FYRBY

INFORMATION & SKÖTSELRÅD

FYRBY
info@boifyrby.nu | www.boifyrby.nu | 010-491 37 93

Innehåll

1.Felanmälan 3

När ska du felanmäla? .....

Akuta ärenden .....

2. Målning 4

3. Kök 7

Ballingslöv 7

Marbodal 19

4. Golv 27

5. Keramiska plattor 28

6. Innerdörrar 34

8. Trappor (invändiga) 54

9. Inredning sakvaror 56

10. Lås 60

11. Vitvaror 61

Tvätt- och torkmaskin.....61

Diskmaskin.....95

Kylskåp (helt).....138

Frys (hel).....182

Kyl/frys (kombinerat) 295

Spis.....413

1. FELANMÄLAN

Vi som arbetar med fastighetsförvaltning i Fyrby svarar gärna på dina frågor. För att vårt team ska kunna arbeta snabbt och effektivt har vi telefontider. Felanmälan kan göras dygnet runt genom denna länk. Genom att göra felanmälan via länken registreras den i vårt system och kan hanteras på rätt sätt.

Webb: https://boifyrby.realportal.nu/

Telefon: Måndag-fredag 10.00-11.00 på nummer 010-491 37 93

E-post: info@gronadalen.nu

När ska du felanmäla?

Det är hyresgästens egna ansvar att rengöra fläktfilter, hantera stopp i handfat och duschavlopp, byta lampor i tak, kylskåp, ugn. Om du är osäker vad som gäller för just din lägenhet kan du maila oss på info@boifyrby.nu

Så fort du felanmäler ditt ärende via Real.se registreras den i vårt system där vi hanterar garantiärenden och reparationer löpande.

Vi jobbar alltid så snabbt vi kan. När det tar längre tid att åtgärda ett problem beror det oftast på att vi måste beställa material eller ta hjälp av en entreprenör som även dom har handläggningstider vi måste förhålla oss till. Observera att felanmälningar planeras manuellt och därmed kan vissa felanmälningar prioriteras mer akut än andra.

Akuta ärenden

Vid brand, brott eller bråk/störningar hänvisar vi till SOS alarm på nummer 112.

För att ett ärende ska klassas som akut ska risk för personskada, skada på fastighet eller miljöskada föreligga. Vid ärenden av icke akut karaktär hänvisar vi till felanmälan. Om det uppstår ett akut fel med risk för personskada eller skada på fastigheten ska du genast kontakta oss.

Under kontorstid 7.00-16.00 vardagar besöker eller ringer du vår förvaltare och övriga tider vår jourtelefon 011-149 669

Vid anmälningar till Jour/Förvaltare som inte är akuta debiteras hyresgäst 125 kr/samtal + eventuell självkostnad.

Exempel på akuta fel	**Exempel på inte akuta fel** Är felet inte akut ska du göra en vanlig felanmälan till oss. Tänk på att du kan få stå för kostnaden om jouren åker ut på ett fel som inte är akut
Avlopp: Stopp i avlopp med stigande vatten. Vattnet rinner inte ner i avlopp och risk finns för vattenskada eller personskada.	Avlopp: Vattnet rinner långsamt i avloppet men det är inte helt stopp
El: Helt strömlös lägenhet / trapphus eller skada på elledning. Risk finns för personskada.	El: Automatsäkring eller propp i lägenhetens proppskåp har löst ut.
Glas: Krossad glasruta. Risk för personskada eller inbrott.	Glas: Spricka i glasruta.
Skadegörelse: Skada på fast egendom som innebär risk för personskada eller inbrott.	Skadegörelse: Klotter eller annan skada där det inte finns risk för inbrott, stöld eller personskada.
Vatten: Vatten rinner där det inte ska, exempelvis rinner från tak, element, rör etc.	Vatten: Droppande kran.
	Vitvaror: Trasig lampa i kyl eller frys. Spisplatta eller ugn fungerar ej.

.

Underhållsråd för målade väggar

En färg som nyligen målats är känslig för rengöring och nedsmutsning under första veckorna. Därefter blir ytan beständig mot normala rengöringsmedel. Tvätta ytan nerifrån och upp för att undvika smutsränder. Skölj med rent vatten. Fläckborttagning kan i många fall göras med lacknafta, beroende på fläckens art. Använd aldrig sprit eller syntetisk förtunning (thinner)

Speciella väggytor som exempelvis i våtutrymmen, livsmedelslokaler och dylikt, där man använt specialfärg (typ Robust), tvättas väggarna med grovrengöringsmedel. Rengöringsmedel med slipande effekt (skurpulver) ska inte användas.

Väggar med tvålrester, kalkavlagringar vid t ex tvättställ och duschutrymmen rengörs med hjälp av en mjuk borste och kalklösande rengöringsmedel.

På fläckar som inte försvinner med grovrengöringsmedel kan man lämpligen försöka först med lacknafta och sedan något starkare medel. Klorinlösning kan lösa kalkartade eller färggivande fläckar, rost och blod kan lösas med utspädd ättiksyra lösning.

Nordsjös datablad är utgivna enbart i rådgivande syfte. Värdena gäller för normala omständigheter och kan därför variera med t.ex. appliceringssätt, temperatur etc.
Vi förbehåller oss rätten till ändringar utan föregående information. Användaren är ansvarig för att senaste revidering av detta dokument används. Kontroll kan göras på vår hemsida www.nordsjo.se

Tvättråd för målade ytor

Vägg- och golv rengörings rekommendationer

Alkaliska eller neutrala rengöringsmedel rekommenderas. Doseras efter leverantörens anvisningar. Rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel (t.ex. alkoholer) skall ej användas.
Tvätta med svagt tempererat (ljummet) tvättvatten. Hett vatten kan mjuka upp färgytan och försvåra rengöringen.
Använd mjuk borste eller svamp och efterskölj med rent vatten.
Beroende av olika färgers glans och tvättbarhet kan rengörbarheten variera.

Silikatfärg (på mineraliska underlag)

Tvätta med alkaliskt rengöringsmedel.
Använd mjuk borste eller svamp.
Undvik att polera ytan. Efterskölj med rent vatten.

Olje- och alkydfärger

Neutrala (pH 6,5–7,5) eller svagt alkaliska (pH 7,5–9,0) rengöringsmedel rekommenderas.
Dosera efter leverantörens anvisningar.
Starkt alkaliska rengöringsmedel har matterande effekt och skall undvikas.
Förhöjd temperatur hos tvättvattnet kan påskynda rengöringseffekten.
Använd svamp eller mjuk borste.
Efterskölj med rent vatten.

Forts. tvättråd för målade ytor

2-komp. färger (epoxi, polyuretan etc.)

Tvätta med alkaliska rengöringsmedel
Använd borste eller högtryckstvätt.
Efterskölj med rent vatten.

Tempera, Limfärg och invändig silikatfärg

Ovanstående produkter är ytkänsliga varför varsamhet vid tvättning bör iakttagas
Neutrala rengöringsmedel rekommenderas.
Använd extra mjuk borste eller svamp.
Undvik att polera ytan då glans och kulörskillnad lätt kan uppstå.
Efterskölj med rent vatten.

DRIFT OCH UNDERHÅLL

KÖK

Ballingslöv®
vardagsglädje

Vardagsglädje på plats hos dig!

Grattis till att du valt ett Ballingslövskök till ditt hem. Vi vet att du kommer att använda ditt kök dagligen och därför är det viktigt för oss att du blir nöjd. Ett kök från Ballingslöv baseras alltid på ett gediget produktkunnande och hög kvalitet.

Vår målsättning är att du skall få full valuta för din investering och känna dig nöjd i många år framöver. På följande sidor finner du mer information om produkten och hur du sköter den för att kunna njuta av dess funktioner under lång tid framöver.

Ballingslöv AB har tillverkat inredning till hemmet sedan 1929 och ingår idag i koncernen Ballingslöv International AB som bildades 1998. Koncernen är en av de ledande tillverkarna för kök, bad och förvaring.

Lätt och rätt skötsel av ditt nya kök!

MÅLADE YTOR
Använd vanliga rengöringsmedel som normalt finns i ett hushåll. Undvik skurmedel eller andra preparat som innehåller slipmedel eller medel med ammoniak. Ett sortiment av underhållsprodukter finns att tillgå hos återförsäljare till Ballingslöv.

LACKERADE TRÄYTOR
Fanerade och massiva träytor är mer eller mindre poriga. Var därför sparsam med vatten vid rengöring. Använd lätt fuktad trasa och eftertorka med väl urvriden trasa. Lämpliga rengöringsmedel är samma som till målade ytor. Använd aldrig thinner eller dylikt för fläckborttagning.

LAMINAT- OCH MELAMINBELAGDA YTOR
Rengöres med i hushållet förekommande rengöringsmedel i likhet med målade och lackerade ytor. Ämnen som kan förorsaka missfärgningar eller frätskador (jod, vätesuperoxid, bläck, mineralsyror, ammoniak etc.) ska givetvis undvikas.

LÅDOR, BACKAR OCH INREDNINGSDETALJER
Efter rengöring med lämpligt syntetiskt rengöringsmedel eftertorkas med fuktig trasa, för att undvika statisk elektricitet. Kristallolja, aceton och liknande medel får ej användas, då dessa kan skada plastdetaljer. Till läderdetaljer rekommederar vi att ni använder *Leather Clean & Protect*.

BÄNKSKIVOR
Se skötselanvisning som medföljer bänkskivorna.

ELINSTALLATION
Kontakta alltid behörig installatör.

Luckor

MODELL	TJOCKLEK	MATERIAL	YTA	KANTLIST	ÖVRIGT
Birka kulör	19	MDF	Målad		
Bistro faner	19	Spånskiva / faner	Bets / målad / matt vitpigment	7 mm trä	
Bistro kulör	19	MDF	Målad		
City	19	Spånskiva	Högtryckslaminat	1 mm aluminium	
Edge	19	Spånskiva	Högtryckslaminat	7 mm trä	
Fenix	19	Spånskiva	Fenixlaminat	ABS-list	
Gastro kulör	19	MDF	Målad		
Gastro trä	19	Massivt trä	Bets / målad / matt vitpigment		
Harmoni	16	Spånskiva	Melamin / målad	0,4 mm melamin	
Line faner	19	Spånskiva / faner	Bets / målad / matt vitpigment	7 mm trä	Dekorlist i alu och grafitgrå
Line kulör	19	MDF	Målad		Dekorlist i alu, vit och grafitgrå
Meny	19	MDF	Målad		
Nordic	19	Massivt trä	Målad		
Plan	16	MDF	Målad		
Star	19	MDF	Målad		
Stil	19	Spånskiva	Melamin / målad	0,4 mm melamin	Integrerat grepp i alu, vit och grafitgrå
Studio kulör	19	MDF	Målad		
Wood	19	Massivt trä 3-skikt	Bets / matt vitpigment / olja		

Materialfakta

SKÅPSTOMMAR
Skåpens sidor, bottnar och tak tillverkas av 16 mm vit melaminbelagd spånskiva (E05-klassad). Framkanter har list i plast som följer stommens utförande. Vita stommar kan förses med fanerad framkant i följande utföranden: ask matt vitpigmenterad, ask brunbetsad, ek matt vitpigmenterad, ek bets ljusbrun, ek mörkolja, ek svartbetsad, rostfri samt ABS list i 11 kulörer.
Skåpryggar består av 3,2 mm träfiberplatta: vit melamin, målad eller med trästruktur. Fanerade skåp har rygg av fanerad träfiberplatta. Sidor, bottnar och tak består av fanerad spånskiva. Skåpstommens baksida är försedd med hängarlist (fästregel) i ovan- och nederkant. Bottnar i bänk- och högskåp är förborrade för montering av stödben. Skåpsidorna har invändigt 5 mm förborrade hål med 32 mm c/c-avstånd för flexibel placering av hyllor, trådbackar etc.
Bänkskåpens översta del har en främre och en bakre facklist (stabiliseringslist) i massiv furu. Kopplingsskruv för sammankoppling av skåpen intill varandra ingår i leveransen.

Skåp som ska kombineras med vitvaror har urtag för ventilation i skåpets bakkant. eller bakom ryggen i skåpet. Urtaget är 205 cm^2.

HYLLOR OCH HYLLBÄRARE
Vita skåp har hyllor av 16 mm vit melaminbelagd spånskiva. Fanerade skåp är försedda med fanerade hyllor. Glashyllor är tillverkade av 5 mm härdat klarglas för 400 och 800 mm överskåp.
Hyllbärare är i plast, för bänk- och högskåp av polyamid. Glashyllor har hyllbärare i transparent plast. Samtliga hyllbärare har en säkring som håller hyllan på plats.

TRÅDBACKAR OCH GALLERHYLLOR
Trådbackarna har mörkgrå pulverlackad metalltråd med glidlister i mörkgrå plast (polypropen). Gallerhyllor finns i mörkgrå pulverlackad metalltråd och är försedda med rullglidlister i metall.

DESIGNBOX I VIT OCH GRÅ
Som standard levereras lådskåp med vit eller grå designbox. Sidor och bakstycke är av pulverlackad stålplåt. Höga lådor går att få med sidor av 10 mm klarglas eller plåtsidor. Botten är av vit melaminbelagd spånskiva. Bottenmatta ingår i alla lådor som standard. Lådan kräver minimal öppningskraft och har synkroniserad och svävande lätt gång samt är utdragbar i hela sitt djup. För lådor upp tom 80 cm bredd är bärförmågan 40 kg.
För lådor i bredden 90 cm samt lådor för sopsortering är bärförmågan 70 kg. Lådorna är mjukstängande (BLUMOTION). Lådfronterna är justerbara i sid- och höjdled samt frontvinkel.

DESIGNBOX I TRÄ
Som tillval kan lådor i trä väljas. Sidor och bakstycke är av massiv vitpigmenterad ask. Botten är askfolierad melaminbelagd spånskiva. Bottenmatta i filt ingår i alla lådor som standard. Bärförmågan är 40 kg. Lådorna är mjukstängande (BLUMOTION). Lådfronterna är justerbara i sid-, djup- och höjdled samt frontvinkel.

TIP-ON BLUMOTION (TILLVAL)
Förenar fördelarna med den mekaniska öppningsfunktionen TIP-ON och den välbeprövade BLUMOTION-dämpningen för mjuk och tyst stängning. Även Designbox i trä kan realiseras med den funktionen.

PROJEKTLÅDA
För projektmarknaden levereras den s.k. projektlådan som standard. Sidor är av dubbelvikt antracitlackerad stålplåt Bakstycke i plåt. Botten är av antracitgrå melaminbelagd spånskiva. Lådan har rullvagnssystem med valsar och är utdragbar i hela sitt djup. Bärförmågan är 30 kg på lådor och 50 kg på sopsorteringslådan. Lådorna är mjukstängande de sista 50-70 mm. Lådfronterna är justerbara i sid- och höjdled.

GÅNGJÄRN
Självstängande med integrerad dämpning som standard, helt i metall, med s k clip-funktion, vilket innebär att luckan med ett enkelt handgrepp kan monteras och demonteras. Gångjärnen är dolda vid stängd lucka. Öppningsvinkeln är 110° (enligt Konsumentverkets rekommendationer). Justerbart i sid-, höjd- och djupled. Hörnskåp med beteckning HS och KS samt backskåp BR har gångjärn med 155° öppningsvinkel. Även dessa har integrerad dämpning som standard med clipfunktion.

FRISIDOR
16 mm med profilerad kant. Finns som målad MDF-board och i fanerat utförande. Finns även frisidor i 10 mm målat samt melaminutförande med rak kant och i 25 mm målat, Fenixlaminat och fanerat utförande med rak kant.

PASSBITAR OCH PASSBITSSATS
19 mm målad MDF-board och fanerad spånskiva. Passbitar finns dels listade med en långsida och två kortsidor anpassade för resp skåphöjd, dels olistade i 2406 mm längder. Passbitssatsen består av två delar; en vit del som monteras i linje med skåpstommen, och en ytterdel som är fanerad eller målad. Den senare delen som har profilerade kanter, en långsida och två kortsidor, monteras i linje med luckan. Utfyllnad för anpassning av inbyggnadsmått för kyl och ugn levereras med inbyggnadsskåp när så anges i skåpredovisningen.

SOCKLAR
Sockelhöjden är 102 mm, 120 mm eller 150 mm. Finns i målat, laminerat och fanerat utförande samt med aluminiumbelagd yta eller med folierad spegelyta. Hörnlister i vit plast, aluminium, målat och massivt trä. Samtliga socklar levereras i längder om 2406 mm.

TAKANSLUTNINGAR
Finns i fanerad och målad melaminbelagd spånskiva i höjderna 150, 250, 300, 350 och 400 mm. Hörnlister i vit plast, målat och massivt trä. Takanslutningar levereras i längder om 2406 mm.

EMBALLAGE
Miljövänlig krympfilm av polyeten (bildar koldioxid (CO_2) och vatten vid förbränning). Kantskydd av kraftig kartong.

MÅTT OCH TOLERANSER
Skåpens breddmått understiger modulmåttet med 2 mm. Tolerans: ± 1 mm.

ÖVRIGT
Luckor, bänkskivor, listverk, knoppar och handtag redovisas på andra sidor i katalogen samt på webben.

GARANTI
Du får 20 års garanti på gångjärn och lådsystem, samt 10 års garanti på skåpstommar. I övrigt gäller Konsumentverkets rekommendationer.

KVALITETSSÄKRING. MILJÖCERTIFIERING
Ballingslöv är certifierade enligt kvalitetssystemet ISO 9001 och miljöcertifierade enligt ISO 14001, två internationella standarder för miljö- och kvalitetssystem.

RESERVATIONER
Väljer du massiva eller fanerade luckor, lådfronter eller tillbehör väljer du samtidigt något personligt och unikt. Trä är naturmaterial och visar ofta variationer i färger och strukturer, även mellan enskilda luckor/lådfronter/detaljer och leveranser, vilket är viktigt att känna till.
Ballingslövs ständiga produktutveckling kan medföra ändringar i utförande, design och konstruktion, vilket vi förbehåller oss rätten till.
Av tryckтekniska skäl kan produktens färger i katalogen avvika något från de verkliga färgerna. Färgprover finns hos Ballingslövs återförsäljare.

Skötselanvisning för bänkskivor

ALLMÄN INFORMATION

LAMINAT

Laminat är motståndskraftigt gentemot vanliga i hushållet förekommande kemikalier och rengöringsmedel, undantaget starka syror och baser. Laminatet är värmetåligt men bara en kort stund. Använd alltid underlägg, då metallytor lätt överstiger värmegränsen och ytan kan skadas permanent.

KOMPAKTLAMINAT

Laminat är motståndskraftigt gentemot vanliga i hushållet förekommande kemikalier och rengöringsmedel, undantaget starka syror och baser. Laminatet är värmetåligt men bara en kort stund. Använd alltid underlägg, då metallytor lätt överstiger värmegränsen och ytan kan skadas permanent.

LINOLEUM

Linoleum består av finmalet linoleuomgranulat, som framställs av ren oxiderad, vegetabilisk linolja och naturlig sav, tillsatt trämjöl, kalk och färgpigment. Linoleum valsas ut på en impregnerad pappersbaksida. Som finish används en vattenbaserad, tvärbunden akrylfinish.

OBS! Det kan vara färgskillnader mellan enskilda skivor. Detta är särskilt synligt vid olika leveranser men kan också förekomma inom samma leverans.

SKÖTSEL INNAN ANVÄNDNING	DAGLIG SKÖTSEL	ÖVRIGA RÅD
Innan man börjar använda bänkskivorna efter montering, ska man rengöra dem med Surface Cleaner. Stryk på ett tunt lager på skivorna med en trasa. Låt det bilda skum och låt det verka i fem minuter. Torka av ordentligt med rent vatten. Det är viktigt man torkar bort all Surface Cleaner. Torka en sista gång med en trasa och avsluta med att torka av med en urvriden melaminsvamp. OBS! Melaminsvamp bör inte användas på högglanspolerade ytor, efter somglansen kommer att försvinna.	Daglig rengöring sker normalt med rent vatten och en urvriden trasa. Vid kraftig nedsmutsning rekommenderas att man använder ett vanligt rengöringsmedel utan slipande effekt (inte diskmedel). Räcker det inte, så börjar man om med Surface Cleaner.	Vid användning av diskmedel kan det bildas en fet ytbeläggning som tas bort med lika delar vatten och klorin. Använd en trasa eller en borste. Om klorin används, vädra ordentligt. Träkanter på skivan tål inte klorin. Träkanter skall oljas in vid behov. Efter all behandling, bör skivan tvättas med ljummet vatten.
Behandla med lacknafta för att ta bort limrester, silikon och likande rester. Efterbehandla med Surface Cleaner som fräschar upp ytan. Stryk ut ett tunt lager på ytan och gnid med en trasa eller svamp (använd ej hushållspapper). På ojämna ytor kan en borste användas. Produkten rengör effektivt och efterlämnar en fin yta som verkar smutsavvisande.	Fuktig trasa och vid behov ett milt rengöringsmedel. Undvik slipande rengöringsmedel då dessa kan repa laminatet.	Vid användning av diskmedel kan det bildas en fet ytbeläggning som tas bort med lika delar vatten och klorin. Använd en trasa eller en borste. Om klorin används, vädra ordentligt. Efter all behandling, bör skivan tvättas med ljummet vatten.
Grundrengöring: Vid svårbehandlad smuts, blöt ytan med vatten och linoleumvård i 5 minuter. Bearbeta sedan försiktigt med en mjuk svamp eller trasa. Avsluta med att torka bort det smutsiga vattnet med en trasa.	För att förhindra bestående fläckar rekommenderas underlägg. Om fläckar ändå uppstår är det viktigt att avlägsna dem så fort som möjligt för att förhindra att de tränger ner i materialet. Ytan rengörs med ett neutralt rengöringsmedel upplöst i vatten.	Linoleum tål värme upp till 70°C. Använd alltid underlägg eftersom grytor, stekpannor etc lätt överstiger värmegränsen. Vattenkokare och kaffekokare kan avge kondens som kan skada ytan och skarvar. Skurpulver, stålull eller andra slipande rengöringsmedel bör undvikas då det kan repa linoleumen och förstöra ytans akrylfinish.

ALLMÄN INFORMATION

MASSIVT TRÄ

Bänkskivor av massivt trä är en naturprodukt. Färgen och ådringen som din bänkskiva har är unik för din bänkskiva. Det kan därför förekomma mindre skillnader mellan din bänkskiva och de vägledande prover som finns i vårt katalogmaterial och hos våra återförsäljare. Alla våra massiva bänkskivor är tillverkade av FSC-certifierat trä.

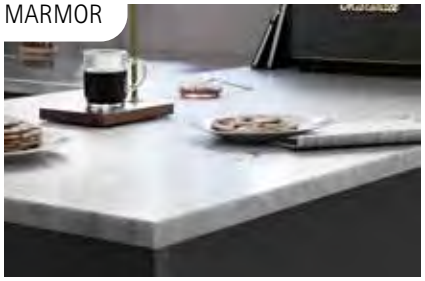
Hushållsapparater som kaffebryggare, brödrostar eller liknande, som avger konstant värme, får inte placeras direkt på en bänkskiva i massivt trä. Värmekällan måste placeras på ett värmeavvisande underlag för att undvika missfärgningar och sprickbildning.

NATURSTEN/KOMPOSITSTEN

Bänkskivor av **natursten** är naturprodukter. Det kan därför förekomma mindre skillnader vad gäller färg/ådring och fläckar mellan din bänkskiva och de färgprover som finns i vårt katalogmaterial och hos våra återförsäljare. I många typer av sten kan det förekomma små fördjupningar eller hål i ytan. Natursten är uppbyggt av mineraler och innehåller kvarts, fältspat och muskovit. Sammansättningen av dessa mineraler gör att natursten är mycket slitstarkt och samtidigt är det den enklaste naturstenen att underhålla.

Bänkskivor av **kompositsten** är gjutna material. Det kan även där förekomma mindre skillnader mellan din bänkskiva och de färgprover som finns i vårt katalogmaterial och hos våra återförsäljare. Kompositsten är tillverkad av 95 % kvarts, färgpigment och bindemedel av harts. I enfärgade skivor kan det förekomma koncentrationer av färgpigment.

MARMOR



En bänkskiva i marmor är en klassisk skönhet i köket. Marmor är en bergart som tillkommit genom kristallisering av kalksten. Marmor bryts på samma sätt som natursten men är i jämförelse med natursten en porösare och mjukare stenart. På grund av mineralinnehållet i skivorna så måste man räkna med att hårdhet, färg och struktur varierar inom samma skiva. Varje marmorskiva är unik och det är vanligt med små fördjupningar och sprickbildningar i ytan som inte kan jämnas ut. Det har dock ingen betydelse för skivans hållbarhet.

Marmor är INTE motståndskraftigt mot syror!
Syrehaltiga vätskor (sura rengöringsmedel, citron etc.) kan fräta och lämna matta fläckar på bänkskivan. Räkna därför med mer underhåll av marmor i jämförelse med exempelvis natursten.

SKÖTSEL INNAN ANVÄNDNING

Skivorna har genomgått en process, där oljan polerats in i skivan, för att säkerställa att oljan trängt in så djupt som möjligt i träet. Efter montering men innan skivan tas i bruk ska den behandlas enligt punkterna 1–4. Under de första veckorna skall skivan oljebehandlas till träet är helt mättat. För fortsatt optimal motståndskraft rekommenderar vi att skivan underhålls efter behov min. 2–4 gånger om året och behandlas med olja enligt följande:

1. Skivan rengörs på alla synliga fram- och bakkanter samt på synliga bänkytor. Slipa skivan med slipsvamp. Om skivan har fläckar som är svåra att tvätta bort kan man använda en bit sandpapper av grovleken 180 och därefter en slipsvamp.

2. Påför ett tunt skikt olja på alla synliga framoch bakkanter samt på synliga bänkytor. Låt oljan torka i max. 10 min.

3. Torka av skivan grundigt med en luddfri bomullstrasa, så att inga blöta fläckar kommer tillbaka.

4. Inom de närmaste 8 timmarna efter behandlingen får bänkskivan inte komma i kontakt med vatten. Vänta därför innan du börjar använda den.

5. Oljan är endast avsedd för massivt trä och ska genast torkas av vid spill. Kom ihåg att göra plats för möbler, vägg, golv, luckor mm.

DAGLIG SKÖTSEL

För daglig rengöring rekommenderas vanligt tvålvatten. Använd inte diskmedel. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller ammoniumklorid eller skurpulver. Ammoniumklorid kan missfärga massivt trä.

Kom ihåg: Oljetrasor kan självantända. Använda trasor ska brännas upp eller förvaras i en glasburk med tättslutande lock. Oljan ska förvaras oåtkomligt för barn, samt torrt och frostfritt.

ÖVRIGA RÅD

För fortsatt optimal motståndskraft rekommenderar vi att skivan underhålls efter behov (ca 2–4 gånger om året) på samma sätt som innan skivan togs i bruk när den var ny.

Kom ihåg: Skivor som INTE underhålls kommer att bli en besvikelse.

För att skydda natursten mot smuts och fett är det viktigt att tillföra stenen såpa eller stenolja, speciellt vid mattslipad yta. Som alternativ kan antifläck användas för att försegla ytan. Genom att använda Stenolja framhäver man skivans färg och struktur.

En skiva av natursten eller kompositsten rengörs med varmt vatten. Vid grövre nedsmutsning kan Surface Cleaner användas till båda materialen. Till kompositsten kan även Q-action användas. För uppfräschning finns polish till kompositskivor.

Natursten och kompositsten kan tåla påverkan av värme från t.ex. kastruller och stekpannor en kortare stund. Låt dock aldrig heta kastruller, stekpannor och annat stå för avkylning på bänkskivorna. Lägg i så fall alltid ett underlägg under kastrullen/stekpannan. Annars kan bänkskivan i värsta fall spricka och kompositskivor kan missfärgas. Rengöringsmedel som avkalkningsmedel, klorin, sprit m.m. ska alltid torkas bort direkt från bänkskivan med urvriden trasa. Om de ligger kvar under en längre tid på bänkskivan, kan de skada ytan. Bänkskivor av natursten har en tålig yta, men man bör ändå vara uppmärksam på att både natursten och kompositsten kan få repor.

Vi rekommenderar att skivan grundbehandlas med den medföljande stenoljan efter behov. Om en förseglad yta önskas kan Antifläck användas. Inför förseglingen ska skivan vara rengjord, gärna med hjälp av Surface Cleaner.

En grundbehandlad marmorskiva rengörs dagligen genom avtorkning med varmt vatten.

Marmor kan tåla värmepåverkan från exempelvis stekpannor och kastruller under kortare tid. Kokheta grytor och annat får dock aldrig ställas på kylning på bänkskivorna. Använd alltid ett grytunderlägg mellan kokkärlet och bänkskivan. Utan denna åtgärd kan skivan i värsta fall spricka. Färgande vätskor ska omedelbart avlägsnas, eftersom de kan missfärga skivan. Marmor har en stark yta, men den kan repas av hårda föremål.

ALLMÄN INFORMATION

KVARTSIT

Kvartsit är ett material som bildats av naturen under många miljoner år. Kvartsit är en metaforisk sten som huvudsakligen består av mineralkvarts. Kvartsit är vanligtvis ljus i färg, men mineraler i grundvatten har förändrat flera kvartsitstenar, både i färg och struktur. Kvartsit är ett hårt material som granit, men med färger och struktur som påminner mer om marmor.

KERAMIK

Bänkskivor av keramik består av sand, fältspat, lera och naturliga färgpigment. Skivorna pressas och värmebehandlas vid en temperatur på ca 1200°C. Under den 12 mm tjocka skivan sitter ett glasfibernät för att ytterligare stabilisera skivan. Ytan är ogenomtränglig samt porförseglad och kräver minimalt med underhåll. Mindre färgvariationer kan förekomma i förhållande till referensproverna.

DEKTON

Dekton från Cosentino är ett helt nytt, extremt slitstarkt material som tillverkas av olika mineraler. Dekton har en hög hållbarhet och unika tekniska funktioner och kan därför användas både inomhus och utomhus. Skillnader i färgnyanser förekommer ofta i Dekton, referensproverna är bara vägledande.
Vid montering ska skivan ha stöd på var 600 mm.

ROSTFRITT

Rostfritt stål är ett material med en silkesmatt yta och kan lätt kombineras med alla färger som numera finns i ett modernt kök. Rostfritt stål är ett hållbart, miljövänligt och hygieniskt material. Samtidigt är det ovanligt slitstarkt och motståndskraftigt mot vätskor som används inom hushållet (dock inte syror) och kan varken rosta eller flagna.

SKÖTSEL INNAN ANVÄNDNING	DAGLIG SKÖTSEL	ÖVRIGA RÅD
För att skydda kvartist mot smuts och fett är det viktigt att tillföra stenen såpa eller stenolja, speciellt vid mattslipad yta. Som alternativ kan antifläck användas för att försegla ytan. Genom att använda Stenolja framhäver man skivans färg och struktur.	En grundbehandlad kvartsitskiva rengörs dagligen genom avtorkning med varmt vatten. Vid grövre nedsmutsning kan Surface Cleaner användas.	Kvartsit kan tåla värmepåverkan från exempelvis stekpannor och kastruller under kortare tid. Kokheta grytor och annat får dock aldrig ställas på kylning på bänkskivorna. Använd alltid ett grytunderlägg mellan kokkärlet och bänkskivan. Utan denna åtgärd kan skivan i värsta fall spricka. Färgande vätskor ska omedelbart avlägsnas, eftersom de kan missfärga skivan.
Keramik absorberar i stort sett inte västskor och behöver därför inte behandlas.	Underhålls genom avtorkning med varmt vatten. Vid grövre nedsmutsning kan Surface Cleaner användas.	Eftersom skivan vid tillverkning uppvärmts till ca 1200°C är keramik värmebeständigt. Vi rekommenderar dock inte att skivan utsätts för temperatur över 300°C, eftersom det finns risk att spänningar i skivan kan ge sprickor.
Dekton absorberar i stort sett inte västskor och behöver därför inte behandlas.	Skivorna torkas av med en mjuk trasa som doppats i rent varmt vatten och sedan vridits ur. Bänkskivor av Dekton klarar alla de syror och kemikalier som används dagligen i hushållsarbetet.	Dekton tål höga temperaturer utan att bänkskivan skadas eller spricker. Planlimmad diskho: Diskhons fläns är synlig. Diskhon är inte 100% plan så det kan förekomma "flimmer" i flänsen.
Efter avslutad montering av bänkskivan av stål tas skyddsfilmen bort från ytan, och lim från filmen torkas bort med sprit eller liknande. Sedan påförs impregneringsolja, som försiktigt gnids in med en fuktig trasa, alltid i samma riktning som bänkskivan är borstad – vänta i cirka 10 minuter och sedan torkas den av med en fuktig trasa, tills skivan är "fettfri". Denna behandling kan med fördel utföras regelbundet, eftersom stålets yta då blir mer motståndskraftig.	Efter användning torkas bänkskivan bara av med en fuktig trasa. Torka efter med en torr trasa för att slippa kalkavlagringar. Undvik stålull, eftersom den kan efterlämna små partiklar som kan utveckla sig till rostfläckar. Undvik även att lämna grytor och stekpannor av gjutjärn på bänkskivan, eftersom dessa kan orsaka rostfläckar.	Om det blir rispor i bänkskivan kan man putsa den försiktigt med en specialsvampa, alltid i samma riktning som den färdiga bänkskivan är borstad och aldrig med vanligt slippapper. Sedan utförs impregneringen igen. Bänkskivan kommer att med tiden få en patina med repor som bara gör skivan vackrare.

Skötselanvisningar

MARBODAL

3787440000 | 2020:01

Skötselanvisningar

Gratulerar till ditt nya kök!

Först av allt vill vi tacka för förtroendet. Det glädjer oss mycket och vi är övertygade om att du kommer bli nöjd med ditt nya kök i många år framöver. En viktig del i kvalitetsupplevelsen är att sköta om ditt kök på rätt sätt. Vi hänvisar i första hand alltid till den separata skötselanvisning som följer med produkten, den är anpassad för just den produkten.

SKÖTSELANVISNING KÖK

Skötselanvisningen beskriver hur du tar hand om ditt kök. Skulle reklamationer uppkomma till följd av att skötseln inte har utförts enligt Marbodals anvisningar gäller inte reklamationsrätten på produkten.

EFTERJUSTERING

Efterdra skruvar till lådskenor, gångjärn och beslag vid behov, dra inte med för högt moment. Justera luckor vid behov.

KNOPPAR OCH HANDTAG

Rengör med fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel. Läder rengöres med fuktig och ordentligt urkramad trasa. Därefter ska lädret torka och sedan impregneras med lämplig produkt för lädervård som innehåller vax. Naturfärgat läder är känsligt mot vatten och mörknar med tiden.

VIKTIGT OM VATTEN/ÅNGA & KÖKSSNICKERIER

Undvik att öppna en varm diskmaskin, ångan kan skada köks-snickerierna. Om du måste öppna diskmaskinen innan disken är klar rekommenderar vi att du öppnar luckan helt. Stommar och luckor ska omedelbart torkas av med en torr trasa efter att de har utsatts för ånga och vattenspill. OBS! Placera inte köksapparater som avger mycket värme (t.ex. brödrostar, kaffebryggare, vattenkokare och liknande) så att ånga kan strömma upp mot belysning eller underkant på skåp och luckor.

MELAMINYTOR (LUCKOR, STOMMAR & TILLBEHÖR)

Skåpstommarna och många av våra luckor är uppbyggda av melaminbelagd spånskiva (MFC). Denna skiva tål fukt men inte i alltför hög utsträckning, d v s vatten får inte bli stående så att det kan tränga in i befintliga skarvar mellan plana ytor och kanter. Det är därför viktigt att man torkar av sina snickerier med en torr trasa omedelbart vid vattenspill t.ex. på diskbänkskåpet eller badrumsskåpet efter disk respektive tvätt. Rengör med vatten och diskmedel. Svåra fläckar tas bort med T-röd.

HÖGTRYCKSLAMINAT (LUCKOR & TILLBEHÖR)

Ytor i högtryckslaminat ska endast rengöras med fuktig trasa och milt diskmedel därefter torkas ytan torr. Använd aldrig andra rengöringsmedel som innehåller slipmedel, alkohol, thinner, ammoniak eller andra repande partiklar. Stommar och luckor ska omedelbart torkas av med torr trasa efter de utsatts för vattenspill.

MÅLADE, MASSIVA OCH FANERADE YTOR (LUCKOR, STOMMAR & TILLBEHÖR)

Målade, massiva och fanerade ytor ska endast rengöras med fuktig trasa och milt diskmedel därefter torkas ytan torr. Fanerade ytor och massiva ytor är mer eller mindre poriga och därför skall man vara sparsam med vatten vid rengöring så att fukt inte tränger in i faneret.

Fanerade ytor och massiva ytor behöver hållas torra och befriade från fett och rengöringsmedel. Detta gäller speciellt ljusa fanér. Använd aldrig andra rengöringsmedel som innehåller slipmedel, alkohol, thinner, ammoniak eller andra repande partiklar. Kraftig rökning och vitmålade kök hör inte ihop. Nikotinet gör att luckorna gulnar, ingen vit färg motstår detta. Stommar och luckor ska omedelbart torkas av med torr trasa efter de utsatts för vattenspill. Skador på kökssnickerier ska omgående lagas med bättringsfärg för att förhindra att obehandlade ytor utsätts för fukt och därmed vatteninträngning.

FOLIERADE YTOR (LUCKOR & TILLBEHÖR)

För att stärka luckans ytskikt och göra den tåligare mot repor utförs följande behandling innan användning: Ta bort skyddsfilmen när luckor och lådor har monterats. Torka av den högblanka ytan med en mjuk trasa som fuktats med en tvållösning (max 1% tvål) och låt luckan torka. Efter 24 timmar får avtorkningen sin effekt.

Vid den dagliga rengöringen används vatten och tvållösning enligt ovanstående. Viktigt! Alkoholhaltigt rengöringsmedel ska inte användas. Undvik att öppna en varm diskmaskin. Ångan kan skada luckan.

BÄNKSKIVOR I LAMINAT & KOMPAKTLAMINAT

Monteras enligt anvisning som medföljer bänkskivan. Bänkskivor belagda med högtryckslaminat rengörs med alla rengöringsmedel som förekommer i hushållet. Undvik att starkt färgade ämnen, såsom t.ex. jod eller bläck, kommer i kontakt med laminatytan.

På bänkskivor med laminatkantlist eller träkantlist är det viktigt att undvika att fukt tränger in i skarvarna. Undvik att öppna en varm diskmaskin. Fuktspärr ska monteras ovanför diskmaskinen för att avhjälpa problem med värme och fukt.

Använd alltid grytunderlägg att ställa varma kastruller, stekpannor och långpannor på. Var också uppmärksam på placeringen av köksapparater som avger mycket värme (t.ex. brödrostar, kaffebryggare, vattenkokare och liknande). Framförallt är det viktigt att dessa inte placeras direkt på en fog på bänkskivan, eftersom värmen kan orsaka skador på fogen. Använd alltid en skärbräda för att skära eller hacka mat.

Om en heltäckande rostfri diskbänk möter en laminatbänkskiva är det viktigt med en silikontätning mellan materialen.

BÄNKSKIVOR I CORESTONE

Använd alltid grytunderlägg att ställa varma kastruller, stekpannor och långpannor på. Var också uppmärksam på placeringen av köksapparater som avger mycket värme (t.ex. brödrostar, kaffebryggare, vattenkokare och liknande). Framförallt är det viktigt att dessa inte placeras direkt på en fog på bänkskivan, eftersom värmen kan orsaka skador på fogen. Använd alltid en skärbräda för att skära eller hacka mat.

Daglig rengöring:

Vid daglig rengöring rekommenderas att en fuktig trasa används, eventuellt med ett milt rengöringsmedel. Det går också att använda rengöringssetet för CoreStone, som kan köpas i butiken där bänkskivan köptes.

Intorkade fläckar eller medel som färgar (fruktsaft, kaffe, te) tas bort med en mjuk svamp och flytande rengöringsmedel (utan skurmedel). Efter varje rengöring torkas skivan grundligt av med rent vatten. Svårare fläckar tas bort med klorinrengörings-

medel och en mjuk svamp eller borste. Kalkfläckar avlägsnas med ättiksrengöringsmedel, ren ättika eller ett avkalkningsmedel. Efter varje rengöring torkas skivan grundligt av med rent vatten.

Tänk på:
Skivan är beständig mot hushållskemikalier och desinficeringsmedel, men observera ändå att en längre tids påverkan av aggressiva ämnen (t.ex. ugns- och avloppsrengöringsmedel, vätesuperoxid, borttagningsmedel för nagellack, förtunning, aceton, terpentin, klor eller desinficeringsmedel) kan lämna märken. Dessa ska därför omgående torkas bort varpå bänkskivan rengörs grundligt med tvållösning.

BÄNKSKIVOR I MASSIV TRÄ

Bänkskivor i massiv trä är ett levande material som vid förändrad luftfuktighet torkar ut om det inte ytbehandlas. När det gäller massiva bänkskivor är det väldigt viktigt att dessa monteras och sköts på föreskrivet sätt för att t.ex. undvika att skivorna slår sig.

Observera att all behandling och allt underhåll skall utföras på torra skivor. Låt aldrig vatten stå på skivan. Då kommer träet att svälla och i värsta fall även spricka. Kaffebryggare kan också ställa till problem. En del kaffebryggare blir mycket varma på undersidan vilket torkar ut träet. Det kan ge fläckar och sprickor. En kaffebryggare, liksom frityrgrytor och andra varma apparater, ska för säkerhets skull alltid stå på ett underlägg. Skär aldrig direkt på en bänkskiva i massiv trä om det inte är en sk huggkubb.

Innan du monterar din massiva bänkskiva:
Det är av största vikt att du oljar in skivorna rejält med bifogad olja innan monteringen. Detta gäller för såväl över som undersidan. En hårdvaxoljad skiva behöver inte oljas innan monteringen. Den är redan behandlad. Däremot ska den underhållas regelbundet.

HÅRDVAXOLJADE MASSIVA BÄNKSKIVOR

Tänk på att skydda skivornas yta ordentligt vid montage, kakling o.s.v. Om ytan skadats eller påverkats måste skivorna, innan de tas i bruk, behandlas med hårdvaxolja. Eftersom varje skiva (liksom varje stav i varje skiva) är unik, krävs olika mängd hårdvaxolja för att mätta ytan och bygga ett fullgott ytskikt. Detta framträder först efter en tids användning. Därför är det särskilt viktigt att du under första året kontrollerar om dina skivor behöver underhållas med hårdvaxolja. Detta gäller även när ytan blivit sliten eller skadad.

Gör så här: Slipa vid behov med fint sandpapper eller slipsvamp. Torka rent. Lägg på ett tunt lager Hårdvaxolja. Torka i träets längdriktning med torr trasa. Se till att en tunn film uppstår. Låt torka i minst åtta timmar.

Vid hårt sliten skiva eller om ytan slipats trären upprepas behandlingen ytterligare två gånger. Var försiktig så att hårdvaxoljan inte kommer i kontakt med något annat än bänkskivan. Om så sker, torka bort direkt! Intorkad hårdvaxolja är mycket svår att avlägsna!

Hårdvaxolja i burk har en begränsad hållbarhet och bör därför förbrukas inom ett år. Skruva alltid på korken ordentligt. De trasor och svampar du använt kan självantända då oljan oxiderar! Blöt med vatten och slå in lufttätt eller elda under kontrollerade former!

BÄNKSKIVOR MED INFÄRGAD HÅRDVAXOLJA

Två olika sorters hårdvaxoljor kan behövas vid underhåll av en vitpigmenterad hårdvaxoljad träskiva. LiGna Hårdvaxolja och pigmenterad Hårdvaxolja. Till normalt underhåll används LiGna Hårdvaxolja enligt ovan. Om skivan skulle skadas eller ytan slipas ner så mycket att träets naturliga färg framträder, används den pigmenterade Hårdvaxolja som grundbehandling på det skadade stället. Ovanpå denna grundbehandling läggs sedan LiGna Hårdvaxolja enligt ovan. Skivan är behandlad med tre tunna lager LiGna Hårdvaxolja när den lämnar fabriken.

OLJADE MASSIVA BÄNKSKIVOR

Första tidens behandling av oljade bänkskivor är oerhört viktig för att de ska förbli lättskötta och snygga under en lång tid framöver. Bänkkivans fibrer behöver mättas med olja för att skivan skall bli formstabil samt motstå fukt och smuts. Detta sker med upprepade behandlingar och tar cirka ett år. När detta är klart har du fått en helt underbar naturprodukt.

Efter montering oljas samtliga sidor och kanter med träolja (en högraffinerad kallpressad och rå linolja). Lägg på ett ordentligt lager och arbeta in oljan med trasa. För extra len yta använder du mjuk slipkloss (extra fin). Glöm inte kanterna! Låt oljan ligga på i 30 minuter. Fördela emellanåt överskottet till de delar som suger upp mycket. Gnugga sedan ytorna torra med en luddfri trasa.

Var försiktig så att oljan inte kommer i kontakt med annat än bänkskivan. Om så sker torka bort direkt! Intorkad olja är mycket svår att avlägsna! Om inte ytan torkas helt torr efter en halvtimma utan får ligga länge så torkar den till en kladdig, seg yta som är mycket svår att få bort.

Den trasa eller svamp som du använt kan självantända då oljan oxiderar! Blöt med vatten och slå in lufttätt eller elda under kontrollerade former!

Efter en oljebehandling kan olja tränga upp i flera dagar och skada tidningar och böcker! Upprepa behandlingen ytterligare en gång första veckan, därefter en gång i veckan under tre veckor. Upprepa efter en månad, tre månader och sex månader. Behandla sedan med olja och trasa en eller två gånger om året.

Har det kommit smuts ner i träets porer, använder du mjuk slipkloss (extra fin).

Efter en månad eller två behöver träet ytterligare behandlingar. Till en början kommer fibrer att resa sig så att ytan känns sträv. Då använder du en mjuk slipkloss (extra fin) och arbetar i träets längdriktning varefter skivan behandlas med ny olja.

En del starka rengöringsmedel löser olja. Då blir ytan ljus och sträv. Behandla med olja omedelbart som beskrivits ovan och försök hitta ett rengöringsmedel som inte löser olja.

OM OLYCKAN ÄR FRAMME

En träyta tål inte att du ställer heta kärl på den. Starka rengöringsmedel liksom andra starka vätskor som alkohol kan också påverka skivan. Om ytan har skadats eller missfärgats kan du alltid slipa bänkskivan. Det är just det som är fördelen med massivt trä. Efter en sådan slipning måste du ytbehandla från grunden igen. Det material som behövs finns hos våra återförsäljare. Slagmärken kan många gånger repareras med hjälp av varmt vatten som får träet att svälla och återta sin form.

STENSKIVOR

Bänkskivor i sten är extremt hållbara och praktiska. Deras egenskaper kan dock variera mellan olika typer av material (granit/kvartskomposit), typ av färg (ljus/mörk/tät/strukturerad) och yta (polerad, matt eller satäng).

Granit

- Var aktsam med att använda skurmedel, framförallt på polerade (blanka) ytor.

Skötselanvisningar

- Ta bort smuts snarast.
- Använd alltid ett underlägg för kastruller och eldfasta formar. Använd alltid en skärbräda för att skära t.ex. grönsaker och kött.
- Undvik kontakt med aceton och med extremt aggressiva rengöringsmedel, t.ex. metallrengöringsmedel, wc-rengöringsmedel och andra medel med ett pH-värde på 10.
- Stå aldrig på bänkskivan eller anslutande diskbänk.
- Låt vattnet från den underbyggda diskmaskinen avdunsta med stängd dörr.

Innan första användningen:
Avlägsna eventuella silikonrester med en plastskrapa, rengör arbetsbänken grundligt en gång med AquaClean och applicera därefter ett impregneringslager med AquaSeal.

Daglig rengöring:
- Använd en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel.
- Borttagning av besvärliga fläckar: använd vit Cif Cream med en fuktig trasa (ingen skursvamp).
- Regelbunden rengöring med AquaClean förstärker den fläckavvisande effekten. Dessutom bör ett nytt impregneringslager med AquaSeal appliceras varje år.

Kalksten och marmor

- Mycket försiktig användning av skurmedel, dessa kan gör repor i din arbetsbänk.
- Avlägsna kraftig nedsmutsning så fort som möjligt. Undvik att få fläckar av till synes ofarliga produkter som läsk, citronsaft, yoghurt och rödvin. Dessa ger bestående skada i ytan.
- Använd alltid ett underlägg för kastruller och eldfasta formar. Använd alltid en skärbräda för att skära t.ex. grönsaker och kött.
- Undvik kontakt med aceton och med extremt aggressiva rengöringsmedel, t.ex. metallrengöringsmedel, wc-rengöringsmedel och andra medel med ett pH-värde på 8.
- Stå aldrig på bänkskivan eller anslutande diskbänk.
- Låt vattnet från den underbyggda diskmaskinen avdunsta med stängd dörr.

Innan första användningen:
Avlägsna eventuella silikonrester med en plastskrapa, rengör arbetsbänken grundligt en gång med AquaClean och applicera därefter ett impregneringslager med AquaSeal.

Daglig rengöring:
- Använd en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel.
- Många fläckar som en gång har trängt in i kalkstenen eller marmorn är mycket svåra att avlägsna eftersom inga syrehaltiga medel kan användas. Vi rekommenderar en regelbunden intensiv rengöring av din arbetsbänk med hjälp av AquaClean.
- Regelbunden rengöring med AquaClean förstärker den fläckavvisande effekten. Dessutom bör ett nytt impregneringslager med AquaSeal appliceras varje halvår.

Kvartskomposit

- Var försiktig med användningen av skurmedel, särskilt vid polerade (blanka) material.
- Avlägsna kraftig nedsmutsning så fort som möjligt.
- Använd alltid ett underlägg för kastruller och eldfasta formar. Använd alltid en skärbräda för att skära t.ex. grönsaker och kött.
- Undvik kontakt med aceton och med extremt aggressiva rengöringsmedel, t.ex. metallrengöringsmedel, wc-rengöringsmedel och andra medel med ett pH-värde på 10.
- Stå aldrig på bänkskivan eller anslutande diskbänk.
- Låt vattnet från den underbyggda diskmaskinen avdunsta med stängd dörr.

Innan första användningen:
Avlägsna eventuella silikonrester med en plastskrapa och rengör arbetsbänken grundligt en gång med Jetstone Cleaner.

Daglig rengöring:
- Använd en fuktig trasa med ett milt rengöringsmedel.
- Några gånger per år: använd Jetstone Cleaner med en fuktig trasa eller liten svamp (ingen skursvamp) för en mer intensiv rengöring.
- Avlägsna svåra fläckar: använd Jetstone Cleaner med en fuktig trasa eller liten svamp (ingen liten skursvamp).

HANDTAG, KONSOLLER OCH BEN I METALL

Metallytorna rengörs med en fuktig trasa och milt diskmedel som man normalt använder i hushållet. Använd inte rengöringsmedel som innehåller slipmedel, alkohol och andra repande partiklar, inte heller thinner eller ammoniak.

ROSTFRI DISKHO & ROSTFRIA BÄNKSKIVOR

För att din rostfria diskho och/eller diskbänk ska behålla sin ursprungliga kvalitet rekommenderar vi regelbunden rengöring. Torka alltid av diskhon/diskbänken efter användning med diskmedel och rent vatten. Skölj noga och torka. Glöm inte att också rengöra alla lösa delar, t.ex. avloppsgaller.

- Låt inte vatten eller andra vätskor torka in, för att undvika att en grå beläggning bildas på ytan.
- Även om rostfritt stål tål hård behandling kan vassa föremål lätt repa materialet. Efter en tids användning utjämnas dessa repor utan att produkten mister sin glans.
- Använd aldrig skurpulver eller stålull för att rengöra ytan. Förutom repor kan även rostangrepp bildas.
- Undvik att klorlösningar kommer i kontakt med rostfritt stål.
- Silverpolish kan lämna fläckar som inte kan tas bort.
- Matvaror som innehåller syror eller andra ämnen som kan angripa rostfritt stål måste snabbt torkas bort (t.ex. juicer, salt, ättika, ketchup, senap och majonnäs) annars finns risk för korrosion/rostangrepp.

Borttagning av rostfläckar och missfärgningar:
Om rost eller missfärgning har uppstått på ytan kan den tas bort med rengöringsmedel utan slipmedel (t.ex. Jif Cream eller liknade medel för rengöring av glaskeramikhällar). Använd små mängder av medlet och gnid ytan mycket försiktigt bara på fläcken. Hoarna skall gnuggas med cirkulerande rörelser inuti.

Borttagning av kalk- och saltfläckar:
Kalk- och salthaltigt vatten som torkar in kan ge fläckar som ger en matt yta. Dessa kan tas bort med hjälp av rengöringsmedel utan slipmedel (t.ex. Jif Cream eller liknade medel för rengöring av glaskeramikhällar, se ovanstående instruktion). Med rostfritt menas att materialet har en hög korrosionsbeständighet men däremot INTE att det aldrig kan rosta. Konservburkar och järngrytor som ställs i en blöt diskho ex. över natten kan ge rostfläckar. Rost eller missfärgningar som uppstår kan därför aldrig anses som en reklamation, utan skall istället kopplas till skötsel och handhavande av diskbänken.

DISKHO I KOMPOSIT

För daglig rengöring, använd diskborste och diskmedel och skölj noggrant. Använd inte frätande medel, skurpulver, blekmedel eller avloppsrensare.

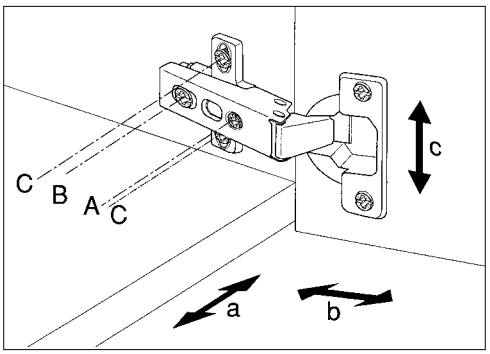
Missfärgning av kompositvaskar är mer vanligt i områden med ”hårt” vatten pga. kalkets tendens att missfärga vasken. Därför är det inte vasken, utan kalket som blivit missfärgat av te, kaffe etc. Använd kalkspray som du låter torka, och rengör sedan med en tvättsvamp. Är vasken hårt angripen av kalk kan man fylla upp vasken med varmt vatten och låta det stå över natten. Gör därefter rent med en tvättsvamp och skölj sedan av med vatten.

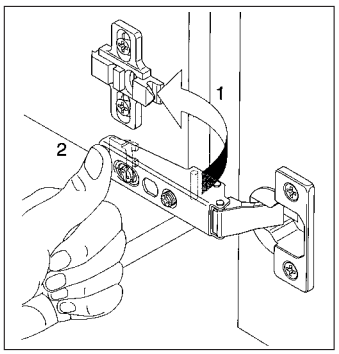
DISKHO I PORSLIN

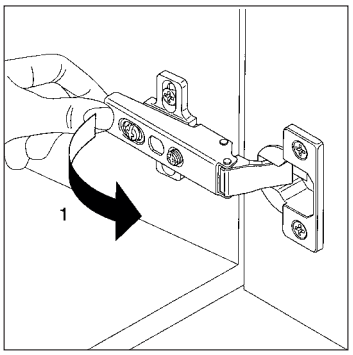
Våra diskhoar i porslin har en glaserad yta. Denna är lätt att hålla ren och är beständig mot de flesta kemikalier. Använd rengöringsmedel utan slipmedel. Rengöringsredskap som innehåller hårda slipmedel, såsom stålull och grön fibersvamp, skall inte användas. Starka syror, t.ex. saltsyra och svavelsyra, och starka alkalier, t.ex. kaustiksoda, bör inte användas. Droppande kranar bör snarast repareras.

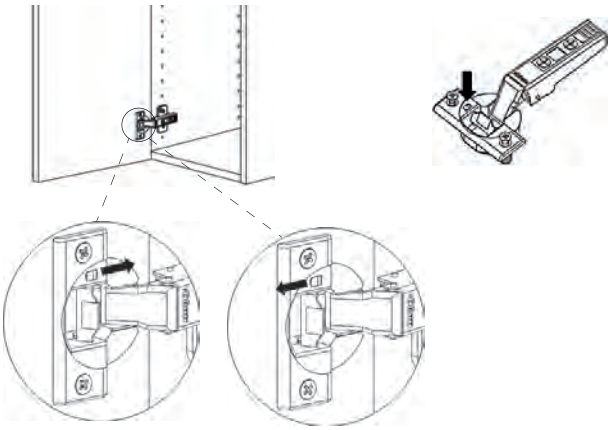
GÅNGJÄRN & KLAFFGÅNGJÄRN

Gångjärnen på luckorna kan behöva justeras efter en tids användning. Nedan visas hur man justerar, hur man tar bort och hur man sätter fast luckan igen, samt hur man aktiverar/avaktiverar dämpningen om man vill:





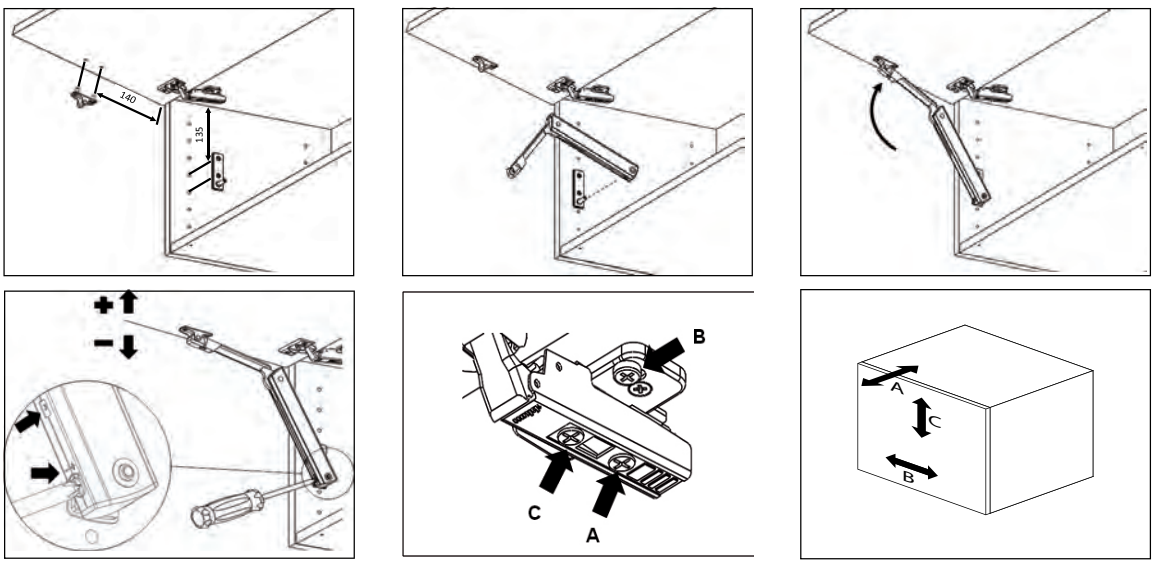




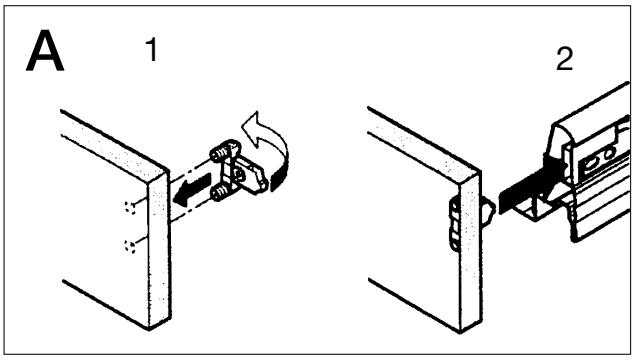
Avvaktivera dämpning Aktivera dämpning

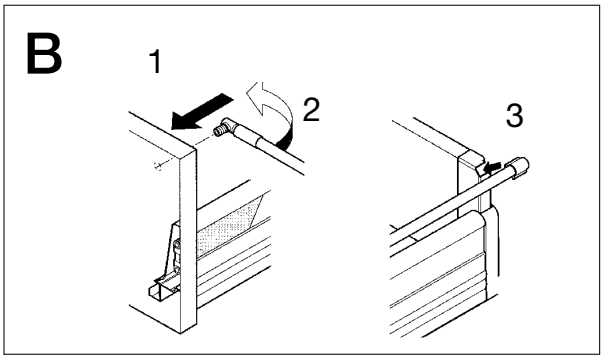
Klaffbeslag Aventos monteras och justeras enligt nedan.

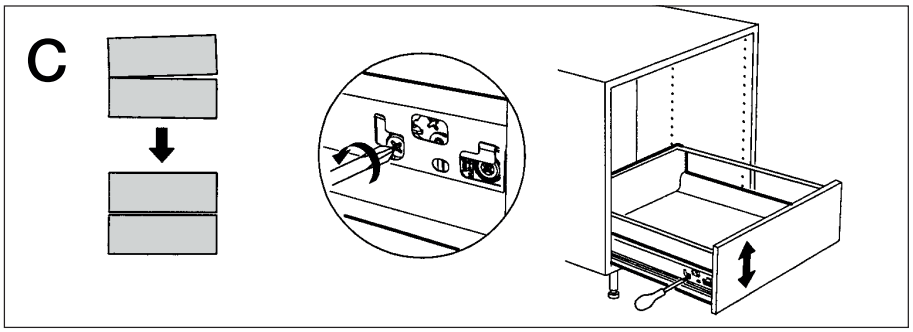
f

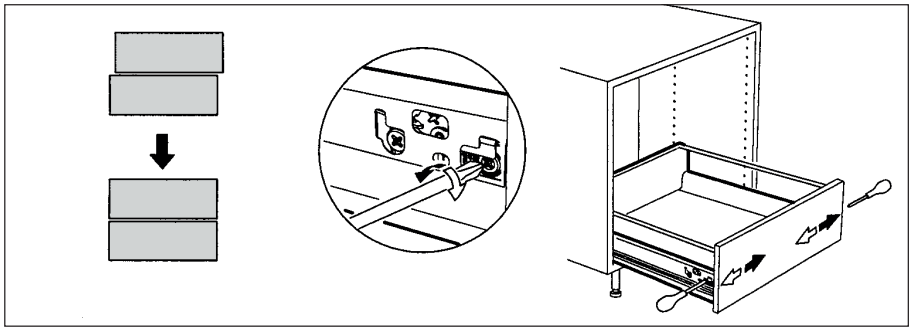


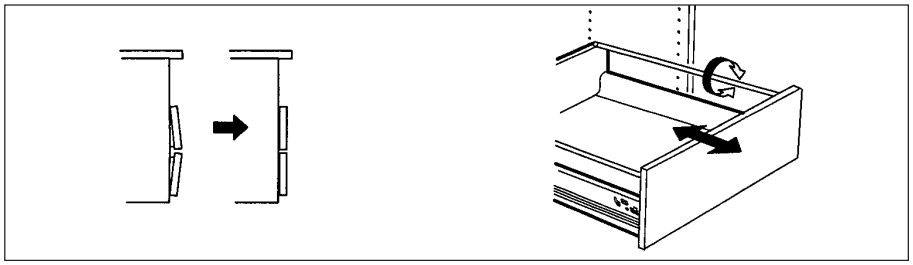
MONTERING OCH JUSTERING AV TANDEMBOX-LÅDOR



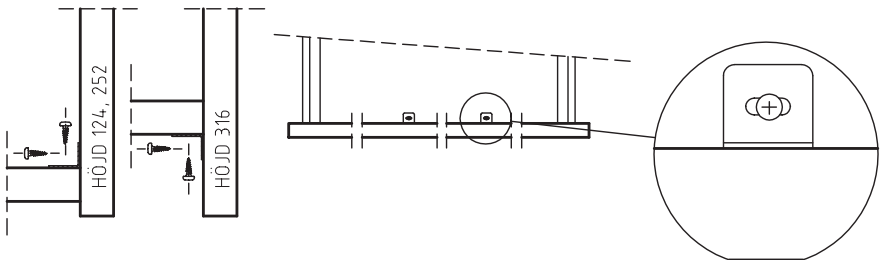








Gäller 100 cm bredden

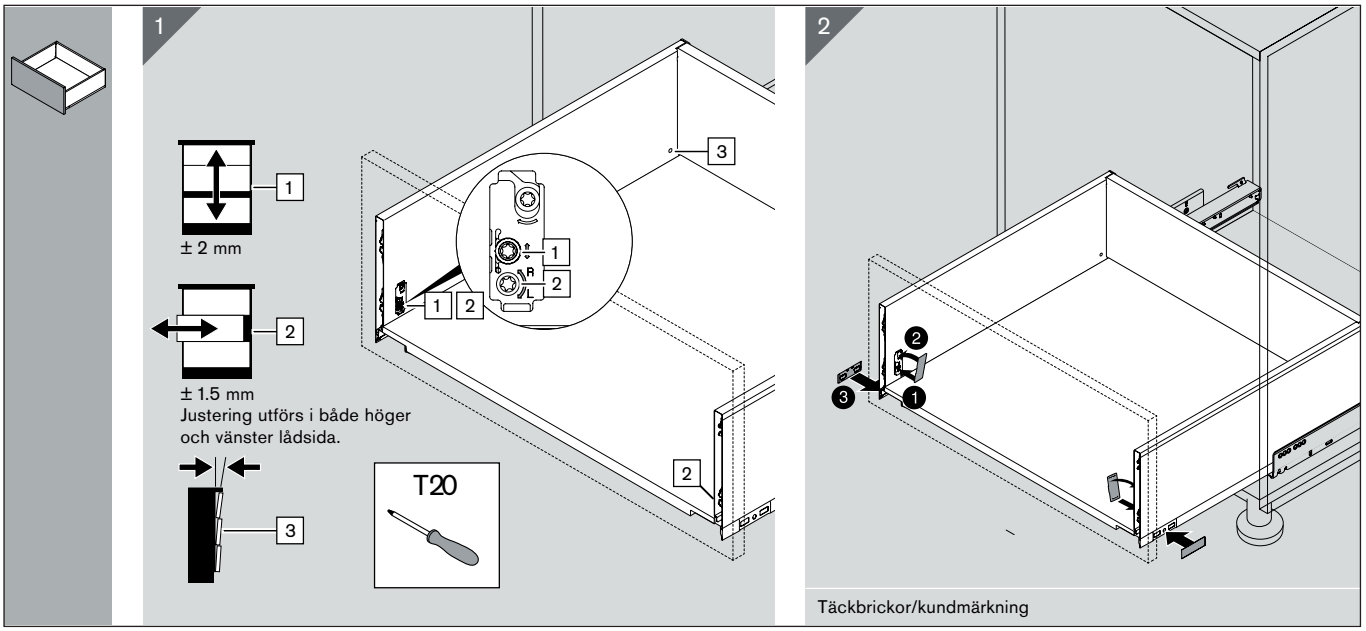


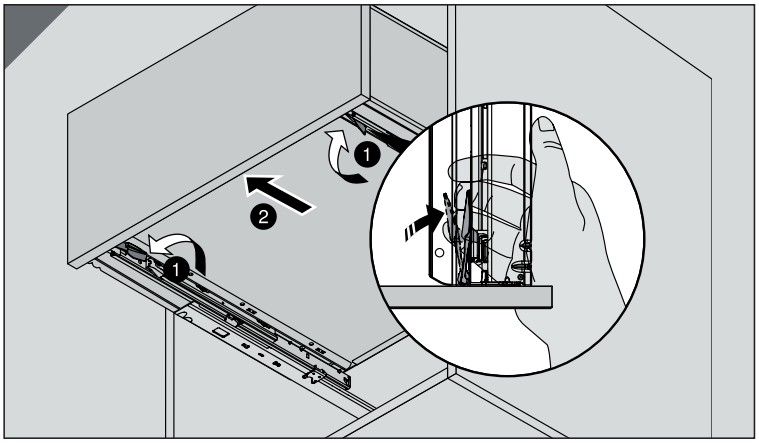
HÖJD 124, 252 : 2 ST BOTTENSTÖD MONTERAS PÅ INSIDAN FRONT/LÅDBOTTEN

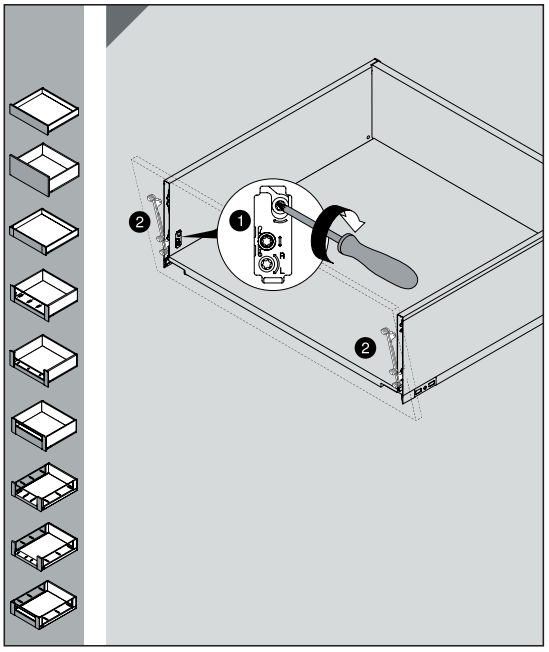
HÖJD 316 : 2 ST BOTTENSTÖD MONTERAS PÅ UNDERSIDAN FRONT/LÅDBOTTEN

OBS ! VIKTIGT ATT SKRUVEN MONT. I BOTTENSTÖDETS MITT

JUSTERING AV LEGRABOX-LÅDOR







Vårt Svanenmärkta sortiment.

Ett kök som är inrett med Svanenmärkta produkter är inte bara ett omsorgsfullt val för miljön. Det är också ett smart val då köket klarar hårda funktions- och kvalitetskrav.

Merparten av Marbodals fronter är Svanenmärkta så även skåpstommar, vit stomme av MFC, dekortillbehör; dekorsidor, passbitar, socklar och takanslutningar i målat, MFC, Ek- och björkfanér. Ryggar och baldakiner i målad vit, MFC, Ek- och björkfanér. Beroende på tillval kan det finnas delar i ditt kök som inte är Svanenmärkta.

MILJÖMÄRKT
331-007

NÄR DET TILL SLUT ÄR DAGS ATT BYTA UT SITT KÖK

Våra kök består av material som går att separera vid återvinning Du kan i vissa fall behöva verktyg som hjälper dig att separera materialen. Innan du åker till återvinningsstationen bör du tänka på att det finns möjlighet att återanvända produkten i en annan miljö.

Väljer du att lämna materialet till återvinningsstationen bör du säkerställa vilka regler för återvinning som gäller i just din kommun. Generellt sorteras materialen enligt följande:

Köksdetalj	**Sorteras som**
Stommar	Trä
Gångjärn, skruvar, beslag	Metall
Knoppar/Handtag	Metall
Lådskenor	Metall
Kranar	Metall
Diskho i rostrfritt	Metall
Diskho i porslin	Sten/porslin
Diskho i komposit	Sten/porslin
Vattenlås	Plast
Stativ	Metall
Lådor	Metall och trä
Luckor/dekordetaljer i fanér/massivträ	Trä
Luckor/dekordetaljer i MDF	Trä
Luckor/dekordetaljer i melaminbelagd spånskiva (MFC)	Trä
Luckor & dekordetaljer i högtryckslaminat (HPL)	Trä
Bänkskiva i laminat	Trä
Bänkskiva i massivträ	Trä
Bänkskiva i kvartskomposit	Sten/porslin
Bänkskiva i rostrfritt	Metall och om möjligt särskilja trädetaljer
Bänkskiva i sten/kvartskomposit	Sten/porslin
Glashyllor/glas till vitrinluckor	Glas
Skåpsinredning i plast	Brännbart
Skåpsinredning i metall	Metall
Belysning	Elektronik/lysrör
Emballage av wellpapp	Wellpapp/kartong
Emballage av plast	Mjukplast
SJ-pall	Trä
Vitvaror	Elektronik/vitvaror

Vi är anslutna till Elkretsen och Förpacknings- och Tidnings-insamlingen. Vi är också ISO 9001- och ISO 14001-certifierade.

MARBODAL

SKÖTSELRÅD LACKERADE TRÄGOLV FÖR BOSTÄDER

Utgivna av Golvbranschen, GBR

Fäst den här skötselanvisningen på insidan av städskåpet.

ALLMÄNNA RÅD

Stoppa smutsen redan i entrén! Ha därför alltid en ordentlig avtorkningsmatta innanför ytterdörren och om möjligt även utanför. Skydda trägolvet mot alla former av vatten, torka upp eventuellt spill omedelbart. Möbler skall vara försedda med möbeltassar av plast eller filt (ej metall) för att undvika repor och märken från möbelben. Tassarna ska hållas rena.

RÄTT TEMPERATUR OCH LUFTFUKTIGHET

Trä är ett naturmaterial som rör sig i takt med naturliga skiftningar av den relativa fuktigheten. På sommaren sväller det och på vintern krymper det. Brädorna kan kupa eller skåla sig, där upp till 0,4 mm inte är ovanligt. Det finns toleranser som tillåter upp till 0,2% av brädans bredd. När träet krymper, syns detta som springor mellan bräderna. För att motverka alltför stora rörelser och därmed skador på golvet skall rumstemperaturen hållas inom **15-25°C** och den relativ fuktigheten mellan **30-60%** . Vissa träslag som bok och lönn kan vara känsligare för klimatvariationer än andra. Tänk på att golvvärme torkar ut trägolvet mer än t ex element. Vid golvvärme får golvets yttemperatur aldrig överstiga **27°C** . Relativ luftfuktighet i inomhusluften ökar då människor vistas i rummet och utför vardaglig aktivitet såsom matlagning, duschning etc. Gröna växter och t ex akvarium ger dessutom ett fukttillskott till luften. Den relativa luftfuktigheten kan också höjas med hjälp av luftfuktare.

STÄDNING

Gör till daglig rutin att avlägsna synlig smuts såsom smulor, sandkorn och dylikt. Dammsugning med fast borstmunstycke avlägsnar de flesta torra partiklar. Fukttorkning med en hårt urvriden microfiberduk (mopp) utföres vid behov. I vattnet kan tillsättas några droppar milt syntetiskt rengöringsmedel, typ handdiskmedel utan ammoniak.

Använd aldrig våta rengöringsmetoder på ett trägolv!

RENOVERING

De flesta trägolv kan renoveras upprepade gånger så länge som det finns en tillräckligt tjock slityta. I regel slipas hela golvet till rent trä för att omlackeras. På så sätt erhålls samma nyans och glans på golvet. För ett bra resultat förutsätts att golvets underlag är stabilt och att slitskiktets stavar sitter väl förankrat i underlaget.

Begränsade skador kan punktlagas, men kan ge en synlig övergång mellan det gamla golvet och lagningen. Slitskador som smårepor kan slipas med fint slippapper och överlackeras. Vid enstaka djupa repor/intryck kan en slitytestav eller lamellbräda bytas ut.

För att förlänga lackytans livslängd kan underhåll göras med en underhållslack/refresher. Detta ger extra skydd och lyster. Riktvärde för golv i hemmiljö är 1-2 gånger per år, eller efter behov. Underhållslack har en halkhämmande effekt och innehåller inget vax vilket möjliggör för en framtida överlackning. Om trägolvet behandlats med vax eller polish måste golvet slipas till trärent före omlackeringen.

FLÄCKBORTTAGNING

Avlägsna fläckar innan de hunnit torka in i lacken och eftertorka om nödvändigt med rent vatten. Använd en väl urvriden trasa.

Ett lackerat trägolv skadas av mycket och hett vatten, starka rengöringsmedel som t ex Perkloretylen, thinner, aceton och T-sprit. Använd därför dessa fläckborttagningsmedel med stor försiktighet. OBS! Slipning med stålull och skurnylon kan repa lacken.

FLÄCKNYCKEL

Fläck av:	Tas bort med:
Choklad, fett, frukt, glass, grädde, juice, kaffe, läsk, saft, te, vin, ägg, öl, exkrementer, kräkningar, urin	Neutralt eller svagt alkaliskt rengöringsmedel utan ammoniak utspätt i ljummet vatten
Asfalt, gummi, olja, skokräm, sot, svårare fläckar av choklad och fett	Tvättnafta, lacknafta
Färgkritor, läppstift, tusch	T-sprit 50%
Stearin, tuggummi	Kylspraya eller lägg en plast påse med isbitar på fläcken. Skrapa sedan försiktigt.
Blod	Kallt vatten

GOLV BRANSCHEN

GBR:s skötselråd reviderade 2010. © Copyright GBR, E-Print AB 2015

Skötsel av kakel och klinker

I denna folder redovisas råd och rekommendationer om hur ytskikt med keramiska plattor på bästa sätt kan underhållas.

bygg keramik rådet

Råd och rekommendationer

Väggar och golv med keramiska plattor är i princip underhållsfria. Ytskikt av keramiska plattor har mycket lång livslängd, i de flesta fall längre än byggnadens egen. Normalt krävs endast regelbunden städning anpassad till nedsmutsningen och avtorkning vid spill. Informationen är utarbetad av Byggkeramikrådet och är en generell vägledning. För mer detaljerad vägledning för specifika keramiska plattor och/eller förutsättningar hänvisas till respektive leverantörs information.

Råd om kemiska produkter

Välj rätt rengöringsmedel!

Vanliga städ och skötselprodukter finns hos dagligvaruhandeln. Speciella rengöringsprodukter finns hos fackhandeln. När du väljer en rengörings- och skötselprodukt du inte har tidigare erfarenhet av bör du:

- klargöra produktens kemiska innehåll och sammansättning.
- inhämta råd från keramik eller stenleverantören, särskilt om de kemiska ämnena är starkt sura eller starkt alkaliska.
- välja miljövänliga produkter. Det finns miljömärkta produkter för nästan alla applikationer.
- så långt som möjligt undvika att använda kemikalier som är märkta som skadliga för miljön eller är irriterande för hud och andningsvägar.
- alltid läsa tillverkarens bruksanvisning innan användning.

Använd produkten på rätt sätt!

Använd inte starka rengöringsmedel utan att kontrollera att ytan tål det. Applicera medlet först på ett litet, om möjligt undanskymt, fält för att se effekt och effektivitet.

Följ bruksanvisningen och tillverkarens råd om rekommenderade blandningsförhållanden. Om effektiviteten är bra kanske man kan minska blandningsförhållandet lite? Det sparar miljön och minskar kostnaderna.

Läs hälsofarliga etiketten och följ instruktionerna för skyddsåtgärder. Många rengörings- och skötselprodukter måste användas med försiktighet. Alla produkter märkta *Frätande* eller *Mycket frätande* kräver användning av handskar som nödvändig skyddsutrustning.

Byggstädning

På golv generellt finns det en risk att bristande rengöring i byggskedet lämnar kvar en hinna av fogmassa/cement, som inte alltid är skönjbar för ögat. Detta visar sig först efter några månaders normal städning och då i form av allt sämre möjlighet att få golvet rent. Smutsen löses, men omfördelas och blir kvar och byggs på i den råa ytan som hinnan av fogmassa medför. Detta problem måste lösas i två steg. Först måste golvet noggrant rengöras med vatten och grovrengöringsmedel i en eller flera behandlingar, med efterföljande sköljning med rent vatten.

Därefter ska golvet rengöras med vatten och medelstarkt surt rengöringsmedel i en eller flera behandlingar och med efterföljande noggrann sköljning med rent vatten. Om i stället endast vatten och surt rengöringsmedel används förmår inte rengöringsmedlet tränga igenom smutsskiktet som bildats och lösa upp cementhinnan. Surt rengöringsmedel kan inte användas på keramiska plattor med dekorering eller ytbeläggning som innehåller metall, eftersom det sura rengöringsmedlet då kan ge skador på metallen.

Daglig rengöring/veckostädning

Alla typer av keramiska plattor kan rengöras med vatten och ett neutralt eller svagt alkaliskt rengöringsmedel (pH 7,5 – 9,5), så kallat all-rengöringsmedel. Ta för vana att skrapa bort vattenpölar eftersom kalkrikt vatten kan lämna fläckar. Kalkavlämningar avlägsnas med svagt surt rengöringsmedel.

Väggar

Rengörs med våttorkning med fiberduk eller motsvarande och eventuell eftertorkning.

Golv

Daglig rengöring görs normalt med torrmoppning för att samla upp partiklar och damm.

Veckorengöring görs med våt moppning med vatten och neutralt eller svagt alkaliskt rengöringsmedel. Alternativt används i offentlig miljö städmaskin, avsedd för daglig städning och rent vatten utan rengöringsmedel. Kvarstående vatten på keramiken skrapas av för att undvika fläckar.

Oglaserade våtpressade keramiska plattor med viss öppen porositet i ytan, skönjbart vattenabsorberande, kan alternativt rengöras med vatten och såplösning. Såplösningen kan till en del tränga in i denna typ av plattor och fungera som skydd mot framtida nedsmutsning.

Observera dock att såpa aldrig får användas på andra tätare eller glaserade typer av plattor. Såpalösningen lägger sig på dessa typer av plattor som en fet hinna och skapar ökad nedsmutsning och försvårad rengöring. Har detta felaktigt gjorts måste fetthinnan av såpa rengöras med vatten och medelstarkt alkaliskt rengöringsmedel (pH 9,5 – 12), så kallat grov-rengöringsmedel, i en eller flera behandlingar.

Rengöring av specifik nedsmutsning och/eller fläckar

Väggar

I våtutrymmen kan kalkavsättningar på plattor och fogar bildas över tid i områden med kalkrikt vatten. Kalken kan avlägsnas med våttorkning med vatten och medelstarkt surt rengöringsmedel (pH 2 – 5). Inför sådan rengöring måste fogarna alltid mättas med vatten innan behandlingen så att inte surt vatten tränger in i fogarna och löser upp cementen i fogmassan. Efter behandlingen är det viktigt att ytorna sköljs rikligt/mycket noggrant med rent vatten.

Golv

På golv i våtutrymmen kan på samma sätt som väggar, kalkavsättningar bildas och detta behandlas på samma sätt som för väggar. Möjligen med extra uppmärksamhet på vattenmättnaden av fogarna före behandlingen och på rengöringen med rent vatten efter behandlingen, så att inget surt rengöringsmedel påverkar fogarna.

Fogar

Cementfogar i våtutrymmen

Kan över tid få en beläggning av tvål och avlagringar i området för dusch/bad. Beläggningen är grogrund för mögelpåväxt. Därför måste regelbunden rengöring utföras med milt alkaliskt rengöringsmedel och med efterföljande sköljning med rent vatten

Mjukfogar av silikonmaterial

Mjukfogar i våtrum används för att ta upp rörelser. Även dessa rengöres vid behov med milt alkaliskt rengöringsmedel och efterföljande sköljning med rent vatten.

Golvbrunn

Vattenlås i golvbrunnen rengörs efter behov för att undvika lukt och mögelpåväxt. Med mjuk borste och milt alkaliskt rengöringsmedel i vatten och med efterföljande sköljning med rent vatten. Var mycket försiktig så att skada inte uppstår på brunnsmanschett och klämring.

Några vanligen förekommande föroreningar och förslag på lämplig typ av rengöringsmedel

- **Livsmedelsfläckar, öl/vin, fett eller metallskrap av aluminium (lättmetall)** tas bort med alkaliskt rengöringsmedel. såsom allrengöring, grovrengöringsmedel eller målarsoda.
- **Maskinoljefläckar, asfaltfläckar, skrapmärken av gummi eller stearin/paraffin** tas bort med organiskt lösningsmedel såsom lacknafta, aceton, teknisk alkohol (T-röd) eller rengöringsbensin.
- **Rostfläckar, kalkfläckar eller skrapmärken av stål/järn** tas bort med surt rengöringsmedel i vatten, såsom ”Klinkerrent”, ättiksyra/ättiksprit eller citronsyra.
- **Färgfläckar** som torkat tas bort mekaniskt med rakblad eventuellt kombinerat med värmepistol. Kraftigt färgade fläckar kan blekas med hjälp av kloridhaltiga rengöringsmedel såsom Kloren.

Materialfakta

Keramiska plattor

Keramiska beklädnader består av keramiska plattor monterade på underlaget med fästmassa eller bruk, samt fogar mellan plattorna fyllda med fogmassa. Vanligt förekommande benämningar på olika typer av keramiska plattor är kakel, klinker, granitkeramik, mosaik och terrakotta.

Kakelplattor

Tillverkas av lera som ger relativt poröst gods. Vattenabsorption (ett mått på porositet) är 10–20%. Kakelplattor är alltid glaserade. De är avsedda för väggbeklädnader och används endast inomhus i vårt klimat.

Klinkerplattor

Tillverkas av leror som ger lägre vattenabsorption än ca 10%, vanligtvis mellan 0 och ca 6%. Klinkerplattor förekommer som både glaserade och oglaserade. De används som golvbeläggningar och väggbeklädnader.

”Granitkeramik”

Klinkerplattor i porslinskvalitet som med hjälp av avancerad tillverkningsteknik får mycket låg porositet. Vattenabsorptionen är under 0,5%. Plattorna kan vara oglaserade, glaserade eller polerade.

Mosaik

Glaserade eller oglaserade klinkerplattor i små format, som levereras och monteras i form av ark, normalt 30x30 cm. Arken sammanhålls vanligen av nät på baksidan. Mosaik förekommer även i andra material, t.ex. glas, metall och natursten.

Cottoplattor, ”terracotta”

En speciell typ av plattor som ofta har mycket hög porositet, ibland upp till 20%. Cottoplattor är oglaserade. De har rustik karaktär och kräver normalt ytbehandling vid montering och användning.

Fogning och läggning av cottoplattor på golv fodrar alltid speciella åtgärder inför fogningen för att rester av fogmassan inte skall sugas in i de oftast mycket porösa plattorna. Därför rekommenderas att man följer anvisningarna från tillverkaren av de specifika cottoplattor som används.

Övriga material

Andra härda material som inte är sintrade kräver andra monterings- och skötselanvisningar. Kontrollera alltid med din leverantör för val av fästmassa och skötsel innan montage, efterbehandling och löpande underhåll.

Natursten

Kan till exempel vara marmor, kalksten, och granit. Behandlas och monteras enligt leverantörens anvisning. Se mer på www.sten.se

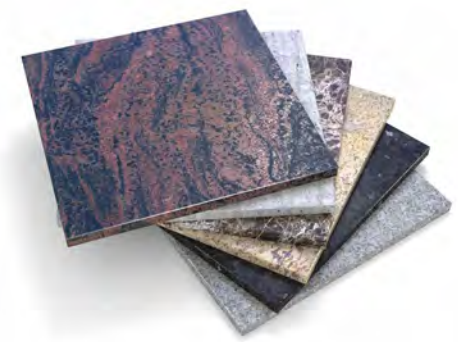
Varning! Marmor och kalksten skadas av syror och sura rengöringsmedel (pH lägre än 7), även fogbruket angrips av syror.

Marrakesh

En hydraulisk bunden platta som ska behandlas enligt leverantörens anvisning. Detta för att motverka missfärgning och inträngning av fukt som kan orsaka missfärgning utfällningar mm.

Moderna cementbundna fogmassor

Har oftast en vattenavvisande karaktär, som påtagligt minskar risken för mögelpåväxt och minskar rengöringsbehovet över tid.



Efterbehandlingar

Generellt behöver inte keramiska plattor efterbehandlas.

Tätsintrade plattor av alla slag och glaserade plattor får på inga villkor efterbehandlas. Oglaserade klinkerplattor med viss porositet kan behandlas med speciella så kallade sealers. Äldre golv med denna typ av plattor kan även ha behandlats med så kallad klinkerolja.

Cottoplattor behöver oftast ha en ytbehandling, för att inte smutsas för hårt, vilket vanligtvis görs i form av en behandling hos tillverkaren. Om inte detta förfarande används ska efterbehandling göras enligt tillverkarens rekommendation.

Golvvårdsvaxer av olika slag avsedda för andra golvmaterial ska aldrig användas till keramiska plattor. Fläckar och spill ska alltid torkas upp med en trasa eller mjuk svamp så snart som möjligt. Vid rengöring med starka kemikalier bör man alltid börja med väl utspädd lösning och vid behov öka koncentrationen. Prova rengöringseffekten på en liten och helst undanskymd yta. Kontrollera att rengöringsmetoden inte skadar den keramiska beläggningen/beklädnaden.

Se även:

www.sten.se
www.stadbranschensverige.se

December 2021

SWEDOOR JW

FÖRVALTNING

DRIFT OCH UNDERHÅLL
SKÖTSELANVISNINGAR

Innehållsöversikt

Förvaltning, drift och underhåll	**Sida**
Formulär	3
Innerdörrar/Spegeldörrar	4
Massivdörrar	5
Ytterdörrar	6
Obehandlad varm- och kallförrådsdörr	7
Skötselanvisningar	**Sida**
Ytterdörrar	8-9
Innerdörrar	10
Massivdörrar och lägenhetsentrédörrar	11-12
Spegeldörrar	13
Övrigt	**Sida**
Mottagning / Lagring	14
a- och b-mått	15-16
Kvalitetsbestämmelser	17
Inbrottsskyddande dörrar	18
CE-deklaration	19
Glasegenskaper	20

Fdu-dokumentation för dörrar producerade av JELD-WEN

Projektnamn: _____

Bilagor:

Produktfakta och underhållsinstruktioner för

Swedoor Massivdörrar/ Lägenhets-entrédörrar: _____
Swedoor Innerdörrar /spegeldörrar: _____
Swedoor Ytterdörrar: _____
Swedoor Varm- och Kallförrådsdörrar: _____

Miljödeklarationer för

Swedoor Massivdörrar/ Lägenhets-entrédörrar: _____
Swedoor Innerdörrar /spegeldörrar: _____
Swedoor Ytterdörrar: _____
Swedoor Varm- och Kallförrådsdörrar: _____

Broschyrmaterial som visar

Swedoor Massivdörrar/ Lägenhets-entrédörrar: _____
Swedoor Innerdörrar /spegeldörrar: _____
Swedoor Ytterdörrar: _____
Swedoor Varm- och Kallförrådsdörrar: _____

Övrigt: _____

_____

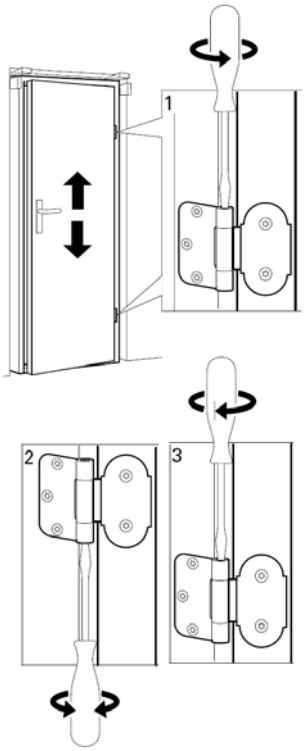
_____

Datum: _____

Signatur: _____

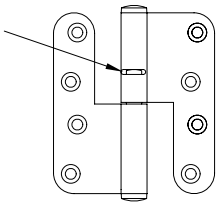
Produktfakta	Innerdörrar levereras enligt följande specifikationer. Miljövarudeklarationer återfinnes i separat dokument på vår hemsida www.swedoor.se	
Dörrblad	Dörrblad typ Easy, Easy Nature, Easy Effect och Style har distansmaterial av honeycomb (cellformat papper) med ramträ runt om. Dörrblad typ Stable, Charisma och Plan har massiv fyllning av skivmaterial liknande fiberskivor med ramträ runtom. Compact har massiv fyllning av skivmaterial liknande spånskiva med ramträ runt om. Dörren är målad i över och underkant. Spegeldörrar Tradition utföres med massiv furu i ram och speglar. Spegeldörrar Craft har massivt trä i ramdelarna med ytskikt och speglar i träfibermaterial. Målade spegeldörrar Arv har massivt trä i ram och speglar med ytskikt i träfibermaterial på ram. Målade spegeldörrar Sekel har massivt trä i ram med ytskikt i träfibermaterial, speglar av kompositmaterial. Spegeldörrar Sekel och Arv med yta av ytbehandlad/obehandlad furu och ask utföres med massiv trä i ram och speglar. Dörrblad typ Purity har ram och spegel av träfibermaterial som är belagd med vit folie. Målade dörrblad typ Unique, Format och Tid har massivt trä i ramdelarna med ytskikt och speglar i träfibermaterial som därefter målas. Dörren är målad i över och underkant. Fanerade dörrblad typ Unique, Format och Tid har massivt trä/träfibermaterial i ramdelarna och speglarna som därefter faneras och klarlackeras. Var uppmärksam på att vissa tejpsorter kan skada målade och fanerade ytor.	
Karm	Obehandlad karm och karm med genomsynlig ytbehandling har en träkvalitet utan lagningar och fingerskarv i virkesklass C. Fanerad karm har virkesklass A. Målad karm har virkesklass D. +Karmen är en kvistfri karm på alla synliga ytor, samt med en fylligare ytbehandling med högre kvalitet än standardkarmen. +Karmen är också försedd med tätningslist. Virkesklass A-D enligt SS 81 73 02 se sid 12:14.	
Typgodkännande	JELD-WEN brand- och ljudisolerande dörrar är typgodkända av SITAC AB.	
Beslag	Se Mått&Fakta för respektive dörrtyp, kapitel 1, 2, 3 och 4.	
Garanti	5 års garanti mot fabrikationsfel. Detta förutsätter naturligtvis att JELD-WENs monterings - och skötselanvisningar följs.	
Målade dörrblad	Färgen är en tvåkomponents halvblank syrahärdande täckfärg, som uppfyller höga krav på fyllighet, repfasthet, nötning och utseende samt har stor motståndskraft mot de flesta hushållskemikalier, fett och lösningsmedel.	
Rengöring/ underhåll	Se skötselanvisningar.	
Justering	Gångjärn:	Våra innerdörrar levereras med snap-in gångjärn. Dessa gångjärn kan justeras 2 mm uppåt eller nedåt, med hjälp av en skruv i topp och botten av karmens gångjärnsstolpe. Se skiss.
	Slutblecket:	Kan lätt justeras genom att böja ut justertungan med en skruvmejsel.

Snap-in gångjärn

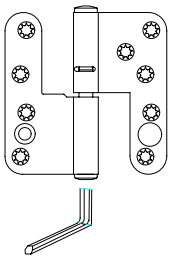


Produktfakta	Massivdörrar levereras efter följande specifikationer. Miljövarudeklarationer återfinnes i separat dokument på vår hemsida www.swedoor.se
Dörrblad	Stomme av linspånplattor med kraftigt fururamträ runt om. Säkerhetsdörrar har en kassett av stålplåt runt innanmätet på fyra sidor. Dörrarna är godkända för montage av dörrstängare. Våtrumsdörr typ 3 och 4: Fyllning av polystyren och ramen är uppbyggd av polyurethanbaserad miljöplatta. Hela konstruktionen är vattenbeständig. Var uppmärksam på att vissa tejpsorter kan skada målade och fanerade ytor.
Ytor	Massivdörrar finnes med alternativa ytor/ytbehandlingar av högtryckslaminat, fanerade lackade och målade ytor.
Träkarm	Obehandlad karm och karm med genomsynlig ytbehandling har en träkvalitet utan lagningar och fingerskarv i virkesklass C. Fanerad karm har virkesklass A. Målad karm har virkesklass D. Virkesklass A-D enligt SS 81 73 02.
Stålkarm	Karm för ytbehandling på arbetsplats levereras elgalvaniserad. Färdigbehandlad stålkarm ytbehandlas med pulverlack eller våtlack.
Beslag	Se Mått&Fakta för respektive dörrtyp, kapitel 8.
Typgodkännande	JELD-WEN brand- och ljudisolerande dörrar är typgodkända av SITAC AB.
Garanti	5 års garanti mot fabrikationsfel. Detta förutsätter naturligtvis att JELD-WENs monterings - och skötselanvisningar följs.
Rengöring/ underhåll	Se skötselanvisningar.
Justering	**Till ofalsad/underfalsad dörr:** Gångjärnen har en horisontell slits i dörrbladsdelen, där man kan företa en enkel höjdjustering: 1) Lyft dörrbladet ca 8 mm (skall ej lyftas av). 2) Placera en eller flera justeringsbrickor typ 249-8,5 in genom slitsen. Se fig. 1. (Gärna insmorda med vaselin eller liknande). 3) Sänk dörren igen, och justeringsbrickan faller på plats i toppen av gångjärnet. Samtliga gångjärn skall justeras samtidigt. Justeringsbrickan finns att köpa i tjocklekarna 1,0 och 1,5 mm. Finns hos bygg- och järnfackhandeln. **Till överfalsad dörr samt gångjärn i stålkarmar:** Gångjärnet har en Torxskruv (T15) i underkant karmdel som kan höjas eller sänkas max 2 mm. Justera skruven medsols eller motsols tills önskad höjd på dörrbladet erhållits. Se fig 2. Var noga med att alla gångjärn justerats lika mycket.
Slutbleck:	Efter en tids användning kan tätningslisten ha pressats samman så att dörren känns lite glapp. Detta justeras genom att justertungan i slutblecket böjes ut med en skruvmejsel.
Alternativt slutbleck:	Dörrens täthet kan vid behov justeras i slutblecket. Lossa slutbleckets båda justerskruvar och justera så dörrbladet blir tätt mot karmen. Spänn därefter skruvarna noga.
Lås Lägenhets-entrédörrar:	Om dörren levereras med två låsenheter är det huvudlåset som skall låsas för att säkerhetsklassen ska uppfyllas. Extralåset anses som en extra säkerhet, men påverkar ej säkerhetsklassen. Det är viktigt att dörren hålls på plats i karmen av tryckesfallet, och ej av låsregeln eftersom dörren då tappar en del av sina ljudreducerande egenskaper.

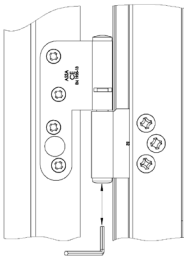
Till ofalsad/underfalsad dörr



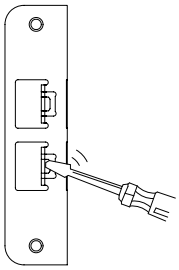
Till över-/underfalsad dörr



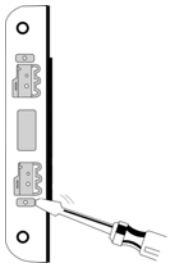
Stålkarmsgångjärn



Slutbleck

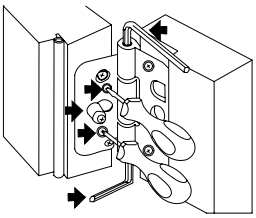


Alternativt slutbleck

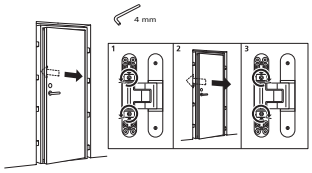


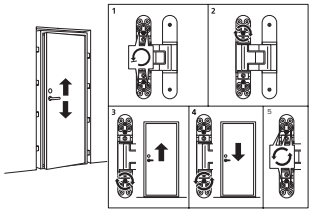
Produktfakta	Ytterdörrarna levereras enligt följande specifikation. Miljövarudeklarationer återfinnes i separat dokument på vår hemsida www.swedoor.se	
Dörrblad	ADVANCE-LINE: Stomme av fiberplattor med heltäckande aluminiumplåtar på båda sidor. Dörrbladstjocklek ca 60 mm. Målade dörrar: Syrahärdande lackfärg med hög utomhusbeständighet, glansvärde ca 25. Fanérade dörrar: Ytbehandling sker vid behov med en ej filmbildande träolja som har goda träkonserverande egenskaper och skyddar ytan mot olika slags väderlekspåkänningar. Påstrykning ska ske tills ytan är mättad. Clever-line: Stomme av polystyren cellplast med heltäckande aluminiumplåtar på båda sidor. Dörrbladstjocklek ca 60 mm. Vattenburen färg med hög utomhusbeständighet, glansvärde ca 25. Karm/sidoljus: 105 mm karm till utåtgående dörrar. 115 mm karm till inåtgående dörrar. Klarlackad hårdträtröskel i kombination med aluminiumprofil. Kompositröskel till Clever-line och ECO.	
Beslag	Se Mått&Fakta för respektive dörrtyp, kapitel 7.	
Egenskaper	Se Mått&Fakta för respektive dörrtyp, kapitel 7.	
Garanti	5 års garanti mot fabrikationsfel och 15 års formgaranti på ADVANCE-LINE samt 10 års formgaranti på Clever-line. Detta förutsatt att våra underhålls- och skötselanvisningar följes.	
Rengöring/Skötsel	Se skötselanvisningar.	
Justering	Gångjärn ADVANCE-LINE:	Classic och Function: Justering av dörren i höjdled kan utföras med hjälp av insexnyckel. För att justera dörren i sidled lossas bakkantssäkring och monteringsskruvarna. Dörren kan justeras i sidled med hjälp av gångjärnets sidojusterskruvar. Sist skruvas bakkantssäkringen och monteringsskruvarna fast (se skiss). Character: Dörrarna är försedda med dolda gångjärn som är justerbara i höjdled, sidled samt djupled, se bild.
	Gångjärn clever-line:	Finjustering av dörren i höjd- och sidled utföres på gångjärnet, enligt bild. Var uppmärksam på att båda gångjärnen ska bära lika mycket. Glöm inte att lossa/skruva åt låsskruven före och efter justering. (Se skiss.)
	Slutbleck:	Dörrens täthet kan vid behov justeras i slutblecket. Lossa slutbleckets båda justerskruvar och justera så dörrbladet blir tätt mot karmen. Spänn därefter skruvarna noga.

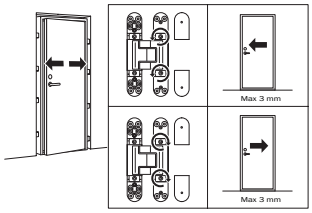
Gångjärn ADVANCE-LINE – Classic/Function/Ek



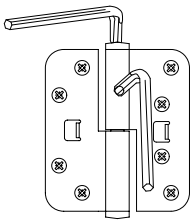
Gångjärn ADVANCE-LINE – Character



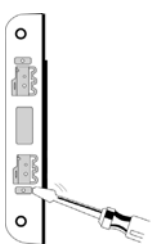




Gångjärn clever-line

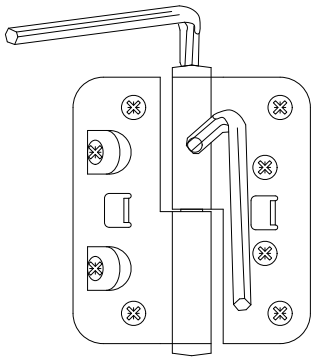


Slutbleck

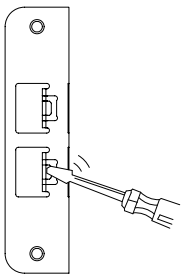


Produktfakta	Ytterdörrarna levereras enligt följande specifikation. Miljövarudeklarationer återfinnes i separat dokument på vår hemsida www.swedoor.se	
Dörrblad	Kallförrådsdörr: Stomme med ramträ av furu samt rockwoldisolering, utsida av obehandlad furupanel samt insida av obehandlad plywood. Dörrbladtjocklek 47 mm. Varmförrådsdörr: Stomme med ramträ av furu samt Isolering av polystyren cellplast med heltäckande aluminiumplåtar på båda sidor, ytan utgörs på utsidan av spårfräst plywood och insidan av slät plywood. Dörrbladtjocklek 47 mm.	
Karmar/trösklar	Kallförrådsdörr: 105 mm obehandlad furukarm med obehandlad furutröskel. Varmförrådsdörr: 105 mm obehandlad furukarm med värmehehandlad hårdträtröskel.	
Beslag	Se Mått&Fakta för respektive dörrtyp, kapitel 7.	
Garanti	2 års garanti mot fabrikationsfel. Detta förutsätter att våra underhålls- och skötselanvisningar följes.	
Rengöring/Skötsel	Se skötselanvisningar.	
Justering	Gångjärn:	Finjustering av dörrhöjden utföres på gångjärnet med hjälp av insexnyckel. Var uppmärksam på att båda gångjärnen ska bära lika mycket. Glöm inte att lossa/skruva åt låsskruven före och efter justering. (Se skiss.)
	Slutbleck:	Dörrens täthet kan vid behov justeras i slutblecket. Detta justeras genom att justertungan i slutblecket böjes ut med en skruvmejsel.

Gångjärn varm- och kallförrådsdörr



Slutbleck



Skötselanvisning
Ytterdörrar
(Del 1)

Före installation
Lagring skall ske på torr och väl ventilerad uppställlningsplats. Tillse att det inte bildas kondens i emballaget.

Dörren skall helst förvaras stående, eller liggande på ett sådant sätt att beslagen inte skadar dörren.

Före montering
Kontrollera att karmen är oskadd och rätt utförd före montering. Karmen är som standard försedd med monteringshylsa Framefast vid leverans.

Vid eget montage av karmhylsa/karmskruv kräver de flesta fabrikat att karmen genomborras med ett 14 mm borr. Iakttag försiktighet så att inte karmens yta skadas vid borrning och montering av karmskruv.

Som vägledning vid val av material för rengöring och reparation av dörrsnickerier lämnar vi här en kortfattad beskrivning av den ytbehandling som våra produkter genomgår före leverans. Ni finner här vidare uppgifter om rengöringsmedel samt färger och annat ytbehandlingsmaterial som vi rekommenderar.

Fanerade produkter
Vid leverans är dörrblad och karm förbehandlade med olja. I samband med montage ska produkterna ytbehandlas med den medföljande oljan tills ytan är mättad. Det är en ej filmbildande träolja, som har goda träkonserverande egenskaper och skyddar ytan mot olika slags väderlekspåkänningar.

Rengöring:	Använd allmänt förekommande rengöringsmedel, förslagsvis vanligt diskmedel. Vid mögelangrepp används rengöringsmedel som tar bort mögelsporer. Använd inte medel som kan repa eller lösa upp ytan. Undvik därför lösningsmedel, skurpulver, stålull etc. Fukta ytan nedifrån och upp men rengör uppifrån och ned, annars finns risk för att ränder uppstår. Eftertorka. Vid behov kan dörren även slipas lätt med fint sandpapper. Slipdammet borstas och torkas bort.
Underhåll:	Utförs vid behov, oftast några gånger om året. Efter rengöring påföres träolja (ej filmbildande) avsedd för utomhusbruk med viss sparsamhet men dock så pass mycket att ytan blir mättad.

Täckmålade produkter
Produkterna är målade med utomhusbeständiga färger som uppfyller höga krav på fyllighet, repfasthet, nötning och utseende samt har hög beständighet mot de flesta hushållskemikalier, fett och lösningsmedel.

Rengöring:	Använd allmänt förekommande rengöringsmedel (ej alkaliska), förslagsvis diskmedel. Vid mögelangrepp används rengöringsmedel som tar bort mögelsporer. Använd inte medel som kan repa eller lösa upp ytan. Undvik därför lösningsmedel, skurpulver, stållull etc. Fukta ytan nedifrån och upp men rengör uppifrån och ned, annars finns risk för att ränder uppstår. Eftertorka.
Underhåll:	Som regel krävs enbart rengöring om ej skador uppstått eller förslitning varit onormal. För att bibehålla produktens lyster rekommenderas dock årligen en behandling med något i handeln förekommande bilvax. Detta underlättar även rengöring
Kvistgulning:	I virke till målade karmar förekommer kvistar. Beroende på träets egenskaper och miljön som karmen är monterad i så ingår det i virkets naturliga åldrande att kvistarna med tiden kan urskiljas genom ytbehandlingen. Bättring av kvistgulning se rubrik ”Bättring”.
Bättring:	Mindre skador penselbättras lämpligen med någon alkyd- eller akrylatfärg för utomhusbruk i lämplig kulör och glans. Större skador kräver som regel spackling, slipning och total ommålning. Testa lämpligen först på ett mindre parti på t.ex. dörrens bakkant för att säkerställa att den tänkta produkten är förenlig med den ursprungliga ytbehandlingen.

Skötselanvisning
Ytterdörrar
(Del 2)

Tröskel

Ytbehandlad med träolja som har god rötskyddande effekt.

Rengöring:	Damma eller torka av med lätt fuktad trasa.
Underhåll:	Som regel krävs enbart enkel rengöring om ej skador uppstått eller förslitning varit onormal. Vid behov kan tröskeln även slipas lätt med fint sandpapper. Slipdammet borstas och torkas bort. Därefter påförs träolja (ej filmbildande) avsedd för utomhusbruk med viss sparsamhet men dock så pass att ytan blir mättad.

Obehandlade produkter

Varmförrådsdörrar och Kallförrådsdörrar levereras obehandlade.

Ytbehandling:	Dörrar och karmar ska omgående efter montering ytbehandlas. 10-graders förrådsdörrar som är täckta med furupanel behandlas med pigmenterad oljebets direkt efter montering. Målning rekommenderas inte. 18-graders förrådsdörrar målas med en täckande olje- eller vattenbaserad färg för utomhusbruk i valfri kulör. Undvik klarlack eftersom det ger dåligt rötskydd och kan förosaka sprickbildning i träytan. Trösklen till kallförrådsdörren levereras i obehandlad furu. Var noga med att olja in tröskeln med djupinträngande träolja.
Underhåll:	Förrådsdörren ska målas ca vart annat år, eller som minimum innan vatten och sol bryter ner ytan. Olja trösklen på nytt så fort den upplevs torr, detta för att undvika röta i trösklen.

Som vägledning vid val av material för rengöring och reparation av dörrsnickerier, lämnar vi här en kortfattad beskrivning av den ytbehandling våra produkter genomgår före leverans. Ni finner här vidare uppgifter om rengöringsmedel samt färger och annat ytbehandlingsmaterial som vi rekommenderar.

Täckmålade produkter

Produkterna är målade med lacker för inomhusbruk med halvmatt glans, som uppfyller höga krav på fyllighet, repfasthet, nötning och utseende samt har hög härdighet mot de flesta hushållskemikalier, fett och lösningsmedel.

Rengöring:	Använd allmänt förekommande rengöringsmedel. dock ej alkalisk. Förslagsvis vanligt diskmedel. Använd inte medel som kan repa eller lösa upp ytan. Undvik därför lösningsmedel, skurpulver, stålull etc. Fukta ytan nedifrån och upp men rengör uppifrån och ned. Annars finns risk för att ränder uppstår. Eftertorka
Underhåll:	Som regel krävs enbart rengöring om ej skador uppstått eller förslitningen varit onormal.
Bättring:	Mindre skador penselbättras. Fråga i er färghandel efter produkt lämpad för inomhussnickerier. Större skador kräver som regel spackling och total ommålning. Testa lämpligen först på ett mindre parti på t.ex. dörrens bakkant för att säkerställa att den tänkta produkten är förenlig med den ursprungliga ytbehandlingen. Beakta att karm och dörrblad kan ha olika ytbehandling.

Fanerade klarlackerade produkter

Fanerade produkter är ytbehandlade med klarlacker som ger god fyllighet, repfasthet och ytfinish samt god härdighet mot de flesta hushållskemikalier.

Rengöring:	Använd allmänt förekommande rengöringsmedel. Förslagsvis vanligt diskmedel. Doppa en svamp eller trasa i lösningen och vrid ur väl. Rengör uppifrån och ned. Eftertorka. Avänd ej överskott av vatten och inte medel som kan repa eller lösa upp lacken. Undvik därför lösningsmedel, skurpulver, stålull etc.
Underhåll:	Som regel krävs enbart rengöring om ej skador uppstått eller förslitningen varit onormal. Produkter som används för möbelunderhåll t.ex. möbelvax och vaxpolish kan användas men krävs normalt inte.
Kvistgulning:	I virke till målade karmar förekommer kvistar. Beroende på träets egenskaper och miljön som karmen är monterad i så ingår det i virkets naturliga åldrande att kvistarna med tiden kan urskiljas genom ytbehandlingen. Bättring av kvistgulning se rubrik ”Bättring”.
Bättring:	Mindre skador penselbättras med klarlack i lämplig ton och glans. Större skador kräver nerslipning och total omlackering. Testa lämpligen först på ett mindre parti på t.ex. dörrens bakkant för att säkerställa att den tänkta produkten är förenlig med den ursprungliga ytbehandlingen. Beakta att karm och dörrblad kan ha olika ytbehandling.

Skötselanvisning
Massivdörrar och lägenhetsentrédörrar (Del 1)

Som vägledning vid val av material för rengöring och reparation av dörrsnickerier, lämnar vi här en kortfattad beskrivning av den ytbehandling våra produkter genomgår före leverans. Ni finner här vidare uppgifter om rengöringsmedel samt färger och annat ytbehandlingsmaterial som vi rekommenderar.

Täckmålade dörrblad

Färgen är en tvåkomponents halvblank, syrahärdande täckfärg (härdlacksfärg) som uppfyller höga krav på fyllighet, repfasthet, nötning och utseende samt har hög härdighet mot de flesta hushållskemikalier, fett och lösningsmedel.

Rengöring:	Använd allmänt förekommande rengöringsmedel, förslagsvis vanligt diskmedel. Använd inte medel som kan repa eller lösa upp ytan. Undvik därför lösningsmedel, skurpulver, stålull etc. Fukta ytan nedifrån och upp men rengör uppifrån och ned. Annars finns risk för att ränder uppstår. Eftertorka.
Underhåll:	Som regel krävs enbart rengöring om ej skador uppstått eller förslitningen varit onormal.
Bättring:	Mindre skador penselbättras. Fråga i er färghandel efter produkt lämpad för inomhussnickerier. Större skador kräver som regel spackling och total ommålning. Testa lämpligen först på ett mindre parti på t.ex. dörrens bakkant för att säkerställa att den tänkta produkten är förenlig med den ursprungliga ytbehandlingen. Beakta att karm och dörrblad kan ha olika ytbehandling.

Fanerade dörrblad

Fanerade dörrblad är lackerade med en halvmatt UV-härdande klarlack (härdlack) som ger god fyllighet, repfasthet och ytfinish samt god härdighet mot de flesta hushållskemikalier.

Rengöring:	Använd allmänt förekommande rengöringsmedel, förslagsvis vanligt diskmedel. Doppa en svamp eller trasa i lösningen och vrid ur väl. Rengör uppifrån och ned. Eftertorka. Använd ej överskott av vatten och inte medel som kan repa eller lösa upp lacken. Undvik därför lösningsmedel, skurpulver, stålull etc.
Underhåll:	Som regel krävs enbart rengöring om skador ej uppstått eller förslitningen varit onormal. Produkter som används för möbelunderhåll t.ex. möbelvax och vaxpolish kan användas men krävs normalt inte.
Bättring:	Mindre skador penselbättras med klarlack i lämplig ton och glans. Större skador kräver nerslipning och total omlackering. Testa lämpligen först på ett mindre parti på t.ex. dörrens bakkant för att säkerställa att den tänkta produkten är förenlig med den ursprungliga ytbehandlingen. Beakta att karm och dörrblad kan ha olika ytbehandling.

Laminatbelagda dörrblad samt våtrumsdörr

Ytan har god resistens mot de flesta kemikalier, fett och lösningsmedel. Den är nötningstålig men kan repas av vassa föremål.

Rengöring:	Vatten med såpa, tvål eller vanligt syntetiskt rengöringsmedel löser de flesta smutsfläckar. Speciellt svår nedsmutsning fordrar behandling med koncentrerat rengöringsmedel, T-sprit eller lacknafta. Använd aldrig stålull eller liknande. Undvik rengöring med skurmedel. Nitrocellulosaförtunning får heller inte användas. OBS! Vid användande av petroleumbaserade lösningsmedel får dessa ej komma i kontakt med tätningslister, då listens egenskaper kan försämras.
Underhåll:	Enbart rengöring.
Bättring:	Mindre skador, repor etc., kan med gott resultat lagas med lagningsmassa speciellt framtagen för laminatytor.

Skötselanvisning
Massivdörrar och lägenhetsentrédörrar (Del 2)

Täckmålade träkarmar

Ytbehandling utföres med en miljövänlig vattenburen täckfärg som väl uppfyller högt ställda krav för målad karm.

Rengöring:	Använd allmänt förekommande rengöringsmedel, dock ej alkaliskt, förslagsvis vanligt diskmedel. Använd inte medel som kan repa eller lösa upp ytan. Undvik därför lösningsmedel, skurpulver, stålulletc. Eftertorka.
Underhåll:	Som regel krävs enbart rengöring om ej skador uppstått eller förslitningen varit onormal.
Kvistgulning:	I virke till målade karmar förekommer kvistar. Beroende på träets egenskaper och miljön som karmen är monterad i så ingår det i virkets naturliga åldrande att kvistarna med tiden kan urskiljas genom ytbehandlingen. Bättring av kvistgulning se rubrik ”Bättring”.
Bättring:	Mindre skador penselbättras. Fråga i er färghandel efter produkt lämpad för inomhussnickerier. Större skador kräver som regel spackling och total ommålning. Testa lämpligen först på ett mindre parti på t.ex. dörrens bakkant för att säkerställa att den tänkta produkten är förenlig med den ursprungliga ytbehandlingen. Beakta att karm och dörrblad kan ha olika ytbehandling.

Klarlackade träkarmar / fanérade träkarmar

Ytbehandling utföres med en miljövänlig vattenburen klarlack som väl uppfyller högt ställda krav för klarlackad karm.

Rengöring:	Använd allmänt förekommande rengöringsmedel, dock ej alkaliskt, förslagsvis vanligt diskmedel. Använd inte medel som kan repa eller lösa upp ytan. Undvik därför lösningsmedel, skurpulver, stålull etc. Eftertorka.
Underhåll:	Som regel krävs enbart rengöring om ej skador uppstått eller förslitningen varit onormal.
Bättring:	Mindre skador penselbättras med klarlack i lämplig ton och glans. Större skador kräver nerslipning och total omlackering. Testa lämpligen först på ett mindre parti på t.ex. dörrens bakkant för att säkerställa att den tänkta produkten är förenlig med den ursprungliga ytbehandlingen. Beakta att karm och dörrblad kan ha olika ytbehandling.

Täckmålade stål- och minikarmar

Samt natureloxerad och målad aluminiumkarm (till våtrumsdörr).

Ytbehandling utföres med en miljövänlig pulverlack som väl uppfyller högt ställda krav för målad karm.

Rengöring:	Använd allmänt förekommande rengöringsmedel, dock ej alkaliskt, förslagsvis vanligt diskmedel. Använd inte medel som kan repa eller lösa upp ytan. Undvik därför lösningsmedel, skurpulver, stålull etc. Eftertorka.
Underhåll:	Som regel krävs enbart rengöring om ej skador uppstått eller förslitningen varit onormal.
Bättring:	Skador penselbättras lämpligen med alkydbaserad bättringsfärg eller motsvarande. Testa lämpligen först på ett mindre synligt parti för att säkerställa att den tänkta produkten är förenlig med den ursprungliga ytbehandlingen.
Beslag:	Samtliga gångjärnsskruvar i karmen skall efterdragas vid behov.

Montering av tillbehör

Vid montering av trycken och övriga tillbehör, var försiktig så att dörrbladsytan inte skadas. Notera att löpande underhåll och efterjustering av beslagning och tillbehör för att undvika skador på ytbehandlingen kan vara nödvändigt.

Här är det i första hand tal om dörrar i naturträ. Det kan därför förekomma mindre avvikelser i färg och patina. Det beror bl.a. på vilken yta det är tal om.

De olika ytbehandlingarna gör också att behovet behovet av underhåll varierar:

Ytbehandling

Klarlackerad:	Dörrar i klarlack, lutbehandling/lack, vitpigmentering/ lack har alla en mycket tacksam yta. Dörrarna kräver ingen efterbehandling, är vatten- och smutsavvisande många år framöver och i stort sett underhållsfria.
TIPS:	Med jämna mellanrum kan man fräscha upp dörren med möbelpolish. Det gör att den bättre står emot smuts och fettfläckar.
Obehandlad:	En obehandlad dörr är alltid mottaglig för smuts och damm. Det är möjligt att efterbehandla dörren med lack eller lutbehandling. I så fall är det viktigt att ge båda sidorna samma behandling.
TIPS:	Obehandlat: Skulle det med tiden uppstå tryckmärken och repor, läggs en fuktig trasa på området. Trasan värms därefter försiktigt med ett varmt strykjärn, så att träet ”reser” sig.
Rengöring:	Oavsett yta skall dörren vid behov torkas av med en fuktig trasa, urvriden i såpvatten eller ett milt rengöringsmedel. Eftertorka dörren med en väl urvriden trasa.

Täckmålade produkter

Produkterna är målade med lacker för inomhusbruk med halvmatt glans, som uppfyller höga krav på fyllighet, repfasthet, nötning och utseende samt har hög härdighet mot de flesta hushållskemikalier, fett och lösningsmedel.

Rengöring:	Använd allmänt förekommande rengöringsmedel. dock ej alkalisk. Förslagsvis vanligt diskmedel. Använd inte medel som kan repa eller lösa upp ytan. Undvik därför lösningsmedel, skurpulver, stålull etc. Fukta ytan nedifrån och upp men rengör uppifrån och ned. Annars finns risk för att ränder uppstår. Eftertorka
Underhåll:	Som regel krävs enbart rengöring om ej skador uppstått eller förslitningen varit onormal.
Kvistgulning:	I virke till målade karmar förekommer kvistar. Beroende på träets egenskaper och miljön som karmen är monterad i så ingår det i virkets naturliga åldrande att kvistarna med tiden kan urskiljas genom ytbehandlingen. Bättring av kvistgulning se rubrik ”Bättring”.
Bättring:	Mindre skador penselbättras. Fråga i er färghandel efter produkt lämpad för inomhussnickerier. Större skador kräver som regel spackling och total ommålning. Testa lämpligen först på ett mindre parti på t.ex. dörrens bakkant för att säkerställa att den tänkta produkten är förenlig med den ursprungliga ytbehandlingen. Beakta att karm och dörrblad kan ha olika ytbehandling.

Leveransmottagning

Kontrollera godset noga så inga fraktskador förekommer och att leveransen innehåller angivet antal kolli.

För reklamation gäller:

- Synliga fraktskador skall noteras på fraktsedeln före påskrift.
- Saknas gods vid leveransmottagningen skall detta noteras på fraktsedeln före påskrift.
- Dold skada som kan härledas till transportskada ska anmälas till transportör senast 7 dagar efter godsmottagande.

Om transportskadan eller det saknade godset föranleder någon åtgärd från Swedoor skall detta också anmälas till Swedoor.

Reklamation

I samband med mottagningskontrollen, och innan monteringen påbörjas, måste andra synbara fel reklameras.

Åtgärdande av reklamation får ej påbörjas innan överenskommelse gjorts med Swedoor.

Lagring

Karmarna måste lagras på plats som är torr och väl ventilerad, fuktfri, skyddad från nederbörd och mot kyla, bygg och markfukt. Dörrarna skall förvaras stående eller liggande på väl avvägda underlägg med minst 10 cm fritt utrymme till golv.

Tillse att de fabriksmonterad beslagen inte skadas eller skadar intillstående/-liggande dörrar. Beslag etc. som levereras separat skall förvaras inomhus. Byggfukten skall väsentligen torkas ut innan dörrarna monteras för att förhindra att fuktskador uppstår.

För formförändringar och andra skador orsakade av fukt ansvaras ej.

Se till att interna transporter inte kan skada produkterna eller dess emballage så att målningsskador uppstår.

Övrigt

Observera att vissa typer av tejper kan skada målade och fanerade ytor.

All reklamation sker via er vanliga kontakt på Swedoor.

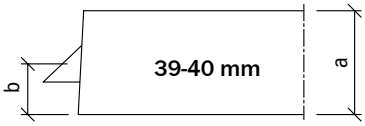
a- och b-mått
(Del 1)

Tabellen visar mått vid standardbeslagning. Specialbeslagning som lås för elslutbleck, VingCard-lås mm kan innebära annat b-mått.

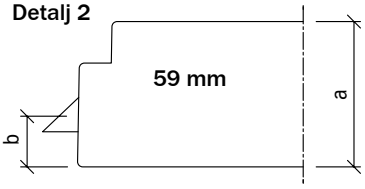
Dörrtyp	Sida i M&F	a-mått	b-mått	Detalj
Innedörr Easy	1:2	40	20	1
Innerdörr Easy Nature	1:2	40	20	1
Innerdörr Easy Effekt	1:3	40	20	1
Innerdörr Stable	1:4	40	20	1
Innerdörrar brandklass EI 30	1:8	40	20	1
Lätta våtrumsdörrar	1:9	40	20	1
Formpressad dörr Style	2:2	40	20	1
Formpressad dörr Compact	2:4	40	20	1
Spegeldörr Craft	3:2	40	20	1
Spegeldörr Tradition	3:4	40	20	1
Spegeldörr Craft EI 30	3:6	59	20	2
Spegeldörr Craft EI 30 / R'_w 30 dB	3:7	59	20	2
Spegeldörr Craft EI 30 / R'_w 35 dB	3:8	59	20	2
Spegeldörr Unique	3:9	40	20	1
Spegeldörr Purity	3:12	40	20	1
SUPERIOR collection ARV	4:2	40	20	1
SUPERIOR collection SEKEL	4:4	40	20	1
SUPERIOR collection TID	4:6	40	20	1
SUPERIOR collection PLAN	4:8	40	20	1
SUPERIOR collection FORMAT	4:10	40	20	1
Lägenhetsentrédörrar EI 30/R'_w 35 dB RC 1	6:6 / 6:18	61-62	19	3
Lägenhetsentrédörrar EI 30/R'_w 40 dB RC 1	6:7 / 6:19	61-62	19	3
Lägenhetsentrédörrar EI 60/R'_w 35 dB RC 1	6:20	61-62	19	3
Lägenhetsentrédörrar Klimat EI 60/R'_w 35 dB RC 1	6:8	61-62	34	4
Lägenhetsentrédörrar EI 60/R'_w 40 dB RC 1	6:9 / 6:21	61-62	34	4
Lägenhetsentrédörrar EI 30/R'_w 35 dB RC 2	6:10 / 6:22	72-73*	25	3
Lägenhetsentrédörrar EI 30/R'_w 40 dB RC 2	6:11 / 6:23	72-73*	25	3
Lägenhetsentrédörrar EI 60/R'_w 35 dB RC 2	6:24	72-73*	25	3
Lägenhetsentrédörrar Klimat EI 60/R'_w 35 dB RC 2	6:12	72-73*	40	4
Lägenhetsentrédörrar EI 60/R'_w 40 dB RC 2	6:13 / 6:25	72-73*	40	4
Lägenhetsentrédörrar EI 30/R'_w 35 dB RC 3	6:14 / 6:26	73-74*	40	4**
Lägenhetsentrédörrar EI 30/R'_w 40 dB RC 3	6:15 / 6:27	73-74*	40	4
Lägenhetsentrédörrar EI 60/R'_w 35 dB RC 3	6:16 / 6:28	73-74*	40	4
Lägenhetsentrédörrar EI 60/R'_w 40 dB RC 3	6:17 / 6:29	73-74*	40	4
Ytterdörrar ADVANCE-LINE målad	7:2	60	23	5
Ytterdörrar ADVANCE-LINE fanerad	7:2	63-66	23	5
Ytterdörr clever-line	7:18	60	23	5
Ytterdörr Silence Basic / Silence High	7:3-7:4	77	23	5
Ytterdörr Silence RC 3	7:3-7:4, 7:8	87*	28	5
Ytterdörr ECO lågenergidörr	7:9	77	23	5
Varmförrådsdörr/Soprumsdörr Målad VED	7:20	60	23	5
Varmförrådsdörr Målad WED	7:20	45	27	5
Varmförrådsdörr Trysil och Sälen	7:21	47	28	1
Kallförrådsdörrar I30 och I40	7:22	47	28	1
Ytterdörr ADVANDE-LINE RC 3 målad	7:2	72*	28	5

* Mått inkl. långskylt (10 mm)
** Laminatdörr med plastkantlist enligt profil 3, b-mått 25 mm.

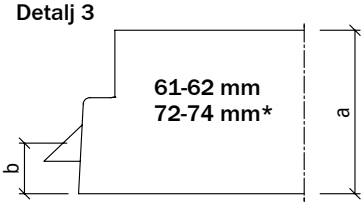
Detalj 1



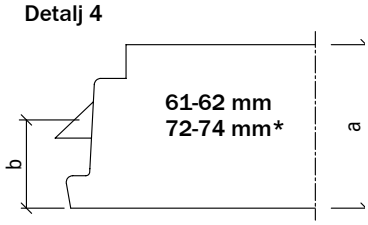
Detalj 2



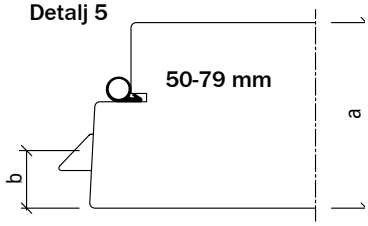
Detalj 3



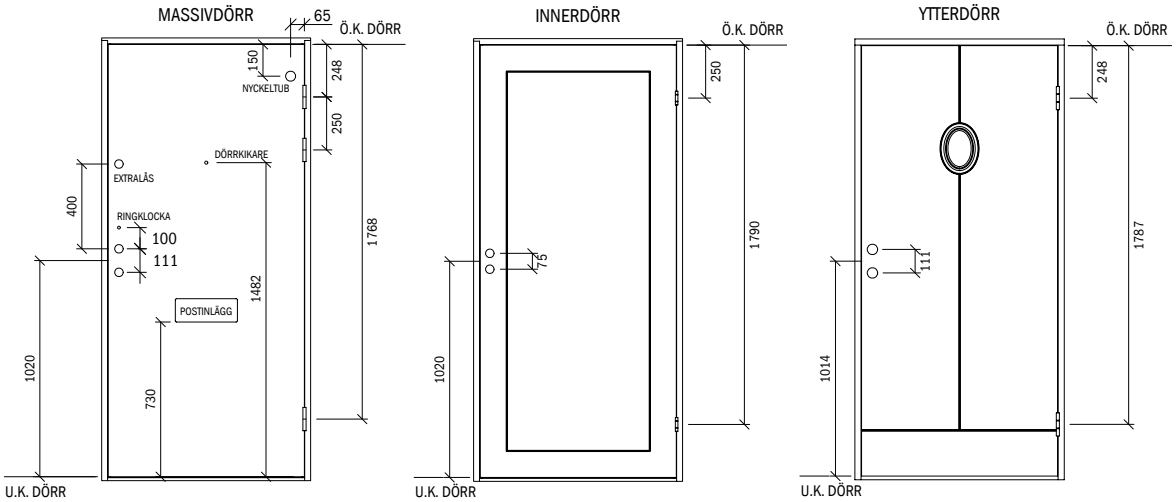
Detalj 4



Detalj 5



Standard beslagsplacering vid M21



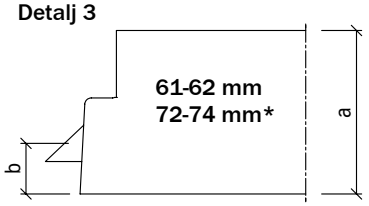
a- och b-mått
(Del 2)

Tabellen visar mått vid standardbeslagning. Specialbeslagning som lås för elslutbleck, VingCard-lås mm kan innebära annat b-mått.

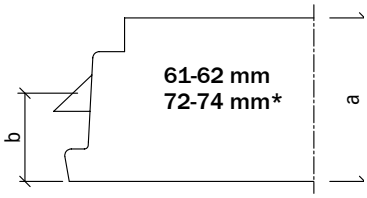
Dörrtyp	Sida i M&F	a-mått	b-mått	Detalj
Massivdörrar	8:2	39-40	19	1
Massivdörrar EI 30 och E 30	8:3	39-40	19	1
Massivdörrar EI 30 och E 30/ R'_w 25 dB	8:4	39-40	19	1
Massivdörrar EI 30 och E 30/ R'_w 30d B	8:5	39-40	19	1
Massivdörrar EI 30/ R'_w 35 dB	8:6	39-40	19	1
Massivdörrar EI 30 och E 30/ R'_w 35 dB	8:7	61-62	19	3
Massivdörrar EI 30/ R'_w 40 dB	8:8	61-62	19	3
Massivdörrar EI 60	8:9	61-62	19	3
Massivdörrar EI 60/ R'_w 35 dB	8:10	61-62	19	3
Massivdörrar EI 60/ R'_w 40 dB	8:11	61-62	34	4
Massivdörr ljudreduktion R_w 47 dB	8:12	87	34	4
Klimatdörr EI 30/ R'_w 35 dB	8:13	62-63	19	3
Klämfria dörrar	8:14	39-40	19	1
Klämfria dörrar EI 30 och E 30	8:15	39-40	19	1
Pendeldörrar	8:18	39-40	19	1
Våtrumsdörrar VD (typ 3 och 4)	8:19	39-40	19	1
Dörrar med blyinlägg	8:21	40	19	1
Rotationsdörr	8:22	45	23	1
Unique HP	8:16	39-40	19	1
Anti-barrikaddörr	8:23	61-62	19	3

Detalj 1

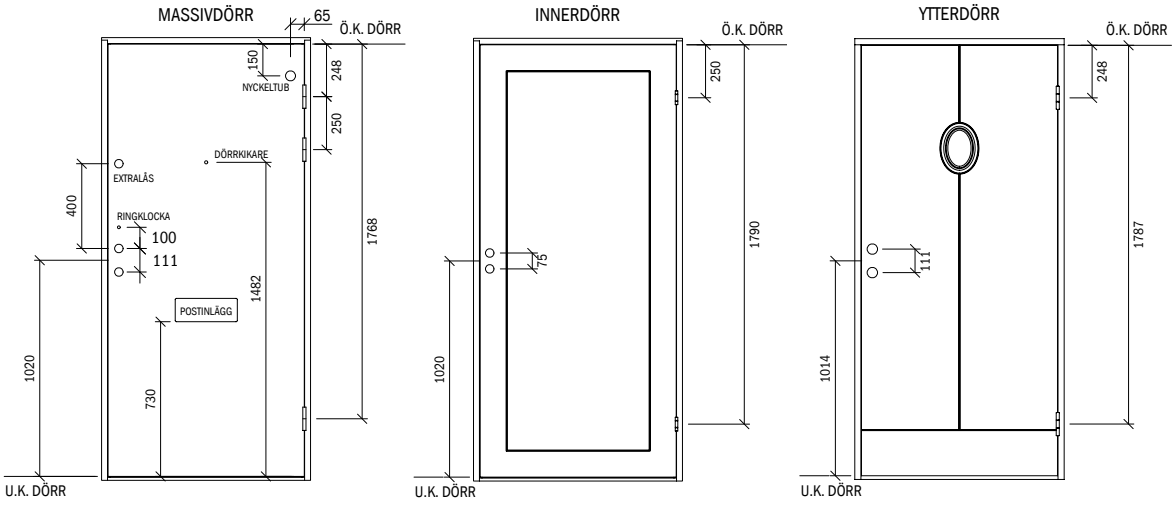
Detalj 3



Detalj 4



Standard beslagsplacering vid M21



Kvalitetsbestämmelser
Enligt SS 81 73 03
Innerdörrar

Egenskaper	Klass B Ouppvärmt	Klass C Liksidigt 1) Klimat	Klass D Liksidigt 1) Klimat	Klass E Liksidigt 1) Klimat	Klass F Oliksidigt 2) Klimat
Stängningskraft, N	--	20	20	20	20
Lufttäthet					
m^3/h och m^2/Pa	--	--	--	--	1,7 / 50
Värmemotstånd					
K-värde, W/m^2 °C	--	--	--	--	2,0 3)
Hård stöt					
fallhöjd, mm 4)	750	750	2000	3000	2000
Tung stöt					
fallhöjd, mm 4)	200	200 / (400 6))	400	800	400
Vertikallast, kN	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Planhet, mm 5)	8	4	4	4	4
Rätvinklighet, mm 5)	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Ytjämnhet 5)					
mm /50 mm	--	0,15	0,15	0,15	0,15
mm /200 mm		1,5	1,5	1,5	1,5

1) Med liksidigt klimat avses här lufttemperatur över 18°C på båda sidor om dörren.
2) Med oliksidigt klimat avses här lufttemperaturen 0-10°C på ena sidan och över 18°C på andra sidan dörren
3) Angivet värde oglasad del. För glasad del se SBN.
4) Gäller ej för glasad del.
5) Gäller även vid slutbesiktning
6) Vid höga krav på mekanisk stabilitet gäller 400 mm.

Exempel på användning

Klass	Innerdörr	Exempel på användningsområden
B	Mellan ouppvärmda utrymmen.	Kallförråd, källare, vind, fritidshus.
C	Mellan utrymmen med liksidigt klimat 1).	Bostäder, kontor, källare 3), soprum 3).
D	Mellan utrymmen med liksidigt klimat 1), höga fordringar på slaghållfasthet samt särskilda tilläggsfordringar.	Lägenhetsentrédörrar
E	Mellan utrymmen med liksidigt klimat 1), samt extra höga fordringar på slaghållfasthet.	Skolor, sjukhus, kontor.
F	Mellan utrymmen med oliksidigt klimat 2), höga fordringar på slaghållfasthet samt särskilda tilläggsfordringar.	Lägenhetsentrédörr mot väderskyddat men ouppvärmt utrymme, dörr från trapphus mot vind / källare.

1) Med liksidigt klimat avses här lufttemperatur över 18°C på båda sidor om dörren.
2) Med oliksidigt klimat avses här lufttemperaturen 0-10°C på ena sidan och över 18°C på andra sidan dörren
3) Vid höga krav på mekanisk stabilitet för dörrar till källare och soprum gäller fallhöjden 400 mm för tung stöt.

Inbrottsskyddande dörrar
Enligt EN 1627

	EN1627 RC 1	EN1627 RC 2	EN1627 RC 3
Statisk belastning , enligt EN1628 Belastning vid provning (kN)/Deformation i mm (mäts med tolk)			
vid slutbleck- lås- och gångjärnsområdet	3/10	3/10	6/10
vid övre och nedre hörn	1,5/25	1,5/25	3/25
Dynamisk belastning , enligt EN1629 Fallkroppens massa (kg) / Fallhöjd (mm)			
Massa	50	50	50
Fallhöjd	450	450	750
Manuellt angreppsprov enligt, EN1630 Motståndstid(min) / Total provningstid	-	3 / 15	5 / 20
Verktyg	*	*	*
	-	1st Skruvmejsel 365,5 mm	2st Skruvmejsel 365,5 mm
	-	Rörtång 24mm	
	-	2 plastkilar+ 2 träkilar, l=200mm	
	-	Sticksåg l=310mm	
	-	Fogsvans 300x13x0,65mm	
	-	Bågfil l=330mm	
	-	Stål rör l=500mm d=30mm Får endast användas mot galler(t.ex ventilationsgaller i dörrblad)	
	-	-	Kofot 710mm
	-	-	"Liten hammare, vikt=200g, l=300mm (får endast användas tillsammans med stansjärnen)"
	-	-	Små stansjärn
	-	-	Handborr (ej elektrisk) l=330mm med borrbits

* En grunduppstättning med småverktyg som kniv, griptång, stålwire, småmejslar m.m. får användas för att preparera dörren innan statiskt/dynamiskt belastningsprov RC 1. De får även användas tillsammans med de övriga vertygen för manuellt angreppsprov i RC 2-3.

CE-deklaration
Ytterdörrar

Ytterdörrar från JELD-WEN Sverige AB är CE-märkta enligt EN 14351-1:2006+A2:2016.
Dörrarnas respektive egenskaper framgår av nedanstående tabell.

För Silence och Silence High, se tabell 2.

EN 14351-1
JELD-WEN Sverige AB
SE-265 81 Åstorp

SS-EN 14351-1:2006 - Fönster och dörrar - Produktstandard, funktionsegenskaper -

Tabell 1: Ytterdörrar utan egenskaper för brandmotstånd och/eller rökgasläckage.

	Advance Line			Clever line
	Egenskaper	**EPG/Sidoljus**	**ED - Utåtgående**	**Basic**
4.2	**Säkerhet mot vindlast** Enligt EN 12210	NPD	C3	C4
4.5	**Regntäthet** Enligt EN 12208	7B	7B	2A
4.11	**Ljudisolering** Enligt EN 140-3	NPD	NPD	NPD
4.12	**Värmeisolering - U-värde** Enligt EN 10077-2	2,1W/m²K - M2*21 1,6W/m²K - M10*21	Tät dörr - 0,9W/m²K Glasad dörr - 1,4W/m²K (1)	Tät dörr - 0,9W/m²K Glasad dörr - 1,4W/m²K (1)
4.14	**Lufttäthet** Enligt EN 12207	4	4	3
4.16	**Manövrerbarhet** Enligt EN 12217	NPD	3	NPD
4.17	**Mekanisk hållfasthet** Enligt EN 1192			
	Vertikallast	NPD	3	NPD
	Vridmotstånd	NPD	4	NPD
	Slagtålighet, tung och mjuk stöt	NPD	3	NPD
	Slagtålighet, hård stöt	NPD	4	NPD
4.21	**Mekanisk livslängd** Enligt EN 12400	NPD	5	NPD
4.22	**Egenskaper vid oliksidig klimatpåverkan** Enligt EN 12219	NPD	2	NPD

(1) Varierar beroende på glasets storlek. 1,4W/m²K motsvarar maximal glasstorlek.
NPD = No Performance Determined
Tabellens värden gäller för dörrar med utåtgående slagning.

Tabell 2: Ytterdörrar i andra konstruktioner.

Dörrtyp	Regntäthet	Säkerhet mot vindlast	Lufttäthet
AL ED brandklassad	7B	C3	4
AL Silence	7B	npd	4
AL Silence brandklassad	7B	npd	4
AL ECO	7B	C3	4
AL ECO brandklassad	7B	C4	4

Tabellens värden gäller för dörrar med utåtgående slagning.

Glasegenskaper

Glastyp	Glasets R_w-värde (tillverkarens uppgift)	Brandklass	Personsäkerhetsklass	Vikt/m²	Tjocklek
6 mm härdat glas	33 dB	-	1(C)2	15 kg	6 mm
8,76 mm lamellglas	34 dB	-	1(B)1	20 kg	8,76 mm
8,76 mm ljudlamellglas	36 dB	-	1(B)1	20 kg	8,76 mm
10,76 mm lamellglas	35 dB	-	1(B)1	25 kg	10,76 mm
10,76 mm ljudlamellglas	38 dB	-	1(B)1	25 kg	10,76 mm
12,76 mm ljudlamellglas	39 dB	-	1(B)1	30 kg	13 mm
32,76 mm ljudisolerglas	44 dB	-	2(B)2/2(B)2	42 kg	34,38 mm
11 mm Contraflam Door Lite*	37 dB	E 30	1(B)1	25 kg	11 mm
16 mm Contraflam	38 dB	EI 30	1(B)1	34 kg	16 mm
24 mm Contraflam	41 dB	EI 60	1(B)1	48 kg	24 mm

Anm: * Utöver dagens klass E uppfyller detta glas kommande klass EW (som innebär krav på max strålningsvärme på den icke brinnande sidan).

AB Storsjö Trapp®
& Snickerifabrik
Gamla Tanneforsvägen 21 • 582 54 Linköping • ☎013-31 08 85

Linköping 2023-08-10

Frense Living Bygg AB
Att Kennet Gustavsson
Svinstad 3B
635 02 Eskilstuna

Objekt 82 Fiskeby
Produkt invändiga trätrappor

Er handläggare / beställare
Kenneth Gustavsson

Vår handläggare
Fredrik Wessman /Tomas Wessman

Drift & skötselanvisningar med innehållsdeklaration och egenkontroll.

Drift & skötsel
Lackade och målade ytor rengöres med ljummet vatten
och milt rengöringsmedel med väl urvriden trasa
Vid svårare fläckar samt skador kontakta fackman
Vid rengöring ska ej stålull eller liknande slipande material användas

Miljö och kvalitetspolicy
Storsjö Trapp & Snickerifabrik AB använder i produktionen en mängd olika träslag av högsta kvalité. Råvaran kommer från ett fåtal kända större svenska virkesleverantörer som alla eftersträvar att tillhandahålla virke och råvara på ett enligt lagstiftningen korrekt sätt.
Storsjö Trapp & Snickerifabrik AB vill på alla sätt tillsammans med våra leverantörer bidra till att icke utrotningshotade träslag / arter används.
Samtliga av våra leverantörer arbetar systematiskt och kontinuerligt med att tillse att största möjliga miljöhänsyn tages i alla delar av företagen, både internt och externt
Storsjö Trapp & Snickerifabrik AB arbetar i alla led med hänsyn tagna till miljön.

Innehållsdeklaration
Massiv friskkvistig furu

Ytbehandling
Topp och grundlack Beckers Acroma DM 394 – 0010 Brenyl de lux
syra härdande 2 – komponents lack (infärgad i ek färg)

Fortsättning sid. 2

AB Storsjö Trapp®
& Snickerifabrik
Gamla Tanneforsvägen 21 • 582 54 Linköping • ☎013-31 08 85

Rapport egenkontroller
Produktion / tillverkning enligt ritningar, föreskrifter samt ök.vid byggmöten.
Produktion med fortlöpande egenkontroller samt vid utleverans enligt intern checklista
Måttagning på plats
Föreskrivet material har använts

Med vänlig hälsning
Storsjö Trapp & Snickerifabrik AB

Tomas Wessman
Tomas Wessman

SVEDBERGS®

BADRUMSMÖBLER

Produkt & skötselbeskrivning

ALLMÄNT:
Svedbergs möbler består i huvudsak av fukttålig spånskiva, MDF eller massivt trä. Vid ytbehandlingen sker ett antal olika processer som skall bibehålla och säkerställa möbelns ytfinish och livslängd under lång tid framöver. För att minimera risken att vatten t ex tränger in i skarvar bör man ändå torka bort vatten så snart som möjligt med torr trasa.

SKÖTSELRÅD:
Rengöring av Svedbergs möbler sker enklast med en fuktig trasa med eventuellt lite vanligt rengöringsmedel. Du bör undvika skurmedel och andra medel som innehåller slipmedel, syror eller ammoniak.

TVÄTTSTÄLL - Porslin
Missfärgningar på porslin tar man lättast bort med citron - eller vinsyra, som man noga sköljer bort efteråt. För kalkavlagringar på porslinet kan man använda hushållsättika som värmes till en temperatur av 50 °C. Gnid sedan in ättikan mot kalkfläcken och låt verka. Upprepa behandlingen vid behov.

TVÄTTSTÄLL -Gjutmarmor
För att hålla rent marmor tar man lättast en fuktig trasa och milt rengöringsmedel. Om man vill ha en riktig glansig yta kan man använda ett fint polermedel och sedan vaxa med ett traditionellt bilvax. Gör du detta regelbundet får du en yta som håller sig så gott som ny för en lång tid framöver.

SPEGLAR
Rengöring av glaset sker med hjälp av, för badrum och ändamålet avsedda rengöringsprodukter. Avtorkning av ytorna bör ske med frottéhanduk eller annat mjukt material. Använd aldrig rengöringsmedel som har en slipande effekt eftersom de kan repa glasytorna.

BÄNKSKIVOR - Granit
Granit är ett naturmaterial. Det innebär att färg och struktur kan variera i utseende från skiva till skiva. I en del sorter av granit kan det finnas små porer, detta är helt naturligt och är inget som försämrar granitskivans kvalitet. Då slipning och bearbetning av varje granitskiva är omfattande kan granitskivans storlek avvika något (ett fåtal mm).
Det finns en tumregel för rena och skinande granitskivor: ju fortare Du avlägsnar en fläck, desto enklare är den att få bort. Produkter som innehåller fett (t.ex. hudkräm) kan tränga ner i materialet och ge bestående fläckar om de inte avlägsnas omedelbart. Med en mjuk svamp eller trasa och lite ljummet vatten gör Du skonsamt och enkelt rent Din granitskiva. Vid hårdare nedsmutsning kan Du ta en gnutta milt rengöringsmedel i vattnet, men undvik slipmedel (t.ex. rubbing) då detta kan repa den polerade ytan. Det finns många rengöringsprodukter avsedda för granit/sten, glöm ändå inte att läsa instruktionerna noggrant och kontrollera medlets användningsområde innan Du börjar. Testa gärna på ett litet område först.

BÄNKSKIVOR - Massiv Ek
Har du valt en massiv träskiva har du valt ett naturligt material som kräver omtanke och underhåll för att behålla sin skönhet under många år. En massiv träskiva blir bara vackrare med åren.
Observera att all behandling och allt underhåll skall utföras på torra skivor.
Första tidens behandling av oljade skivor är oerhört väsentlig för att de skall bli lättskötta och snygga för lång tid framöver. Träskivans celler behöver mättas med olja för att skivan skall bli formstabil samt motstå fukt och smuts. Lägg på flödigt och arbeta in oljan med trasa. För en extra len yta använder du en mjuk slipkloss (extra fin). Glöm inte kanterna. Låt oljan ligga på i 30 minuter. Fördela emellanåt överskottet till de delar som suger mycket. Gnugga sedan ytorna torra med en luddfri trasa.
Den trasa eller svamp du använt kan självantända då oljan oxiderar. Blöt med vatten och slå in lufttätt eller elda under kontrollerade former. Upprepa behandlingen minst en gång till första veckan, därefter en gång i veckan i tre veckor. Upprepa efter en månad, tre månader och sex månader. Behandla sedan med olja och trasa en eller två gånger om året. Har det kommit smuts ner i träets porer, använder du en mjuk slipkloss (extra fin) tillsammans med oljan. Efter en sådan behandling behöver träet ytterligare behandlingar med olja efter en eller två månader. Till en början kommer fibrer i träets yta att resa sig så att ytan känns sträv. Då använder du en mjuk slipkloss (extra fin) och arbetar i träets längdriktning när du behandlar ytan med olja. En del starka rengöringsmedel löser olja. Då blir ytan ljus och sträv. Behandla med olja omedelbart som beskrivits ovan och försök hitta rengöringsmedel som inte löser oljan.

PRODUKTKOD:
Svedbergs produkter märks med en 4 - siffrig produkt kod, var god och ange den vid kontakt med återförsäljare.

Svedbergs AB, Verkstadsvägen 1, 514 63 Dalstorp Tel: 0321 - 53 30 00, Fax: 0321 - 53 30 50 www.svedbergs.se, info@svedbergs.se

SVEDBERGS®

KYLPYHUONEKALUSTEET

Tuotekuvaus ja hoito-ohje

YLEISTÄ:
Svedbergs kalusteet koostuvat pääasiassa kosteudenkestävästä lastulevystä, MDF:stä tai massiivipuusta. Pintakäsittelyssä on useita eri vaiheita, joiden tarkoituksena on säilyttää kalusteen pinnoite ja varmistaa tuotteen pitkä elinikä. Vesi tulee kuitenkin pyyhkiä pinnalta mahdollisimman nopeasti kuivalla rievulla. Näin minimoidaan esimerkiksi veden tunkeutumisriski liitoksiin.

HOITO-OHJEET:
Puhdistukseen tarvitaan kostea riepu ja mahdollisesti hieman mietoa puhdistusainetta. Älä käytä hankausjauheita tai muita aineita, joissa on hiovia aineksia, happoja tai ammoniakkia.

PESUALTAAT - Posliini
Posliinin tummuneet kohdat on parasta käsitellä sitruuna- tai viinihapolla ja huuhtoa happo sen jälkeen huolellisesti pois. Sen sijaan posliinin kalkkiläiskiin voi käyttää talousetikkaa, joka lämmitetään 50 asteiseksi. Hankaa sillä kalkkiläiskää. Anna vaikuttaa. Toista käsittely tarvittaessa.

PESUALTAAT - Valumarmori
Valumarmorin puhdistukseen käytetään kosteaa riepua ja mietoa puhdistusainetta. Jos pinnasta halutaan todella kiiltävä, sen voi kiillottaa hienojakoisella kiillotusaineella ja vahata lopuksi tavallisella autovahalla. Kun teet tämän säännöllisesti, pinta säilyy pitkään lähes uudenveroisena.

PEILIT
Lasin puhdistus tehdään kylpyhuoneisiin tai vastaaviin tiloihin tarkoitetuilla puhdistustuotteilla. Pintojen kuivaus tehdään froteepyyhkeellä tai muilla pehmeillä materiaaleilla. Älä käytä hankausaineita tai muita hiovia aineksia sisältäviä aineita sillä ne voivat naarmuttaa lasipintaa.

TASOT - Graniitti
Koska graniitti on luonnonmateriaali, voi väri ja struktuuri vaihdella hieman. Osassa graniittia saattaa esiintyä pieniä huokosia, mikä on täysin luonnollista eikä heikennä tason laatua. Graniitin hionta ja käsittely on mittava prosessi, minkä johdosta pieniä kokoeroja saattaa esiintyä. Periaate puhtaisiin ja kiiltäviin graniittipintoihin on seuraava: mitä nopeammin tahran poistat, sitä yksinkertaisemmin sen saat pois. Tuotteet, jotka sisältävät rasvaa (esimerkiksi ihovoide) voivat tunkeutua materiaaliin ja aiheuttaa pysyviä jälkiä, jos niitä ei poisteta välittömästi. Puhdistat graniittitasosi helposti pehmeällä sienellä tai liinalla sekä haalealla vedellä. Voimakkaammin likaantuneisiin kohtiin voit käyttää mietoa puhdistusainetta, mutta vältä hankaavien aineiden käyttöä, sillä ne naarmuttavat pinnat nopeasti. On olemassa monia graniitille tarkoitettuja puhdistusaineita. Lue ohjeet aina huolellisesti ja tarkasta aineen käyttökohteet ennen kuin aloitat. Kokeile ensin pienelle alueelle.

TASOT -Massiivitammi
Jos olet hankkinut massiivipuutason, olet valinnut luonnonmateriaalin, joka vaatii huolenpitoa säilyttääkseen kauniin ulkonäkönsä vuosia. Massiivinen puutaso vain kaunistuu vuosien mittaan.
Huomioi, että käsittelyt ja hoito tulee tehdä kuiville tasoille.
Öljytyn tason ensimmäinen käsittely on erityisen merkittävä tason huollettavuuden ja tyylikkyyden kannalta tulevaisuudessa. Puutason solut tulee kyllästää öljyllä, jotta taso pitää muotonsa ja suojaa kosteudelta ja lialta. Lisää öljyä runsaasti ja työstä sitä rievun avulla. Erityisen sileälle pinnalle käytät pehmeää hiomapalaa (extra hieno). Älä unohda reunoja. Anna öljyn vaikuttaa noin 30 minuuttia. Levitä ylijäämää välillä niihin osiin, jotka imevät runsaasti. Kuivaa sitten pinnat nukkaamattomalla rievulla. Riepu tai sieni, jota olet käyttänyt, voi syttyä itsestään tuleen, sillä öljy hapettuu. Huuhtele se vedellä ja kääri ilmatiiviisti tai polta valvotuissa oloissa.
Toista käsittely vähintään kerran ensimmäisen viikon aikana, sen jälkeen kerran viikossa kolmen viikon ajan. Toista kuukauden kuluttua, kolmen kuukauden kuluttu a ja kuuden kuukauden kuluttua. Käsittele sitten öljyllä ja rievulla kerran tai kaksi kertaa vuodessa. Jos puun huokosiin on päässyt likaa, käytä pehmeää hiomapalaa (extra hi eno) yhdessä öljyn kanssa. Tällaisen käsittelyn jälkeen puu tarvitsee lisäkäsittelyjä öljyllä kuukauden tai kahden kuluttua. Aluksi kuidut puun pinnalla tulevat nousemaan niin, että pinta tuntuu karkealta. Käytä silloin pehmeää hiomapalaa (extra hieno) ja työstä puuta pitkittäisesti käsitellessäsi öljyllä. Osa voimakkaista puhdistusaineista irrottaa öljyn. Silloin pinnasta tulee vaalea ja karkea. Käsittele välittömästi öljyllä yllä opastetun mukaisesti ja yritä löytää puhdistusaine, joka ei irrota öljyä.

TUOTEKOODI:
Svedbergs tuotteet merkitään 4-numeroisella tuotekoodilla. Koodi on tarpeellinen mahdollisessa yhteydenotossa jälleenmyyjään.

Svedbergs Oy Ab, Klovinpellontie 1-3, 02180 ESPOO, Tel: (09) 584 10 500, Fax (09) 584 10 200 www.svedbergs.fi, info@svedbergs.fi

SVEDBERGS®

BADEROMSMØBLER

Produkt- og vedlikeholdsveiledning

GENERELT:
Svedbergs møbler er i hovedsak produsert av vannfaste sponplater, MDF eller massivt tre. Overflaten behandles i en rekke ulike prosesser for å beskytte møblenes overflatefinish i mange år fremover. For å minimere faren for at vann skal trenge inn i skjøter og lignende, bør man likevel tørke vekk vann så fort som mulig med en tørr fille.

VEDLIKEHOLDSRÅD:
Rengjøring av Svedbergs møbler gjøres enklest med en fuktig fille. Eventuelt kan det benyttes litt vanlig rengjøringsmiddel. Bruk av skuremidler og andre vaskemidler som inneholder slipemidler, syre eller ammoniakk bør unngås.

SERVANTER - Porselen
Misfarging på porselen fjernes lettest med sitron- eller vinsyre, som deretter skylles vekk med rikelig mengder vann. Kalkavleiringer på porselen kan fjernes med husholdningseddik som varmes opp til 50°C. Gni deretter eddiken mot kalkflekken og la det virke en stund. Gjenta behandlingen ved behov.

SERVANTER - Støpemarmor
For at rengjøre støpemarmor skal du bruke en fuktig klut og mildt rengjørings-middel. Hvis man vil ha en virkelig glansfull overflate, kan man bruke et fint poleringsmiddel etterpå og deretter vokse med tradisjonell bilvoks. Gjør du dette regelmessig, får du en overflate som holder seg så godt som ny i lang tid fremover.

SPEIL
Rengjøring av glasset anbefales rengjøringsmiddel beregnet på baderom uten slipene effekt. Tørk av flatene med frotèhåndkle eller annet mykt matriale. An-vend aldri rengjøringsmiddel som har slipene effekt ettersom de kan lage riper i glassflatene.

BENKEPLATE -Granitt
Granitt er et naturprodukt. Det betyr at farge og struktur kan variere i utseende fra plate til plate. I noen sorter granitt kan det finnes små porer. Dette er helt naturlig og svekker ikke granittplatens kvalitet. På grunn av at hver granittplate gjennomgår en omfattende slipeprosess og bearbeidelse under produksjonen, kan granittplatens størrelse avvike noen få millimeter.
Det finnes en tommelfingerregel for rene og skinnende granittplater: jo fortere Du fjerner en flekk desto enklere er det å få den bort.
Produkter som inneholder fett (for eksempel hudkremer) kan trenge ned i materialet og gi varige flekker hvis de ikke fjernes umiddelbart.
Granittplaten gjøres enkelt og skånsomt rent med litt lunkent vann og en myk svamp eller fille. Hvis flekkene er vanskelig å fjerne kan Du bruke noen dråper mildt rengjøringsmiddel i vannet, men unngå midler med slipemiddel da dette kan lage riper i den polerte flaten. Det finnes mange rengjøringsmidler som er beregnet for granitt og stein, men glem likevel ikke å kontrollere middelets bruksområde samt å lese bruksanvisningen på flasken nøye før Du begynner. Prøv gjerne på et lite område først.

BENKEPLATE - Massiv eik
Har du valgt en massiv tre benkeplate har du valgt et naturmateriale som krever omtanke og vedlikehold for at den skal beholde sin skjønn-het i mange år. En massiv tre benkeplate blir bare vakrere med årene.
Observere at all behandling og alt vedlikehold skal utføres på tørre overflater.
Første tidens behandling av oljede benkeplater er veldig viktif så at de skal være lettstelte og flotte i lang tid. Treplatens celler behøver å mettes med olje for at platen skal være formstabil, samtidig som den skal motstå fukt og smuss. Legg på mye, og arbeid inn oljen med klut. For en ekstra len overflate bruker du en myk slipekloss (ekstra fin). Glem ikke kantene. La oljen ligge på i 3 minutter. Fordele overskuddet til de delene som suger til seg mye. Gni overflaten tørr med en lofri klut. Kluten eller filla du har bruktr kan selvantende da oljen oksi derer. Bløt kluten/filla med vann og legg den i en lufttett pose eller brenn den under kontrollerte forhold. Gjenta behandlingen minst 1 gang til den første uken, deretter 1 gang i uk a de første 3 ukene. Gjenta etter 1 måned, 3 måneder og 6 måneder. Behandles siden med olje og klut en eller to ganger om året. Har det kommet smuss ned i treets porer, bruker du en myk slipekloss (ekstra fin) tilsammen med oljen. Etter den-ne behandligen behöver treet ytterligere behnadlinger med olje etter en eller to måneder. Til en begynnelse kommer fibrene i overflaten på treet til å reise seg, da kjennes overflate litt ru. Bruk en myk slipekloss (ekstra fin) og arbeid i treets lengderetning når du behandler over-flaten med olje . En del sterke rengjøringsmidler løser olje. Da blir overflaten lys og ru. Behandles umiddelbart med olje, som det beskrives ovenfor, og forsøk å finne rengjøringsmiddel som ikke løser oljen.

PRODUKTMERKNING:
Svedbergs produkter merkes med en produktkode bestående av fire siffer. Vær vennlig å angi denne ved kontakt med forhandleren.

Svedbergs AB, Verkstadsvägen 1, 514 63 Dalstorp, Sweden Tel: 38 09 07 94, Fax: 0046 - 321 53 30 50 www.svedbergs.no, info@svedbergs.no

SVEDBERGS®

BADERUMSMØBLER

Produkt- og plejebeskrivelse

ALMENT:
Svedbergs møbler består hovedsaligt af fugtbestandig spånplade, MDF eller træ. Overfladebehandlingen sker ved et antal forskellige processer for at bibeholde og sikre møblets finish og levetid i lang tid fremover. For at minimere risikoen for, at der skal trænge vand ind i samlingerne, bør man fjerne vand på møblet med en tør klud så hurtigt som muligt.

RÅD OM PLEJE:
Rengøring af Svedbergs møbler sker lettest med en fugtig klud, eventuelt med lidt almindeligt rengøringsmiddel tilsat. Du bør undgå skuremiddel og andre midler som indeholder slibemiddel, syre eller ammoniak.

HÅNDVASKE - Porcelæn
Misfarvninger på porcelæn fjernes lettest med citron- eller vinsyre, der efter kort virketid skylles bort med rent vand. Til kalkaflejringer på porcelæn kan man anvende husholdningseddike som opvarmes til 50* C. Eddiken gnides på kalkaflejringen og skal virke et stykke tid. Gentag behandlingen efter behov.

HÅNDVASKE - Støpt marmor
Rengøring af marmor sker lettest med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Hvis man ønsker et meget blankt udseende, kan man anvende et fint polermiddel og derefter vokse med almindelig bilvoks. Hvis dette gøres regelmæssigt får man en overflade, som holder sig som ny i lang tid fremover.

SPEJLE
Rengøring af glasset sker med de rengøringsmidler der er beregnet til det. Aftørring af overfladerne bør ske med et frottéhåndklæde eller lignende. Anvend aldrig rengøringsmidler med slibende effekt, da de kan ridse overfladen.

BORDPLADE

Granit
Granit er et naturmateriale. Det betyder, at farve og struktur kan variere fra bordplade til bordplade. I en del granit kan der forekomme små porer, det er helt naturligt og forringer ikke kvaliteten. Slibning og bearbejdning gør at størrelserne på bordpladerne kan variere.
Der er en tommelfingerregel for granitbordplader: jo hurtigere man fjerner en plet, jo bedre. Produkter som indeholder fedt (f.eks. hudcreme) kan trænge ned i materialet og give bestående pletter, hvis de ikke fjernes med det samme. Med en blød svamp elle klud og lidt lunkent vand gør man bedst granitbordpladen rent. Ved behov kan man bruge mildt rengøringsmiddel i vandet, men undgå slibemiddel, da det kan ridse overfladen. Der er mange rengøringsprodukter, der er afset til granit/sten; læs altid instruktionerne nøje inden brug. Prøv gerne på en lille del af bordpladen først.

Massiv eg
Har du valgt en massiv træplade, har du valgt et naturligt materiale, som kræver omtanke og vedligeholdelse for beholde sin skønhed i mange år. En massiv træplade bliver smukkere med alderen.
Observer at al behandling og al vedligeholdelse skal gøres på tørre bordplader.
Den første tids behandling af olierede bordplader er meget vigtig for at de skal blive flotte og nemme at holde. Træpladens celler behøver mættes med olie for at bordpladen skal blive formstabil samt modstå fugt og snavs. Hæld meget olie på og gnid med en klud. For ekstra fin overflade kan man anvende en blød slibeklods (ekstra fin). Glem ikke kanterne. Lad olien virke i 30 minutter. Fordel med jævne mellemrum overskuddet til de dele, som suger meget. Gnid derefter overfladen og kanterne tørre med en fnugfri klud. Den klud eller svamp, som du har brugt, kan selvantænde, når olien oxiderer. Læg den i blød og derefter i en lufttæt opbevaring. Kan også brandes under kontrollerede former. Gentag behandlingen mindst en gang til den første uge, derefter en gang i ugen i tre uger. Gentag efter en måned, tre måneder og seks måneder. Behandl derefter med olie og klud en eller to gange om året. Er der kommet snavs ned i træets porer, anvender du en blød slibeklods (ekstra fin) sammen med olien. Efter en sådan behandling behøver træet yderligere behandlinger med olie efter en eller to måneder. I begyndelsen kommer fibrer i træets overflade rejse sig, så at overfladen føles ru. Da kan du bruge en blød slibeklods (ekstra fin) og arbejde i træets længderetning, når du behandler overfladen med olie. En del stærke rengøringsmiddel opløser olie. Så bliver overfladen lys og ru. Behandl med olie med det samme som beskrevet ovenfor, og forsøg find rengøringsmiddel, som ikke opløser olie.

PRODUKTKODE:
Svedbergs produkter er mærket med en 4-cifret produktkode. Ved henvendelse til forhandleren bedes denne kode venligst oplyst.

Svedbergs AB, Verkstadsvägen 1, 514 63 Dalstorp, Sweden Tel: 43 99 66 99, Fax: 0046 - 321 53 30 50 www.svedbergs.dk, info@svedbergs.dk

HUR FUNGERAR iLOQ CYLINDERN OCH NYCKELN?
Cylindern och nyckeln behöver inte batterier för att fungera, den energi som behövs skapas genom att nyckeln förs in i cylindern. Behörigheterna är programmerade i nyckeln och de kan vid behov ändras. Cylindern och nycklarna är fullt programmerbara, därför kan t.ex. en förlorad nyckel snabbt och enkelt spärras i systemet.

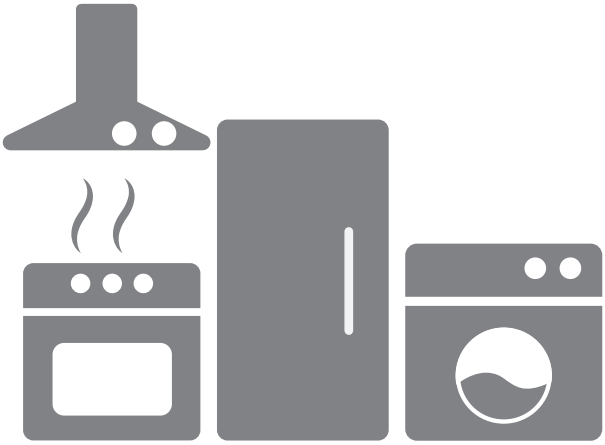
ANVÄNDNING AV NYCKELN
För in nyckeln helt i cylindern och vrid. Om låset inte öppnar sig, tag ut nyckeln och upprepa proceduren med en lugnare jämn hastighet, för att cylindern skall hinna känna igen din nyckel.

HUR SKÖTER JAG MIN NYCKEL?
Nyckeln har inget batteri och den är framställd av rostfritt stål. Därför tål den hårda påfrestningar, vatten och köld samt är underhållsfri. Om den gula kontaktytan är smutsig kan den rengöras med en mjuk duk.

OM JAG TAPPAR MIN NYCKEL
Meddela omgående personen som ansvarar för nyckelhanteringen. Cylindrarna blir uppdaterade och den förlorade nyckeln slutar fungera. På så sätt blir fastighetens säkerhetsnivå snabbt återställd.

HUR FÅR JAG EN EXTRA NYCKEL?
Ta kontakt med personen som ansvarar för nyckelhanteringen, han eller hon kan ordna en nyckel.
OBS!
iLOQ nyckeln skall inte användas till något annat än det som beskrivs i denna Bruksanvisning. I iLOQ låscylindern får man inte sätta in något främmande föremål. Nyckeln får inte bearbetas på något sätt. Kasserade nycklar och cylindrar kan återvinnas som metallskrot.
Tilläggsuppgifter och den fullständiga bruksanvisningen finns på adressen www.iLOQ.com

Kombi tvätt/tork
Bruksanvisning



FTTK 4275E

Cylinda
år efter år

Tack för att du har valt den här produkten!

Den här bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation och anvisningar om hur du använder och underhåller maskinen.

Läs bruksanvisningen noga innan du använder maskinen, och behåll den för framtida bruk.

Ikon	Typ	Betydelse
	VARNING	Risk för allvarliga personskador eller dödsfall
	RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR	Risk farlig spänning
	BRAND	Varning; Brandrisk/brandfarliga material
	VAR FÖRSIKTIG!	Risk för personskada eller egendomsskada
	VIKTIGT/OBS	Använda systemet korrekt

INNEHÅLL

1.SÄKERHETSANVISNINGAR 1
1.1 Allmänna säkerhetsvarningar 2
1.2 Vid användning 8
1.3 Förpackning och miljö 9
1.4 Besparingsinformation 9
2.TEKNISKA SPECIFIKATIONER ..... .10
3.ÖVERSIKT AV DIN MASKIN ..... .11
3.1 Produktens allmänna utseende ..... .11
4.INSTALLATION ..... .11
4.1 Ta bort transportbultarna ..... .11
4.2 Justera fötterna/justera justerbara stoppar ..... .12
4.3 Elanslutning ..... .12
4.4 Vatteninloppsslangens anslutning ..... .12
4.5 Vattenuttömningsanslutning ..... .13
5.KONTROLLPANELÖVERSIKT ..... .13
5.1 Tvättmedelsfack ..... .14
5.2 Avsnitt ..... .14
5.3 Programreglage ..... .15
5.4 Elektronisk display ..... .15
6.ANVÄNDA DIN TVÄTTMASKIN ..... .15
6.1 Förbered din tvätt ..... .15
6.2 Lägga in tvätt i maskinen ..... .16
6.3 Tillägga tvättmedel i maskinen ..... .16
6.4 Använda din maskin ..... .17
6.5 Välja ett program ..... .17
6.6 Halvlastdetektionssystem ..... .17
6.7 Ytterligare funktioner ..... .17
6.8 Barnlås ..... .19
6.9 Avbryta programmet ..... .19
6.10 Programmets slut ..... .19
7.PROGRAMTABELL ..... .21
8.RENGÖRING OCH UNDERHÅLL ..... .24
8.1 Varning ..... .24
8.2 Vatteninloppsfilter ..... .24
8.3 Pumpfilter ..... .25
8.4 Tvättmedelsfack ..... .25
9.Kropp/trumma ..... .26
10.FELSÖKNING ..... .27
11.AUTOMATISKA FELVARNINGAR OCH VAD SOM BÖR GÖRAS ..... .29

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

Driftspänning/frekvens	(220-240) V~/50 Hz
Full ström (A)	10
Vattentryck (MPa)	Högst 1 MPa/lägst 0,1 MPa
Full effekt (W)	2 200
Maximal tvättkapacitet (torr tvätt) (kg)	7
Maximal torkkapacitet (kg)	5

- Installera inte maskinen på en matta eller ytor som skulle kunna hindra ventilationen vid basen.
- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn under 3 år bör hållas borta om de inte kontinuerligt övervakas.
- Ring närmaste auktoriserade service för ett utbyte om nätsladden har ett fel.
- Använd endast den nya vattentilloppsslangen som kommer med maskinen samtidigt som du kopplar din maskins inloppsvattenanslutningar. Använd aldrig gamla, använda eller skadade inloppsvattenslangar.
- Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och

användarunderhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.

OBSERVERA: För en kopia av denna bruksanvisning, vänligen kontakta följande adress: ”washingmachine@standardtest.info”. Vänligen ange modellnamn och serienummer (20 siffror) i ditt e-postmeddelande. Du hittar dessa uppgifter på apparatens lucka.

För att säkerställa din säkerhet och andras säkerhet, läs följande säkerhetsföreskrifter innan du använder eller installerar din Tvättmaskin/Torktumlare.

Din maskin är endast avsedd för hushållsbruk. Kommersiell användning medför annullering av din garanti.

Den här bruksanvisningen har utarbetats för mer än en modell. Därför kanske din apparat inte har alla de funktioner som beskrivs. Av detta skäl är det viktigt att särskilt uppmärksamma alla figurer när du läser bruksanvisningen.

1.1 Allmänna säkerhetsvarningar

Innan du installerar din Tvättmaskin/ Torktumlare, ta bort de fyra transportbultarna och gummibrickorna från baksidan av maskinen.

- Din garanti täcker inte skador orsakade av externa faktorer som brand, översvämningar och andra typer av skador.
- Spara denna bruksanvisning för framtida användning och vidarebefordra den till nästa användare.

- Den nödvändiga omgivningstemperaturen för drift av din tvättmaskin/torktumlare är 15-25° C.
- Om temperaturen är under 0° C kan slangarna spricka eller det elektroniska kortet kanske inte fungerar korrekt.
- Se till att plagg som lastats i din tvättmaskin/ torktumlare är fria från främmande föremål som spikar, nålar, tändare och mynt.
- Ludd får inte tillåtas att samlas runt tvättmaskinen/ torktumlaren.
- Rester av tvättmedel och sköljmedel kan byggas upp vid exponering av luft under en lång tid. Lägg bara till sköljmedel eller tvättmedel i facket i början av varje tvätt.
- Koppla från tvättmaskinen/torktumlaren och stäng av vattentillförseln om tvättmaskinen/ torktumlaren lämnas oanvänd under lång tid. Vi rekommenderar också att du lämnar luckan öppen för att förhindra uppbyggnad av fukt i tvättmaskinen/torktumlaren.
- Lite vatten kan finnas kvar i din tvättmaskin/ torktumlare som ett resultat av kvalitetskontroller under produktionen. Detta påverkar inte driften av din tvättmaskin/torktumlare.
- Förvara dokumentpåsen som levererades i din tvättmaskin/torktumlare och som innehöll denna bruksanvisning utom räckhåll för barn och spädbarn för att förhindra risk för kvävning.
- Maskinens förpackning kan vara farlig för barn. Låt inte barn leka med förpackningen eller små delar från tvättmaskinen/torktumlaren.
- Använd förtvättsprogram endast för mycket smutsig tvätt.

- Överskrid inte den maximala belastningen för det tvätt- eller torkprogram du har valt.
- Vid eventuella fel, koppla från din tvättmaskin/ torktumlare och stäng av vattentillförseln. Försök inte reparera din tvättmaskin/torktumlare själv. Reparationer bör endast utföras av en godkänd serviceagent.
- Öppna aldrig tvättmedelsfacket medan tvättmaskinen/torktumlaren är i drift!
- Tvinga aldrig luckan att öppnas när tvättmaskinen/ torktumlaren är igång.
- Följ tillverkarens anvisningar om användning av mjukmedel eller liknande produkter som du tänker använda i din tvättmaskin/torktumlaret.
- Stoppa inte din tvättmaskin/torktumlare innan torkningsfasen för ett program har slutförts. Om du måste göra det, ta bort all tvätt snabbt och sprid genast ut den på en lämplig yta så att den svalnar.
- Apparaten får inte få ström genom en extern omkopplingsenhet, till exempel en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås av och på av en enhet.
- Apparaten får inte installeras bakom en låsbar dörr, en skjutdörr eller en dörr med gångjärn på motsatta sidan jämfört med tvättmaskinen/ torktumlaren om det förhindrar att luckan till tvättmaskinen/torktumlaren kan öppnas fullständigt.
- Installera din tvättmaskin/torktumlare på en plats som kan ventileras och med konstant luftcirkulation.

⚠SÄKERHETSVARNINGAR

- Du måste läsa dessa varningar. Att ignorera dessa varningar kan leda till att du eller andra riskerar dödliga skador.

⚠RISK FÖR BRÄNNSKADOR

- Rör inte vid luckan, avloppsslangen eller utsläppt vatten medan din tvättmaskin/torktumlare är igång. De förekommande höga temperaturerna utgör en risk för brännskador.
- Öppna luckan helt efter torkprocessen. Rör inte vid luckans glas. Den uppnår höga temperaturer och utgör risk för brännskada.

⚠⚠RISK FÖR DÖDSFALL AV ELSTÖT

Anslut inte din tvättmaskin/torktumlare till elnätet med en förlängningskabel.

- En skadad kabel/kontakt kan orsaka brand eller ge dig en elektrisk stöt. Om kabeln eller kontakten är skadad måste den bytas ut, vilket endast får göras av kvalificerad personal.
- Ta aldrig ut kontakten från uttaget genom att dra i sladden. Håll alltid i kontakten.
- Vidrör aldrig nätsladden / kontakten med våta händer eftersom det kan orsaka kortslutning eller elektrisk stöt.
- Vidrör inte tvättmaskinen/torktumlaren om dina händer eller fötter är våta.
- Ring närmaste auktoriserade serviceföretag för assistans om nätsladden har ett fel.

⚠Explosionsrisk

- Skölj noggrant bort eventuella kemikalier, som

fläckborttagningsmedel, från dina plagg innan du börjar ett tvätt- och torkprogram. Underlåtenhet att göra det kan orsaka explosionsrisk när torkfunktionen används.

Brandrisk

- Förvara inte brandfarliga eller explosiva vätskor i närheten av din maskin.
- Föremål som har smutsats ner med ämnen som matlagningsolja, aceton, alkohol, bensin, fotogen, fläckborttagningsmedel, terpentin, vax och vaxborttagningsmedel måste tvättas i varmt vatten med extra tvättmedel innan de torktumlas.
- Använd inte en tvättmedelsboll/enhet om du har valt ett tvätt- och torkprogram eftersom det kan orsaka brandrisk.
- Torka inte din tvätt under de villkor som anges nedan eftersom de utgör en brandrisk:
  - Om tvätten inte är tvättad.
  - Om oljebaserade fläckar inte förbehandlas innan ett tvätt- eller torkprogram påbörjas.
  - Tvätt som har rengjorts med industriella kemikalier.
  - Tvätt som har en stor mängd svamp, skum, gummi eller gummiliknande delar och tillbehör.
  - Föremål som skumgummi (latexskum), duschmössor, vattentäta textilier, gummifodrade artiklar och kläder eller kuddar med skumgummikuddar bör inte torkas under apparatens torkningsprocess.
  - Stoppade eller skadade föremål (som kuddar eller jackor). Gummisvampen utgör en brandrisk under torkningsprocessen.

- Använd aldrig produkter som innehåller lösningsmedel i din maskin.
- Se till att plagg som lastats i din Tvättmaskin/ Torktumlare är fria från främmande föremål som spikar, nålar, tändare, tändstickor och mynt.

⚠Risk för fall och skador

- Klättra inte på din tvättmaskin/torktumlare.
- Se till att slangar och kablar inte orsakar snubblingsrisk.
- Vänd inte tvättmaskinen/torktumlaren upp och ner, eller på sidan.
- Lyft inte din tvättmaskin/torktumlare med hjälp av luckan eller tvättmedelsfacket.
- Se till att slangar och kablar inte orsakar snubblingsrisk.

⚠För att undvika risk för personskada, var försiktig när du flyttar din tvättmaskin/ torktumlare. Den är tung och vi rekommenderar att minst två personer flyttar din tvättmaskin/ torktumlare.

⚠Barnsäkerhet

- Låt inte barn leka med maskinen.
- Lämna inte barn utan uppsikt i närheten av maskinen. De kan låsa sig i maskinen.
- Luckans glas och maskinytan kan bli extremt heta under drift. Låt inte barn vidröra maskinen, det kan ge hudskador.
- Maskinens förpackning kan vara farlig för barn. Låt inte barn leka med förpackningen eller små delar från tvättmaskinen/torktumlaren.
- Förgiftning och irritation kan uppstå om tvättmedel

eller rengöringsmaterial konsumeras eller kommer i kontakt med hud eller ögon. Förvara rengöringsmedel oåtkomligt för barn

1.2 Vid användning

- Låt inte husdjur komma nära maskinen.
- Se till att du har tagit bort allt förpackningsmaterial och skyddstejp från utsidan av din tvättmaskin/ torktumlare, inuti trumman och inuti tvättmedelsfacket innan du använder den. Kontrollera om det finns synliga skador på utsidan. Installera eller använd inte din tvättmaskin/torktumlare om den är skadad.
- Din tvättmaskin/torktumlare är endast avsedd för hushållsbruk och är endast avsedd att tvätta och torka föremål som anges av tillverkaren att vara tvättbara och torkbara i maskin på etiketten och textilier som består av handtvättbart ylle eller ylleblandad tyger samt satin, spets, siden och andra handtvättbara plagg. Använd inte din tvättmaskin/torktumlare för något ändamål som inte uttryckligen anges i denna bruksanvisning.
- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller brist på erfarenheter och kunskaper, om de har genomgått utbildning eller övervakas gällande användningen av enheten på ett säkert sätt och förstår de faror som är inbegripna. Barn bör inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.
- Din maskin får endast installeras av en auktoriserad serviceagent. Installation av någon annan än en auktoriserad agent gör att garantin

upphör att gälla.

OBSERVERA: Maskinspecifikationer kan variera beroende på vilken produkt som köpts.

1.3 Förpackning och miljö

KASSERA FÖRPACKNINGSMATERIAL OCH DIN GAMLA MASKIN PÅ ETT ANSVARIGT SÄTT

Borttagning av förpackningsmaterial

Förpackningsmaterial skyddar din maskin från eventuella skador som kan uppstå under transporten. Återvinn förpackningsmaterialet.

Återvunnet material minskar råvaruförbrukningen och minskar avfallsproduktionen.

1.4 Besparingsinformation

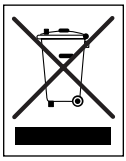
Lite viktig information för att få en effektiv användning av din maskin:

- Mängden tvätt som du lägger i din tvättmaskin/ torktumlare bör inte överstiga den högsta mängden som anges. Undvik överbelastning för att din maskin ska kunna köras mer effektivt.
- Att inte använda förtvättsfunktionen för normal och lätt smutsad tvätt sparar el- och vattenförbrukning.

EU-försäkran om överensstämmelse

Vi deklarerar att våra produkter uppfyller gällande europeiska direktiv, beslut och bestämmelser samt kraven som anges i hänvisade standarder.

Kassering av din gamla maskin

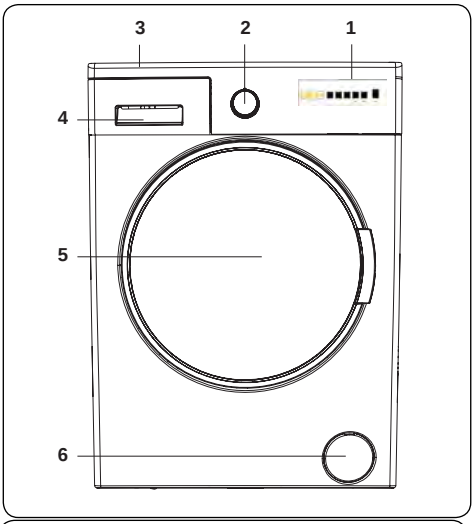


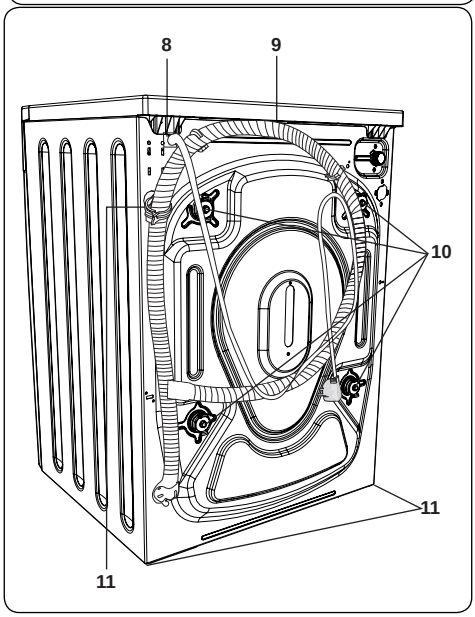
Symbolen på produkten eller på dess förpackning indikerar att den här produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Istället ska den överlämnas till lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kastas på rätt sätt hjälper du till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, vilket annars kan orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din lokala kommun, din hushållsavfallstjänst eller butiken där du köpte produkten.

2. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Maximal tvättkapacitet (torr tvätt) (kg)	7.0
* Maximal torkkapacitet (kg)	5.0
Centrifugeringshastighet (varv/min)	1200
Antal program	15
Driftspänning/driftfrekvens (V/Hz)	220-240/50
Vattentryck (MPa)	Maximum: 1 Minimum: 0,1
Mått (H x B x D) (mm)	845 x 597 x 582
* Lägg inte torr tvätt i maskinen för att torka den.	
Energiförbrukning (tvätt, centrifugering, torkning) (kWh/cykel)	5,67
Energiförbrukning (endast tvätt och centrifugering) (kWh/cykel)	1,23
Vattenförbrukning (tvätt, centrifugering, torkning) (l/cykel)	132
Kontrollprogram kompatibla med standarden **EN 50229**	
Tvättprogram:	
2. Programmet ”Bomull, 60° C”, temperatur 60° C, maximal centrifugeringshastighet 1200 varv/min, 7 kg tvätt.	
Torkprogram:	
1. Torkning: 13. Programmet ”Bomull, torrt”	
Val av hjälpfunktion för torkning: Skåptorr	
Tvättmängd: (~ 5 kg) (2 lakan + 6 örngott +19 handdukar)	
2. Torkning: 13. Programmet ”Bomull, torrt”	
Val av hjälpfunktion för torkning: Stryktorr	
Tvättmängd: (~ 2 kg) (6 lakan + 4 örngott)	

3. ÖVERSIKT AV DIN MASKIN



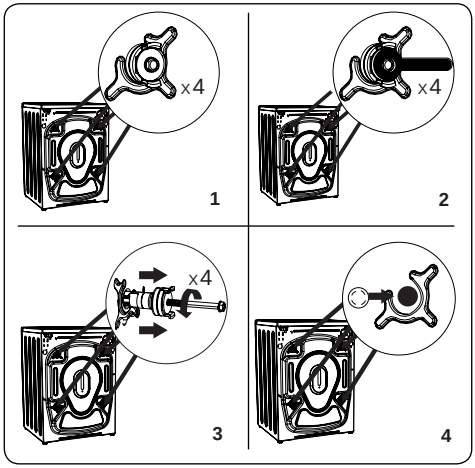


3.1 Produktens allmänna utseende

1. Touchknappar och elektronisk display
2. Programknapp
3. Övre fack
4. Tvättmedelsfack
5. Lucka
6. Pumpfilterskydd
7. Strömkabel
8. Tömningsslang
9. Transportskruvar
10. Justerbara fötter
11. Hållare för tömningsslang av plast: (Ta inte bort hållaren, maskinens drift påverkas.)

4. INSTALLATION

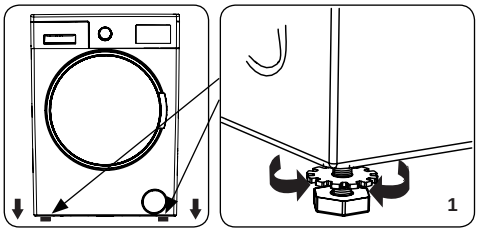
4.1 Ta bort transportbultarna



1. Innan du använder tvättmaskinen, ta bort de 4 transportbultarna och gummidistanserna från baksidan av maskinen. Om bultarna inte tas bort kan de orsaka kraftig vibration, buller och fel på maskinen och orsaka att garantin ogiltigförklaras.
2. Lossa transportbultarna genom att vrida dem moturs med en lämplig nyckel.
3. Ta bort transportbultarna med en rak dragning.
4. Sätt i plasttäcklocken som medföljer i tillbehörspåsen i de hål som kvarstår efter avlägsnande av transportbultarna. Transportbultarna ska sparas för framtida bruk.

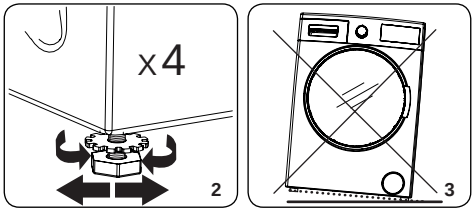
OBSERVERA: Ta bort transportbultarna innan du använder maskinen för första gången. Fel som uppstår på grund av att maskinen körs med transportbultar är utanför garantins omfattning.

4.2 Justera fötterna/justera justerbara stoppar



1. Installera inte din maskin på en yta (till exempel matta) som kan förhindra ventilation vid basen.

- För att säkerställa tyst och vibrationsfri drift av din maskin, installera den på en fast yta.
- Du kan få rätt balans på din maskin med de justerbara fötterna.
- Lossa plastlåsmuttern.



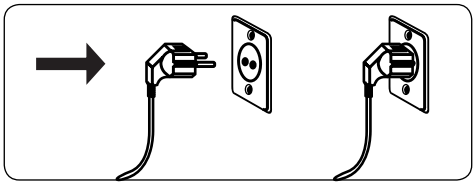
2. För att höja maskinens höjd, vrid fötterna medurs. För att sänka maskinens höjd, vrid fötterna moturs.

- När maskinen är balanserad, använd ett vattenpass i båda riktningarna för bästa resultat., dra åt låsmuttrarna genom att vrida dem medurs.

3. Sätt aldrig in kartong, trä eller annat liknande material under maskinen för att nivåjustera den.

- När du rengör underlaget som maskinen står på, se till att inte rubba maskinens nivå.

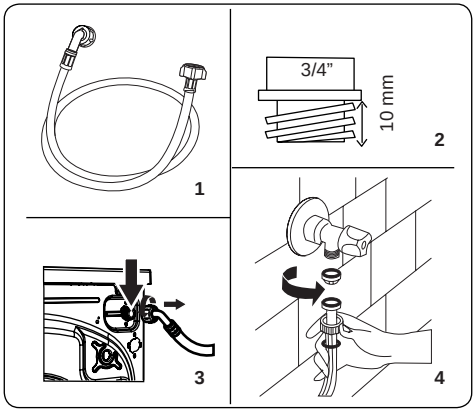
4.3 Elanslutning



- Din tvättmaskin kräver en 220-240V, 50 strömförsörjning.
- Nätsladden till din tvättmaskin är utrustad med en jordad kontakt. Denna kontakt ska alltid sättas in till ett jordat uttag på 10 ampere.
- Om du inte har ett lämpligt uttag och säkring i enlighet med detta, se till att arbetet utförs av en kvalificerad elektriker.
- Vi tar inte ansvar för skador som uppstår på grund av användning av ej jordad utrustning.
- Cylinda produktgaranti gäller även vid fast installation enl. Elsäkerhetsverkets regler.

OBSERVERA: Drift av maskinen med låg spänning kommer att orsaka att livscykeln för din maskin minskas och att dess prestanda begränsas.

4.4 Vatteninloppsslangens anslutning



1. Din maskin kan ha antingen en enda vatteninloppsanslutning (kall) eller dubbla vatteninloppsanslutningar (varm och kall) beroende på maskinens specifikationer. Vitmarkerad slang ska kopplas till kallvatteninlopp och rödmarkerad slang till varmvatteninloppet (i förekommande fall).

- För att förhindra vattenläckage vid kopplingarna, levereras antingen 1 eller 2 muttrar (beroende på maskinens specifikationer) i förpackningen med slangen. Montera dessa muttrar på änden av vatteninloppsslangen som ansluts till vattentillförseln.

2. Anslut nya inloppsvattenslangar till en ¾", gängad kran.

- Anslut den vitmarkerade änden av vatteninloppsslangen till den vita inloppsvattenventilen på baksidan av maskinen och den rödmarkerade änden av slangen till den röda vatteninloppsventilen (i förekommande fall).
- Dra åt anslutningarna för hand. Om du är osäker, kontakta en kvalificerad rörmokare.
- Vattenflöde med tryck på 0,1-1 MPa gör att din maskin kan arbeta med optimal verkningsgrad (tryck på 0,1 MPa betyder att mer än 8 liter vatten per minut kommer att rinna genom en helt öppnad kran).

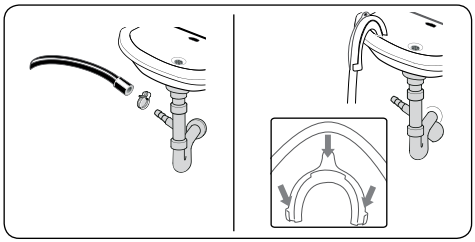
3. När du har gjort alla anslutningar, vrid försiktigt på vattenförsörjningen och kontrollera om det finns läckor.

4. Se till att de nya vatteninloppsslangarna inte sitter fast, är böjda, vridna, vikta eller klämda.

- Om din maskin har en varmvatteninloppsanslutning bör temperaturen på varmvattenförsörjningen inte vara högre än 70° C.

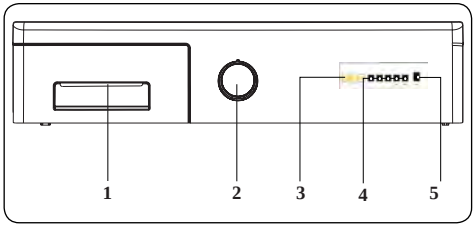
OBSERVERA: Din tvättmaskin får endast anslutas till din vattentillförsel med den medföljande nya påfyllningsslangen. Gamla slangar får inte återanvändas.

4.5 Vattenuttömningsanslutning

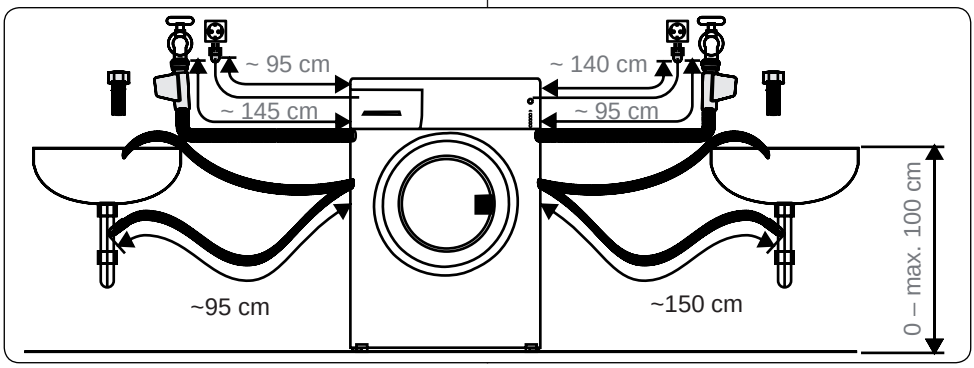


- Anslut vattenavloppsslangen till ett stativrör eller till utloppskröken i en vask med hjälp av extra utrustning.
- Försök aldrig att förlänga vattenavloppsslangen.
- Dra inte slangarna från din maskin till en behållare, hink eller badkar.
- Se till att vattenavloppsslangen inte är böjd, bockad, klämd eller förlängd.
- Vattenavloppsslangen för högst installeras på en höjd av 100 cm från underlaget.

5. KONTROLLPANELÖVERSIKT



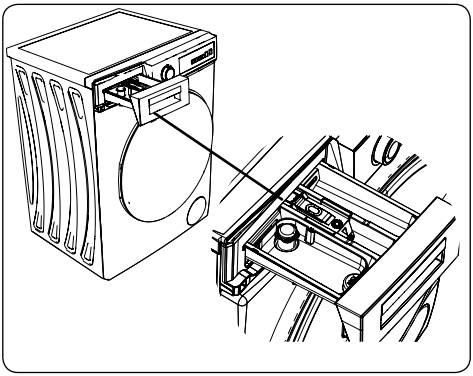
1. **Tvättmedelsfack**
2. **Programreglage:** Med hjälp av programreglaget kan du välja tvätt- /torkprogram för din tvätt. Vrid

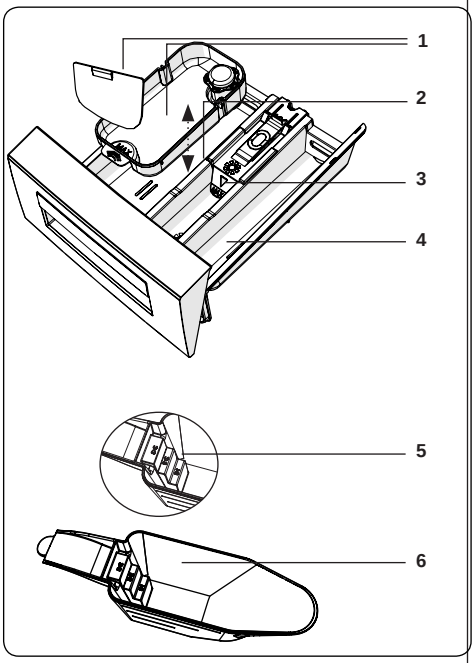


programreglaget medurs eller moturs för att välja önskat program. Se till att reglaget pekar exakt på det valda programmet.

3. **Elektronisk display**
4. **Hjälpfunktionsknappar:** Använd dessa knappar för att välja hjälpfunktioner för tvättprogrammet. Se Hjälpfunktioner för mer information.
5. **Knappen Start/Paus** Starta eller pausa det valda programmet.

5.1 Tvättmedelsfack



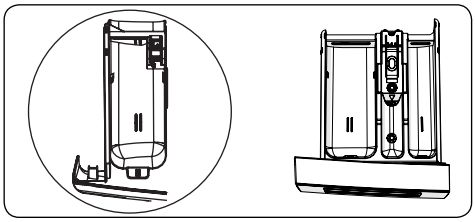


1. Anordning för flytande tvättmedel
2. Huvudtvättmedelsfack
3. Mjukmedelsfack
4. Förtvättmedelsfack
5. Pulvertvättmedelsnivå
6. Pulvertvättmedelsspade

(*) Specifikationer kan variera beroende på vilken maskin som köpts.

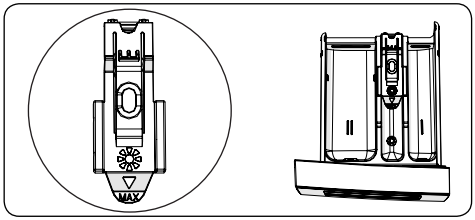
5.2 Avsnitt

Huvudtvättmedelsfack:



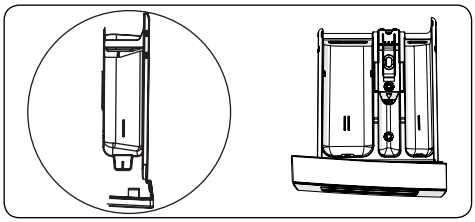
Detta fack är avsett för flytande eller pulvertvättmedel eller kalkborttagningsmedel.

Sköljmedels-, stärkelse- och tvättmedelsfack:



Detta fack är för sköljmedel Följ anvisningarna på förpackningen. Om sköljmedel lämnar rester efter användning, prova att späda ut det eller använd ett mer flytande sköljmedel.

Förtvättmedelsfack:



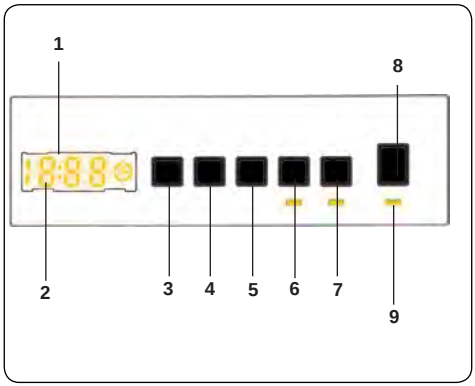
Detta fack ska endast användas när förtvättsfunktionen är vald. Vi rekommenderar att förtvättsfunktionen endast används för mycket smutsig tvätt.

(*) Specifikationer kan variera beroende på vilken maskin som köpts.

5.3 Programreglage

- För att välja önskat program, vrid programreglaget antingen medurs eller moturs tills markören på programratten pekar på det valda programmet.
- Se till att programreglaget är exakt på det program som du vill välja.

5.4 Elektronisk display

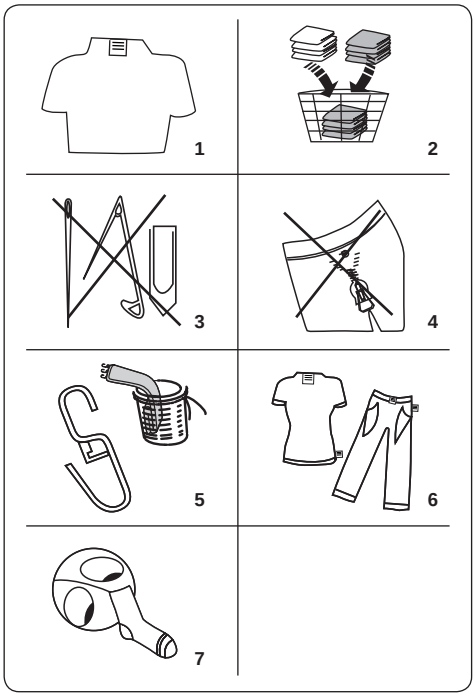


1. Elektronisk display
2. Digital display
3. Temperaturinställningsknapp
4. Knapp för inställning av centrifugeringshastighet
5. Hjälpfunktion för fördröjd start
6. Val av torkningstid
7. Val av torkalternativ
8. Start/Paus-knapp
9. Start/Paus-knappens lampa

Displaypanelen visar tvättfördröjningstimern (om den är inställd), temperaturval, centrifugeringshastighet och eventuella andra funktioner som valts. Displaypanelen visar “End” när det valda programmet är färdigt. Displaypanelen indikerar också om ett fel har inträffat med maskinen.

6. ANVÄNDA DIN TVÄTTMASKIN

6.1 Förbered din tvätt



1. Följ anvisningarna i vårdetiketterna på kläderna.
   - Separera din tvätt enligt dess typ (bomull, syntet, känslig, ylle etc.), dess temperaturer (kallt, 30°, 40°, 60°, 90°) och nedsmutsningsgrad (något smutsig, smutsig, mycket smutsig).
2. Tvätta aldrig färgad och vit tvätt tillsammans.
   - Mörka textilier kan innehålla överskottsfärgämnen och bör tvättas separat flera gånger.
3. Se till att det inte finns några metalliska material i din tvätt eller i fickorna; om så är fallet, avlägsna dem.

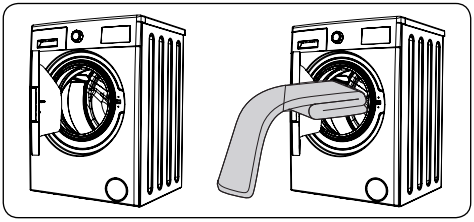
⚠VAR FÖRSIKTIG!
Eventuella fel som uppstår på grund av främmande material som skadar din maskin

täcks inte av garantin.

4. Stäng dragkedjor och fäst eventuella krokar och öglor.
5. Ta bort metall- eller plastkrokar från gardiner eller placera dem i en tvättpåse eller nät.
6. Vänd textilier såsom byxor, stickade plagg, t-shirts och sportkläder ut och in.
7. Tvätta strumpor, nässdukar och andra små föremål i ett tvättnät.

Kan blekas	Blek inte	Normal tvätt
Högsta stryktemperatur 150° C	Högsta stryktemperatur 200° C	Stryk inte
Kan kemtvättas	Ingen kemtvätt	Torka plant
Dropptorka	Hängtorka	Torktumla inte
(F) Kemtvätt i gasolja, ren alkohol och R113 är tillåtet	(F) Perkloroetylen R11, R13, bensin	(A) Perkloretylen R11, R113, gasolja

6.2 Lägga in tvätt i maskinen



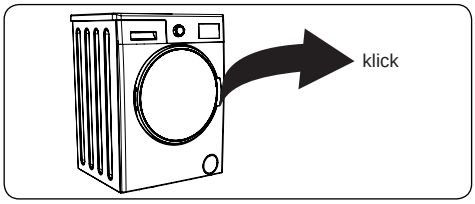
- Öppna maskinens lucka.
- Sprid din tvätt jämnt i maskinen.

OBSERVERA: Var noga med att inte överskrida trummans maximala belastning eftersom det ger dåligt tvättresultat och orsakar veck. Se tvättprogramtabellerna för information om lastkapacitet.

Följande tabell visar ungefärliga vikter för typiska tvättartiklar:

TYP AV TVÄTT	VIKT (gr)
Badhandduk	200
Linne	500
Badrock	1 200
Påslakan	700
Örngott	200
Underkläder	100
Bordsduk	250

- Lägg varje tvättplagg separat.
- Kontrollera att inga tvättartiklar fastnar mellan gummitätningen och dörren.
- Tryck försiktigt på luckan tills den stängs med ett klick.



- Se till att luckan är helt stängd, annars startar inte programmet.

6.3 Fylla på tvättmedel i maskinen

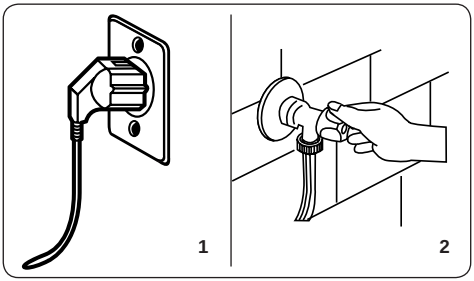
Mängden tvättmedel du behöver tillsätta din maskin kommer att bero på följande kriterier:

- Om dina kläder bara är lätt smutsade, ska du inte använda förtvätt. Tillsätt en liten mängd tvättmedel (såsom anges av tillverkaren) i fack II i tvättmedelsfacket.
- Om dina kläder är mycket smutsiga, välj ett program med förtvätt och tillsätt ¼ av tvättmedlet som ska användas i fack I i tvättmedelsfacket och resten i fack II.
- Använd bara tvättmedel som tillverkats för tvättmaskiner i hushåll. Följ tillverkarens anvisningar avseende mängden tvättmedel som ska användas.
- I områden med hårt vatten krävs mer tvättmedel.

- Mängden tvättmedel som krävs kommer att öka med högre tvättlast.
- Tillsätt sköljmedel i det mellersta facket i tvättmedelsfacket. Överskrid inte MAX-nivån.
- Trögflytande sköljmedel kan orsaka tilltäppning av lådan och bör spädas ut.
- Det är möjligt att använda flytande tvättmedel i alla program utan förtvätt. För att göra detta, skjut in nivåplattan för flytande tvättmedel (*) i guiderna i fack II i tvättmedelsfacket. Använd linjerna på plattan som vägledning för att fylla facket till önskad nivå.

(*) Specifikationer kan variera beroende på vilken maskin som köpts.

6.4 Använda din maskin



1. Anslut din maskin till elnätet.
2. Slå på vattenförsörjningen.

- Öppna maskinluckan.
- Sprid din tvätt jämnt i maskinen.
- Tryck försiktigt på luckan tills den stängs med ett klick.

6.5 Välja ett program

Använd programtabellerna för att välja det lämpligaste programmet för din tvätt.

6.6 Halvlastdetektionssystem

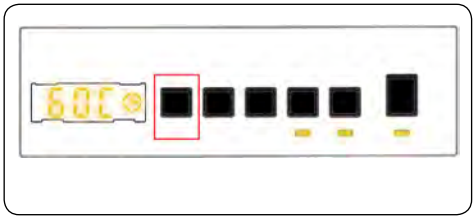
Maskinen har ett halvlastdetektionssystem.

Om du lägger mindre än hälften av den maximala tvättbelastningen i din maskin kommer den automatiskt att ställa in halvbelastningsfunktionen, oavsett vilket program du valt. Detta innebär att det valda programmet tar mindre tid att slutföra och kommer att använda mindre vatten och energi.

6.7 Ytterligare funktioner

1. Temperaturval

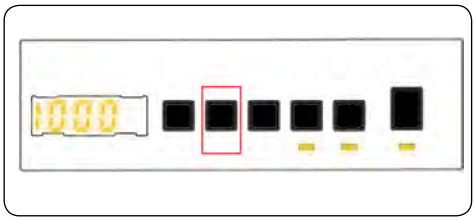
Använd tvättvattentemperaturjusteringsknappen för att ändra den automatiskt programmerade tvättvattentemperaturen.



När du väljer ett program väljs maximal temperatur för det programmet automatiskt. För att justera temperaturen, tryck på vattentemperaturjusteringsknappen tills önskad temperatur visas på den digitala displayen.

Du kan gradvis minska tvättvattnets temperatur mellan den maximala temperaturen och kall tvätt (- - C) genom att trycka på temperaturinställningsknappen.

2. Val av centrifugeringshastighet



När du väljer ett program väljs maximal centrifugeringshastighet för det programmet automatiskt.

Justera centrifugeringshastigheten mellan den maximala centrifugeringshastigheten och alternativet avbryt centrifugering (- - -), tryck på knappen för centrifugeringshastighet tills önskad hastighet visas.

Om du har hoppat över den hastighet som du vill ställa in, fortsätt att trycka på knappen för justering av centrifugeringshastigheten tills önskad centrifugeringshastighet visas igen.

3. Tidsfördröjningstimern

Du kan använda denna hjälpfunktion för att fördröja starttiden för tvättcykeln i 1 till

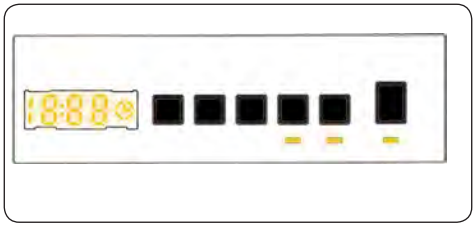
23 timmar

Så här använder du fördröjningsfunktionen:

- Tryck på fördröjningsknappen en gång.
- ”01h” kommer att visas. ⏲ kommer att tändas på den elektroniska displayen.
- Tryck på fördröjningsknappen tills du når den tid efter vilken du vill att maskinen ska starta tvättcykeln.
- Om du har hoppat över den fördröjningstid du vill ställa in, kan du fortsätta trycka på fördröjningsknappen tills du når den tiden igen.
- För att använda tidsfördröjningsfunktionen måste du trycka på Start/paus-knappen för att starta maskinen.
- Om du vill avbryta fördröjningsfunktionen:
  - Om du har tryckt på Start/paus-knappen för att starta maskinen, behöver du bara trycka på fördröjningsknappen en gång. ⏲ kommer att slockna på den elektroniska displayen.
  - Om du inte har tryckt på Start/Paus-knappen, tryck kontinuerligt på fördröjningsknappen tills ⏲ släcks på den elektroniska displayen. ⏲ kommer släckas på den elektroniska displayen.

OBSERVERA: Om du vill välja hjälpfunktionen, om hjälpfunktionens LED inte är tänd, betyder det att den här funktionen inte används i det tvättprogram du har valt.

4. Val av torkning med fördröjning:



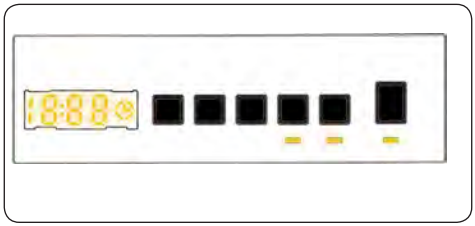
Om du fortsätter trycka visas tidsalternativen 0:30, 0:60, 0:90, 120 minuter. Välj den torktid du önskar.

OBS: Om en av 30’ 60’ 90’ 120’ ovanför alternativ för torktid inte visas när du trycker på knappen Torktid är den inte tillgänglig för det valda programmet.

Tabell: Rekommenderade torktider för tvättmängder

Varaktighet torkprogram	
Mängd tvätt att torka	Rekommenderad torktid
1 kg	30 minuter
2 kg	60 minuter
3,0 kg	90 minuter
3,5 kg	120 minuter
Om mängden tvätt som ska torkas är mer än 3,5 kg, rekommenderar vi att du väljer skåp-, häng- eller stryktorr.	

5. Val av torkalternativ:

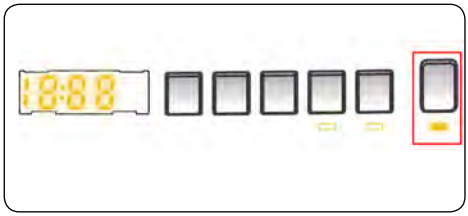


Genom att trycka på torkningsalternativet, knappen ”torkningsnivå” kan du använda denna torkningsfunktion för din tvätt som du vill torka efter tvättning. Om du vill aktivera den här funktionen bör du trycka på torknivåknappen efter det program du har valt. Torknivån har tre typer av torkning: ”Skåptorr”, ”Hängtorr” och ”Stryktorr”. Om

alternativet för torknivå är valt kommer tiden på displayen att uppdateras. Tiden på skärmen kommer att öka när du byter från Stryktorr till Skåptorr. Om du inte vill använda torknivåfunktionen i slutet av tvättprogrammet, tryck och håll ned knappen tills dess LED släcks.

Om du väljer tidtorkning visas först 30', 60', 90 'eller 120' beroende på valet, varefter torktiden läggs till det valda programmet och den uppdaterade tiden kommer att visas.

Start/Paus-knapp

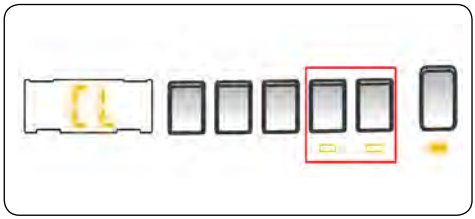


Genom att trycka på Start / Paus-knappen kan du starta programmet som du har valt eller avbryta ett pågående program. Om du växlar maskinen till vänteläge, börjar Start/Paus-lysdioden på den elektroniska displayen att blinka.

6.8 Barnlås

Barnlåsfunktionen låter dig låsa knapparna så att tvättcykeln du har valt inte kan ändras oavsiktligt.

För att aktivera barnlåset, tryck och håll in knapp 2 och 3 samtidigt i minst 3 sekunder tills "CL" -symbolen på den elektroniska displayen börjar blinka i 2 sekunder då barnlåset är aktiverat.



Om någon knapp trycks in eller valt program ändras med programreglaget medan barnlåset är aktivt blinkar "CL" -symbolen på den elektroniska displayen i 2 sekunder.

Om programreglaget ställs på "Stäng av" läge och ett annat program väljs medan barnlåsfunktionen är aktiverad och ett program körs, fortsätter det tidigare valda programmet där det slutade.

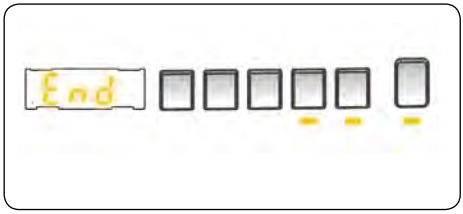
För att inaktivera barnlåset, tryck och håll in knapp 2 och 3 samtidigt i minst 3 sekunder tills "CL" -symbolen på den elektroniska displayen försvinner.

6.9 Avbryta programmet

För att avbryta ett program som körs när som helst:

1. Vrid programreglaget till "Stäng av" positionen.
2. Maskinen stoppar tvättoperationen och programmet avbryts.
3. Vrid programreglaget till vilket annat program som helst för att tömma ur maskinen.
4. Maskinen kommer att utföra den nödvändiga tömningen och avbryta programmet.
5. Du kan nu välja och köra ett nytt program.

6.10 Programmets slut



Maskinen stannar av sig själv så fort det program du har valt slutat.

- "End" kommer blinka på den elektroniska displayen.
- Du kan öppna maskinluckan och ta ur tvätten.
- Låt luckan till din maskin förbli öppen så att den inre delen av din maskin kan torka.
- Vrid programreglaget till "Stäng av" positionen.
- Koppla ur din tvättmaskin.
- Stäng av vattenkranen.

1. Val av torkalternativ:

PROGRAM	VALBART/ EJ VALBART	TORKPROFIL	FABRIKSIN-STÄLLNING	VALBARA ALTERNATIV		
Bomull 60° C	S	Torkning, bomull	-	Alternativ 1	Alternativ 2	Alternativ 3
Bomull 40° C	S	Torkning, bomull	-	Alternativ 1	Alternativ 2	Alternativ 3
Eko 20° C	S	Torkning, bomull	-	Alternativ 1	Alternativ 2	-
Syntet	S	Lätt torkning	-	Alternativ 1	Alternativ 2	Alternativ 3
Ylle & silke	NS	-	-	-	-	-
Duntäcke	NS	-	-	-	-	-
Sköljning	S	Torkning, bomull	-	Alternativ 1	Alternativ 2	Alternativ 3
Allergisäker	S	Torkning, bomull	-	Alternativ 1	Alternativ 2	-
Centrifugering/ tömning	S	Torkning, bomull	-	Alternativ 1	Alternativ 2	Alternativ 3
Snabb 15’	S	Torkning, bomull	-	Alternativ 1	-	-
Vardagstvätt 60 min/60°	S	Torkning, bomull	-	Alternativ 1	Alternativ 2	-
Lätt torkning	S	Lätt torkning	Alternativ 2	Alternativ 1	Alternativ 2	Alternativ 3
Torkning, bomull	S	Torkning, bomull	Alternativ 2	Alternativ 1	Alternativ 2	Alternativ 3
Snabbtvätt och -tork	NS	Torkning, bomull	Alternativ 1	-	-	-
Tvätt och torkning, bomull	S	Torkning, bomull	Alternativ 2	Alternativ 1	Alternativ 2	Alternativ 3
S: Valbar NS: Ej valbart						

Valbara nivåer för torktid				
Bomull 60° C	30	60	90	120
Bomull 40° C	30	60	90	120
Eko 20° C	30	60	90	120
Syntet	30	60	90	120
Ylle & silke	-	-	-	-
Duntäcke	-	-	-	-
Sköljning	30	60	90	120
Allergisäker	30	60	90	120
Centrifugering/ tömning	30	60	90	120
Snabb 15’	30	60	90	120
Vardagstvätt 60 min/60°	30	60	90	120
Lätt torkning	30	60	90	120
Torkning, bomull	30	60	90	120
Snabbtvätt och -tork	-	-	-	-
Tvätt och torkning, bomull	30	60	90	120

7. PROGRAMTABELL

Program	Bomull 60 °C	Bomull 40 °C	Eko 20°
Valbara tvättemperaturer (°C)	90°, 80°, 70°, 40, 60°*	”- -C”(Kalltvätt), 30°,40°*	”- -C”(Kalltvätt), 20°*
Maximal tvätt-/ torkkapacitet (kg)	7,0/5,0	7,0/5,0	3,5/3,5
Valbar centrifugeringshastighet (varv/min)	”- - -” (Ingen centrifugering), 400, 600, 800, 1000, 1200*	”- - -” (Ingen centrifugering), 400, 600, 800, 1000, 1200*	”- - -” (Ingen centrifugering), 400, 600, 800, 1000, 1200*
Typ av tvätt/beskrivningar	Värmebeständig bomulls- och linnetextil (underkläder, sängkläder, dukar och handdukar) (max 3,5 kg)	Bomulls- och linnetextilier (underkläder, lakan, bordsdukar, handdukar (max 3,5 kg)	Lättare smutsade bomulls- och linnetextilier (lakan, bordsdukar, handdukar (max 2,0 kg)
Valbara hjälpfunktioner	”- -C” (Kalltvätt), ”- - -” (Ingen centrifugering),	”- -C” (Kalltvätt), ”- - -” (Ingen centrifugering),	”- -C” (Kalltvätt), ”- - -” (Ingen centrifugering),
Valbara torkfunktioner **	,	,	,
Programlängd (min)	205	200	103

Program	Syntet	Ylle & silke	Duntäcke
Valbara tvättemperaturer (°C)	”- -C”(Kalltvätt), 30°, 40°*	”- -C”(Kalltvätt), 30°*	”- -C”(Kalltvätt), 30°, 40°*
Maximal tvätt-/ torkkapacitet (kg)	2,5/2,5	2,5	-
Valbar centrifugeringshastighet (varv/min)	”- - -” (Ingen centrifugering), 400, 600, 800, 1000, 1200*	”- - -” (Ingen centrifugering), 400, 600, 800*	”- - -” (Ingen centrifugering), 400, 600, 800*
Typ av tvätt/ beskrivningar	Syntet- och syntetmixtextilier (skjortor, blusar, strumpor etc. med syntetinnehåll).	Ylle- och yllemixtvätt med maskintvättsetiketter.	För att tvätta ett fiberduntäcke med en etikett som indikerar maskintvättbar (max 2,5 kg).
Valbara hjälpfunktioner	”- -C” (Kalltvätt), ”- - -” (Ingen centrifugering),	”- -C” (Kalltvätt), ”- - -” (Ingen centrifugering),	”- -C” (Kalltvätt), ”- - -” (Ingen centrifugering),
Valbara torkfunktioner **	,	-	-
Programlängd (min)	110	43	99

⚠OBSERVERA: PROGRAMTIDEN KAN ÄNDRAS BEROENDE PÅ MÄNGDEN TVÄTT, KRANVATTEN, OMGIVNINGSTEMPERATUR OCH VALDA HJÄLPFUNKTIONER.

(*) Programfabriksinställningar.

(**) När du vill välja mer än en hjälpfunktion kanske inte övriga hjälpfunktioner du vill välja överensstämmer med varandra.

Torka inte handdukar, bomull och sängkläder, och syntet- och syntetmixkläder tillsammans.
Välj det lämpligaste torkningsprogrammet för kläderna.

Program	Sköljning	Allergisäker	Centrifugering/tömning
Valbara tvättemperaturer (°C)	”- -C”(Kalltvätt)*	”- -C” (Kalltvätt), 30°, 40°, 50°, 60°*	”- -C”(Kalltvätt)*
Maximal tvätt-/ torkkapacitet (kg)	7,0/5,0	3,5/3,5	7,0/5,0
Valbar centrifugeringshastighet (varv/min)	”- - -” (Ingen centrifugering), 400, 600, 800, 1000, 1200*	”- - -” (Ingen centrifugering), 400, 600, 800*	”- - -” (Ingen centrifugering), 400, 600, 800, 1000, 1200*
Typ av tvätt/beskrivningar	Detta program kan användas för ytterligare sköljning efter tvätt.	Babykläder	Du kan använda detta program för alla typer av tvätt om du vill ha ett ytterligare centrifugeringssteg efter tvättcykeln. Du kan använda tömningsprogrammet för att tappa ut det vatten som samlats inne i maskinen (lägga till eller ta bort tvätt). För att aktivera tömningsprogrammet, vrid programreglaget till centrifugerings- / tömningsprogrammet. När du har valt ”centrifugering avbruten” med hjälp av funktionsknappen kommer programmet att börja köras.
Valbara hjälpfunktioner	”- -C” (Kalltvätt)*, ”- - -” (Ingen centrifugering),	”- -C” (Kalltvätt), ”- - -” (Ingen centrifugering),	”- -C” (Kalltvätt)*, ”- - -” (Ingen centrifugering),
Valbara torkfunktioner **			
Programlängd (min)	30	177	24

Program	Snabb 15’	Daglig 60’	Lätt torkning
Valbara tvättemperaturer (°C)	”- -C”(Kalltvätt), 30°*	”- -C” (Kalltvätt), 30°, 40°, 50°, 60°*	-
Maximal tvätt-/ torkkapacitet (kg)	2,0/2,0	3,5/3,5	3,5
Valbar centrifugeringshastighet (varv/min)	”- - -” (Ingen centrifugering), 400, 600, 800*	”- - -” (Ingen centrifugering), 400, 600, 800, 1000, 1200*	-
Typ av tvätt/beskrivningar	För tvätt av mindre smutsig bomull, färgad textil och linne på lite som 15 minuter. Obs: Eftersom tvättiden är kort krävs mindre tvättmedel än i andra program. Programperioden kommer att öka om din maskin upptäcker instabil lastning.	Smutsiga plagg, bomulls- och linnetextilier. (Tvättiden för laster på 2 kg och mindre är 30 minuter)	Bomullstvätt med etikett som anger maskintorkbar.
Valbara hjälpfunktioner	”- -C” (Kalltvätt), ”- - -” (Ingen centrifugering),	”- -C” (Kalltvätt), ”- - -” (Ingen centrifugering),	”- -C”(Kalltvätt),
Valbara torkfunktioner **			
Programlängd (min)	15	60	100

Program	Torkning, bomull	Snabbtvätt och -tork	Tvätt och torkning, bomull
Valbara tvättemperaturer (°C)	-	”- -C”(Kalltvätt), 30°*	”- -C” (Kalltvätt), 30°, 40°,50°, 60°*,70°,80°, 90°
Maximal tvätt-/ torkkapacitet (kg)	5,0	0,5 kg (3 skjortor) (33 minuter)	5,0
Valbar centrifugeringshastighet (varv/min)	-	800*	1200 *
Typ av tvätt/ beskrivningar	Bomullstvätt med etikett som anger maskintorkbar.	Färgad bomullstvätt och linnetvätt med etikett som anger maskintorkbar. Obs: Maskinen bestämmer automatiskt programmets längd beroende på mängden tvätt i maskinen.	Bomulls- och linnetextilier (underkläder, lakan, bordsdukar, (handdukar max 2,5 kg))
Valbara hjälpfunktioner	”- -C”(Kalltvätt),	”- -C”(Kalltvätt),	”- -C”(Kalltvätt),
Valbara torkfunktioner **	,	-	,
Programlängd (min)	135	33	285

OBSERVERA: PROGRAMTIDEN KAN ÄNDRAS BEROENDE PÅ MÄNGDEN TVÄTT, KRANVATTEN, OMGIVNINGSTEMPERATUR OCH VALDA HJÄLPFUNKTIONER.

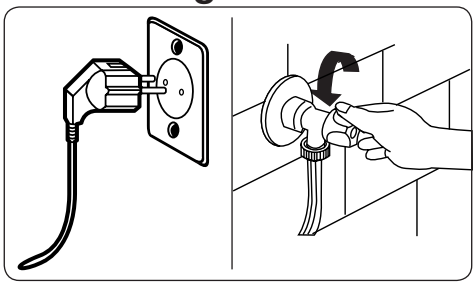
(*) Programfabriksinställningar.

(**) När du vill välja mer än en hjälpfunktion kanske inte övriga hjälpfunktioner du vill välja överensstämmer med varandra.

Torka inte handdukar, bomull och sängkläder, och syntet- och syntetmixkläder tillsammans.
Välj det lämpligaste torkningsprogrammet för kläderna.

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

8.1 Varning



Stäng av nätspänningen och ta ut kontakten ur uttaget innan du utför underhåll och rengöring av din maskin.

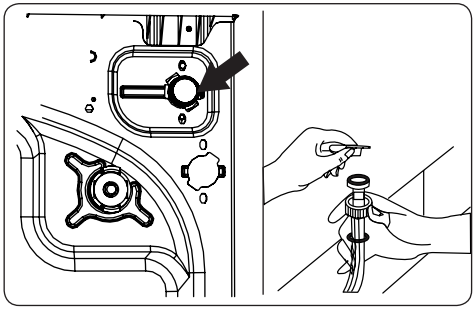
Stäng av vattentillförseln innan du startar underhåll och rengöring av din maskin.

⚠VAR FÖRSIKTIG!

Använd inte lösningsmedel, rengöringsmedel, glasrengöringsmedel eller allrengöringsmedel för att rengöra din tvättmaskin. De kan skada plastytorna och andra komponenter på grund av kemikalierna som de innehåller.

8.2 Vatteninloppsfilter

Vatteninloppsfilter förhindrar smuts och främmande material från att komma in i din maskin. Vi rekommenderar att dessa filter rengörs när din maskin inte kan ta emot tillräckligt med vatten, även om din vattenförsörjning är på och kranen är öppen. Vi rekommenderar att du rengör dina vatteninloppsfilter varannan månad.

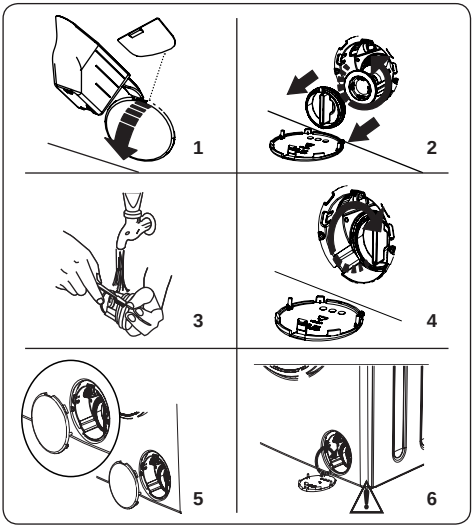


- Skruva loss vatteninloppsslangarna från tvättmaskinen.
- För att ta bort vatteninloppsfiltret från vatteninloppsventilen, använd en näbbtång för att dra försiktigt i plaststången i filtret.
- Ett andra vatteninloppsfilter är beläget i kranänden på vatteninloppsslangen. För att ta bort det andra vatteninloppsfiltret, använd en näbbtång för att dra försiktigt i plaststången i filtret.
- Rengör filtret noggrant med en mjuk borste och tvätta med tvålvatten och skölj noggrant. Sätt tillbaka filtret genom att försiktigt trycka tillbaka det på plats.

⚠VAR FÖRSIKTIG!

Filtren vid vatteninloppsventilen kan bli igensatt på grund av vattenkvalitet eller brist på nödvändigt underhåll och kan gå sönder. Detta kan orsaka vattenläckage. Eventuella sådana skador faller utanför garantins omfattning.

8.3 Pumpfilter



Pumpfilteranläggningen i din tvättmaskin förlänger pumpens livslängd genom att förhindra att ludd kommer in i din maskin. Vi rekommenderar att du rengör pumpfiltret en gång varannan månad.

Pumpfiltret är placerat bakom locket i det främre nedre högra hörnet.

För att rengöra pumpfiltret:

1. Du kan använda tvättmedelsspaden (*) som medföljer din maskin eller annat platt verktyg/bordskniv för att öppna pumphöljet.
2. Sätt verktyget i lockets öppning och tryck försiktigt bakåt. Locket kommer öppnas.

- Innan du öppnar filterkåpan, placera en behållare under filterkåpan för att samla upp eventuellt vatten som finns kvar i maskinen.
- Lossa filtret genom att vrida moturs och ta bort det genom att dra. Vänta tills vattnet rinner ut.

OBSERVERA:
Beroende på mängden vatten inne i maskinen kan du behöva tömma vattenuppsamlingsbehållaren några gånger.

3. Ta bort främmande föremål från filtret med en mjuk borste.
4. Efter rengöring, sätt tillbaka filtret genom att sätta in det och vrida medurs.
5. När du stänger pumphöljet, se till att fästena inuti höljet möter hålen på frontpanelens sida.
6. Stäng filterhöljet.

VARNING: Vattnet i pumpen kan vara varmt, vänta tills det har svalnat innan du utför rengöring eller underhåll.

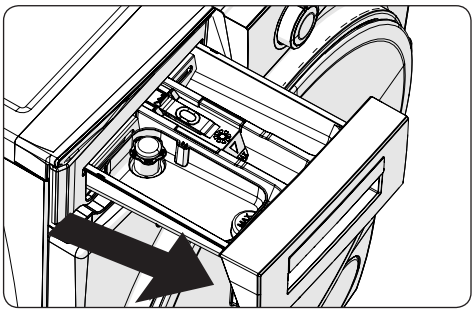
(*) Specifikationer kan variera beroende på vilken maskin som köpts.

8.4 Tvättmedelsfack

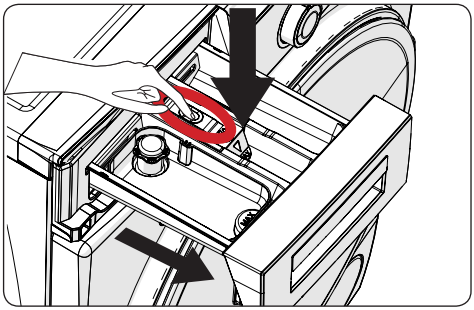
Användning av tvättmedel kan orsaka uppbyggnad av rester i tvättmedelsfacket över tid. Vi rekommenderar att du tar bort facket varannan månad för att rengöra de ackumulerade resterna.

För att ta bort tvättmedelsfacket:

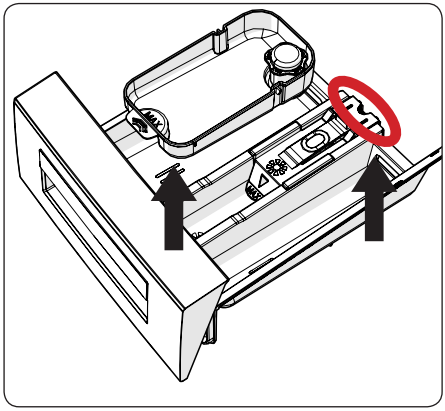
- Dra facket framåt tills det är helt utdraget.



- Tryck på området som visas nedan inuti tvättmedelsfacket du har dragit hela vägen ut och fortsätt att dra och ta bort tvättmedelsfacket från dess plats



- Ta bort tvättmedelsfacket och demontera spolproppen. Rengör noggrant för att ta bort alla mjukgöringsrester helt. Sätt tillbaka spolproppen efter rengöring och kontrollera att den sitter ordentligt.



- Skölj med en borste och mycket vatten.
- Samla upp resterna inne i spåret för tvättmedelsfacket så att de inte faller ner inuti din maskin.
- Torka tvättmedelsfacket med en handduk eller torr trasa och sätt tillbaka det

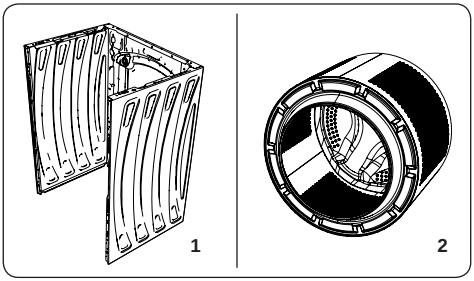
⚠ Tvätta inte tvättmedelsfacket i diskmaskin.

Anordning för flytande tvättmedel(*)

För rengöring och underhåll av nivåanordningen för flytande tvättmedel, ta bort anordningen från dess plats såsom visas på bilden nedan och rengör noggrant de kvarvarande tvättmedelsresterna. Byt ut anordningen. Se till att inget återstående material finns kvar i sifonen.

(*) Specifikationer kan variera beroende på vilken maskin som köpts.

9. Kropp/trumma



1. Kropp

Använd ett milt, icke-slipande rengöringsmedel eller tvål och vatten för att rengöra det yttre höljet. Torka av med en mjuk trasa.

2. Trumma

Lämna inte metallföremål som nålar, gem, mynt etc. i din maskin. Dessa objekt leder till bildning av rostfläckar i trumman. För att rengöra dessa rostfläckar, använd ett rengöringsmedel utan klor och följ instruktionerna från rengöringsmedlets tillverkare. Använd aldrig stålull eller liknande hårda föremål för att rengöra rostfläckar.

10. FELSÖKNING

Reparation av din maskin ska utföras av ett auktoriserat serviceföretag. Om din maskin kräver reparation eller om du inte kan lösa ett problem med informationen nedan bör du:

- Koppla bort maskinen från nätspänningen.
- Stänga av vattenförsörjningen.

FEL	MÖJLIG ORSAK	FELSÖKNING
Maskinen startar inte.	Maskinen är inte ansluten.	Koppla in maskinen.
	Säkringarna är felaktiga.	Byt säkringarna.
	Ingen nätström.	Kontrollera strömtillförseln.
	Start/paus-knapp inte intryckt.	Tryck på Start/paus-knappen.
	Programreglage i “Stäng av” läget.	Vrid programreglaget till önskad position.
	Maskinluckan är inte helt stängd.	Stäng maskinluckan.
Maskinen tar inte in vatten.	Vattenkranen är avstängd.	Vrid på kranen.
	Vatteninloppsslangen kan vara böjd.	Kontrollera vatteninloppsslangen och tvinna upp den.
	Vatteninloppsslangen är tilltäppt.	Rengör vatteninloppsslangens filter. (*)
	Inloppsfilter är igensatt.	Rengör inloppsfiltren. (*)
	Maskinluckan är inte helt stängd.	Stäng maskinluckan.
Maskinen tömmer inte ut vattnet.	Avtappningsslangen igensatt eller vriden.	Kontrollera avtappningsslangen, och rengör sedan eller tvinna upp.
	Pumpfiltret är igensatt.	Rengör pumpfiltret. (*)
	Tvätten är för tätt packad i trumman.	Sprid din tvätt jämnt i maskinen.
Din tvättmaskin vibrerar.	Fötterna har inte justerats.	Justera fötterna. (**)
	Transportbultar monterade för transport har inte tagits bort.	Ta bort transportbultarna från maskinen. (**)
	Liten last i trumman.	Detta kommer inte att förhindra drift av din maskin.
	Din maskin är överbelastad med tvätt eller tvätt ojämnt utspridd.	Överlasta inte trumman. Sprid din tvätt jämnt i trumman.
	Din maskin står på en hård yta.	Installera inte tvättmaskinen på en hård yta.
För mycket skum har bildats i tvättmedelsfacket.	För mycket tvättmedel har använts.	Tryck på Start/paus-knappen. För att stoppa skummet, späd ut en matsked sköljmedel i 1/2 liter vatten och häll i tvättmedelsfacket. Tryck på Start/Paus-knappen efter 5-10 minuter.
	Fel tvättmedel har använts.	Använd bara tvättmedel som tillverkats för automatiska tvättmaskiner.
Otillfredsställande tvättresultat.	Din tvätt är för smutsig för det valda programmet.	Använd informationen i programtabellerna för att välja det lämpligaste programmet.
	För lite tvättmedel har använts.	Använd mängden tvättmedel enligt anvisningarna på förpackningen.
	Det finns för mycket tvätt i din maskin.	Kontrollera att den maximala kapaciteten för det valda programmet inte har överskridits.

FEL	MÖJLIG ORSAK	FELSÖKNING
Otillfredsställande tvättresultat.	Hårt vatten.	Öka mängden tvättmedel enligt tillverkarens anvisningar.
	Tvätten är för tätt packad i trumman.	Kontrollera att din tvätt är utspridd.
Så snart maskinen är laddad med vatten, rinner vattnet ut igen.	Änden av vattenuttömningsslangen är för låg för maskinen.	Kontrollera att uttömningsslangen är i lämplig höjd. (**) .
Inget vatten syns i trumman under tvättningen.	Inget fel. Vatten är i den osynliga delen av trumman.	. . . . .
Tvätten har tvättmedelrester.	Icke-upplösningsbara partiklar från vissa tvättmedel kan fastna på tvätten i form av vita fläckar.	Utför en extra sköljning, eller rengör tvätten med en borste efter att den har torkat.
Grå fläckar syns på tvätten.	Det finns obehandlad olja, kräm eller salva på din tvätt.	Använd mängden tvättmedel enligt anvisningarna på förpackningen i nästa tvätt.
Centrifugeringscykeln sker inte eller äger rum senare än väntat.	Inget fel. Kontrollsystemet för obalanserad last har aktiverats.	Kontrollsystemet för obalanserad last kommer att försöka sprida din tvätt jämnt. Centrifugeringscykeln börjar när din tvätt är utspridd. Ladda trumman jämnt för nästa tvätt.
Tvätten förblir fuktig efter torkningen.	Lämpligt torkningsprogram är inte valt. Den maximala lastkapaciteten för det valda programmet kan ha överskridits.	Välj ett torkprogram som passar din tvätt (se sidan 21 för programtabellen)

(*) Se kapitlet avseende underhåll och rengöring av maskinen.

(*) Se kapitlet avseende installation av maskinen.

11. AUTOMATISKA FELVARNINGAR OCH VAD SOM BÖR GÖRAS

Din tvättmaskin är utrustad med ett inbyggt feldetekteringssystem, indikerat av en kombination av blinkande tvättfunktionslampor. De vanligaste felkoderna visas nedan.

FELKOD	MÖJLIGT FEL	VAD DU BÖR GÖRA
E01	Din maskins lucka är inte ordentligt stängd.	Stäng luckan ordentligt tills du hör ett klick. Om din maskin fortsätter att indikera fel, stäng av maskinen, dra ur kontakten och kontakta närmaste auktoriserade serviceagent omedelbart.
E02	Vattentrycket eller vattennivån i maskinen kan vara lågt.	Kontrollera att kranen är helt öppen. Vattenförsörjningen kan vara avstängd. Om problemet fortsätter, kommer maskinen att stanna automatiskt efter ett tag. Koppla ur maskinen, stäng av kranen och kontakta närmaste auktoriserade serviceagent.
E03	Pumpen är defekt eller pumpfiltret är igensatt eller den elektriska anslutningen av pumpen är defekt.	Rengör pumpfiltret. Om problemet kvarstår, kontakta närmaste auktoriserade serviceagent. (*)
E04	Maskinen har för mycket vatten.	Maskinen kommer att tömma vattnet av sig själv. När vattnet har tappats ur, stäng av maskinen och koppla ur den. Stäng av kranen och kontakta närmaste auktoriserade serviceagent.

(*) Se kapitlet avseende underhåll och rengöring av maskinen.

NO

Service: Kontakt butikken der du kjøpte produktet så de kan henvise deg til lokal service
Oppgi: Produkttype, Serienummer, Kjøpsdato, Problembeskrivelse, Navn og adresse, Telefonnummer

DK

Service: Kontakt butikken hvor købet blev foretaget
og få info om service kontakt
Nødvendig information: Model navn, Serienummer (står på typeskiltet), Kjøpsdato, Beskrivelse af problemet, Navn og adresse, Telefonnummer

FI

Huolto: Ota yhteyttä myymälään, josta ostit tuotteen, niin saat lisätietoja lähimmästä huoltoliikkeestä
Tarvittavat tiedot: Mallinumero, Sarjanumero, Ostopäivä, Ongelman kuvaus, Nimi ja osoite, Puhelinnumero

SE

Service: Vi har service i hela Sverige. Besök www.cylinda.se
Ring 0771-25 25 00
(endast lokaltaxa)
Uppge: Maskintyp, serienummer, inköpsdatum, problembeskrivning, namn och adress, ditt telefonnummer
Kontakta oss:
www.cylinda.se

UK

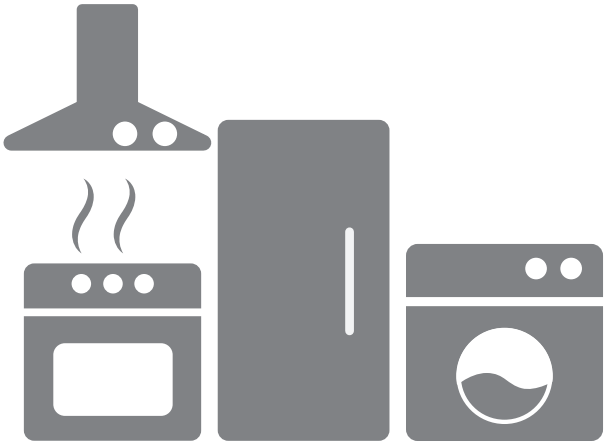
Service: Nationwide service in Sweden
Visit www.cylinda.se
Call 0771-25 25 00
Declare: Model code, Serial number, Purchase date, Problem description, Name and address, Phone number
Contact us:
www.cylinda.se

Cylinda
år efter år

Elektroskandia Sverige AB, Cylinda, 191 83 Sollentua

52310500

Bruksanvisning



DM 3010
DM 3110E

Cylinda
år efter år

15 8848 0900-AA_CYLINDA_B6_SV/ 17-06-21.(15:06)

Bästa kund,
Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten.

Tack för att du valt denna produkt från . Vi hoppas att du får de bästa resultaten från din produkt som har tillverkats med hög kvalitet och modern teknik. Läs därför hela bruksanvisningen och alla andra medföljande dokument innan du använder produkten. Följ alla varningar och all information i bruksanvisningen. På så sätt kan du skydda dig själv och din produkt mot potentiella faror.
Behåll bruksanvisningen. Om du överlämnar produkten till någon annan, ge också bruksanvisningen.

Följande symboler används i bruksanvisningen och på förpackningen:

Fara som kan leda till dödsfall eller personskada.

OBS Fara som kan leda till skador på produkten eller dess omgivningar.

Viktig information eller användbara tips om användning.

Läs bruksanvisningen.

INNEHÅLL

1 SÄKERHETSINSTRUKTIONER 4
Avsedd användning ... 4
Säkerhet för barn, utsatta personer och husdjur 4
Elektrisk säkerhet ... 5
Transportsäkerhet ... 5
Installationssäkerhet ... 6
Driftsäkerhet ... 7
Underhålls- och rengöringssäkerhet ... 8
Innerbelysning ... 8

2 MILJÖINSTRUKTIONER 8
Överensstämmelse med WEEE-direktivet och bortskaffande av avfallsprodukter ... 8
Förpackningsinformation ... 9
Tekniska specifikationer ... 10

3 DIN DISKMASKIN 11
Översikt ... 11

4 INSTALLATION 12
Lämplig installationsplats ... 12
Ansluta vattenförsörjningen ... 12
Aquasafe+ ... 13
Anslutning till avloppet ... 14
Justering av fötterna ... 14
Elektrisk anslutning ... 14

5 FÖRBEREDELSE 15
Tips för energisparande ... 15
Avhärdningssystem ... 15
Justera vattenavhärdningssystemet ... 15
Tillsätta salt ... 16
Diskmedel ... 16
Diskmedelstabletter ... 18
Spolglans ... 18
Föremål som inte är lämpade att diska i diskmaskin ... 19
Placering av disken i diskmaskinen ... 19
Bestickkorg ... 21
Bestickkorg ... 21
Infällbara nedre korggaller ... 22
Infällbara nedre korggaller ... 22
Tray Wash stöd ... 23
SoftTouch Accessory ... 23
Lower Basket Glass Holder ... 23
Nedre universalkorg/höjdjusterbart galler ... 24
Stor flaskkorg ... 25
Övre korghöjd med ställbar nivå ... 25
Övre korgens multifunktionsrack ... 25
Justering av överkorgens höjd ... 26
Överkorgens fällbara trådar ... 27
Justera höjden på den övre tomma korgen ... 27
Övre bestickkorg ... 28
Övre bestickkorg ... 28

6 ANVÄNDNING AV PRODUKTEN 29
Knappar ... 29
Förberedning av maskinen ... 29
Val av program ... 29
Hjälpfunktioner ... 29
Programmering av tvättiden ... 32
Starta programmet ... 33
Avbryta programmet ... 33
Salt indikator ( ) ... 33
Sköljmedel indikator ( ) ... 33
Justering av mängden spolglans ... 33
Programavslutning ... 34
Varning för avbrytning av vattenförsörjningen . 34
Varning för överlopp ... 34
Maskinrengöring ... 34

7 UNDERHÅLL OCH RENGÖRING 35
Rengöring av produktens yttre yta ... 35
Rengöring av maskinens insida ... 35
Rengöring av filter ... 35
Rengöring av slangfilter ... 36
Rengöring av fläkthjul ... 37
Undre fläkthjul ... 37
Övre fläkthjul ... 37

8 FELSÖKNING 38

1- Säkerhetsinstruktioner

- Det här avsnittet innehåller säkerhetsinstruktioner som hjälper dig att skydda dig mot risker för personskada eller egendomsskador.
- Vårt företag ska inte ansvara för skador som kan uppstå när dessa instruktioner inte följs.

⚠ Installations- och reparationsförfaranden måste alltid utföras av tillverkaren, auktoriserad serviceagent eller en kvalificerad person som anges av importören.

⚠ Använd endast originaldelar och originaltillbehör.

⚠ Reparera eller byt inte ut någon del av produkten såvida det inte uttryckligen anges i bruksanvisningen.

⚠ Gör inga tekniska ändringar av produkten.

Avsedd användning

⚠ Denna produkt är designad för att användas i hus och platser inomhus. Till exempel:

- Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- Bondgårdar;
- Områden som används av kunder på hotell, motell och andra typer av boende;
- Bed & breakfast-liknande hotell, pensionat.

⚠ Den här produkten får endast användas för hushållsdisk.

⚠ Denna produkt är inte lämplig för kommersiell eller kollektiv användning.

•

Säkerhet för barn, utsatta personer och husdjur

⚠ Denna produkt kan användas av barn som är minst 8 år gamla och av personer vars fysiska, sensoriska eller mentala förmågor inte är helt utvecklade eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de övervakas eller utbildas om säker användning av produkten och riskerna det medför.

⚠ Barn under 3 år måste hållas borta från produkten såvida de inte kontinuerligt övervakas.

⚠ Elektriska produkter är farliga för barn och husdjur. Barn och husdjur får inte leka med, klättra på eller gå in i produkten.

⚠ Glöm inte att stänga luckan till produkten när du lämnar rummet där den finns. Barn och husdjur kan bli inlåsta i produkten och kvävas.

⚠ Rengöring och underhållsarbeten bör inte utföras av barn om de inte övervakas av någon.

⚠ Håll förpackningsmaterial borta från barn. Det finns skade- och kvävningsrisk.

⚠ Förvara alla diskmedel och tillsatser som används med produkten på ett säkert ställe utom räckhåll för barn.

⚠ För barns säkerhet, kapa strömkabeln och bryt sönder låsmekanismen så att den inte fungerar innan du kasserar produkten.

Elektrisk säkerhet

⚠ Produkten måste kopplas från kontakten under installation, underhåll, rengöring, reparation och flyttning.

⚠ Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av en kvalificerad person som anges av tillverkaren, auktoriserad serviceagent eller importör för att undvika potentiella faror.

⚠ Pressa inte in kabeln under eller bakom produkten. Placera inte tunga föremål på strömkabeln. Strömkabeln får inte böjas för hårt, klämmas fast eller komma i kontakt med några värmekällor.

⚠ Använd inte förlängningssladdar, grenuttag eller adaptrar för att använda produkten.

⚠ Kontakten måste vara lättillgänglig. Om detta inte är möjligt måste den elektriska installationen där produkten är ansluten innehålla en anordning som överensstämmer med de elektriska bestämmelserna och kopplar bort alla poler från nätet.

⚠ Rör inte kontakten med våta händer.

⚠ Ta bort kontakten från uttaget genom att ta tag i kontakten och inte i kabeln.

Transportsäkerhet

⚠ Innan du transporterar produkten, koppla ur den och koppla från dess dränerings- och vattentillförselanslutningar. Töm ur det kvarvarande vattnet i produkten helt.

⚠ Produkten är tung, flytta inte på den på egen hand.

OBS Håll inte produkten i luckan eller panelen för att flytta den.

OBS Om du behöver flytta produkten, gör det i upprätt läge och håll i den bakifrån. Att luta produkten framåt kan leda till att de elektroniska delarna i den blir våta och skadade.

OBS Se till att slangarna inte böjs, pressas eller kläms när du placerar produkten på plats efter installations- eller rengöringsförfaranden.

Installationssäkerhet

- För att göra produkten redo för användning, läs igenom informationen i bruksanvisningen och installationsinstruktionerna och se till att el, vattenförsörjning och dräneringssystem är lämpliga. Om de inte är det, tillkalla en kvalificerad tekniker och rörmokare för att göra nödvändiga arrangemang. Dessa procedurer är under kundens ansvar.
- Innan installationen ska du kontrollera om produkten har några defekter. Om produkten är skadad, installera den inte.
- Installera inte produkten i miljöer där temperaturen faller under 0° C.

⚠ Placera inte produkten på mattor eller liknande ytor. Detta kan orsaka brandrisk eftersom produkten inte kommer att ventileras underifrån.

⚠ Placera produkten på en ren, plan och stabil yta och nivellera den med de justerbara fötterna. Om fötterna inte justeras ordentligt stängs inte luckan helt och orsakar att varm ånga släpps ut. Annars kan det orsaka allvarliga brännskador och andra personskador och skada dina möbler.

⚠ Installera inte produkten i närheten av värmekällor (värmare, spis etc.) eller under en spishäll.

- Om produkten ska användas i en garderob / skåp / modul, håll dörrarna till garderoben / skåpet / modulen öppna under drift i fall där det inte finns några öppningar som ger tillräcklig luftcirkulation.

⚠ Anslut produkten till ett jordat uttag skyddat med en säkring med aktuella värden enligt produktens etikett. Låt en behörig elektriker utföra jordningsinstallationen. Använd inte produkten utan att jordningen har utförts enligt lokala/nationella bestämmelser.

⚠ Anslut produkten i ett uttag som överensstämmer med spännings- och frekvensvärden som anges på produktens etikett.

⚠ Anslut inte produkten i uttag som är lösa, förskjutna, trasiga, smutsiga, oljiga eller med risk för att komma i kontakt med vatten, till exempel på platser där det kan finnas vattenläcka från bänkskiva.

OBS Du måste använda den nya slanguppsättningen som medföljer produkten. Återanvänd ej den gamla slanguppsättningen. Gör inga slangförlängningar.

OBS Anslut vatteninloppsslangen direkt till vattenkranen. Trycket från kranen bör vara minst 0,03 MPa (0,3 bar) och maximalt 1 MPa (10 bar). Om vattentrycket överstiger 1 MPa (10 bar) bör en tryckavlastningsventil installeras däremellan.

⚠ Dra strömkabeln och slangarna på ett sådant sätt att de inte orsakar risk för snubbling.

Driftsäkerhet

- Endast diskmedel, spolglans och tillsatser säkra för diskmaskin får användas.

⚠ Använd aldrig kemiska lösningsmedel i produkten. De medför explosionsrisk.

⚠ Diskvattnet inuti produkten är inte drickbart.

⚠ Diskmedel för diskmaskiner har högt alkaliinnehåll och kan vara mycket farliga vid intag. Undvik att låta dem komma i kontakt med hud och ögon och håll barn borta från produkten när luckan är öppen. Se till att diskmedelsbehållaren är tom när diskcykeln är klar.

⚠ När du drar ut de övre och nedre korgarna helt, kommer produktens lucka att bära hela korgarnas vikt. Sitt inte eller lägg andra tyngder på luckan, annars kan produkten välta.

ⓘ Produktens maximala diskkapacitet anges i avsnittet benämnt **”Tekniska specifikationer”**.

⚠ För att förhindra eventuella skador ska du alltid placera vassa och spetsiga föremål såsom gafflar, brödknivar osv. upp och ner så att deras spetsiga ändar pekar nedåt eller så att de ligger horisontellt i diskkorgen.

⚠ Öppna produktens lucka försiktigt om du behöver göra det när produkten körs. Var försiktig med het ånga som kan komma ut eller varmt vatten som kan läcka.

⚠ Starta inte en trasig eller skadad produkt. Koppla ur produkten (eller stäng av säkringen den är ansluten till), stäng av vattenkranen och tillkalla den auktoriserade serviceagenten.

⚠ Placera inte brandkällor (tända ljus, cigaretter osv.) på eller i närheten av produkten. Förvara inte brännbara/ brandfarliga ämnen i närheten av produkten.

⚠ Klättra inte upp på produkten.

- Koppla ur produkten och stäng kranen om du inte kommer att använda den på länge.

Underhålls- och rengöringssäkerhet

⚠ Rengör inte produkten genom att sprida eller hälla vatten på den.

⚠ Använd inte vassa eller slipande verktyg när du rengör produkten. Använd inte hemrengöringsprodukter, tvättmedel, gas, bensin, förtunningsmedel, alkohol, lack etc.

OBS Glöm inte att återinstallera produktens filter efter du rengjort det. Annars kommer pumpar att bli igensatta och produkten skadas.

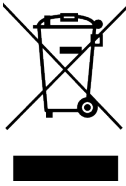
Innerbelysning

⚠ Beroende på modell på din produkt, kontakta den auktoriserade serviceagenten när det krävs för att byta LED/lampa som används för belysning.

2-Miljöinstruktioner

Överensstämmelse med WEEE-direktivet och bortskaffande av avfallsprodukter

Denna produkt överensstämmer med EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Denna produkt bär en klassificeringssymbol för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).



Denna symbol indikerar att denna produkt inte får kasseras med annat hushållsavfall i slutet av dess livslängd. Begagnade enheter måste returneras till den officiella insamlingsplatsen för återvinning av elektriska och elektroniska enheter. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljaren där produkten köpts för att hitta dessa insamlingssystem. Varje hushåll spelar en viktig roll i återställande och återvinning av gamla apparater. Lämplig avfallshantering av begagnad apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

Överensstämmelse med RoHS-direktivet

Produkten du har köpt uppfyller EU:s RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inte farliga eller förbjudna material som specificeras i direktivet.

Förpackningsinformation

Produktens förpackningsmaterial tillverkas av återvinningsbart material i enlighet med våra nationella miljöregler. Kassera inte förpackningsmaterialet tillsammans med hushållsavfall eller annat avfall. Ta det till de insamlingsställen för förpackningsmaterial som lokala myndigheter har utsett.

Anmärkning för testinstitutioner:
Uppgifter som krävs för prestandatester tillhandahålls på begäran. Förfrågningar kan e-postas till följande adress:
dishwasher@standardloading.com

Glöm inte att ange koden, lagernumret och serienumret för den produkt som ska testas i ditt e-postmeddelande tillsammans med din kontaktinformation. Produktens kod, lagernummer och serienummer finns på typetiketten fäst vid luckans sidovägg.

Överensstämmelse med standarder och testdata/EG-försäkran om överensstämmelse

CE Utvecklings-, produktions- och försäljningssteg av denna produkt överensstämmer med säkerhetsreglerna som ingår i alla gällande EU-förordningar.
2014/35/EU, 2014/30/EU, 93/68/EC, IEC 60436/EN 60436

Modellinformationen som lagras i produktdatabasen kan nås genom att gå in på följande webbplats och söka efter din modellidentifierare (*) som finns på energimärket.

https://eprel.ec.europa.eu/

Tekniska specifikationer

Maximal diskkapacitet (kontrollera energimärket och tabellen Programdata och genomsnittliga förbrukningsvärden som finns i Snabbguiden).
Höjd (se installationsdokument för installation)
Bredd: 60
Djup: 57
Effektingång: 220-240 V, 50 Hz *
Total effekt 1800-2100 W *
Uppvärmningseffekt: 1800 W *
Total ström: 10 A *
Pumpeffekt: 90 - 125 W *
Dräneringspumpeffekt: 30 W *
* För detaljerade elektriska värden, se typetiketten på maskinluckan.
Vattentryck 0,3 –10 bar (= 3 – 100 N/cm² = 0,03-1,0 Mpa)

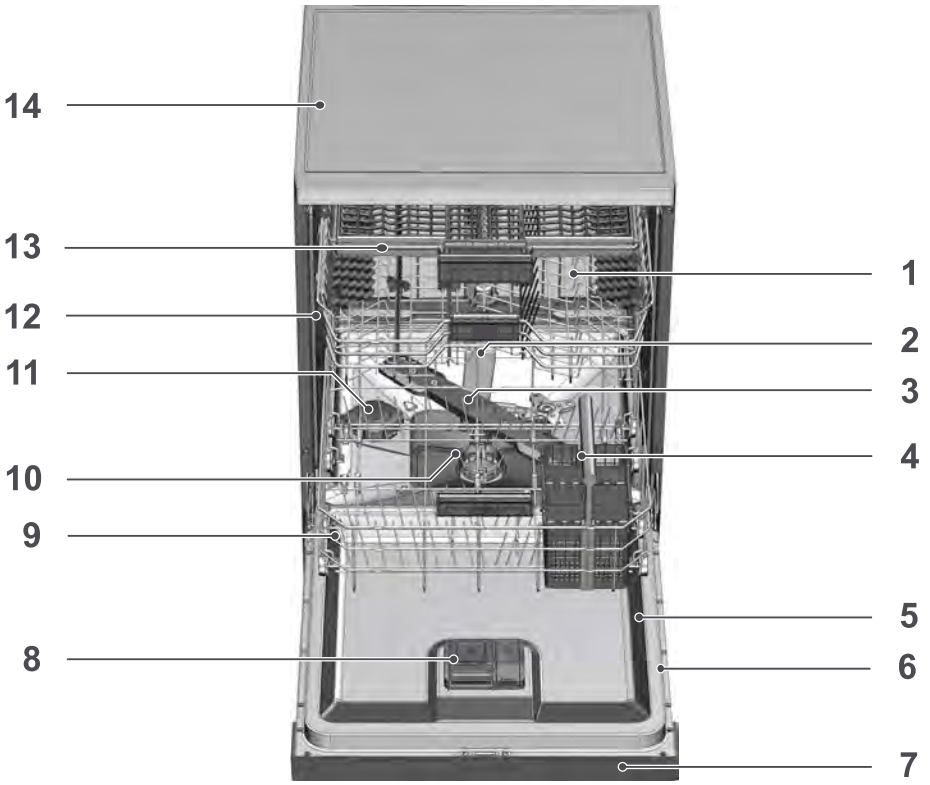
Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande för att förbättra produktens kvalitet.

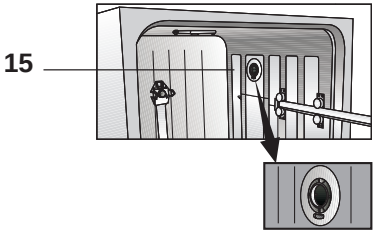
Figurerna i denna manual är schematiska och kanske inte matchar produkten exakt.

Värden som anges på märkningen av produkten eller i de tryckta dokument som medföljer produkten erhålls i laboratorium baserat på relevanta standarder. Dessa värden kan variera beroende på produktens användning och omgivningsförhållanden.

3- Din diskmaskin

Översikt





1. Överkorg
2. Övre spolarm
3. Undre spolarm
4. Korg för bestick (beroende på modell)
5. Dörr
6. Klassetikett
7. Kontrollpanel
8. Diskmedelsfacket
9. Lägre korgen
10. Filter
11. Lock för saltbehållaren
12. Skena för överkorgen
13. Övre bestickkorg (beroende på modell)
14. Stående på bordsskiva (beroende på modell)
15. Fläkttorksystem (beroende på modell)

4- Installation

Läs avsnittet ”Säkerhetsinstruktioner” först!

Installationsförfaranden måste alltid utföras av tillverkaren, auktoriserad serviceagent eller en kvalificerad person som anges av importören. För att göra produkten redo för användning, se till att el, kranvattenförsörjning och vattenavloppssystem är lämpliga innan du ringer till en auktoriserad serviceagent. Om de inte är det, tillkalla en kvalificerad tekniker och rörmokare för att göra nödvändiga arrangemang.

Förberedelse av platsen och el-, kranvattens- och avloppsvatteninstallationer på installationsplatsen är under kundens ansvar.

Installation och elektriska anslutningar måste utföras av auktoriserad serviceagent. Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för skador till följd av processer som utförs av obehöriga personer.

Innan installationen ska du kontrollera om produkten har några defekter. Om produkten är skadad, installera den inte. Skadade produkter orsakar risker för din säkerhet.

Se till att vatteninloppet och utloppsslangarna inte är vikta, klämda eller tillplattade när du skjuter in produkten på plats efter installation eller rengöring.

Apparatens framsida får inte tas bort på fristående modeller eller modeller under diskbänk. Garantin upphör om detta görs.

När du placerar produkten, se till att du inte skadar golv, väggar, rörledningar etc. Håll inte produkten i luckan eller panelen för att flytta den.

Lämplig installationsplats

I det område där denna produkt är installerad får det inte finnas en låsbar, skjutbar eller gångjärnsdörr som begränsar full öppning av produktens lucka.

Se till att du väljer en plats som gör att du kan lasta i och ur diskarna på ett snabbt och bekvämt sätt.

- Placera produkten på ett stabilt och plant golv som har tillräcklig lastkapacitet! Produkten måste installeras på en plan yta för att luckan ska stängas ordentligt och säkert.
- Installera inte produkten på platser där temperaturen kan sjunka under 0° C.
- Placera produkten på ett hårt golv. Placera den inte på ett långhårig matta eller liknande ytor.

Placera inte produkten på strömkabeln.

- Se till att du väljer en plats som gör att du kan lasta i och ur diskarna på ett snabbt och bekvämt sätt.
- Installera produkten på en plats nära kranen och avloppshålet. Välj installationsplats genom att tänka på att den inte kommer att ändras efter anslutningarna har gjorts.

Ansluta vattenförsörjningen

Vi rekommenderar att du installerar ett filter vid vatteninloppet för att förhindra att smuts (sand, lera, rost) i vattenförsörjningen eller vatteninstallationen i ditt hem skadar maskinen eller disken.

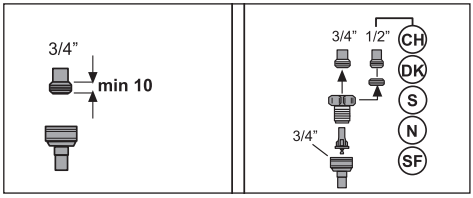
Tillåten vattentemperatur: upp till 25° C (60° C för produkter utrustade med Aquasafe+, vänligen se avsnittet Aquasafe+)
Diskmaskinen får inte anslutas till öppna varmvattenanordningar eller genomströmmande vattenvärmare.

OBS Använd inte en gammal eller begagnad vatteninloppsslang på den nya produkten. Använd den nya vatteninloppsslangen som medföljer produkten. Gör inga slangförlängningar.

OBS Anslut vatteninloppsslangen direkt till vattenkranen. Trycket från kranen bör vara minst 0,3 bar och maximalt 10 bar. Om vattentrycket överstiger 10 bar bör en tryckavlastningsventil installeras däremellan.

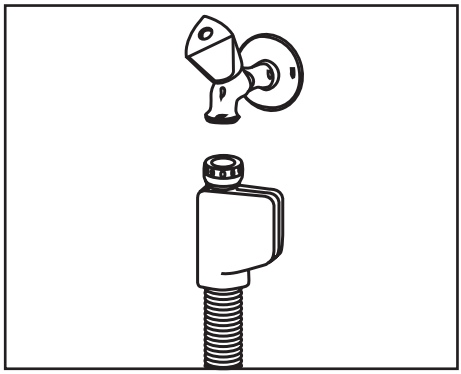
OBS Vattentillförseln och dräneringsslangarna måste vara ordentligt fästa och förbli oskadade.

OBS Öppna kranarna helt efter att ha gjort anslutningarna för att kontrollera om det finns vattenläckor.



Aquasafe+

(beroende på modellen)
Systemet Aquasafe+ skyddar mot vattenläckor som kan uppstå vid slangens inlopp. Vattenkontakt med systemets ventilbox måste undvikas för att förhindra skador på det elektriska systemet.

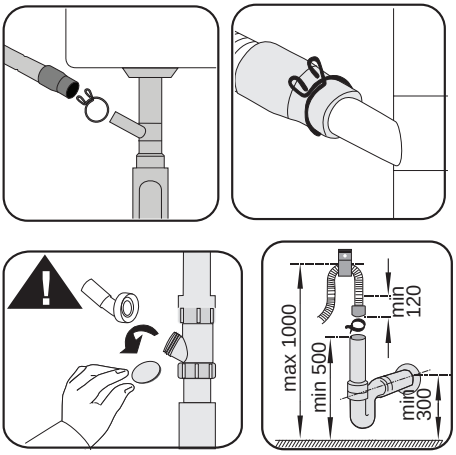


⚠ Eftersom slanguppsättningen innehåller elektriska anslutningar och enheter ska du aldrig förkorta eller förlänga slangen med förlängningsslangar.

⚠ Om systemet Aquasafe+ är skadat, koppla ur produkten och kontakta den auktoriserade serviceagenten.

Anslutning till avloppet

Vattenutsläppsslang kan anslutas direkt till dräneringshålet eller vaskens avlopp. Se installationshandboken som medföljer din maskin för detaljerad information.



Avloppsröret måste vara anslutet till avloppssystemet och det ska inte anslutas till något ytvatten.

Justering av fötterna

Om produktens lucka inte kan stängas ordentligt eller om produkten gungar när du trycker på den lätt, måste du justera fötterna på produkten. Justera fötterna på produkten såsom illustreras i installationshandboken som medföljer produkten.

Ånga kan komma ut om diskmaskinens lucka inte är korrekt inställd. Varm ånga kan orsaka allvarliga brännskador och andra personskador och skada dina möbler.

Elektrisk anslutning

Anslut produkten till ett jordat uttag skyddat med en säkring som uppfyller värdena i tabellen ”Tekniska specifikationer”. Vårt företag är inte ansvarigt för skador som uppstår när produkten används utan jordning i enlighet med lokala bestämmelser.

- Anslutningar måste följa nationella bestämmelser.
- Strömkabelns kontakt måste vara lättillgänglig efter installationen.
- Anslut produkten till ett jordat uttag som är skyddat med en säkring på 10 ampere.
- Den angivna spänningen måste vara lika med din nätspänning.

Gör inte anslutningar via förlängningskablar eller grenkontakter.

Skadade strömkablar måste bytas ut av en auktoriserad serviceagent.

5- Förberedelse

⚠ Läs avsnittet ”Säkerhetsinstruktioner” först!

Tips för energisparande

Följande information hjälper dig att använda produkten på ett ekologiskt och energieffektivt sätt.
Torka bort alla grövre matrester på disken innan du placerar den i maskinen.

ⓘ Manuell försköljning av porslin och köksredskap leder till ökad vatten- och energiförbrukning och rekommenderas inte.

ⓘ Tvätt av porslin och köksredskap i en hushållsdiskmaskin förbrukar vanligtvis mindre energi och vatten i användningsfasen än handdisk när hushållsdiskmaskinen används enligt tillverkarens anvisningar.

Fyll maskinen helt innan du använder den. Använd tabellen ”Programdata och genomsnittliga förbrukningsvärden” som finns i Snabbguiden för att välja program. Använd inte mer diskmedel än vad som rekommenderas på diskmedelsförpackningen.

Avhärdningssystem

Produkten är utrustad med ett vattenavhärdningssystem som minskar hårdheten hos inkommande vatten. Detta system mjukar matarvattnet till en nivå som gör det möjligt att diska med erforderlig kvalitet.

ⓘ Tillförselvattnets hårdhet måste mjukas upp om det är över 7°dH. Annars kommer joner som skapar hårdheten att ackumuleras på ytan av disken och kan negativt påverka disknings-, sköljnings- och torkningsprestanda hos produkten.

Justera vattenavhärdningssystemet

Diskresultatet förbättras när vattenavhärdningssystemet ställs in korrekt.

ⓘ Läs ”Snabbguide - Justera avhärdningssystem” innan detta avsnitt!

Regenereringen av avhärdningssystemet kan göras i alla program under torkningssteget. När regenerering sker ökar programmets längd, energi- och vattenförbrukning.
För regenereringsprocess; regenereringscykelns frekvens, maximal ytterligare varaktighet, vatten- och energiförbrukning anges i tabellen nedan beroende på Eco 50° C-programmets vattenförbrukning, när diskmaskinen körs under standardförhållanden med 14 dH vattenförsörjning under Eco 50° C-programmet:

Eco 50° C vattenförbrukning (l)	Regenerering efter ... cykler	Ytterligare varaktighet (min)	Ytterligare vattenförbrukning (l)	Ytterligare energiförbrukning (kWh)
12,3-14,7	5	5	3,0	0,05
9,6-12,2	6	5	3,0	0,05
9,0-9,5	7	5	3,0	0,05
8,0-9,0	8	5	3,0	0,05
7,0-7,9	9	5	3,0	0,05

För diskmaskinens vattenförbrukning i Eco 50° C-programmet, titta i tabellen Programdata och genomsnittliga förbrukningsvärden i Snabbguiden.

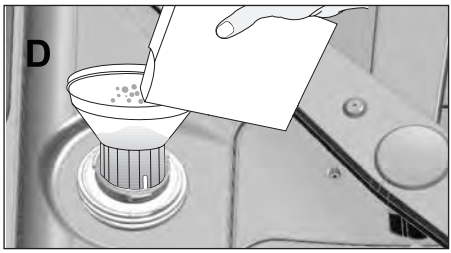
Tillsätta salt

Avhärdaren måste regenereras för att produkten kontinuerligt ska fungera med samma prestanda. Diskmaskinssalt används av detta skäl.

- Använd endast speciella mjuksalter som tagits fram särskilt för diskmaskiner i maskinen.
- Det rekommenderas att använda granulär- eller pulverformade mjukgörande salter i vattenavhärdningssystemet. Använd inte salter som inte är helt lösliga i vatten, såsom bordssalt eller vanligt salt. Annars kan systemets prestanda försämras med tiden.
- Saltbehållaren kommer fyllas med vatten när du startar produkten. Av denna anledning, tillsätt salt innan maskinen används.

1. Ta först ut den nedre korgen för att lägga till mjukgörande salt.
2. Vrid saltbehållarlocket moturs för att öppna det (A).

3. Tillsätt 1 liter vatten till maskinens saltbehållare endast vid första användningen.
4. Fyll saltbehållaren med salt genom att använda salttratt (D). Rör om med en sked för att påskynda upplösningshastigheten av saltet i vattnet.



- Du kan tillsätta ca 2 kg mjukgörande salt i saltbehållaren.

5. Sätt tillbaka locket och skruva åt det när behållaren är full.

- Du måste tillsätta salt precis innan du startar maskinen. Då spolas det överfyllda saltvattnet bort omedelbart, vilket förebygger risken för korrosion i maskinen. Om du inte ska diska något direkt efter påfyllningen kör du maskinen tom på det kortaste programmet.
- Eftersom olika märken av salt på marknaden har olika partikelstorlekar och eftersom vattenhårdheten kan variera, kan upplösningen av saltet i vatten ta ett par timmar. Därför förblir saltindikatorn på en stund efter att du har tillsatt saltet i maskinen.

Diskmedel

Du kan använda pulver, flytande/geldiskmedel och tabletter i maskinen.

- Använd endast diskmedel som producerats speciellt för användning i diskmaskiner. Vi rekommenderar att du inte använder diskmedel som innehåller klor och fosfat eftersom de är skadliga för miljön.

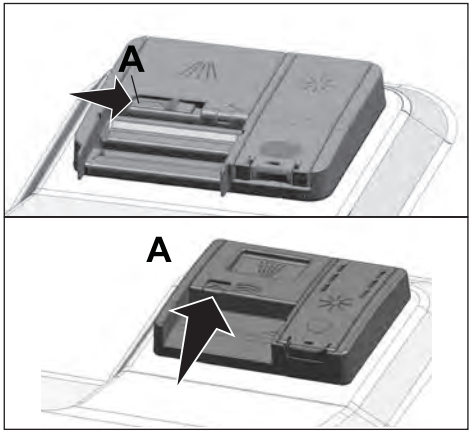
Tillsätta diskmedel

Var uppmärksam på varningarna på diskmedelsförpackningen för att få bättre disk- och torkresultat. Kontakta diskmedelstillverkaren för ytterligare frågor.

Placera inte lösningsmedel i tvättmedelsfacket. Det finns explosionsrisk!

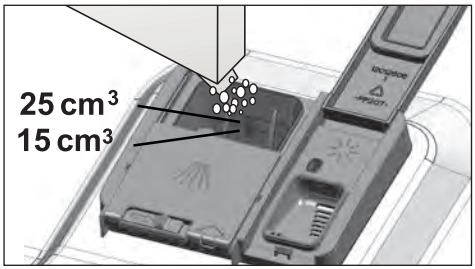
Fyll diskmedel i diskmedelsfacket precis innan maskinen används enligt bilden nedan.

1. Tryck spärren till höger för att öppna locket till diskmedelsfacket (A) (beror på modell).

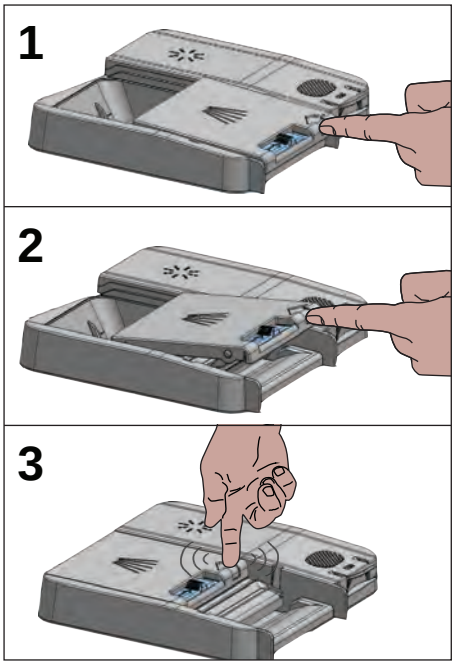


2. Lägg i rekommenderad mängd diskmedel som pulver, flytande/gel eller tablett i diskmedelsfacket.

Inne i diskmedelsfacket finns markeringar som hjälper dig att använda lämplig mängd pulverdiskmedel. När det är helt fullt kommer tvättmedelsfacket innehålla 45 cm³ diskmedel. Fyll diskmedel upp till 15 cm³ eller 25 cm³ nivå-märkena på diskmedelsfacket i enlighet med hur full maskinen är och / eller nedsmutsningsgraden av disken. En tablett räcker om du använder diskmedelstabletter.



3. Tryck på diskmedelsfackets lock för att stänga det. Ett ”klick” hörs när locket stängs.

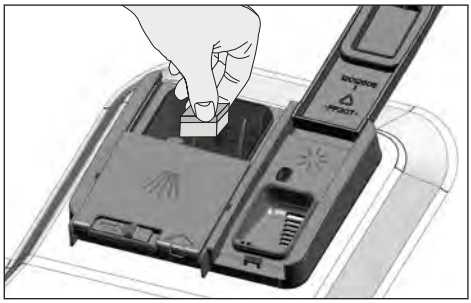


Använd pulver- eller flytande/geltvättmedel i korta program utan fördisk eftersom lösligheten hos tablettvättmedel förändras beroende på temperatur och tid.

Diskmedelstabletter

Förutom de konventionella tablettdiskmedlen finns också kommersiellt tillgängliga diskmedelstabletter som uppvisar vattenmjukgörande salter och/eller spolglanseffekt. Vissa typer av dessa diskmedel kan också innehålla komponenter för speciella ändamål som skydd för glas och rostfritt stål. Dessa tabletter har effekt upp till en viss vattenhårdhetsgrad (21°dH). Vattenmjukgörande salt och spolglans måste också användas tillsammans med diskmedel om vattnets hårdhetsgrad är över nämnd nivå.

Du får bästa möjliga diskresultat genom att använda diskmedel, spolglans och vattenavhärdande salt individuellt.



Följ instruktionerna från diskmedelstillverkaren på förpackningen vid användning av tablettdiskmedel.

Kontakta diskmedelstillverkaren om din disk är våt och/eller om du upptäcker kalkfläckar, i synnerhet på dina glas, efter diskprogrammets slut vid användning av tablettdiskmedel.

När du byter till pulverdiskmedel från tablettdiskmedel:

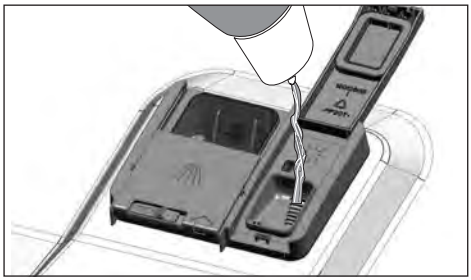
1. Kontrollera att salt- och spolglansbehållarna är fulla.
2. Ställ in vattnets hårdhet på den högsta nivån och kör diskmaskinen tom.
3. Efter den tomma diskcykeln granskar du manualen och justerar vattnets hårdhetsnivå efter vattenförsörjningen.
4. Ange lämpliga spolglansinställningar.

Spolglans

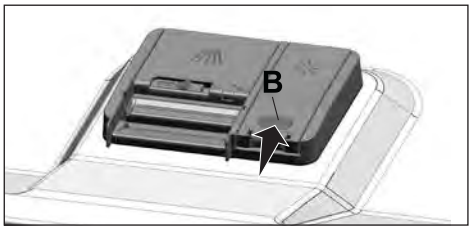
Spolglansen som används i diskmaskiner är en speciell kombination som syftar till att öka torkeffektiviteten och förhindra vatten- eller kalkfläckar på diskgodset. Av denna anledning måste man vara uppmärksam på att ha spolglans i behållaren för spolglans och att endast använda spolglans producerat speciellt för diskmaskiner.

1. Öppna locket på spolglansbehållaren med hjälp av spärren.

2. Fyll behållaren till ”MAX”-nivå.



3. Tryck lätt på punkt (B) på behållarens lock för att stänga det.



4. Om det finns fläckar på porslin efter disk, måste nivån höjas och om det finns ett blått spår efter att ha handtorkat dem, måste den sänkas. Detta är i läge 3 som fabriksinställning.

Justering av spolglans beskrivs under ”Justering av mängden spolglans” i avsnittet för att köra maskinen.

Torka rent spilld spolglans utanför behållaren. Spolglans som spillts av misstag kommer att orsaka skumning och så småningom kommer det att försämra tvättresultatet.

Föremål som inte är lämpade att diska i diskmaskin

- Diska aldrig disk nedsmutsad av cigarettaska, ljusrester, polermedel, färgämnen, kemikalier osv. i diskmaskinen.
- Diska inte bordssilver och bestick med trä- eller benhandtag, limmade bitar eller bitar som inte är resistenta mot värme, samt koppar- eller tennpläterade behållare i diskmaskinen.

Dekorativa tryck på porslin samt aluminium- och silverföremål kan få missfärgningar eller fläckas efter disk i diskmaskinen precis som vid handdisk. Vissa känsliga glastyper och kristaller kan bli matta över tiden. Vi rekommenderar starkt att du kontrollerar om det porslin du ska köpa kan diskas i diskmaskinen.

Placering av disken i diskmaskinen

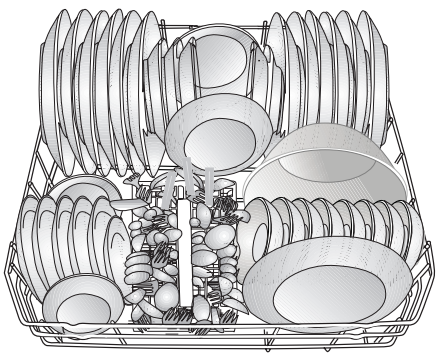
Beroende på diskmaskinens kapacitet kan du använda diskmaskinen på ett optimalt sätt med avseende på energiförbrukning och disk- och torkresultat om du placerar disken på ett ordnat sätt.

- Torka bort alla grova matrester (ben, frön, osv.) på disken innan du placerar den i diskmaskinen.
- Placera tunna, smala föremål i mellansektionerna av korgarna om möjligt.
- Placera starkt nedsmutsade och större föremål i underkorgen och mindre, känsliga och lätta föremål i överkorgen.
- Placera ihåliga föremål som skålar, glas och kastruller upp och ner i diskmaskinen. Detta hindrar vatten från att samlas i djupa håligheter.

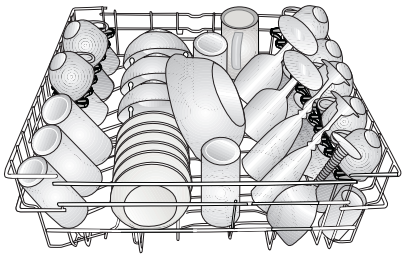
För att förhindra eventuella skador ska du alltid placera vassa och spetsiga föremål såsom gafflar, brödknivar osv. upp och ner så att deras spetsiga ändar pekar nedåt eller så att de ligger horisontellt i diskkorgen.

Töm disken i underkorgen först och sedan disken i den övre korgen.

Förslag på att fylla på diskmaskinen

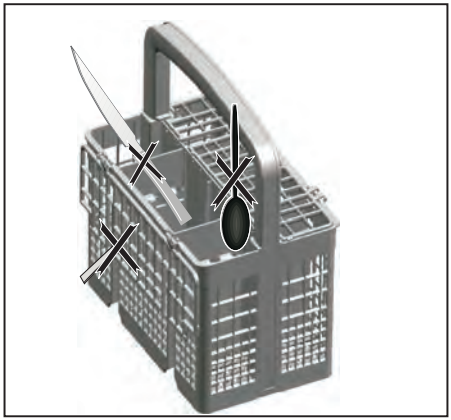


Nedre korg

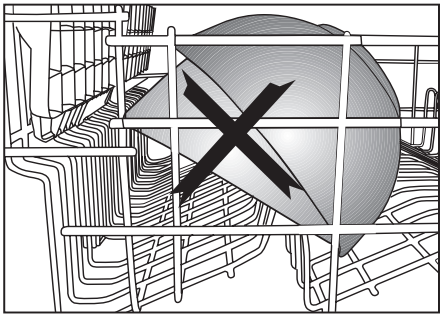


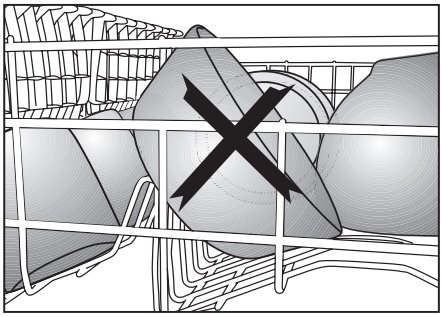
Övre korg

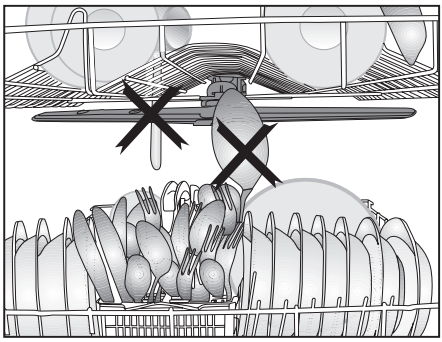
Felaktig påfyllning av disk

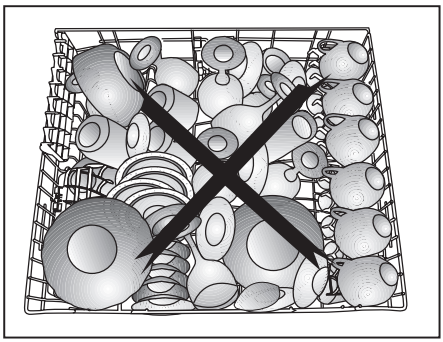


Felaktig påfyllning av disk



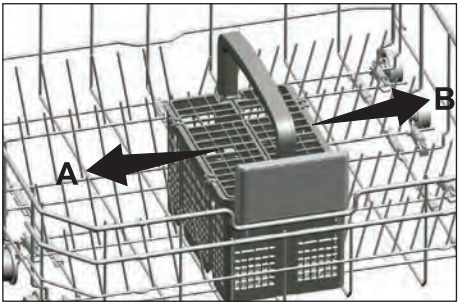


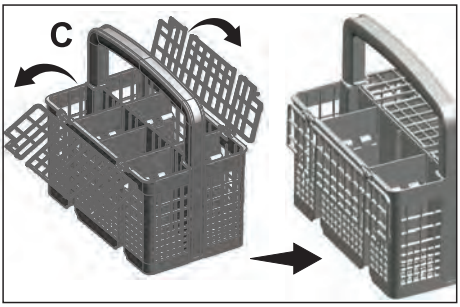




Bestickkorg

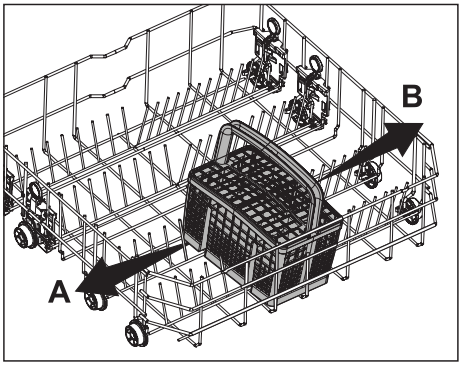
(modellberoende)
Bestickkorgen är utformad för att diska exempelvis gaffel, kniv etc.
Eftersom bestickkorgen kan flyttaas (A, B) kan du skapa ett bredare mellanrum mellan disken i nedre och övre korgen och få mer plats.

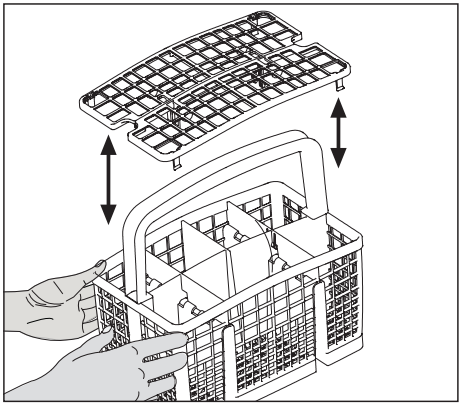




Bestickkorg

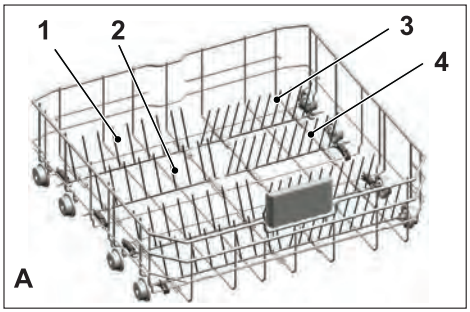
(modellberoende)
Bestickkorgen är utformad för att diska exempelvis gaffel, kniv etc.
Eftersom bestickkorgen kan flyttaas (A, B) kan du skapa ett bredare mellanrum mellan disken i nedre och övre korgen och få mer plats.



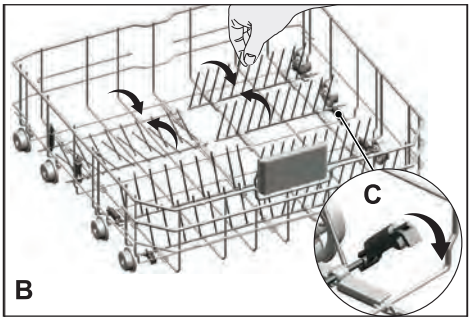


Infällbara nedre korggaller

(modellberoende)
De sexdelade fällbara gallren (A) som ligger i nedre korgen på maskinen är utformade för enkel placering av stora föremål, såsom pannor, kastruller etc. Du kan skapa mer plats genom att fälla ned varje galler separat eller alla på en gång.



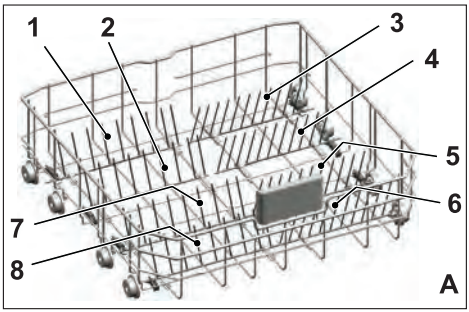
Om du vill fälla ihop korgarna till horisontal position ska du först greppa tag i dem och föra dem i riktning (B). Om du vill föra tillbaka gallren till vertikal position lyfter du dem bara uppåt. Infällbara galler klickar på plats igen (C).



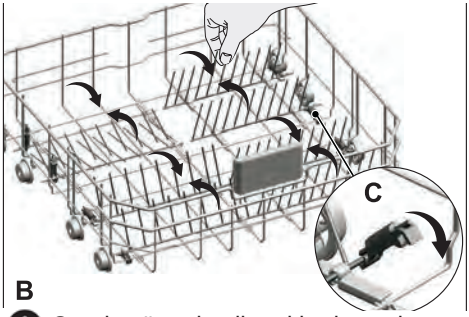
Om du sätter i gallren i horisontal position genom att hålla i dem längst ut kan göra att de böjs. Det är därför bra att lägga in gallren i mitten i horisontal eller vertikal position genom att hålla i mitten av dem och trycka i pilens riktning.

Infällbara nedre korggaller

(modellberoende)
De sexdelade fällbara gallren (A) som ligger i nedre korgen på maskinen är utformade för enkel placering av stora föremål, såsom pannor, kastruller etc. Du kan skapa mer plats genom att fälla ned varje galler separat eller alla på en gång.



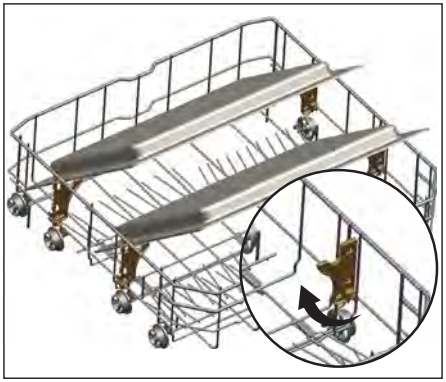
Om du vill fälla ihop korgarna till horisontal position ska du först greppa tag i dem och föra dem i riktning (B). Om du vill föra tillbaka gallren till vertikal position lyfter du dem bara uppåt. Infällbara galler klickar på plats igen (C).



Om du sätter i gallren i horisontal position genom att hålla i dem längst ut kan göra att de böjs. Det är därför bra att lägga in gallren i mitten i horisontal eller vertikal position genom att hålla i mitten av dem och trycka i pilens riktning.

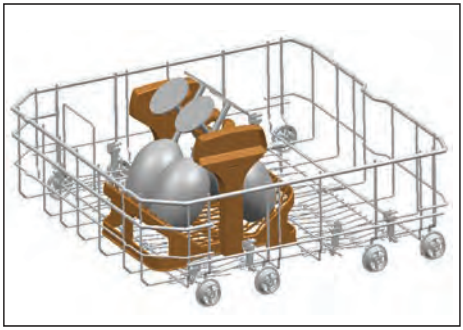
Tray Wash stöd

(modellberoende)
Använd stöden för att tvätta brickor i den nedre korgen.
Se avsnittet Hjälpfunktioner för lämpligt program och funktionsval.



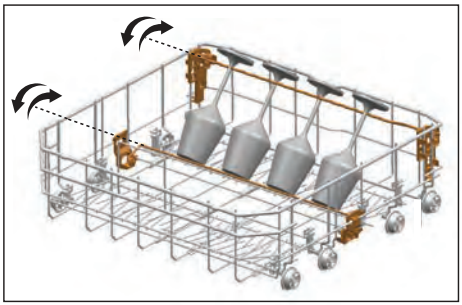
SoftTouch Accessory

(modellberoende)
SoftTouch Accessory finns i nedre korgen på maskinen och gör det möjligt att diska ömtåliga glas på ett säkert sätt.



Lower Basket Glass Holder

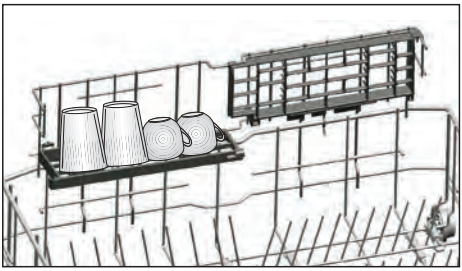
(modellberoende)
Lower Basket Glass Holder finns i maskinens nedre korg och möjliggör säker diskning av stora och höga glas.

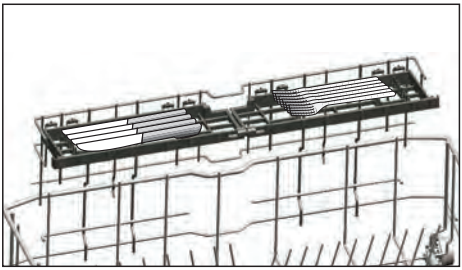


Nedre universalkorg/ höjdjusterbart galler

(modellberoende)

Det här tillbehöret som finns i nedre korgen på maskinen gör det möjligt för dig att diska föremål, såsom extra långa glas och brödknivar.



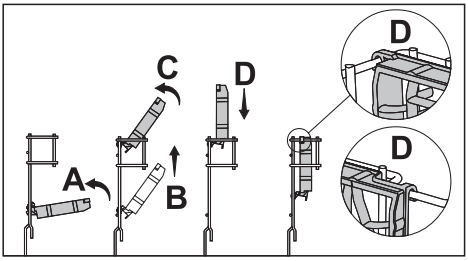


Du kan använda gallren enligt önskemål genom att flytta dem till nedre eller övre positionen, eller stänga dem för att få mer plats i nedre korgen.

Se till att propellern inte vidrör disken du har placerat på korgarna.

Så här stänger du korgarna:

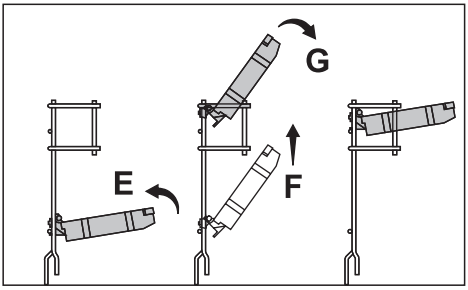
1. Fäll ihop korg (A).
2. För den uppåt (B).
3. Placera den i vertikal position (C).
4. För den nedåt och lås fast med spärrhakarna (D).



Du kan öppna spärrhakarna på samma sätt fast omvänt.

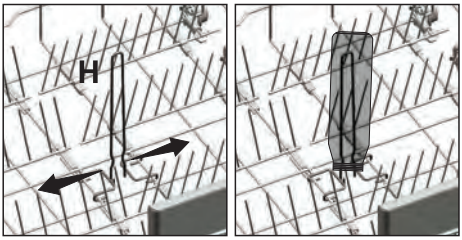
Justera korgarnas höjd:

1. Fäll ihop korg (E).
2. För den uppåt (F).
3. Öppna korgen på önskad nivå (G).



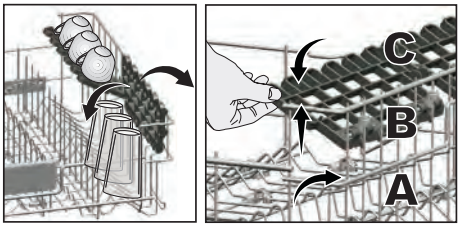
Stor flaskkorg

(modellberoende)
Den stora flaskkorgen gör det enklare att diska långa föremål med bred öppning. Du kan ta ut flaskkorgen från korgen när den inte används genom att dra i båda sidorna (H).



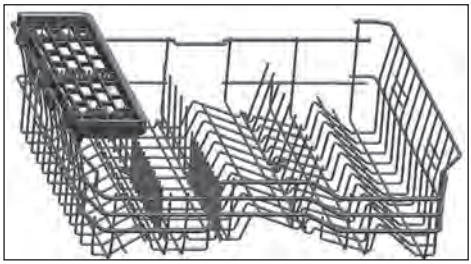
Övre korghöjd med ställbar nivå

(modellberoende)
Använd de övre och nedre delarna på de höjdinställda spåren i övre korgen på maskinen genom att föra dem uppåt och nedåt enligt glasens höjd, koppar etc. (A, B, C).



Övre korgens multifunktionsrack

(modellberoende)
Med detta tillbehör som finns på den övre korgen i maskinen kan du enkelt tvätta föremål såsom extra långa slevar och brödknivar.



Du kan lyfta upp den övre korgens multifunktionsrack för att ta bort det om du inte vill använda det.

Om du vill använda den övre korgens multifunktionsrack igen, kan du enkelt koppla det till sidosektionen på överkorgen.

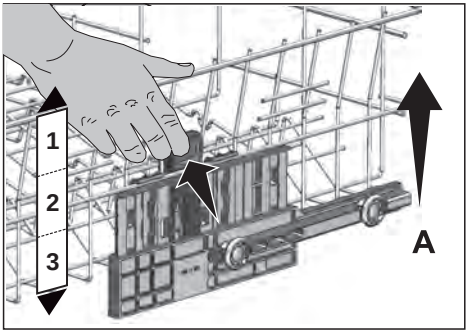
Justering av överkorgens höjd

(modellberoende)
Höjdjusteringsmekanismen för överkorgen har utformats för att du ska kunna skapa stora utrymmen i de nedre eller övre delarna av din maskin beroende på dina behov genom att justera höjden uppåt eller neråt medan din korg är tom eller fylld.

Tack vare denna mekanism, kan du använda din korg i tre olika lägen, nämligen lägre, mellersta och övre läget (1, 2, 3).

1. För att höja korgen, håll i den övre korgens trådar med båda händerna medan korgen är i det nedersta läget och dra upp dem (A).
2. Du kommer att höra ett "klick" från höger och vänster mekanismer, vilket indikerar att korgen har nått nästa nivå. Lossa korgen.

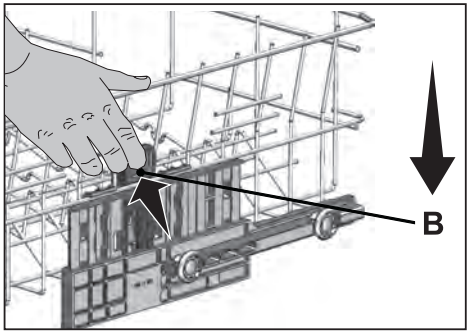
Repetera proceduren om höjden inte är tillräcklig.



För att sänka korgen, när den är i det översta läget;

1. Håll överkorgens trådar med båda händerna, lyfta upp korgen något och samtidigt tryck på och lossa spärrarna såsom visas i figuren (B).
2. Sänk korgen från den aktuella positionen till den lägre.
3. Lossa korgen efter att den har nått en nivå lägre.

Repetera proceduren om höjden inte är tillräcklig.



Rörelsemekanismen kanske inte fungerar korrekt om den övre korgen är överfylld eller om viktfördelningen inte är balanserad. Vid stora tyngder finns det risk för ett fall en nivå ner.

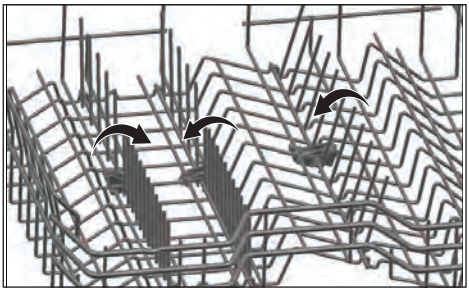
Se till att inställningsmekanismen har samma positioner på höger och vänster sida av den övre korgen.

Överkorgens fällbara trådar

(modellberoende)

Du kan använda hopfällbara trådar när du behöver ett större utrymme för din disk i den övre korgen i maskinen.

För att dra trådarna till horisontellt läge, ta tag i dem från mellanposition och skjut dem i pilens riktning enligt figuren. Placera stor disk på det nyskapade området. För att få trådarna tillbaka till vertikalt läge, lyft bara upp dem.



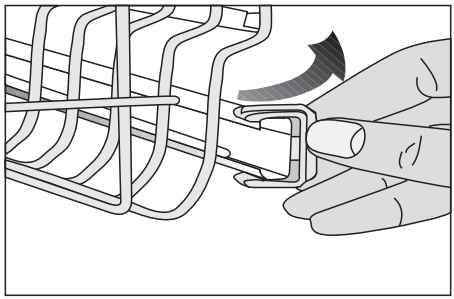
När man drar trådarna till horisontellt läge genom att hålla dem i spetsarna, kan det hända att de böjs. Håll därför trådarna i mitten medan de förs till horisontell eller vertikal position.

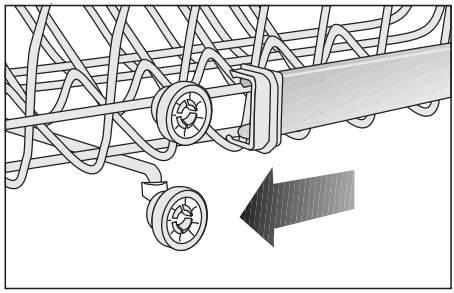
Justera höjden på den övre tomma korgen

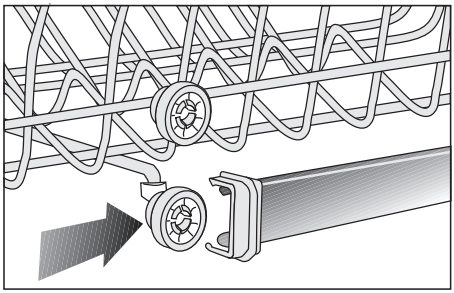
(modellberoende)

Du kan justera höjden på övre korgen i enlighet med storleken på disken som ska fyllas på. Använd rullspåren för att ändra korgens höjd.

1. Vrid stoppen i sluten av övre korgspåren genom att vrida dem åt sidan.
2. Ta ut korgen.
3. Ändra rullspårens position, placera korgarna i spåren och stäng stoppen.

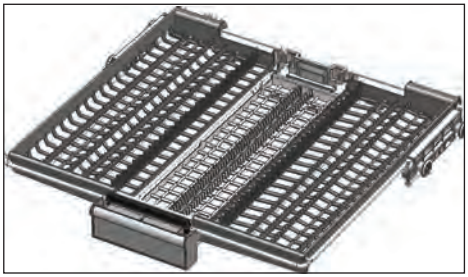


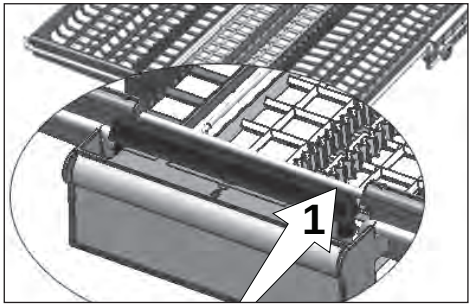




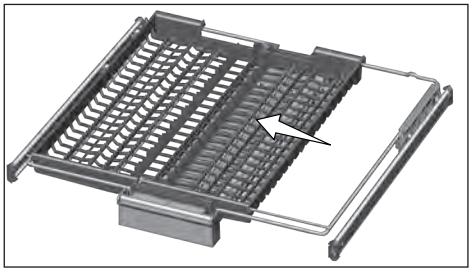
Övre bestickkorg

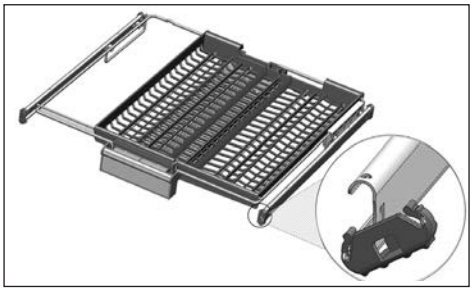
(modellberoende)
Den övre bestickkorgen är utformad för att tvätta bestick såsom gafflar, skedar och etc. genom att placera dem mellan stängerna på korgen.





Att skjuta stången (1) på handtaget på modeller med partiell rörelsefunktion gör att det centrala facket på korgen kommer till det nedre läget och systemet låses upp. Höger och vänster fack kan således användas som rörliga delar.
Det fria utrymmet som möjliggörs av sidofacken gör att långa förmål kan placeras i den övre korgen.

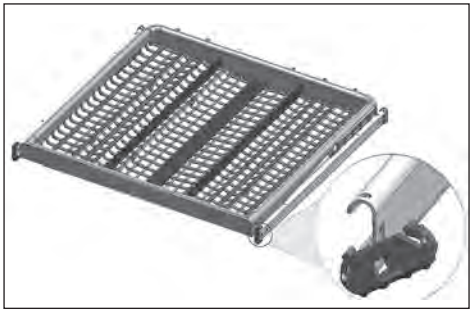




När mittenfacket är i det nedre läget, kan du fylla upp med långa / höga föremål såsom kaffekoppar, slevar osv i facket. När sidofacken luta mot två sidoväggar kan handtaget dras för att göra att det mellersta facket höjs och systemet låses.

Övre bestickkorg

(modellberoende)
Den övre bestickkorgen är utformad för att tvätta bestick såsom gafflar, skedar och etc. genom att placera dem mellan stängerna på korgen.



6- Användning av produkten

⚠ Läs avsnittet ”Säkerhetsinstruktioner” först!

ⓘ Läs ”Snabbguide” innan detta avsnitt.

Knappar

På/Av-knapp

Den används för att slå på eller stänga av maskinen.

Maskinen slås på med ekonomi-programmet i På-läge och siffran för ekonomi-programmet visas på program-indikatorn. I Av-läge kommer indikatorerna på displayen släckas.

Start/Paus/Avbryt-knapp

Den används för att starta, pausa eller avbryta det valda programmet.

Programväljarknapp

Den används för att välja det tvättprogram som du fastställt från tabellen ”Programdata och genomsnittsförbrukningsvärden".

Fördröjningsknapp

Ställ in önskat läge genom att trycka på tidsfördröjningsknappen.

Förberedning av maskinen

1. Öppna diskmaskinens dörr.
2. Sätt in disken i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen.
3. Se till att de övre och undre skovelhjulen roterar fritt.
4. Häll tillräcklig mängd diskmedel i diskmedelsfacket.
5. Kontrollera om salt- och sköljmedelsindikatorerna tänds och tillsätt salt och/eller sköljmedel om det behövs.
6. Stäng diskmaskinens dörr.

Val av program

1. Tryck på På/Av-knappen för att växla PÅ din maskin.
2. Se tabellen för ”Programdata och genomsnittsförbrukningsvärden" för att bestämma ett lämpligt tvättprogram för din disk.
3. Tryck på Programvalsknapparna tills numret på det program du valt visas på programindikatorn.

Hjälpfunktioner

Tvättprogrammen för diskmaskinen är utformade för att få bästa rengöringseffekt, med tanke på typen av smuts, nedsmutsninggrad och egenskaperna hos den disk som ska tvättas.

Hjälpfunktioner finns för att du ska kunna spara tid, vatten och energi och för att utföra en mer bekväm disktvätt med villkor som är specifika för dig.

ⓘ Hjälpfunktioner kan orsaka förändringar i programlängden.

ⓘ Hjälpfunktioner är inte lämpliga för alla diskprogram. Indikatorn för hjälpfunktioner som inte är kompatibla med programmet kommer inte att vara aktiv.

För att lägga till hjälpfunktioner till programmet:

1. Välj önskat diskprogram genom att trycka på programvalsknappen.
2. I det valda diskprogrammet, om en hjälpfunktion är vald, visas dess symbol på displayen. Om funktionsknappen trycks in igen försvinner symbolen och valet avbryts.

Tidspar Funktion

(beror på modellen)

Det förkortar tiden för disktiden som valts och minskar vattenförbrukningen genom att möjliggöra diskning under högre tryck.

SteamGloss Funktion

(beror på modellen)

Den ger överlägsen torkprestanda.

Halv-last funktion
(beror på modellen)
Den används för att köra maskinen utan att ladda den helt.

1. Lägg din disk i maskinen som du vill.
2. Slå på maskinen genom att trycka på På/Av-knappen för att spara ändringarna.
3. Välj önskat program och tryck på halv-last knappen. Halv-last indikatorn tänds på displayen i indikatorn för vald funktion.
4. Starta programmet genom att trycka på Start / Paus / Avbryt.

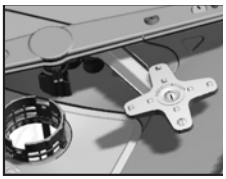
ⓘ Med halv-last funktionen kan du spara både vatten och ström när du använder de nedre och övre korgarna i maskinen.

Multi-tab funktion
(beror på modellen)
Den här funktionen erbjuder bättre torkningsprestanda med universalmedel, såsom 2 i 1, 3 i 1, 4 i 1, 5 i 1, allt i ett etc. beroende på vattnets hårdhet.
Håll in tablettfunktionsknapparna på panelen för att aktivera tablettfunktionen för aktuella program. Genom att välja tablettfunktionen tänds tablettdiskmedelsindikatorn.

ⓘ Om du har använt Multi-tab funktioner under det senast använda diskprogrammet förblir Multi-tab funktionen aktiv i nästa diskprogram du väljer. Om du inte vill använda dessa funktioner i det nya programmet du har valt trycker du på tablettdiskmedelsknappen tills indikatorn för relevant funktion stängs av.

ⓘ Multi-tab funktion kan orsaka ändringar i programlängden.

Extra Sköljning Funktion
(beror på modellen)
Beroende på typen av använt diskmedel kan diskmedlet avlägsna fläckar från disken och erbjuda optimal sköljfunktion.

AquaIntense Funktion

(beror på modellen) AquaIntense impellern som sitter under den nedre impellern hjälper dig tvätta hårt smutsad disk som placeras på högra sidan av den nedre korgen. Det ger bättre resultat att placera den mest nedsmutsade disken till höger i främre delen.

ⓘ Försök inte att avlägsna AquaIntense impeller!

Extra Undertryck Funktion
(beror på modellen)
Välj programmet Intensiv 70 °C och tryck på funktionsknappen för att köra den här funktionen.

AquaActive Funktion
(beror på modellen)
Den här funktionen driver den nedre rotorn med högt tryck och högre hastighet för att tillåta bättre diskning av exempelvis kastruller och formar med intorkade matrester.

IonGuard Funktion
(beror på modellen)
Tryck på IonGuard Funktionsknappen på panelen för att aktivera IonGuard funktionen. När funktionen är på, aktiveras systemet med jämna mellanrum och förhindrar att det bildas dålig lukt från smutsig disk som placeras i maskinen. Om denna funktion är vald, kommer den att aktiveras när produkten är avstängd och indikatorn IonGuard på panelen blinkar, ett ventilationsljud kan då höras, det är normalt. Tills funktionsvalet är inaktiverat, aktiveras systemet automatiskt intermittent.

Auto Tablet-funktion
(beror på modellen)
Auto Tablet är en funktion som detekterar användning av kombinationsdiskmedelstabletter automatiskt.

Torkprestanda hos dessa typer av diskmedel förbättras genom att justera temperaturen och varaktighet i enlighet därmed.Tack vare denna funktion finns det ingen anledning att trycka på någon knapp om en tablettdiskmedel används.

Funktionen kan aktiveras om automatisk detektion önskas.

För att aktivera / avaktivera:

1. När du har slagit på maskinen, tryck på tidsfördröjnings- och Program-knapparna samtidigt i 3 sekunder.
2. Tryck på Program-knappen tills tablettsymbolen visas. När du går in i menyn för automatisk diskmedelsdetekteringsfunktion börjar tablettsymbolen blinka och den aktiva inställningen visas.

Automatisk diskmedelsdetekteringsfunktion På - [P1]

Automatisk diskmedelsdetekteringsfunktion Av - [P2]

3. Automatisk diskmedelsdetekteringsfunktion slås På och stängs Av med hjälp av Tidsfördröjningsknappen.
4. Stäng av maskinen genom att trycka på På/Av-knappen för att spara ändringarna.

Tablettdiskmedelsindikatorn visas endast vid aktivering och avaktivering av Auto Tablet-funktionen från alternativmenyn

Golv belysning
Varning för att visa att maskinen just nu diskar.
(beror på modellen)
Maskinen reflekterar ett riktat mot golvet under diskprocessen. Detta ljus släcks när disken är klar.

Golv belysningen aktiveras automatiskt när diskprogrammet startar och lyser tills slutet av programmet.

Golv belysningen kan inte avbrytas av användaren.

Innerbelysning
(beror på modellen)
Vissa modeller har innerbelysning för att lysa upp insidan när luckan öppnas.

1. När du har slagit på maskinen, tryck på tidsfördröjnings- och Program-knapparna samtidigt i 3 sekunder.
2. Tryck och håll in programknappen tills spolglansindikatorn börjar blinka. De tillämpliga alternativen kommer att visas på programindikatorn enligt följande:

Innerbelysning På - [P1]

Innerbelysning Av - [P3]

3. Du kan slå på eller av innerbelysningen med tidsfördröjningsknappen.
4. Stäng av maskinen med På/Av-knappen för att spara ändringarna.

SelfDry
(Beroende på modell)
Tack vare “SelfDry” funktionen på maskinen, kan torkningseffektiviteten förbättras och energi sparas. Två alternativ finns, nämligen “AV” och “PÅ”.
Su kan använda undermenyn inställningar till att ändra “SelfDry” inställningarna.
När denna funktion aktiveras, öppnas maskinens lucka automatiskt, när tvättcykeln avslutas.

Automatisk dörröppning öppnar luckorna när tvättcykeln avslutats med ”dörrens öppningsskaft”. Detta tar ca. 2 minuter. Försök inte att stänga luckan vis strömavbrott, när skaften rör sig utåt. Funktionen ska avslutas och skaften returneras, när strömmen kommer tillbaka.

SelfDry funktionen kan ändra cykelns tid.

EverClean Filter

(beror på modellen)

Med den här funktionen rengörs mikrofiltret av ett speciellt system i slutet av tvättprogrammet och är förberedd för användning för nästa användning av maskinen. Den här rengöringsprocessen ökar rengöringsperioden för mikrofiltret från 2 veckor till 3 månader och ökar därmed tvättfunktionen. Vi rekommenderar användning av den här funktionen i varje tvättprogram för att få ut maximalt av den.

Programmering av tvättiden

Tidsfördröjning

Om en ekonomisk eltariff tillämpas i din region, kan du använda tidsfördröjningsfunktionen för att tvätta din disk under lämpliga timmar.

Du kan fördröja starten av det valda programmet med 3-6-9 timmar.

Tidsfördröjning kan inte ställas in efter att programmet startat.

1. Tryck på tidsfördröjningsknappen efter att ha valt diskprogrammet och andra hjälpfunktioner.
2. Tidsfördröjningsläget är aktiverat. 3-timmars tidsfördröjningssymbolen blinkar på displayen.
4. Om du trycker en gång till på knappen, kommer 3-timmars tidsfördröjningssymbolen försvinna och 6-timmars tidsfördröjningssymbolen börjar blinka. Om du trycker en tredje gång på knappen, kommer 6-timmars tidsfördröjningssymbolen försvinna och 9-timmars tidsfördröjningssymbolen börjar blinka.
5. Tryck på Start/Paus knappen för att aktivera tidsfördröjningsläget.

Medan Tidsfördröjningsläget är aktivt visas den relevanta fördröjningstiden och start-symbolen ständigt. För 0-3 timmars tidsfördröjning, visas symbolen 3-timmars tidsfördröjning, för 3-6 timmars tidsfördröjning, visas symbolen 6-timmars tidsfördröjning, och för 6-9 timmars tidsfördröjning, visas symbolen 9 timmars tidsfördröjning.

Medan Tidsfördröjningsläget är aktivt visas den relevanta fördröjningstiden och start-symbolen ständigt.

För att lämna tidsfördröjningsläget utan att aktivera tidsfördröjningen, tryck på tidsfördröjningsknappen tills 3-6-9 timmars tidsfördröjningsindikatorerna försvinner. Tidsfördröjningsläget avbryts och programval-läget aktiveras.

Ändra inställningarna medan tidsfördröjningsfunktionen är aktiverad

Medan tidsfördröjningsfunktionen är aktiverad, kan du inte göra ändringar i diskprogrammet, hjälpfunktionerna eller fördröjningstiden.

För att avbryta tidsfördröjningsfunktionen

1. Tryck och håll ner Start/Paus/ Avbryt knappen i 3 sekunder. Tidsfördröjningstiden och start / paus-symbolen börjar blinka och tidsfördröjningsfunktionen avbryts.

Du kan välja och starta ett nytt program efter att ha avbrutit den inställda tidsfördröjningsfunktionen.

Tidsfördröjningsfunktionen kan inte ställas in efter att programmet startat.

Starta programmet

För att starta maskinen efter att du valt programmet och hjälpfunktioner, tryck på Start / Paus / Avbryt-knappen.

Maskinen utför avhärdning beroende på hårdhetsgrad av ledningsvattnet. På grund av avhärdningsprocessen kan programtiden ändras. Programlängden kan också ändras medan programmet körs beroende på omgivningstemperaturen där maskinen är installerad, temperaturen på vattenförsörjning och mängden av disk.

Var noga med att inte öppna diskmaskinens dörr när den är igång. Stoppa maskinen genom att trycka på Start / Paus / Avbryt om du måste öppna dörren. Öppna sedan diskmaskinens dörr. Ånga kan strömma ut när du öppnar dörren till din maskin; var försiktig. Stäng diskmaskinens dörr och tryck på Start / Paus / Avbryt-knappen igen. Programmet återupptas på nytt.

Maskinen kommer att förbli tyst i pausläge under en tid för att avlägsna vattnet i maskinen och på diskgodset helt och för att avhärdaren hinner rengöras, och fortsätter att köra i torkläge.

Avbryta programmet

1. Tryck på Start/PauseAvbrytl knappen och håll den intryckt i 3 sekunder för att avbryta programmet.
2. Släpp knappen när programindikatorn börjar blinka. Maskinen utför i ett par minuter de åtgärder som krävs för att avbryta programmet.

Det kan finnas rester av diskmedel eller sköljmedel kvar i maskinen och/ eller på disken som spolas, beroende på i vilket steg det program du har avbrutit var.

Salt indikator (⥲)

Kontrollera salt indikatorn på skärmen för att se om det finns tillräcklig mängd mjukgörande salt i diskmaskinen eller inte. Du måste fylla på saltbehållaren med salt när salt indikatorns varningsignal visas på skärmen på din maskin.

Justering av vattenhårdheten förklaras i avsnittet om avhärdning.

Sköljmedel indikator (☼)

Kontrollera sköljmedelsindikatorn på skärmen för att se om det finns tillräcklig mängd sköljmedel i diskmaskinen eller inte. Du måste fylla på behållaren med sköljmedel när sköljmedelindikatorns varningsignal visas på skärmen på din maskin.

Justering av mängden spolglans

1. När du har slagit på maskinen, tryck på tidsfördröjnings- och P-knapparna samtidigt i 3 sekunder för att öppna inställningsmenyn.
2. Tryck på P-knappen tills torkningsindikatorn börjar blinka
3. Ställ in lämpligt läge genom att trycka på Time Delay-knappen.
4. Tryck på På/Av-knappen för att spara.

Inget sköljmedel doseras i P:1-positionen
1 dos sköljmedel fördelas i P:2-positionen.
2 doser sköljmedel fördelas i P:3-positionen.
3 doser sköljmedel fördelas i P:4-positionen.
4 doser sköljmedel fördelas i P:5-positionen.

Programavslutning

Programavslutningsindikatorn tänds när diskprogrammet är slut.

1. Tryck på På/Av-knappen för att växla av din maskin.
2. Stäng diskmaskinens kran.
3. Koppla bort maskinen från eluttaget.

För energibesparing, är produkten automatiskt avstängd efter slutförandet av programmet eller om programmet inte startas.

Lämna din disk i maskinen i ca 15 minuter för att kyla ner den efter att den tvättats. Din disk torkar på kortare tid om du lämnar dörren till din maskin på glänt under tiden. Denna process kommer att öka torkeffektiviteten i din maskin.

Varning för avbrytning av vattenförsörjningen

Om kranvatten-försörjningen avbryts eller tappvatteninloppet stängs av, kan maskinen kan inte ta in vatten och P2-symbolen börjar blinka på programindikatorn.
Så länge problemet fortsâtter, pausas diskprogrammet och vatteninloppet kontrolleras regelbundet av maskinen; när vatteninloppet är återställt försvinner P2 symbolen efter ett tag och diskprogrammet fortsätter.

Varning för överlopp

Om maskinen tar in för mycket vatten eller det finns läckage på någon av komponenterna då upptäcker maskinen detta och P1-symbolen blinkar på programindikatorn. Så länge överloppet fortsätter, förblir säkerhetsalgoritmen aktiv och försöker att ladda ur vattnet. Om överloppet är slut och säkerheten kan garanteras på nytt, kommer P1-symbolen att försvinna. Om P1 inte försvinner, finns det ett permanent fel. I detta fall bör auktoriserad service kontaktas.

Maskinrengöring

(beror på modellen)
Detta program rekommenderas att drivas varje 1-2 månader för maskinrengöring och nödvändig hygien. Programmet bör drivas medan maskinen är tom.
För att uppnå en effektiv resultat, rekommenderas att använda tillsammans med speciella maskinrengöringsmedel.

Använd inte maskinrengöringsprogram för att diska. Eftersom det verkar i höga temperaturer, är det skadligt för disken.

7- Underhåll och rengöring

⚠ Läs avsnittet ”Säkerhetsinstruktioner” först!

⚠ Koppla bort produkten och stäng kranen innan rengöring påbörjas.

ⓘ Använd inte slipande rengöringsmedel.

ⓘ Rengör filter och fläkthjul minst en gång i veckan för att maskinen ska fungera effektivt.

Livslängden hos produkten utökas och får ofta mindre problem om den rengörs med jämna mellanrum.

Rengöring av produktens yttre yta

OBS Rengör utsidan och produktens luckpackningar försiktigt med ett milt rengöringsmaterial och fuktig trasa. Torka av ”Kontrollpanelen” endast med en fuktad trasa.

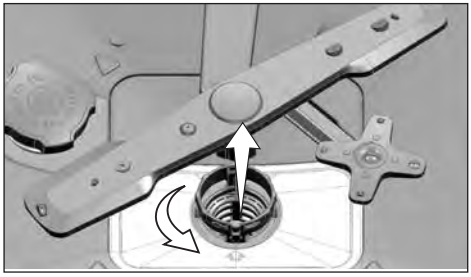
Rengöring av maskinens insida

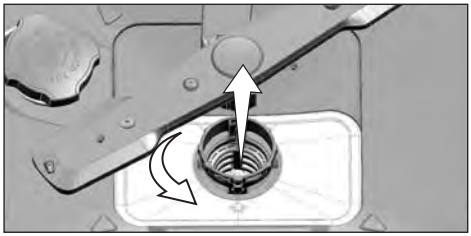
- Rengör maskinens inre genom att köra maskinen med programmet som körs med högsta möjliga temperatur med diskmedel eller speciella maskinrengöringsmedel varje månad. Denna åtgärd hjälper till att ta bort rester och kalk från maskinens inre.
- Om vatten finns kvar i maskinen, dränera vattnet genom att följa procedurerna under rubriken "Avbryta ett program". Om vattnet inte kan släppas ut, ta bort filtren såsom anges i avsnittet ”Rengöring av filter” och kontrollera om det finns några överblivna avsättningar som har samlats på botten av maskinen, och som blockerar vattenvägen. Rengör vid behov.

Rengöring av filter

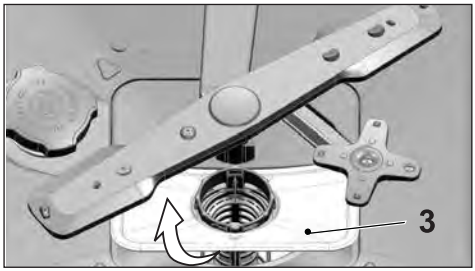
Rengör filtren minst en gång i veckan för att maskinen ska fungera effektivt. Kontrollera om det finns matrester kvar på filtren. Om det finns matrester kvar på filtren, ta bort filtren och rengör väl under rinnande vatten.

1. Vrid mikrofilter- (1) och grovfilter- (2) enheten moturs och dra ut den från sin hållare (beroende på modell).

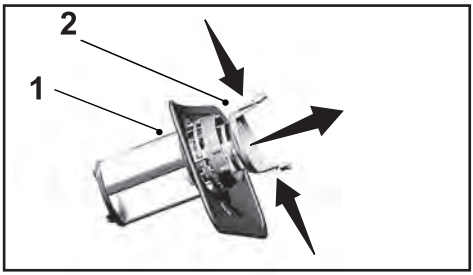




2. Dra ut metall-/plastfiltret (3) från hållaren.



3. Tryck de två spärrarna på grovfiltret inåt och separera grovfiltret från enheten.



4. Rengör alla tre filtren under kranvatten med hjälp av en borste.
5. Placera metall-/plastfiltret.
6. Placera grovfiltret i mikrofiltret. Säkerställ att det är ordentligt infäst. Vrid grovfiltret medurs tills ett ”klick” hörs.

ⓘ Använd inte diskmaskinen utan filter.

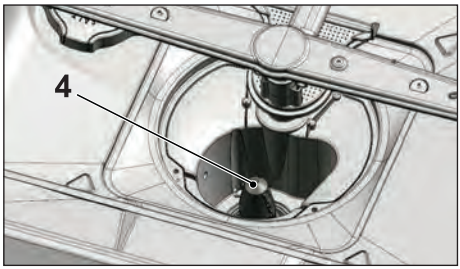
ⓘ Felaktig placering av filtren minskar tvätteffekten.

Mikrofilterrengöringsmekanism

(beroende på modell)

ⓘ Filterrenheten ökar med 80 % med det mikrofilterrengöringssystem som finns på maskinen.

ⓘ Om din maskin har automatisk filterrengöringsfunktion, ta inte bort mikrofilterrengöringsmekanismen (4) för rengöring.

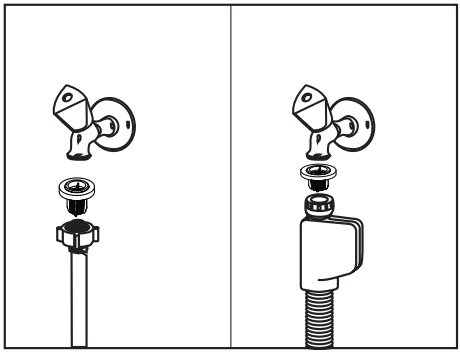


Rengöring av slangfilter

Skador på maskinen som kan orsakas av föroreningar som kommer från vattenförsörjningssystemet eller din egen vatteninstallation (som sand, smuts, rost etc.) kan förhindras med hjälp av filtret fäst på vatteninloppsslangen. Kontrollera filtret och slangen regelbundet och rengör dem vid behov.

1. Stäng av kranen och ta bort slangen.
2. Rengör filtret under rinnande kranvatten efter att ha tagit bort det.
3. Placera det rengjorda filtret tillbaka på sin plats i slangen.
4. Installera slangen till kranen.

(beroende på modell)

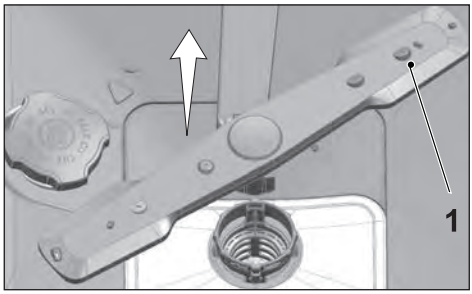


Rengöring av fläkthjul

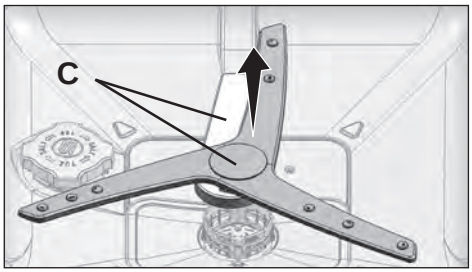
Rengör fläkthjulen minst en gång i veckan för att maskinen ska fungera effektivt.

Undre fläkthjul

Kontrollera om hålen på det nedre fläkthjulet (1) är igensatta. Om de är igensatta, ta bort och rengör fläkthjulet. Du kan dra upp det nedre fläkthjulet för att ta bort det.
(beroende på modell)



Kontrollera om hålen på den nedre fläkthjulsmonteringen är igensatta.
Om de är igensatta, ta bort och rengör fläkthjulsmonteringen (beroende på modell).

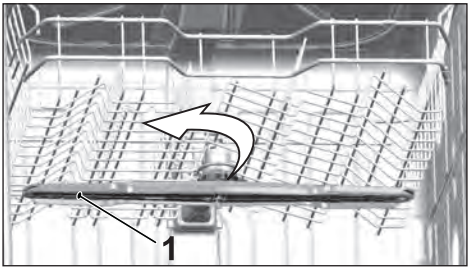


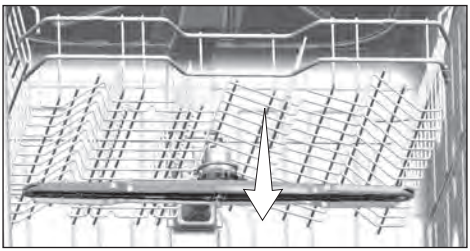
För att ta bort och rengöra fläkthjulet och den nedre delen tillsammans håller du på punkterna visade i figuren (C) med en hand och drar upp för att ta bort. Efter rengöring följer du dessa steg i omvänd ordning för att återinstallera fläkthjulsmonteringen.

Försök inte att rotera fläkthjulet genom att hålla i dess ändar. Försök att rotera ändsektionerna kan orsaka att växelsystemet i fjäkthjulet går sönder.

Övre fläkthjul

Kontrollera om hålen på det övre fläkthjulet (1) är igensatta. Om de är igensatta, ta bort och rengör fläkthjulet. Vrid muttern åt vänster för att ta bort det övre fläkthjulet. Se till att muttern dras åt väl vid installation av det övre fläkthjulet.





8- Felsökning

Maskinen startar inte.

- Strömkabeln är urkopplad. >>> Kontrollera om strömkabeln är inkopplad.
- Säkringen har gått. >>> Kontrollera säkringarna i huset.
- Vattnet kommer inte in. >>> Kontrollera att vattenkranen är öppen.
- Maskinens lucka är öppen. >>> Se till att du har stängt maskinens lucka.
- På-/Av-knappen är inte intryckt. >>> Se till att du har maskinen påslagen genom att trycka på På-/Av-knappen.

Disken blir inte ren

- Disken har inte placerats på rätt sätt i maskinen. >>> Fyll på disken så som beskrivs i bruksanvisningen.
- Det valda programmet passar inte. >>> Välj ett program med en högre temperatur och cykeltid.
- Spolarmarna sitter fast. >>> Innan du startar programmet ska du rotera nedre och övre spolarmarna för hand för att se till att de roterar fritt.
- Spolarmshål är igensatta. >>> Nedre och övre spolarmshål kan bli igensatta med matrester, såsom citronkärnor. Rensa spolarmarna enligt bilden i avsnittet “Rengöring och skötsel”.
- Filtren är igensatta. >>> Kontrollera om filtersystemet är rent. Rensa filtersystemet regelbundet enligt bilden i avsnittet “Rengöring och skötsel”.
- Filtren installeras korrekt. >>> Kontrollera filtersystemet och se till att det installeras korrekt,
- Korgarna är överfyllda. >>> Fyll inte på för mycket i korgarna.
- Diskmedlet förvaras under dåliga förhållanden. >>> Om du använder pulverdiskmedel ska du inte förvara det på fuktiga platser. Förvara dem i en tillsluten behållare, om möjligt. För enkel förvaring rekommenderar vi att du använder disktabletter.
- Diskmedlet är otillräckligt. >>> Om du använder diskmedel, justera mängden diskmedel i enlighet med smutsgrad på disk och/eller programdefinitioner. Vi rekommenderar att du använder tabletter för optimalt resultat.
- Vi rekommenderar inte spolglans. >>> Kontrollera spolglansindikatorn och tillsätt medel vid behov. Öka inställningen för spolglans om det finns tillräckligt mycket spolglans i maskinen.
- Locket till facket är öppet. >>> Kontrollera att facket stängs ordentligt efter att du har tillsatt spolglans.

Disken torkar inte i slutet av programmet

- Disken har inte placerats på rätt sätt i maskinen. >>> Placera disken på ett sätt så att inget vatten samlas i dem.

- Vi rekommenderar inte spolglans. >>> Kontrollera spolglansindikatorn och tillsätt medel vid behov. Öka inställningen för spolglans om det finns tillräckligt mycket spolglans i maskinen.
- Maskinen töms direkt efter att programmet är klart. >>> Plocka inte ur maskinen direkt efter att den har kört klart. Plocka ur disken efter att delarna svalnat. Börja plocka ur från nedre korgen. På det sättet hindrar du att det blir kvar vattendroppar i övre korgen.
- Det valda programmet passar inte. >>> Eftersom temperaturen är låg i korta program blir även torkprestandan låg. Välj längre program för högre torkprestanda.
- Ytan på bestick försämras. >>> Den önskade diskprestandan går inte att få på köksbestick med försämrade ytor och det rekommenderas heller inte att du använder sådana. Dessutom kan inte vattnet flöda effektivt på slitna ytor. Vi rekommenderar inte användning av sådana föremål i diskmaskinen.

Det är normalt att man upplever problem med torkningen på artiklar i teflon. Detta associeras med teflonstrukturen. Eftersom ytbehandlingen i teflon och vatten varierar kan vattendroppar ligga kvar på teflonytan.

Te, kaffe och läppstift fastnar och sitter kvar på porslin och bestick.

- Det valda programmet passar inte. >>> Välj ett program med en högre temperatur och cykeltid.
- Ytan på bestick försämras. >>> Te- och kaffefläckar och andra torra fläckar kanske inte går bort i diskmaskinen när de har trängt in i slitna ytor. Den önskade diskprestandan går inte att få på köksbestick med försämrade ytor och det rekommenderas heller inte att du använder sådana. Vi rekommenderar inte användning av sådana föremål i diskmaskinen.
- Diskmedlet förvaras under dåliga förhållanden. >>> Om du använder pulverdiskmedel ska du inte förvara det på fuktiga platser. Förvara dem i en tillsluten behållare, om möjligt. För enkel förvaring rekommenderar vi att du använder disktabletter.

Avlagringar som ligger kvar på tallrikar och glas får ett dimmigt utseende

- Vi rekommenderar inte spolglans. >>> Kontrollera spolglansindikatorn och tillsätt medel vid behov. Öka inställningen för spolglans om det finns tillräckligt mycket spolglans i maskinen.
- Vattnets hårdhetsnivåinställning är låg eller så är salthalten otillräcklig >>> Mät hårdheten i vattentillförseln och kontrollera vattnets hårdhetsinställning.
- Det finns saltläckage. >>> Se till att inte spilla salt runt påfyllningshålet när du häller i salt. Se till att saltbehållarens lock sitter ordentligt fast efter att du har fyllt på salt. Kör fördiskprogrammet för att avlägsna salt som du har spillt inuti maskinen. Eftersom saltgranulat som ligger kvar under locket löses upp under fördisken kan det göra att locket lossnar, så kontrollera locket en gång till i slutet av programmet.

Det är en annorlunda lukt i maskinen

En ny maskin har en speciell lukt. Den försvinner efter några diskningar.

- Filtren är igensatta. >>> Kontrollera om filtersystemet är rent. Rensa filtersystemet regelbundet enligt bilden i avsnittet “Rengöring och skötsel”.
- Smutsig disk ligger kvar i diskmaskinen i 2-3 dagar. >>> Om du inte startar maskinen direkt efter att du har satt i disk i den ska du skölja bort rester på disken och kör fördiskprogrammet utan diskmedel varannan dag. I så fall ska du inte stänga luckan helt, för att undvika att det bildas dålig lukt i maskinen. Du kan också använda vanliga luktborttagare och maskinrengörare som finns att köpa i butik.

Rost, missfärgning och slitna ytor på disk

- Det finns saltläckage. >>> Salt kan orsaka oxidering på metallytorna. Se till att inte spilla salt runt påfyllningshålet när du häller i salt. Se till att saltbehållarens lock sitter ordentligt fast efter att du har fyllt på salt. Kör fördiskprogrammet för att avlägsna salt som du har spillt inuti maskinen. Eftersom saltgranulat som ligger kvar under locket löses upp under fördisken kan det göra att locket lossnar, så kontrollera locket en gång till i slutet av programmet.
- Matrester med salt ligger kvar på disken under lång tid. >>> Om bestick med intorkade matrester blir stående i maskinen måste smutsen sköljas bort eller disken diskas utan att vänta.
- Den elektriska installationen är inte jordad. >>>Kontrollera om diskmaskinen är ansluten till en jordad ledning. Annars kan det bildas statisk elektricitet i produkten till följd av att det bildas porer på metalldelarna, vilket tar bort den skyddande ytan och orsaka missfärgning.
- Intensivrengörare, såsom blekmedel, används. >>> Skyddshöljet på metallytorna skadas och tappar effekt över tid när de kommer i kontakt med rengöringsmedel, såsom blekmedel. Diska inte disken med blekmedel.
- Metallföremål, speciellt knivar, som används i andra syften än avsedda. >>> Skyddshöljet i knivarnas kanter kan skadas när de anävnds i andra syften, exempelvis för att öppna konservburkar. Använd inte metallbestick för ej avsedda syften.
- Bestick tillverkas i lågkvalitativt rostfritt stål. >>> Korrosion på sådana föremål är oundviklig; de ska inte diskas i diskmaskiner.
- Köksbestick och porslin som redan är korroderade diskas i diskmaskinen. >>> Rost på korroderade föremål kan överföras till andra ytor i rostfritt stål och orsaka korrosion på de ytorna också. Sådana föremål får inte diskas i diskmaskinen.

Diskmedel ligger kvar i diskmedelsfacket.

- Diskmedlet var fuktigt när det tillsattes medel. >>> Se till att diskmedelsfacket är helt torrt innan du fyller på diskmedel.
- Diskmedlet tillsattes långt före diskprocessen. >>> Se till tillsätta diskmedel strax innan du startar maskinen.

- Öppning av locket till diskmedelsfacket är blockerat under diskningen. >>> Placera disken på ett sådant sätt att den inte hindrar locket till diskmedelsbehållaren från att öppnas och så att vattnet förs in i maskinen från rotorerna.
- Diskmedlet förvaras under dåliga förhållanden. >>> Om du använder pulverdiskmedel ska du inte förvara det på fuktiga platser. Förvara dem i en tillsluten behållare, om möjligt. För enkel förvaring rekommenderar vi att du använder disktabletter.
- Spolarmshålen är igensatta. >>> Nedre och övre spolarmshålen kan bli igensatta med matrester, såsom citronkärnor. Rensa spolarmarna enligt bilden i avsnittet “Rengöring och skötsel”.

Dekorationer och utsmyckningar på köksförråd raderas.

Dekorerat glas och dekorerat porsling passar inte för diskning i maskin. Glastillverkare och porslinstillverkare rekommenderar inte att dessa ska diskas i diskmaskin.

Disken blir repad.

Köksförråd som innehåller aluminum ska inte diskas i diskmaskinen.

- Det finns saltläckage. >>> Se till att inte spilla salt runt påfyllningshålet när du häller i salt. Salt som har spillts ut kan orsaka repbildning. Se till att saltbehållarens lock sitter ordentligt fast efter att du har fyllt på salt. Kör fördiskprogrammet för att avlägsna salt som du har spillt inuti maskinen. Eftersom saltgranulat som ligger kvar under locket löses upp under fördisken kan det göra att locket lossnar, så kontrollera locket en gång till i slutet av programmet.
- Vattnets hårdhetsnivåinställning är låg eller så är salthalten otillräcklig >>> Mät hårdheten i vattentillförseln och kontrollera vattnets hårdhetsinställning.
- Disken har inte placerats på rätt sätt i maskinen. >>> När du placerar glas och tallrikar etc. i korgen ska du inte luta dem mot annan disk utan mot kanterna i korgen eller glasstöden. Om glasen slår emot varandra eller mot annan disk på grund av vattenpåverkan kan det orsaka att de går sönder eller repas i ytorna.

Det finns en smutsrand kvar på glasen som påminner om mjölkfläckar och inte kan tas bort för hand. En blåaktig/regnbågsaktig hinna syns när glaset hålls mot ljuset.

- Utökad spolglans används. >>>Lägre inställning för spolglans Rengör från utspilld spolglans när du tillsätter spolglans.
- Korrosion har bildats på glaset på grund av mjukt vatten. >>> Mät hårdheten i vattentillförseln och kontrollera inställningen för vattnets hårdhet. Om inloppsvattnet är mjukt (<5dH), ska du inte använda salt. Välj program som diskar i högre temperaturer (t.ex. 60-65°C). Du kan också använda diskmedel med glasskydd som går att köpa i butik.

Det bildas skum i maskinen.

- Disken diskas med handdiskmedel, men har inte sköljts innan den placeras i maskinen. >>> Handdiskmedel innehåller ingen skumhämmare. Det finns inget behov av att diska med handdiskmedel innan disken placeras i maskinen. Skrapa av hårt sittande smuts på ytorna med en bit papper eller en gaffel.

- Spolglans har spillts i maskinen när spolglans har tillsatts. >>> Var försiktig så att du inte spiller spolglans i maskinen när du fyller på den. Torka bort utspillt medel med hjälp av en papperstrasa.
- Locket på spolglansbehållaren har lämnats öppet. >>> Se till att locket på spolglansbehållaren stängs efter att spolglans har tillsatts.

Köksförråd är sönder.

- Disken har inte placerats på rätt sätt i maskinen. >>> Fyll på disken så som beskrivs i bruksanvisningen.
- Korgarna är överfyllda. >>> Fyll inte på för mycket i korgarna.

Vatten blir kvar i diskmaskinen i slutet av programmet.

- Filtren är igensatta. >>> Kontrollera om filtersystemet är rent. Rensa filtersystemet regelbundet enligt bilden i avsnittet “Rengöring och skötsel”.
- Utsläppsslangen är igensatt/blockerad. >>> Kontrollera utsläppsslangen. Ta bort utsläppsslangen, rensa stoppet och sätt i den igen så som visas i bruksanvisningen.

Om du inte kan eliminera problemet trots att du följer instruktionerna i det här avsnittet ska du kontakta din återförsäljare eller ett behörigt serviceombud. Försök aldrig reparera en produkt som inte fungerar.

Service

Vi har service i hela Sverige

Besök www.cylinda.se

Ring 0771-25 25 00 (endast lokaltaxa)

Uppge

Maskintyp

Serienummer

Inköpsdatum

Problembeskrivning

Namn och adress

Ditt telefonnummer

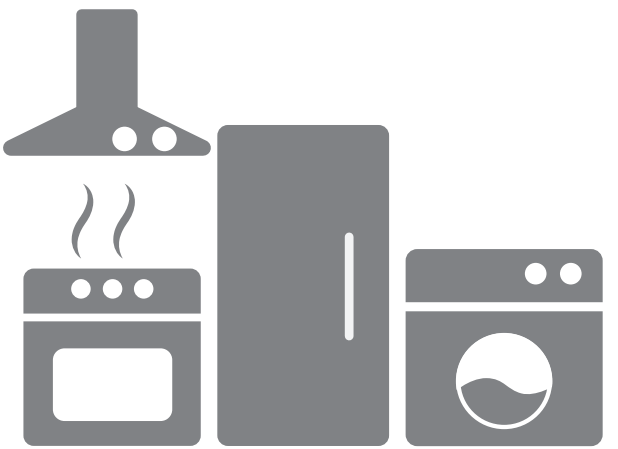
Kontakta oss

www.cylinda.se

Cylinda
år efter år

Elektroskandia Sverige AB, Cylinda, 191 83 Sollentua

Bruksanvisning
User manual



K2385VE	**K2385RFHE**
K2385HE	**K2385HF**
K2385NBHE	**K2385VF**
K2385NBVE	**K2385RFHF**

Cylinda
en enklare vardag

Tack för att du valt denna produkt.

Denna bruksanvisning innehåller viktig säkerhetsinformation och instruktioner avseende drift och underhåll av din apparat.

Var god och läs den här bruksanvisningen innan du använder din apparat och behåll den här boken för framtida referens.

Ikon	Typ	Betydelse
	VARNING	Risk för allvarlig skada eller dödsfall
	RISK FÖR ELEKTRISK STÖT	Risk för farlig spänning
	BRAND	**Varning:** Brandfara / brandfarligt material
	FÖRSIKTIGHET	Fara för person- eller egendomsskada
	VIKTIGT / OBSERVERA	Korrekt drift av systemet

INNEHÅLL

1 SÄKERHETSANVISNINGAR 3
1.1 Allmänna säkerhetsvarningar 3
1.2 Installationsvarningar 7
1.3 Vid användning 7
2 BESKRIVNING AV APPARATEN 9
3 ANVÄNDA APPARATEN 10
3.1 Information om No-Frost-tekniken 10
3.2 Display och kontrollpanel 11
3.3 Användning av ditt kylskåp 11
3.3.1 Knapp för inställning av kylskåpstemperatur 11
3.3.2 Larmsymbol (larm-LED) 11
3.3.3 Superkylningsläge 11
3.3.4 Kylskåpets temperaturinställningar 11
3.3.5 Standbyläge 11
3.4 Temperaturinställningsvarningar 12
3.5 Tillbehör 12
3.5.1 Flaskhållaren ***(I vissa modeller)*** ***12***
3.5.2 Förvaringslåda 13
3.5.3 Fuktreglage ***(I vissa modeller)*** ***13***
3.5.4 Justerbar dörrhylla ***(I vissa modeller)*** ***13***
3.5.5 Justerbar glashylla ***(I vissa modeller)*** ***14***
4 LIVSMEDELSFÖRVARING 14
4.1 Kylskåpsutrymmet 14
4.2 Avfrostning 15
5 TRANSPORT OCH FLYTTNING 16
5.1 Transport och byte av installationsplats 16
5.2 Omplacering av dörr 16
6 INNAN DU RINGER SERVICE 16
7 TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI 17
8 TEKNISKA DATA 18
9 INFORMATION FÖR TESTINSTITUT 18
10 KUNDVÅRD OCH SERVICE 18

1 SÄKERHETSANVISNINGAR

1.1 Allmänna säkerhetsvarningar

Läs denna bruksanvisning noggrant.

⚠ **VARNING!** Håll ventilationsöppningarna, i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen, fria från hinder.

⚠ **VARNING!** Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt att påskynda avfrostningsprocessen, än de som rekommenderas av tillverkaren.

⚠ **VARNING!** Använd inte elektriska apparater inne i förvaring av livsmedel fack i apparaten, om de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.

⚠ **VARNING!** Skada inte kylkretsen.

⚠ **VARNING:** När du positionerar apparaten ser du till att sladden inte är klämd eller skadad.

⚠ **VARNING:** Anslut inte flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av apparaten.

⚠ **VARNING!** För att undvika fara på grund av instabilitet i apparaten, måste den fixeras i enlighet med instruktionerna.

⚠ Om din apparat använder R600a som köldmedium (denna information finns på kylskåpets etikett) du bör vara försiktig vid transport och installation för att förhindra att apparatens kylningsdelar skadas. R600a är en miljövänlig gas och naturgas, men den är explosiv. I händelse av ett läckage som kan ha uppstått på grund av en skada i kylningsdelarna, flytta

ditt kylskåp utom räckhåll för öppen eld eller värmekällor och ventilera rummet där apparaten är placerad, några minuter.

- Under transport och positionering av kylskåpet, undvik skador på kylargaskretsen.
- Förvara inga explosiva ämnen såsom aerosolburkar med en brandfarlig drivgas i denna apparat.
- Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande applikationer såsom:
  - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsplatser
  - bondgårdar och av kunder på hotell, motell och andra typer av bostäder
  - bed and breakfast-bostäder
  - catering och liknande icke-butiksapplikationer.
- Om uttaget inte matchar kylskåpskontakten, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- En speciellt jordad kontakt har anslutits till ditt kylskåps strömkabel. Denna kontakt bör användas med ett speciellt jordat uttag på 10 ampere. Om det inte finns något sådant uttag i ditt hus, se till att det installeras av en behörig elektriker.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och

förstår faran den innebär. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Barn i åldrarna 3 till 8 år får fylla upp och ta ur kylskåp. Barn förväntas inte utföra rengöring eller användarunderhåll av apparaten, mycket små barn (0-3 år) förväntas inte använda apparater, små barn (3-8 år) förväntas inte använda apparater säkert om inte kontinuerlig tillsyn ges, äldre barn (8-14 år) och sårbara personer kan använda apparater på ett säkert sätt efter att ha fått lämplig tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten. Mycket sårbara personer förväntas inte använda apparater på ett säkert sätt om inte kontinuerlig tillsyn ges.
- Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren eller en servicetekniker eller en kvalificerad fackman, för att undvika alla eventuella risker.
- Denna apparat är inte avsedd att användas på höjder över 2000 m.

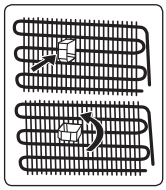
För att undvika kontamination av mat, följ följande instruktioner:

- Att hålla dörren öppen under långa perioder kan orsaka en signifikant ökning av temperaturen i apparatens fack.
- Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat och tillgängliga avloppssystem.
- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på annan mat.
- Tvåstjärniga fack för fryst mat är lämpliga för förvaring av förfryst mat, förvaring eller tillagning av glass och för att göra iskuber.
- En-, två- och tre-stjärniga fack är inte lämpliga för infrysning av färsk mat.
- Om kylaggregatet lämnas tomt under långa perioder, stäng av det, frosta av, rengör, torka och låt dörren stå öppen för att förhindra mögelutveckling i apparaten.

1.2 Installationsvarningar

Innan du använder kylskåpet för första gången, var uppmärksam på följande punkter:

- Driftspänningen för ditt kylskåp är av 220-240 V vid 50 Hz
- Kontakten måste vara tillgänglig efter installationen.
- Ditt kylskåp kan ha en lukt när det används för första gången. Detta är normalt och lukten försvinner i takt med att ditt kylskåp börjar svalna.
- Innan du ansluter kylen, se till att informationen på typskylten (spänning och ansluten belastning) överensstämmer med strömförsörjningen. Vid eventuell osäkerhet, kontakta en kvalificerad elektriker.
- Sätt i kontakten i ett uttag med effektiv jordning. Om uttaget inte har någon jordkontakt eller kontakten inte matchar, rekommenderar vi att du konsulterar en kvalificerad elektriker för hjälp.
- Apparaten måste anslutas med ett korrekt installerat säkrat uttag. Strömförsörjningen (AC) och spänningen vid arbetspunkten måste stämma överens med informationen på apparatens typskylt (typskylten finns på insidan till vänster om apparaten).
- Vi accepterar inte ansvar för eventuella skador som uppstår på grund av ojordad användning.
- Placera kylskåpet på en plats där det inte utsätts för direkt solljus.
- Ditt kylskåp får aldrig användas utomhus eller utsättas för regn.
- Apparaten måste vara minst 50 cm från spisar, gasugnar och värmekällor, och bör vara minst 5 cm från elektriska ugnar.
- Täck inte kylskåpet eller dess övre del. Detta påverkar ditt kylskåps prestanda.
- Fritt utrymme på minst 50 cm krävs ovanför apparaten. Placera ingenting ovanpå apparaten.
- Placera inte tunga föremål på apparaten.
- Rengör apparaten noggrant innan användning (se Rengöring och underhåll).
- Torka av alla delar med en lösning av varmt vatten och en tesked natriumbikarbonat innan du använder kylen. Skölj sedan med rent vatten och torka. Sätt tillbaka alla delar i kylen efter rengöring.
- Använd de justerbara frambenen för att se till att din apparat är stabil. Du kan justera benen genom att vrida dem i vardera riktningen. Detta bör göras innan du placerar mat i apparaten.
- Installera de två avståndsguiderna av plast (delarna på de svarta skovlarna - kondensator - på baksidan) genom att vrida dem 90° (såsom visas på bilden) för att förhindra att kondensorn kommer i kontakt med väggen.



- Avståndet mellan apparaten och bakväggen får vara högst 75 mm.

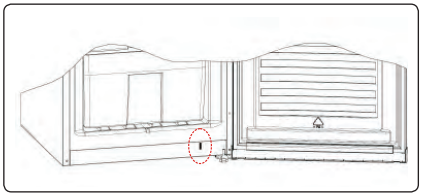
1.3 Vid användning

- Anslut inte kylskåpet till elnätet med en förlängningskabel.
- Använd inte skadade, trasiga eller gamla pluggar.
- Dra inte i, böj inte och skada inte sladden.
- Använd inte en adapter.
- Denna apparat är konstruerad för användning av vuxna. Låt inte barn leka med apparaten eller hänga på dörren.
- Rör aldrig vid nätsladden/kontakten med våta händer. Detta kan orsaka kortslutning eller elstötar.
- Placera inte explosivt eller brandfarligt material i din kyl. Placera drycker med hög alkoholhalt vertikalt i kylskåpet och se till att locken är tätt stängda.

När dörren till kylen är stängd, kommer en vakuumtätning att uppstå. Vänta 1 minut innan du öppnar den igen.

Dörrar som öppnas lätt är tillval för denna apparat. Med denna apparat kan lite

kondens uppstå kring detta område och du kan ta bort det.



Kylskåp som är gamla eller ur funktion

- Om ditt gamla kylskåp eller frys har ett lås, bryt eller ta bort låset innan du slänger det, eftersom barn kan bli instängda och det kan orsaka en olycka.
- Gamla kylar och frysar innehåller isoleringsmaterial och köldmedium med CFC. Var därför observant så att du inte skadar miljön när du kasserar dina gamla kylskåp.

CE-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar härmed att våra produkter uppfyller de tillämpliga europeiska direktiven, besluten och förordningarna och de krav som anges i de refererade standarderna.

Kassering av din gamla apparat

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Istället ska den överlämnas till lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars kan orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, vänligen kontakta din lokala kommun, din hushållsavfallstjänst eller butiken där du köpte produkten.

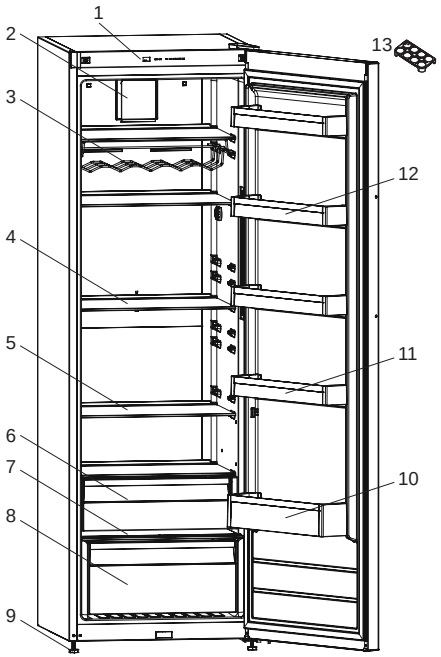
Förpackningar och miljön

Förpackningsmaterial skyddar din maskin från skador som kan uppstå under transport. Förpackningsmaterialen är miljövänliga eftersom de är återvinningsbara. Användningen av återvunnet material minskar förbrukningen av råvaror och minskar därför avfallsproduktionen.

Observera:

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du installerar och använder apparaten. Vi är inte ansvariga för de skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- Följ alla instruktioner på apparaten och bruksanvisningen och förvara bruksanvisningen på en säker plats för att lösa de problem som kan uppstå i framtiden.
- Denna apparat är gjord för att kunna användas i hus och den kan bara användas för hemmabruk och för avsedda ändamål. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk. Sådan användning medför att garantin på apparateninte gäller och att vårt företag inte är ansvarigt för eventuella förluster som har inträffat.
- Denna apparat är gjord för att kunna användas i hus och den är endast lämplig för att kyla/förvara livsmedel. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk och/eller för förvaring av ämnen förutom mat. Vårt företag ansvarar inte för eventuella förluster till följd av olämplig användning av apparaten.

2 BESKRIVNING AV APPARATEN



Denna presentation är endast information om apparatens olika delar. Delarna kan variera beroende på apparatens modell.

1) Kontrollpanel
2) Turbofläkt*
3) Flaskhylla
4) Kylskåpshyllor
5) Justerbar glashylla*
6) Kylningshylla*
7) Skydd för grönsakslåda
8) Grönsakshylla
9) Nivåjusteringsfötter
10) Flaskhylla
11) Justerbar dörrhylla*/dörrhylla
12) Dörrhyllor
13) Ägghållare

** På vissa modeller*

Allmänna anmärkningar:

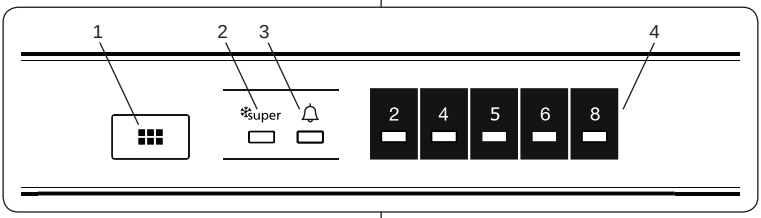
Fack för färsk mat (kyl):
Mest effektiv energianvändning säkerställs i konfigurationen med lådorna i apparatens nedre del, och hyllorna jämnt fördelade, placering av dörrfack påverkar inte energiförbrukningen.

3 ANVÄNDA APPARATEN

3.1 Information om No-Frost-tekniken

No-frost-kylskåp skiljer sig från andra statiska kylskåp i sin funktion.
I normala kylskåp kommer luftfuktigheten in i kylskåpet på grund av dörröppningar och att den inneboende fuktigheten i maten orsakar frysning i på baksidan av luftkanalen. För att tina frost och is i frysen på baksidan av luftkanalen bör du med jämna mellanrum stänga av kylskåpet och placera mat som måste förvaras kyld separat kylt. Situationen är helt annorlunda i no-frost kylskåp. Torr och kall luft blåses in i kylskåpets utrymme, fint och jämnt, från flera punkter via en fläkt. Kall luft sprids jämnt mellan hyllorna och kyler all din mat lika och jämnt, vilket förhindrar fukt och frysning. Därför är ditt no-frost kylskåp lätt att använda.

3.2 Display och kontrollpanel



Använda kontrollpanelen

1. Kylskåpstemperatur inställningsknapp
2. Superkylningssymbol (Superkylning-LED)
3. Larmsymbol (larm-LED)
4. Kylskåpsjusterad temperaturindikator

3.3 Användning av ditt kylskåp

Ljus (i förekommande fall)

När produkten ansluts för första gången kan interiörens lampor tändas 1 minut sent på grund av öppningstester.

3.3.1 Knapp för inställning av kylskåpstemperatur

Denna knapp gör det möjligt att ställa in temperaturen i kylskåpet. För att ställa in värden för kylskåpspartition, tryck på denna knappen. Använd också denna knapp för att aktivera superkylningsläge.

3.3.2 Larmsymbol (larm-LED)

I händelse av ett problem med kylskåpet kommer led-larmet att lysa rött.

3.3.3 Superkylningsläge

När används det?

- För att kyla stora mängder mat.
- För att kyla snabbmat.
- För att kyla mat snabbt.
- För att lagra säsongsbetonad mat under lång tid.

Hur ska det användas?

- Tryck temperaturinställningsknappen tills superkylningslampan tänds.
- I detta läge kommer superkylningslampat lysa.
- För optimal prestanda med maximal kylkapacitet, ställ in apparaten till aktivt superkylningsläge 6 timmar innan du sätter in färsk mat i kylskåpet.

I detta läge:

Om du trycker på temperaturinställningsknappen kommer läget att avbrytas och inställningen kommer att återställas från 2.

Superkylningsläget avstängs automatiskt efter 6 timmar eller när kylningssensortemperaturen sjunker under 2 °C.

3.3.4 Kylskåpets temperaturinställningar

- Den initiala temperaturen hos inställningsskärmen är 5 °C.
- Tryck kylskåpsinställningsknappen en gång.
- Varje gång du trycker på knappen kommer inställningstemperaturen öka. (2 °C, 4 °C, 5 °C, 6 °C, 8 °C, superkylning)
- Om du trycker på kylskåpsinställningsknappen tills superkylningssymbolen visas på kylskåpet.
- Inställningsskärm och du inte trycker på någon knapp inom följande 3 sekunder.
- Kommer superkylning att blinka.
- Om du fortsätter trycka kommer den starta om från senaste värdet.

3.3.5 Standbyläge

För att aktivera

Ställ in ”2” som inställt värde och tryck på inställningsknappen tills alla lysdioder blinkar tre gånger.

Så här fungerar det

I standbyläge kommer alla komponenter

inaktiveras. Om användaren trycker på inställningsknappen i standbyläge blinkar alla lysdioder tre gånger för att visa standbyläge är aktivt.

För att inaktivera

Tryck och håll in inställningsknappen tills displayen återgår till normal funktion. När läget är avaktiverat kanske “Larm LED” tänds på displayen eftersom produkten kan vara het. “Larm LED” stängs av när produkten når normal temperatur.

3.4 Temperaturinställningsvarningar

- Din apparat är avsett att fungera i omgivningstemperaturintervallen som anges i standarderna, i enlighet med den klimatklass som anges på informationsetiketten. Det rekommenderas inte att kylskåpet drivs i miljöer som ligger utanför de angivna temperaturintervallen. Detta minskar kylningseffektiviteten hos apparaten.
- Temperaturjusteringar ska göras enligt frekvensen av dörröppningar och mängden livsmedel som förvaras i kylskåpet samt omgivningstemperaturen där apparaten är.
- När apparaten först slås på, låt den gå i 24 timmar för att nå drifttemperaturen. Öppna inte dörren under den här tiden och förvara inte en stor mängd mat.
- En 5 minuters fördrörjningsfunktion används för att förhindra skada på apparatens kompressor vid anslutning eller bortkoppling av huvudström, eller när ett strömavbrott uppstår. Din apparat börjar fungera normalt igen efter 5 minuter.

Skafferier (kylare) har inget frysfack men kan kyla ner till 4 - 6 °C.

Klimatklass och betydelse:

T (tropiskt): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 43 °C.

ST (subtropiskt): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 38 °C.

N (tempererat): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 32 °C.

SN (utökad tempererat): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 10° C till 32° C.

Turbofläkten (om tillgänglig)

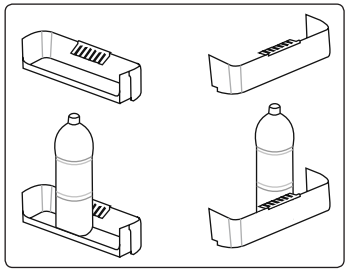
Blockera inte luftinlopp och utloppsöppningar vid förvaring av mat, eftersom luftcirkulationen levererad av turbofläkten försämras.

3.5 Tillbehör

Bilder och textbeskrivningar i avsnittet tillbehör kan variera i enlighet med modellen av din apparat.

3.5.1 Flaskhållaren *(I vissa modeller)*

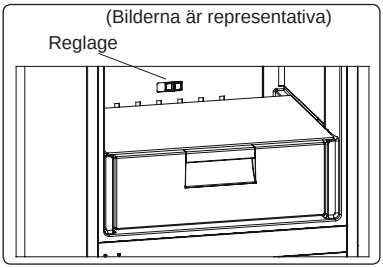
Använd flaskhållaren för att hindra flaskor från att glida eller falla omkull.



3.5.2 Förvaringslåda

Du kan justera och använda den här avdelningen för 2 olika funktioner.

(Bilderna är representativa)



Ditt kylskåp levereras till dig med det visade skyddet i öppet läge. Den deklarerade energiförbrukningen och volymen är i enlighet med produktens kylningsfackalternativ.

Om du vill använda som 0 °C-fack:

Om du vill använda det här utrymmet som 0 °C-fack måste du ta reglaget (som det visas på bild) från stängt till öppet läge.

Att använda som grönsakshylla:

Om du vill använda den här delen som grönsakshylla måste du ta reglaget (som det visas på bild) från stängt till öppet läge.

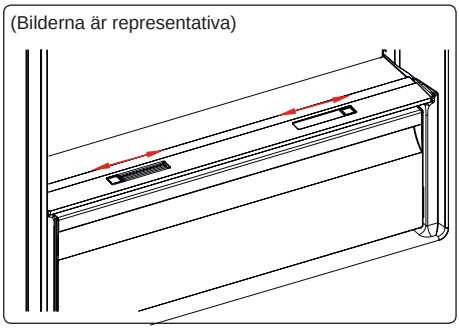
När denna avdelning används som 0 °C-avdelning, förvaras mat i kylarfacket istället för frysen eller kylskåpet med bättre färskhet och smak längre, samtidigt som den behåller sitt fräscha utseende. När kylbrickan blir smutsig kan du ta ut den och diska av med vatten. Vatten fryser vid 0 °C, men mat som innehåller salt eller socker fryser vid lägre temperaturer än så. Kylningsfacket kan använda för att lagra livsmedel som rå fisk, lätt inlagd mat, ris och så vidare.

Dra kylningshyllan mot dig. Locket öppnas automatiskt.

Lägg inte mat du vill frysa eller isbrickor (för att göra is) i kylfacket.

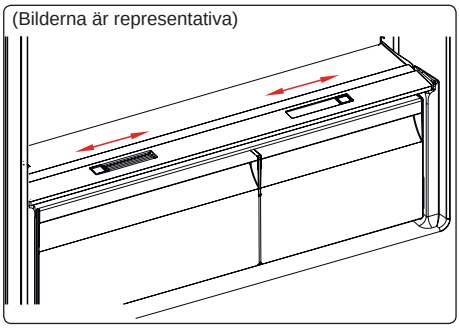
3.5.3 Fuktreglage *(I vissa modeller)*

(Bilderna är representativa)



eller

(Bilderna är representativa)



Om grönsakslådan är helt full bör fuktreglaget som finns på framsidan av grönsakslådan öppnas. Detta gör att luften och luftfuktigheten i grönsakslådan kan kontrolleras för att öka livslängden på maten där.

Reglage, placerad bakom hyllan, måste öppnas om det finns kondens på glashyllan.

3.5.4 Justerbar dörrhylla *(I vissa modeller)*

För att få de lagerutrymmen som behövs går det att göra sex olika höjdjusteringar med justerbar dörrhylla.

För att ändra position på den justerbara dörrhyllan:

Håll i botten på dörrhyllan och dra

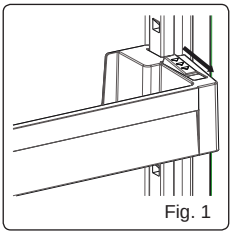


Fig. 1

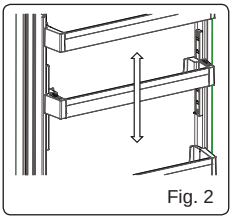


Fig. 2

knapparna på sidan av hyllan i pilens riktning. (Fig. 1)

Placera dörrhyllan på den höjd du vill genom att flytta den upp och ner. När du har fått den önskade positionen för dörrhyllan släpper du knapparna på sidan (Fig.2). Innan du frigör själva dörren för du upp och ner för att se till att dörrhyllan sitter som den ska.

Observera: Innan du flyttar en fullastad dörrhylla måste du hålla i hyllan genom att stödja dess botten. Annars kan dörrhyllan falla av spåren på grund av tyngden. Det kan leda till skada på dörrhyllan eller hyllspåren.

3.5.5 Justerbar glashylla *(I vissa modeller)*

Mekanism för justerbar glashylla ger mer förvaringsutrymme med en enkel rörelse. För att täcka glashyllan, tryck in den.

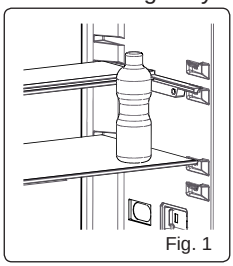


Fig. 1

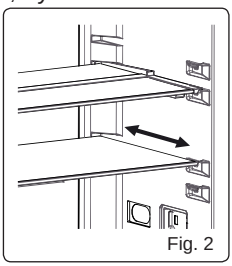


Fig. 2

Du kan förvara din mat som du vill i det extra utrymmet du får. För att sätta tillbaka hyllan i sitt ursprungliga läge, dra den mot dig.

Bilder och textbeskrivningar i avsnittet tillbehör kan variera i enlighet med modellen av din apparat.

4 LIVSMEDELSFÖRVARING

4.1 Kylskåpsutrymmet

För normala driftförhållanden ställer du in temperaturen för frysfacket på +4 eller +6 °C.

- För att minska fukt och undvika det påföljande bildandet av frost bör du alltid förvara vätskor i täta behållare i kylskåpet. Frost tenderar att koncentrera sig på de kallaste delarna av vätskan som förångas och med tiden kommer apparaten behöva mer frekvent avfrostning.
- Kokta rätter måste förbli täckta när de placeras i kylskåpet. Placera inte varma rätter i kylskåpet. Placera dem när de är kalla, annars kommer temperaturen/ fuktigheten inuti kylskåpet kommer att stiga och reducera kylskåpets effektivitet.
- Se till att inga föremål är i direktkontakt med apparatens bakre vägg, eftersom frost kommer att utvecklas och förpackningen kommer att fastna. Öppna inte kylskåpsdörren ofta.
- Vi rekommenderar att kött och ren fisk förpackas löst och förvaras på glashyllan strax ovanför grönsakslådan där luften är svalare, eftersom detta ger de bästa förvaringsförhållandena.
- Förvara lösa frukt- och grönsaksprodukter i grönsakslådorna.
- Att lagra frukt och grönsaker separat hjälper till att förhindra att etlenkänsliga grönsaker (gröna blad, broccoli, morot, etc.) påverkas frukter som frigör eten (banan, persika, aprikos, fikon etc.).
- Lägg inte in våta grönsaker i kylen.
- Lagringstiden för livsmedel beror på den ursprungliga kvaliteten på maten och en oavbruten kylcykel innan kylförvaringen.
- Vatten som läcker från kött kan förorena andra produkter i kylen. Du bör förpacka köttprodukter och rengöra eventuella läckage på hyllorna.
- Placera inte mat i luftflödespassagen.
- Konsumera förpackade livsmedel innan rekommenderat utgångsdatum.

Låt inte mat komma i kontakt med temperatursensorn, som är placerad i kylskåpsutrymmet för att hålla utrymmet vid optimal temperatur.

- För normala arbetsförhållanden räcker det att justera temperaturen i kylskåpet till +4° C.

- Kylfackets temperatur bör ligga i intervallet 0-8 °C, färska livsmedel under 0 °C fryser och ruttnar, bakteriebelastningen ökar över 8 °C och livsmedel förstörs.
- Lägg inte varm mat i kylen omedelbart, låt den svalna utanför. Varma livsmedel ökar temperaturen i ditt kylskåp och orsakar matförgiftning och onödigt förstörande av maten.
- Kött, fisk etc. bör förvaras i kylfacket och grönsaksfacket föredras för grönsaker (i förekommande fall).
- För att förhindra korskontaminering ska inte köttprodukter lagras tillsammans med frukt och grönsaker.
- Livsmedel bör placeras i kylen i slutna behållare eller täckas för att förhindra fukt och lukt.

Tabellen nedan är en snabbguide för att visa dig det mest effektiva sättet att lagra de viktigaste livsmedelsgrupperna i kylskåpet.

Mat	Maximal lagringstid	Hur och var lagring bör ske
Grönsaker och frukt	1 vecka	Grönsakslåda
Kött och fisk	2 - 3 dagar	Slå in i plastfolie, påsar eller i en köttbehållare och förvara på glashyllan
Färsk ost	3 - 4 dagar	På den indikerade dörrhyllan
Smör och margarin	1 vecka	På den indikerade dörrhyllan
Buteljerade produkter, t.ex. mjölk och yoghurt	Fram till det utgångsdatum som rekommenderas av tillverkaren	På den avsedda dörrhyllan
Ägg	1 månad	På den avsedda ägghyllan
Lagad mat	2 dagar	Alla kylhyllor

OBSERVERA:

Potatis, lök och vitlök bör inte förvaras i kylskåpet

.RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Koppla bort enheten från strömkällan före rengöring.

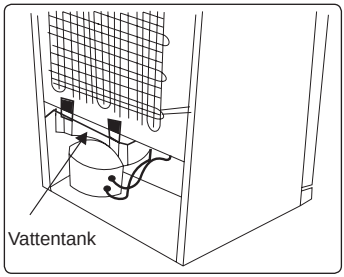
Tvätta inte apparaten genom att hälla vatten på den.

Använd inte slipande produkter, tvättmedel eller tvålar för rengöring av apparaten. Efter rengöringen sköljer du noggrant med rent vatten. När du är klar med rengöringen, anslut kontakten till elnätet med torra händer.

- Se till att inget vatten kommer in i lamphöljet och andra elektriska komponenter.
- Apparaten bör rengöras med jämna mellanrum med en lösning av bikarbonat och ljummet vatten
- Rengör tillbehören separat för hand med tvål och vatten. Tvätta inte tillbehören i diskmaskin.
- Rengör kondensorn med en borste minst två gånger om året. Detta hjälper dig att spara energikostnader och öka produktiviteten.

Strömförsörjningen måste kopplas bort under rengöringen.

4.2 Avfrostning



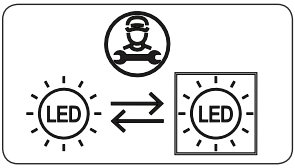
- Din apparat genomför automatisk avfrostning. Det vatten som samlas som ett resultat av avfrostning passerar genom vattenuppsamlingspipen, strömmar in i vattentanken bakom apparaten och avdunstar där.
- Se till att du har kopplat bort kontakten till din apparat innan du rengör vattentanken.
- Ta bort den från positionen genom att ta bort skruvarna (om den har skruvar). Rengör den med tvål och vatten vid specifika tidsintervall. Det hindrar att

odörer bildas.

Byte av LED-belysning

Om du ska byta någon LED-lampa kontaktar du närmast auktoriserat servicecenter

Observera: Antal och placering av LED-listerna kan ändras beroende på modell.



Om produkten är utrustad med LED-lampa

Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass <E>.

Om produkten är utrustad med LED -remsor eller LED -kort

Se instruktion i slutet av manualen

Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass <F>.

5 TRANSPORT OCH FLYTTNING

5.1 Transport och byte av installationsplats

- Originalförpackningen och skum kan förvaras för återtransport (valfritt).
- Fäst din apparat med tjocka förpackningar, band eller starka rep och följ instruktionerna för transporter som finns på förpackningen.
- Ta bort alla rörliga delar eller fixera dem i kylskåpet mot stötar med hjälp av band innan flyttning och transport.

Bär alltid apparaten i upprätt läge.

5.2 Omplacering av dörr

6 INNAN DU RINGER SERVICE

Fel

Din apparat varnar dig om temperaturen är på felaktiga nivåer eller om ett problem inträffar med apparaten. I händelse av ett problem med apparaten kommer LED-larmet att lysa rött.

Larmindikator-LED slås på	BETYDELSE	VARFÖR	VAD BÖR DU GÖRA
	Felvarningar	Det finns någon/ några del(ar) som är ur funktion eller det finns ett fel i kylningsprocessen. Produkten är ansluten för första gången eller efter ett strömavbrott på mer än 1 timme.	Kontrollera om dörren är öppen eller inte och kontrollera om produkten fungerar under 1 timme. Om dörren inte är öppen och produkten fungerade under 1 timme, ring service för att få hjälp så fort som möjligt.

Om du upplever problem med din **kylskåp** kontrollerar du följande innan du kontaktar service efter försäljning.

Din apparat fungerar inte

Kontrollera om:

- Strömmen är påslagen
- Kontakten är korrekt ansluten till uttaget
- Säkringen eller huvudsäkringen har gått
- Uttaget fungerar inte. För att kontrollera detta, anslut en annan fungerande apparat till samma uttag.

Apparaten fungerar dåligt

Kontrollera om:

- Apparaten är överbelastad
- Apparatens dörr stängs ordentligt
- Det finns damm i kondensorn
- Det finns tillräckligt med plats runt bak- och sidoväggarna.

Din apparat fungerar bullrigt

Normala ljud

Krackningsljud förekommer:

- Under automatisk avfrostning
- När apparaten kyls eller värms (på grund av expansion av apparatens material).

Kort krackningsljud förekommer: När termostaten slår på/stänger av kompressorn.

Motorbuller: Indikerar att kompressorn fungerar normalt. Kompressorn kan låta mer under en kort tid när den först aktiveras.

Bubblande ljud och plask förekommer: Orsakas av flödet av kylmediet i rören i systemet.

Ljud av flödande vatten förekommer: På grund av att vatten rinner till avdunstningsbehållaren. Detta ljud är normalt under avfrostningen.

Ljud av luft som blåser förekommer: Ien del modeller under normal drift av systemet på grund av luftcirkulationen.

Kanterna till apparaten i kontakt med dörrtätningen är varma

Speciellt under sommar (varma säsonger) kan ytorna i kontakt med dörrtätningen bli varmare under drift av kompressorn, vilket är normalt.

Det finns ackumulerad fuktighet i apparaten

Kontrollera om:

- All mat är ordentligt förpackad. Behållare måste vara torra innan de placeras i **kylen**.
- **Apparatens** dörr öppnas ofta. Fuktigheten i rummet kommer in i **kylskåpet** när dörrarna öppnas. Fuktighet bildas snabbare kommer när du öppnar dörrarna oftare, speciellt om luftfuktigheten i rummet är hög.

Dörren öppnas eller stängs inte ordentligt

Kontrollera om:

- Det finns mat eller förpackningar som förhindrar att dörren stängs
- Dörrtätningarna är slitna eller sönder
- Din **apparat** finns på en platt yta.

Rekommendationer

- Om apparaten stängs av eller kopplas ur, vänta minst 5 minuter innan du kopplar in apparaten eller startar om den för att förhindra skador på kompressorn.
- Om du inte kommer att använda apparaten under en längre tid (t.ex. under sommarlov) kopplar du ur den. Rengör apparaten enligt instruktionerna i avsnittet om rengöring och lämna dörren öppen för att förhindra fukt och lukt.
- Om problemet kvarstår efter att du har följt alla instruktioner ovan, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter.
- Apparaten du köpt är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk. Om konsumenten använder apparaten på ett sätt som inte överensstämmer med detta, betonar vi att tillverkaren och återförsäljaren inte är ansvariga för reparationer och fel inom garantiperioden.

7 TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI

1. Installera apparaten i ett svalt, väl ventilerat rum men inte i direkt solljus och inte i närheten av en värmekälla (t.ex. ett element eller ugn), i annat fall bör en isoleringsplatta användas.
2. Låt varm mat och dryck svalna innan de placeras i apparaten.
3. Place upptiningsmat i kylskåpsutrymmet om det finns tillgängligt. Den frusna matens låga temperatur kommer att hjälpa till att kyla kylutrymmet när den

tinar. Det sparar energi. Frusen mat lämnad att tina upp utanför apparaten medför slöseri med energi.

4. Drycker eller andra vätskor bör täckas över inne i apparaten. Om den inte täcks ökar luftfuktigheten inuti apparaten och därför använder apparaten mer energi. Att hålla drycker och annan vätska täckta hjälper till att bevara deras doft och smak.
5. Undvik att hålla dörrarna öppna under långa perioder eller öppna dörrarna för ofta för att undvika att varm luft kommer in i apparaten och orsakar att kompressorn slås på onödigt ofta.
6. Håll locken stängda i alla fack med olika temperaturer i apparaten (grönsakslåda, och kyl om tillgänglig).
7. Dörrtätningen måste vara ren och böjbar. I händelse av slitage, byt ut korgen

8 TEKNISKA DATA

Den tekniska informationen finns på typskylten på apparatens innersida och på energimärkningen.

QR-koden på energimärkningen som levereras med apparaten ger en webblänk till informationen relaterad till apparatens prestanda i EU EPREL-databasen.

Behåll energimärkningen som referens tillsammans med bruksanvisningen och alla andra dokument som medföljer denna apparat.

Det är också möjligt att hitta samma information hos EPREL via länken https://eprel.ec.europa.eu och modellnamnet och produktnumret som du hittar på apparatens typskylt.

Se länken www.theenergylabel.eu för detaljerad information om energimärkningen.

9 INFORMATION FÖR TESTINSTITUT

Installation och förberedelse av apparaten för eventuell EcoDesign-verifiering ska överensstämma med EN 62552. Ventilationskrav, fördjupningsdimensioner och minsta bakre spel ska vara som anges i denna bruksanvisning vid DEL 2. Kontakta tillverkaren för ytterligare information, inklusive lastplaner.

10 KUNDVÅRD OCH SERVICE

Använd alltid endast originaldelar.

När du kontaktar vårt auktoriserade servicecenter, se till att du har följande information tillgänglig: Modell, serienummer.

Informationen finns på typskylten.

Du hittar klassificeringsetiketten i kylskåpsdelen på vänster nedre sida.

Originalreservdelarna för vissa specifika komponenter finns tillgängliga i minst 7 eller 10 år, baserat på typen av komponent, från det att den sista enheten av modellen släppts ut på marknaden.

Besök vår webbplats på:

www.cylinda.se

Thank you for choosing this product.

This user manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this user manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT	Operating the system correctly

CONTENTS

1 SAFETY INSTRUCTIONS 21
1.1 General Safety Warnings 21
1.2 Installation warnings 25
1.3 During Usage 25
2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE 27
3 USING THE APPLIANCE 27
3.1 Information on No-Frost technology 27
3.2 Display and Control Panel 27
3.3 Operating your Fridge 28
3.3.1 Fridge Temperature Set Button 28
3.3.2 Alarm symbol (Alarm LED) 28
3.3.3 Super Cooling Mode 28
3.3.4 Fridge Temperature Settings 28
3.4 Temperature Settings Warnings 28
3.4.1 Stand-By Mode 29
3.5 Accessories 29
3.5.1 The Bottle Holder ***(In some models)*** ***29***
3.5.2 The Storage Box 29
3.5.3 The Fresh Dial ***(In some models)*** ***30***
3.5.4 Adjustable Door Shelf ***(In some models)*** ***30***
3.5.5 Adjustable Glass Shelf ***(In some models)*** ***30***
4 FOOD STORAGE 31
4.1 Refrigerator Compartment 31
5 CLEANING AND MAINTENANCE 32
5.1 Defrosting 32
6 SHIPMENT AND REPOSITIONING 33
6.1 Transportation and Changing Positioning 33
6.2 Repositioning the Door 33
7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE 33
8 TIPS FOR SAVING ENERGY 35
9 TECHNICAL DATA 35
10 INFORMATION FOR TEST INSTITUTES 35
11 CUSTOMER CARE AND SERVICE 35

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 General Safety Warnings

Read this user manual carefully.

⚠ **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

⚠ **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

⚠ **WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

⚠ If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and

natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 10 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

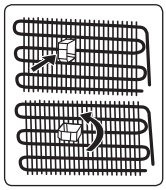
To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

1.2 Installation warnings

Before using your fridge for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your fridge may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your fridge starts to cool.
- Before connecting your fridge, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your fridge must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- If your fridge is placed next to a deep freezer, there must be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This will affect the performance of your fridge.
- Clearance of at least 50 cm is required at the top of your appliance. Do not place anything on top of your appliance.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).
- Before using your fridge, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate. Then, rinse with clean water and dry. Return all parts to the fridge after cleaning.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This must be done before placing food in the appliance.
- Install the two plastic distance guides (the parts on the black vanes -condenser- at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.



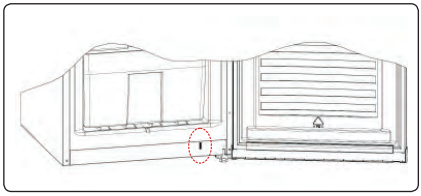
- The distance between the appliance and back wall must be a maximum of 75 mm.

1.3 During Usage

- Do not connect your fridge to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not use plug adapter.
- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure their tops are tightly closed.

When the door of the fridge is closed, a vacuum seal will form. Wait for 1 minute before reopening it.

This application is optional for easy opening of the door. With this application, a little condensation may occur around this area and you may remove it.



Old and Out-of-order Fridges

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

CE Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

Disposal of your old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

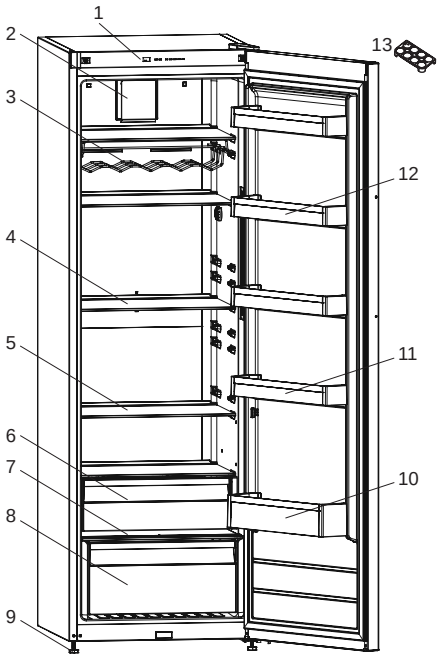
Packaging and the Environment

Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for any losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for any losses incurred by inappropriate usage of the appliance.

2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

1) Control panel
2) Turbo fan *
3) Wine rack (Bottle shelf) *
4) Refrigerator shelves
5) Adjustable glass shelf *
6) Chiller shelf *
7) Crisper cover
8) Crisper
9) Levelling feet
10) Bottle shelf
11) Adjustable Door Shelf * / Door Shelf
12) Door shelves
13) Egg holder

** In some models*

General notes:

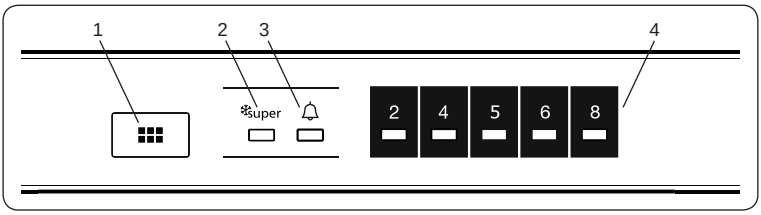
Fresh Food Compartment (Fridge): Most efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers in the bottom part of the appliance, and shelves evenly distributed, position of door bins does not affect energy consumption.

3 USING THE APPLIANCE

3.1 Information on No-Frost technology

No-frost refrigerators differ from other static refrigerators in their operating principle. In normal refrigerators the humidity entering the refrigerators due to opening the door and the humidity inherent in the food causes freezing in the backside of air duct. To defrost the frost and ice in the backside of air duct, you are periodically required to turn off the refrigerator, place the food that needs to be kept cooled in a separately cooled. The situation is completely different in no-frost refrigerators. Dry and cold air is blown into the refrigerator compartment homogeneously and evenly from several points via a blower fan. Cold air dispersed homogeneously and evenly between the shelves cools all of your food equally and uniformly, thus preventing humidity and freezing. Therefore your no-frost refrigerators allows you ease of use, in addition to its huge capacity and stylish appearance.

3.2 Display and Control Panel



Using the Control Panel

1. Fridge temperature set button
2. Super cooling symbol (Super cooling LED)
3. Alarm symbol (Alarm LED)
4. Fridge adjusted temperature indicator

3.3 Operating your Fridge

Lighting (If available)

When the product is plugged in for the first time, the interior lights may turn on 1 minute late due to opening tests.

3.3.1 Fridge Temperature Set Button

This button allows setting temperature of the fridge. In order to set values for fridge partition, press this button. Use this button also to activate super cooling mode.

3.3.2 Alarm symbol (Alarm LED)

In case of a problem within the fridge, the alarm led will release red light.

3.3.3 Super Cooling Mode

When would it be used?

- To cooling huge quantities of food.
- To cooling fast food.
- To cooling food quickly.
- To store seasonal food for a long time.

How to use?

- Press temperature set button until super cooling light comes on.
- Super cooling led will light during this mode.
- For optimal appliance performance in maximum cooling capacity, set the appliance to active super cooling mode 6 hours before you put the fresh food into the fridge.

During this mode:

If you press temperature set button, the mode will be cancelled and the setting will be restored from 2.

The super cooling mode will be cancel automatically after 6 hours or when cooling sensor temperature falls below 2 °C.

3.3.4 Fridge Temperature Settings

- The initial temperature of the setting display is 5 °C.
- Press fridge setting button once.
- Every time you press the button, the setting temperature will increase. (2 °C, 4 °C, 5 °C, 6 °C, 8 °C, Super cooling)
- If you press fridge setting button until super cooling symbol is displayed on your fridge.
- Settings display and you do not press any button within the following 3 seconds.
- Super cooling will blink.
- If you keep on pressing, it will restart from last value.

3.4 Temperature Settings Warnings

- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature ranges stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge is operated in the environments which are outside of the stated temperature ranges. This will reduce the cooling efficiency of the appliance.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings, the quantity of food kept inside the appliance and the ambient temperature in the location of your

appliance.

- When the appliance is first switched on, allow it to run for 24 hours in order to reach operating temperature. During this time, do not open the door and do not keep a large quantity of food inside.
- A 5 minute delay function is applied to prevent damage to the compressor of your appliance when connecting or disconnecting to mains, or when an energy breakdown occurs. Your appliance will begin to operate normally after 5 minutes.

Larders (coolers) have not any freezer compartment but can cool up to 4 - 6 °C.

3.4.1 Stand-By Mode

How To Activate ?

Set “2” set value and push set button until all leds are blink three times.

How It Works?

In stand-by mode; all components will be disabled. If user push set button while in stand-by mode, all leds will blink three times to show stand-by mode is active.

How To Deactivate ?

Push and hold set button until display returns to normal working.After the mode is deactivated, the “Alarm LED” may light on the display because the product may be hot. The “Alarm LED” will turn off when the product reaches normal temperature.

Climate class and meaning:

T (tropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

ST (subtropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

N (temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

SN (extended temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

The Turbo Fan (if available)

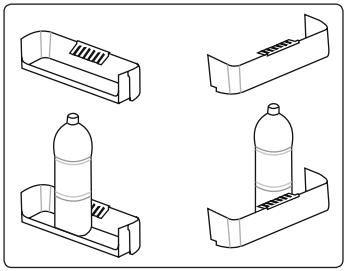
Do not block the air inlet and outlet openings when storing food, otherwise air circulation provided by the turbo fan will be impaired.

3.5 Accessories

Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.

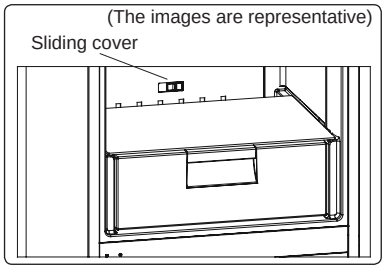
3.5.1 The Bottle Holder *(In some models)*

Use the bottle holder to prevent bottles from slipping or falling over.



3.5.2 The Storage Box

You can adjust and use this department for 2 different functions.



Your fridge is delivered to you with the cover shown in the open position.

Declared energy consumption and volume are defined according to the Chiller option of the product.

To use for 0 °C department:

If you want to use this compartment as a 0 °C box, you must take the sliding cover (indicated in the picture) from the closed position to the open position.

To use for Crisper department:

If you want to use this compartment as a Crisper, you must take the sliding cover (indicated in the picture) from the open position to the closed position.

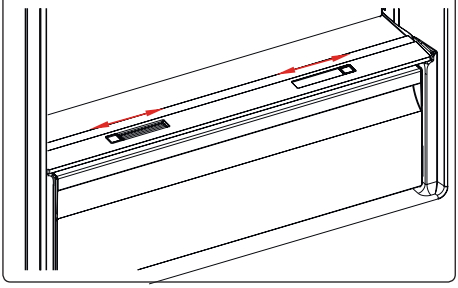
While this department is used as a 0 °C department, keeping food in the Chiller, compartment instead of the freezer or refrigerator compartments, allows food to retain freshness and flavour for longer, while preserving its fresh appearance. When the Chiller tray becomes dirty, remove it and wash with water. Water freezes at 0°C, but food containing salt or sugar freezes at temperatures lower than this. The Chiller compartment can be used for storing foods such as raw fish, lightly pickled food, rice, and so on.

Pull the chiller shelf out towards you. The cover will open automatically.

Do not put food you want to freeze or ice trays (to make ice) in this compartment.

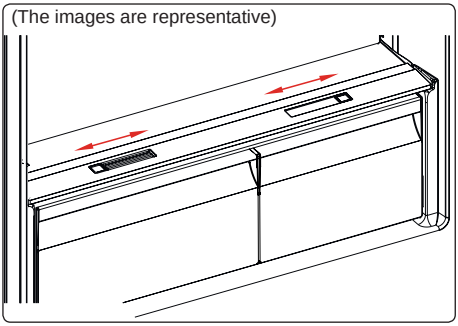
3.5.3 The Fresh Dial *(In some models)*

(The images are representative)



or

(The images are representative)



If the crisper is full, the fresh dial located in front of the crisper should be opened. This allows the air in the crisper and the humidity rate to be controlled, to increase the life of food within.

The dial, located behind the shelf, must be opened if any condensation is seen on the glass shelf.

3.5.4 Adjustable Door Shelf *(In some models)*

Six different height adjustments can be made to provide storage areas that you need by adjustable door shelf.

To change the position of adjustable door shelf ;

Hold the bottom of the shelf and pull the buttons on the side of the door shelf direction of arrow. (Fig.1)

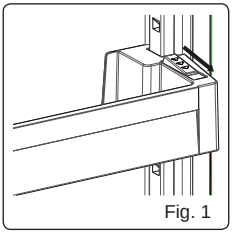


Fig. 1

Position door shelf the height you need by moving up and down. After you get the position that you want the door shelf, release the buttons on the side of the door shelf (Fig.2) Before releasing the door shelf, move up down and make sure the door shelf is fixed.

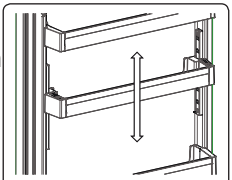


Fig. 2

Note: Before moving door shelf is loaded, you must hold the shelf by supporting the bottom. Otherwise, door shelf could fall off the rails due to the weight. So damage may occur on the door shelf or rails.

3.5.5 Adjustable Glass Shelf *(In some models)*

Adjustable glass shelf mechanism provides higher storage spaces with a simple movement. To cover the glass shelf, push it.

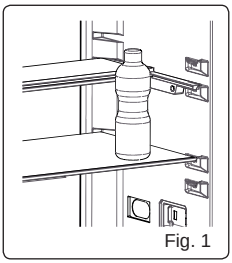


Fig. 1

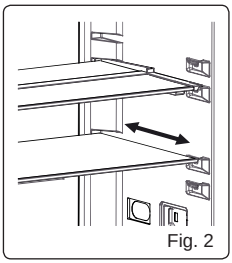


Fig. 2

You can load your food as you want in the resulting extra space. To bring the shelf in its original position, pull it toward you.

Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.

4 FOOD STORAGE

4.1 Refrigerator Compartment

For normal operating conditions, set the temperature of the cooler compartment to +4 or +6 °C.

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Cooked dishes must remain covered when they are kept in the fridge.Do not place warm foods in fridge.Place them when they are cool, otherwise the temperature/humidity inside the fridge will increases, reducing the fridge's efficiency.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the crisper containers.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releaser fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.
- Do not put food in front of the air flow passage.
- Consume packaged foods before the recommended expiry date.

Do not allow food to come into contact with the temperature sensor, which is located in the refrigerator compartment, in order to keep the refrigerator compartment at optimum temperature.

- For normal working conditions, it will be sufficient to adjust the temperature setting of your refrigerator to +4 °C.
- The temperature of the fridge compartment should be in the range of 0-8 °C, fresh foods below 0 °C are iced and rotted, bacterial load increases above 8 °C, and spoils.
- Do not put hot food in the refrigerator immediately, wait for the temperature to pass outside. Hot foods increase the degree of your refrigerator and cause food poisoning and unnecessary spoiling of the food.
- Meat, fish, etc. should be store in the chiller compartment of the food, and the vegetable compartment is preferred for vegetables. (if available)
- To prevent cross contamination, meat products and fruit vegetables are not

stored together.
- Foods should be placed in the refrigerator in closed containers or covered to prevent moisture and odors.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.

Food	Maximum storage time	How and where to store
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 days	Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf
Fresh cheese	3 - 4 days	On the designated door shelf
Butter and margarine	1 week	On the designated door shelf
Bottled products e.g. milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	On the designated door shelf
Eggs	1 month	On the designated egg shelf
Cooked food	2 days	All shelves

NOTE:

Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

5 CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the unit from the power supply before cleaning.

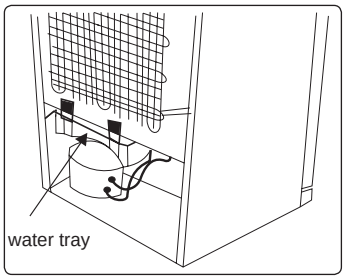
Do not wash your appliance by pouring water on it.

Do not use abrasive products, detergents or soaps for cleaning the appliance. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.

- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The appliance should be cleaned regularly using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dish washer.
- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

The power supply must be disconnected during cleaning.

5.1 Defrosting

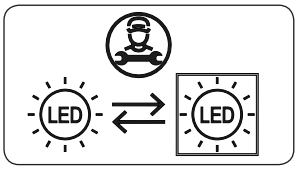


- Your appliance performs automatic defrosting. The water formed as a result of defrosting passes through the water collection spout, flows into the water tray behind your appliance and evaporates there.
- Make sure you have disconnected the plug of your appliance before cleaning the water tray.
- Remove the water tray from its position by removing the screws (if it has screws). Clean it with soapy water at specific time intervals. This will prevent odours from forming.

Replacing LED Lighting

To replace any of the LEDs, please contact the nearest Authorised Service Centre.

Note: The numbers and location of the LED strips may change according to the model.



If product equipped with LED lamp

This product contains a light source of energy efficiency class <E>.

If product equipped with LED Strip(s) or LED card(s)

This product contains a light source of energy efficiency class <F>.

6 SHIPMENT AND REPOSITIONING

6.1 Transportation and Changing Positioning

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.
- Remove all movable parts or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.

⚠ Always carry your appliance in the upright position.

6.2 Repositioning the Door

- It is not possible to change the opening direction of your appliance door if door handles are installed on the front surface of the appliance door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models with handle on the side of the door or without handles.
- If the door-opening direction of your appliance can be changed, contact the nearest Authorised Service Centre to change the opening direction.

7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE

Errors

Your appliance will warn you if the temperature(s) is/are at improper levels or if a problem occurs with the appliance. In case of a problem within the appliance, the alarm led will release red light.

Alarm indicator LED is turning on	MEANING	WHY	WHAT TO DO
	"Failure" Warning	There is/are some part(s) out of order or there is a failure in the cooling process. The product is plugged for the first time or a long-time power interruption for 1 hour.	Check the door is open or not and check if the product working 1 hour. If the door is not open and the product had worked 1 hour, call service for assistance as soon as possible.

If you are experiencing a problem with your **appliance**, please check the following before contacting the after-sales service.

Your appliance is not operating

Check if:

- There is power

- The plug is correctly placed in the socket
- The plug fuse or the mains fuse has blown
- The socket is defective. To check this, plug another working appliance into the same socket.

The appliance performs poorly

Check if:

- The appliance is overloaded
- The appliance door is closed properly
- There is any dust on the condenser
- There is enough space near the rear and side walls.

Your appliance is operating noisily

Normal noises

Cracking noise occurs:

- During automatic defrosting
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

Short cracking noise occurs: When the thermostat switches the compressor on/off.

Motor noise: Indicates the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

Bubbling noise and splash occurs: Due to the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flowing noise occurs: Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

Air blowing noise occurs: In some models during normal operation of the system due to the circulation of air.

The edges of the appliance in contact with the door joint are warm

Especially during summer (warm seasons), the surfaces in contact with the door joint may become warmer during the operation of the compressor, this is normal.

There is a build-up of humidity inside the appliance

Check if:

- All food is packed properly. Containers must be dry before being placed in the **appliance**.
- The **appliance** door is opened frequently. Humidity of the room enters the **appliance** when the doors are opened. Humidity increases faster when the doors are opened more frequently, especially if the humidity of the room is high.

The door does not open or close properly

Check if:

- There is food or packaging preventing the door from closing
- The door joints are broken or torn
- Your **appliance** is on a level surface.

Recommendations

- If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order to prevent damage to the compressor.
- If you will not use your appliance for a long time (e.g. in summer holidays) unplug it. Clean your appliance according to chapter cleaning and leave the door open to prevent humidity and smell.
- If a problem persists after you have followed all the above instructions, please consult the nearest authorised service centre.
- The appliance you have purchased is designed for domestic use only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with this, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.

8 TIPS FOR SAVING ENERGY

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Place thawing food in the refrigerator compartment if available. The low temperature of the frozen food will help cool the refrigerator compartment while the food is thawing. This will save energy. Frozen food left to thaw outside of the appliance will result in a waste of energy.
4. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
5. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (such as the crisper and chiller if available) closed.
7. The door gasket must be clean and pliable. In case of wear, replace the gasket.

9 TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link https://eprel.ec.europa.eu and the model name and product number that you find on the rating plate , the appliance.

See the link www.theenergylabel.eu for detailed information about the energy label.

10 INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552.

Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at Chapter 2. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

11 CUSTOMER CARE AND SERVICE

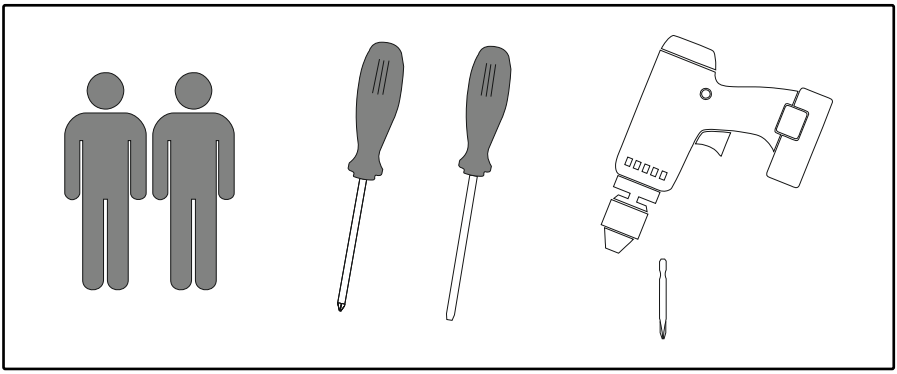
Always use original spare parts.

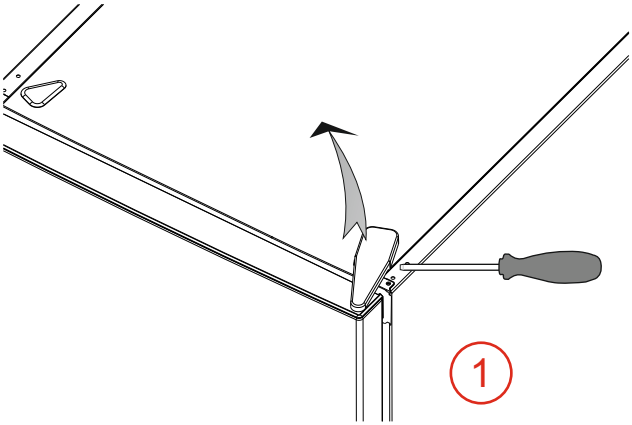
When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

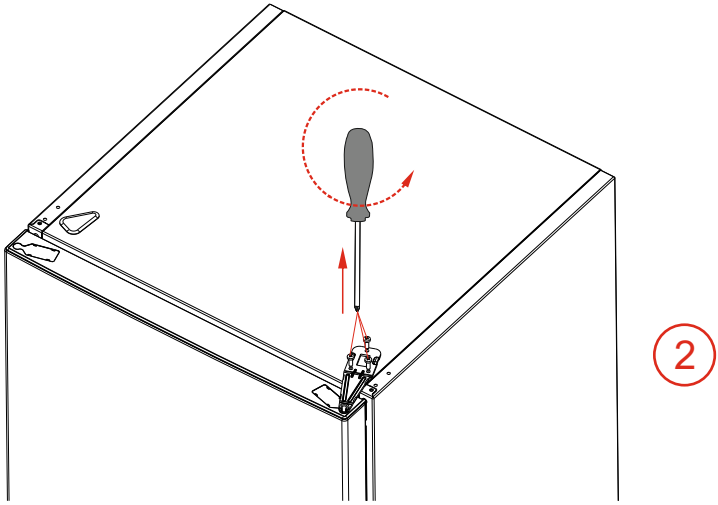
The information can be found on the rating plate. You can find the rating label inside the fridge zone on the left lower side.

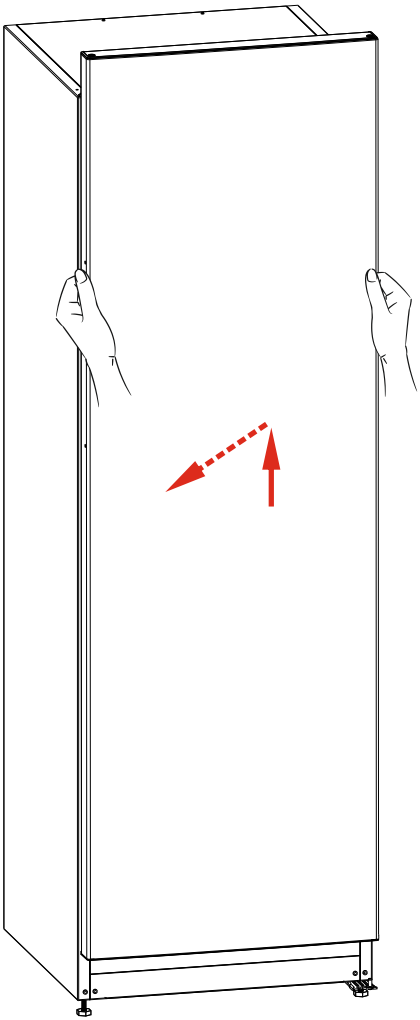
The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

Visit our website to:
www.cylinda.se



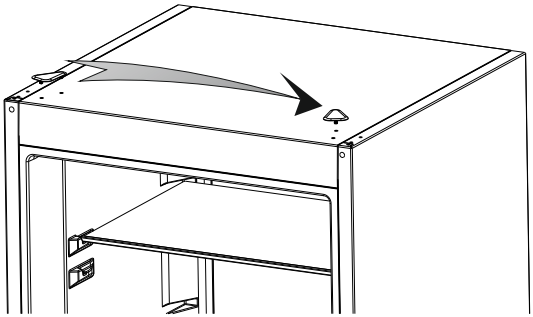

1


2

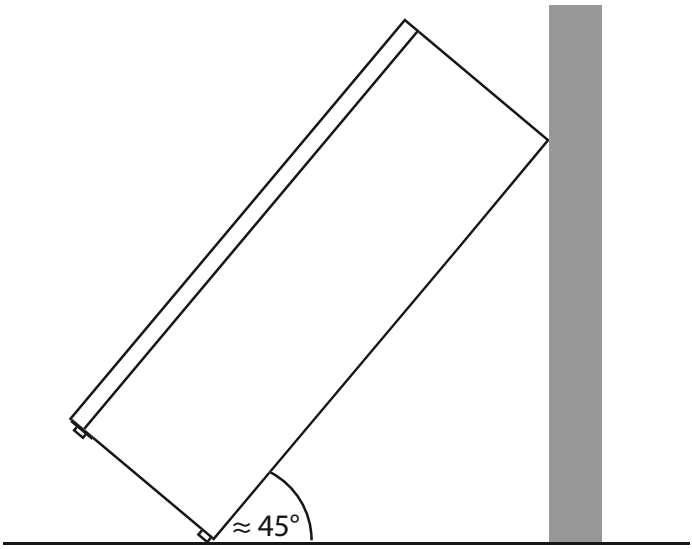


3

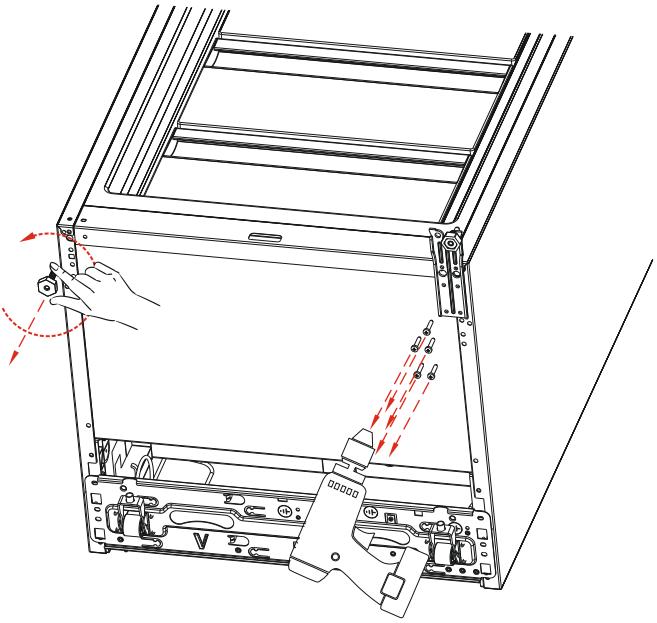
4

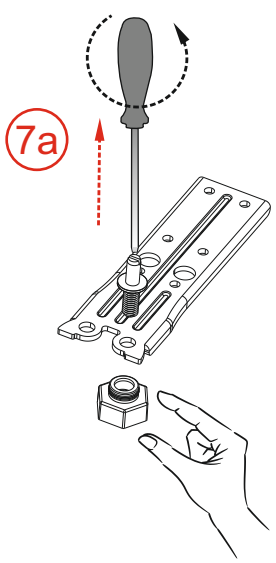


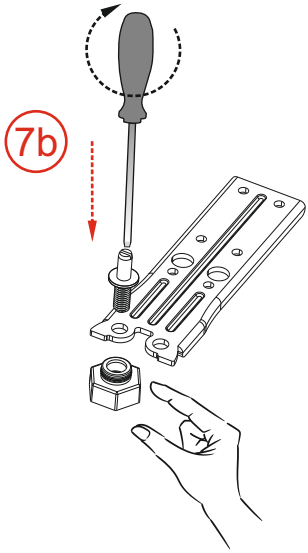
5

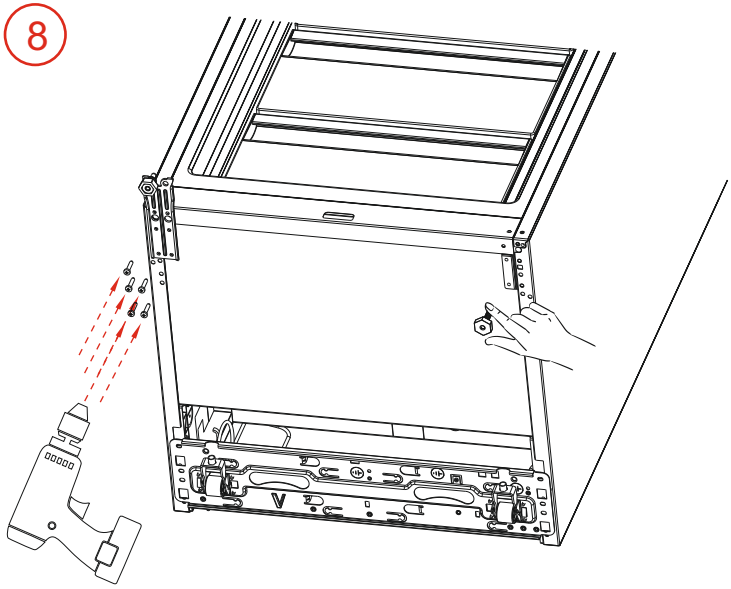


6

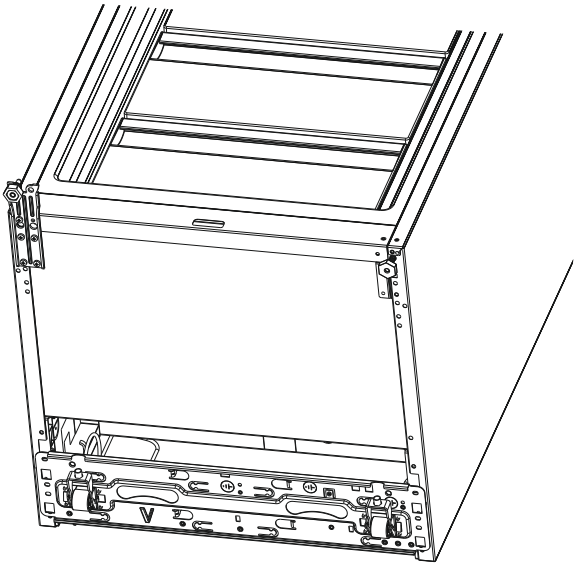



7a

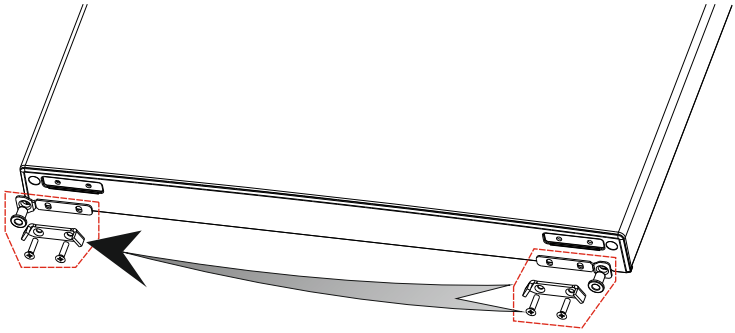

7b


8

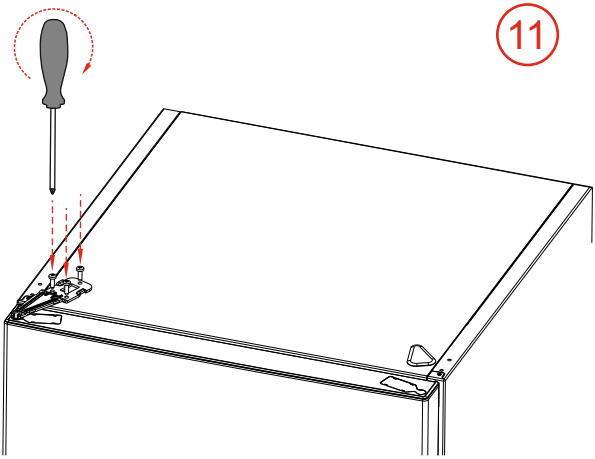
9



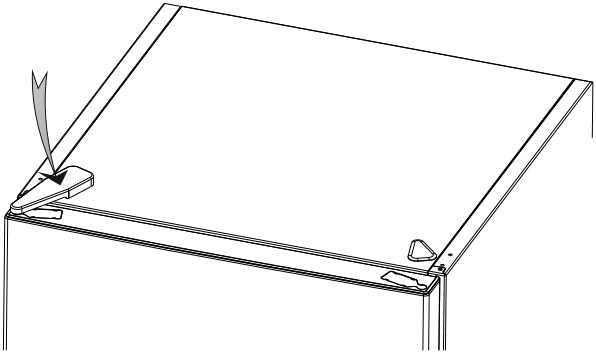
10



11



12



Service

Vi har service i hela Sverige/ Nationwide service in Sweden

Besök www.cylinda.se / Visit www.cylinda.se

Ring 0771-25 25 00 (endast lokaltaxa) / Call 0771-25 25 00

Uppge / Declare

Maskintyp / Model code

Serienummer / Serial number

Inköpsdatum / Purchase date

Problembeskrivning / Problem description

Namn och adress / Name and address

Ditt telefonnummer / Phone number

Kontakta oss / Contact us

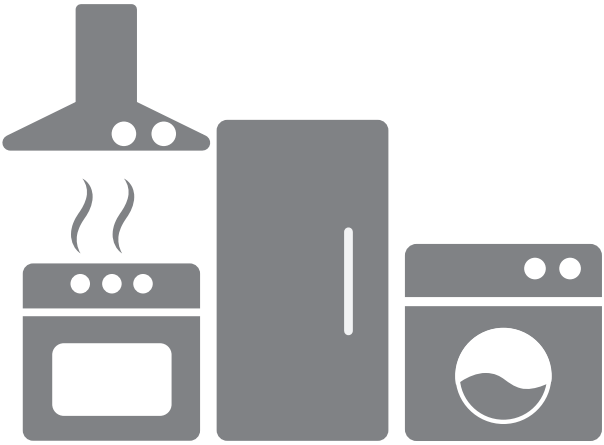
www.cylinda.se

Cylinda
en enklare vardag

Elektroskandia Sverige AB, Cylinda, 191 83 Sollentua

52383859

Bruksanvisning
User manual
Brugsanvisning
Käyttöopas



F3285NHE
F3285NVE
F3285RFVE

Cylinda
en enklare vardag

Innehållsförteckning

INNAN DU ANVÄNDER DİN FRYS 2
Allmänna varningar 2
Kylskåp och frysar som är gamla eller ur funktion 5
Säkerhetsvarningar 5
Inställning och användning av din frys 6
Innan du använder din frys 7
Information om No-Frost teknologin 7
ANVÄNDA DIN FRYS 8
Kontrollpanel 8
Temperaturinställningsknapp för frys 8
Larmlampa 8
Superfrysningsläge 8
Frysens temperaturinställningar 9
Varningar om temperaturinställningar 9
Tillbehör 10
Manuell ismaskin 10
Isfack 10
PLACERING AV LIVSMEDEL 11
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL 14
Avfrostning 14
Byte av LED-belysning 14
TRANSPORT OCH FLYTTNING 15
INNAN DU KALLAR SERVICE 15
Tips för att spara energi 17
DELARNA I KYLSKÅPET OCH FACKEN 18
Dimensioner 19
TEKNISKA DATA 20
INFORMATION FÖR TESTINSTITUT 20
KUNDVÅRD OCH SERVICE 20

INNAN DU ANVÄNDER DİN FRYS

Allmänna varningar

VARNİNG: Håll ventilationsöppningarna, i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen, fria från hinder.

VARNİNG: Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt att påskynda avfrostningsprocessen, än de som rekommenderas av tillverkaren.

VARNİNG: Använd inte elektriska apparater inne i förvaring av livsmedel fack i apparaten, om de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.

VARNİNG: Skada inte kylkretsen.

VARNİNG: För att undvika fara på grund av ostabilitet i apparaten, måste den fastställas i enlighet med instruktionerna.

VARNING: När du positionerar apparaten ser du till att sladden inte är klämd eller skadad.

VARNING: Anslut inte flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av apparaten.

Symbol ISO 7010 W021
Varning: Brandfara/brandfarligt material

- Om din apparat använder R600a som köldmedium - se informationen som du kan hitta på skåpets typskylt - du bör vara försiktig vid transport och installation för att förhindra att appparatens kylningsdelar skadas. Även om R600a är en miljövänlig gas och naturgas. Eftersom den är explosiv, bör du, i händelse av ett läckage som kan ha uppstått på grund av en skada i kylningsdelarna, flytta ditt kylskåp utom räckhåll för öppen eld eller värmekällor, gör skåpet strömlöst och ventilera rummet där apparaten är placerad, några minuter.
- Under transport och positionering av kylskåpet, undvik skador på kylargaskretsen.
- Förvara inga explosiva ämnen såsom aerosolburkar med en brandfarlig drivgas i denna apparat.

- Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande applikationer såsom;
  - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsplatser
  - bondgårdar och av kunder på hotell, motell och andra typer av bostäder
  - bed and breakfast bostäder;
  - catering och liknande miljöer
- Om uttaget inte matchar kylskåpskontakten, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- En speciellt jordad kontakt har anslutits till ditt kylskåps strömkabel. Denna kontakt bör användas med ett speciellt jordat uttag på 10 ampere. Om det inte finns något sådant uttag i ditt hus, se till att det installeras av en behörig elektriker.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och forstår faran den innebär. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll, får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Barn i åldrarna 3 till 8 år får fylla upp och ta ur kylskåp. Barn förväntas inte utföra rengöring eller användarunderhåll av apparaten, mycket små barn (0-3 år) förväntas inte använda apparater, små barn (3-8 år) förväntas inte använda apparater säkert om inte kontinuerlig tillsyn ges, äldre barn (8-14 år) och människor med nedsatt fysiskt eller mental förmåga kan använda apparater på ett säkert sätt efter att ha fått lämplig tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten. Människor med stor nedsatt fysisk eller mental förmåga förväntas inte använda apparater om inte kontinuerlig tillsyn ges.

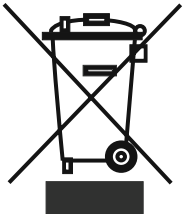
- Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren eller en servicetekniker eller en kvalificerad fackman, för att undvika all risk.
- Denna apparat är inte avsedd att användas på höjder över 2000 m.

För att undvika kontamination av mat, följ följande instruktioner:

- Att hålla dörren öppen under långa perioder kan orsaka en signifikant ökning av temperaturen i apparatens fack.
- Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat och tillgängliga avloppssystem.
- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på annan mat.
- Tvåstjärniga fack för fryst mat är lämpliga för förvaring av förfryst mat, förvaring eller tillagning av glass och för att göra iskuber.
- En-, två- och tre-stjärniga fack är inte lämpliga för infrysning av färsk mat.
- Om kylaggregatet lämnas tomt under långa perioder, stäng av det, frosta av, rengör, torka och låt dörren stå öppen för att förhindra mögelutveckling i apparaten.

Kylskåp och frysar som är gamla eller ur funktion

- Om ditt gamla kylskåp har ett lås, bryt eller ta bort låset innan du slänger det, eftersom barn kan bli instängda och det kan orsaka en olycka.
- Gamla kylar och frysar innehåller isoleringmaterial och köldmedium med CFC. Se därför till att inte skada miljön när du kasserar ditt gamla kylskåp.



Fråga din kommun om omhändertagande av WEEE för återanvändning och återvinningsändamål.

Observera:

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du installerar och använder apparaten. Vi är inte ansvariga för de skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- Följ alla instruktioner på apparaten och bruksanvisningen och förvara bruksanvisningen på en säker plats för att lösa de problem som kan uppstå i framtiden.
- Denna apparat är gjord för att kunna användas i hus och den kan bara användas i hus och för avsedda ändamål. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk. Sådan användning medför att garantin på apparaten ska annulleras och att vårt företag inte är ansvarigt för de förluster som har inträffat.
- Denna apparat är gjord för att kunna användas i hus och den kan bara användas i hus och för avsedda ändamål. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk och/eller för förvaring av ämnen förutom mat. Vårt företag är inte ansvarigt för de förluster som uppstått i motsatta fall.

Säkerhetsvarningar

- Använd inte fler-uttag eller förlängningsladd.
- Anslut inte skadade, trasiga eller gamla pluggar.
- Dra inte i, böj inte och skada inte sladden.

- Denna apparat är avsedd att användas av vuxna, låt inte barn leka med apparaten eller hänga över dörren.
- Sätt inte in och dra inte ut kontakten ur uttaget med våta händer för att undvika elektrisk stöt!

- Placera inte glasflaskor eller dryckesburkar i frysavdelningen. Flaskor och burkar kan explodera.
- Placera inte explosivt eller brandfarligt material i ditt kylskåp för din säkerhet.
- När du tar is från frysavdelningen, rör det inte, is kan orsaka is-brännaskador och / eller nedskärningar.

- Rör inte frusen mat med våta händer! Ät inte glass och isbitar direkt efter att du tagit dem ur frysavdelningen!

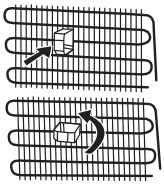
- Frys inte frusna varor igen efter att ha de har tinat. Detta kan orsaka hälsoproblem som matförgiftning.
- Frys inte frusna varor igen efter att ha de har tinat. Detta kan orsaka hälsoproblem som matförgiftning.
- Fäst tillbehören i frysen under transport för att undvika skador på tillbehören.
- När dörren till frysen är stängd, kommer vakuum att uppstå. Vänta ungefär 1 minut innan du öppnar den igen.
- Dörrar som öppnas lätt är fakultativa for denna apparat. Med denna apparat kan lite kondens uppstå kring detta område och du kan ta bort det.
- Använd inte en adapter.

Inställning och användning av din frys

Innan du börjar använda din frys, bör du uppmärksamma följande punkter:

- Driftspänningen för din frys är av 220-240 V vid 50 Hz
- Nätsladden för din frys har en jordad kontakt. Denna kontakt bör användas med ett jordat uttag med säkring på minimum 10 ampere. Om du inte har ett uttag som passar detta, var god få det gjort av en behörig elektriker.
- Vi tar inte ansvar för de skador som uppstår på grund av ojordad användning.

- Placera frysen på en plats där den inte utsätts för direkt solljus.
- Apparaten bör vara minst 50 cm från spisar, gasugnar och värme-kärnor, och bör vara minst 5 cm från elektriska ugnar.
- Din frys bör aldrig användas utomhus eller lämnas under regn.
- Se till att det finns en ventilationsspalt upptill på minst 5 cm
- De justerbara frambenen bör justeras för att se till att din apparat är jämn och stabil. Du kan justera benen genom att vrida dem medurs (eller i motsatt riktning). Detta bör göras innan du placerar mat i frysen.
- Innan du använder din frys, torka av alla delar med varmt vatten och ett milt rengöringsmedel, och skölj sedan med rent vatten och torka. Placera alla delar efter rengöring.
- Montera avståndsjusteringsplasten genom att vrida den i 90°, såsom visas på figuren, för att förhindra kondensorn att vidröra väggen.

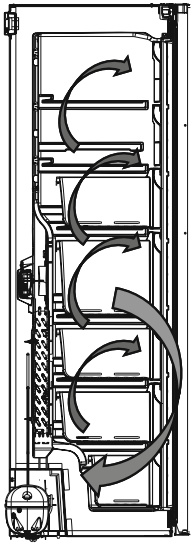


- Denna apparat är konstruerad för att arbeta under svåra klimatförhållanden (upp till 43 °C eller 110 °F) och är utrustad med "frysskold"-teknik som säkerställer att frysta livsmedel i frysen inte tinas, även om omgivningstemperaturen blir så låg som -15 °C. Så du kan då installera din apparat i ett uppvärmt rum utan att behöva oroa dig för att frysta livsmedel i frysen förstörs. När den omgivande temperaturen återgått till det normala kan apparaten fortsätta användas som normalt.

Innan du använder din frys

- När den används för första gången eller efter transport, ställ din frys i upprätt läge i 3 timmar och koppla in den för att möjliggöra effektiv drift. Annars kan du skada kompressorn.
- Din frys kan lukta när den används för första gången; lukten kommer att försvinna efter en kort tids användning av skåpet.
- Vid salongshängning ska sidmonteringskit användas.

Information om No-Frost teknologin



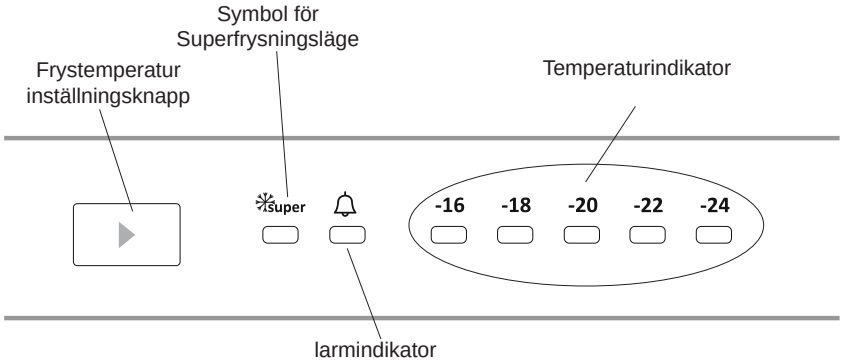
No-frost frysar skiljer sig från andra statiska frysar i sitt arbetssätt

I normala frysar kommer luftfuktigheten in i frysen på grund av dörröppningar och den inneboende fuktigheten i maten orsakar frost i frysavdelningen. För att tina frost och is i frysen, bör du med jämna mellanrum stänga av frysen, placera mat som måste förvaras fryst i en separat kyld behållare och ta bort isen som samlats i frysfacket.

Situationen är helt annorlunda i no-frost frysar. Torr och kall luft blåses in i frysens utrymme, homogent och jämnt, från flera punkter via en fläkt. Kall luft sprids homogent och jämnt mellan hyllorna och kyler all din mat lika och jämnt, vilket förhindrar fukt och frysning.

ANVÄNDA DIN FRYS

Kontrollpanel



Ljus (i förekommande fall)
När produkten ansluts för första gången kan interiörens lampor tändas 1 minut sent på grund av öppningstester.

Temperaturinställningsknapp för frys

Denna knapp gör det möjligt att ställa in temperaturen i frysen. För att ställa in värden för fryspartition, tryck på denna knappen. Använd också denna knapp för att aktivera SF-läge.

Larmlampa

I händelse av ett problem med frysen kommer LED-larmet att lysa rött

Superfrysningsläge

Hur används det ?

- För att frysa stora mängder mat.
- För att frysa in snabbmat.
- För att snabbt frysa mat.
- För att lagra säsongsbetonad mat under lång tid.

Hur ska det användas?

- Tryck temperaturinställningsknappen tills superfrysningslampan tänds.
- I detta läge kommer superfrysnings-LED att lysa.
- När du fryser färsk mat står den maximala mängden färsk mat (i kg) som kan frysas på 24 timmar på produktens etikett.
- För optimal apparat-prestanda vid maximal fryskapacitet, ställ in apparaten till aktivt SF-läge 24 timmar innan du sätter in färsk mat i frysen.

I detta läge:

Om du trycker på temperaturinställningsknappen kommer läget att avbrytas och inställningen kommer att återställas från -16.

Frysens temperaturinställningar

- Den initiala temperaturen hos inställningsskärmen är -18°C.
- Tryck frysinställningsknappen en gång.
- Varje gång du trycker på knappen kommer inställningstemperaturen minska (-16°C, -18°C, -20°C,.. superfrysning).
- Om du trycker frysinställningsknappen tills superfrysningssymbolen visas på din frys

Inställningsskärm och du inte trycker på någon knapp under 3 sekunder,
Superfrysning kommer blinka.

- Om du fortsätter trycka kommer den starta om från senaste värdet.

Varningar om temperaturinställningar

- Du bör inte gå över till en annan justering innan du slutför en justering
- Temperaturjusteringar bör göras enligt frekvensen av dörröppningar och mängden livsmedel som förvaras i kylskåpet och omgivningstemperatur där frysen är.
- Din frys bör drivas upp till 24 timmar beroende på omgivningstemperaturen, utan avbrott efter att ha inkopplats tills den har svalnat helt.
- Öppna inte frysdörrarna ofta och placera inte mycket mat i frysen under denna period.
- En 5 minuters fördröjningsfunktion används för att förhindra skador på kompressorn i frysen, när du tar ut kontakten och kopplar sedan in den igen för att använda den eller när ett elavbrott sker. Din frys börjar fungera normalt igen efter 5 minuter.
- Din frys är tänkt för att fungera i omgivningstemperaturintervallerna som anges i standarderna, i enlighet med den klimatklass som anges i informationsetiketten. Vi rekommenderar inte att använda din frys utoanför angivna temperatur-värdegränser när det gäller kylningseffektivitet.
- Din frys är konstruerad att arbeta vid omgivande temperaturer mellan 10 °C - 43 °C.

Standbyläge

För att aktivera

Ställ in ”-16” som inställt värde och tryck på inställningsknappen tills alla lysdioder blinkar tre gånger.

Så här fungerar det

I standbyläge kommer alla komponenter inaktiveras. Om användaren trycker på inställningsknappen i standbyläge blinkar alla lysdioder tre gånger för att visa standbyläge är aktivt.

För att inaktivera

Tryck och håll in inställningsknappen tills displayen återgår till normal funktion. När läget är avaktiverat kanske “Larm LED” tänds på displayen eftersom produkten kan vara het. “Larm LED” stängs av när produkten når normal temperatur.

Klimatklass och betydelse:

T (tropiskt): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16° C till 43° C.

ST (subtropiskt): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16° C till 38° C.

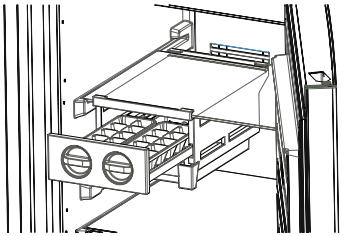
N (tempererat): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16° C till 32° C.

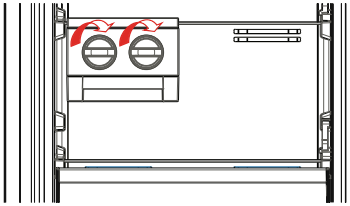
SN (utökad tempererat): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 10° C till 32° C.

Viktiga installationsanvisningar

Denna apparat är konstruerad för att arbeta under svåra klimatförhållanden (upp till 43 °C) och är utrustad med "frysköld"-teknik som säkerställer att frysta livsmedel i frysen inte tinas även om omgivningstemperaturen blir så låg som -15 °C. Så du kan installera din apparat utan att oroa dig för att frysta livsmedel i frysen förstörs. När den omgivande temperaturen återgått till den normala kan apparaten användas som normalt.

Tillbehör





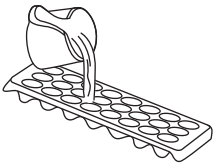
Manuell ismaskin (Vissa modeller)

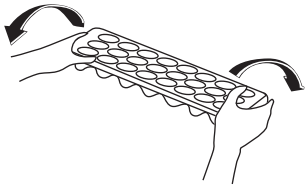
- Ta ut isfacket
- Fyll i vatten i nivå med en linje.
- Placera isfacket i hållaren
- När iskuberna har bildats vrider du på den övre spaken för att släppa ned dem i isboxen.

Fyll inte isboxen med vatten för att göra is. Den kan gå sönder.

Isfack (Vissa modeller)

- Öppna frysskåpet och ta fram is-kubsfacket.
- Fyll isbrickan med vatten och placera i frysskåpet.





PLACERING AV LIVSMEDEL

- Frysutrymmet används för att frysa färsk mat, för att lagra frysta livsmedel under den tid som anges på förpackningen och för att göra isbitar.
- Lägg inte in färsk eller varm mat bredvid frusen mat eftersom den frusna maten kan tina.
- När du fryser färsk mat (t.ex. kött, fisk och färs), dela upp den i så stora portioner som du kommer att använda åt gången.
- Lagra fryst mat: instruktionerna som visas på förpackningen på fryst mat ska alltid följas noggrant. Om det inte finns någon information på förpackningen ska maten lagras max 3 månader från inköpsdatumet.
- Maxlast:Om du vill lagra stora mängder mat och använda frysens maximala nettokapacitet kan du ta bort alla lådorna men behålla frontpanelerna. På så sätt kan du lagra skrymmande föremål direkt på hyllorna
- Vid köp av fryst mat, se till att den har frysts vid lämpliga temperaturer och att förpackningen är intakt.
- Fryst mat bör transporteras korrekt i lämpliga behållare för att kvaliteten på maten ska vara intakt bör återföras till frysavdelningen på apparaten, på kortast möjliga tid.
- Om en förpackning med fryst mat visar tecken på fuktighet och onormal svullnad är det troligt att den tidigare har lagrats vid otillräcklig temperatur och att innehållet har försämrats.
- Lagringstiden för frusen mat beror på rumstemperatur, termostatinställningar, hur ofta dörren har öppnats, vilken typ av mat och den tid det tog att transportera produkten från affären till hemmet. Följ alltid anvisningarna som är tryckta på förpackningen och överskrid aldrig den angivna maximala förvaringslängden.

Om du vill använda frysens maximala fryskapacitet:

- När du fryser färsk mat står den maximala mängden färsk mat (i kg) som kan frysas på 24 timmar på produktens etikett (din frys har kapacitet att frysa in 25 kg vid 25 °C omgivningstemperatur).
- För optimal prestanda för att nå maximal fryskapacitet, aktivera superfrysläget (SF) under 24 timmar innan du lägger in färsk mat i frysen.
- Efter att ha satt in färsk mat i frysen är normalt 24 timmar tillräckligt för att djupfrysa. Superfrysläget avaktiveras automatiskt inom 2-3 dagar för att spara energi.

Om du vill frysa in mindre mängder mat (upp till 3 kg) i din frys:

- Du kan placera din mat utan att röra andra redan frysta livsmedel och aktivera "Snabbfrysningsläget". Du kan ställa din mat bredvid annan fryst mat när den är helt fryst (efter minst 24 timmar).
- Återfrys inte frysta varor efter att ha de har tinat. Detta kan orsaka hälsoproblem, såsom matförgiftning.
- Låt varm mat svalna helt innan den placeras i frysen.
- Vid köp av fryst mat, se till att den har frysts vid lämpliga temperaturer och att förpackningen är intakt.

Övrigt

Om det finns ett strömavbrott eller fel, öppna inte dörren. Detta kommer att bidra till att upprätthålla temperaturen i frysen, och försäkra att livsmedlen bevaras ca 15 timmar i en omgivningstemperatur av 25 °C. Återfrys inte mat som tinas eller som redan har tinats. Dessa livsmedel måste tillagas och ätas.

	Maximal förvaringstid (månader)	Upptiningstid i rumstemperatur (timmar)	Upptiningstid i ugn (minuter)
Bröd	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225°C)
Små-kakor	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200°C)
Bakverk	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225°C)
Paj	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200°C)
Filodeg	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200°C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200°C)

Kött och fisk	Förberedning	Maximal förvaringstid (månader)
Nötkött	Förpackad i folie	6 - 8
Lammkött	Förpackad i folie	6 - 8
Kalvstek	Förpackad i folie	6 - 8
Kalvtärningar	I små bitar	6 - 8
Lammtärningar	I bitar	4 - 8
Köttfärs	I förpackningar utan att använda kryddor	1 - 3
Inälvor (stycken)	I bitar	1 - 3
Bologna korv/salami	Bör förpackas även om den har ett membran	
Kyckling och kalkon	Förpackad i folie	4 - 6
Gås och anka	Förpackad i folie	4 - 6
Rådjur, kanin, vildsvin	I 2,5 kg portioner och i filéer	6 - 8
Sötvattensfiskar (lax, karp, kran, silur)	Efter att ha rensat bort tarmarna och skalorna av fisken, tvätta och torka; och vid behov kapa svansen och huvudet.	2
Mager fisk; havsabborre, piggvar, flundra		4
Fet fisk (Torsk, mackrill, tunfisk, ansjovis)		2 - 4
Skaldjur	Rensad och i plastpåsar	4 - 6
Kaviar	I sin förpackning, i en aluminium- eller behållare	2 - 3
Snigel	I salt vatten, i en aluminium-eller plastkopp	3

Observera: *Fryst kött ska kokas som färskt kött efter att ha tinats. Om det inte tillagas efter att ha tinats får det aldrig frysas igen.*

Grönsaker och frukt	Förberedning	Maximal förvaringstid (månader)
Skärbönor och bönor	Tvätta och skär i små bitar och koka i vatten	10 - 13
Bönor	Rensa och tvätta och koka i vatten	12
Kål	Tvätta och koka i vatten	6 - 8
Morot	Tvätta och skär i skivor och koka i vatten	12
Paprika	Skär av stjälken, skär i två halvor och ta bort kärnan och koka i vatten	8 - 10
Spenat	Tvätta och koka i vatten	6 - 9
Blomkål	Ta bladen isär, skär hjärtat i bitar, och låt ligga i blöt i vatten med lite citronsaft en stund	10 - 12
Äggplanta	Skär i 2cm stora bitar efter att ha tvättat den	10 - 12
Majs	Rengör och förpacka med sin stam eller som sockermajs	12
Äpplen och päron	Skala och skiva	8 - 10
Aprikos och persika	Skär i två halvor och ta bort kärnan	4 - 6
Jorgubbar och björnbär	Tvätta och rensa	8 - 12
Kokad frukt	Tillägg 10 % socker i behållaren	12
Plommon, körsbär, sura bär	Tvätta och rensa stjälkarna	8 - 12

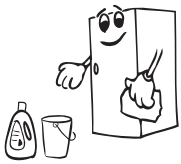
Mejeriprodukter	Förberedning	Maximal förvaringstid (månader)	Förvaringsvillkor
Förpackning (homogeniserad) mjölk	I sin egen förpackning	2 - 3	Ren mjölk - I sitt eget paket
Ost - förutom vit ost	I skivor	6 - 8	Originalförpackningen kan användas för kortvarig lagring Bör svepas in i folie för längre perioder.
Smör, margarin	I sin egen förpackning	6	

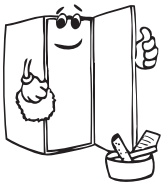
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Se till att koppla ur kylskåpet innan du börjar att rengöra det.

- Rengör inte kylskåpet i rinnande vatten.

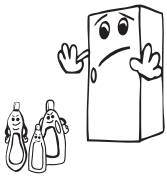
- Du kan torka de inre och yttre sidorna med en mjuk trasa, svamp och ett milt rengöringsmedel.



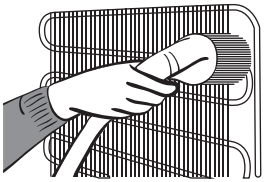


- Ta bort delarna var för sig och rengör med ett milt rengöringsmedel. Tvätta inte i diskmaskinen.

- Använd aldrig brandfarliga, explosiva eller frätande material som förtunningsmedel, gas eller syra för rengöring.



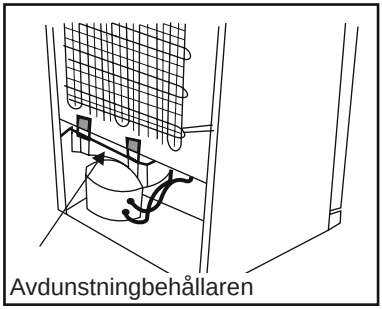
- Du bör rengöra kondensorn med en borste minst en gång om året för att få en effektiv energibesparing och ökad produktivitet.



Se till att ditt skåp är urkopplat vid rengöring.

Avfrostning

Din frys avfrostas automatiskt. Vattnet som produceras av avfrostning rinner i avdunstningbehållaren som passerar genom vattenskåran, och avdunstas där av sig själv.



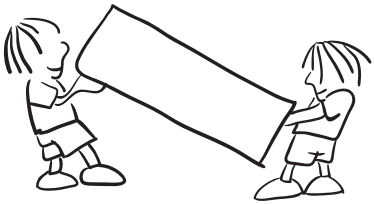
Byte av LED-belysning

Om kylskåpet har LED-belysning som behöver bytas ska service kontaktas eftersom det endast är behörig personal som ska utföra detta.

TRANSPORT OCH FLYTTNING

- Originalförpackningen och skum kan förvaras för återtransport (valfritt).
- Du bör fästa ditt kylskåp med tjock förpackning, band eller starka rep och följa instruktionerna för transporter som finns på förpackningen för återtransport.
- Ta bort rörliga delar (hyllor, tillbehör, grönsakslådor osv.) eller fixera dem i kylskåpet mot stötar, med hjälp av band innan flyttning och transport.

Bär ditt kylskåp i upprätt läge.



Omplacering av dörren se längst bak i manualen

INNAN DU KALLAR SERVICE

Din frys är utrustad med ett inbyggt feldetektionssystem, som kan ge dig vägledning om din frys inte fungerar som förväntat. Vid eventuella fel visas en kod på kontrollpanelen. De vanligaste felkoderna visas nedan.

Larmindikator-LED slås på	TYP AV FEL	VARFÖR	VAD BÖR DU GÖRA
	"Fel Varning"	Det finns någon(ra) del (ar) som är ur funktion eller det finns ett fel i kylningsprocessen	Kontrollera om dörren är öppen eller inte. Om dörren inte är öppen, ring service för att få hjälp så fort som möjligt.

Kontrollera varningar;
Om frysen inte fungerar;

- Är det strömavbrott?
- Är kontakten korrekt ansluten till uttaget?
- Har säkringen för det uttag som kontakten är kopplad till eller huvudsäkringen löst ut?
- Finns det något fel vid uttaget? För att kontrollera detta, anslut din frys till ett känt fungerande uttag.

Om frysen inte kyler tillräckligt;

- Är temperaturinställningen korrekt?
- Öppnas dörren till frysen ofta och lämnas den öppen länge?
- Är frysdörren ordentligt stängd?
- Placerade du en skål eller mat i frysen så att den får kontakt med den bakre väggen i frysen så att luftcirkulationen förhindras?
- Är din frys överdrivet fylld?
- Finns det tillräckligt avstånd mellan frysen och bak- och sidoväggarna?
- Är omgivningstemperaturen inom intervallet som anges i bruksanvisningen?

Om maten i frysen är överkyld

- Är temperaturinställningen korrekt?
- Har mycket mat nyligen placerats i frysen?

Om din frys fungerar för bullrigt;

För att bibehålla inställd kylningsnivå, kan kompressorn aktiveras från gång till annan. Ljud från din frys vid denna tidpunkt är normalt och beror på dess funktion. När rätt kylningsnivå har uppnåtts, sänks ljudnivån automatiskt. Om ljuden kvarstår;

- Är enheten stabil? Är benen justerade?
- Finns det något bakom din frys?
- Vibrerar hyllorna eller skålarna på hyllorna? Omplacera hyllorna och/eller skålarna om så är fallet.
- Vibrerar föremål placerade på frysen?

Normala ljud;

Knakande (isprickning) ljud:

- Under automatisk avfrostning.
- När enheten kyls eller värms upp (på grund expansion i enhetens material).

Kort knakande: Hörs när termostaten stänger av/på kompressorn.

Kompressorljud (normalt motorljud): Detta ljud betyder att kompressorn fungerar normalt. Kompressorn kan orsaka mer buller under en kort tid när den är aktiverad.

Bubblande ljud och plask: Detta ljud orsakas av flödet av köldmedel i rören i systemet.

Vattenflödesljud: Normalt flöde av vatten som rinner till förångningsbehållaren under avfrostning. Detta ljud kan höras under avfrostning.

Luftinblåsningsljud (normalt fläktljud): Detta ljud kan höras i No Frost frys under normal användning av systemet på grund av luftcirkulationen.

Om luftfuktighet byggs upp inuti frysen;

- Har maten blivit ordentligt förpackad? Har behållarna blivit väl torkade innan de placerades i frysen?
- Öppnas frysens dörr väldigt ofta? När dörren öppnas kommer luften i rummet in i frysen? Speciellt om luftfuktigheten i rummet är för hög, ju oftare dörren öppnas, ju snabbare kommer luftfuktigheten att öka.

Om dörrarna inte öppnas och stängs ordentligt;

- Förhindrar matförpackningarna stängning av dörren?
- Är frysdörren, korgar och är islådor placerade korrekt?
- Är dörrpackningen sönder eller sönderriven?
- Är din enhet placerad på en plan yta?

Om kanterna på fryskabinettet som dörren har kontakt med är varma;

Speciellt på sommaren (varmt väder), kan ytorna med gemensamma kontaktpunkter bli varmare under kompressorns drift, detta är normalt.

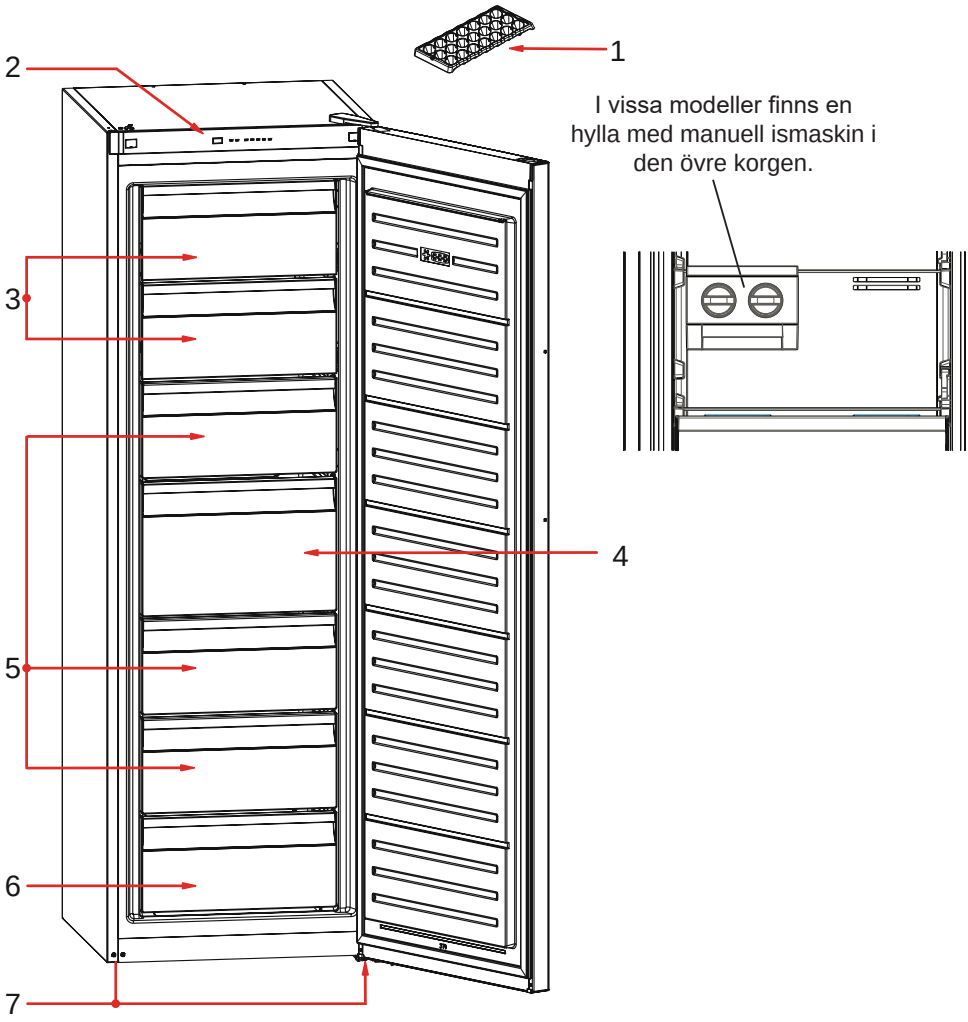
VIKTIGA ANMÄRKNINGAR:

- Kompressorns skyddstermosäkring kommer att lösa ut efter plötsliga strömavbrott eller efter urkoppling av enheten, eftersom gasen i kylsystemet inte är stabiliserad. Detta är helt normalt, och frysen startar om efter 4 eller 5 minuter.
- Kylenheten i frysen är gömd i den bakre väggen. Därför, kan vattendroppar eller is uppstå på den bakre ytan av din frys på grund av kompressordrift i angivna intervall. Detta är normalt. Det finns inte något behov att utföra en avfrostning, om det inte är väldigt mycket is.
- Om du inte kommer att använda frysen under lång tid (t.ex. under sommarsemestern) koppla ur den. Rengör din frys enligt del 4 och lämna dörren öppen för att förhindra fukt och lukt.
- Enheten du har köpt är avsedd för hemanvändning och kan användas endast i hemmet och för angivna ändamål. Den är inte lämplig för kommersiell eller offentlig användning. Om konsumenten använder enheten på ett sätt som inte överensstämmer med dessa funktioner, betonar vi att tillverkaren och återförsäljaren inte hålls ansvariga för eventuella reparationer och fel inom garantitiden.
- Om problemet kvarstår efter att du har följt alla instruktioner ovan, kontakta en auktoriserad serviceleverantör.

Tips för att spara energi

- Installera inte enheten nära värmeproducerande apparater. Såsom spis, ugn, diskmaskin eller element, och placera enheten i den svalaste delen av rummet.
- Placera enheten i ett väl ventilerat rum och se till att enhetens luftöppningar inte hindras.
- Låt alltid varm mat svalna till rumstemperatur innan den placeras i frysen.
- Försök att undvika att hålla dörren öppen under långa perioder eller öppna dörren för ofta eftersom varm luft kommer in i skåpet och orsakar att kompressorn slår på onödigt ofta.
- Se till att det inte finns något som hindrar dörren från att stängas ordentligt.
- Täck livsmedlen innan du placerar dem i frysen. Detta minskar fuktuppbyggnaden inuti enheten.
- Se avsnittet "temperaturinställningar" för den föreslagna temperaturkontrollinställning en.
- Blockera inte kalluftsventilerna. Det orsakar att frysen är igång längre och använder mer energi.
- Håll frysen full.
- Ställ frysen i nivå så att dörren stängs ordentligt.
- Med jämna mellanrum, rengör baksidan av apparaten med en dammsugare eller borste för att förhindra en ökad energiförbrukning.
- Håll dörrens packningar rena och böjliga. Byt packningar om de är slitna.

DELARNA I KYLSKÅPET OCH FACKEN



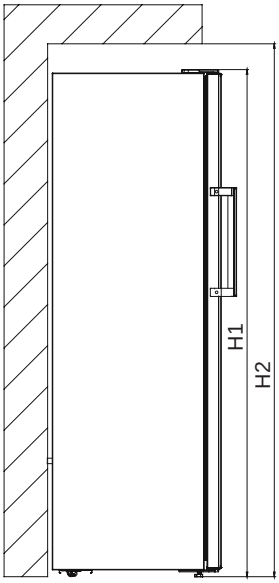
Denna presentation är endast information om apparatens olika delar.
Delarna kan variera beroende på apparatens modell.

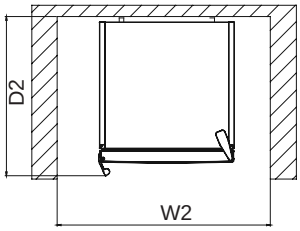
1. Isfack
2. Kontrollpanel
3. Frysdörr
4. Stor fryslåda
5. Fryslådor
6. Nedre fryslåda
7. Justerbara fötter

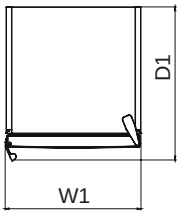
* Vissa modeller

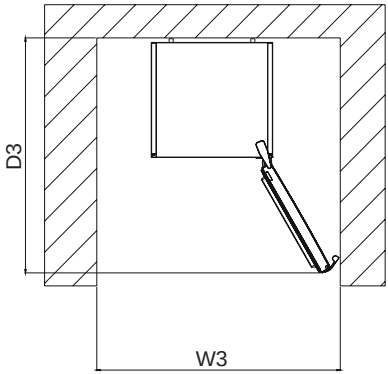
Allmänna anmärkningar:
Frysfack (frys):
Mest effektiv energianvändning säkerställs i konfigurationen med lådorna och facken i lagerposition.

Dimensioner









Generella dimensioner [1]		
H1	mm	1860
W1	mm	595
D1	mm	712,5

Utrymme som krävs vid användning [2]		
H2	mm	2010
W2	mm	695
D2	mm	752,5

Totalt utrymme som krävs vid användning [3]		
W3	mm	710,6
D3	mm	1243,5

DEL - 8 TEKNISKA DATA

Den tekniska informationen finns på typskylten på apparatens innersida och på energimärkningen.

QR-koden på energimärkningen som levereras med apparaten ger en webblänk till informationen relaterad till apparatens prestanda i EU EPREL-databasen.

Behåll energimärkningen som referens tillsammans med bruksanvisningen och alla andra dokument som medföljer denna apparat.

Det är också möjligt att hitta samma information hos EPREL via länken *https://eprel.ec.europa.eu* och modellnamnet och produktnumret som du hittar på apparatens typskylt.

Se länken *www.theenergylabel.eu* för detaljerad information om energimärkningen.

DEL - 9 INFORMATION FÖR TESTINSTITUT

Installation och förberedelse av apparaten för eventuell EcoDesign-verifiering ska överensstämma med EN 62552. Ventilationskrav, fördjupningsdimensioner och minsta bakre spel ska vara som anges i denna bruksanvisning vid DEL 1. Kontakta tillverkaren för ytterligare information, inklusive lastplaner.

DEL - 10 KUNDVÅRD OCH SERVICE

Använd alltid endast originaldelar. När du kontaktar vårt auktoriserade servicecenter, se till att du har följande information tillgänglig: Modell, PNC, serienummer.Informationen finns på typskylten.Varning / Försiktighet - säkerhetsinformation Allmän information och tips Miljöinformation Kan ändras utan föregående meddelande.

Få användningsråd, broschyrer, felsökning, service och reparationsinformation:

Besök vår webbplats på:

www.cylinda.se

Index

BEFORE USING YOUR FREEZER 22
SAFETY INSTRUCTIONS 22
General Safety Warnings 22
During Usage 26
Installation warnings 27
Before using your freezer 28
Information on No-Frost technology 28
USAGE INFORMATION 29
Display and Control Panel 29
Operating your Freezer 29
Alarm light 29
Freezer Temperature Set Button 29
Super Freezer Mode 29
Freezer Temperature Settings 30
Warnings about temperature adjustments 30
Accessories 31
Making Ice Cubes 31
Ice tray 31
PLACING THE FOOD 32
CLEANING AND MAINTENANCE 36
Defrosting 36
Replacing LED lighting 36
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION 37
Repositioning the door 37
BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE 37
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS 40
Dimensions 41
TECHNICAL DATA 42
INFORMATION FOR TEST INSTITUTES 42
CUSTOMER CARE AND SERVICE 42

Warning: Risk of fire / flammable materials

SAFETY INSTRUCTIONS

General Safety Warnings

Read this user manual carefully.

⚠ **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

⚠ **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

⚠ **WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

⚠ If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 10 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can

use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Old and Out-of-order Fridges

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

CE Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

Disposal of your old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

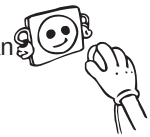
Packaging and the Environment

Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

Notes:

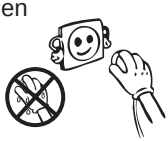
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for any losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for any losses incurred by inappropriate usage of the appliance.

During Usage



- Do not connect your freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not use plug adapter.

- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or cans in your freezer as they will burst when the contents freeze.

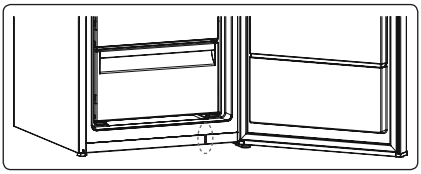


- Do not place explosive or flammable material in your freezer.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.

- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after they are removed from the ice-making compartment.
- Do not re-freeze thawed frozen food. This may cause health issues such as food poisoning.

When the door of the freezer is closed, a vacuum seal will form. Wait for 1 minute before reopening it.

This application is optional for easy opening of the door. With this application, a little condensation may occur around this area and you may remove it.

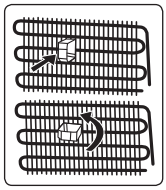


Installation warnings

Before using your freezer for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your freezer may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your freezer starts to cool.
- Before connecting your freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your freezer must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.

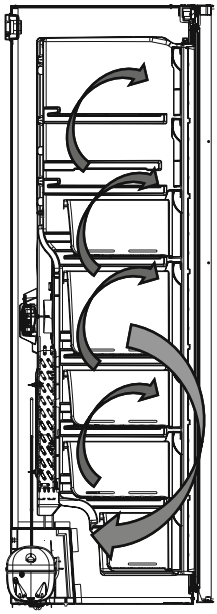
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).
- Before using your freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate. Then, rinse with clean water and dry. Return all parts to the freezer after cleaning.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This must be done before placing food in the appliance.
- Install the two plastic distance guides (the parts on the black vanes -condenser- at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The distance between the appliance and back wall must be a maximum of 75 mm.



Before using your freezer

- When using your freezer for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your freezer may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your freezer starts to cool.

Information on No-Frost technology



No-frost freezers differ from other static freezers in their operating principle.

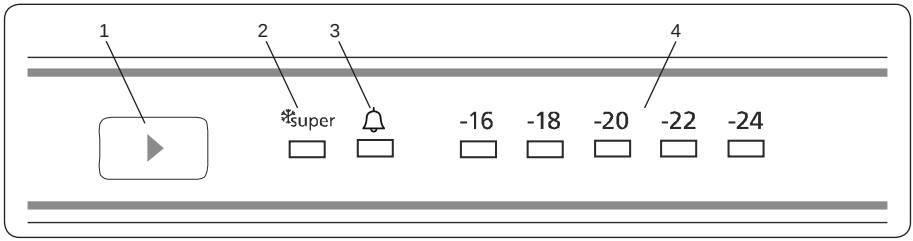
In normal freezers, the humidity entering the freezer due to opening the door and the humidity inherent in the food causes freezing in the freezer compartment. To defrost the frost and ice in the freezer compartment, you are periodically required to turn off the freezer, place the food that needs to be kept frozen in a separately cooled container and remove the ice gathered in the freezer compartment.

The situation is completely different in no-frost freezers. Dry and cold air is blown into the freezer compartment homogeneously and evenly from several points via a blower fan. Cold air dispersed homogeneously and evenly between the shelves cools all of your food equally and uniformly, thus preventing humidity and freezing.

Therefore your no-frost freezer allows you ease of use, in addition to its huge capacity and stylish appearance.

USAGE INFORMATION

Display and Control Panel



Lighting (If available)

When the product is plugged in for the first time, the interior lights may turn on 1 minute late due to opening tests.

Using the Control Panel

1. Freezer temperature set button
2. Super freeze symbol (Super freeze LED)
3. Alarm symbol (Alarm LED)
4. Freezer adjusted temperature indicator

Operating your Freezer

Alarm light

In case of a problem within the freezer, the alarm led will release red light.

Freezer Temperature Set Button

This button allows setting temperature of the freezer. In order to set values for freezer partition, press this button. Use this button also to activate super freeze mode.

Super Freezer Mode

When Would It Be Used?

- To freeze huge quantities of food.
- To freeze fast food.
- To freeze food quickly.
- To store seasonal food for a long time.

How To Use?

- Press temperature set button until super freezing light comes on.
- Super freezing led will light during this mode.
- Maximum amount of fresh food (in kilograms) to be frozen within 24 hours is shown on the appliance label.
- For optimal appliance performance in maximum freezer capacity, set the appliance to active super freeze mode 24 hours before you put the fresh food into the freezer.

During This Mode:

If you press temperature set button, the mode will be cancelled and the setting will be restored from -16.

Stand-By Mode

How To Activate ?

Set “-16” set value and push set button untilall leds are blink three times.

How It Works?

In stand-by mode; all components will be disabled. If user push set button while in stand-by mode, all leds will blink three times to show stand-by mode is active.

How To Deactivate ?

Push and hold set button until display returns to normal working.After the mode is deactivated, the “Alarm LED” may light on the display because the product may be hot. The “Alarm LED” will turn off when the product reaches normal temperature.

Freezer Temperature Settings

- The initial temperature of the setting display is -18 °C.
- Press freezer setting button once.
- Every time you press the button, the setting temperature will decrease. (-16 °C, -18 °C, -20 °C,.. super freezing)
- If you press freezer setting button until super freezer symbol is displayed on freezer.
- Settings display and you do not press any button within the following 3 seconds, super freezing will blink.
- If you keep on pressing, it will restart from last value.

Recommended Temperature Values for Freezer

When to adjust	Inner Temperature
For minimum freezing capacity	-16 °C, -18 °C
In normal usage	-18 °C, -20 °C, -22 °C
For maximum freezing capacity	-24 °C

Warnings about temperature adjustments

- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge.
- Do not pass to another adjustment before completing an adjustment.
- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open doors of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.
- A 5 minute delaying function is applied to prevent damage to the compressor of your fridge, when you take the plug off and then plug it on again to operate it or when an energy breakdown occurs. Your fridge will start to operate normally after 5 minutes.
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 43°C range.

Climate class and meaning:

T (tropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

ST (subtropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

N (temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

SN (extended temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

Important installation instructions

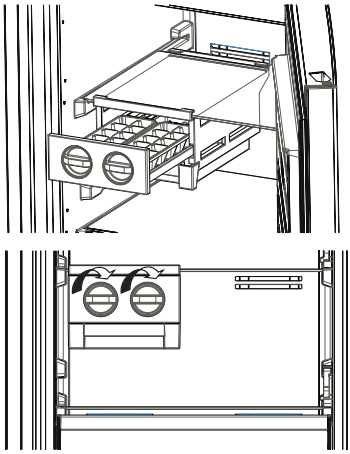
This appliance is designed to work in difficult climate conditions (up to 43 degrees C or 110 degrees F) and is powered with 'Freezer Shield' technology which ensures that the frozen food in the freezer will not defrost even if the ambient temperature falls as low as -15 °C. So you may then install your appliance in an unheated room without having to worry about frozen food in the freezer being spoilt. When the ambient temperature returns to normal, you may continue using the appliance as usual.

Accessories

Making Ice Cubes (In some models)

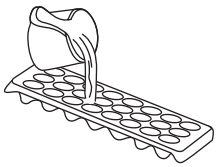
- Pull the lever towards you and remove the ice maker tray
- Fill with water to the level of line
- Hold the left end of the lever and set the ice-tray on the icebox
- When ice cubes are formed, twist the lever to drop ice cubes into the ice box.

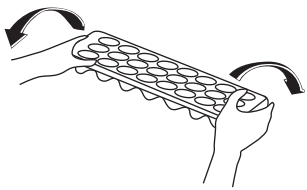
Do not fill the icebox with water in order to make ice. It can break.



Ice tray (In some models)

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.





PLACING THE FOOD

- The freezer compartment is used for freezing fresh food, for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging and for making ice cubes..
- Do not put fresh and warm food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in portions you will use in a single serving.
- For storing frozen foods, the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- **Maximum load:** if you want to store large quantities of food and use the maximum net capacity of the freezer, you can remove all the sliding drawers but you should keep the upper shelf flaps. Thanks to this, it is possible to store bulky items directly on the shelves.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows signs of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated..
- The storage life of frozen foods depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.

If you would use maximum freezing capacity of your freezer:

- While freezing fresh foods, the maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label. (your refrigerator has the capacity to freeze 25 kg at 25°C ambient)
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity, activate Super Freeze (SF) mode 24 hours before placing fresh food into the freezer.
- After placing fresh food into the freezer, 24 hours is generally sufficient for freezing. ”Super Freeze” mode will be deactivated automatically in 2-3 days to save energy.

If you would freeze a small amount (up to 3 kg) in your freezer:

- Place your food without touching already frozen food and activate “Fast Freezing” mode. You can put your food next to other frozen food after it is completely frozen (after minimum 24 hours).
- Do not re-freeze frozen food after it has thawed. This may cause health issues, such as food poisoning.
- Allow hot food to completely cool down before placing it in the freezer.
- When buying frozen food ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)
Steak	Wrapping in a foil	6 - 8
Lamb meat	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal roast	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packages without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane	
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	4 - 6
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4 - 6
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
Fresshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head.	2
Lean fish; bass, turbot, flounder		4
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2 - 4
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, aluminum or plastic container	3

Note: *Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it must not be re-frozen.*

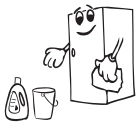
Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (months)
String beans and beans	Wash and cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull and wash and boil in water	12
Cabbage	Cleaned and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Washed and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Disconnect the unit from the power supply before cleaning.**

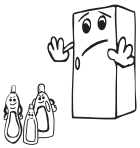
- Do not clean the appliance by pouring water.

- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The freezer should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.

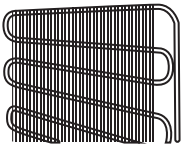


- Clean the accessories separately with soap and water Do not clean them in the dishwasher.

- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plugto the mains supply with dry hands.



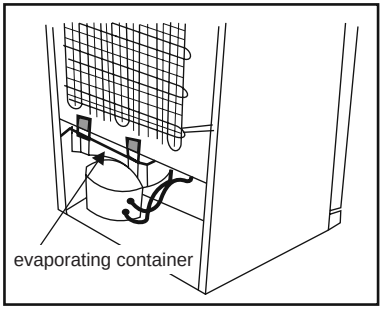
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

Defrosting

Your freezer has fully automatic defrosting. The water formed as a result of defrosting passes through the water collection spout, flows into the vaporisation container below the condenser and evaporates there.

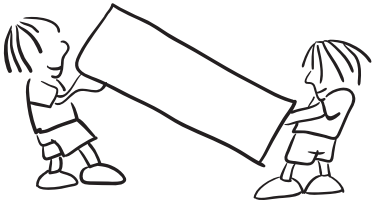


Replacing LED lighting

If your refrigerator has LED lighting, contact the help desk as this should be changed by authorized personel only.

TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, drawer, Ice trays, …) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.



Carry your freezer in the upright position.

Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your freezer door, if the door handle on your freezer are installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handle.
- If the door opening direction of your freezer may be changed, you should contact the nearest authorised service to have the opening direction changed.

BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE

Errors

Your freezer will warn you if the temperatures for the freezer is at improper levels or if a problem occurs with the appliance. In case of a problem within the freezer, the alarm led will release red light.

Alarm indicator LED is turning on	MEANING	WHY	WHAT TO DO
	"Failure" Warning	There is/are some part(s) out of order or there is a failure in the cooling process. The product is plugged for the first time or a long-time power interruption for 1 hour.	Check the door is open or not and check if the product working 1 hour. If the door is not open and the product had worked 1 hour, call service for assistance as soon as possible.

If you are experiencing a problem with your freezer, please check the following before contacting the after-sales service.

Your freezer is not operating

Check if:

- There is power
- The plug is correctly placed in the socket
- The plug fuse or the mains fuse has blown
- The socket is faulty. Examine this by plugging your freezer into a working socket.

What to do if your appliance performs poorly;

Check that;

- You have not overloaded the appliance,
- The freezer temperature set to -16,

- The doors are closed perfectly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough place at the rear and side walls.

Your freezer is operating noisily

Normal noises

Cracking (ice cracking) noise occurs:

- During automatic defrosting
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

Short cracking noise occurs: When the thermostat switches the compressor on/off.

Motor noise: Indicates the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

Bubbling noise and splash occurs: Due to the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flowing noise occurs: Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

Air blowing noise occurs: In No-Frost freezers during normal operation of the system due to the circulation of air.

The edges of the freezer in contact with the door joint are warm

Especially during summer (warm seasons), the surfaces in contact with the door joint may become warmer during the operation of the compressor, this is normal.

The door does not open or close properly

Check if:

- There is food or packaging preventing the door from closing
- The door joints are broken or torn
- Your freezer is on a level surface.

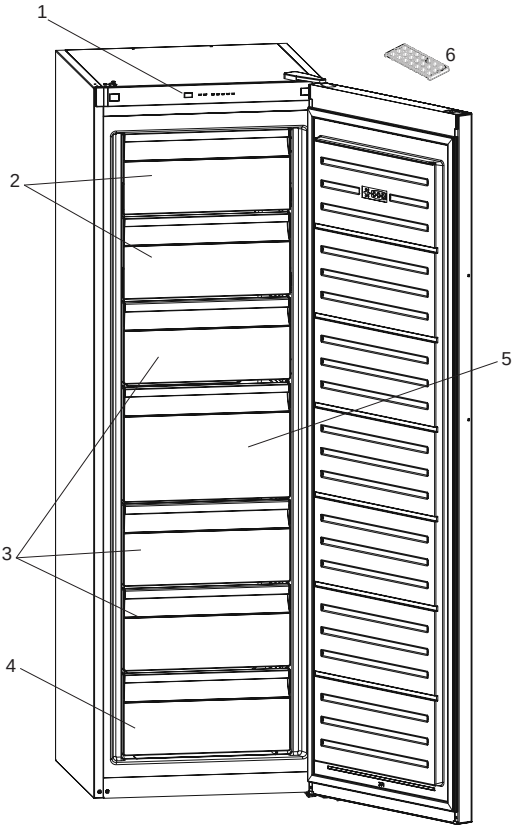
Important Notes:

- In the case of a power failure, or if the appliance is unplugged and plugged in again, the gas in the cooling system of your freezer will destabilise, causing the compressor protective thermal element to open. Your freezer will start to operate normally after 5 minutes.
- If the appliance will not be used for a long period of time (such as during holidays), disconnect the plug. Defrost and clean the freezer, leaving the door open to prevent the formation of mildew and odour.
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service Centre.
- This appliance is designed for domestic use and for the stated purposes only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with these instructions, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair or failure within the guarantee period.

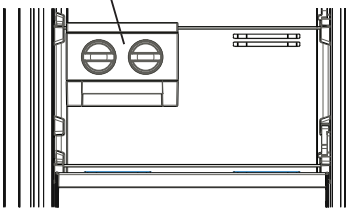
1 TIPS FOR SAVING ENERGY

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
4. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
5. The door gasket must be clean and pliable. In case of wear, if your gasket is detachable, replace the gasket. If not detachable, you have to replace the door.

THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



In some models there is a shelf with icematic in the top basket.



This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

1. Control panel
2. Freezer flaps
3. Freezer drawers
4. Freezer bottom drawer
5. Freezer big drawer
6. Ice tray *(In some models)*

* In some models

General notes

Freezer Compartment (Freezer): Most Efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers and bins are on stock position.

PART - 8. TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link *https://eprel.ec.europa.eu* and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

See the link *www.theenergylabel.eu* for detailed information about the energy label.

PART - 9. INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Installation and preparation of the appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552. Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at PART 1. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

PART - 10. CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

Visit our website to:
www.cylinda.se

Indholdsfortegnelse

FØR IBRUGTAGNING 44
Generelle advarsler 44
Sikkerhedsanvisninger 48
Sikkerhedsadvarsler 48
Installation og betjening 49
Før ibrugtagning 50
Oplysninger om No-Frost-teknologi 50

BRUGSOPLYSNINGER 51
Betjening af fryseren 51
Knap til temperaturindstilling af frysedelen 51
Alarmlys 51
Superfrysningstilstand 51
Advarsler for temperaturindstillinger 52
Indstilling af fryserens temperatur 52
Tilbehør 53
Isbakke 53
Isterningbakke 53

ANBRINGELSE AF MADEN 54

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE 58
Rengøring 58
Afrimning 58

TRANSPORT OG FLYTNING 59
Vending af dør 59

FØR SERVICE TILKALDES 60
Energispareråd 61

BESKRIVELSE AF SKABETS DELE OG INDRETNING 62
Mål 63

TEKNISKE DATA 64

OPLYSNINGER TIL TESTINSTITUTIONER 64

KUNDEPLEJE OG -SERVICE 64

FØR IBRUGTAGNING

Generelle advarsler

ADVARSEL: Hold ventilationsåbninger, i apparatets kabinet eller i den indbyggede struktur, fri for forhindringer.

ADVARSEL: Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen, bortset fra dem, der anbefales af producenten.

ADVARSEL: Brug ikke elektriske apparater inde i apparatets fødevareopbevaringsrum

medmindre de er af den type, der anbefales af producenten.

ADVARSEL: Undgå at beskadige kølekredsløbet.

ADVARSEL: For at undgå fare på grund af ustabilitet ved apparatet, skal det fastmonteres i overensstemmelse med instruktionerne.

ADVARSEL: Ved placering af apparatet skal det sikres, at netledningen ikke klemmes eller beskadiges.

ADVARSEL: Placer ikke flere transportaable stikdåser eller transportable strømforsyninger bag på appratet.

ADVARSEL: Ved placering af apparatet skal det sikres, at netledningen ikke klemmes eller beskadiges.

ADVARSEL: Placer ikke flere transportaable stikdåser eller transportable strømforsyninger bag på appratet.

Symbol ISO 7010 W021

Advarsel: Risiko for brand/brændbare materialer

- Hvis dit køleskab anvender R600 som kølemiddel (dette fremgår af køleskabets typeskilt), skal der udvises stor forsigtighed under transport og montering, da kølekredsløbet ikke må blive beskadiget. Selvom R600a er en naturlig gasart, som overholder de gældende miljøstandarder, er det vigtigt at kølekredsløbet ikke beskadiges, da R600a er en brandfarlig gasart. Skulle uheldet være ude, placeres køleskabet i sikker afstand af flammer og varmekilder, og

rummet udluftes i nogle minutter.

- Dette produkt er fremstillet til brug i private husholdninger og må kun anvendes til de angivne formål. Det er ikke beregnet til kommerciel eller industriel brug. En sådan brug vil føre til ophævelse af produktgarantien, og vi frasiger os ethvert ansvar for tab forårsaget heraf.
- Dette produkt er fremstillet til brug i private husholdninger og må kun anvendes til nedkøling/opbevaring af mad- og drikkevarer. Det er ikke beregnet til kommerciel eller industriel brug og må ikke anvendes til at opbevare andet end mad- og drikkevarer. Vi frasiger os ethvert ansvar for tab forårsaget af manglende overholdelse af disse forskrifter.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer såsom spraydåser med en brændbar drivgas i dette apparat.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende miljøer
- såsom:
- personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, der kan sidestilles med en almindelig privat husholdning
- gårdhuse og af gæster på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige miljøer, der kan sidestilles med en almindelig privat husholdning
- bed & breakfast-miljøer, der kan sidestilles med en almindelig privat husholdning
- catering og lignende ikke-detailanvendelser, der kan sidestilles med en almindelig privat husholdning
- Hvis stikkontakten ikke passer til køleskabets stik, skal det udskiftes af autoriseret elektriker, vedkommendes serviceforhandler eller lignende kvalificerede personer for at undgå risici.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder

børn) med fysiske, sansemæssige eller mentale lidelser eller manglende erfaring og viden, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

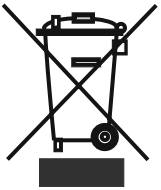
- Der er tilsluttet et specielt jordstik til dit køleskabs strømkabel. Dette stik skal bruges med en speciel jordforbundet stikkontakt på 10 ampere. Hvis der ikke er en sådan stikkontakt i dit hus, skal du have den installeret af en autoriseret elektriker.
- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn fra 3 til 8 år må lægge varer i og tage varer ud af køleapparater. Børn forventes ikke at udføre rengøring eller vedligeholdelse af apparatet. Meget små børn (0-3 år) forventes ikke at bruge apparater. Mindre børn (3-8 år) forventes ikke at kunne bruge apparater på sikker vis, medmindre det sker under supervision. Større børn (8-14 år) og sårbare personer kan bruge apparater sikkert, når de superviseres og har fået den nødvendige vejledning i brugen af apparatet. Meget sårbare personer forventes ikke at bruge apparater på sikker vis, medmindre det sker under supervision.
- Hvis forsyningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af autoriseret elektriker, en serviceforhandler eller lignende kvalificerede personer for at undgå risici.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug i højder over 2000 m.

Følg disse instruktioner for at undgå fødevarekontaminering:

- Hvis døren holdes åben i længere tid, kan det medføre, at temperaturen i apparatets rum øges væsentligt.
- Rengør hyppigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer, og tilgængelige afløbssystemer.
- Opbevar råt kød og rå fisk i egnede beholdere i køleskabet, så disse fødevarer ikke kommer i kontakt med eller drypper på andre fødevarer.
- Fryserum med to stjerner er beregnet til opbevaring af på forhånd nedfrosne fødevarer, opbevaring eller fremstilling af dessertis og isterninger.
- Rum med én, to og tre stjerner er ikke egnede til nedfrysning af friske fødevarer.
- Hvis køleapparatet skal stå tomt i længere perioder, skal det slukkes, afrimes, rengøres og tørres, og døren lades åben for at undgå, der dannes skimmel i apparatet.

Sikkerhedsanvisninger

- Hvis dit gamle skab er udstyret med en lås, skal denne ødelægges eller fjernes, før skabet bortskaffes, da børn ellers kan spærre sig selv inde i skabet og komme i livsfare.
- Gamle køleskabe og frysere indeholder isoleringsmateriale og CFC-kølemidler. Sørg derfor for at bortskaffe dit gamle skab på en miljømæssig korrekt og forsvarlig måde.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

VIGTIGT:

Læs brugervejledningen grundigt igennem, før skabet installeres og tages i brug. Vi er ikke ansvarlige for skader, som skyldes misbrug.

Følg alle instruktionerne, som er angivet på skabet og i denne brugervejledning. Sørg for at opbevare denne brugervejledning på et sikkert sted, da du kan få brug for den på et senere tidspunkt til at løse eventuelle problemer.

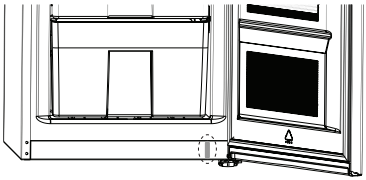
Sikkerhedsadvarsler

- Anvend ikke flerdobbelte stikdåser eller forlængerledning.
- Anvend ikke beskadigede, ødelagte eller gamle stik.
- Undlad at trække i, bøje eller beskadige ledningen.
- Brug ikke en stikadapter.

- Dette produkt er beregnet til at blive betjent af voksne. Lad ikke børn lege med skabet eller hænge på døren.
- Sæt ikke stikket i og træk det ikke ud af stikdåsen med våde hænder, da dette kan give elektrisk stød.
- Anbring ikke glasflasker eller dåser med drikkevarer i skabet, da disse kan springe.
- Anbring ikke eksplosive og brændbare stoffer i skabet af sikkerhedsmæssige hensyn. Anbring drikkevarer med et højt alkoholindhold lodret i skabet, og sørg for, at låget er skruet godt fast.
- Berør ikke isterninger med bare hænder, da dette kan give forfrysninger og/eller rifter.
- Berør ikke frostvarer med våde hænder! Spis ikke is eller isterninger, der lige er taget ud af skabet.

- Genindfrys ikke optøede frostvarer, da dette kan være sundhedsskadeligt og resultere i f.eks. madforgiftning.

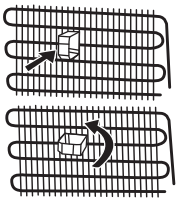
- Tildæk ikke skabet, da dette påvirker skabets ydeevne.
- Fastgør tilbehøret i skabet under transport for at forhindre, at tilbehøret beskadiges.
- **Når døren lukkes, dannes der vakuum i skabet. Vent ca. 1 minut med at åbne døren igen.**
- Denne enhed er valgfri til nem åbning af døren. Ved brug af denne enhed, kan der opstå en smule kondens omkring dette område, i hvilket tilfælde du skal tage den ud.



Installation og betjening

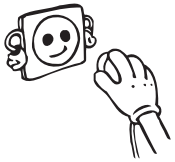
- Før skabet tilsluttes, kontrolleres det, at den spænding, som er anført på typeskiltet, svarer til spændingen i hjemmet.
- Skabets driftsspænding er 220-240 V ved 50 Hz.
- Vi hæfter ikke for de skader, som måtte opstå, fordi der ikke anvendes en jordet stikdåse.
- Anbring skabet på et sted, hvor det ikke udsættes for direkte sollys.
- Skabet skal anbringes mindst 50 cm fra komfurer, ovne og radiatorer og mindst 5 cm fra elektriske ovne.
- Anvend aldrig skabet udendørs, og udsæt det aldrig for regn.
- Monter vægafstandsstykkerne i plast på kondensatoren, som sidder bag på skabet for at forhindre, at skabet læner sig op ad væggen og dermed ikke fungerer tilfredsstillende.

- Hvis skabet placeres ved siden af køkkenskabe, skal afstanden mellem skabet og køkkenskabene være 2 cm.
- Installer plastdelen til afstandsjustering (den sidder på bagsiden og har sorte vinger) ved at dreje den 90° for at forhindre, at kondensatoren rører væggen.



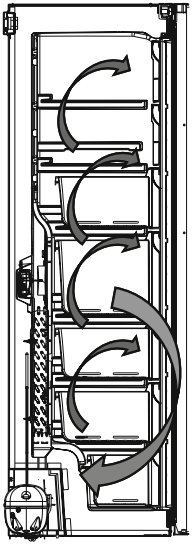
- De justerbare fødder i front skal indstilles i en passende højde, således at skabet kører stabilt og korrekt. Benene justeres ved at dreje dem enten med eller mod uret. Dette skal gøres, før der lægges madvarer i skabet.
- Før ibrugtagning rengøres alle dele med varmt vand tilsat en teskefuld natron, hvorefter de skylles med rent vand og tørres. Efter rengøringen sættes alle delene på plads.
- Dette apparat er beregnet til at fungere under vanskelige klimaforhold (op til 43 °C eller 110° F) og er forsynet med "Freezer Shield"-teknologi, der sikrer, at den frosne mad i fryseren ikke tør op, selv om den omgivende temperatur falder helt ned til -15 °C. Du kan derfor installere dit apparat i et uopvarmet rum uden at skulle bekymre dig om, at maden i fryseren kan blive dårlig. Når den omgivende temperatur igen er normal, kan du fortsætte med at bruge apparatet som sædvanlig.

Før ibrugtagning



- Lad skabet stå op i 3 timer, inden det tages i brug første gang eller efter transport for at sikre en effektiv drift. Ellers kan kompressoren blive beskadiget.
- Skabet kan lugte, når det tages i brug første gang. Denne lugt forsvinder, når skabet begynder at køle.

Oplysninger om No-Frost-teknologi



No-frost-frysere har et andet driftsprincip end andre statiske frysere.

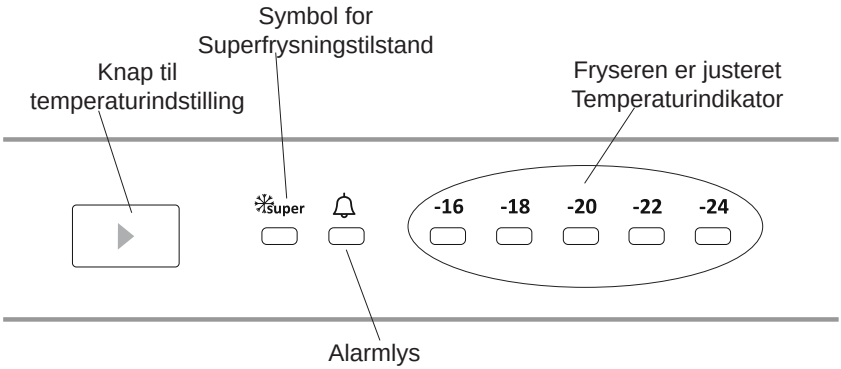
I normale frysere dannes der rimfrost i fryseren på grund af den luftfugtigheden, der opstår inde i køleskabet, når døren åbnes, og som følge af den fugtighed, madvarerne afgiver. For at afrime frost og is i fryseren skal du med jævne mellemrum slukke fryseren, lægge de madvarer, som skal holdes frosne, i en særskilt køleboks, og fjerne den is, der har samlet sig i fryseren.

Det forholder sig helt anderledes med no-frost-frysere. Tør og kold luft blæses ensartet og jævnt ind i fryserummet fra flere steder af ved hjælp af en blæser. Kold luft spredes ensartet og jævnt mellem hylderne og køler alle dine madvarer lige meget, hvilket forhindrer fugt og frysning.

Din no-frost-fryser giver dig dermed en øget brugervenlighed, ud over dets enorme kapacitet og stilfulde udseende.

BRUGSOPLYSNINGER

Betjening af fryseren



Lys (hvis det medfølger)
Når produktet tilsluttes første gang, kan det være, at det indvendige lys først tændes efter 1 minut på grund af åbningstests.

Knap til temperaturindstilling af frysedelen

Med denne knap kan fryserens temperatur indstilles. Tryk på denne knap for at indstille temperaturen for frysedelen. Brug også denne knap til at aktivere SF-tilstand.

Alarmlys

Hvis der opstår et problem i fryseren, lyser alarmlyset rødt.

Superfrysningstilstand

Hvad bruges den til?

- Til at fryse store mængder madvarer.
- Til at fryse fast food.
- Til at fryse madvarer hurtigt.
- Til at opbevare sæsonbestemte madvarer i lang tid.

Hvordan anvendes den?

- Hold knappen til temperaturindstilling nede, indtil superfrysningslyset tænder.
- Superfrysningslyset tænder, når fryseren er i denne tilstand.
- Den maksimale mængde af ferske madvarer (i kilo), som kan fryses inden for 24 timer, er angivet på apparatets etiket.
- Aktivér SF-tilstanden 24 timer før, du lægger de ferske madvarer i fryseren, for at udnytte apparatets ydeevne og frysekapacitet fuldt ud.

I denne tilstand:

Hvis du trykker på knappen til temperaturindstilling, annulleres tilstanden, og indstillingerne slår tilbage til -16 °C.

Indstilling af fryserens temperatur

- Fryserens indledende temperatur på indstillingspanelet er -18 °C.
- Tryk på knappen for indstilling af fryseren én gang.
- Hver gang du trykker på knappen, falder den indstillede temperatur (-16 °C, -18 °C, -20 °C ... superfrysning).
- Hvis du holder knappen til indstilling af fryseren nede, indtil superfrysningssymbolet vises på fryserens

indstillingspanel, og du ikke trykker på nogen anden knap i de næste 3 sekunder,

blinker superfrysningslyset.

- Hvis du bliver ved med at holde knappen nede, genstarter den med den seneste temperaturindstilling.

Advarsler for temperaturindstillinger

- Omgivelsernes temperatur, temperaturen af nyligt anbragte madvarer, og hvor ofte døren åbnes, påvirker temperaturen i fryseren. Hvis det er nødvendigt, kan temperaturindstillingen reguleres.
- Det anbefales, at du ikke bruger dit fryseren i temperaturer, der er koldere end 10°C.
- Temperaturen skal indstilles under hensyntagen til, hvor ofte fryserdøren åbnes og lukkes, hvor meget mad, der er opbevaret i fryseren, og omgivelserne og placeringen af fryseren.
- Vi anbefaler, at når fryseren anvendes første gang, skal den stå og køre i 24 timer uafbrudt for at sikre, at den er helt afkølet. Undlad at åbne fryserens dør eller sætte mad ind i denne periode.
- Din fryser har en 5 minutters indbygget forsinkelsesfunktion, som er designet til at undgå beskadigelse af kompressoren. Når der er strøm på din fryser, begynder den at fungere normalt efter 5 minutter.
- Din fryser er designet til at fungere i de omgivelsernes temperaturintervaller, som er angivet i standarderne i følge klimaklassen, som det fremgår af oplysningsmærkatet. Det anbefales, at din fryser ikke bruges i omgivelser, der er uden for de angivne temperaturintervaller af hensyn til køleeffektiviteten.
- Dette apparat er designet til brug ved en omgivende temperatur i et område mellem 10°C og 43 °C.

Standby-tilstand

Hvordan det aktiveres?

Indstil -16-værdien, tryk på knappen set og vent indtil alle lysdioder blinker tre gange.

Hvordan virker det?

I standby-tilstand slås alle komponenter fra. Hvis brugeren trykker på indstillingsknappen i standby-tilstand, blinker alle lysdioder tre gange for at vise, at standby-tilstand er aktiv.

Hvordan slås det fra?

Tryk og hold på set-knappen, indtil displayet vender tilbage til normal drift. Når tilstanden er deaktiveret, kan »Alarm LED« lyse på displayet, fordi produktet må være varmt. »Alarm LED« slukkes, når produktet når normal temperatur.

Klimaklasse og betydning:

T (tropisk): Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer på 16 °C til 43 °C.

ST (subtropisk): Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer på 16 °C til 38 °C.

N (tempereret): Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer på 16 °C til 32 °C.

SN (udvidet tempereret): Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer på 10 °C til 32 °C.

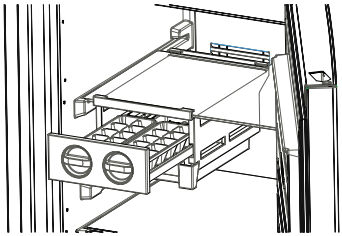
Vigtige installationsanvisninger

Dette apparat er udviklet til at fungere i ekstreme rumtemperaturer (op til 43 °C) og er udviklet med Freezer Shield-teknologi, der sikrer, at de frosne varer ikke tør op, selvom rumtemperaturen falder ned til -15 °C. Så du kan installere apparatet i et uopvarmet rum uden at skulle bekymre dig om, at maden i fryseren går til. Når rumtemperaturen igen er normal, kan du fortsætte med at bruge apparatet som sædvanlig.

Tilbehør

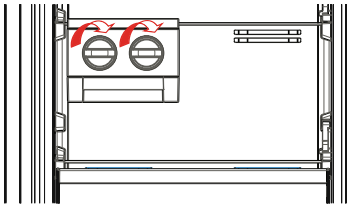
Isbakke (Kun i nogle modeller)

- Tag isbakken ud
- Fyld vand i til stregen.
- Sæt isbakken tilbage i sin oprindelige position
- Når isterningerne er dannet, så drej håndtaget, hvorefter isterningerne falder ned i isbakken.



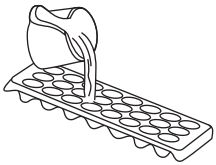
Bemærk:

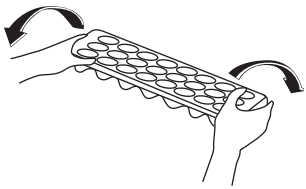
- Fyld ikke isbakken med vand for at lave isterninger. Den kan være gået i stykker.
- Flytning af ismaskinen kan være vanskeligt, når kølefryseskabet kører. I dette tilfælde bør den rengøres, efter fjernelse af glashylderne.



Isterningbakke

Fyld isterningbakken med vand og anbring den i fryseren. Når vandet er frosset til is, kan man få terningerne ud af bakken ved at bøje den sammen.





ANBRINGELSE AF MADEN

- Fryserummet bruges til at fryse friske madvarer, at opbevare frosne madvarer i den periode, der er angivet på emballagen, og at lave isterninger.
- Anbring ikke frisk og varm mad ved siden af frosne madvarer, da det kan optø de frosne madvarer.
- Når du fryser friske madvarer (f.eks. kød, fisk og hakkekød), skal du dele det op i portioner, så en hel portion kan bruges på én gang.
- Når frosne madvarer opbevares, skal vejledningen på emballagen altid følges nøje. Hvis der ikke er nogen oplysninger, bør madvarer ikke opbevares mere end 3 måneder fra købsdatoen.
- Maks. belastning: Hvis du gerne vil opbevare store mængder mad i fryseren og udnytte den maksimale nettokapacitet, kan du fjerne indsatserne (undtagen den nederste). Omfangsrige genstande kan anbringes direkte på hylderne.
- Når du køber frosne fødevarer skal du sørge for, at de er nedfrosne ved passende temperaturer, og at emballagen er intakt.
- Frosne madvarer skal transporteres i egnede beholdere for at bevare kvaliteten af maden og skal sættes i fryseren hurtigst muligt.
- Hvis en pakke af frosne fødevarer viser tegn på fugt og unormal hævelse, er det sandsynligt, at den tidligere har været opbevaret ved en uegnet temperatur og at indholdet er blevet forringet.
- Længden af opbevaring af frosne fødevarer afhænger af den omgivende temperatur, indstilling af termostat, hvor ofte døren åbnes, typen af madvare og længden af den tid, produktet skal transporteres fra butikken til dit hjem. Følg altid instruktionerne på emballagen, og opbevar aldrig madvarer længere end den angivne maksimale opbevaringstid.
- Hvis du gerne vil udnytte din frysers maksimale frysekapacitet:
- Den maksimale mængde af madvarer (i kg), der kan fryses på 24 timer, er angivet på apparatets etiket. (Dit køleskab har kapacitet til at fryse 25 kg ved en omgivelsestemperatur på 25 °C)
- For at apparatet fungere optimalt og nå maksimal frysekapacitet, skal du indstille køleskabet på Superfrys (SF) i 24 timer, inden du anbringer friske madvarer i fryseren.
- Når du har anbragt friske madvarer i fryseren, er 24 timer som regel nok til at fryse dem. "Superfrys-tilstand" deaktiveres automatisk efter 2-3 dage for at spare strøm.

Hvis du gerne vil indfryse en lille mængde mad (op til 3 kg) i din fryser:

- Anbring dine fødevarer, uden at de rører ved frossen mad, og aktivér tilstanden "Hurtig indfrysning". Du kan anbringe dine fødevarer ved siden af anden frossen mad, når først de er helt frosne (efter mindst 24 timer).
- Madvarer, der har været frosne, men er blevet optøet, må ikke fryses igen. Dette kan medføre sundhedsproblemer såsom madforgiftning.
- Varm mad skal være kølet helt af, før den lægges i fryseren.
- Når du køber frosne fødevarer skal du sørge for, at de er nedfrosne ved passende temperaturer, og at emballagen er intakt.

A+-modeller

Åbn ikke døren i tilfælde af strømafbrydelse eller fejlfunktion. Således bevares fryserens

temperatur, og det sikrer, at fødevarerne bevares i ca. 15 timer ved en omgivende temperatur på 25°C. Fødevarer, der er under optøning, eller som allerede er tøet op, må ikke nedfryses igen. Denne mad skal tilberedes og spises.

KØD OG FISK	Tilstand	Opbevaringstid (måneder)	Optøningstid ved stuetemperatur (timer)
Bøfkød	Indpakket i folie.	6 - 10	1 - 2
Lammekød	Indpakket i folie.	6 - 8	1 - 2
Kalvesteg	Indpakket i folie.	6 - 10	1 - 2
Kalvekød	Småkød.	6 - 10	1 - 2
Lammekød	Småkød.	4 - 8	2 - 3
Hakkekød	I pakker uden krydderier.	1 - 3	2 - 3
Indmad	Skåret i stykker.	1 - 3	1 - 2
Røget pølse/salami	Bør være indpakket.	1 - 2	Skal være fuldstændig optøet.
Kylling og kalkun	Indpakket i folie.	7 - 8	10 - 12
Gås/and	Indpakket i folie.	4 - 8	10
Hjort/svin/kanin	Som fileter og i portioner à 2,5 kg.	9 - 12	10 - 12
Ferskvandsfisk: ørred, karpe, tun, malle	Efter at have fjernet indvolde og skæl, vaskes og tørres fisken. Om nødvendigt skæres halen og hovedet af.	2	Skal være fuldstændig optøet.
Magre fisk: havaborre, pighvar skrubbe		4 - 8	Skal være fuldstændig optøet.
Fede fisk: atlantisk makrel, makrel, bluefish, ansjos		2 - 4	Skal være fuldstændig optøet.
Skaldyr	Rengjort og i poser.	4 - 6	Skal være fuldstændig optøet.
Kaviar	I egen emballage, alu- eller plastbeholder.	2 - 3	Skal være fuldstændig optøet.
Snegle	I saltholdigt vand, alu- eller plastbeholder.	3	Skal være fuldstændig optøet.

Bemærk: Frosset kød skal efter optøning tilberedes som ferskt kød. Hvis kødet ikke tilberedes efter optøning, må det ikke genindfryses.

GRØNTSAGER OG FRUGT	Tilstand	Opbevaringstid (måneder)	Optøningstid ved stuetemperatur (timer)
Blomkål	Fjern bladene, og del blomkålen i buketter. Lad buketterne ligge et stykke tid i vand tilsat lidt citronsaft.	10 - 12	Kan tilberedes fra frossen tilstand. Behøver ikke optøs.
Snittebønner, grønne bønner	Vaskes og skæres i små stykker.	10 - 13	Kan tilberedes fra frossen tilstand. Behøver ikke optøs.
Bønner	Bælges og vaskes.	12	Kan tilberedes fra frossen tilstand. Behøver ikke optøs.
Champignon og asparges	Vaskes og skæres i små stykker.	6 - 9	Kan tilberedes fra frossen tilstand. Behøver ikke optøs.
Kål	Rengøres.	6 - 8	2 timer ved stuetemperatur.
Aubergine	Vaskes og skæres i stykker à 2 cm.	10 - 12	Kan tilberedes fra frossen tilstand. Behøver ikke optøs.
Majs	Vaskes og pakkes som majskolber eller løse majs.	12	Kan tilberedes fra frossen stand. Behøver ikke optøs.
Gulerod	Vaskes og skæres i skiver.	12	Kan tilberedes fra frossen tilstand. Behøver ikke optøs.
Peberfrugt	Stilken skæres af, peberfrugten halveres, og frøstolen fjernes.	8 - 10	Kan tilberedes fra frossen tilstand. Behøver ikke optøs.
Spinat	Vaskes.	6 - 9	2 timer ved stuetemperatur.
Æble og pære	Skrælles og skæres i skiver.	8 - 10	5 timer i køleskab.
Abrikos, fersken	Halveres, hvorefter stenen fjernes.	4 - 6	4 timer i køleskab.
Jordbær, hindbær	Vaskes og nippes.	8 - 12	2 timer ved stuetemperatur.
Kogte frugter	I en beholder med tilsætning af 10 % sukker.	12	4 timer ved stuetemperatur.
Blommer, kirsebær, surkirsebær	Vaskes, hvorefter stilken fjernes.	8 - 12	5-7 timer ved stuetemperatur.

Mejeriprodukter og kager		Tilstand	Opbevaringstid (måneder)	Opbevaringsbetingelser
Mælk			2 - 3	Kun homogeniserede produkter.
Ost, undtagen hvid ost		I skiver	6 - 8	Originalemballage kan anvendes ved kortvarig opbevaring. Skal indpakkes i folie ved langvarig opbevaring.
Smør, margarine		I originalemballage	6	
Æg*	Æggehvide		10 - 12	I lukket beholder.
	Æggeblanding (æggehvide-æggeblomme)	Skal være pisket fuldstændig sammen. Tilsæt evt. en knivspids salt eller sukker for at undgå fortykkelse.	10	I lukket beholder.
	Æggeblomme	Skal være pisket fuldstændig sammen. Tilsæt evt. en knivspids salt eller sukker for at undgå fortykkelse.	8 - 10	I lukket beholder.

* Må aldrig fryses med skal. Æggehvide og æggeblomme skal fryses hver for sig eller piskes fuldstændig sammen.

	Opbevaringstid (måneder)	Optøningstid ved stuetemperatur (timer)	Optøningstid i ovn (minutter)
Brød	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225°C)
Småkager	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200°C)
Wienerbrød	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225°C)
Tærte	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200°C)
Filodej	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200°C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200°C)

Nogle krydderier **i tilberedt mad** (anisfrø, basilikum, dild, eddike, krydderimiks, ingefær, hvidløg, løg, sennep, timian, merian, sort peber, røget pølse etc.) kan ved langvarig opbevaring komme til at smage grimt. Derfor skal frostvarer kun krydres ganske let, eller krydderiet skal først tilsættes, når madvarerne er tøet op.

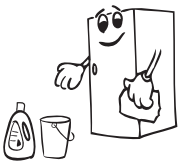
Madvarernes opbevaringstid afhænger af den anvendte olie. Margarine, kalvefedt, olivenolie og smør er velegnede, hvorimod jordnøddeolie og svinefedt ikke er velegnede. Tilberedte fødevarer i væskeform skal nedfryses i plastbeholdere. Andre fødevarer skal nedfryses indpakket i plastfolie eller plastposer.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

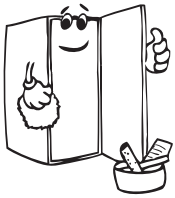
Rengøring

- ***Sluk på stikkontakten og træk stikket ud, før du rengør din fryser.***

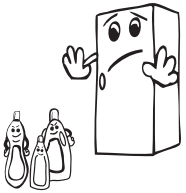
- Vask ikke din fryser ved at hælde vand ind i den.



- Brug en klud eller svamp med varmt sæbevand til at aftørre din fryser indvendigt og udvendigt.

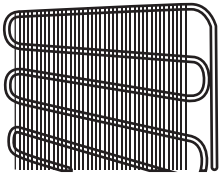


- Fjern forsigtigt alle skuffer ved at skubbe opad eller udad, og rengør dem med sæbevand. De må ikke vaskes i vaskemaskine eller opvaskemaskine.



- Brug ikke opløsningsmidler, slibende rengøringsmidler, glasrens eller universalrengøringsmidler til at rengøre din fryser. Dette kan forårsage skader på plastoverflader og andre komponenter med de kemikalier, som de indeholder.

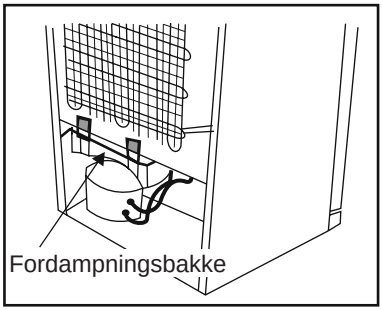
- Rengør køleribberne på bagsiden af din fryser med en blød børste eller støvsuger mindst en gang om året.



Sørg for, at din fryser er slukket under rengøring.

Afrimning

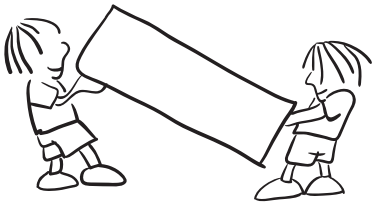
Din fryser afrimes automatisk. Vand, der dannes som følge af afrimningen, passerergennem opsamlingstuden ind i fordampningsbeholderen på bagsiden af din fryser og fordamper her af sig selv.



TRANSPORT OG FLYTNING

- • Originalemballage og skum kan evt. gemmes til senere transport af skabet.
- • Emballer skabet forsvarligt, og fastgør emballagen med tape eller stærk snor. Følg anvisningerne på emballagen vedr. senere transport af skabet.
- • Fjern bevægelige dele (hylder, tilbehør, grønsagsskuffer etc.) eller fastgør dem i skabet ved hjælp af tape, så de undgår stød, når skabet transporteres eller flyttes.

Vigtigt!!! Bær skabet i lodret stilling.



Vending af dør *(Gælder for nogle modeller)*

Det er muligt at vende døren. Få hjælp hertil hos det nærmeste autoriserede servicecenter.

FØR SERVICE TILKALDES

Hvis dit køle-fryseskab ikke fungerer korrekt, kan det muligvis skyldes et mindre problem, og derfor skal du kontrollere følgende, før du ringer til en elektriker, for at spare tid og penge.

Alarmlyset tænder	FEJLTYPE	HVORFOR	SÅDAN GØR DU
	"Fejl Advarsel"	Der er en eller flere dele, som ikke virker, eller der er opstået en fejl under køleprocessen.	Kontrollér, at døren ikke står åben. Hvis døren ikke står åben, Kontakt Kundeservice så hurtigt som muligt.

Sådan gør du, hvis apparatet ikke fungerer:

Kontrollér, om:

- Der er strøm,
- Hovedafbryderen i dit hjem er slået fra,
- Stikkontakten leverer tilstrækkelig med strøm. For at kontrollere det skal du tilslutte et andet apparat, som du ved fungerer, i det samme stik.

Sådan gør du, hvis apparatet ikke fungerer korrekt:

Kontrollér, om:

- Du har overbelastet apparatet,
- Køleskabstemperaturen er indstillet på -16.
- Døren er lukket helt til,
- Der er støv på kondensatoren,
- Der er tilstrækkelig plads bag ved og ved siden af apparatet.

Hvis køleskabet larmer for meget:

Normal støj

Støj af is, der giver sig:

- Under automatisk afrimning.
- Når apparatet afkøles eller opvarmes (på grund af udvidelse af apparatets materiale).

Kortvarige knaselyde: Høres, når termostaten tænder/slukker for kompressoren.

Kompressorstøj: Normal motorstøj. Denne støj betyder, at kompressoren fungerer normalt. Kompressoren kan støje mere i en kort periode, når den aktiveres.

Boblende lyde og plask: Denne støj forårsages af kølemidlet, der flyder rundt i systemets rør.

Lyd af strømmende vand: Normal lyd af vand, der strømmer til fordampningsbeholderen under afrimning. Denne støj kan høres under afrimning.

Støj fra luftblæser: Normal blæserlyd. Denne støj kan høres, når køleskabet er i normal drift, på grund af luftcirkulation.

Hvis kanterne ved køleskabets dør er varme:

Især om sommeren (i varmt vejr) kan overfladerne ved samlingerne blive varme, når

kompressoren kører. Dette er normalt.

Hvis der ophobes fugt i køle-fryseskabet:

- Er alle madvarer pakket ordentligt ind? Tørres beholderne af, før de sættes i køleskabet?
- Åbnes køle-fryseskabets døre ofte? Fugt i rummet kommer ind i køleskabet, når døren åbnes. Fugt ophobes hurtigere, når døren åbnes ofte, især hvis luftfugtigheden i rummet er høj.

Hvis dørene ikke åbnes og lukkes korrekt:

- Forhindrer madvarerne døren i at blive lukket korrekt?
- Er alle dørens rum, hylder og skuffer placeret korrekt?
- Er dørens samlinger i stykker eller revnede?
- Er dit køle-fryseskab placeret på en jævn overflade?

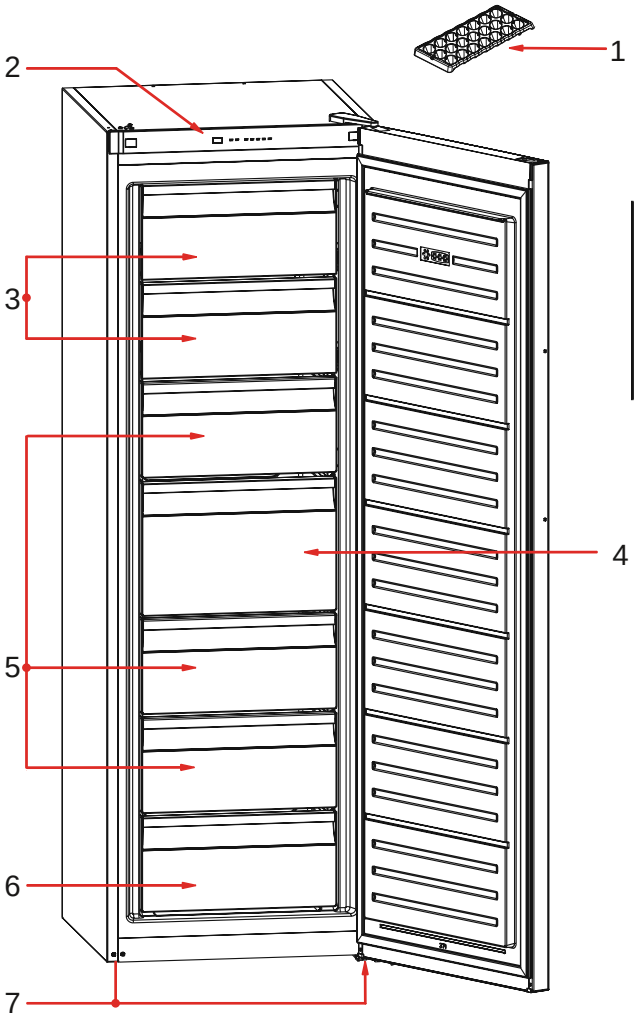
Anbefalinger

- For at slukke apparatet helt (under rengøring, og når døren efterlades åben), skal du tage stikket ud af stikkontakten

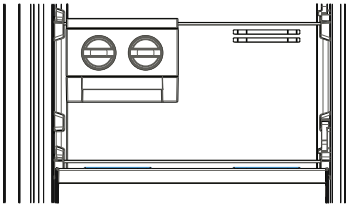
Energispareråd

- Installer ikke apparatet tæt på varmeafgivende apparater. F. eks. et komfur, ovn, opvaskemaskine eller radiator. Placer fryseren i det køligste område i rummet.
- Placer fryseren i et godt ventileret rum og sørg for, at luftindtgene i fryseren ikke er dækket til.
- Lad altid varm mad køle ned til rumtemperatur, inden den anbringes i fryseren.
- Prøv at undgå at holde døren åben i lange perioder eller åbne døren alt for ofte, da varm luft vil trænge ind i fryseren og forårsage, at kompressoren tænder unødigt ofte.
- Sørg for, at der ikke er blokeringer, der forhindrer døren i at lukke ordentligt.
- Tildæk madvarer, inden du sætter dem ind i fryseren. Dette mindsker opsamling af fugt i fryseren.
- Læs afsnittet om "Indstilling af temperatur" om de foreslåede indstillinger af temperaturer.
- Bloker ikke koldluftsindtagene. Dette bevirker, at fryseren vil køre længere og bruge mere energi.
- Hold fryseren fuld.
- Niveller fryseren, så døren lukker helt tæt.
- Rengør fra tid til anden bagsiden af fryseren med en støvsuger eller malerpensel for at forhindre en øgning af strømforbruget.
- Hold dørens tætningslister rene og bløde. Udskift tætningslisterne, hvis de er slidte.

BESKRIVELSE AF SKABETS DELE OG INDRETNING



Nogle modeller har hylde med icematic i øverste kurv.



Formålet med denne præsentation er kun at informere om skabets dele og indretning.
Delene kan variere afhængig af produktmodel.

1. Isbakke
2. Hovedpanel
3. Den fryserklap
4. Fryserens store skuffe
5. Fryserskuffer
6. Fryserens nederste skuffe
7. Nivelleringsfødder

Generelle bemærkninger

Fryserum (fryser): Den mest effektive energianvendelse sikres, når skufferne og beholderne er i opbevaringsplacering.

DEL- 8. TEKNISKE DATA

Disse tekniske oplysninger kan findes på ydelsesskiltet, som sidder på indersiden af apparatet, og på energimærket.

QR-koden på energimærket, der blev leveret sammen med apparatet, angiver et link til et websted med oplysninger om apparatets ydeevne i EU EPREL-databasen.

Gem energimærket til senere brug sammen med brugervejledningen og alle andre dokumenter, der blev leveret sammen med dette apparat.

Det er også muligt at finde de samme oplysninger i EPREL ved hjælp af linket *https://eprel.ec.europa.eu* samt modelnavnet og produktnummeret, som du kan finde på apparatets ydelsesskilt.

Du kan få detaljerede oplysninger om energimærket via linket *www.theenergylabel.eu*.

DEL- 9. OPLYSNINGER TIL TESTINSTITUTIONER

Installation og klargøring af apparatet til enhver bekræftelse af miljøvenligt design skal overholde EN 62552. Krav til ventilation, mål til indhak og minimumsplads til bagsiden skal være som angivet i DEL 7 af denne Brugervejledning. Kontakt producenten for alle andre oplysninger, herunder planer til belastning.

DEL- 10. KUNDEPLEJE OG -SERVICE

Brug altid originale reservedele.

Når du kontakter vores autoriserede servicecenter, skal du sørge for at have følge data ved hånden: Model, produktnummer, serienummer.

Disse oplysninger kan findes på ydelsesskiltet. Kan ændres uden varsel.

Få råd om brug og brochurer samt oplysninger om fejlfinding, service og reparationer:

Besøg vores websted for at:
www.cylinda.se

Sisällys

ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ 66
Yleiset varoitukset 66
Turvallisuusohjeita 69
Turvallisuusvaroitukset 69
Pakastimen asennus ja käyttö 70
Ennen pakastimen käyttöä 71
Tietoa No-Frost-teknologiasta 71

KÄYTTÖTIEDOT 72
Pakastimen käyttö 72
Pakastinosaston lämpötila-asetuspainike 72
Hälytyksen merkkivalo 72
Tehopakastustoiminto 72
Pakastimen lämpötila-asetukset 73
Lämpötila-asetuksiin liittyvät varoitukset 73
Lisävarusteet 74
Jäärasia (Joissakin malleissa) 74
Jääpala-automaatti (Joissakin malleissa) 74

ELINTARVIKKEIDEN ASETUS 74

PUHDISTUS JA HOITO 79
Huurteenpoisto 79

KULJETUS JA ASENNUSPAIKAN VAIHTO 80
Kuljetus ja asennuspaikan vaihto 80
Oven kätisyyden vaihtaminen 80

ENNEN KUIN OTAT YHTEYTTÄ HUOLTOON 80
Energıansäästövınkkejä 82

PAKASTIMEN OSAT JA LOKEROT 83
Mitat 84

TEKNISET TIEDOT 85

TIETOJA TESTAUSLAITOKSILLE 85

ASIAKASPALVELU JA HUOLTO 85

Yleiset varoitukset

VAROITUS: Pidä ilmanvaihtoaukot jotka ovat jatkeena, tai sisäänrakennettuna, esteettöminä.

VAROITUS: Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita keinoja nopeuttaamaan sulattamista, käytä ainoastaan ne jotka ovat valmistajan suosittelemia.

VAROITUS: Älä käytä sähkölaitteita elintarvikkeiden varastointilaitteessa, jolleivät ne ole valmistajan suosittelemia tyyppejä.

VAROITUS: Älä vahingoita kylmäaineen virtapiiriä.

VAROITUS: Välttääksesi vaara laitteen epävakaudesta johtuen, laitteen pitää kiinnittää ohjeiden mukaisesti.

VAROITUS: Varmista laitteen sijoituksen aikana, että virtajohto ei jää kiinni ja että se ei ole vaurioitunut.

VAROITUS: Älä sijoita jatkopistorasioita tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

Symboli ISO 7010 W021

Varoitus: Tulipalon / syttyvien materiaalien vaara

- Mallissa, jossa on R600a:ta (jäähdytysneste isobutaani): tämä on ympäristöystävällistä luonnonkaasua, mutta myös tulenarkaa. Kun laitetta kuljetetaan ja asennetaan, on huolehdittava siitä, ettei mikään jäähdytyslaitteen osa vaurioidu. Mikäli vaurio on tapahtunut, vältä avotulta ja kipinöiviä lähteitä ja tuuleta huone, johon laite on sijoitettu, muutaman minuutin ajan.
- Älä säilytä räjähtäviä aineita kuten aerosolitölkit syttyvien ponneaineiden kanssa tässä laitteessa.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin, kuten;
  - henkilökuntien keittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä

- maatilan taloissa ja hotelli- ja motelliasukkaita varten ja muissa asuinympäristöissä
- muissa majoitusympäristöissä;
- catering-ja niiden kaltaisten muiden kuin vähittäiskaupan ympäristöissä

- Jos jääkaapin pistoke ei sovi pistorasiaan, valmistaja , huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö pitää korvata sitä, vaaran välttämiseksi.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, ellei niitä valvo tai opastetaan laitteen käytössä. Henkilö joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan tulee tehdä sen. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Maadoitettu pistoke on liitetty jääkaapin virtajohtoon. Tämä pistoke tulee käyttää maadoitettuun 10 ampeerin pistorasian kanssa. Jos sinulla ei ole tällaista pistorasiaa talossasi, pyydä että valtuutettu sähköasentaja asentaa sellaisen.
- Lapset jotka ovat vähintään 8 vuotta voivat käyttää laitetta ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat puutteellisia tai ne joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, mikäli niille on annettu ohjeita ja neuvoja käyttää laitetta turvallisesti ja että he varmasti ymmärtävät vaarat jotka voivat liittyä laitteen käyttöön. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja ylläpitää laitetta ilman valvontaa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistaja , huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö pitää korvata sitä, vaaran välttämiseksi.
- Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi yli 2000 m korkeudessa.

- 3-8 vuotiaat saavat täyttää ja tyhjentää jäähdytyslaitteita. Lasten ei tulisi puhdistaa tai huoltaa laitetta. Erittäin nuorten lasten (0-3 vuotta)

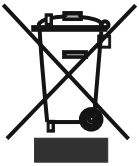
ei tulisi käyttää laitteita. Nuorten lasten (3-8 vuotta) ei tulisi käyttää laitetta, ellei heitä valvota jatkuvasti turvallisuuden varmistamiseksi. Vanhemmat lapset (8-14 vuotta) ja fyysisesti tai psyykkisesti heikkokuntoiset tai estyneet ihmiset voivat käyttää laiteita, jos heitä joko valvotaan, tai heitä on neuvottu, kuinka laitetta käytetään turvallisesti. Fyysisesti tai psyykkisesti heikkokuntoisten henkilöiden ei tulisi käyttää laitteita, ellei heitä valvota jatkuvasti.

Seuraathan seuraavia ohjeita välttääksesi ruuan saastumisen ja pilaantumisen:

- Oven auki pitäminen pitkän aikaa voi aiheuttaa huomattavan lämpötilan nousun laitteen säilytyslokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka ovat kosketuksissa ruuan kanssa.
- Säilytä raaka liha ja kala sopivissa säilytysastioissa jääkaapissa siten, että ne eivät koske ja niistä ei valu mitään muihin ruokiin.
- Kahden tähden pakastetun ruuan säilytyslokerot sopivat esipakastetun ruuan säilyttämiseen sekä jäätelön ja jääpalojen tekemiseen.
- Yhden kahden ja kolmen tähden säilytyslokerot eivät sovi tuoreen ruuan pakastamiseen.
- Jos jäähdytyslaitetta (jääkaappilaite) pidetään tyhjänä pitkän aikaa, laita se pois päältä, sulata, puhdista ja kuivaa se ja jätä ovi auki estääksesi homeen muodostumiseen jääkaapissa.

Turvallisuusohjeita

- **Varoitus:** Huolehdi siitä, ettei laitteen jäähdytysaukot laitteen rungossa tai rakennelmassa tukkiudu.
- Älä käytä mekaanisia laitteita eikä muitakaan keinotekoisia keinoja kiihdyttääksesi sulamisprosessia.
- Älä käytä sähkölaitteita jääkaappiosassa eikä pakastinosassa.
- Jos tämä laite on hankittu vanhan jääkaapin tilalle, jossa on lukko, riko tai irrota vanhan jääkaapin lukko turvatoimenpiteenä ennen laitteen varastointia, jotta lapset eivät voi lukita itseään kaappiin.
- Vanhat jääkaapit ja pakastimet sisältävät eristyskaasuja ja jäähdytysnesteitä, jotka täytyy hävittää asianmukaisesti. Ongelmajätteet täytyy toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen. Mikäli sinulla on jotakin kysyttävää, ota yhteys paikalliseen viranomaiseen tai kauppiaaseesi. Huolehdi siitä, ettei jääkaappisi putket vaurioidu ennen laitteen toimittamista asianmukaiseen purkauspisteeseen.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Tärkeää:

Lue tämä käyttöohje ennen tämän laitteen asennusta ja kytkemistä pistorasiaan. Valmistajalla ei ole vastuuta seurauksista, jotka johtuvat käyttöohjeesta poikkeavalla tavalla suoritetusta asennuksesta tai käytöstä.

Turvallisuusvaroitukset

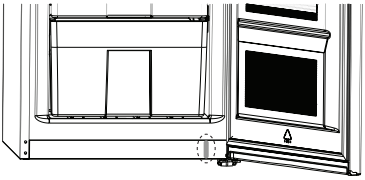
- Älä käytä jatkojohtoa!
- Älä kytke liitäntäjohtoa, jossa on vaurioitunut, kulunut tai vanha pistotulppa.
- Älä vedä liitäntäjohdosta, äläkä taivuta tai vaurioita sitä.
- Älä käytä pistokesovitinta.

- Tämä laite on suunniteltu aikuisten käyttöön. Älä anna lasten leikkiä sillä tai roikkua sen ovessa.
- Älä kytke tai irrota pistotulppaa märin käsin. Sähköiskuvaara!

- Älä laita lasipulloja tai juomatölkkejä pakastimeen. Pullot ja tölkit voivat räjähtää.
- Älä laita jääkaappiin räjähtäviä tai palavia materiaaleja oman turvallisuutesi vuoksi. Säilytä vahvemmat alkoholijuomat pystyasennossa pakastimessa ja sulje pullojen korkit tiukasti.

- Kun otat pakastimessa jäädytettyjä jääkuutioita, älä koske niihin, koska ne voivat aiheuttaa paleltumisvammoja ja/tai haavoja.

- Älä koske pakastettuihin tuotteisiin märin käsin. Älä syö jäätelöä ja jääkuutioita välittömästi pakastimesta ottamisen jälkeen!
- Älä pakasta uudelleen pakastettuja ja sulaneita tuotteita. Tästä voi olla seurauksena terveyshaittoja kuten ruokamyrkytys.
- Älä peitä jääkaappia tai sen yläosaa liinalla. Tämä vaikuttaa jääkaapin suorituskykyyn.
- Kiinnitä pakastimen varusteet kuljetuksen ajaksi niiden vaurioitumisen estämiseksi.

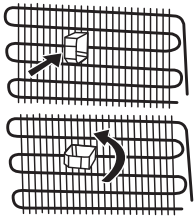


- **Kun pakastimen ovi suljetaan, kaappiin muodostuu alipaine. Odota noin 1 minuutin ajan ennen oven avaamista uudelleen.**
- ämä sovellus on lisävaruste oven avaamisen helpottamiseksi. Tämä sovellus voi muodostaa hieman kondesaatiota tälle alueelle ja voit joutua pyyhkimään sen pois.

Pakastimen asennus ja käyttö

- Varmista ennen liitäntäjohdon kytkemistä pistorasiaan, että verkkojännite vastaa laitekilven merkintöjä.
- Pakastimen käyttöjännite on 220-240 V/50 Hz.
- Soittamalla ennen pakastimen käytön aloittamista lähimpään valtuutettuun huoltoon saat ilmaista neuvontaa koskien pakastimen asennusta, toimintaa ja käyttöä,
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat maadoittamattoman ei pistorasian käytöstä.
- Sijoita pakastin paikkaa, jossa se ei ole alttiina suoralle auringonpaisteelle.
- Laitteen tulee olla vähintään 50 cm etäisyydellä liesistä, uuneista ja lämmityselementeistä ja vähintään 5 cm etäisyydellä sähköuuneista.

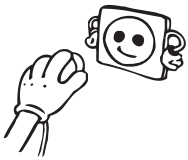
- Sitä ei saa käyttää ulkotiloissa eikä altistaa sateelle.
- Asenna pakastimen lauhduttimen ja takaseinän väliin muoviset välikkeet, jotka parantavat pakastimen suorituskykyä estämällä lauhduttimen nojaamisen seinään.



- Kiinnitä lauhduttimen taakse (musta ritilä pakastimen takana) muovivälike kiertämällä sitä 90°, joka estää lauhduttimen kosket tamasta seinään.
- Säädettävät etujalat tulee säätää sopivalle korkeudelle, niin että pakastin seisoo vakaasti ja toimii häiriöittä. Jalkoja säädetään kiertämällä myötä- tai vastapäivään tarpeen mukaan. Säätö tulee tehdä ennen elintarvikkeiden täyttämistä pakastimeen.

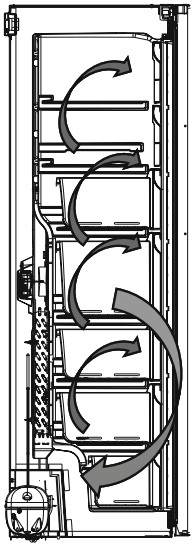
- Ennen kuin otat pakastimen käyttöön, pyyhi kaikki osat lämpimällä vedellä, johon on lisätty teelusikallinen soodaa; huuhtele sitten puhtaalla vedellä ja kuivaa Laita osat paikalleen puhdistuksen jälkeen.
- Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi haastavissa ilmasto-oloissa (korkeintaan 43 °C tai 110 °F). Siinä käytetään Freezer Shield -teknologiaa, millä varmistetaan, että pakastimen pakasteet eivät sula, vaikka ympäristön lämpötila laskee –15 °C:seen. Laite voidaan siis asentaa lämmittämättömään huoneeseen ilman, että pakastimen pakasteiden pilaantumista tarvitsee pelätä. Kun ympäristön lämpötila palaa normaaliksi, laitteen käyttöä voi jatkaa normaalisti.

Ennen pakastimen käyttöä



- Anna pakastimen seisoa pystyasennossa 3 tunnin ajan ennen sen käynnistämistä ensimmäisen kerran tai kuljetuksen jälkeen; näin varmistat sen tehokkaan toiminnan. Kompressori voi muuten vahingoittua.
- Pakasti saattaa kehittää hajua, kun se käynnistetään ensimmäisen kerran; haju häviää, kun pakastin alkaa jäähtyä.

Tietoa No-Frost-teknologiasta



No-Frost-pakastimen toimintaperiaate eroaa muista staattisista pakastimista.

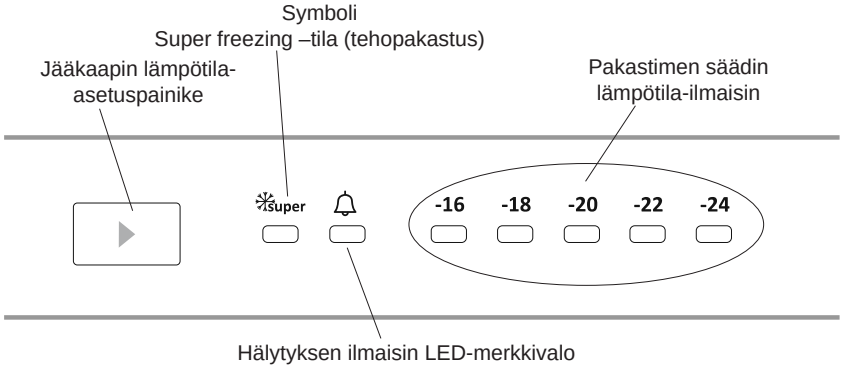
Tavallisissa pakastimisissa pakastelokeron jäätyminen johtuu kosteudesta, jota muodostuu pakastimeen sen oven avaamisten myötä sekä elintarvikkeissa olevasta luonnollisesta kosteudesta. Sulattaaksesi huurtuneen jään pakastelokerosta, pakastin täytyy sammuttaa säännöllisesti, purkaa pakasteet ja asettaa ne erikseen jäähdytettyyn astiaan, ja pakastinosastoon kerääntynyt jää poistaa.

Tilanne on täysin erilainen No-Frost-pakastinta käytettäessä. Jäähdytyspuhallin puhaltaa kuivaa ja kylmää ilmaa pakastimeen yhtä paljon ja tasaisesti useista pisteistä. Kylmä ilma leviää tasaisesti kaikkialle ja jäähdyttää elintarvikkeet tasaisesti. Näin kosteutta ja jäätä ei pääse syntymään.

No-Frost-pakastimen käyttö on helppoa, lisäksi se on erittäin tilava ja tyylikäs muotoilultaan.

KÄYTTÖTIEDOT

Pakastimen käyttö



Valaistus (jos sisältyy)

Kun laite kytketään sähköverkkoon ensimmäisen kerran, niin sisävalot voivat itsetestien takia syttyä vasta yhden minuutin kuluttua.

Pakastinosaston lämpötila-asetuspainike

Tämän painikkeen avulla voit asettaa pakastimen lämpötilan. Antaaksesi lämpötila-arvoja pakastinosastolle, paina tätä painiketta. Käytä tätä painiketta myös asettaaksesi tehopakastustilan.

Hälytyksen merkkivalo

Jos jääkaappiin tulee vikaa, hälytyksen merkkivalo syttyy palamaan punaisena.

Tehopakastustoiminto

Milloin käytän toimintoa?

- Jäähdyttämään suuria määriä elintarvikkeita.
- Jäähdyttämään pikaruokaa.
- Jäähdyttämään ruokaa nopeasti.
- Varastoimaan sesonkiruokaa pitkäksi aikaa.

Miten käytän toimintoa?

- Paina lämpötila-asetuspainiketta kunnes tehojäähdytyksen merkkivalo syttyy.
- Tehopakastuksen merkkivalo palaa toiminnon ollessa asetettu päälle.
- Enimmäismäärä tuoretta ruokaa (kilogrammoina) jäädytettävä 24 tunnin kuluessa näkyy laitteen etiketissä.
- Optimaalista suorituskykyä varten maksimijäähdytysteholla, aseta laite aktiiviseen tehojäähdytystilaan 24 tuntia ennen kuin laitat tuoreruokaa jääkaappiin.

Toiminnon aikana:

Jos painat lämpötila-asetuspainiketta, tila peruutetaan ja asetus palautetaan -16.

Pakastimen lämpötila-asetukset

- Asetusnäytön alkulämpötila on -18 °C.
- Paina aseta pakastus -painiketta kerran.
- Joka kerta kun painat painiketta, asetuslämpötila laskee (-16 °C, -18 °C, -20 °C,.. tehopakastus)
- Jos painat pakastimen asetuspainiketta kunnes tehopakastuksen symboli näkyy pakastimen

asetusnäytössä etkä paina mitään painiketta seuraavan 3 sekunnin aikana,

Tehopakastus vilkkuu.

- Jos jatkat painamista, se jatkaa viimeksi asetetusta arvosta.

Lämpötila-asetuksiin liittyvät varoitukset

- Ympäröivä lämpötila, juuri jääkaappiin laitetun ruoan lämpötila sekä oven avaamistiheys vaikuttavat pakastimen lämpötilaan. Vaihda lämpötila-asetus tarvittaessa.
- Emme suosittele pakastimen käyttöä tiloissa, joiden lämpötila on alle 10 °C.
- Termostaatin lämpötila tulee asettaa ottaen huomioon kuinka usein pakastimen ovea avataan ja suljetaan ja kuinka paljon ruokaa pakastimessa säilytetään. Huomioon otettava seikka on myös laitteen käyttöympäristö sekä laitteen sijainti kyseisessä tilassa.
- Suosittelemme, että pakastin jätetään käymään keskeytyksettä 24 tunnin ajaksi ennen ensimmäistä käyttöä. Tämä takaa, että laite jäähtyy riittävän hyvin. Älä avaa ovea tai laita ruokaa pakastimeen tänä aikana.
- Pakastimessa on 5 minuutin mittainen viivetoiminto, joka on suunniteltu estämään kompressorivauriot. Kun pakastimeesi kytketään virta, se alkaa käydä normaalisti 5 minuutin kuluttua.
- Pakastimesi on suunniteltu toimimaan standardeissa mainituissa huonelämpötiloissa sekä arvokilvessä mainitun ilmastoluokan mukaisesti. Pakastimen käyttämistä ei suositella tiloissa, joiden lämpötilat eivät vastaa annettuja vaihteluvälejä, sillä tämä vaikuttaa jäähdytystehokkuuteen.
- Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi 10-43 °C:een ympäröivässä lämpötilassa.

Valmiustila

Näin aktivoit

Aseta arvoksi -16 ja paina asetuspainiketta, kunnes kaikki led-valot vilkkuvat kolme kertaa.

Näin se toimii

Valmiustilassa: kaikki komponentit ovat pois käytöstä. Jos käyttäjä painaa asetuspainiketta valmiustilassa, kaikki ledit vilkkuvat kolme kertaa osoittaakseen, että valmiustila on aktiivinen.

Näin deaktivoit

Pidä asetuspainiketta painettuna, kunnes näyttö palaa normaaliksi. Kun tila on pois päältä, hälytyksen merkkivalo saattaa syttyä näytölle, koska tuote voi olla kuuma. Hälytyksen merkkivalo sammuu, kun tuotteen lämpötila palaa normaaliksi.

Ilmastoluokka ja sen merkitys:

T (trooppinen): Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 16 °C–43 °C.

ST (subtrooppinen): Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 16 °C–38 °C.

N (lauhkea): Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 16 °C–32 °C.

SN (laajennettu lauhkea): Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 10 °C–32 °C.

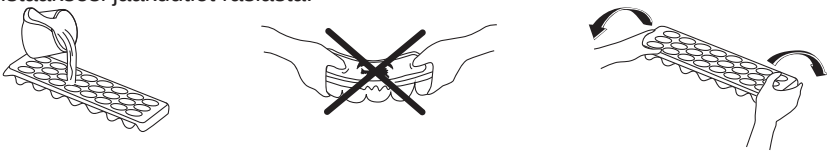
Tärkeät asennusohjeet

• Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi haastavissa ilmasto-oloissa (korkeintaan 43 °C tai 110 °F). Siinä käytetään Freezer Shield -teknologiaa, jolla varmistetaan, että pakastimen pakasteet eivät sula, vaikka ympäristön lämpötila laskee –15 °C:seen. Laite voidaan siis asentaa lämmittämättömään huoneeseen ilman, että pakastimen pakasteiden pilaantumista tarvitsee pelätä. Kun ympäristön lämpötila palaa normaaliksi, laitteen käyttöä voi jatkaa normaalisti.

Lisävarusteet

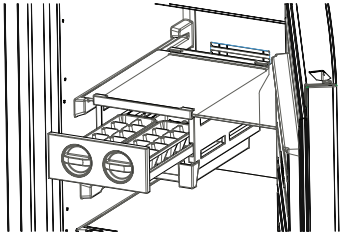
Jäärasia (Joissakin malleissa)

- Täytä jäärasia vedellä ja laita se pakastinosaan.
- Kun vesi on täysin jäätynyt, voit taivuttaa rasiaa alla olevan kuvion osoittamalla tavalla poistaaksesi jääkuutiot rasiasta.



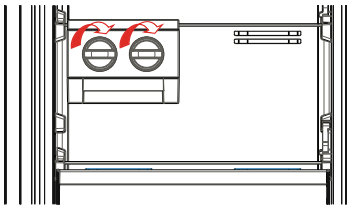
Jääpala-automaatti (Joissakin malleissa)

- Ota jääpalalevy pois
- Täytä vedellä viivaan asti.
- Pane jääpalalevy takaisin paikoilleen.
- Kun jääpaloja muodostuu, pudota niitä jääpalarasiaan vääntämällä kahvaa.



Huomautus:

- Älä täytä jääpalarasiaa vedellä jääpalojen tekemistä varten. Se voi rikkoutua.
- Jääkoneen liike voi olla hankalaa jääkaapin ollessa päällä. Tässä tapauksessa se pitää puhdistaa lasihyllyjen poiston jälkeen.



ELINTARVIKKEIDEN ASETUS

- Pakastelokeroa käytetään tuoreiden elintarvikkeiden pakastukseen, pakasteiden säilytykseen pakkauksessa olevan ajanjakson mukaisesti ja jääkuutioiden valmistukseen.
- Älä laita tuoreita ja lämpimiä elintarvikkeita pakastettujen elintarvikkeiden viereen, sillä ne saattavat sulattaa pakasteet.
- Pakastaessasi tuoreita elintarvikkeita (kuten lihaa, kalaa ja jauhelihaa), jaa ne sopivan pieniin osiin käyttöä varten.
- Pakasteiden säilytyksessä on aina noudatettava pakasteissa olevia ohjeita huolellisesti. Jos ohjeet puuttuvat, älä säilytä elintarvikkeita yli 3 kuukauden ajan niiden ostopäivämäärästä.

- Maksimikuormitus: Jos haluat säilyttää pakastimessa suuria määriä elintarvikkeita ja käyttää pakastimen suurinta nettokapasiteettia, voit poistaa lokerot (alinta lukuun ottamatta). Suurikokoisia tarvikkeita voidaan asettaa suoraan hyllyille.
- Ostaessasi pakasteita varmistu siitä, että niitä on säilytetty tarpeeksi alhaisessa lämpötilassa ja että pakkaus on vahingoittumaton.
- Pakasteet tulee kuljettaa sopivassa säiliössä niin, että ruoan laatu ei kärsi ja ne tulee asettaa takaisin pakastimeen mahdollisimman lyhyessä ajassa.
- Jos pakasteessa on merkkejä kosteudesta tai jos se on turvonnut epätavallisen suureksi, pakastetta on todennäköisesti säilytetty sopimattomassa lämpötilassa ja sen sisältö on pilaantunut.
- -Pakasteiden säilytysaika riippuu huoneen lämpötilasta, termostaatin asetuksista, siitä kuinka usein pakastimen ovea avataan, elintarvikkeiden tyypistä sekä ajasta, joka on ehtinyt kulua pakasteen kuljettamiseen kaupasta kotiin. Noudata aina pakkauksen ohjeita säilytysajasta, äläkä koskaan ylitä suositeltua säilytysaikaa.

Jos aiot käyttää pakastinta täydellä pakastusteholla:

- Enimmäismäärä tuoretta ruokaa (kilogrammoina), joka voidaan pakastaa 24 tunnin sisällä, näkyy laitteen etiketissä (jääkaapin pakastuskapasiteetti on 25 kg ympäristön lämpötilan ollessa 25 °C).
- Parhaan mahdollisen suorituskyvyn saavuttamiseksi jääkaapin enimmäisjäähdytyskapasiteettia varten aktivoi tehopakastus (SF, Super Freeze) 24 tuntia ennen kuin asetat tuoreita elintarvikkeita pakastimeen.
- Kun olet asettanut tuoreita elintarvikkeita pakastimeen, 24 tuntia riittää tavallisesti pakastukseen. Tehopakastus kytkeytyy automaattisesti pois 2–3 vuorokauden kuluttua energiansäästöä varten.

Jos aiot pakastaa pienen määrän (korkeintaan 3 kg) pakastimessa:

- Aseta elintarvikkeet pakastimeen pakastettuihin elintarvikkeisiin koskematta ja aktivoi pikapakastus. Elintarvikkeet voidaan asettaa muiden pakasteiden viereen, kun ne ovat pakastuneet täysin (vähintään 24 tunnin kuluttua).
- Älä pakasta sulaneita pakasteita uudelleen. Uudelleen pakastettu ruoka voi aiheuttaa ruokamyrkytyksen.
- Anna kuumien elintarvikkeiden jäähtyä kokonaan ennen pakastimeen asettamista.
- Ostaessasi pakasteita varmistu siitä, että niitä on säilytetty tarpeeksi alhaisessa lämpötilassa ja että pakkaus on vahingoittumaton.
- **Mallit A+**
- Älä avaa ovea sähkökatkon tai vian sattuessa. Tämä auttaa säilyttämään pakastimen lämpötilan, jolloin elintarvikkeet säilyvät noin 15 tunnin ajan ympäristön lämpötilan ollessa 25 °C. Älä pakasta sulavia tai jo sulaneita elintarvikkeita uudelleen. Nämä elintarvikkeet on kypsennettävä ja syötävä.

LIHA JA KALAV	almistelu	Säilytys-aika (kuukautta)	Sulamisaika huoneenlämmössä (tuntia)
HäränpihviK	äärittynä folioon	6-10	1-2
LampaanlihaK	äärittynä folioon	6-81	-2
PaahtopaistiK	äärittynä folioon	6-10	1-2
Nauhanlihapalat	Pieninä paloina	6-10	1-2
Jauheliha	Tiiviissä pakkauksessa maustamattomana	1-32	-3
Sisäelimet (pala)	Paloina1	-3	1-2
Makkara/salami	Täytyy pakata vaikka muovikuorinen	1-2	Kunnes kunnolla sulanut
Broileri ja kalkkuna	Kääritty nä folioon	7-8	10-12
Hanhi/sorsa	Kääritty nä folioon	4-81	0
Hirvi, villisika, jänis	2.5 kg paloina ja luuttomana	9-12	10-12
Makeanveden kala, taimen, karppi, tonnikala, kissakala	Perkauksen ja suomustuksen jälkeen kunnollinen kuivaus, pyrstö ja pää poistetaan tarvittaessa	2	Kunnes kunnolla sulanut
Vähärasvainen kala; meriahven, piikkikampela, meriantura		4-8	Kunnes kunnolla sulanut
Rasvainen kala; boniitti, makrilli, sinikala, anjovis		2-4	Kunnes kunnolla sulanut
Äyriäiset	Puhdistettuina ja pakattuina pusseihin	4-6	Kunnes kunnolla sulanut
Kaviaari	Omassa pakkauksessaan, alumiini- tai muovirasiassa	2-3	Kunnes kunnolla sulanut
Etana	Suolavedessä, alumiini- tai muovirasiassa	3	Kunnes kunnolla sulanut

Huom: Pakastettu liha tulee sulatuksen jälkeen kypsentää samalla tavalla kuin tuore liha. Mikäli lihaa ei kypsennetä sulatuksen jälkeen sitä ei saa enää pakastaa.

HEDELMÄT JA VIHANNEKSET	Valmistelu	Säilytys-aika (kuukautta)	Sulamisaika huoneenlämmössä (tuntia)
Kukkakaali	Poista lehdet, paloittele ja anna liota jonkin aikaa vedessä, johon on lisätty vähän sitruunaa	10-12	Voidaan käyttää sulattamattomana
Vihreät ja nauhapavut	Huuhtele ja leikkaa pieniksi paloiksi	10-13	Voidaan käyttää sulattamattomana
Herneet	Poista paloista ja huuhtele	12	Voidaan käyttää sulattamattomana
Sienet ja parsakaali	Huuhtele/puhdista ja leikkaa pieniksi paloiksi	6-9	Voidaan käyttää sulattamattomana
Keräkaali	Puhtaana	6-8	2
Munakoiso	Huuhtele ja leikkaa 2 cm kuutioiksi	10-12	Voidaan käyttää sulattamattomana
Maissi	Puhdista ja pakkaa kokonaisena tai jyvinä	12	Voidaan käyttää sulattamattomana
Porkkana	Puhdista ja siivuta	12	Voidaan käyttää sulattamattomana
Pippuri	Poista kanta, halkaise ja poista siemenet	8-10	Voidaan käyttää sulattamattomana
Pinaatti	Huuhdeltuna	6-9	2 - Huoneenlämmössä
Omena ja päärynä	Viipaloi	8-10	5 - Jääkaapissa
Aprikoosi, persikka	Halkaise ja poista siemenet	4-6	4 - Jääkaapissa
Mansikka, vadelma	Puhdista	8-12	2 - Huoneenlämmössä
Keitetyt hedelmät	Astiassa, lisää 10% sokeria	12	4 - Huoneenlämmössä
Luumut, kirsikat, hapankirsikat	Huuhtele ja poista kannat	8-12	5-7 - Huoneenlämmössä

Meijerituotteet ja leivonnaiset		Valmistelu	Säilytys-aika (kk)	Säilytysolosuhteet
Maito			2-3	Vain homogenisoitu
Juusto - muu kuin pehmeä juusto		Siivuina	6-8	Omassa pakkauksessaan lyhyen aikaa. Pidempiaikaisessa säilytyksessä käärittävä muovikelmuun.
Voi, margariini		Omassa pakkauksessaan	6	
Kananmunat*	Valkuainen		10-12	Suljetussa astiassa
	Vatkattu muna (valk. + kelt.)	Sekoitetaan hyvin, paksuuntumisen estämiseksi lisätään ripaus suolaa tai sokeria	10	Suljetussa astiassa
	Munan keltuainen	Sekoitetaan hyvin, paksuuntumisen estämiseksi lisätään ripaus suolaa tai sokeria	8-10	Suljetussa astiassa

* Kanamunia ei tulisi pakastaa kokonaisina. Valkuainen ja keltuainen tulisi pakastaa erillisinä tai kunnolla vatkattuina.

	Säilytysaika kuukautta)	Sulamisaika huoneenlämmössä (tuntia)	Sulamisaika uunissa (minuuttia)
Leipä	4-6	2-3	4-5 (220-225 ^{0}C)
Pikkuleivät	3-6	1,5	5-8 (190-200 ^{0}C)
Piiras	1-3	2-3	5-10 (200-225 ^{0}C)
Torttu	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 ^{0}C)
Täytetty leivonnainen	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 ^{0}C)
Pitsa	2-3	2-4	15-20 (200 ^{0}C)

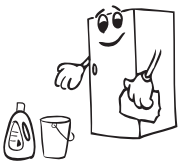
Joidenkin ruuissa käytettävien mausteiden (anis, basilika, vesikrassi, etikka, maustesekoitteet, inkivääri, valkosipuli, sipuli, sinappi, timjami, meirami, musta pippuri, makkara jne.) maku muuttuu pakastuksen aikana ja maku voi olla voimakas pitkä säilytysajan jälkeen. Tästä syystä pakastettavaan ruokaan kannattaa laittaa vain vähän mausteita tai lisätä mausteet ruokaan vasta sulattamisen jälkeen.

Ruuan säilytysaika riippuu käytettävästä öljystä tai rasvasta. Sopivia ovat margariini, naudanrasva, oliiviöljy ja voi kun taas sopimattomia ovat pähkinäöljy ja sianrasva. Nestemäinen ruoka tulisi pakastaa kannellisessa muoviastiassa ja muut ruuat muovifoliossa tai muovipusseissa.

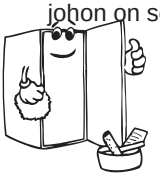
PUHDISTUS JA HOITO

• Irrota liitäntäjohto pistorasiasta ennen pakastimen puhdistamista.

• Älä puhdista pakastinta suihkuttamalla vettä.

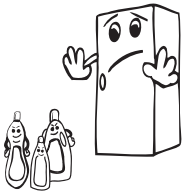


• Pakastimen sisäosa tulee puhdistaa aika ajoin haalealla vedellä johon on sekoitettu soodaa.

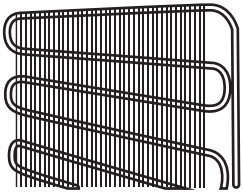


• • Puhdista varusteet erikseen saippualla ja vedellä. Älä pese niitä tiskikoneessa.

• Älä käytä hankausaineita tai vahvoja pesuaineita. Huuhtele lopuksi puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti. Kun pakastin on puhdistettu, kytke liitäntäjohto pistorasiaan kuivin käsin.



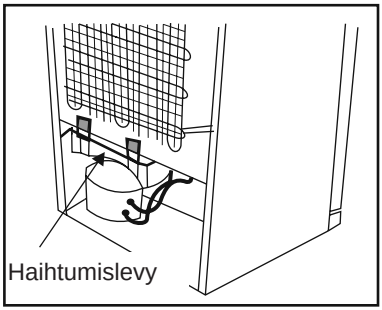
• Puhdista laitteen takana oleva lauhdutin kerran vuodessa pehmeällä harjalla tai pölynimurilla energian säästämiseksi ja tehokkaan toiminnan varmistamiseksi.



LIITÄNTÄJOHTO PITÄÄ IRROTTAA PISTORASIASTA.

Huurteenpoisto

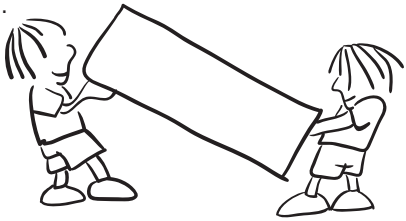
Pakastimensulatus tapahtuu automaattisesti. Sulatuksen aikana syntynyt vesi menee vedenkeräyssuppiloon, virtaa haihtumissäiliöön pakastimen takana ja haihtuu siellä itsestään.



KULJETUS JA ASENNUSPAIKAN VAIHTO

Kuljetus ja asennuspaikan vaihto

- Alkuperäisiä pakkauksia ja polystyreenipehmusteita voidaan käyttää tarvittaessa.
- Pakastin on kuljetettaessa sidottava kunnolla. Aaltopahvilaatikon ohjeita tulee noudattaa kuljetuksessa.
- Ennen kuljetusta tai asennuspaikan vaihtoa irtonaiset varusteet (hyllyt, vetolaatikot) tulee poistaa tai kiinnittää räminän ehkäisemiseksi.



Oven kätisyyden vaihtaminen **(Joissakin Malleissa)**

Jos oven kätisyyttä pitää vaihtaa, ota yhteyttä paikalliseen tuotetukeen.

ENNEN KUIN OTAT YHTEYTTÄ HUOLTOON

Tarkista varoitukset:

Jos pakastin ei toimi:

- Onko kyseessä virtakatkos?
- Onko pistoke kytketty pistorasiaan kunnolla?
- Onko se pääsulake tai sulake, johon pistoke kytketään, palanut?

Hälytyksen ilmaisin -merkkivalo syttyy	VIAN TYYPPI	SYY	MITÄ TEHDÄ
	"Virhe ilmoitus"	Osa/osia on mennyt rikki tai jäähdytys on vikaantunut.	Tarkista onko ovi auki vai kiinni. Jos ovi ei ole auki, Ota yhteyttä tukipalveluun mahdollisimman pian.

- Onko pistorasiassa toimintahäiriöitä? Voit tarkistaa tämän kytkemällä jääkaappi tiedetysti toimivaan pistokkeeseen.

Jos pakastin ei jäähdytä tarpeeksi:

- Onko lämpötila säädetyt oikein?
- Avataanko pakastimen ovea usein tai jätetäänkö se auki pitkiksi aikoja?
- Onko ovi tai pakastimen ovi suljettu kunnolla?
- Panitko ruoan tai elintarvikkeen jääkaappiin niin, että se koskettaa takaseinää ja estää ilmankierron?

- Onko pakastin liian täysi?
- Onko pakastimen taka- ja sivuseinien välillä riittävä etäisyys?
- Onko ympäröivä lämpötila käyttöoppaassa määritetyllä välillä?

Ovatko elintarvikkeet pakastinosastossa liian kylmiä?

- Onko lämpötila säädetyt oikein?
- Onko pakastinosastoon pantu äskettäin paljon elintarvikkeita?

Jos pakastin liian äänekäs:

Jotta asetettu jäähdytystaso voidaan säilyttää, kompressori voidaan aktivoida ajoittain. Tällä hetkellä pakastimestasi kuuluva melu on normaalia ja johtuu sen toiminnasta. Kun riittävä jäähdytystaso on saavutettu, melu vähenee automaattisesti. Jos melu jatkuu:

- Onko laite vakaa? Onko jalkoja säädetty?
- Onko pakastimen takana mitään?
- Tärisevätkö hyllyt tai astiat? Vaihda hyllyt ja/tai astiat, jos näin on.
- Tärisevätkö pakastimessa olevat esineet?

Tavallinen melu:

Murtuminen (jään murtuminen):

- Automaattisen sulatuksen aikana.
- Kun laite jäähtyy tai lämpenee (laitteen materiaalin laajenemisen vuoksi).

Lyhyet murtumisäänet: Kuuluu, kun termostaatti kytkee kompressorin päälle tai pois päältä.

Kompressorin melu (normaali moottorin melu): Tämä melu tarkoittaa, että kompressori toimii tavalliseen tapaan. Kompressori saattaa synnyttää enemmän melua lyhyen aikaa, kun se aktivoidaan.

Kuplinta ja roiskunta: Tämä melu johtuu jäähdytysaineen virtauksesta laitteen putkissa.

Vedenvirtaus: Tavallinen ääni, kun vesi virtaa haihtumissäiliöön sulatuksen aikana. Tämä melu kuuluu sulatuksen aikana.

Ilmanpuhallus (tavallinen tuulettimen ääni): Tämä melu kuuluu huurteenpoistotilassa normaalinen toiminnan aikana ilmankierron vuoksi.

Jos pakastimen sisään on kertynyt kosteutta:

- Onko elintarvikkeet pakattu kunnolla? Onko säiliöt kuivattu hyvin ennen kuin ne on pantu pakastimeen?
- Avataanko pakastimen ovia usein? Kun ovi avataan, huoneilman kosteus pääsee pakastimeen. Jos huoneen kosteus on liian korkea, kostuminen tapahtuu sitä nopeammin, mitä useammin pakastimen ovea avataan.

Jos ovia ei avata ja suljeta kunnolla:

- Estävätkö elintarvikepakkaukset ovien sulkemisen?
- Onko oven pakastinlokero, korit ja jääpalarasia asetettu kunnolla?
- Onko oven tiiviste rikki tai revennyt?
- Onko pakastin tasaisella pinnalla?

Jos kaappia koskettavat pakastimen oven liitokset ovat lämpimiä:

Pinnat, joita liitokset koskettavat erityisesti kesällä (kuuma ilma), saattavat lämmetä kompressorin toiminnan aikana, mikä on normaalia.

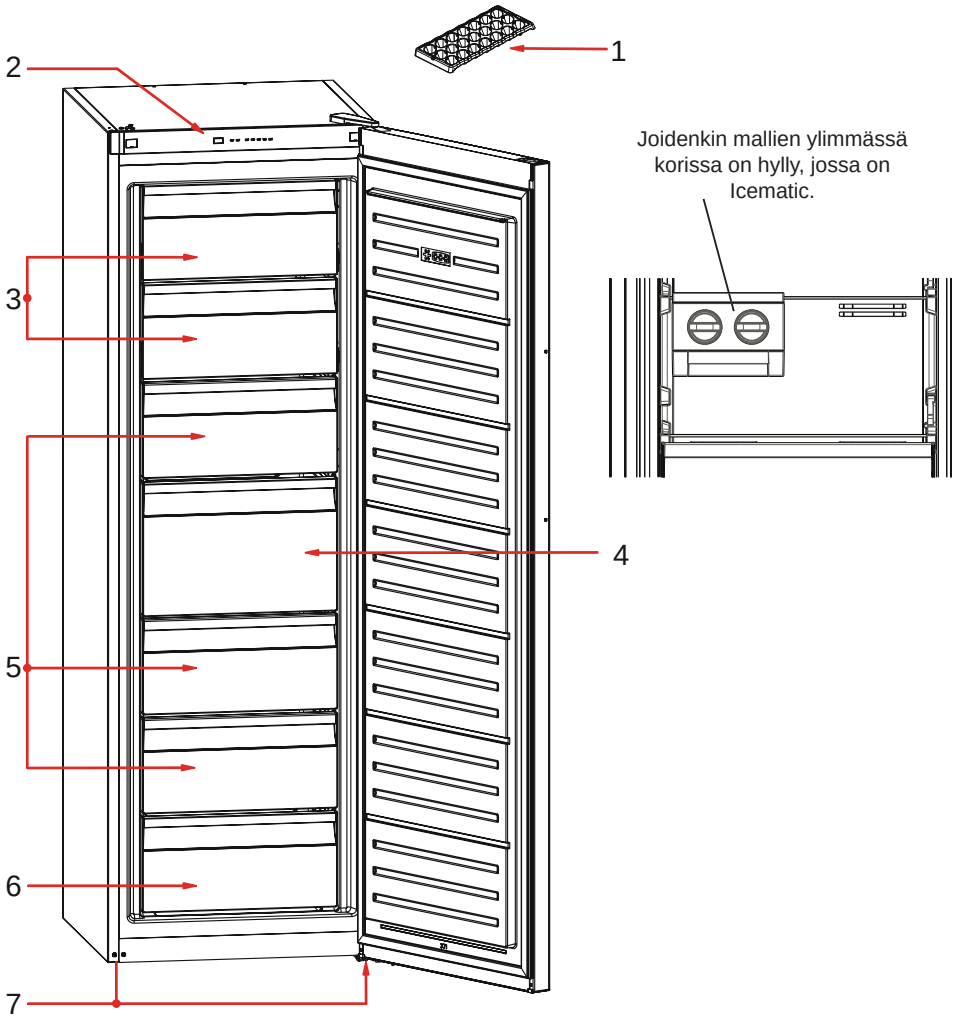
TÄRKEÄÄ HUOMIOITAVAA:

- Kompressorin lämpösuojasulake laukeaa äkillisten virtakatkosten tai laitteen virtapistokkeen irrottamisen jälkeen, koska jäähdytysjärjestelmän kaasu ei ole tasaantunut. Tämä on normaalia. Pakastin käynnistyy uudelleen 4-5 minuutin kuluttua.
- Pakastimen jäähdytysyksikkö on piilossa takaseinässä. Tämän vuoksi pakastimen takaseinässä voi esiintyä vesipisaroita tai jäätä kompressorin toiminnan vuoksi määrätyin välein. Tämä on täysin normaalia. Sulatusta ei tarvitse suorittaa ennen kuin jäätä on liikaa.
- Jos et käytä pakastinta pitkään aikaan (esim. kesäloma), irrota se pistorasiasta. Puhdista pakastin luvun 4 ohjeiden mukaisesti ja jätä ovi auki kosteuden ja hajun välttämiseksi.
- Ostamasi laite on suunniteltu kotikäyttöön. Sitä voidaan käyttää vain kotona ilmoitettuihin käyttötarkoituksiin. Laite ei sovellu kaupalliseen tai yleiseen käyttöön. Jos kuluttaja käyttää laitetta tavalla, joka ei ole näiden ominaisuuksien mukainen, korostamme, että valmistaja ja jakelija eivät ole vastuussa mistään takuuaikaisista korjauksista tai toimintahäiriöistä.
- Jos ongelma jatkuu sen jälkeen, kun olet noudattanut kaikkia edellä esitettyjä ohjeita, kysy neuvoa valtuutetulta palveluntarjoajalta.

Energıansäästövınkkejä

- Älä asenna laitetta lähelle lämpöä tuottavia laitteita, kuten keitin, uuni, astianpesukone tai lämmityslaite, vaan pane laite huoneen kylmimpään osaan.
- Pane laite viileään hyvin tuuletettuun tilaan ja varmista, että laitteen ilma-aukkoja ei ole tukittu.
- Jätä lämmin ruoka aina jäähtymään huoneenlämpöön ennen kuin panet sitä pakastimeen.
- Yritä välttää oven pitämistä auki pitkiä aikoja tai avaamasta ovea liian usein, koska lämmin ilma pääsee kaappiin ja voi saada kompressorin kytkeytymään päälle tarpeettoman usein.
- Varmista, että mikään ei estä ovea sulkeutumasta kunnolla.
- Peitä ruoat ennen kuin panet ne pakastimeen. Tämä vähentää kosteuden muodostumista yksikön sisällä.
- Katso tiedot suositelluista lämpötila-asetuksista lämpötilan säätöasetuksista.
- Älä tuki ilma-aukkoja. Jos ne tukitaan, pakastin käy pidempään ja kuluttaa enemmän energiaa.
- Pidä pakastin täynnä.
- Jätä pakastin niin, että ovi sulkeutuu tiukasti.
- Puhdista laitteen takaosa ajoittain pölynimurilla tai maalipensselillä, niin vältät energiankulutuksen kasvamiselta.
- Pidä ovitiivisteet puhtaina ja notkeina. Vaihda kuluneet tiivisteet.

PAKASTIMEN OSAT JA LOKEROT



Tämä esitys on tarkoitettu tiedoksi laitteen osista.
Osat saattavat vaihdella laitteen mallin mukaan.

1. Jääpalalokero
2. Ohjauspaneeli
3. Jääkaappiosaston kansi *
4. Pakastimen suuri laatikko
5. Pakastimen laatikot
6. Pakastimen alalaatikko
7. Säätöjalka

Yleisiä huomautuksia

Pakastelokero (pakastin): Tehokkainta energian käyttöä on varmistaa, että lokeroiden ja astioiden asettelu on tehty alkuperäisellä tavalla.

OSA -8. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot on merkitty laitteen sisäpuolella olevaan tyyppikilpeen ja energiamerkintään.

Laitteen mukana toimitetun energiamerkinnän QR-koodi on web-linkki laitteen suorituskykyyn liittyviin EU:n EPREL-tietokannan tietoihin.

Säilytä energiamerkintä myöhempää tarvetta varten yhdessä käyttöohjeen ja kaikkien muiden tämän laitteen mukana toimitettujen asiakirjojen kanssa.

Samat tiedot löytyvät myös EPREL:stä käyttämällä linkkiä *https://eprel.ec.europa.eu* ja laitteen tyyppikilvestä löytyvää mallinimeä ja tuotenumeroa..

Katso osoitteesta *www.theenergylabel.eu* lisätietoja energiamerkinnästä.

OSA -9. TIETOJA TESTAUSLAITOKSILLE

Laitteen asennuksen ja valmistelun EcoDesign-vahvistusta varten on oltava standardin EN 62552 mukainen. Ilmanvaihtovaatimusten, syvennysmittojen ja vähimmäisetäisyyden takaosassa on oltava kuten tämän käyttöohjeen OSASSA 7 on ilmoitettu. Ota yhteyttä valmistajaan saadaksesi muita lisätietoja, sisältäen täyttösuunnitelmat.

OSA -10. ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Käytä aina alkuperäisiä varaosia.

Ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen pidä seuraavat tiedot saatavilla: Malli, PNC-koodi, sarjanumero.

Nämä tiedot löytyvät laitteen tyyppikilvestä. Tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Saa käyttöneuvoja, esitteitä, ongelmanratkaisuohjeita sekä huolto- ja korjaustietoja:

Vieraile verkkosivustollamme osoitteessa:

www.cylinda.se

INNHOLD

FØR ENHETEN TAS I BRUK 87
Generelle advarsler 87
Gamle og ut-av-order kjøleskap 90
Før du Bruker din Kjøleskap 91
Informasjon om frostfri-teknologi 92

INFORMASJON OM BRUK 92
Betjening av fryseren 92
Innstillingsknapp for temperatur i fryserdel 92
Alarmlampe 92
Superfrysmodus 92
Innstillinger for frysertemperatur 93
Advarsler for temperaturinnstillinger 93
Tilbehør 94
Isterningsbrett 94
Icematic (I noen modeller) 94

RETNINGSLINJER FOR OPPBEVARING AV MAT 95

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD 99
Tining 99

TRANSPORTERE OG FLYTTE 100
Transportere og endre plassering 100
Hengsle om døren 100

ANTES DE LLAMAR A SU SERVICIO POSTVENTA 101
Tips For Energisparing 103

DE ULIKE DELENE AV ENHETEN 104
Mål 105
Mål 106

Generelle advarsler

ADVARSEL: Hold ventilasjonsåpningene i apparatet kapsling eller i den innebygde strukturen, uten hindringer.

ADVARSEL: Ikke bruk mekaniske innretninger eller andre metoder for å akselerere tining prosessen, annet enn det som er anbefalt av produsenten.

ADVARSEL: Ikke bruk elektriske apparater inne i mat lagringsrom i apparatet, med mindre de er av en type som anbefales av produsenten.

ADVARSEL: Ikke skader kjølekretsen.

ADVARSEL: For å unngå farlige situasjoner som følge til instabilitet av apparatet, må den festes i samsvar med instruksjonene.

ADVARSEL: Når du plasserer apparatet, må du påse at strømledningen ikke blir sittende fast eller kommer til skade.

ADVARSEL: Du må ikke plassere flere skjøteledninger eller strømkontakter bak apparatet.

Symbol ISO 7010 W021
Advarsel: Risiko for brann / brennbare materialer

- Hvis apparatet bruker R600 som kuldemedium - du kan lære denne informasjonen fra etiketten på kjøligere-du bør være forsiktig under transport og montasje for å hindre apparatets kjølelementer fra å bli skadet. Selv R600a er en miljøvennlig og naturgass, som det er eksplosiv, i tilfelle av en lekkasje som skal skjedd på grunn av en skade i kjølelementer flytte kjøleskapet fra åpen flamme eller varmekilder og lufte ut rommet der apparatet er plassert for noen få minutter.
- Mens du bærer og plassere kjøleskap, ikke gi skader på kjøligere gass krets.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som spraybokser med en brennbar drivgass i dette apparatet.

• Dette apparatet er beregnet til å bli brukt i husholdninger og lignende applikasjoner som;

- kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser
- gårdsbruk og ved klienter i hoteller, moteller og andre bosteder
- seng og frokost typen miljøer;
- catering og lignende ikke-detaljhandel applikasjoner

• Hvis stikkontakten ikke passer kjøleskapet plugg, må den skiftes ut av produsenten, sin tjeneste agenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare.

• Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

• En spesielt jordet støpsel er blitt koblet til strømkabelen på kjøleskapet. Denne plug bør brukes med et spesielt jordet stikkontakt av 10 ampere. Hvis det ikke er noen slik kontakt i huset ditt, kan du få den installert av en autorisert elektriker.

• Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og understandt faren involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold, ikke skal gjøres av barn uten tilsyn.

• Barn i alderen mellom 3 til 8 år har lov til å laste inn og utav kjøleapparater. Barn er ikke forventet å utføre rengjøring eller vedlikehold av apparatet. Det forventes at småbarn (0-3 år) ikke bruker apparater. Det er forventet at unge barn (3-8 år) trygy kan bruke apparater, forutsatt at det gis kontinuerlig tilsyn. Eldre barn (8-14 år) og sårbare mennesker som kan

bruke apparater trygt etter at de har fått riktig tilsyn eller instruksjon for bruk av apparatet. Svært sårbare mennesker forventes ikke å bruke apparater trygt hvis ikke kontinuerlig tilsyn er gitt.

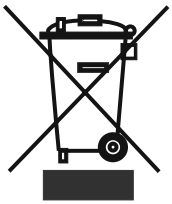
- Hvis ledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, sin tjeneste agent eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet skal ikke brukes i høyder som overstiger 2000 moh.

For å unngå forurensing av mat, følg disse instruksjonene:

- Å ha døren åpen i lange perioder, kan føre til en betydelig økning i temperaturen i apparatets rom.
- Rengjør jevnlig overflater som kan komme i kontakt med mat og tilgjengelige dreneringssystemer.
- Oppbevar rå kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med, eller drypper på annen mat.
- To-stjerners fryseskuffer er egnet for oppbevaring av forfrossen mat, lagring eller fremstilling av iskrem og å lage isterninger.
- Ett-, to- og tre-stjerners rom er ikke egnet for frysing av fersk mat.
- Hvis kjøleapparatet er tomt i lange perioder, må du slå av, avrim, rengjøre, tørke og la døren stå åpen for å forhindre muggdannelse i apparatet.

Gamle og ut-av-order kjøleskap

- Hvis den gamle kjøleskap har en lås, bryte eller fjerne låsen før du kaster den, fordi barn kan bli fanget inni den og kan føre til en ulykke.
- Gamle kjøleskap og frysere inneholder isolasjon og kjølemiddel med KFK. Derfor så må man passe å ikke skade miljøet når du skal kaste de gamle kjøleskap.



Vennligst spør din kommune om avhending av EE-avfallet for gjenbruk, resirkulering og gjenvinning formål.

Merknader:

- Vennligst les bruksanvisningen nøye før du installerer og bruker apparatet. ***Vi er ikke ansvarlig for skader som oppstått som følge av feil bruk.***
- Følg alle instruksjonene på apparatet og bruksanvisning, og oppbevar denne veiledningen på et trygt sted for å løse de problemene som kan oppstå i fremtiden.
- Dette apparatet er produsert for å bli brukt i hus, og det kan bare brukes i huset og for de angitte formål. Det er ikke egnet for kommersiell eller vanlig bruk. Slik bruk vil føre til at garantien på apparatet å bli kansellert, og vårt selskap vil ikke være ansvarlig for tap som skal skjedd.
- Dette apparatet er produsert for å bli brukt i hus, og det er bare egnet for kjøling / lagring matvarer. Det er ikke egnet for kommersiell eller vanlig bruk og / eller for lagring av stoffer unntatt for mat. Vårt firma er ikke ansvarlig for tap som skal skjedd i strid saken.

Sikkerhetsadvarsler

- Ikke bruk flere beholdere eller skjøteledning.
- Ikke sett i skadet, revet eller gamle plugger.
- Ikke trekk, bøy eller skade kabelen.

- Det må ikke brukes adapter på kontakten.

- Dette apparatet er beregnet for bruk av voksne, ikke la barn leke med apparatet eller la dem henge over døren.
- Ikke plug-in eller ut pluggen fra stikkontakten med våte hender for å unngå elektrisk støt!

- Ikke plasser glassflasker eller drikkebokser i fryseren avdelingen. Flasker eller bokser kan eksplodere.
- Ikke plasser eksplosive eller brennbart materiale i kjøleskapet for din sikkerhet. Plassere drikker med høyere alkohol beløp vertikalt og ved å lukke halsen tett i kjøleskapet avdelingen.

- Når du tar isen laget i fryseren avdeling, ikke røre det, kan isen forårsake

isen brannskader og / eller kutt.

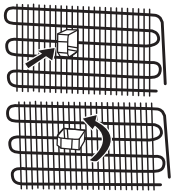
- Ikke berør frysevarer med våte hender! Ikke spis iskrem og isbiter, straks etter at du tar dem ut av fryseren avdeling!
- Må ikke fryses de frosne varer etter å ha blitt smeltet. Dette kan føre til helseproblemer som matforgiftning.
- Do Ikke dekk til kroppen eller toppen av kjøleskapet med blonder. Dette påvirker ytelsen til kjøleskapet ditt.
- Fest tilbehøret i kjøleskapet under transport for å hindre skade på tilbehør.

Installerer og bruker kjøleskapet ditt

Før du begynner å bruke kjøleskap, bør du ta hensyn til følgende punkter:

- Driftsspenning for kjøleskapet er 220-240 V ved 50Hz.
- Strømledningen av kjøleskapet har et jordet støpsel. Denne pluggen bør brukes med en jordet stikkontakt som har en 10 ampere sikring minimum. Hvis du ikke har en beholder bekrefter med dette, må du ha det gjort av en autorisert elektriker.

- Vi tar ikke ansvar for skader som oppstår på grunn ugrunnet bruk.
- Sett kjøl i et sted som det ikke blir utsatt for direkte sollys.
- Apparatet bør være minst 50 cm unna ovner, gass ovner og varmeap parat kjerner, og bør være minst 5 cm unna elektriske ovner.
- Kjøleskapet bør aldri brukes utendørs eller la under regn.
- De justerbare foran benene bør stabiliseres i en passende høyde for å tillate kjøleskapet opererer i et stabilt og forsvarlig måte. Du kan justere beina ved å skru dem med klokken (eller i motsatt retning). Dette bør gjøres før du legger mat i kjøleskapet.

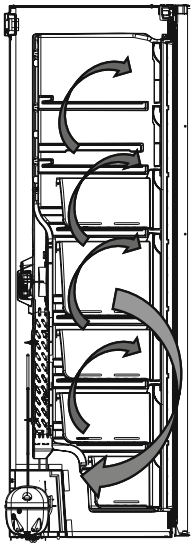


- Før du bruker kjøleskap, tørk alle delene med varmt vann tilsatt med en te skje med natriumbikarbonat, og deretter skylle med rent vann og tørk. Legg alle delene tilbake etter rengjøring.
- Installer avstanden justering plast (delen med svarte skovler på baksiden) ved å dreie den 90 °, som vist i figuren for å hindre at kondensatoren fra berøre veggen.
- Dette apparatet er konstruert for bruk i vanskelige klimaforhold (opptil 43 °C) og drives med «Freezer Shield»-teknologi som sikrer at frossen mat i fryseren ikke tines selv om omgivelsestemperaturen faller så lavt som -15 °C. Dette betyr at apparatet kan installeres i et uoppvarmet rom uten at du trenger å bekymre deg for at den frosne maten i fryseren skal bli dårlig. Når omgivelsestemperaturen igjen når et normalt nivå, kan du forsette å bruke apparatet som vanlig.

Før du Bruker din Kjøleskap

- Når det er operert for første gang eller etter transport, holde kjøleskapet i oppreist stilling for 3 timer og sett den på å tillate effektiv drift. Ellers kan du skade kompressoren.
- Kjøleskapet kan ha en lukt når den drives for første gang, lukten vil forsvinne når kjøleskapet begynner å kjøle.

Informasjon om frostfri-teknologi



Frostfrie frysere skiller seg fra andre statiske frysere i sine arbeidsprinsipper.

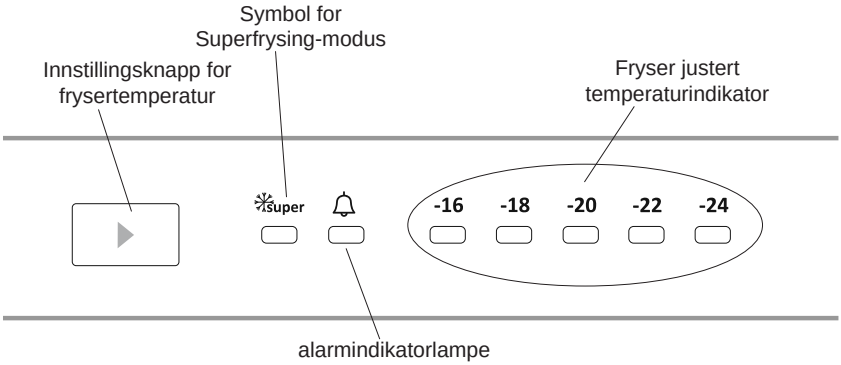
I vanlige frysere fører fuktigheten som kommer inn i når man åpner døren eller fuktigheten fra maten til rim i fryserrommet. Når du skal avrime og fjerne isen i fryserrommet, må du periodevis slå av fryseren, plassere maten som må holde seg frossen, i en separat kjølebeholder, og fjerne isen som har samlet seg i fryserrommet.

Situasjonen er en helt annen med frostfrie frysere. En vifte blåser tørr og kald luft jevnt fordelt på flere punkter inn i fryseren. Kald luft spres jevnt fordelt mellom hyllene og kjøler all maten likt og ensartet, noe som hindrer fuktighet og frysing.

Derfor er det frostfrie frysere enkelt i bruk, i tillegg til at det har en enorm kapasitet og har et elegant utseende.

INFORMASJON OM BRUK

Betjening av fryseren



Belysning (hvis tilgjengelig)

Når produktet kobles til for første gang, kan de indre lysene bli slått på 1 minutt senere grunnet åpningstester.

Innstillingsknapp for temperatur i fryserdel

Denne knappen brukes til innstilling av temperaturen i fryseren. Trykk på denne knappen for å angi verdier for fryserdelen. Knappen brukes også til å aktivere SF-modus.

Alarmlampe

Hvis det er et problem med fryseren, lyser denne knappen rødt.

Superfrysmodus

Når brukes denne?

- Når du skal fryse store mengder mat.

- Til rask innfrysing av ferdiglaget mat.
- Til rask innfrysing av mat.
- For å lagre sesongens mat over lenger tid.

Hvordan brukes denne?

- Trykk på temperaturinnstillingsknappen helt til superfryslampen tennes.
- Superfryslampen lyser i denne modusen.
- Maksimal mengde fersk mat (i kilogram) som kan fryses i løpet av 24 timer er angitt på etiketten.
- For å oppnå maksimal ytelse ved maksimal fryserkapasitet må du sette apparatet i aktiv SF-modus 24 timer før du legger maten i fryseren.

Når denne modusen er aktiv:

Hvis du trykker på temperaturinnstillingsknappen, avbrytes modusen og innstillingen gjenopprettes fra -16.

Innstillinger for frysertemperatur

- Utgangstemperaturen som vises på innstillingsskjermen er -18°C.
- Trykk én gang på fryserinnstillingsknappen.
- Innstillingstemperaturen reduseres hver gang du trykker på knappen (-16°C, -18°C, -20°C, superfrys)
- Hvis du trykker på fryserinnstillingsknappen helt til frysersymbolet vises på

Fryserinnstillingsskjermen og ikke trykker på noen knapper i løpet av de neste 3 sekundene, Begynner superfryslampen å blinke.

- Hvis du fortsetter å trykke, starter innstillingen fra begynnelsen igjen.

Hvilemodus

Hvordan Skal Det Aktiveres?

Still inn "-16" innstilt verdi og trykk på Set-knappen til alle lysdioder blinker tre ganger.

Hvordan Fungerer Det?

I hvilemodus; alle komponenter blir deaktivert. Hvis brukeren trykker på Set-knappen i hvilemodus, vil alle lysdioder blinke tre ganger for å vise at hvilemodus er aktiv.

Hvordan Skal Det Deaktiveres?

Trykk og hold på Set-knappen til skjermen går tilbake til normal drift. Etter at modusen er deaktivert, kan “Alarm-LED” lyse på skjermen fordi produktet kan være varmt. “Alarm-LED” vil slås av når produktet når normal temperatur.

Advarsler for temperaturinnstillinger

- Omgivelsestemperaturen, temperaturen av den ferske lagrede mat og hvor ofte døren åpnes, påvirker temperaturen i fryseren. Endre temperaturinnstillingen, hvis det er nødvendig.
- Det anbefales ikke å bruke fryseren når temperaturen er under 10°C.
- Temperaturinnstillingen bør settes ved å ta hensyn til hvor ofte døren åpnes og lukkes, hvor mye mat er lagret i fryseren og miljøet og plasseringen av apparatet.
- Når fryseren skal brukes for første gang, er vår anbefaling å la det fungere i 24 timer for å sikre at det er helt avkjølt. Døren må ikke åpnes og mat må ikke settes inne under denne perioden.
- Fryseren har en 5 minutters innebygd forsinkelsesfunksjon, som er utviklet for å hindre skader på kompressoren. Når strømmen slås på, vil fryseren begynne å fungere som normalt etter 5 minutter.

- Fryseren er laget for å operere i temperaturintervaller som er angitt i kravene, i henhold til klimaklassen som er angitt i informasjonsetiketten. Fryseren må ikke brukes ved temperaturer som er utenfor de oppgitte temperaturintervallene i forhold til kjøleeffekt.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i en omgivelsestemperatur i 10°C - 43°C.

Klimaklasse	Omgivelsestemperatur °C
T	Mellom 16 og 43 (°C)
ST	Mellom 16 og 38 (°C)
N	Mellom 16 og 32 (°C)
SN	Mellom 10 og 32 (°C)
T/SN	Mellom 10 og 43 (°C)

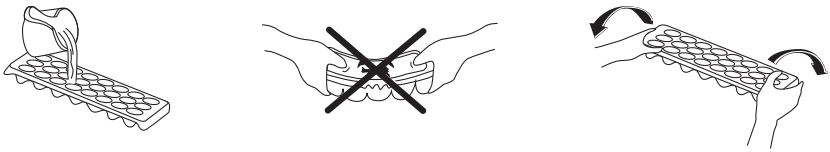
Viktige installeringsinstruksjoner

Dette apparatet er konstruert for bruk i vanskelige klimaforhold (opptil 43 °C) og drives med «Freezer Shield»-teknologi som sikrer at frossen mat i fryseren ikke tiner selv om omgivelsestemperaturen faller så lavt som -15 °C. Dette betyr at apparatet kan installeres i et uoppvarmet rom uten at du trenger å bekymre deg for at den frosne maten i fryseren skal bli dårlig. Når omgivelsestemperaturen igjen når et normalt nivå, kan du fortsette å bruke apparatet som vanlig.

Tilbehør

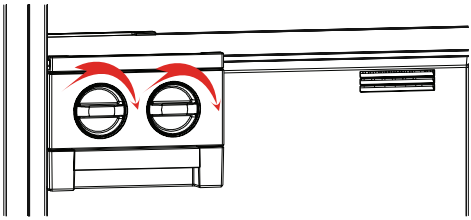
Isterningsbrett

- Fyll isterningsbrettet med vann og sett det i fryseboksen.
- Når vannet har frosset helt, kan du vri på isterningsbrettet som vist nedenfor for å løsne isbitene.



Icematic (I noen modeller)

- Ta ut skuffen for å lage is
- Fyll vann opp til linjen.
- Sett brettet i sin opprinnelige posisjon
- Når isbiter dannes, vri spaken for å slippe isbiter.



Merk:

- Fryseboks må ikke fylles med vann for å lage is. Det kan være den er ødelagt.
- Det kan være at ismaskinen ikke klarer å bevege seg skikkelig mens kjøleskapet er påslått. I et slikt tilfelle bør den renses etter at glassplatene har blitt tatt ut.

Visuelle og tekstbeskrivelser på tilbehør kan variere avhengig av hvilken modell du har.

RETNINGSLINJER FOR OPPBEVARING AV MAT

- Fryserrommet brukes til å fryse ned fersk mat, oppbevare frossen mat i den tiden som er angitt på pakken, og for å lage isbiter.
- Ikke legg den fersk og varm mat ved siden av frossen mat, da dette kan tine den.
- Når du fryser fersk mat (f.eks. kjøtt, fisk og kjøttdeig), må du dele dem opp i porsjoner som du kan brune til én servering.
- For oppbevaring av frossen mat bør du alltid følge instruksjonen som følger med maten. Hvis det ikke følger med noen informasjon, bør ikke maten oppbevares i lengre enn tre måneder etter kjøpsdatoen.
- Maksimal lagring: Hvis du ønsker å lagre store mengder mat og bruke den maksimale netto fryserkapasiteten, kan du fjerne alle de uttrekkbare skuffene, men beholde fryserklaffene. Takket være dette er det mulig å lagre store, plasskrevende elementer direkte på hyllene.
- Når du kjøper frossen mat, må du kontrollere at den har blitt fryst ved en passende temperatur og at pakningen er intakt.
- Frossen mat bør fraktes i passende beholdere for å bevare kvaliteten, og den bør legges i fryseren så fort som mulig.
- Hvis en pakke med frossen mat viser tegn på fuktighet og unormal oppsvulming, kan det bety at den har blitt oppbevart i feil temperatur og at innholdet er forringet.
- Holdbarhetstiden for frossen mat avhenger av romtemperaturen, termostatinnstillinger, hvor ofte døren blir åpnet, hvilken type mat det er og hvor lang tid det tar å frakte den fra butikken og hjem. Følg alltid instruksjonene på pakken, og overstig aldri den maksimale oppbevaringstiden indikert.

Om du skal bruke fryseren med maksimal frysekapasitet:

- Den maksimale mengden ferske matvarer (målt i kg) som kan fryses i løpet av 24 timer, er vist på apparatets etikett (kjøleskapet ditt har kapasitet til å fryse 25 kg ved en omgivelsestemperatur på 25 °C)
- For å oppnå maksimal frysekapasitet må du stille apparatet i superfrysmodus (SF) i 24 timer før du legger inn fersk mat.
- Når du har satt inn fersk mat i fryseren, er det 24 timer vanligvis tilstrekkelig for å fryse. Superfrysmodus deaktiveres automatisk etter 2–3 dager for å spare strøm.

Om du skal fryse små mengder (opptil 3 kg) i fryseren:

- Legg inn maten slik at den ikke berører mat som allerede er frossen, og aktiver hurtigfrysemodus. Du kan plassere maten ved siden av annen frossen mat når den er gjennomfrossen (etter min. 24 timer).
- Ikke frys ned mat som allerede har vært opptint. Det kan være helseskadelig og kan blant annet føre til matforgiftning.
- La varm mat kjøles helt ned før du legger den i fryseren.
- Når du kjøper frossen mat, må du kontrollere at den har blitt fryst ved en passende temperatur og at pakningen er intakt.

A+-modeller

Ikke åpne døren dersom det oppstår strømbrudd eller funksjonsfeil. Dette vil bidra til å opprettholde temperaturen i fryseren, noe som sikrer at maten bevares i omlag 15 timer ved 25 °C. Ikke frys ned mat som allerede har vært oppint. Slik mat må tilberedes og spises.

KJØTT OG FISK	Klargjøring	Oppbevaring (måneder)	Opptiningstid i romtemperatur (timer)
Biff	Pakket i folie	6 - 10	1 - 2
Lam	Pakket i folie	6 - 8	1 - 2
Kalv	Pakket i folie	6 - 10	1 - 2
Kalvestykker	I små stykker	6 - 10	1 - 2
Lammestykker	I stykker	4 - 8	2 - 3
Kjøttdeig	Flatpakket, ukrydret	1 - 3	2 - 3
Innmat (stykker) (delar)	I stykker	1 - 3	1 - 2
Pølse/salami	Må emballeres selv om den er dekket med folie	1 - 2	Til den er ordentlig tint
Kylling og kalkun	Pakket i folie	7 - 8	10 - 12
Gås/and	Pakket i folie	4 - 8	10
Vilt, bjørn, kanin	Porsjoner på 2,5 kg, uten bein	9 - 12	10 - 12
Ferskvannsfisk	Vaskes og tørkes etter at den er sløyd. Hale og hode fjernes om nødvendig.	2	Til den er ordentlig tint
Saltvannsfisk		4 - 8	Til den er ordentlig tint
Fet fisk (f.eks. makrell og ansjos)		2 - 4	Til den er ordentlig tint
Skalldyr	Renses og pakkes i poser	4 - 6	Til den er ordentlig tint
Kaviar	I egen pakning, i aluminiums- eller plastboks	2 - 3	Til den er ordentlig tint
Snegler	I saltvann, i aluminiums-eller plastboks	3	Til den er ordentlig tint

Merk: Det frosne kjøttet må tilberedes på samme måte som ferskt kjøtt straks det er tint. Hvis kjøttet ikke tilberedes etter opptining, må det ikke fryses ned igjen.

Frukt og grønnsaker:	Klargjøring	Oppbevaringstid (måneder)	Opptiningstid i romtemperatur (timer)
Blomkål	Deles i biter etter at bladene er fjernet og oppbevares midlertidig i en bolle med vann og litt sitron	10 - 12	Kan brukes rett fra frossen tilstand
Grønne bønner, brekkbønner	Vaskes og skjæres i mindre biter	10 - 13	Kan brukes rett fra frossen tilstand
Erter	Renses og vaskes	12	Kan brukes rett fra frossen tilstand
Sopp og asparges	Vaskes og skjæres i mindre biter	6 - 9	Kan brukes rett fra frossen tilstand
Kai	Naturlig	6 - 8	2-1 romtemperatur. Kan brukes rett fra frossen tilstand
Aubergine	Vaskes og skjæres i 2 cm deler	10 - 12	Kan brukes rett fra frossen tilstand
Mais	Renses og pakkes i hele kolber	12	Kan brukes rett fra frossen tilstand
Gulrot	Renses og skjæres i skiver	12	Kan brukes rett fra frossen tilstand
Paprika	Deles i to etter at frøstol og frø er fjernet	8 - 10	Kan brukes rett fra frossen tilstand
Spinat	Vaskes	6 - 9	2-1 romtemperatur
Epler og pærer	Skives	8 - 10	5-1 kjøleskap
Aprikos, fersken	Deles i to etter at steinen er fjernet	4 - 6	4-1 kjøleskap
Jordbær,bringebær	Vaskes og renses	8 - 12	2-1 romtemperatur
Tilberedt frukt	I emballasje med 10 % tilsatt sukker	12	4-1 romtemperatur
Plommer, moreller, kirsebær	Vaskes og renses	8 - 12	5-7 -1 romtemperatur

Meieriprodukter og bakverk		Klargjøring	Oppbevarings tid (mnd)	Oppbevaringsforhold
Melk			2 - 3	Bare homogene
Ost – andre typer enn gulost		I skiver	6 - 8	Kan ligge i originalemballasje en kort stund. Må pakkes i plastfolie ved langtidsoppbevaring.
Smør, margarin		I egen emballasje	6	
* Egg	Eggehvite		10 - 12	I lukket beholder
	Eggeblanding (hvite/plomme)	Blandes godt og tilsettes en klype salt eller sukker for å hindre at blandingen tykner	10	I lukket beholder
	Eggeplomme	Blandes godt og tilsettes en klype salt eller sukker for å hindre at den tykner	8 - 10	I lukket beholder

* Må ikke fryses med skall. Hvite og plomme skal fryses hver for seg eller være godt blandet.

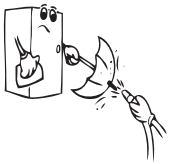
	Oppbevaringstid (måneder)	Opptiningstid i romtemperatur (timer)	Opptiningstid i ovn (minutter)
Brød	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225°C)
Formkaker	3 - 6	1 - 1,5	5-8(190-200°C)
Pai	1 - 3	2 - 3	5-10(200-225°C)
Bløtkake	1 - 1,5	3 - 4	5-8(190-200°C)
Filodeig	2 - 3	1 - 1,5	5-8(190-200°C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200°C)

Smaken av visse typer krydder i ferdiglaget mat (anis, basilikum, blandingskrydder, ingefær, hvitløk, løk, sennep, timian, merian, svart pepper osv.) kan endre seg og bli sterkere når de oppbevares over lengre tid. Derfor bør frossen mat krydres forsiktig eller krydres etter at den er tint.

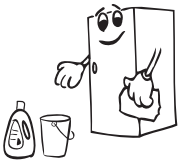
Lagringstiden for matvarer avhenger av fettstoffet som benyttes. Hensiktsmessige fettstoffer er margarin, kalvefett, olivenolje og smør. Lite hensiktsmessige fettstoffer er for eksempel jordnøttolje og svinefett. Mat i flytende form skal fryses i plastemballasje og andre typer matvarer skal fryses i plastfolie eller fryseposer.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

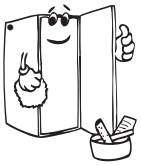
• Kople enheten fra strømforsyningen før rengjøring.



• Ikke rengjør enheten ved å helle vann på den.

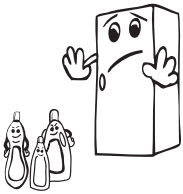


• Fryserrommet bør rengjøres regelmessig ved hjelp av en blanding av natriumbikarbonat og lunkent vann.

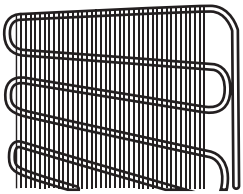


• Rengjør tilbehøret for seg med såpe og vann. Ikke vask det I oppvaskmaskinen.

• Ikke bruk produkter, vaskemidler eller såper med slipende effekt. Etter rengjøring skyller du med rent vann og tørker.



• Når rengjøringen er fullført, setter du i støpselet igjen med tørre hender.

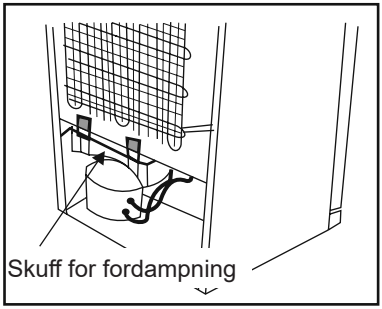


• Du bør rengjøre kondensatoren (baksiden av enheten) med kost en gang i året, med tanke på energisparing og økt produktivitet.

STRØMFORSYNINGEN MÅ KOPLES FRA

Tining

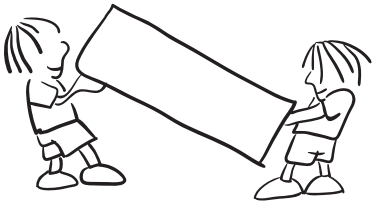
Fryseren avrimes automatisk. Vannet som dannes som et resultat av avriming passerer gjennom vannrør, strømmer inn i fordampningskammeret bak fryseren og fordamper av seg selv der inne.



TRANSPORTERE OG FLYTTE

Transportere og endre plassering

- Originalinnpakningen og skumpolystyrenet (PS) kan tas vare på hvis nødvendig.
- Ved transport må enheten festes med en bred reim eller et sterkt tau. Følg forholdsreglene som er trykt på esken.
- Før enheten transporteres eller flyttes, må alle bevegelige objekter (for eksempel hyller osv.) tas ut eller festes med tape for å hindre at de ristes løs.



Hengsle om døren **(På noen modeller)**

Hvis du har behov for å ha døråpningen på andre siden, må du ta kontakt med servicerepresentanten.

ANTES DE LLAMAR A SU SERVICIO POSTVENTA

Fryseren er utstyrt med et innebygd feildeteksjonssystem som gir deg veiledning hvis fryseren ikke fungerer som forventet. Ved en feil, vises en kode på kontrollpanelet. De mest vanlige kodene vises nedenfor. Hvis fryseren viser en kode som vises ikke nedenfor, ta kontakt med helpdesk.

Alarmindikator-lampen tennes	FEILTYPE	ÅRSAK	TILTAK
	«Feil varsel»	Det er en/noen del(er) som er i ustand, eller det er en feil med kjølingsprosessen	Sjekk om døren er åpen. Hvis døren ikke er åpen, Kontakt kundestøtte så snart som mulig.

Sjekk advarsler;

Hvis fryseren fungerer ikke;

- Er det et strømbrudd?
- Er pluggen koblet til stikkontakten på riktig måte?
- Er sikringen av kontakten der pluggen er tilkoblet eller hovedsikringen i orden?
- Er det noen feil på stikkontakten? For å sjekke dette, koble kjøleskapet i en fungerende stikkontakt.

Hvis fryseren ikke kjøler nok;

- Er justeringen av temperaturen rett?
- Åpnes døren til fryseren ofte og stå åpen for en lang stund?
- Lukkes døren til fryseren ordentlig?
- Er det en rett eller mat på fryseren som kommer i kontakt med bakveggen av fryseren, slik at det hindrer luftsirkulasjonen?
- Er fryseren overfylt?
- Er det tilstrekkelig avstand mellom fryser, bak og sidevegger?
- Er omgivelsestemperaturen innenfor verdiområdet som er angitt i bruksanvisningen?

Hvis maten i fryseren er overkjølt

- Er justeringen av temperaturen rett?
- Har du nylig lagt mye mat i fryseren?

Hvis fryseren opererer for høyt;

For å opprettholde det innstilte avkjølingsnivået , kan kompressoren aktiveres fra tid til annen. Lyder fra fryseren er på dette tidspunktet normale og skyldes dens funksjon. Når ønsket avkjølingsnivå nås, vil lyder reduseres automatisk. Hvis lydene vedvarer;

- Er apparatet stabilt? Har du justert beina?
- Finnes det noe bak fryseren?
- Vibrerer hyller eller retter på hyllene? Bytt ut hyller og/eller retter hvis dette er tilfelle.
- Vibrerer varene som plasseres på fryser?

Normale lyder;

Sprengning (oppsprekking av is) støy:

- Under automatisk avriming.
- Når apparatet er avkjølt eller oppvarmet (på grunn av utvidelse av materiale).

Kort sprekkdannelse: Høres når termostaten slår kompressoren av/på.

Støy fra kompressor (Normal motorstøy): Støyen betyr at kompressoren fungerer normalt. Kompressoren kan føre til mer støy for en kort tid når den aktiveres.

Boblende støy og sprut: Denne støyen forårsakes av strømningen av kjølevæsken i rørene i systemet.

Støy fra vannstrøm: Normal støy av vann som strømmer til fordampningsbeholderen under tiningen. Denne støyen kan høres under tiningen.

Støy fra luftblåsing (Normal viftestøy): Denne støyen kan høres i No-frost-fryseren under normal drift av systemet på grunn av luftsirkulasjon.

Hvis fuktighet bygges opp inne i fryseren;

- Har maten blitt ordentlig pakket? Er beholderne godt tørket før de settes i fryseren?
- Åpnes døren av fryseren veldig ofte? Når døren åpnes, fuktigheten som finnes i luften kommer inn i fryseren. Spesielt hvis luftfuktigheten i rommet er for høy, jo oftere døren åpnes jo raskere vil luftfukting være.

Hvis dørene ikke åpnes og lukkes riktig;

- Hindrer matpakker lukking av døren?
- Er døren, kurver og isboks riktig plassert?
- Er pakningen på døren ødelagt eller revet?
- Er fryseren på en jevn overflate?

Hvis kantene på fryseskap der leddet får kontakt med er varme;

Spesielt om sommeren (varmt vær), kan overflatene der leddet får kontakt med bli varmere under drift av kompressoren, men dette er normalt.

VIKTIGE MERKNADER:

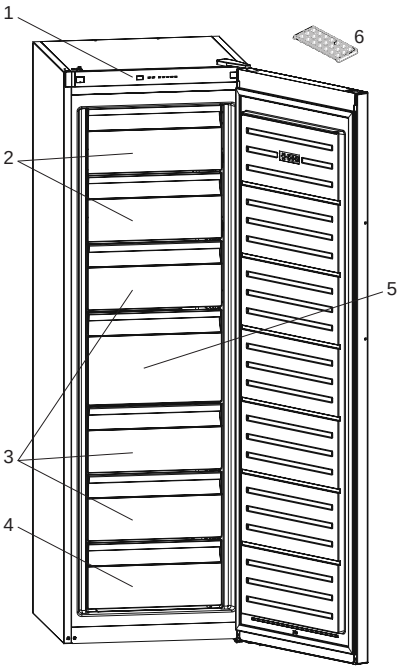
- Termossikringen av kompressorbeskyttelsen vil kutte ut etter plutselige strømbrudd eller etter frakobling av apparatet, fordi gassen i kjølesystemet ikke er stabilisert. Dette er helt normalt, og fryseren vil starte på nytt etter 4 eller 5 minutter.
- Kjøleenheten på fryseren er skjult i bakveggen. Derfor kan vanndråper eller is oppstå på den bakre overflaten av fryseren på grunn av drift av kompressoren i gitte intervaller. Dette er normalt. Avriming skal bare gjøres når isen er overdreven.
- Koble fryseren hvis du ikke vil bruke den i lang tid (for eksempel i sommerferien). Rengjør fryseren i henhold til del 4 og la døren stå åpen for å unngå fuktighet og lukt.
- Apparatet du har kjøpt, er utviklet for hjemmebruk og kan bare brukes hjemme og for formålene som er angitt. Det er ikke egnet for kommersiell eller vanlig bruk. Dersom forbrukeren bruker apparatet på en måte som ikke er i overensstemmelse med disse funksjonene, legger vi vekt på at produsenten og forhandleren ikke skal være ansvarlig for reparasjon og svikt i garantiperioden.
- Hvis problemet fortsetter etter at du har fulgt alle instruksjonene ovenfor, ta kontakt med en autorisert serviceleverandør.

Tips For Energisparing

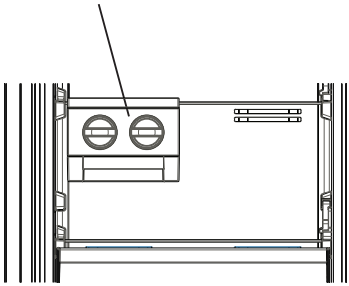
- Ikke installer apparatet i nærheten av varmeproduserende apparater. Slik som komfyr, stekeovn, oppvaskmaskin eller radiator, og plasser apparatet i den kuleste delen av rommet.
- Plasser apparatet i et kjølig og godt ventilert rom, og sørg for at luftåpningene hindres ikke.
- Varm mat må alltid avkjøles til romtemperatur før de legges i fryseren.
- Prøv å unngå å holde døren åpen for lange perioder eller ikke åpne døren for ofte, da varm luft kommer inn og kompressoren kan unødvendig slås på.
- Sikre at det ikke er noen hindringer som hindrer at døren lukkes ordentlig.
- Dekk matvarer før de plasseres i fryseren. Dette kutter ned på fuktighet som bygger seg opp inne i enheten.
- Se “temperaturinnstillinger” for for de foreslåtte temperaturinnstillingene.
- Kalde luftventiler må ikke blokkeres. Dette fører til at fryseren kjører lengre tid og bruker mer energi.
- Fryseren må holdes full.
- Fryseren må utjevnes slik at døren lukkes tett.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller pensel for å unngå økt strømforbruk.
- Hold tetninger rene og slik at de kan bøyesg. Skift pakninger hvis de er slitte.

DE ULIKE DELENE AV ENHETEN

Apparatet er ikke beregnet å brukes som et innebygget apparat.



På enkelte modeller finnes det en hylle med icematic i den øverste kurven.



Denne presentasjonen er kun til informasjon om apparatets deler.
Delene kan variere avhengig av apparatmodellen.

1. Isbitbrett
2. Kontrollpanel
3. Deksel på fryserrom
4. Stor skuff
5. Fryseskuffer
6. Nedre skuff
7. Justerbar Fot

Generelle merknader

Fryserom (fryser): Mest effektiv energibruk er sikret i konfigurasjonen med skuffene og beholderne i standard posisjon.

DEL 8. TEKNISK DATA

Den tekniske informasjonen kan finnes på typeskiltet på innsiden av apparatet og på energimerket.

QR-koden på energimerket levert med apparatet viser til en nettlenke til informasjon om apparatets ytelse i EU EPREL-databasen.

Lagre energimerket sammen med brukermanualen og alle andre dokumenter apparatet ble levert med.

Det er også mulig å finne den samme informasjonen i EPREL via lenken *https://eprel.ec.europa.eu* og modellnavnet og produktnummeret du finner på apparatets typeskilt.

Se lenken*www.theenergylabel.eu* for detaljert informasjon om energimerket.

DEL 9. INFORMASJON TIL TESTINSTITUTT

Installasjon og forberedelse av apparatet for EcoDesign-verifisering skal skje i samsvar med EN 62552. Krav til ventilasjon, dimensjoner med anbefalte minsteavstander og åpning bak skal være som beskrevet i denne bruksanvisningens DEL 7. Ta kontakt med produsenten for ytterligere informasjon, inkludert lasteplaner.

DEL 10. KUNDESTØTTE OG SERVICE

Bruk alltid originale reservedeler.

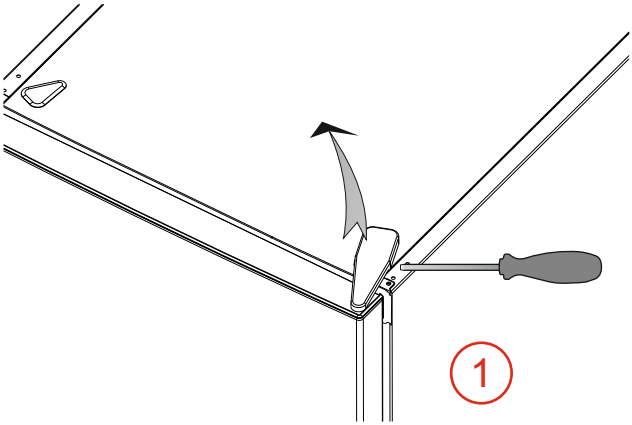
Når du tar kontakt med vårt autoriserte servicesenter, påse at du har følgende informasjon tilgjengelig: Modell, produktnummer (PNC), serienummer.

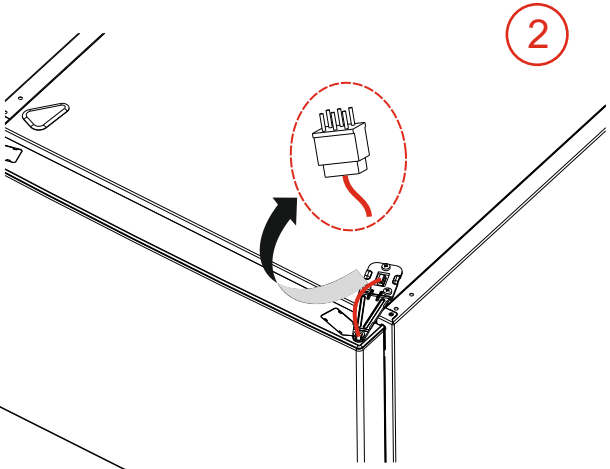
Informasjonen kan finnes på typeskiltet. Kan endres uten varsel.

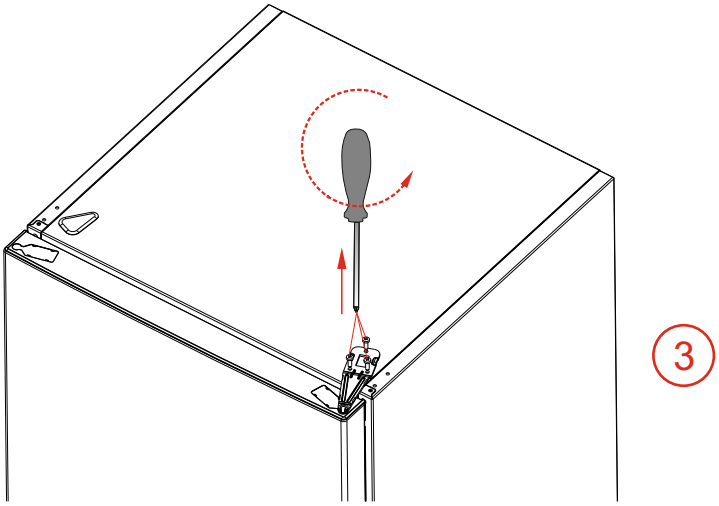
Få bruksråd, brosjyrer, feilsøking, service og reparasjonsinformasjon.

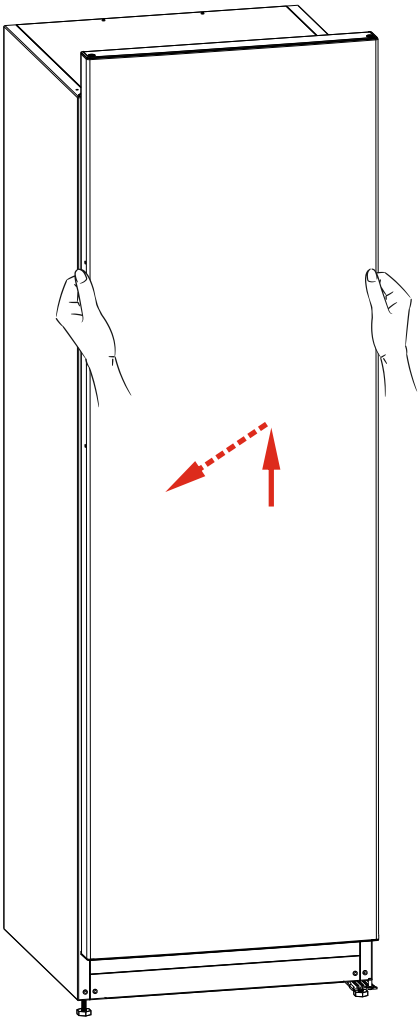
Besøk nettsiden vår for å:

www.cylinda.se

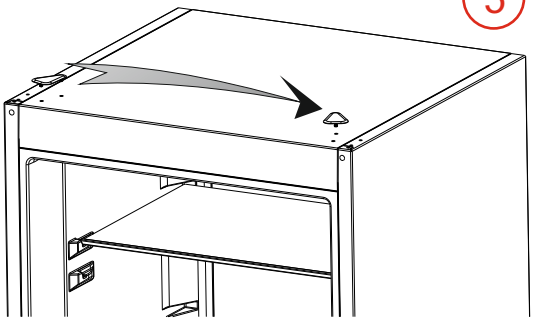

1


2


3

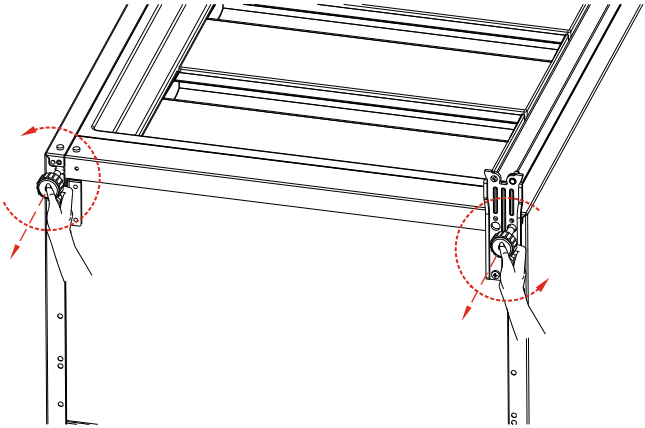


4

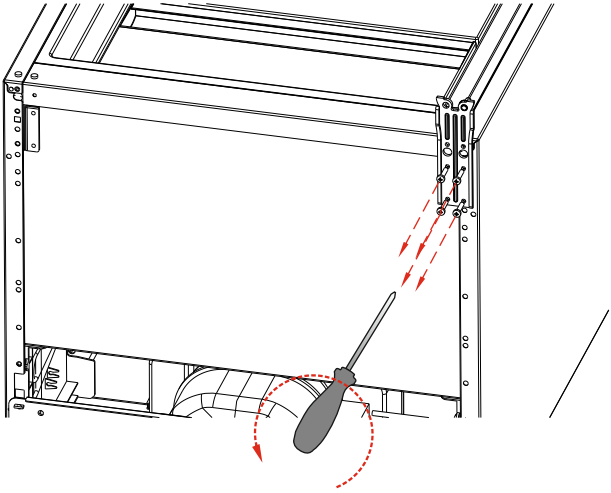


5

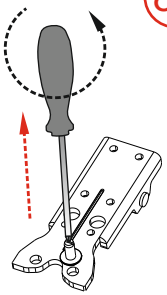
6



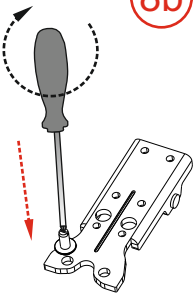
7



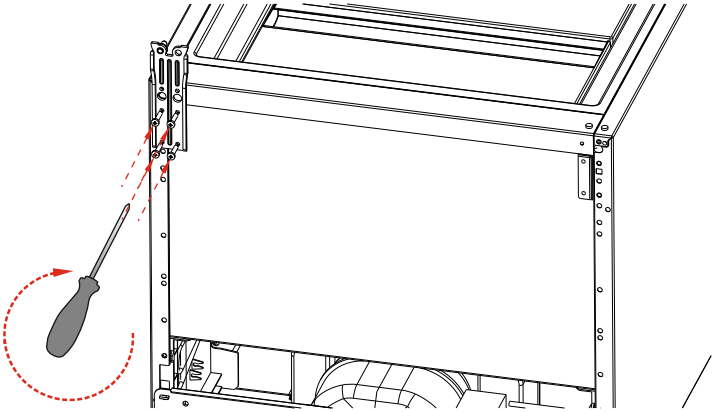
8a

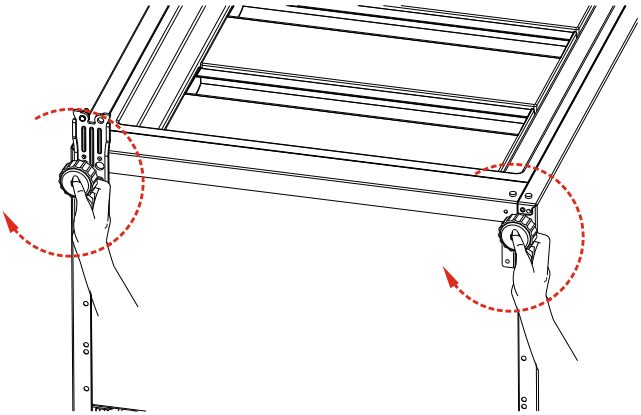


8b



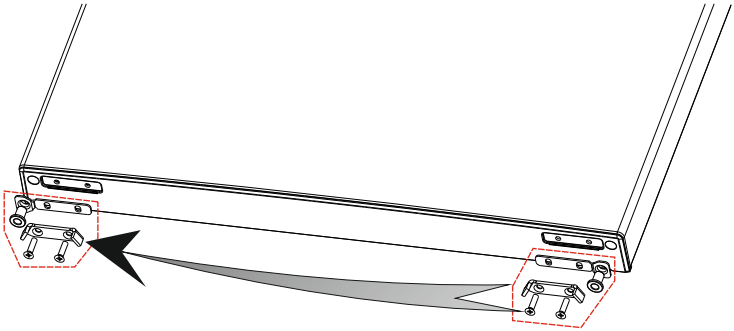
9

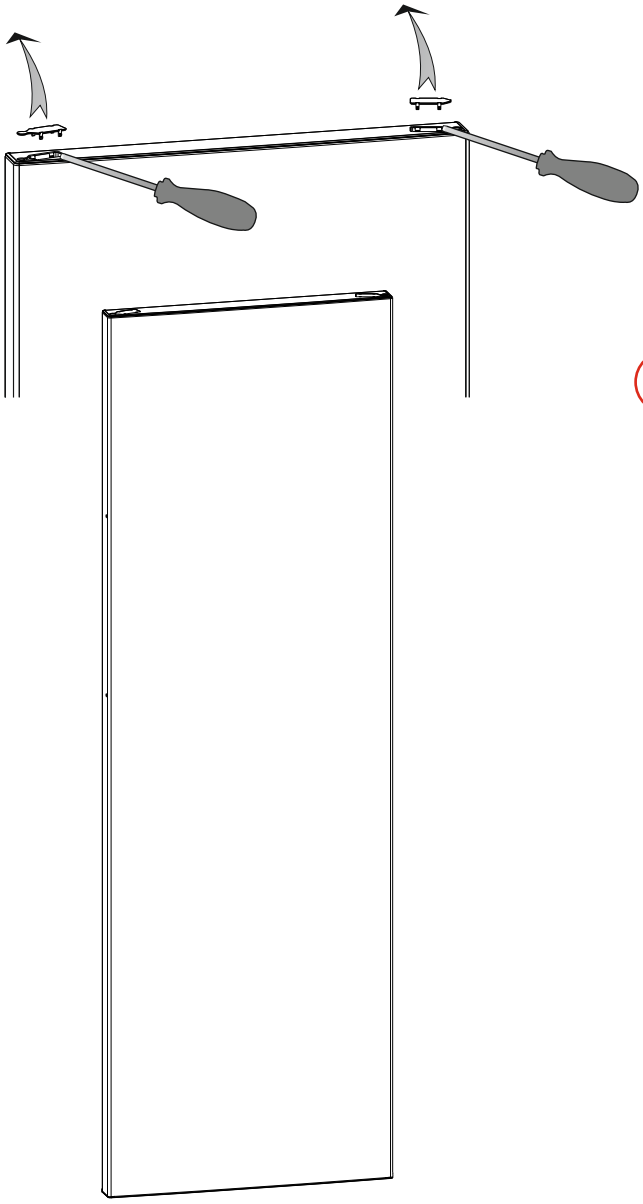


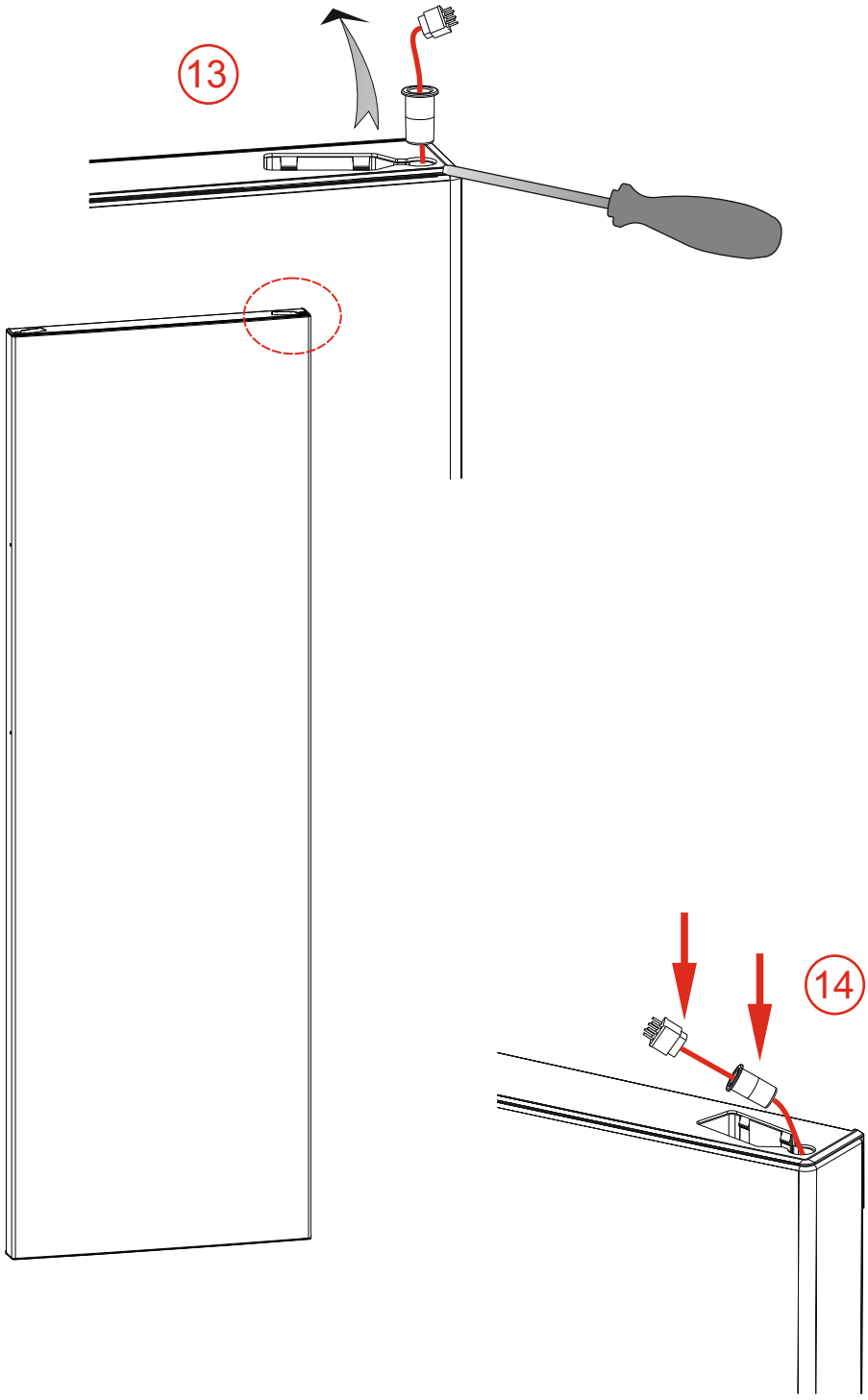


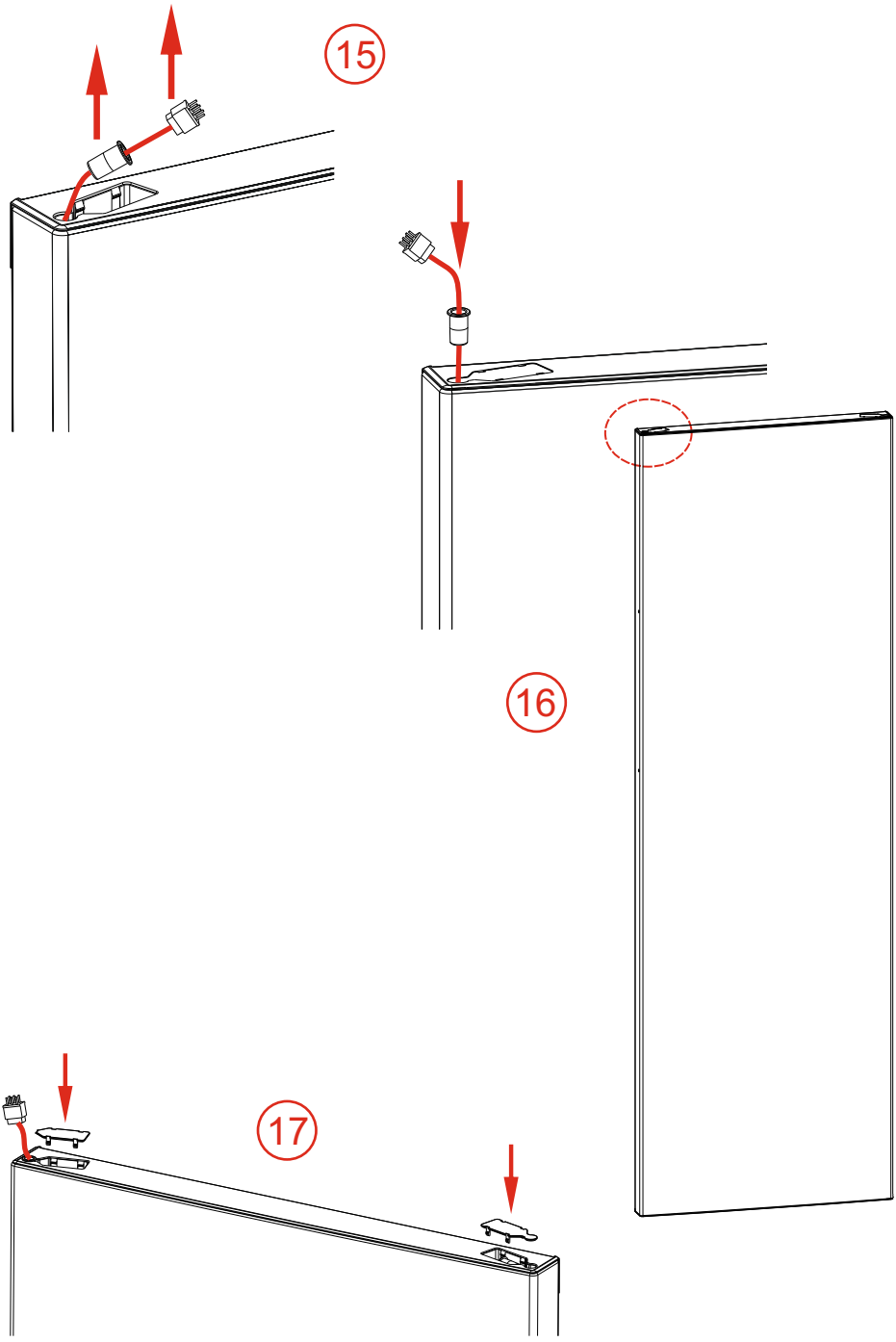
10

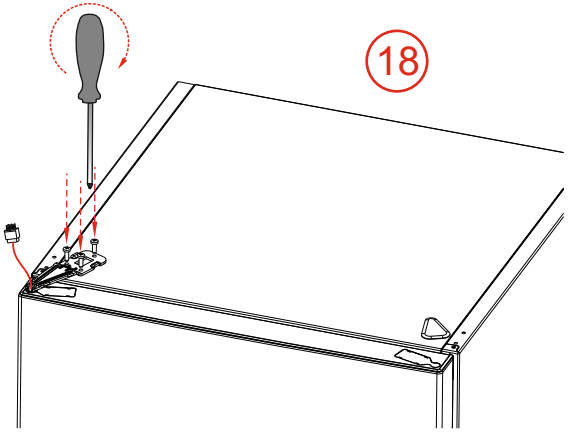
11

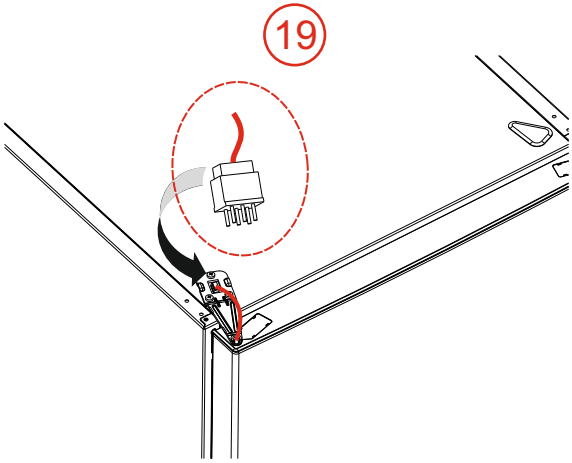


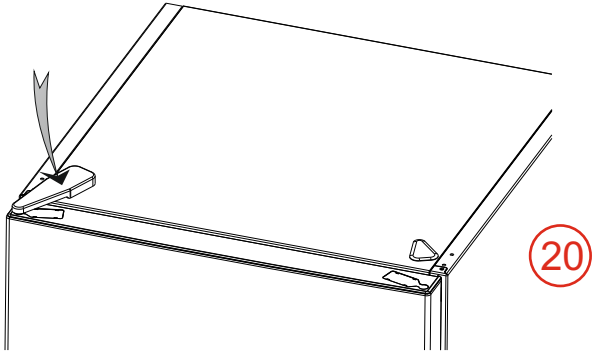

12


13
14


15
16
17


18


19


20

NO

Service: Kontakt butikken der du kjøpte produktet så de kan henvise deg til lokal service
Oppgi: Produkttype, Serienummer, Kjøpsdato, Problembeskrivelse, Navn og adresse, Telefonnummer

DK

Service: Kontakt butikken hvor købet blev foretaget og få info om service kontakt
Nødvendig information: Model navn, Serienummer (står på typeskiltet), Kjøpsdato, Beskrivelse af problemet, Navn og adresse, Telefonnummer

FI

Huolto: Ota yhteyttä myymälään, josta ostit tuotteen, niin saat lisätietoja lähimmästä huoltoliikkeestä
Tarvittavat tiedot: Mallinumero, Sarjanumero, Ostopäivä, Ongelman kuvaus, Nimi ja osoite, Puhelinnumero

SE

Service: Vi har service i hela Sverige. Besök www.cylinda.se Ring 0771-25 25 00 (endast lokaltaxa)
Uppge: Maskintyp, serienummer, inköpsdatum, problembeskrivning, namn och adress, ditt telefonnummer
Kontakta oss: www.cylinda.se

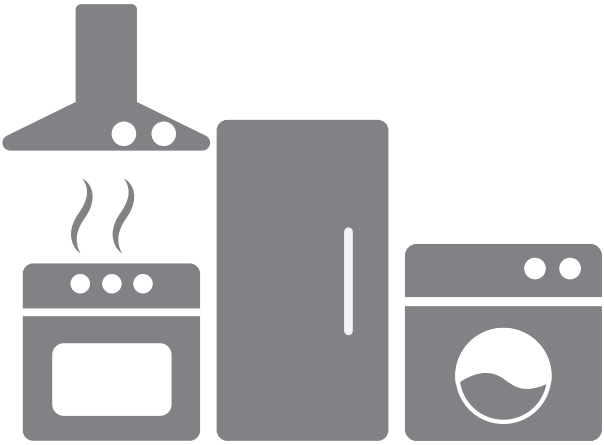
UK

Service: Nationwide service in Sweden Visit www.cylinda.se Call 0771-25 25 00
Declare: Model code, Serial number, Purchase date, Problem description, Name and address, Phone number
Contact us: www.cylinda.se

Cylinda
en enklare vardag

Elektroskandia Sverige AB, Cylinda, 191 83 Sollentua

Bruksanvisning
User manual
Brugsanvisning
Käyttöopas



KF3285LFHE
KF3285LFVE

Cylinda
en enklare vardag

Tack för att du valt denna produkt.

Denna bruksanvisning innehåller viktig säkerhetsinformation och instruktioner avseende drift och underhåll av din apparat.

Var god och läs den här bruksanvisningen innan du använder din apparat och behåll den här boken för framtida referens.

Ikon	Typ	Betydelse
	VARNING	Risk för allvarlig skada eller dödsfall
	RISK FÖR ELEKTRISK STÖT	Risk för farlig spänning
	BRAND	**Varning:** Brandfara / brandfarligt material
	FÖRSIKTIGHET	Fara för person- eller egendomsskada
	VIKTIGT / OBSERVERA	Korrekt drift av systemet

INNEHÅLL

1 SÄKERHETSANVISNINGAR 3
1.1 Allmänna säkerhetsvarningar 3
1.2 Installationsvarningar 7
1.3 Vid användning 7
2 BESKRIVNING AV APPARATEN 9
3 ANVÄNDA APPARATEN 10
3.1 Information om teknologi för mindre frost 10
3.2 Termostatinställning 10
3.3 Temperaturinställningsvarningar 10
3.4 Tillbehör 11
3.4.1 Isfack ***(i vissa modeller)*** ***11***
3.4.2 Fryslådan 11
3.4.3 Kyllåda ***(hos vissa modeller)*** ***12***
3.4.4 Fuktighetsreglage ***(I vissa modeller)*** ***12***
3.4.5 Justerbar dörrhylla ***(I vissa modeller)*** ***13***
4 LIVSMEDELSFÖRVARING 13
4.1 Kylskåpsutrymmet 13
5 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL 17
6 TRANSPORT OCH FLYTTNING 19
6.1 Transport och byte av installationsplats 19
6.2 Omplacering av dörren 19
7 INNAN DU RINGER SERVICE EFTER FÖRSÄLJNING 19
8 TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI 20
9 TEKNISKA DATA 21
10 INFORMATION FÖR TESTINSTITUT 21
11 KUNDVÅRD OCH SERVICE 21

1 SÄKERHETSANVISNINGAR

1.1 Allmänna säkerhetsvarningar

Läs denna bruksanvisning noggrant.

⚠ **VARNING!** Håll ventilationsöppningarna, i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen, fria från hinder.

⚠ **VARNING!** Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt att påskynda avfrostningsprocessen, än de som rekommenderas av tillverkaren.

⚠ **VARNING!** Använd inte elektriska apparater inne i förvaring av livsmedel fack i apparaten, om de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.

⚠ **VARNING!** Skada inte kylkretsen.

⚠ **VARNING:** När du positionerar apparaten ser du till att sladden inte är klämd eller skadad.

⚠ **VARNING:** Anslut inte flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av apparaten.

⚠ **VARNING!** För att undvika fara på grund av instabilitet i apparaten, måste den fixeras i enlighet med instruktionerna.

⚠ Om din apparat använder R600a som köldmedium (denna information finns på kylskåpets etikett) du bör vara försiktig vid transport och installation för att förhindra att apparatens kylningsdelar skadas. R600a är en miljövänlig gas och naturgas, men den är explosiv. I händelse av ett läckage som kan ha uppstått på grund av en skada i kylningsdelarna, flytta

ditt kylskåp utom räckhåll för öppen eld eller värmekällor och ventilera rummet där apparaten är placerad, några minuter.

- Under transport och positionering av kylskåpet, undvik skador på kylargaskretsen.
- Förvara inga explosiva ämnen såsom aerosolburkar med en brandfarlig drivgas i denna apparat.
- Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande applikationer såsom:
  - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsplatser
  - bondgårdar och av kunder på hotell, motell och andra typer av bostäder
  - bed and breakfast-bostäder
  - catering och liknande icke-butiksapplikationer.
- Om uttaget inte matchar kylskåpskontakten, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- En speciellt jordad kontakt har anslutits till ditt kylskåps strömkabel. Denna kontakt bör användas med ett speciellt jordat uttag på 10 ampere. Om det inte finns något sådant uttag i ditt hus, se till att det installeras av en behörig elektriker.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och

förstår faran den innebär. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Barn i åldrarna 3 till 8 år får fylla upp och ta ur kylskåp. Barn förväntas inte utföra rengöring eller användarunderhåll av apparaten, mycket små barn (0-3 år) förväntas inte använda apparater, små barn (3-8 år) förväntas inte använda apparater säkert om inte kontinuerlig tillsyn ges, äldre barn (8-14 år) och sårbara personer kan använda apparater på ett säkert sätt efter att ha fått lämplig tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten. Mycket sårbara personer förväntas inte använda apparater på ett säkert sätt om inte kontinuerlig tillsyn ges.
- Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren eller en servicetekniker eller en kvalificerad fackman, för att undvika alla eventuella risker.
- Denna apparat är inte avsedd att användas på höjder över 2000 m.

För att undvika kontamination av mat, följ följande instruktioner:

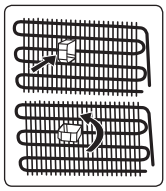
- Att hålla dörren öppen under långa perioder kan orsaka en signifikant ökning av temperaturen i apparatens fack.
- Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat och tillgängliga avloppssystem.

- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på annan mat.
- Tvåstjärniga fack för fryst mat är lämpliga för förvaring av förfryst mat, förvaring eller tillagning av glass och för att göra iskuber.
- En-, två- och tre-stjärniga fack är inte lämpliga för infrysning av färsk mat.
- Om kylaggregatet lämnas tomt under långa perioder, stäng av det, frosta av, rengör, torka och låt dörren stå öppen för att förhindra mögelutveckling i apparaten.

1.2 Installationsvarningar

Innan du använder kylskåpet/frysen för första gången, var uppmärksam på följande punkter:

- Driftspänningen för kylskåpet/frysen är 220-240 V vid 50 Hz.
- Kontakten måste vara tillgänglig efter installationen.
- Kylskåpet/frysen kan ha en lukt vid användning för första gången. Detta är normalt och lukten försvinner i takt med att kylskåpet/frysen börjar svalna.
- Innan du ansluter kylskåpet/frysen, se till att informationen på typskylten (spänning och ansluten belastning) överensstämmer med strömförsörjningen. Vid eventuell osäkerhet, kontakta en kvalificerad elektriker.
- Sätt i kontakten i ett uttag med effektiv jordning. Om uttaget inte har någon jordkontakt eller kontakten inte matchar, rekommenderar vi att du konsulterar en kvalificerad elektriker för hjälp.
- Apparaten måste anslutas med ett korrekt installerat säkrat uttag. Strömförsörjningen (AC) och spänningen vid arbetspunkten måste stämma överens med informationen på apparatens typskylt (typskylten finns på insidan till vänster om apparaten).
- Vi accepterar inte ansvar för eventuella skador som uppstår på grund av ojordad användning.
- Placera kylskåpet/frysen på en plats där det inte utsätts för direkt solljus.
- Kylskåpet/frysen får aldrig användas utomhus eller utsättas för regn.
- Apparaten måste vara minst 50 cm från spisar, gasugnar och värmekällor, och bör vara minst 5 cm från elektriska ugnar.
- När kylskåpet/frysen är placerad intill en djupfrys bör det finnas minst 2 cm mellan dem för att förhindra att fukt bildas på utsidan.
- Täck inte kylskåpet/frysen eller dess övre del. Detta påverkar kylskåpet/frysens prestanda.
- Fritt utrymme på minst 50 mm krävs ovanför apparaten. Placera ingenting ovanpå apparaten.
- Placera inte tunga föremål på apparaten.
- Rengör apparaten noggrant innan användning (se Rengöring och underhåll).
- Torka av alla delar med en lösning av varmt vatten och en tesked natriumbikarbonat innan du använder kylskåpet/frysen. Skölj sedan med rent vatten och torka. Sätt tillbaka alla delar i kylskåpet/frysen efter rengöring.
- Använd de justerbara frambenen för att se till att din apparat är nivellerad och stabil. Du kan justera benen genom att vrida dem i vardera riktningen. Detta bör göras innan du placerar mat i apparaten.
- Installera de två avståndsguiderna av plast (delarna på de svarta skovlarna - kondensator - på baksidan) genom att vrida dem 90° (såsom visas på bilden) för att förhindra att kondensorn kommer i kontakt med väggen.



- Avståndet mellan apparaten och bakväggen får vara högst 75 mm.

1.3 Vid användning

- Anslut inte kylskåpet/frysen till elnätet med en förlängningskabel.
- Använd inte skadade, trasiga eller gamla pluggar.
- Dra inte i, böj inte och skada inte sladden.
- Använd inte en adapter.
- Denna apparat är konstruerad för användning av vuxna. Låt inte barn leka med apparaten eller hänga på dörren.
- Rör aldrig vid nätsladden/kontakten med våta händer. Detta kan orsaka kortslutning eller elstötar.
- Placera inte glasflaskor eller burkar i isfacket eftersom de spricker när innehållet fryser.

- Placera inte explosivt eller brandfarligt material i din kyl. Placera drycker med hög alkoholhalt vertikalt i kylskåpet och se till att locken är tätt stängda.
- Vidrör inte isen från isfacket efter att ha avlägsnat den. Is kan orsaka frostskador och/eller skärsår.
- Vidrör inte frusen mat med våta händer. Ät inte glass eller isbitar omedelbart efter att de har tagits ut från isfacket.
- Återfrys inte upptinade frysta livsmedel. Detta kan orsaka hälsoproblem, såsom matförgiftning.

Kylskåp som är gamla eller ur funktion

- Om ditt gamla kylskåp eller frys har ett lås, bryt eller ta bort låset innan du slänger det, eftersom barn kan bli instängda och det kan orsaka en olycka.
- Gamla kylar och frysar innehåller isoleringsmaterial och köldmedium med CFC. Var därför observant så att du inte skadar miljön när du kasserar dina gamla kylskåp.

CE-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar härmed att våra produkter uppfyller de tillämpliga europeiska direktiven, besluten och förordningarna och de krav som anges i de refererade standarderna.

Kassering av din gamla apparat

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Istället ska den överlämnas till lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars kan orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, vänligen kontakta din lokala kommun, din hushållsavfallstjänst eller butiken där du köpte produkten.

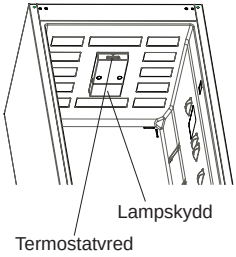
Förpackningar och miljön

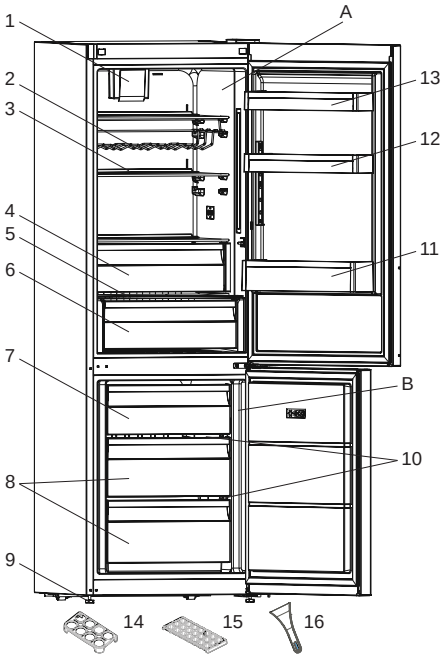
Förpackningsmaterial skyddar din maskin från skador som kan uppstå under transport. Förpackningsmaterialen är miljövänliga eftersom de är återvinningsbara. Användningen av återvunnet material minskar förbrukningen av råvaror och minskar därför avfallsproduktionen.

Observera:

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du installerar och använder apparaten. Vi är inte ansvariga för de skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- Följ alla instruktioner på apparaten och bruksanvisningen och förvara bruksanvisningen på en säker plats för att lösa de problem som kan uppstå i framtiden.
- Denna apparat är gjord för att kunna användas i hus och den kan bara användas för hemmabruk och för avsedda ändamål. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk. Sådan användning medför att garantin på apparaten ska annulleras och att vårt företag inte är ansvarigt för eventuella förluster som har inträffat.
- Denna apparat är gjord för att kunna användas i hus och den är endast lämplig för att kyla/förvara livsmedel. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk och/eller för förvaring av ämnen förutom mat. Vårt företag ansvarar inte för eventuella förluster till följd av olämplig användning av apparaten.

2 BESKRIVNING AV APPARATEN





Denna presentation är endast information om apparatens olika delar. Delarna kan variera beroende på apparatens modell.

A) Kylfack
B) Frysfack
1) Turbofläkt*
2) Flaskhylla*
3) Kylskåpshyllor
4) Kyllåda*
5) Skydd för grönsakslådan
6) Grönsakshylla
7) Skydd frysfack*/Övre låda
8) Frysens lådor
9) Nivåjusteringsfötter
10) Glashyllor i frysen*
11) Flaskhylla
12) Justerbar dörrhylla*/dörrhylla
13) Dörrens övre hylla
14) Ägghållare
15) Isbricka
16) Isskrapa av plast*

** På vissa modeller*

Allmänna anmärkningar:

Fack för färsk mat (kyl):
Mest effektiv energianvändning säkerställs i konfigurationen med lådorna i apparatens nedre del, och hyllorna jämnt fördelade, placering av dörrfack påverkar inte energiförbrukningen.

Frysfack (frys):
Mest effektiv energianvändning säkerställs i konfigurationen med lådorna och facken i lagerposition.

3 ANVÄNDA APPARATEN

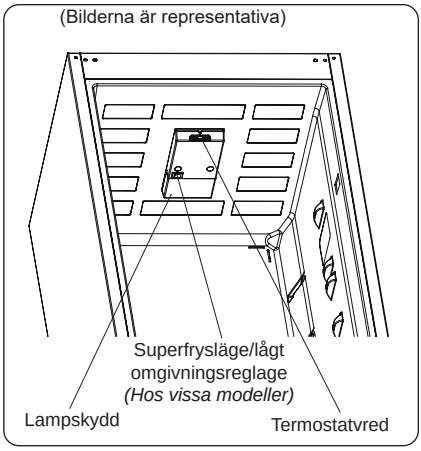
3.1 Information om teknologi för mindre frost

Less Frost-teknologi mer effektiv kylning, mindre manuellt avfrostningsbehov och mer flexibelt förvaringsutrymme.

3.2 Termostatinställning

Termostaten reglerar automatiskt temperaturen invändigt i kyl- och frysfacken. Kylskåpstemperaturer kan uppnås genom att vrida vredet till högre tal, 1 till 3, 1 till 5 eller SF (maximala tal på termostaten beror på din produkt).

Viktig anmärkning: Försök inte att vrida ratten förbi position 1 eftersom det kommer att stoppa apparatens funktion.



Termostatinställningar:

1 – 2 : För kortvarig lagring av mat

3 – 4 : För långvarig lagring av mat

5 : Max. kylläge. Apparaten kommer att arbeta längre. Ändra temperaturinställningen vid behov.

Om enheten har SF-position.

- Vrid ratten till SF för att frysa in färsk mat snabbt. I detta läge fungerar frysfacket vid lägre temperaturer. När maten är fryst, vrid termostatratten till normalt användningsläge. Om du inte ändrar SF-positionen återgår din apparats läge automatiskt till sitt senast använda termostatläge efter 48 timmar. Sätt tillbaka termostatväljaren i SF-läge och sätt tillbaka den till normal användning i enlighet med tiden indikerad i anmärkningen. Om termostatomkopplaren är i SF-läge när din apparat först startade, kommer apparatens läge automatiskt att återgå till drift i termostat-3-läget i enlighet med tiden indikerad anmärkningen..

Superfrysning: Denna omkopplare ska användas som superfrysomkopplare. För maximal frysningskapacitet, slå på det här reglaget 24 timmar innan färsk mat placeras i frysen. När du har ställt in färska livsmedel i frysen räcker det i allmänhet med att ha det på i 24 timmar. Spara energi genom att slå av reglaget 24 timmar efter att du har ställt in färska livsmedel.

3.3 Temperaturinställningsvarningar

- Din apparat är avsett att fungera i omgivningstemperaturintervallen som anges i standarderna, i enlighet med den klimatklass som anges på informationsetiketten. Det rekommenderas inte att kylskåpet drivs i miljöer som ligger utanför de angivna temperaturintervallen. Detta minskar kylningseffektiviteten hos apparaten.
- Temperaturjusteringar ska göras enligt frekvensen av dörröppningar och mängden livsmedel som förvaras i kylskåpet samt omgivningstemperaturen där apparaten är.
- När apparaten först slås på, låt den gå i 24 timmar för att nå drifttemperaturen. Öppna inte dörren under den här tiden och förvara inte en stor mängd mat.
- En 5 minuters fördrörjningsfunktion används för att förhindra skada på apparatens kompressor vid anslutning eller bortkoppling av huvudström, eller när ett strömavbrott uppstår. Din apparat börjar fungera normalt igen efter 5 minuter.

Klimatklass och betydelse:

T (tropiskt): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 43 °C.

ST (subtropiskt): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 38 °C.

N (tempererat): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 32 °C.

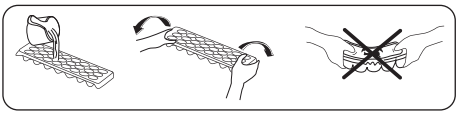
SN (utökad tempererat): Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 10° C till 32° C.

3.4 Tillbehör

Bilder och textbeskrivningar i avsnittet tillbehör kan variera i enlighet med modellen av din apparat.

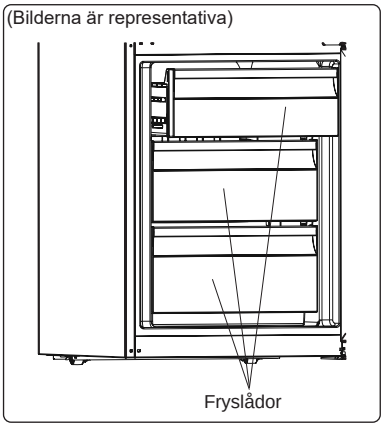
3.4.1 Isfack *(i vissa modeller)*

- Fyll isfacket med vatten och placera det i frysfacket.
- Efter att vattnet helt har frysts kan du vända på brickan, som det visas nedan, för att få ut iskuberna.

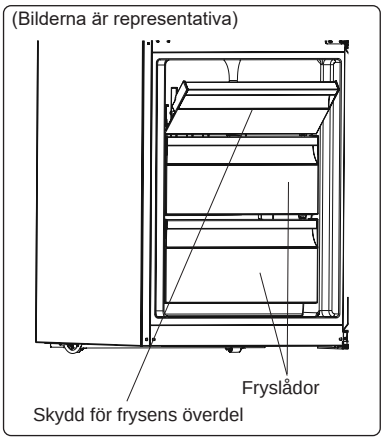


3.4.2 Fryslådan

Fryslådan gör det lättare att komma åt mat.



eller



Ta bort fryslådan:

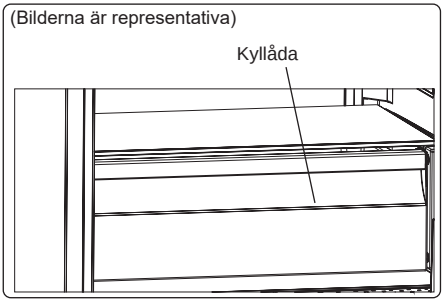
- Dra ut den så långt som möjligt
- Dra ut den främre delen av lådan uppåt och utåt.

⚠ Utför dessa åtgärder omvänt när du monterar tillbaka skjutfacket.

Håll alltid handtaget på lådan när du drar ut den.

3.4.3 Kyllåda *(hos vissa modeller)*

(Bilderna är representativa)



Om du förvarar mat i kylfacket istället för frysfacket eller kylen, kan maten hålla sin fräschör och smak längre, och behålla sitt fräscha utseende. När kylbrickan blir smutsig kan du ta ut den och diska av med vatten.

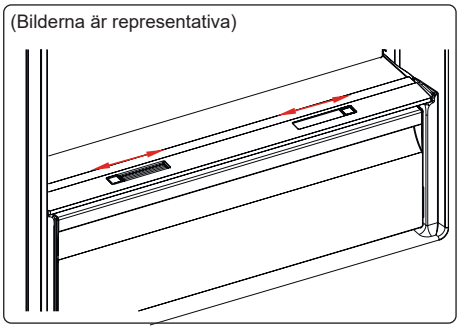
(Vatten fryser vid 0 °C, men mat som innehåller salt eller socker fryser vid lägre temperaturer än så.)

Kylfacket används vanligtvis för att lagra livsmedel som rå fisk, lätt inlagd mat, ris och så vidare.

⚠ **Lägg inte mat du vill frysa eller isbrickor (för att göra is) i kylfacket.**

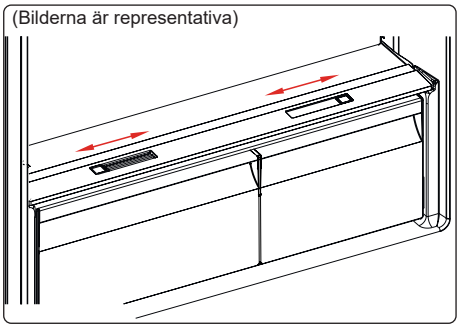
3.4.4 Fuktighetsreglage *(I vissa modeller)*

(Bilderna är representativa)



eller

(Bilderna är representativa)



Om grönsakslådan är helt full bör fuktreglaget som finns på framsidan av grönsakslådan öppnas. Detta gör att luften och luftfuktigheten i grönsakslådan kan kontrolleras för att öka livslängden på maten där.

Ratten, placerad bakom hyllan, måste öppnas om det finns kondens på glashyllan.

3.4.5 Justerbar dörrhylla *(I vissa modeller)*

För att få de lagerutrymmen som behövs går det att göra sex olika höjdjusteringar med justerbar dörrhylla.

För att ändra position på den justerbara dörrhyllan:

Håll i botten på dörrhyllan och dra knapparna på sidan av hyllan i pilens riktning. (Fig. 1)

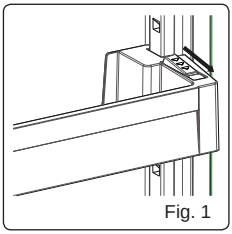


Fig. 1

Placera dörrhyllan på den höjd du vill genom att flytta den upp och ner. När du har fått den önskade positionen för dörrhyllan släpper du knapparna på sidan (Fig.2). Innan du frigör själva dörren för du upp och ner för att se till att dörrhyllan sitter som den ska.

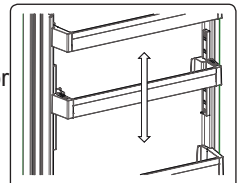


Fig. 2

Observera:
Innan du flyttar en fullastad dörrhylla måste du hålla i hyllan genom att stödja dess botten. Annars kan dörrhyllan falla av spåren på grund av tyngden. Det kan leda till skada på dörrhyllan eller hyllspåren.

Bilder och textbeskrivningar i avsnittet tillbehör kan variera i enlighet med modellen av din apparat.

4 LIVSMEDELSFÖRVARING

4.1 Kylskåpsutrymmet

- För att minska fukt och undvika det påföljande bildandet av frost bör du alltid förvara vätskor i täta behållare i kylskåpet. Frost tenderar att koncentrera sig på de kallaste delarna av vätskan som förångas och med tiden kommer apparaten behöva mer frekvent avfrostning.
- Kokta rätter måste förbli täckta när de placeras i kylskåpet.Placera inte varma rätter i kylskåpe.Placera dem när de är kalla, annars kommer temperaturen/ fuktigheten inuti kylskåpet kommer att stiga och reducera kylskåpets effektivitet.
- Se till att inga föremål är i direktkontakt med apparatens bakre vägg, eftersom frost kommer att utvecklas och förpackningen kommer att fastna. Öppna inte kylskåpsdörren ofta.
- Vi rekommenderar att kött och ren fisk förpackas löst och förvaras på glashyllan strax ovanför grönsakslådan där luften är svalare, eftersom detta ger de bästa förvaringsförhållandena.
- Förvara lösa frukt- och grönsaksprodukter i grönsakslådorna.
- Att lagra frukt och grönsaker separat hjälper till att förhindra att etlenkänsliga grönsaker (gröna blad, broccoli, morot, etc.) påverkas frukter som frigör eten (banan, persika, aprikos, fikon etc.).
- Lägg inte in våta grönsaker i kylen.
- Lagringstiden för livsmedel beror på den ursprungliga kvaliteten på maten och en oavbruten kylcykel innan kylförvaringen.
- Vatten som läcker från kött kan förorena andra produkter i kylen. Du bör förpacka köttprodukter och rengöra eventuella läckage på hyllorna.
- Placera inte mat i luftflödespassagen.
- Konsumera förpackade livsmedel innan rekommenderat utgångsdatum.

Låt inte mat komma i kontakt med temperatursensorn, som är placerad i kylskåpsutrymmet för att hålla utrymmet vid optimal temperatur.

- För normala arbetsförhållanden räcker det att justera temperaturen i kylskåpet till +4° C.
- Kylfackets temperatur bör ligga i intervallet 0-8 °C, färska livsmedel under 0 °C fryser och ruttnar, bakteriebelastningen ökar över 8 °C och livsmedel förstörs.
- Lägg inte varm mat i kylen omedelbart, låt den svalna utanför. Varma livsmedel ökar temperaturen i ditt kylskåp och orsakar matförgiftning och onödigt förstörande av maten.
- Kött, fisk etc. bör förvaras i kylfacket och grönsaksfacket föredras för grönsaker (i förekommande fall).
- För att förhindra korskontaminering ska inte köttprodukter lagras tillsammans med frukt och grönsaker.
- Livsmedel bör placeras i kylen i slutna behållare eller täckas för att förhindra fukt och lukt.

Tabellen nedan är en snabbguide för att visa dig det mest effektiva sättet att lagra de viktigaste livsmedelsgrupperna i kylskåpet.

Mat	Maximal lagringstid	Hur och var lagring bör ske
Grönsaker och frukt	1 vecka	Grönsakslåda
Kött och fisk	2 - 3 dagar	Slå in i plastfolie, påsar eller i en köttbehållare och förvara på glashyllan
Färsk ost	3 - 4 dagar	På den indikerade dörrhyllan
Smör och margarin	1 vecka	På den indikerade dörrhyllan
Buteljerade produkter, t.ex. mjölk och yoghurt	Fram till det utgångsdatum som rekommenderas av tillverkaren	På den avsedda dörrhyllan
Ägg	1 månad	På den avsedda ägghyllan
Lagad mat	2 dagar	Alla kylhyllor

OBSERVERA:

Potatis, lök och vitlök bör inte förvaras i kylskåpet

.Frysfack

- Frysen används för att lagra fryst mat, frysa färsk mat och göra iskuber.
- Mat i vätskeform skall frysas i plastkoppar och annan mat skall frysas i plastfolie eller plastpåsar. För att frysa färsk mat: linda in och förpacka färsk mat ordentligt, dvs. förpackningen skall vara lufttät och inte läcka. Speciella fryspåsar, aluminiumfolie (kraftig, vid tvekan dubbelt), polyetenpåsar och plastbehållare är idealiska.
- Lagra inte färsk eller varm mat bredvid frusen mat eftersom det kan tina den frusna maten.
- Innan du fryser in färsk mat delar du upp den i portioner som kan konsumeras i en sittning.
- Konsumera tinad fryst mat inom en kort tidsperiod efter avfrostning.
- Följ alltid tillverkarens instruktioner om matförpackning när du lagrar fryst mat. Om det inte finns någon information på förpackningen ska maten lagras max 3 månader från inköpsdatum.
- När du köper fryst mat ska du se till att den har frysts in på rätt sätt och att förpackningen är oskadad.
- Fryst mat skall transporteras i lämpliga behållare och placeras i frysen så fort som möjligt.
- Köp inte fryst mat om förpackningen visar tecken på fukt och onormal uppsvällning. Det är sannolikt att den har lagrats vid en opassande temperatur och att innehållet har försämrats.
- Lagringstiden för frusen mat beror på rumstemperatur, termostatinställningar, hur ofta dörren har öppnats, vilken typ av mat och den tid det tog att transportera produkten från affären till hemmet. Följ alltid anvisningarna som är tryckta på förpackningen och överskrid aldrig den angivna maximala förvaringslängden.
- Om frysdörren har lämnats öppen

en längre tid eller inte stängts riktigt bildas frost som kan hindra effektiv luftcirkulation. För att åtgärda det drar du ur frysen och väntar på att den ska avfrosta. Rengör frysen så fort den är halt avfrostad.

- Frysvolymen angiven på etiketten är volymen utan korgar, skydd osv.
- Återfrys inte tinad mat. Det kan innebära en hälsofara eftersom det kan orsaka problem, som exempelvis matförgiftning.

Observera: Om du försöker att öppna frysdörren omedelbart efter att ha stängt den märker du att den inte kan öppnas lätt. Detta är normalt. Så fort jämvikt har uppnåtts kommer dörren att öppnas lätt.

- Använd snabbinfrysningshyllan för att frysa tillagad mat (och all annan mat som behöver frysas in snabbt) snabbare tack vare fryshyllans större fryskapacitet. Snabbinfrysningshyllan är den nedre hyllan i frysutrymmet.
- För att använda frysfackets maximala kapacitet använder du glashyllorna för den övre och mellersta sektionen och den nedre korgen för bottensektionen.

Tabellen nedan är en snabbguide för att visa dig det mest effektiva sättet att lagra de viktigaste livsmedelsgrupperna i frysfacket.

Kött och fisk	Förberedning	Maximal lagringstid (månader)
Nötkött	Linda in i folie	6 - 8
Lammkött	Linda in i folie	6 - 8
Kalvstek	Linda in i folie	6 - 8
Kalvtärningar	I små bitar	6 - 8
Lammtärningar	I bitar	4 - 8
Köttfärs	I förpackningar utan att använda kryddor	1 - 3
Inälvor (stycken)	I bitar	1 - 3
Bologna korv/salami	Bör förpackas även om den har ett membran	
Kyckling och kalkon	Linda in i folie	4 - 6
Gås och anka	Linda in i folie	4 - 6
Rådjur, kanin, vildsvin	I 2,5 kg portioner eller som filéer	6 - 8
Sötvattensfiskar (lax, karp, kran, kotlettfisk)	Efter att ha rensat bort tarmarna och skalorna av fisken, tvätta och torka den. Ta vid behov bort stjärt och huvud.	2
Mager fisk (havsabborre, piggvar, flundra)		4
Fet fisk (tonfisk, makrill, blåfisk, ansjovis)		2 - 4
Skaldjur	Rengör och i en påse	4 - 6
Kaviar	I sin förpackning, eller i en aluminium- eller plastbehållare	2 - 3
Sniglar	I saltvatten, eller i en aluminium- eller plastbehållare	3

OBSERVERA: Tinat fryst kött ska kokas som färskt kött. Om köttet inte är tillagat efter avfrostning måste det frysas in på nytt.

Grönsaker och frukt	Förberedning	Maximal lagringstid (månader)
Skärbönor och bönor	Tvätta och skär i små bitar och koka i vatten	10 - 13
Bönor	Rensa och tvätta samt koka i vatten	12
Kål	Rengör och koka i vatten	6 - 8
Morot	Tvätta, skär i skivor och koka i vatten	12
Paprika	Skär av stjälken, skär i två halvor, ta bort kärnan och koka i vatten	8 - 10
Spenat	Rensa och koka i vatten	6 - 9
Blomkål	Ta bort bladen, skär hjärtat i bitar, och låt ligga i blöt i vatten med lite citronsaft en stund	10 - 12
Äggplanta	Skär i 2 cm stora bitar efter att ha tvättat den	10 - 12
Majs	Rengör och förpacka med sin stam eller som sockermajs	12
Äpplen och päron	Skala och skiva	8 - 10
Aprikos och persika	Skär i två halvor och ta bort kärnan	4 - 6

Grönsaker och frukt	Förberedning	Maximal lagringstid (månader)
Jorgubbar och björnbär	Tvätta och rensa	8 - 12
Kokad frukt	Lägg till 10 % socker i behållaren	12

Grönsaker och frukt	Förberedning	Maximal lagringstid (månader)
Plommon, körsbär, sura bär	Tvätta och rensa stjälkarna	8 - 12

	Maximal lagringstid (månader)	Upptiningstid i rumstemperatur (timmar)	Upptiningstid i ugn (minuter)
Bröd	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Små-kakor	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200°C)
Bakverk	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Paj	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Filodeg	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Mejeriprodukter	Förberedning	Maximal lagringstid (månader)	Förvaringsförhållanden
Förpackad (homogeniserad) mjölk	I sin egen förpackning	2 - 3	Ren mjölk, i sitt eget paket
Ost, med undantag för vit ost	I skivor	6 - 8	Originalförpackning kan användas för kortvarig lagring. Bör svepas in i folie för längre perioder.
Smör, margarin	I sin egen förpackning	6	

5 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

⚠ Koppla bort enheten från strömkällan före rengöring.

⚠ Tvätta inte apparaten genom att hälla vatten på den.

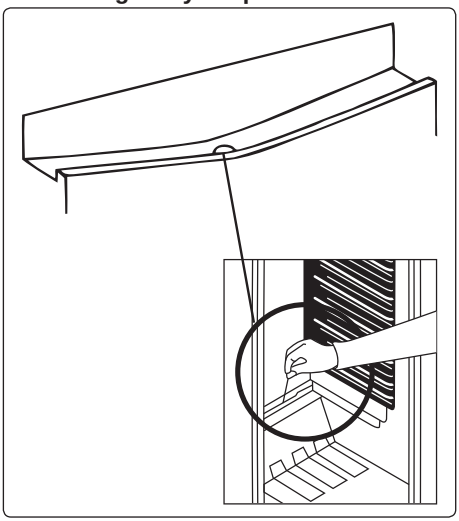
⚠ Använd inte slipande produkter, tvättmedel eller tvålar för rengöring av apparaten. Efter rengöringen sköljer du noggrant med rent vatten. När du är klar med rengöringen, anslut kontakten till elnätet med torra händer.

- Se till att inget vatten kommer in i lamphöljet och andra elektriska komponenter.
- Apparaten bör rengöras med jämna mellanrum med en lösning av bikarbonat och ljummet vatten
- Rengör tillbehören separat för hand med tvål och vatten. Tvätta inte tillbehören i diskmaskin.
- Rengör kondensorn med en borste minst två gånger om året. Detta hjälper dig att spara energikostnader och öka produktiviteten.

Strömförsörjningen måste kopplas bort under

rengöringen.

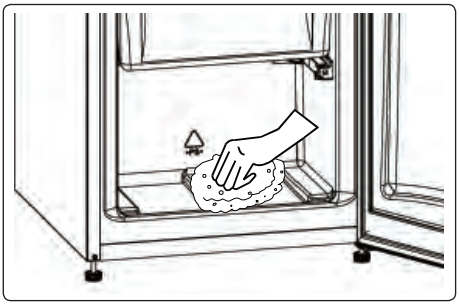
Avfrostning av kylskåpsdelen



- Avfrostning sker automatiskt i kylskåpet under drift. Vattnet samlas upp av avdunstningsfacket och avdunstar automatiskt.
- Avdunstningsfacket och vattendräneringshålet bör rengöras regelbundet med avtappningspluggen för avfrostning för att hindra vattnet från att samlas på botten av kylskåpet istället för att rinna ut.
- Du kan också rengöra dräneringshålet genom att hälla ett halvt glas vatten ner i det.

Frysdelens avfrostningsprocess

- Mindre mängder frost ackumuleras i frysen beroende på hur länge dörren lämnas öppen och mängden fukt som kommer in. Det är viktigt att ingen frost eller is får bildas på platser där det påverkar att stänga dörren ordentligt. Det kan göra att luft tränger in i skåpet vilket resulterar i att kompressorn kontinuerligt är i drift. Tunn frostbildning är ganska mjuk och kan avlägsnas med en borste eller plastskrapa. Använd inte skrapor som är vassa eller av metall, mekaniska anordningar eller annat som påskyndar avfrostningsprocessen. Ta bort all lossad frost från skåpgolvet. Det är inte nödvändigt att stänga av apparaten för borttagning av tunn frost.
- För borttagning av kraftig frostbildning ska skåpets elkontakt dras ur och dess innehåll tömmas och läggas i kartonglådor lindade i tjocka filtar eller lager av papper för att hållas kalla. Avfrostningen är mest effektiv om den sker när frysen nästan är tom, och ska utföras så snabbt som möjligt för att undvika att innehållet når för höga temperaturer i onödan.
- Använd inte skrapor som är vassa eller av metall, mekaniska anordningar eller annat som påskyndar avfrostningsprocessen. En ökning av temperaturen i frusen mat under avfrostning kommer att förkorta lagringslivet. Håll innehåll väl omslaget och svalt under avfrostning.



- Torka utrymmets insida med en svamp eller en ren trasa.
- För att påskynda avfrostningsprocessen kan du placera en eller flera skålar med varmt vatten i frysdelen.
- Undersök innehållet innan du lägger tillbaka det i frysen. Om paket har tinat upp bör de ätas inom 24 timmar, eller tillagas och sedan frysas in igen.
- Efter avfrostningen rengör du apparatens insida med en lösning av varmt vatten med lite bikarbonat. Torka sedan ordentligt torrt. Rengör alla löstagbara delar på samma sätt och sätt sedan tillbaka dem på plats. Återanslut apparaten till elnätet och låt stå i 2–3 timmar på inställning nummer MAX innan du lägger tillbaka maten i frysen.

Byte av LED-belysning

Om du ska byta någon LED-lampa kontaktar du närmast auktoriserat servicecenter

Observera: Antal och placering av LED-listerna kan ändras beroende på modell.

6 TRANSPORT OCH FLYTTNING

6.1 Transport och byte av installationsplats

- Originalförpackningen och skum kan förvaras för återtransport (valfritt).
- Fäst din apparat med tjocka förpackningar, band eller starka rep och följ instruktionerna för transporter som finns på förpackningen.
- Ta bort alla rörliga delar eller fixera dem i kylskåpet mot stötar med hjälp av band innan flyttning och transport.

Bär alltid apparaten i upprätt läge.

6.2 Omplacering av dörren

- Det är inte möjligt att byta öppningsriktning på apparatens dörr om dörrhandtagen är installerade på framsidan av din apparats dörr.
- Det är möjligt att byta öppningsriktning för kylskåpets dörr, om modellen inte har dörrhandtag eller har dörrhandtag på sidan af kylskåpets dörr.
- Om riktningen på dörren som öppnar din apparat kan ändras, kontakta närmaste auktoriserade service för att ändra öppningsriktningen.

7 INNAN DU RINGER SERVICE EFTER FÖRSÄLJNING

Om du upplever problem med din **kylskåp** kontrollerar du följande innan du kontaktar service efter försäljning.

Din apparat fungerar inte

Kontrollera om:

- Strömmen är påslagen
- Kontakten är korrekt ansluten till uttaget
- Säkringen eller huvudsäkringen har gått
- Uttaget fungerar inte. För att kontrollera detta, anslut en annan fungerande apparat till samma uttag.

Apparaten fungerar dåligt

Kontrollera om:

- Apparaten är överbelastad
- Apparatens dörr stängs ordentligt
- Det finns damm i kondensorn
- Det finns tillräckligt med plats runt bak- och sidoväggarna.

Din apparat fungerar bullrigt

Normala ljud

Knackningsljud förekommer:

- Under automatisk avfrostning
- När apparaten kyls eller värms (på grund av expansion av apparatens material).

Kort knackningsljud förekommer: När termostaten slår på/stänger av kompressorn.

Motorbuller: Indikerar att kompressorn fungerar normalt. Kompressorn kan låta mer under en kort tid när den först aktiveras.

Bubblande ljud och plask förekommer: Orsakas av flödet av kylmediet i rören i systemet.

Ljud av flödande vatten förekommer: På grund av att vatten rinner till avdunstningsbehållaren. Detta ljud är normalt under avfrostningen.

Ljud av luft som blåser förekommer: Ien del modeller under normal drift av systemet på grund av luftcirkulationen.

Kanterna till apparaten i kontakt med dörrtätningen är varma

Speciellt under sommar (varma säsonger) kan ytorna i kontakt med dörrtätningen bli varmare under drift av kompressorn, vilket är normalt.

Det finns ackumulerad fuktighet i apparaten

Kontrollera om:

- All mat är ordentligt förpackad. Behållare måste vara torra innan de placeras i **kylen**.
- **Apparatens** dörr öppnas ofta. Fuktigheten i rummet kommer in i **kylskåpet** när dörrarna öppnas. Fuktighet bildas snabbare kommer när du öppnar dörrarna oftare, speciellt om luftfuktigheten i rummet är hög.

Dörren öppnas eller stängs inte ordentligt

Kontrollera om:

- Det finns mat eller förpackningar som förhindrar att dörren stängs
- Dörrtätningarna är slitna eller sönder
- Din **apparat** finns på en platt yta.

Rekommendationer

- Om apparaten stängs av eller kopplas ur, vänta minst 5 minuter innan du kopplar in apparaten eller startar om den för att förhindra skador på kompressorn.
- Om du inte kommer att använda apparaten under en längre tid (t.ex. under sommarlov) kopplar du ur den. Rengör apparaten enligt instruktionerna i avsnittet om rengöring och lämna dörren öppen för att förhindra fukt och lukt.
- Om problemet kvarstår efter att du har följt alla instruktioner ovan, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter.
- Apparaten du köpt är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk. Om konsumenten använder apparaten på ett sätt som inte överensstämmer med detta, betonar vi att tillverkaren och återförsäljaren inte är ansvariga för reparationer och fel inom garantiperioden.

8 TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI

1. Installera apparaten i ett svalt, väl ventilerat rum men inte i direkt solljus och inte i närheten av en värmekälla (t.ex. ett element eller ugn), i annat fall bör en isoleringsplatta användas.
2. Låt varm mat och dryck svalna innan de placeras i apparaten.
3. Placera upptiningsmat i kylskåpsutrymmet om det finns tillgängligt. Den frusna matens låga temperatur kommer att hjälpa till att kyla kylutrymmet när den tinar. Det sparar energi. Frusen mat lämnad att tina upp utanför apparaten medför slöseri med energi.
4. Drycker eller andra vätskor bör täckas över inne i apparaten. Om den inte täcks ökar luftfuktigheten inuti apparaten och därför använder apparaten mer energi. Att hålla drycker och annan vätska täckta hjälper till att bevara deras doft och smak.
5. Undvik att hålla dörrarna öppna under långa perioder eller öppna dörrarna för ofta för att undvika att varm luft kommer in i apparaten och orsakar att kompressorn slås på onödigt ofta.
6. Håll locken stängda i alla fack med olika temperaturer i apparaten (grönsakslåda, och kyl om tillgänglig).
7. Dörrtätningen måste vara ren och böjbar. I händelse av slitage, byt ut korgen
8. Energiförbrukningen deklareras med maximal last och vid användning endast av den nedre fryslådan och den nedre glashyllan.

9 TEKNISKA DATA

Den tekniska informationen finns på typskylten på apparatens innersida och på energimärkningen.

QR-koden på energimärkningen som levereras med apparaten ger en webblänk till informationen relaterad till apparatens prestanda i EU EPREL-databasen.

Behåll energimärkningen som referens tillsammans med bruksanvisningen och alla andra dokument som medföljer denna apparat.

Det är också möjligt att hitta samma information hos EPREL via länken https://eprel.ec.europa.eu och modellnamnet och produktnumret som du hittar på apparatens typskylt.

Se länken www.theenergylabel.eu för detaljerad information om energimärkningen.

10 INFORMATION FÖR TESTINSTITUT

Installation och förberedelse av apparaten för eventuell EcoDesign-verifiering ska överensstämma med EN 62552. Ventilationskrav, fördjupningsdimensioner och minsta bakre spel ska vara som anges i denna bruksanvisning vid DEL 2. Kontakta tillverkaren för ytterligare information, inklusive lastplaner.

11 KUNDVÅRD OCH SERVICE

Använd alltid endast originaldelar.

När du kontaktar vårt auktoriserade servicecenter, se till att du har följande information tillgänglig: Modell, serienummer.

Informationen finns på typskylten.

Du hittar klassificeringsetiketten i kylskåpsdelen på vänster nedre sida.

Originalreservdelarna för vissa specifika komponenter finns tillgängliga i minst 7 eller 10 år, baserat på typen av komponent, från det att den sista enheten av modellen släppts ut på marknaden.

Besök vår webbplats
www.cylinda.se

Thank you for choosing this product.

This user manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this user manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT	Operating the system correctly

CONTENTS

1 SAFETY INSTRUCTIONS 24
1.1 General Safety Warnings 24
1.2 Installation warnings 28
1.3 During Usage 28
2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE 30
3 USING THE APPLIANCE 31
3.1 Information on Less Frost Technology 31
3.2 Thermostat Setting 31
3.3 Temperature Settings Warnings 31
3.4 Accessories 32
3.4.1 Ice Tray ***(In some models)*** ***32***
3.4.2 The Freezer Box 32
3.4.3 The Chill Drawer ***(In some models)*** ***33***
3.4.4 The Fresh Dial ***(In some models)*** ***33***
3.4.5 Adjustable Door Shelf ***(In some models)*** ***34***
4 FOOD STORAGE 34
4.1 Refrigerator Compartment 34
4.2 Freezer Compartment 35
5 CLEANING AND MAINTENANCE 38
6 SHIPMENT AND REPOSITIONING 40
6.1 Transportation and Changing Positioning 40
6.2 Repositioning the Door 40
7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE 40
8 TIPS FOR SAVING ENERGY 41
9 TECHNICAL DATA 42
10 INFORMATION FOR TEST INSTITUTES 42
11 CUSTOMER CARE AND SERVICE 42

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 General Safety Warnings

Read this user manual carefully.

⚠ **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

⚠ **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

⚠ **WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

⚠ If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and

natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 10 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

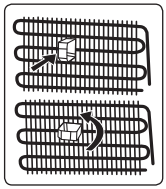
To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

1.2 Installation warnings

Before using your fridge freezer for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge freezer is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your fridge freezer may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your fridge freezer starts to cool.
- Before connecting your fridge freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your fridge freezer must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- If your fridge freezer is placed next to a deep freezer, there must be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not cover the body or top of fridge freezer with lace. This will affect the performance of your fridge freezer.
- Clearance of at least 50 mm is required at the top of your appliance. Do not place anything on top of your appliance.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).
- Before using your fridge freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate. Then, rinse with clean water and dry. Return all parts to the fridge freezer after cleaning.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This must be done before placing food in the appliance.
- Install the two plastic distance guides (the parts on the black vanes -condenser- at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.



- The distance between the appliance and back wall must be a maximum of 75 mm.

1.3 During Usage

- Do not connect your fridge freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not use plug adapter.
- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or cans in the ice-making compartment as they will burst when the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with

high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure their tops are tightly closed.

- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after they are removed from the ice-making compartment.
- Do not re-freeze thawed frozen food. This may cause health issues such as food poisoning.

Old and Out-of-order Fridges

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

CE Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

Disposal of your old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Packaging and the Environment

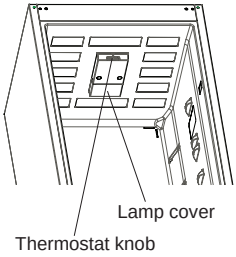
Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

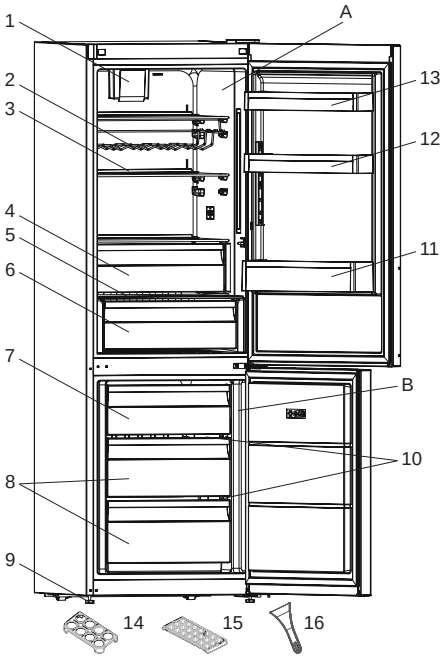
Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for any losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for any losses incurred by inappropriate usage of the appliance.

2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.





This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

A) Refrigerator compartment
B) Freezer compartment
1) Turbo fan *
2) Wine rack *
3) Refrigerator shelves
4) Chill Drawer *
5) Crisper cover
6) Crisper
7) Freezer room cover * / Upper drawer
8) Freezer drawers
9) Levelling feet
10) Freezer glass shelves *
11) Bottle shelf
12) Adjustable door shelf * / door shelf
13) Door upper shelf
14) Egg holder
15) Ice box tray
16) Plastic ice scraper *

** In some models*

General notes:

Fresh Food Compartment (Fridge): Most efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers in the bottom part of the appliance, and shelves evenly distributed, position of door bins does not affect energy consumption.

Freezer Compartment (Freezer): Most Efficient use of energy is ensured in the configuration with the drawers and bins are on stock position.

3 USING THE APPLIANCE

3.1 Information on Less Frost Technology

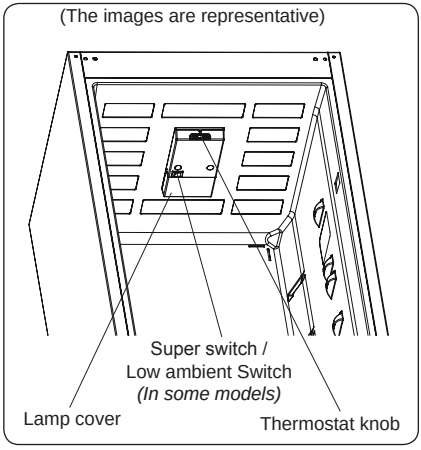
Thanks to the wrap around evaporator, Less Frost technology offers more efficient cooling, less manual defrost requirement, and more flexible storage room.

3.2 Thermostat Setting

The thermostat automatically regulates the temperature inside the cooler and freezer compartments. Refrigerator temperatures can be obtained by rotating the knob to higher numbers; 1 to 3, 1 to 5 or SF (Maximum numbers on the thermostat depends on your product.)

Important note: Do not try to rotate the knob beyond position 1, it will stop your appliance from working.

(The images are representative)



Thermostat settings:

1 – 2 : For short-term storage of food

3 – 4 : For long-term storage of food

5 : Maximum cooling position. The appliance will work longer.If required, change the temperature setting.

If device has SF position:

- Turn the knob to SF to freeze fresh food quickly. In this position, the freezer compartment will operate at lower temperatures. After your food freezes, turn the thermostat knob to its normal use position. If you do not change the SF position, your appliance work will automatically return to its last used thermostat position according to the time indicated in the note. Return the thermostat switch to the SF position and return it to normal use according to the time indicated in the note.If the thermostat switch is in the SF position when your appliance is first started, your appliance work will automatically return to the operation in the thermostat-3 position according to the time indicated in the note.

Super freezing: This switch shall be used as superfreeze switch. For maximum freezing capacity, please turn on this switch before 24 hours placing fresh food. After placing fresh food in the freezer, 24 hours ON position is generally sufficient. In order to save energy, please turn off this switch after 24 hours from placingfresh food.

Winter Switch: If ambiant temperature is below 16 °C, this switch shall be used as winter switch and it keeps your fridge above 0 °C while freezer is below -18 °C in low ambiants.

3.3 Temperature Settings Warnings

- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature ranges stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge is operated in the environments which are outside of the stated temperature ranges. This will reduce the cooling efficiency of the appliance.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings, the quantity of food kept inside the appliance and the ambient temperature in the location of your appliance.
- When the appliance is first switched on, allow it to run for 24 hours in order to reach operating temperature. During this time, do not open the door and do not keep a large quantity of food inside.

- A 5 minute delay function is applied to prevent damage to the compressor of your appliance when connecting or disconnecting to mains, or when an energy breakdown occurs. Your appliance will begin to operate normally after 5 minutes.

Climate class and meaning:

T (tropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

ST (subtropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

N (temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

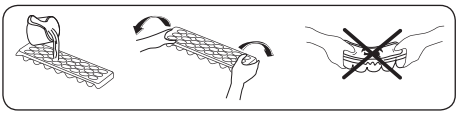
SN (extended temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

3.4 Accessories

Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.

3.4.1 Ice Tray *(In some models)*

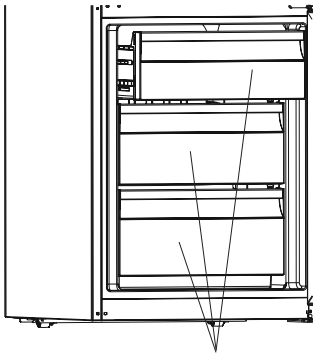
- Fill the ice tray with water and place in the freezer compartment.
- After the water has completely frozen, you can twist the tray as shown below to remove the ice cubes.



3.4.2 The Freezer Box

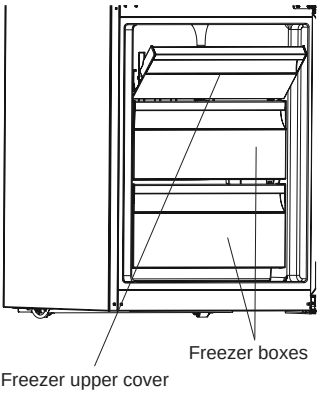
The freezer box allows food to be accessed more easily.

(The images are representative)



or

(The images are representative)



Removing the freezer box:

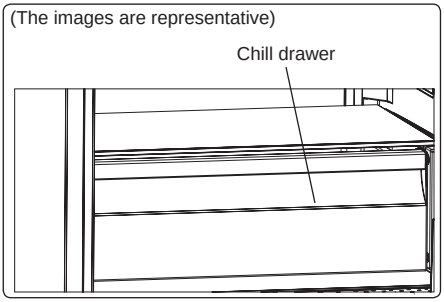
- Pull the box out as far as possible
- Pull the front of the box up and out

Carry out the opposite of this operation when refitting the sliding compartment.

Always keep hold of the handle of the box while removing it.

3.4.3 The Chill Drawer *(In some models)*

(The images are representative)



Keeping food in the chill drawer, instead of the freezer or refrigerator compartments, allows food to retain freshness and flavour for longer, while preserving its fresh appearance. When the chill drawer tray becomes dirty, remove it and wash with water.

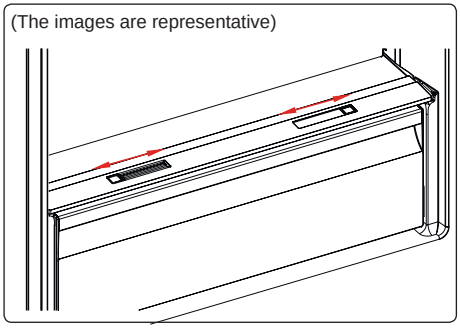
(Water freezes at 0°C, but food containing salt or sugar freezes at temperatures lower than this).

The chill drawer is usually used for storing foods such as raw fish, lightly pickled food, rice, and so on.

⚠ **Do not put food you want to freeze or ice trays (to make ice) in the chill drawer.**

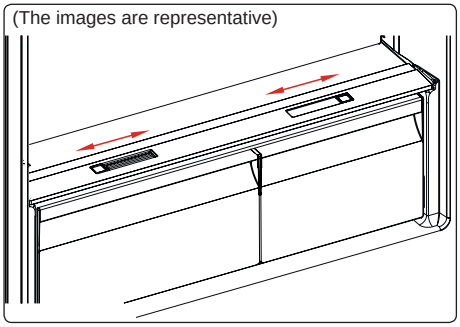
3.4.4 The Fresh Dial *(In some models)*

(The images are representative)



or

(The images are representative)



If the crisper is full, the fresh dial located in front of the crisper should be opened. This allows the air in the crisper and the humidity rate to be controlled, to increase the life of food within.

The dial, located behind the shelf, must be opened if any condensation is seen on the glass shelf.

3.4.5 Adjustable Door Shelf *(In some models)*

Six different height adjustments can be made to provide storage areas that you need by adjustable door shelf.

To change the position of adjustable door shelf ;

Hold the bottom of the shelf and pull the buttons on the side of the door shelf direction of arrow. (Fig.1)

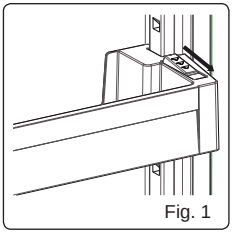


Fig. 1

Position door shelf the height you need by moving up and down. After you get the position that you want the door shelf, release the buttons on the side of the door shelf (Fig.2) Before releasing the door shelf, move up down and make sure the door shelf is fixed.

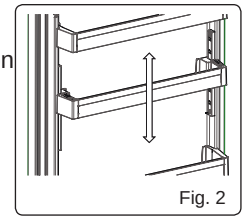


Fig. 2

Note: Before moving door shelf is loaded, you must hold the shelf by supporting the bottom. Otherwise, door shelf could fall off the rails due to the weight. So damage may occur on the door shelf or rails.

Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.

4 FOOD STORAGE

4.1 Refrigerator Compartment

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Cooked dishes must remain covered when they are kept in the fridge.Do not place warm foods in fridge.Place them when they are cool, otherwise the temperature/humidity inside the fridge will increases, reducing the fridge's efficiency.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the crisper containers.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releaser fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.

- Do not put food in front of the air flow passage.
- Consume packaged foods before the recommended expiry date.

Do not allow food to come into contact with the temperature sensor, which is located in the refrigerator compartment, in order to keep the refrigerator compartment at optimum temperature.

- For normal working conditions, it will be sufficient to adjust the temperature setting of your refrigerator to +4 °C.
- The temperature of the fridge compartment should be in the range of 0-8 °C, fresh foods below 0 °C are iced and rotted, bacterial load increases above 8 °C, and spoils.
- Do not put hot food in the refrigerator immediately, wait for the temperature to pass outside. Hot foods increase the degree of your refrigerator and cause food poisoning and unnecessary spoiling of the food.
- Meat, fish, etc. should be store in the chiller compartment of the food, and the vegetable compartment is preferred for vegetables. (if available)
- To prevent cross contamination, meat products and fruit vegetables are not stored together.
- Foods should be placed in the refrigerator in closed containers or covered to prevent moisture and odors.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.

Food	Maximum storage time	How and where to store
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 days	Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf
Fresh cheese	3 - 4 days	On the designated door shelf
Butter and margarine	1 week	On the designated door shelf
Bottled products e.g. milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	On the designated door shelf
Eggs	1 month	On the designated egg shelf
Cooked food	2 days	All shelves

NOTE:

Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

4.2 Freezer Compartment

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags.For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.

- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.
- Do not purchase frozen food if the packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is probable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- If the freezer door has been left open for a long time or not closed properly, frost will form and can prevent efficient air circulation. To resolve this, unplug the freezer and wait for it to defrost. Clean the freezer once it has fully defrosted.
- The freezer volume stated on the label is the volume without baskets, covers, and so on.
- Do not refreeze thawed food. It may pose a danger to your health and cause problems such as food poisoning.

NOTE: If you attempt to open the freezer door immediately after closing it, you will find that it will not open easily. This is normal. Once equilibrium has been reached, the door will open easily.

- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and any other food which needs to be frozen quickly) more quickly because of the freezing shelf's greater freezing power. Fast freezing shelf is the bottom drawer of the freezer compartment.
- To use the maximum capacity of the freezer compartment, use the glass shelves for the upper and middle section, and use the lower basket for the bottom section.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Steak	Wrap in foil	6 - 8
Lamb meat	Wrap in foil	6 - 8
Veal roast	Wrap in foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packaging without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be kept packaged even if it has a membrane	1 - 3
Chicken and turkey	Wrap in foil	4 - 6
Goose and duck	Wrap in foil	4 - 6
Deer, rabbit, wild boar	In 2.5 kg portions or as fillets	6 - 8
Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head.	2
Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)		4
Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)		2 - 4
Shellfish	Clean and in a bag	4 - 6
Caviar	In its packaging, or in an aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, or in an aluminium or plastic container	3

NOTE: Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
String beans and beans	Wash, cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull, wash and boil in water	12
Cabbage	Clean and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean, cut into slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Wash and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut into pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Add 10 % of sugar to the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Dairy products	Preparation	Maximum storage time (months)	Storage conditions
Packet (Homogenized) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – in its own packet
Cheese - excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its packaging	6	

5 CLEANING AND MAINTENANCE

⚠ Disconnect the unit from the power supply before cleaning.

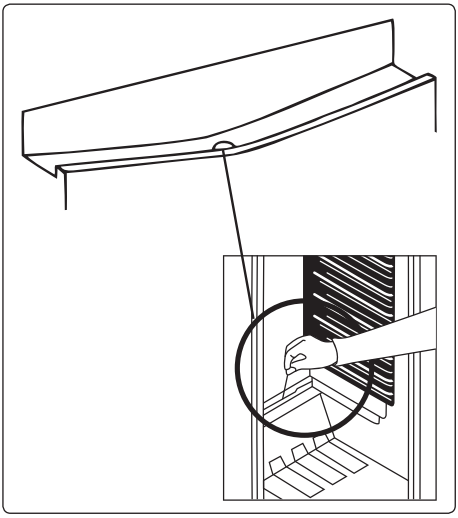
⚠ Do not wash your appliance by pouring water on it.

⚠ Do not use abrasive products, detergents or soaps for cleaning the appliance. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.

- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The appliance should be cleaned regularly using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dish washer.
- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.

The power supply must be disconnected during cleaning.

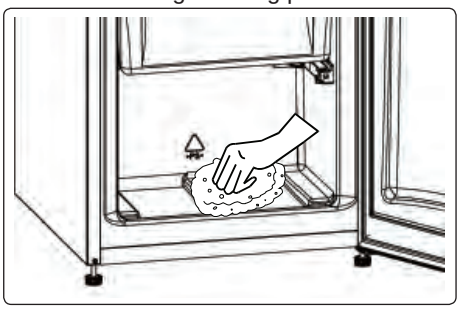
Defrosting the Refrigerator Compartment



- Defrosting occurs automatically in the refrigerator compartment during operation. The water is collected by the evaporation tray and evaporates automatically.
- The evaporation tray and the water drain hole should be cleaned periodically with the defrost drain plug to prevent the water from collecting at the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also clean the drain hole by pouring half a glass of water down it.

Freezer defrosting process

- Small amounts of frost will accumulate inside the freezer, depending on the length of time the door may be left open or the amount of moisture introduced. It is essential to ensure that no frost or ice is allowed to form in places where it will affect the close fitting of the door seal. This might allow air to penetrate the cabinet, encouraging continuous running of the compressor. Thin frost formation is quite soft and can be removed with a brush or plastic scraper. Do not use metal or scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. Remove all dislodged frost from the cabinet floor. It is not necessary to switch off the appliance for the removal of thin frost.
- For the removal of heavy ice deposits, disconnect the appliance from the mains supply, empty the contents into cardboard boxes and wrap in thick blankets or layers of paper to keep cool. Defrosting will be most effective if carried out when the freezer is nearly empty and should be carried out as quickly as possible to prevent an unnecessary increase in the temperature of the contents.
- Do not use metal or scrapers, mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. An increase in temperature of frozen food during defrosting will shorten the storage life. Keep contents well wrapped and cool while defrosting is taking place.



- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Examine the contents when replacing them in the freezer and if some of the packages have thawed out, they should be eaten within 24hours, or be cooked and re-frozen.
- After defrosting is complete, clean the inside of the appliance with a solution of warm water and a little bicarbonate of soda, then dry thoroughly. Wash all removable parts in the same way and reassemble. Reconnect the appliance to the mains supply and leave for 2 to 3 hours on setting number MAX before introducing the food back into the freezer.

Replacing LED Lighting

To replace any of the LEDs, please contact the nearest Authorised Service Centre.

Note: The numbers and location of the LED strips may change according to the model.

6 SHIPMENT AND REPOSITIONING

6.1 Transportation and Changing Positioning

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.
- Remove all movable parts or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.

Always carry your appliance in the upright position.

6.2 Repositioning the Door

- It is not possible to change the opening direction of your appliance door if door handles are installed on the front surface of the appliance door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models with handel on the side of the door or without handles.
- If the door-opening direction of your appliance can be changed, contact the nearest Authorised Service Centre to change the opening direction.

7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE

If you are experiencing a problem with your **appliance**, please check the following before contacting the after-sales service.

Your appliance is not operating

Check if:

- There is power
- The plug is correctly placed in the socket
- The plug fuse or the mains fuse has blown
- The socket is defective. To check this, plug another working appliance into the same socket.

The appliance performs poorly

Check if:

- The appliance is overloaded
- The appliance door is closed properly
- There is any dust on the condenser
- There is enough space near the rear and side walls.

Your appliance is operating noisily

Normal noises

Cracking noise occurs:

- During automatic defrosting
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

Short cracking noise occurs: When the thermostat switches the compressor on/off.

Motor noise: Indicates the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

Bubbling noise and splash occurs: Due to the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flowing noise occurs: Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

Air blowing noise occurs: In some models during normal operation of the system due to the circulation of air.

The edges of the appliance in contact

with the door joint are warm

Especially during summer (warm seasons), the surfaces in contact with the door joint may become warmer during the operation of the compressor, this is normal.

There is a build-up of humidity inside the appliance

Check if:

- All food is packed properly. Containers must be dry before being placed in the **appliance**.
- The **appliance** door is opened frequently. Humidity of the room enters the **appliance** when the doors are opened. Humidity increases faster when the doors are opened more frequently, especially if the humidity of the room is high.

The door does not open or close properly

Check if:

- There is food or packaging preventing the door from closing
- The door joints are broken or torn
- Your **appliance** is on a level surface.

Recommendations

- If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order to prevent damage to the compressor.
- If you will not use your appliance for a long time (e.g. in summer holidays) unplug it. Clean your appliance according to chapter cleaning and leave the door open to prevent humidity and smell.
- If a problem persists after you have followed all the above instructions, please consult the nearest authorised service centre.
- The appliance you have purchased is designed for domestic use only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with this, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.

8 TIPS FOR SAVING ENERGY

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Place thawing food in the refrigerator compartment if available. The low temperature of the frozen food will help cool the refrigerator compartment while the food is thawing. This will save energy. Frozen food left to thaw outside of the appliance will result in a waste of energy.
4. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
5. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (such as the crisper and chiller if available) closed.
7. The door gasket must be clean and pliable. In case of wear, replace the gasket.
8. Energy consumption is declared with maximum load and using only bottom freezer drawer and bottom glass shelf.

9 TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link https://eprel.ec.europa.eu and the model name and product number that you find on the rating plate , the appliance.

See the link www.theenergylabel.eu for detailed information about the energy label.

10 INFORMATION FOR TEST INSTITUTES

Appliance for any EcoDesign verification shall be compliant with EN 62552.

Ventilation requirements, recess dimensions and minimum rear clearances shall be as stated in this User Manual at Chapter 2. Please contact the manufacturer for any other further information, including loading plans.

11 CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, Serial Number and Service Index.

The information can be found on the rating plate. You can find the rating label inside the fridge zone on the left lower side.

The original spare parts for some specific components are available for a minimum of 7 or 10 years, based on the type of component, from the placing on the market of the last unit of the model.

Visit our website to:
www.cylinda.se

Takk for at du valgte dette produktet.

Denne brukerhåndboken inneholder viktig informasjon om sikkerhet og instruksjoner som er ment å hjelpe deg med drift og vedlikehold av apparatet.

Ta deg tid til å lese denne brukerhåndboken før du bruker apparatet, og oppbevar denne boken for fremtidig referanse.

Ikon	Type	Betydning
	ADVARSEL	Alvorlig personskade eller dødsrisiko
	FARE FOR ELEKTRISK STØT	Farlig spenningsfare
	BRANN	Advarsel: Risiko for brann / brennbare materialer
	FORSIKTIGHET	Risiko for personlig- eller eiendomskade
	VIKTIG	Betjening av systemet riktig

INNHOLD

1 SIKKERHETSINSTRUKSJONER 45
1.1 Generelle sikkerhetsadvarsler 45
1.2 Monteringsadvarsler 49
1.3 Under bruk 49
2 BESKRIVELSE AV APPARATET 51
3 BRUK AV APPARATET 52
3.1 Informasjon om redusert frost-teknologi 52
3.2 Termostatinnstilling 52
3.3 Temperaturinnstillingsvarsler 52
3.4 Tilbehør 53
3.4.1 Isbrett ***(I enkelte modeller)*** ***53***
3.4.2 Fryseboksen 53
3.4.3 Kjøleskuff ***(på noen modeller)*** ***54***
3.4.4 Ferskhetsbryter ***(på noen modeller)*** ***54***
3.4.5 Justerbar dørhylle ***(I noen modeller)*** ***55***
4 OPPBEVARING AV MAT 55
4.1 Kjøleskapsdelen 55
4.2 Fryserdel 56
5 VASKING OG VEDLIKEHOLD 59
6 FRAKT OG FLYTTING 61
6.1 Transport og flytting 61
6.2 Reposisjonere døren 61
7 FØR DU RINGER ETTER SERVICE 61
8 TIPS FOR Å SPARE ENERGI 62
9 TEKNISK DATA 63
10 INFORMASJON TIL TESTINSTITUTT 63
11 KUNDESTØTTE OG SERVICE 63

1 SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1.1 Generelle sikkerhetsadvarsler

Les bruksanvisningen nøye.

⚠ **ADVARSEL:** Hold ventileringsåpninger, i apparatets kabinett eller i den innebygde strukturen, fri for hindringer.

⚠ **ADVARSEL:** Ikke bruk mekaniske enheter eller andre måter for å akselerere avisningsprosessen, annet enn det som er anbefalt av produsenten.

⚠ **ADVARSEL:** Ikke bruk elektriske apparater inne i matvarekamrene i apparatet, med mindre de er av en type som er anbefalt av produsenten.

⚠ **ADVARSEL:** Ikke skad kjølekretsen.

⚠ **ADVARSEL:** Når du plasserer apparatet, må du påse at strømledningen ikke blir sittende fast eller skadet.

⚠ **ADVARSEL:** Du må ikke plassere flere skjøteledninger eller strømkontakter bak apparatet.

⚠ **ADVARSEL:** For å unngå fare forårsaket av et ustabilt apparat, må det festes slik det står i instruksjonene.

⚠ Dersom apparatet bruker R600a som kjølemiddel (du finner denne informasjonen på etiketten på kjølemiddelet) du bør være forsiktig under frakt og installasjon for å hindre skade på kjøleelementene. R600a er en miljøvennlig og naturlig gass, men den er eksplosiv. Siden den er eksplosiv må du, dersom det

er en lekkasje grunnet skade på kjøleelementene, flytte kjøleskapet ditt fra åpen flamme eller varmekilder, og ventilere rommet der apparatet står i noen minutter.

- Mens du bærer og setter på plass kjøleskapet, ikke ødelegg kjølegasskretsen.
- Ikke lagre eksplosivt materiale slik som aerosolkanner med brennbart drivstoff i dette apparatet.
- Dette apparatet er ment å brukes i husholdninger og lignende applikasjoner som:
  - personalkjøkken i butikker, kontor og andre arbeidsplasser
  - gårdshus og av gjester på hotell, motell og andre overnattingssteder
  - herberger og lignende
  - catering og lignende ikke-detalj apparater
- Dersom støpslet ikke passer til kjøleskapsledningen, må den byttes av produsenten, serviceagenten eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Et spesielt jordingsstøpsel har blitt koblet til strømkabelen på kjøleskapet. Dette støpselet bør brukes med en spesiell jordet stikkontakt på 10 amp. Dersom det ikke finnes en slik stikkontakt i huset ditt, må du få en installert av en autorisert elektriker.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med redusert helse eller med

mangel på erfaring og kunnskap dersom de har tilsyn eller blir instruert i riktig og sikker bruk, og forstår faren som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Vasking og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- Barn i alderen mellom 3 til 8 år har lov til å laste inn og utav kjøleapparater. Barn er ikke forventet å utføre rengjøring eller vedlikehold av apparatet. Det forventes at småbarn (0–3 år) ikke bruker apparater. Det er forventet at unge barn (3–8 år) trygt kan bruke apparater, forutsatt at det gis kontinuerlig tilsyn. Eldre barn (8–14 år) og sårbare mennesker som kan bruke apparater trygt etter at de har fått riktig tilsyn eller instruksjon for bruk av apparatet. Svært sårbare mennesker forventes ikke å bruke apparater trygt hvis ikke kontinuerlig tilsyn er gitt.
- Dersom ledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Dette apparatet skal ikke brukes i høyder som overstiger 2000 moh.

For å unngå forurensing av mat, følg disse instruksjonene:

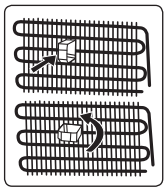
- Å ha døren åpen i lange perioder, kan føre til en betydelig økning i temperaturen i apparatets rom.
- Rengjør jevnlig overflater som kan komme i kontakt med mat og tilgjengelige dreneringssystemer.

- Oppbevar rå kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med, eller drypper på annen mat.
- To-stjerners fryseskuffer er egnet for oppbevaring av forfrossen mat, lagring eller fremstilling av iskrem og å lage isterninger.
- Ett-, to- og tre-stjerners rom er ikke egnet for frysing av fersk mat.
- Hvis kjøleapparatet er tomt i lange perioder, må du slå av, avrim, rengjøre, tørke og la døren stå åpen for å forhindre muggdannelse i apparatet.

1.2 Monteringsadvarsler

Før du bruker fryseskapet for første gang, må du være oppmerksom på følgende punkter:

- Driftspenningen for fryseskapet ditt er 220–240 V ved 50Hz.
- Støpslet må være tilgjengelig etter montering.
- Fryseskapet ditt kan ha en lukt når det brukes for første gang. Dette er normalt, og lukten vil forsvinne når fryseskapet begynner å avkjøles.
- Før du kobler til fryseskapet, må du sørge for at informasjonen på typeskiltet (spenning og tilkoblet belastning) samsvarer med strømforsyningen. Kontakt en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil.
- Sett støpselet i en stikkontakt med en effektiv jordforbindelse. Hvis kontakten ikke har jordkontakt eller støpselet ikke stemmer overens, anbefaler vi at du kontakter en kvalifisert elektriker for å få hjelp.
- Apparatet må kobles til med en riktig installert sikringskontakt. Strømforsyningen (AC) og spenningen på driftsstedet må stemme overens med detaljene på apparatets typeskilt (typeskiltet er plassert på innsiden til venstre for apparatet).
- Vi tar ikke ansvar for skadene som følger av ujordet bruk.
- Plasser fryseskapet ditt på et sted der det ikke blir utsatt for direkte sollys.
- Fryseskapet må ikke brukes utendørs eller utsettes for regn.
- Apparatet bør være minst 50 cm fra komfyrer, gassovner og varmeapparater, og det bør stå minst 5 cm fra elektriske ovner.
- Når fryseskapet plasseres ved siden av en dypfryser, bør det være minst 2 cm mellom dem for å unngå fukt på utsiden.
- Ikke dekk til hoveddelen eller toppen av fryseskapet med snøre. Dette påvirker ytelsen til fryseskapet ditt.
- Det må være en klaring på minst 50 mm over apparatet. Ikke plasser gjenstander oppå apparatet.
- Ikke plasser tunge gjenstander på apparatet.
- Rengjør apparatet grundig før bruk (se Rengjøring og vedlikehold)
- Tørk av alle deler av fryseskapet med en blanding av varmt vann og en teskje natrium bikarbonat før bruk. Skyll deretter med rent vann og tørk av. Sett alle delene på plass i fryseskapet igjen etter rengjøring.
- De justerbare frembenene bør justeres for å sikre at apparatet er stabilt og i vater. Benene kan justeres ved å vris i begge retninger. Dette bør gjøres før du plasserer matvarer i kjøleskapet.
- Monter lengdejusteringsplasten (den delen med sorte vinger på baksiden) ved å snu den 90° som vist i figuren for å unngå at kondenseren berører veggen.



- Avstanden mellom apparatet og bakveggen må være maksimalt 75 mm.

1.3 Under bruk

- Ikke koble fryseskapet til strømforsyningen med en skjøteledning.
- Ikke bruk ødelagte, slitte eller gamle støpsler.
- Ikke dra, bøy eller skad ledningen.
- Det må ikke brukes adapter på støpselet.
- Dette apparatet er designet for bruk av voksne. Ikke la barn leke med apparatet eller henge på døren.
- Berør aldri strømledningen / støpselet med våte hender. Dette kan føre til kortslutning eller elektrisk støt.
- Ikke plasser flasker eller bokser av glass i ismaskinen, da de sprekker når innholdet fryser.
- Ikke plassere eksplosivt eller brennbart materiale i kjøleskapet. Plasser drinker med høyt alkoholinnhold vertikalt i

kjøleskapet og sørg for at de er skikkelig lukket.

- Ikke ta på isen når du fjerner is fra ismaskin-kammeret. Is kan forårsake frostskader og / eller kutt.
- Ikke rør frosne varer med våte hender. Ikke spis is eller isbiter umiddelbart etter at de er fjernet fra ismaskin-kammeret.
- Ikke frys opptint frossen mat. Det kan være helseskadelig og kan blant annet føre til matforgiftning.

Gamle og ødelagte kjøleskap

- Dersom ditt gamle kjøleskap har en lås, må du ødelegge eller fjerne den før du kaster apparatet, for å hindre at barn kan sitte fast inne i skapet. Dette kan føre til en ulykke.
- Gamle kjøleskap og frysere inneholder isolasjonsmateriale og kjølemiddel med CFC. Vær derfor veldig forsiktig for å ikke skade miljøet når du kvitter deg med det gamle kjøleskapet.

CE-samsvarserklæring

Vi erklærer at produktene våre oppfyller gjeldende europeiske direktiver, avgjørelser og forskrifter og kravene som er oppført i de refererte standardene.

Avhending av det gamle apparatet

Symbolet på produktet eller på emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal den overleveres til gjeldende innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet blir avhendet på riktig måte, bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan være forårsaket av upassende avfallshåndtering av dette produktet. For detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, ta kontakt med din kommune, din renovasjonstjeneste eller butikken der du kjøpte produktet.

Emballasje og miljøet

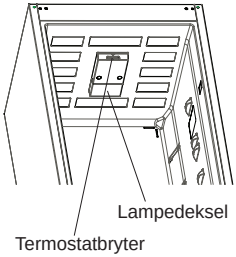
Emballasjematerialet beskytter maskinen mot skader som kan oppstå under transport. Emballasjematerialene er miljøvennlige og resirkulerbare. Bruk av resirkulert materiale reduserer råvareforbruket og reduserer derfor avfallsproduksjonen.

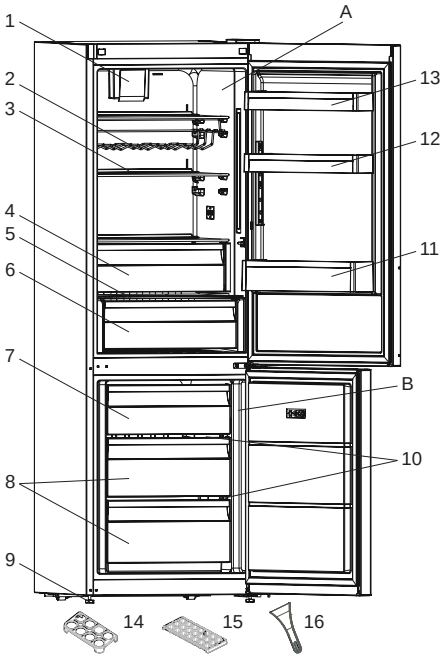
Merknader:

- Les bruksanvisningen nøye før du installerer og bruker apparatet. Vi er ikke ansvarlige for skade som oppstår grunnet feil bruk.
- Følg alle instruksjonene på apparatet ditt og i bruksanvisningen, og oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted for å løse problemer som kan oppstå i fremtiden.
- Dette apparatet er produsert for å brukes i hjemmet, og det kan bare brukes i husholdningsmiljøer og for det spesifiserte bruksområdet. Det er ikke passende for kommersiell eller felles bruk. Slik bruk vil føre til at garantien på apparatet blir kansellert, og selskapet vårt vil ikke være ansvarlig for tapene det kan medføre.
- Dette apparatet er produsert for å brukes i hus, og det passer kun til kjøling og lagring av matvarer. Det er ikke egnet for kommersiell eller felles bruk, og/eller for å lagre annet enn matvarer. Vårt selskap er ikke ansvarlig for eventuelle tap påført på grunn av feil bruk av apparatet.

2 BESKRIVELSE AV APPARATET

Apparatet er ikke beregnet å brukes som et innebygget apparat.





Denne presentasjonen er kun for informasjon om delene til apparatet. Delene kan variere ut fra apparatmodellen.

A) Kjøleskapskammer
B) Frysekammer
1) Turbovifte *
2) Vinstativ *
3) Hyller til kjøleskap
4) Kjøleskuff *
5) Deksel til grønnsaksskuff
6) Grønnsaksskuff
7) Deksel på fryserom / Øvre skuff
8) Skuffer til fryser
9) Juseteringsben
10) Glasshyller til fryser *
11) Flaskehylle
12) Justerbar dørhylle * / dørhylle
13) Hylle øverst i dør
14) Eggholder
15) Isboksbrett
16) Isskrape i plast *

** I noen modeller*

Generelle merknader:

Ferskmatrom (kjøleskap): Mest effektiv energibruk er sikret i konfigurasjonen med skuffene i den nedre delen av apparatet, og hyllene jevnt fordelt, plasseringen av dørskuffer påvirker ikke energiforbruket.

Fryserom (fryser): Mest effektiv energibruk er sikret i konfigurasjonen med skuffene og beholderne i standard posisjon.

3 BRUK AV APPARATET

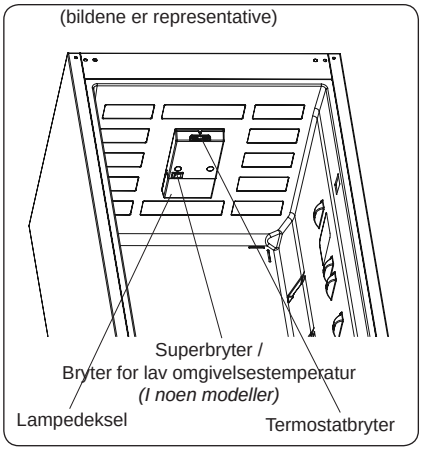
3.1 Informasjon om redusert frost-teknologi

Takket være viklingen rundt fordamperen gir redusert frost-teknologien mer effektiv kjøling, mindre krav til manuell avriming og mer fleksibelt oppbevaringsrom.

3.2 Termostatinnstilling

Termostaten regulerer temperaturen i kjøleskapet og fryseren automatisk. Kjøleskaptemperaturen kan oppnås ved å dreie bryteren opp: 1 til 3, 1 til 5 eller SF (maks nummere på termostaten er avhengig av produktet).

Viktig merknad: Ikke prøv å vri bryteren forbi posisjon 1, dette vil stoppe apparatet.



Termostatinnstillinger:

1 – 2 : For kortvarig lagring av mat

3 – 4 : For langvarig lagring av mat

5 : Maks. kjøleposisjon. Apparatet vil fungere lenger. Endre om nødvendig temperaturinnstillingen.

Hvis enheten har SF-posisjon:

- Vri bryteren til SF for å fryse fersk mat raskt. I denne stillingen vil fryserommet fungere ved lavere temperaturer. Etter at maten har frosset, vri termostatbryteren til normal funksjonposisjon. Hvis du ikke endrer SF-stilling, vil apparatets funksjon automatisk gå tilbake til den sist brukte termostatposisjonen i henhold til tiden som er indikert i merknaden. Still termostatbryteren tilbake til SF-posisjon og still den tilbake til normal bruk til tiden som er indikert i merknaden. Hvis termostatbryteren er i SF-posisjon når apparatet startes vil apparatet automatisk gå tilbake til denne funksjonene i termostat-3-posisjon ved tiden indikert i merknaden.

Superfrysing: Denne bryteren skal også brukes som superfrysingsbryter. For maksimum frysekapasitet bør du slå på denne bryteren 24 timer før du legger fersk mat i fryseren. Når du har satt fersk mat inn, er det vanligvis tilstrekkelig å la bryteren være i PÅ-stillingen i 24 timer. For å oppnå lavere strømforbruk må du slå av denne bryteren 24 timer etter å ha lagt fersk mat i fryseren.

Vinterbryter: Hvis omgivelsestemperaturen er under 16 °C, brukes denne bryteren som vinterbryter, og det holder kjøleskapet ditt over 0 °C mens fryseren er under -18 °C i lav omgivelsestemperatur.

3.3 Temperaturinnstillingsvarsler

- Apparatet ditt er designet for bruk i omgivelser med standardiserte temperaturområder som følger klimaklassen som er skrevet på etiketten. Det anbefales ikke at kjøleskapet ditt brukes i omgivelser som er utenfor de oppgitte temperaturområdene. Dette vil redusere apparatets kjøleeffekt.
- Temperaturjusteringer bør gjøres ut fra hvor ofte døren åpnes og hvor mye mat det er lagret i fryseren samt omgivelsestemperaturen i rommet der apparatet står.
- Når apparatet først slås på, la det kjøre i 24 timer for å nå driftstemperatur. I løpet av denne perioden må døren ikke åpnes, og det må ikke lagres store mengder maten i det.
- En forsinkelsesfunksjon på fem minutter brukes for å forhindre skade på kompressoren på apparatet ditt når du

kobler til eller kobler fra strømnettet, eller når det oppstår en strømbrudd. Apparatet ditt vil være klart til normal bruk etter fem minutter.

Klimaklasse og betydning:

T (tropisk): Dette kjøleskapet er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 43 °C.

ST (subtropisk): Dette kjøleskapet er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 38 °C.

N (temperert): Dette kjøleskapet er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 32 °C.

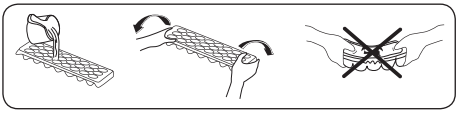
SN (utvidet temperert): Dette kjøleskapet er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 10 °C til 32 °C.

3.4 Tilbehør

Bilder og tekstbeskrivelser på tilbehørseksjonen kan variere ut fra apparatmodellen.

3.4.1 Isbrett *(I enkelte modeller)*

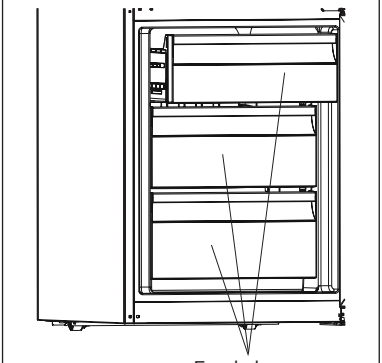
- For å lage isbiter fyller du isbitbrettet med vann og setter det i fryserdelen.
- Når alt vannet har blitt til is, kan du vri brettet som vist nedenfor for å få ut isbitene.



3.4.2 Fryseboksen

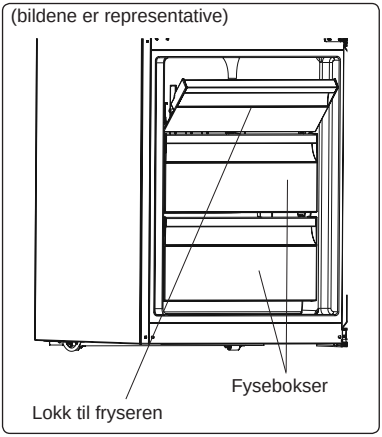
Fryseboksen gjør at maten er lett tilgjengelig.

(bildene er representative)



eller

(bildene er representative)



Fjerne fryseboksen:

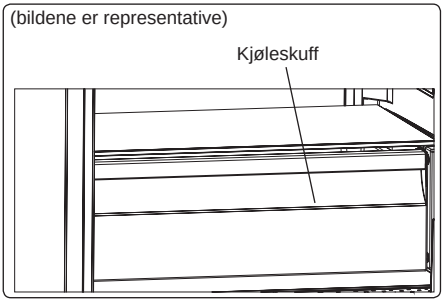
- Dra boksen ut så langt som mulig
- Trekk fronten av boksen opp og ut

⚠ Gjør det motsatte av denne operasjonen når du skyver kammeret tilbake.

Hold alltid tak i boksen når du fjerner den.

3.4.3 Kjøleskuff *(på noen modeller)*

(bildene er representative)



Oppbevaring av mat i kjølekammeret, i stedet for i fryseren eller kjøleskapet, gjør at maten holder seg friskere og holder på smaken lenger, og den vil bevare sitt ferske utseende. Når kjølebrettet blir skittent, må det tas ut og vaskes med vann.

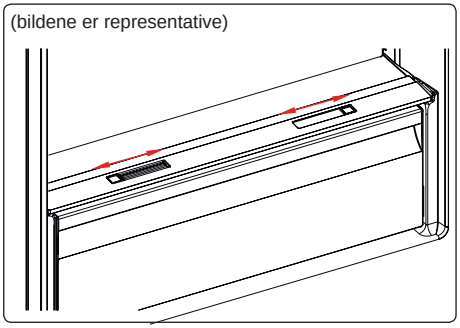
(Vann fryser ved 0°C, men mat som inneholder salt eller sukker fryser ved enda lavere temperaturer.)

Kjølekammeret brukes vanligvis til å lagre mat som rå fisk, lett syltet mat, ris osv.

⚠ **Ikke putt mat som skal fryses eller isbrett (for å lage isbiter) i kjølekammeret.**

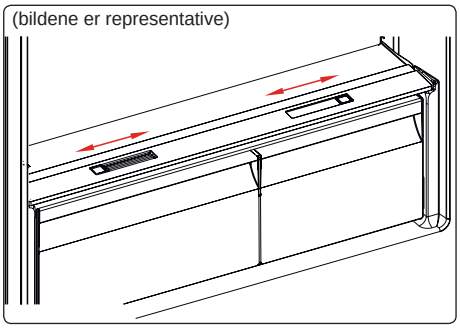
3.4.4 Ferskhetsbryter *(på noen modeller)*

(bildene er representative)



eller

(bildene er representative)



Hvis grønnsaksskuffen er helt full, bør ferskhetsbryteren, som er plassert foran grønnsaksskuffen, åpnes. Da vil luften og fuktigheten i grønnsaksrommet kontrolleres, og dette vil øke matens levetid.

Bryteren som er plassert bak hyllen, må åpnes hvis man ser kondens på glasshyllen.

3.4.5 Justerbar dørhylle *(I noen modeller)*

Seks ulike justeringer av høyden kan foretas for å skaffe den lagringsplassen du trenger ved hjelp av den justerbare dørhyllen.

Slik flytter du den justerbare dørhyllen:

Hold i bunnen av hyllen og dra knappene på siden av dørhyllen i pilens retning. (Fig. 1)

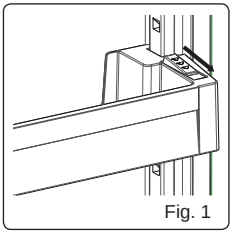


Fig. 1

Posisjoner dørhyllen til den høyden du ønsker ved å flytte den opp og ned. Etter at du har fått dørhyllen posisjonen du vil ha den, slipper du knappene på siden av dørhyllen (fig.2). Før du slipper dørhyllen, må du bevege den opp og ned for å sikre at dørhyllen er festet.

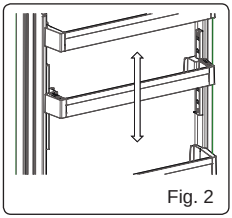


Fig. 2

Merk: Før du setter ting inn i den forflyttende dørhyllen, må du holde i hyllen ved å støtte opp under bunnen. Ellers vil dørhyllen kunne falle av skinnene pga. vekten. Så skade vil kunne skje på dørhyllen eller skinnene.

Bilder og tekstbeskrivelser på tilbehørseksjonen kan variere ut fra apparatmodellen.

4 OPPBEVARING AV MAT

4.1 Kjøleskapsdelen

- For å redusere fuktighet og unngå påfølgende riming, må væsker alltid lagres i forseglede beholdere i kjøleskapet. Frost har en tendens til å konsentreres i de kaldeste feltene i den fordampende væsken, og med tiden vil apparatet ditt kreve hyppigere avriming.
- Tilberedte retter må være tildekket når de oppbevares i kjøleskapet. Ikke plasser varm mat i kjøleskapet. Plasser dem når de er avkjølt, ellers øker temperaturen / fuktigheten i kjøleskapet, noe som reduserer kjøleskapets effektivitet.
- Sikre at det ikke er noen artikler i direkte kontakt med apparatets bakre vegg, da frost vil utvikles og emballasjen vil sitte fast. Ikke åpne kjøleskapsdøren for ofte.
- Vi anbefaler at kjøtt og rensket fisk pakkes løst og lagres på glasshyllen over grønnsaksbeholderen, hvor luften er kjøligere, da dette gir de beste lagringsforholdene.
- Lagre løs frukt og grønnsaksartikler i grønnsaksskuffene.
- Lagring av frukt og grønnsaker separat hjelper med å forhindre etylen-sensitive grønnsaker (grønne blader, brokkoli, gullrøtter osv.) fra å bli påvirket av etylen-frigjørende frukt (banan, fersken, aprikos, fiken, osv.).
- Ikke legg våte grønnsaker i kjøleskapet.
- Lagringstid for alle matprodukter avhenger av den innledende kvaliteten på maten, og en uavbrutt kjølesyklus før lagring i kjøleskap.
- Vann som lekker fra kjøtt kan kontaminere andre produkter i kjøleskapet. Du bør pakke kjøttprodukter og rengjøre eventuelle lekkasjer i hyllene.
- Ikke plasser mat foran luftstrømmen.
- Bruk pakket mat før anbefalt utløpsdato.

Ikke la mat komme i kontakt med temperatursensoren som er plassert i kjøleskapet for å holde kjøleskapet på optimal temperatur.

- For normale arbeidsforhold vil det være tilstrekkelig å justere temperaturinnstillinger på kjøleskapet ditt til +4 °C.
- Temperaturen i kjølerommet bør være i området 0–8 °C, fersk mat fryser og råtner under 0 °C, bakteriemengde øker og ødelegger maten over 8 °C.
- Ikke plasser varm mat i kjøleskapet umiddelbart, vent til temperaturen går ned. Varm mat øker temperaturen i kjøleskapet ditt, og fører til matforgiftning og unødvendig ødeleggelse av mat.
- Kjøtt, fisk, osv., bør lagre i kjøperommet for mat, grønnsaksrommet foretrekkes for grønnsaker (om tilgjengelig).
- For å unngå kryssforurensing blir kjøttprodukter og frukt og grønnsaker ikke lagret sammen.
- Mat bør plasseres i kjøleskapet i lukkede beholdere eller tildekket for å forhindre fuktighet og odører.

Tabellen under er en hurtigveiledning for å vise deg den mest effektive måten å lagre de store matgruppene i kjøleskapet ditt.

Mat	Maksimal lagringstid	Hvor og hvordan lagre
Frukt og grønnsaker	1 uke	Grønnsaksbeholder
Kjøtt og fisk	2–3 dager	Pakk i plastfolie, bagger, eller i en kjøttbeholder, og lagre den på glasshyllen.
Fersk ost	3–4 dager	På den angitte dørhyllen
Smør og margarin	1 uke	På den angitte dørhyllen
Produkter på flaske, f.eks. melk og yoghurt	Til utløpsdatoen som er anbefalt av produsenten	På den angitte dørhyllen
Egg	1 måned	På den angitte egghyllen
Tilberedt mat	2 dager	Alle hyller

MERK:

Poteter, løk og hvitløk bør ikke lagres i kjøleskapet.

4.2 Fryserdel

- Fryseren brukes til å oppbevare frossen mat, fryse fersk mat og lage isbiter.
- Mat i flytende form skal fryses i plastkopper og annen mat skal fryses i plastfolier eller poser. For frysing av fersk mat: fersk mat på pakkes og forsegles omhyggelig. Emballasjen skal være lufttett og ikke lekke. Spesielle fryseposer, aluminiumsfolie, polyetylenposer og plastbeholdere er ideelle.
- Ikke legg den fersk og varm mat ved siden av frossen mat, da dette kan tine den.
- Før du fryser fersk mat, del den opp i porsjoner som kan konsumeres i ett måltid.
- Bruk tint frossen mat innen kort tid etter avriming
- Følg alltid produsentens anvisninger på emballasje når du oppbevarer frossen mat. Hvis det ikke følger med noen informasjon, bør ikke maten oppbevares i lengre enn tre måneder etter kjøpsdatoen.
- Når du kjøper frossen mat, må du passe på at de ble fryst under riktige forhold og at emballasjen er hel.
- Frossen mat skal transporteres i passende beholdere og plasseres i fryseren så snart som mulig.
- Ikke kjøp frossen mat hvis emballasjen viser tegn på fuktighet og unormal hevelse. Det er sannsynlig at den har blitt lagret ved en uegnet temperatur og at innholdet har forverret seg.
- Holdbarhetstiden for frossen mat avhenger av romtemperaturen, termostatinnstillinger, hvor ofte døren blir åpnet, hvilken type mat det er og hvor

lang tid det tar å frakte den fra butikken og hjem. Følg alltid instruksjonene på pakken, og overstig aldri den maksimale oppbevaringstiden indikert.

- Hvis døren på fryseren har stått åpen lenge, eller ikke har vært ordentlig lukket, vil det dannes rim som kan forhindre effektiv luftsirkulasjon. For å løse dette, trekk ut kontakten til fryseren og vent til den er avrimet. Rengjør fryseren når den er helt avrimet.
- Frysevolumet som er oppgitt på etiketten er volumet uten kurver, deksler og så videre.
- Ikke frys opptinet mat. Det kan være farlig fordi det kan føre til problemer som matforgiftning.

MERK: Hvis du prøver å åpne frysedøren umiddelbart etter at du har lukket den, vil du oppdage at den ikke åpnes lett. Dette er normalt. Når likevekt er nådd, åpnes døren lett.

- Bruk hyllen for hurtigfrysing til nedfrysing av hjemmelagd mat (og all annen mat som må fryses raskt) raskere på grunn av fryserhyllens større nedfrysingskraft. Hyllen for hurtigfrysing er den nedre hyllen i fryserrommet.
- For å utnytte fryserommets maksimale kapasitet, bruk glasshyllene til den øvre og midterste delen, og bruk den nedre kurven for den nederste delen.

Tabellen under er en hurtigveiledning for å vise deg den mest effektive måten å lagre de store matvaregruppene i kjøleskapet ditt.

Kjøtt og fisk	Forberedelse	Maksimal lagringstid (måneder)
Biff	Pakkes i folie	6–8
Lammekjøtt	Pakkes i folie	6–8
Kalvestek	Pakkes i folie	6–8
Kalvkuber	I små biter	6–8
Lammeterninger	I biter	4–8
Kjøttdeig	I pakker uten tilsatt krydder	1–3
Innvoller (biter)	I biter	1–3
Bologna pølser/salami	Bør pakkes inn selv om den har membran	
Kylling og kalkun	Pakkes i folie	4–6
Gås og and	Pakkes i folie	4–6
Hjortedyr, kanin, villsvin	I 2,5 kilos porsjoner og som fileter	6–8
Ferskvannsfisk (laks, karpe, steinbit)	Etter å ha renset fisken for innvoller og skjell, vask og tørk den. Fjern hale og hode hvis nødvendig.	2
Mager fisk (abbor, piggvar og flyndre)		4
Fet fisk (tunfisk, makrell, piggfinnefisk, ansjos)		2–4
Skalldyr	Rengjort og i en pose	4–6
Kaviar	I pakken sin, aluminium- eller plastbeholder	2–3
Snegler	I saltvann, aluminium- eller plastbeholder	3

MERK: Frossent kjøtt bør tilberedes som ferskt kjøtt etter det har tint. Hvis kjøttet ikke tilberedes etter at det er tint, må det ikke fryses igjen.

Frukt og grønnsaker	Forberedelse	Maksimal lagringstid (måneder)
Snittbønner og bønner	Vask og kutt til små biter, og kok i vann	10–13
Bønner	Hull ut, vask og kok i vann	12
Kål	Vasket og kokt i vann	6–8
Gulrot	Rens og kutt i biter og kok i vann	12
Paprika	Kutt stilken, del opp i to biter og fjern kjernen og kok i vann	8–10
Spinat	Rens og vask og kok i vann	6–9
Blomkål	Ta blomstene fra hverandre, kutt hjertet i deler og la det ligge litt i vann som er tilsatt litt sitronjuice	10–12
Aubergine	Skjær opp i 2 cm lange biter etter vasking	10–12
Mais	Rens og pakk med stilken eller som sukkermais	12
Eple og pære	Skrell og del opp	8–10
Aprikos og fersken	Kutt opp i to biter og fjern steinen	4–6
Jordbær og bjørnebær	Vask og hull ut	8–12
Tilberedt frukt	Legg til 10 % sukker i beholderen	12

Frukt og grønnsaker	Forberedelse	Maksimal lagringstid (måneder)
Plomme, kirsebær, rips	Vask og hull ut stilkene	8–12

	Maksimal lagringstid (måneder)	Opptiningstid i romtemperatur (timer)	Opptiningstid i ovn (minutter)
Brød	4–6	2–3	4–5 (220–225 °C)
Kjeks	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Bakverk	1–3	2–3	5–10 (200–225 °C)
Pai	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
Filodeig	2–3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pizza	2–3	2–4	15–20 (200 °C)

Meieriprodukter	Forberedelse	Maksimal lagringstid (måneder)	Lagringsforhold
Pakke (homogenisert) melk	I sin egen pakke	2–3	Ren melk – I sin egen pakke
Ost – inkludert hvitost	I skiver	6–8	Originalpakningen kan brukes til korttidslagring. Den bør pakkes inn i folie for lengre perioder.
Smør, margarin	I sin egen pakke	6	

5 VASKING OG VEDLIKEHOLD

Koble enheten fra strømforsyningen før du starter rengjøringen.

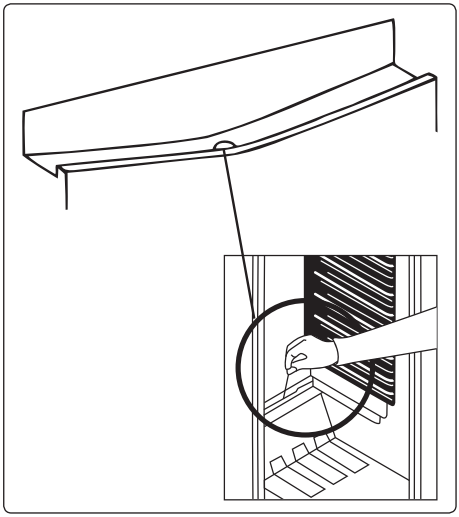
Ikke vask apparatet ved å helle vann på det.

Ikke bruk slipende produkter, vaskemidler eller sent. Må skylles med rent vann og tørkes nøye etter vasking. Etter rengjøring kobles pluggen til strømforsyningen igjen med tørre hender.

- Sikre at det ikke kommer noe vann inn i lampehuset eller andre elektriske komponenter.
- Apparatet bør rengjøres jevnlig med en løsning av natriumhydrogenkarbonat og lunkent vann.
- Rengjør tilbehøret separat for hånd med såpe og vann. Ikke vask tilbehøret i en oppvaskmaskin.
- Rengjør kondensatoren med en børste minst en gang i året. Dette vil hjelpe deg å spare på energikostnader og øke produktivitet.

Strømforsyningen må være koblet fra under rengjøring.

Avriming av kjøleskapskammer



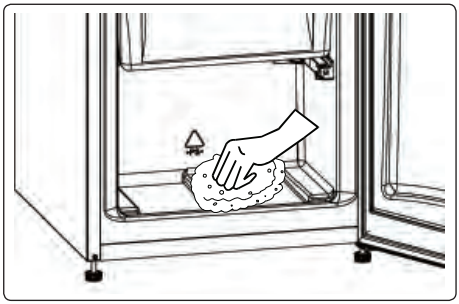
- Avriming oppstår automatisk i kjøleskapets kammer i løpet av drift. Vannet samles inn via et fordampingsbrett og fordamper automatisk.
- Fordampingsbrettet og vannets avløpshull skal rengjøres jevnlig med

avrimingens avløpsplugg for å hindre at vann samles i bunnen på kjøleskapet i stedet for å strømme ut.

- Du kan også rengjøre avløpshullet ved å tømme et halvt glass med vann i det.

Avrimingsprosess for fryseren

- Det vil oppstå små mengder av rim i fryseren, avhengig av hvor lenge døren blir stående åpen eller mengden av fukt som slippes inn. Det er viktig å sikre at frost og is ikke dannes ved steder der dette vil påvirke korrekt kontakt for dørtetningen. Det kan medføre at det kommer luft inn i kabinettet slik at kompressoren blir kjørende kontinuerlig. Tynne frostdannelser er myke og kan fjernes med en børste eller plastskrape. Ikke bruk metall skraper eller andre skarpe skraper, mekaniske enheter eller andre måter for å akselerere avrimingsprosessen. Fjern all løsnet rim og is fra bunnen av skapet. Det er ikke nødvendig å slå av apparater for å fjerne tynne lag med rim.
- Ved fjerning av større frostdannelser skal apparatet kobles fra strømnettet, og innholdet skal tømmes i pappesker og pakkes inn i tykke tepper eller lag av papir, slik at det holdes kaldt. Avrimingen er mest effektiv når den utføres når fryseren er nesten tom, og den bør utføres så raskt som mulig for å forhindre overdreven økning av innholdets temperatur.
- Ikke bruk metall skraper eller andre skarpe skraper, mekaniske enheter eller andre måter for å akselerere avrimingsprosessen. Økning av temperaturen for frosne matvarer under avisingen påvirker holdbarhetstiden. Hold innholdet godt innpakket og kjølig mens avrimingen pågår.



- Tørk innsiden av kammeret med en svamp eller en ren klut.
- Du kan plassere beholdere med varmt vann i frysekammeret for at avisingen skal gå raskere.
- Kontroller innholdet når du legger det inn i fryseren igjen, og hvis noen av matvarene har tint, bør disse spises innen 24 timer eller tilberedes og fryses ned på nytt.
- Når avisingen er fullført, skal innsiden rengjøres med en oppløsning av varmt vann og litt natriumbikarbonat (bakepulver) og deretter tørkes av grundig. Vask alle uttakbare deler på samme måte, og sett dem på plass igjen. Koble apparatet til strømnettet igjen, og la det stå i 2–3 timer på MAKS innstilling før du legger maten inn i fryseren igjen.

Å skifte ut LED-lys

Kontakt det nærmeste autoriserte servicesenteret for å skifte ut LED-lys.

Merk: Antall LED-strimler, og plasseringen av disse, kan variere avhengig av modell.

6 FRAKT OG FLYTTING

6.1 Transport og flytting

- Originalemballasje og skum kan beholdes for ny transport (valgfritt).
- Fest apparatet med tykk emballasje, bånd eller sterke snorer, og følg deretter instruksjonene for transport på emballasjen.
- Fjern alle løse deler eller beskytt dem i apparatet mot støt, bruk bånd ved flytting eller transport.

⚠ Frakt alltid apparatet i loddrett posisjon.

6.2 Reposisjonere døren

- Det er ikke mulig å endre retningen apparatets dør åpner seg, hvis dørhåndtaket ditt er installert fra fremsiden av apparatets dør.
- På modeller uten håndtak og med håndtak på siden, er det mulig å endre åpningsretningen.
- Hvis det er mulig å snu døren på apparatet ditt, må du kontakte nærmeste autoriserte servicesenter for å endre åpningsretningen.

7 FØR DU RINGER ETTER SERVICE

Hvis du har problemer med **apparatet**, må du sjekke følgende før du kontakter kundeservice.

Apparatet virker ikke

Sjekk om:

- Det er strøm
- Støpselet er koblet riktig til stikkontakten
- Er sikringen til støpselet eller hovedsikringen gått?
- Det er feil på stikkontakten. For å kontrollere dette kobles et annet fungerende apparat til samme kontakt.

Kjøleskapets ytelse er dårlig

Sjekk om:

- Kjøleskapet er overbelastet
- Døren er korrekt lukket
- Det ikke er støv på kondensatoren
- Det er nok plass bak og på sidene.

Apparatet lager for mye lyd

Normale lyder

Klikkelyd inntreffer:

- Under automatisk avriming.
- Når apparatet avkjøles eller varmes (grunnet utviding av apparatets materiale).

Korte klikkelyder inntreffer: Når termostaten slår kompressoren av/på.

Motorstøy: Denne lyden indikerer at kompressoren opererer normalt. Kompressoren kan lage mer støy en liten stund når den aktiveres for første gang.

Boblelyder og plask inntreffer: Fra flyten av kjølemiddelet i rørene i systemet.

Lyd av strømmende vann inntreffer: Grunnet vann som strømmer til dampbeholderen. Denne lyden er normal under avriming.

Luftblåsestøy inntreffer: I noen modeller under normal drift av systemet på grunn av luftsirkulasjon.

Kantene på apparatet som er i kontakt med dørhengslene er varme

Spesielt om sommeren (varme årstider) kan overflatene i kontakt med dørhengslene bli varmere under drift av kompressoren, dette er normalt.

Det er ansamling av fuktighet i apparatet

Sjekk om:

- Alle matvarer er pakket riktig. Beholdere må være tørre før de plasseres i **apparatet**.
- **Apparatets**dør åpnes ofte. Fuktighet fra rommet kommer inn i **apparatet** når dørene åpnes. Fuktigheten vil bygge seg opp raskere når du åpner dørene oftere, spesielt dersom luftfuktigheten i rommet er høy.

Døren åpner eller lukker ikke skikkelig

Sjekk om:

- Det er mat eller emballasje som hindrer døren i å lukke seg
- Hengslene på døren er ødelagt eller revnet
- **Apparatet** står på et jevnt underlag.

Anbefalinger

- Hvis kjøleskapet er slått av eller tilkoblet, må du vente minst fem minutter før du kobler fra apparatet eller starter det på nytt for å hindre skade på kompressoren.
- Om du ikke bruker kjøleskapet på lang tid (f.eks. på sommerferie), plugg det ut. Vask kjøleskapet ditt i henhold til kapittelet «Rengjøring», og la døren stå åpen for å hindre fuktighet og lukt.
- Dersom problemet fortsetter etter at du har fulgt alle instruksjonene ovenfor, ta kontakt med nærmeste autoriserte servicesenter.
- Kjøleskapet du har kjøpt er designet kun for bruk i hjemmet. Det er ikke passende for kommersiell eller felles bruk. Dersom forbrukeren bruker apparatet på en måte som ikke er i samsvar med disse funksjonene, legger vi vekt på at produsenten og forhandleren ikke skal være ansvarlige for eventuelle reparasjoner og feil innenfor garantiperioden.

8 TIPS FOR Å SPARE ENERGI

1. Installer apparatet i et kjølig, godt ventilert rom, men ikke i direkte sollys, og ikke rett ved en varmekilde (som radiator eller ovn), ellers bør en isolerende plate brukes.
2. La varm mat og drikke kjøles ned før de plasseres i apparatet.
3. Plasser mat som skal tines i kjøleskapdelen hvis mulig. Den lave temperaturen til den frosne maten vil hjelpe til å kjøle ned kjølekammeret når den tiner. Dette vil spare energi. Frossen mat som tines utenfor apparatet resulterer i tapt energi.
4. Drikke eller andre væsker bør tildekkes når de er i apparatet. Hvis de ikke tildekkes, vil fuktigheten i apparatet øke, og apparatet vil derved bruke mer energi. Tildekking av drikke og andre væsker hjelper med å bevare smak og lukt.
5. Unngå å ha dørene åpne over lenger tid, og åpne dørene for hyppig, ellers vil varm luft komme inn i kjøleskapet og føre til at kompressoren slår seg på unødvendig ofte.
6. Hold dekslene på de ulike kamrene lukket (grønnsaksskuff, kjøledel osv.).
7. Dørpakningen må være ren og bøyelig. Bytt ut pakningen ved slitasje.
8. Energiforbruket er fastsatt ved maksimal last og kun nedre skuff og glasshylle i fryserdel.

9 TEKNISK DATA

Den tekniske informasjonen kan finnes på typeskiltet på innsiden av apparatet og på energimerket.

QR-koden på energimerket levert med apparatet viser til en nettlenke til informasjon om apparatets ytelse i EU EPREL-databasen.

Lagre energimerket sammen med brukermanualen og alle andre dokumenter apparatet ble levert med.

Det er også mulig å finne den samme informasjonen i EPREL via lenken https://eprel.ec.europa.eu og modellnavnet og produktnummeret du finner på apparatets typeskilt.

Se lenkenwww.theenergylabel.eu for detaljert informasjon om energimerket.

10 INFORMASJON TIL TESTINSTITUTT

Installasjon og forberedelse av apparatet for EcoDesign-verifisering skal skje i samsvar med EN 62552. Krav til ventilasjon, dimensjoner med anbefalte minsteavstander og åpning bak skal være som beskrevet i denne bruksanvisningens DEL 2. Ta kontakt med produsenten for ytterligere informasjon, inkludert lasteplaner.

11 KUNDESTØTTE OG SERVICE

Bruk alltid originale reservedeler.

Når du tar kontakt med vårt autoriserte servicesenter, påse at du har følgende informasjon tilgjengelig: Modell, serienummer.

Informasjonen kan finnes på typeskiltet.

Du finner klassifiseringsetiketten i kjølesonen på venstre nedre side .

De originale reservedelene til noen spesifikke komponenter er tilgjengelige i minst 7 eller 10 år, basert på komponenttypen, fra markedsføring av den siste enheten i modellen.

Besøk nettsiden vår
www.cylinda.se

Kiitos, että valitsit tämän tuotteen.

Tämä käyttöopas sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta ja ohjeita, jotka on tarkoitettu auttamaan sinua laitteen käytössä ja kunnossapidossa.

Lue tämä käyttöopas ennen laitteen käyttämistä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Kuvake	Tyyppi	Merkitys
	VAROITUS	Vakava vamma tai kuolemanvaara
	SÄHKÖISKUN VAARA	Vaarallinen jännite
	TULIPALO	Varoitus: tulipalon / syttyvien materiaalien vaara
	HUOMAUTUS	Henkilö- tai omaisuusvahingon vaara
	TÄRKEÄÄ	Järjestelmän oikea käyttö

SISÄLTÖ

1 TURVALLISUUSOHJEET 66
1.1 Yleiset turvallisuusvaroitukset 66
1.2 Asennusta koskevat varoitukset 70
1.3 Käytön aikana 70
2 LAITTEEN KUVAUS 72
3 LAITTEEN KÄYTTÖ 73
3.1 Tietoa Less Frost -tekniikasta 73
3.2 Termostaatin asetukset 73
3.3 Lämpötila-asetukset ja varoitukset 73
3.4 Lisälaitteet 74
3.4.1 Jääpala-astia ***(joissakin malleissa)*** ***74***
3.4.2 Pakastelokero 74
3.4.3 Viilennyslokero ***(joissakin malleissa)*** ***75***
3.4.4 Fresh Dial -säädin ***(joissakin malleissa)*** ***75***
3.4.5 Säädettävä ovihylly ***(joissakin malleissa)*** ***76***
4 RUUAN SÄILYTYS 76
4.1 Jääkaappiosasto 76
4.2 Pakastinosasto 77
5 PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO 80
6 KULJETUS JA SIIRTÄMINEN 82
6.1 Kuljetus ja paikan vaihtaminen 82
6.2 Kätisyyden vaihtaminen ovessa 82
7 ENNEN KUIN OTAT YHTEYTTÄ HUOLTOON 82
8 ENERGIANSÄÄSTÖVINKKEJÄ 83
9 TEKNISET TIEDOT 84
10 TIETOJA TESTAUSLAITOKSILLE 84
11 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO 84

1 TURVALLISUUSOHJEET

1.1 Yleiset turvallisuusvaroitukset

Lue nämä ohjeet huolellisesti.

⚠ **VAROITUS:** Huolehdi että laitteen ilmanvaihtoaukot kotelossa tai rakenteessa tukkeudu.

⚠ **VAROITUS:** Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai muita laitteita pakastamisen sulattamiseen.

⚠ **VAROITUS:** Älä käytä sähkölaitteita ruoan säilytykseen tarkoitetuissa lokeroissa elleivät ne ole valmistajan suosittelemia.

⚠ **VAROITUS:** Älä vaurioita jäähdytysvirtapiiriä.

⚠ **VAROITUS:** Varmista laitteen sijoituksen aikana, että virtajohto ei jää kiinni ja että se ei ole vaurioitunut.

⚠ **VAROITUS:** Älä sijoita jatkopistorasioita tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.

⚠ **VAROITUS:** Seuraa tarkasti asennusohjeita estääksesi mahdolliset laitteen epätasapainosta aihetuvat vahingot.

⚠ Jos laitteesi jäähdytysaineena on käytetty R600a:ta – tieto löytyy jäähdyttimen kyljessä olevasta etiketistä – on laite kuljetettava ja asennettava varovasti, jotta laitteen jäähdytyselementit eivät vaurioituisi. R600a on ympäristöystävällinen luonnonkaasu, mutta on kuitenkin räjähdysaltista. Vuodon sattuessa jäähdytyselementtien vaurioitumisen seurauksena, siirrä jääkaappi kauas avotulen läheisyydestä tai

muista lämmönlähteistä ja tuuleta tilaa jossa laite sijaitsee muutaman minuutin ajan.

- Älä vahingoita laitteen kylmäainekiertoa kuljetuksen ja siirtämisen aikana.
- Älä aseta räjähtäviä aineita kuten aerosolitölkkejä, jotka sisältävät herkästi syttyviä aineita laitteen sisään.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja muihin samankaltaisiin paikkoihin, kuten esimerkiksi
  - keittiöhenkilöstön tiloihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
  - maatilamajoitusta ja hotelleja, motelleja tai muita asuinympäristöjä varten
  - aamiaismajoitustyyppisiä ympäristöjä varten:
  - catering-palveluissa ja muissa ei-kaupallisissa käyttötarkoituksissa
- Jos jääkaapin pistoke ei sovi pistotulppaa, valmistajan, valmistan edustajan tai muun tehtävään pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Jääkaappisi sähköjohtoon on liitetty erityismaadoitettu pistoke. Pistoke sopii maadoitettuun 10 ampeerin pistotulppaan. Jos sellaista pistorasiaa ei ole, pistotulpan asentamiseen tarvitaan valtuutettu sähkömies.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet ja joilta puuttuu

aiempi käyttökokemus, jos henkilön turvallisuudesta vastuullinen valvoo käyttöä ja antaa ohjeita laitteen käytöstä. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa osallistua laitteen puhdistamiseen ja ylläpitoon ilman valvontaa.

- 3-8 vuotiaat saavat täyttää ja tyhjentää jäähdytyslaitteita. Lasten ei tulisi puhdistaa tai huoltaa laitetta. Erittäin nuorten lasten (0-3 vuotta) ei tulisi käyttää laitteita. Nuorten lasten (3-8 vuotta) ei tulisi käyttää laitetta, ellei heitä valvota jatkuvasti turvallisuuden varmistamiseksi. Vanhemmat lapset (8-14 vuotta) ja fyysisesti tai psyykkisesti heikkokuntoiset tai estyneet ihmiset voivat käyttää laiteita, jos heitä joko valvotaan, tai heitä on neuvottu, kuinka laitetta käytetään turvallisesti. Fyysisesti tai psyykkisesti heikkokuntoisten henkilöiden ei tulisi käyttää laitteita, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Jos jääkaapin sähköjohto on vahingoittunut, on valmistajan, valmistan edustajan tai muun tehtävään pätevän henkilön vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi yli 2000 m korkeudessa.

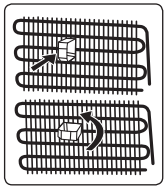
Seuraathan seuraavia ohjeita välttääksesi ruuan saastumisen ja pilaantumisen:

- Oven auki pitäminen pitkän aikaa voi aiheuttaa huomattavan lämpötilan nousun laitteen säilytyslokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka ovat kosketuksissa ruuan kanssa.
- Säilytä raaka liha ja kala sopivissa säilytysastioissa jääkaapissa siten, että ne eivät koske ja niistä ei valu mitään muihin ruokiin.
- Kahden tähden pakastetun ruuan säilytyslokerot sopivat esipakastetun ruuan säilyttämiseen sekä jäätelön ja jääpalojen tekemiseen.
- Yhden kahden ja kolmen tähden säilytyslokerot eivät sovi tuoreen ruuan pakastamiseen.
- Jos jäähdytyslaitetta (jääkaappilaite) pidetään tyhjänä pitkän aikaa, laita se pois päältä, sulata, puhdista ja kuivaa se ja jätä ovi auki estääksesi homeen muodostumiseen jääkaapissa.

1.2 Asennusta koskevat varoitukset

Huomioi seuraavat seikat ennen jääkaappi-pakastimen ensimmäistä käyttökertaa:

- Jääkaappi-pakastimesi käyttöjännite on 220-240V 50Hz.
- Pistokkeen on oltava käytettävissä asennuksen jälkeen.
- Jääkaappi-pakastimessa voi olla hajua, kun sitä käytetään ensimmäisen kerran. Tämä on normaalia ja haju haalistuu, kun jääkaappipakastin alkaa jäähtyä.
- Varmista ennen jääkaappipakastimen kytkemistä verkkoon, että tyyppikilvessä olevat tiedot (jännite ja liitetty kuorma) vastaavat verkkovirran tietoja. Jos olet epävarma, ota yhteys pätevään sähköasentajaan.
- Työnnä pistoke pistorasiaan, jossa on tehokas maadoitus. Jos pistorasiassa ei ole maadoitusta tai pistoke ei sovi yhteen, suosittelemme, että otat yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
- Laite on kytkettävä oikein asennettuun sulakkeella suojattuun pistorasiaan. Virtalähteen (AC) ja jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja (tyyppikilpi sijaitsee laitteen vasemmalla sisäpuolella).
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista jotka johtuvat maadoittamattoman pistorasian käytöstä.
- Sijoita jääkaappi-pakastin paikkaan jossa se ei ole alttiina suoralle auringonvalolle.
- Jääkaappi-pakastinta ei saa koskaan käyttää ulkona tai sateessa.
- Laite tulee sijoitta vähintään 50 cm päähän kaasu- ja kivihiiliuuneista, lämpöpattereista ja vähintään 5 cm päähän sähköuuneista.
- Jos jääkaappi-pakastimesi on sijoitettu pakastimen viereen, niiden väliin tulee jättää vähintään 2 cm välillä, jotta ulkopinnalle ei kerry kosteutta.
- Älä peitä jääkaappi-pakastimen runkoa tai yläosaa pöytäliinalla. Tämä vaikuttaa jääkaappi-pakastimen toimintaan.
- Laitteen päälle tulee jättää vähintään 50 mm tyhjää tilaa. Älä aseta mitään laitteen päälle.
- Älä aseta painavia esineitä laitteen päälle.
- Puhdista laite huolellisesti ennen käyttöä (katso Puhdistus ja huolto).
- Pyyhi kaikki osat ennen jääkaappi-pakastimen käyttöä liuoksella, jossa on lämmintä vettä ja teelusikallinen natriumbikarbonaattia. Huuhtele sitten puhtaalla vedellä ja kuivaa. Palauta kaikki osat paikoilleen jääkaappi-pakastimen puhdistamisen jälkeen.
- Laitteessa on säädettävät etujalat, joilla voit säätää laitteen asentoa niin, että se on tukevasti suorassa. Voit säätää jalkoja kääntämällä niitä kumpaankin suuntaan. Tee tarvittavat säädöt ennen kuin asetat elintarvikkeita jääkaappiin.
- Aseta muovinen etäisyysohjain paikoilleen (osa, jossa on mustat siivekkeet päädyssä) kääntämällä se 90° kulmaan kuvassa osoitetulla tavalla. Tällöin lauhdutin ei pääse koskettamaan takaseinää.



- Laitteen ja takaseinän välinen etäisyys voi olla enintään 75 mm.

1.3 Käytön aikana

- Älä kytke jääkaappi-pakastinta verkkovirtaan jatkojohdolla.
- Älä käytä vahingoittunutta, repeytynyttä tai vanhaa pistoketta.
- Älä revi, taita tai vahingoita sähköjohtoa.
- Älä käytä pistokesovitinta.
- Tämä laite on tarkoitettu aikuisten käyttöön. Älä anna lasten leikkiä laitteella tai roikkua ovesta.
- Älä koskaan kosketa virtajohtoa / pistoketta märin käsin. Tämä voi aiheuttaa oikosulun tai sähköiskun.
- Älä aseta lasipulloja tai tölkkejä jääpalakoneeseen, sillä ne rikkoutuvat, kun sisältö jäätyy.

- Älä laita räjähdysherkkää tai tulenarkaa ainetta laitteeseen. Aseta alkoholipitoiset juomat pystysuoraan jääkaappiin ja varmista, että niiden yläosat ovat tiukasti kiinni.
- Kun poistat jäätä jääpalakoneesta, älä koske siihen. Jää voi aiheuttaa palovammoja ja / tai viiltoja.
- Älä koske pakastettuihin elintarvikkeisiin märin käsin. Älä syö jäätelöä tai jääkuutioita heti niiden koneesta poistamisen jälkeen.
- Älä pakasta sulatettua pakastettua ruokaa uudelleen. Uudelleen pakastettu ruoka voi aiheuttaa ruokamyrkytyksen.

Vanhat ja rikkinäiset jääkaapit

- Jos vanhassa jääkaapissasi tai pakastimessasi on lukko, riko tai poista lukko ennen jääkaapin poistamista käytöstä kokonaan, koska lapset saattavat lukita itsensä jääkaapin sisään ja aiheuttaa onnettomuuden.
- Vanhat jääkaapit ja pakastimet sisältävät eristeenä ja kylmäaineena käytettyjä CFC-yhdisteitä. Huolehdi siitä että et vahingoita ympäristöä hävittäessäsi vanhan jääkaappisi.

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että tuotteemme ovat sovellettavien eurooppalaisten direktiivien, päätösten ja asetusten sekä viitattujen standardien vaatimusten mukaisia.

Vanhan laitteen hävittäminen

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Sen sijaan se on luovutettava soveltuvaan keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään asianmukaisesti, autat ehkäisemään mahdollisia kielteisiä vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jotka muuten voivat johtua tämän tuotteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikallisviranomaisiin tai myymälään, josta ostit tuotteen.

Pakkaus ja ympäristö

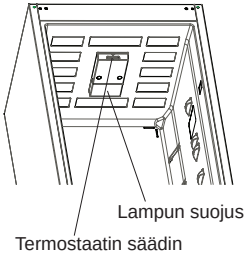
Pakkausmateriaalit suojaavat konettasi kuljetuksen aikana mahdollisesti esiintyviltä vaurioilta. Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä, koska ne ovat kierrätettäviä. Kierrätetyn materiaalin käyttö vähentää raaka-aineiden kulutusta ja vähentää siten jätteiden syntymistä.

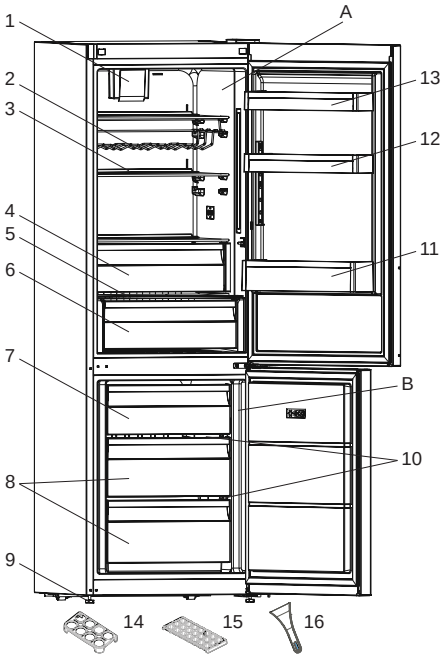
Huomautuksia:

- Lue ohjekirja huolellisesti läpi ennen laitteen asentamista ja käyttöönottoa. Valmistaja ei vastaa vahingoista jotka johtuvat väärinkäytöksistä.
- Noudata kaikkia laitteessa ja ohjekirjassa olevia ohjeita, ja säilytä tämä ohjekirja varmassa tallessa mahdollisia myöhemmin vastaantulevia vikatilanteita varten.
- Tämä laite on valmistettu kotitalouskäyttöä varten ja sitä voidaan käyttää vain kotitalousympäristössä, ja vain sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Laite ei sovellu kaupallisiin tai julkisiin käyttötarkoituksiin. Laitteen kaupallinen tai julkinen käyttö johtaa takuun raukeamiseen, jolloin valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista menetyksistä.
- Tämä laite on tarkoitettu sisäkäyttöön ja se sopii vain elintarvikkeiden jäähdytystä/varastointia varten. Laite ei sovellu kaupallisiin tai julkisiin käyttötarkoituksiin ja/tai muiden kuin elintarvikkeiden säilyttämiseen. Yrityksemme ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen väärästä käytöstä.

2 LAITTEEN KUVAUS

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kiinteästi asennettuna laitteena.





Tämä esitys on tarkoitettu vain antamaan tietoa laitteen osista. Osat voivat vaihdella laitteen mallin mukaan.

A) Jääkaappiosasto
B) Pakastusosasto
1) Turbo-tuuletin *
2) Viinipulloteline *
3) Jääkaappihyllyt
4) Viilennyslokero *
5) Juureslokeron kansi
6) Juureslokero
7) Pakastimen ylemmän tilan kansi */ ylälokero
8) Pakastimen laatikot
9) Säätöjalat
10) Lasiset pakastushyllyt *
11) Pullohylly
12) Säädettävä ovihylly* / ovihylly
13) Oven ylähylly
14) Kananmunateline
15) Jääpala-astia
16) Muovinen jäälasta *

** Joissakin malleissa*

Yleisiä huomautuksia:

Tuoreen ruoan lokero (jääkaappi): Energia käytetään tehokkaimmin, kun laatikot ovat laitteen alaosassa ja hyllyt on jaettu tasaisesti. Ovikorien paikka ei vaikuta energiankulutukseen.

Pakastelokero (pakastin): Tehokkainta energian käyttöä on varmistaa, että lokeroiden ja astioiden asettelu on tehty alkuperäisellä tavalla.

3 LAITTEEN KÄYTTÖ

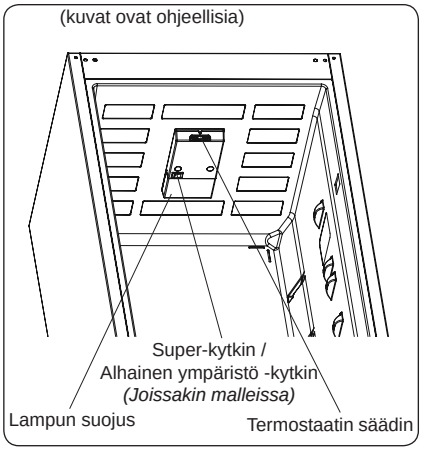
3.1 Tietoa Less Frost -tekniikasta

Wrap around -höyrystimen ansiosta Less Frost -tekniikka mahdollistaa tehokkaamman jäähdytyksen, aiheuttaa vähemmän manuaalista sulatusta ja takaa joustavamman säilytystilan.

3.2 Termostaatin asetukset

Termostaatti säätelee automaattisesti osastojen lämpötilaa. Jääkaapin lämpötilat voidaan saavuttaa kiertämällä nuppia suurempiin numeroihin; 1-3, 1-5 tai SF (termostaatin maksimit riippuvat tuotteestasi).

Tärkeä huomautus: Älä kierrä säädintä alle asennon 1, sillä silloin laite lakkaa käymästä.



Termostaatin asetukset:

1 – 2 : Elintarvikkeiden lyhytaikaiseen säilytykseen

3 – 4 : Elintarvikkeiden pitkäaikaiseen säilytykseen

5 : Maks. viilennysasento. Laite toimii pidempään.Jos tarpeen, säädä lämpötilaa.

Jos laite on SF-asennossa:

- Kääntämällä säätimen asentoon SF voit jäädyttää tuoreen ruoan nopeasti. Tässä asennossa pakastelokero toimii alemmassa lämpötilassa. Kun ruoka on jäätynyt, käännä termostaatin säädin normaaliin käyttöasentoon. Jos et muuta SF-asentoa, laitteen toiminta palaa edelliseen termostaatin asentoon automaattisesti annetun ajan kuluttua. Palauta termostaatin kytkin SF-asentoon ja palauta se normaaliasentoon asetetun ajan kuluttua.Jos termostaatin kytkin on SF-asennossa laitteen ensimmäisellä käynnistyskerralla, laitteen toiminta palaa termostaatin asentoon 3 kun käynnistyksestä on kulunut asetettu aika.

Tehopakastus: Tätä kytkintä käytetään tehopakastuskytkimenä. Käännä tämä kytkin päälle 24 tuntia ennen uusien elintarvikkeiden laittamista pakastimeen, jotta pakastus tapahtuu mahdollisimman tehokkaasti. Yleensä kytkimen pitäminen päällä 24 tunnin ajan riittää uusien elintarvikkeiden pakastamisen yhteydessä. Käännä tämä kytkin pois päältä 24 tunnin kuluttua säästääksesi energiaa.

Talvikytkin: Jos ympäristön lämpötila on alle 16 °C, on käytettävä tätä kytkintä talvikytkimenä, jotta se pitää jääkaappisi lämpötilan 0 °C yläpuolella pakastimen ollessa alle -18 °C lämpötilassa kylmissä ympäristöissä.

3.3 Lämpötila-asetukset ja varoitukset

- Laite on suunniteltu toimimaan ympäristössä, jonka lämpötila on vaatimuksissa mainittujen lämpötilarajojen sisällä, tyyppikilvessä olevan ilmastoluokan mukaisesti. Jääkaappiasi ei suositella käytettäväksi ympäristössä, joka on ilmoitettujen lämpötila-alueiden ulkopuolella. Se vähentää laitteen jäähdytystehokkuutta.
- Lämpötilan säädöt tulee tehdä ovien avauskertojen ja laitteessa olevien elintarvikkeiden määrän sekä laitteen ympäristön lämpötilan mukaan.
- Kun laite kytketään päälle ensimmäisen kerran, anna sen käydä 24 tuntia käyttölämpötilan saavuttamiseksi. Älä avaa ovea tänä aikana äläkä pidä sisällä suurta määrää ruokaa.

- Viiden minuutin viivetoimintoa käytetään estämään laitteen kompressorin vaurioituminen, kun kytket tai irrotat laitteen verkkovirrasta tai jos tapahtuu sähkökatko. Laite alkaa toimia normaalisti 5 minuutin kuluttua.

Ilmastoluokka ja sen merkitys:

T (trooppinen): Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 16 °C–43 °C.

ST (subtrooppinen): Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 16 °C–38 °C.

N (lauhkea): Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 16 °C–32 °C.

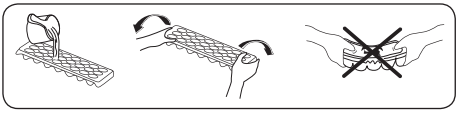
SN (laajennettu lauhkea): Tämä jäähdytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 10 °C–32 °C.

3.4 Lisälaitteet

Lisävarusteiden kuvat ja tekstikuvaukset voivat vaihdella laitteen mallin mukaan.

3.4.1 Jääpala-astia *(joissakin malleissa)*

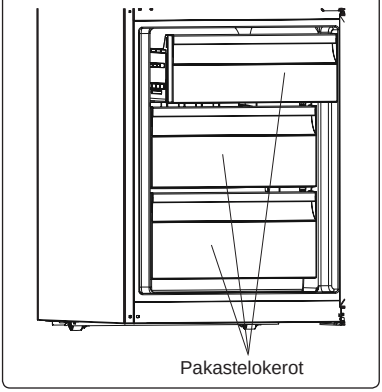
- Täytä jääpala-astia vedellä ja laita se pakastinosastoon.
- Kun vesi on jäätynyt kokonaan jääksi, voit vääntää jääpala-astiaa alla näytetyllä tavalla saadaksesi jääkuutioita.



3.4.2 Pakastelokero

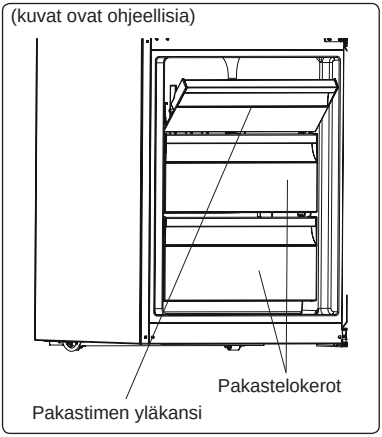
Pakastelokeron ansiosta tuotteisiin pääsee helpommin käsiksi.

(kuvat ovat ohjeellisia)



tai

(kuvat ovat ohjeellisia)



Pakastelokeron irrottaminen:

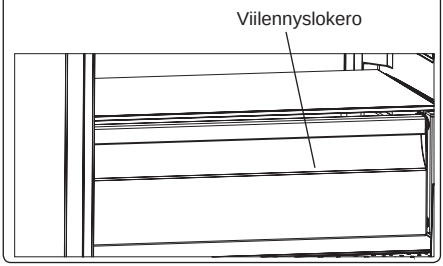
- Vedä pakastelokero niin ulos kuin mahdollista
- Vedä lokeron etuosa ylös ja irti.

⚠ Suorita tämä toiminto käänteisessä järjestyksessä, kun asennat liukulokeron takaisin.

Pidä aina laatikon kahvasta, kun irrotat laatikkoa.

3.4.3 Viilennyslokero *(joissakin malleissa)*

(kuvat ovat ohjeellisia)



Ruoka pysyy jäähdytys-osiossa paremmin tuoreena, säilyttää paremmin maut ja pitää sen raikkaan näköisenä. Kun jäähdytysastia likaantuu, ota laatikko ulos jääkaapista ja pese se vedellä.

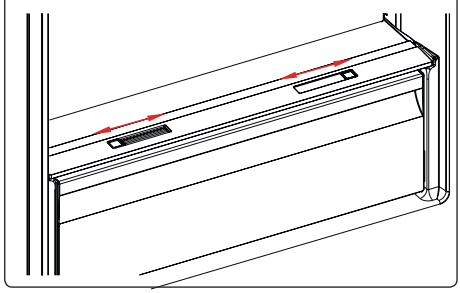
(Vesi jäätyy 0 °C:ssa, mutta suolaa tai sokeria sisältävä ruoka jäätyy tätä alhaisemmissa lämpötiloissa).

Jäähdytyslokeroa käytetään yleensä elintarvikkeiden, kuten raakakalan, kevyesti pikkelöidyn ruoan, riisin yms. varastointiin.

⚠ Älä laita pakastettavia ruokia tai jääpalolokeroita (jään valmistamiseksi) jäähdytyslokeroon.

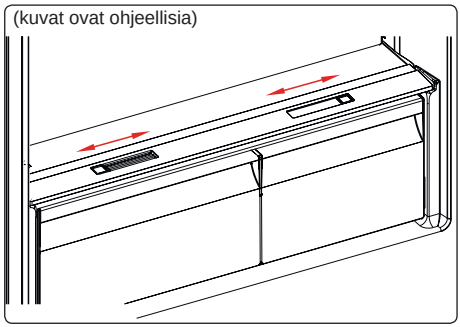
3.4.4 Fresh Dial -säädin *(joissakin malleissa)*

(kuvat ovat ohjeellisia)



tai

(kuvat ovat ohjeellisia)



Jos juureslokero on täynnä, laatikon etuosassa oleva Fresh dial –säädin tulee avata. Tämä mahdollistaa ilman ja kosteuden hallinnan juureslokerossa, mikä pidentää ruoan säilytysaikaa sen sisällä.

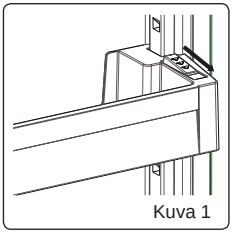
Hyllyn takana oleva säädin on avattava, jos lasihyllyssä näkyy tiivistymistä.

3.4.5 Säädettävä ovihylly *(joissakin malleissa)*

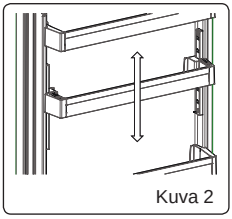
Voit säätää ovihyllyn korkeutta kuudelle eri korkeudelle saadaksesi säilytystilaa tarpeesi mukaan käyttäen säädettävää ovihyllyä

Muuta säädettävän ovihyllyn paikkaa seuraavasti:

Ota kiinni ovihyllyn pohjasta ja vedä ovihyllyn sivulla olevista painikkeista nuolen osoittamaan suuntaan. (Kuva 1)


Kuva 1

Aseta ovihylly haluamallesi korkeudelle liikuttamalla sitä ylös- tai alaspäin. Kun ovihylly on haluamallasi korkeudella, vapauta painikkeet ovihyllyn sivulta (kuva 2). Ennen kuin irrotat otteesi ovihyllystä, liikuta sitä ylös- ja alaspäin jotta varmistuisit siitä että ovihylly on kunnolla kiinnitetty.


Kuva 2

Huom: Ennen kuin alat täyttämään ovihyllyä, ota kiinni hyllystä tukemalla sitä pohjasta. Muuten, ovihylly voi pudota kiskoiltaan painon vuoksi. Tämä voi vaurioittaa ovihyllyä tai kiskoja.

Lisävarusteiden kuvat ja tekstikuvaukset voivat vaihdella laitteen mallin mukaan.

4 RUUAN SÄILYTYS

4.1 Jääkaappiosasto

- Vähentääksesi kosteutta ja huurtumista älä koskaan laita jääkaappiosastoon avoimessa säiliössä olevia nesteitä. Huurteella on taipumusta kerääntyä höyrystimen kylmimpiin osiin, ja se vaatii tavallista useamman sulatuskerran aikojen kuluessa.
- Valmistetut ruuat on pidettävä peitettynä, kun niitä pidetään jääkaapissa.Älä laita lämpimiä ruokia jääkaappiin.Aseta ne kaappiin jäähtyneinä, muuten lämpötila / kosteus jääkaapin sisällä nousee, mikä vähentää jääkaapin tehokkuutta.
- Varmista, että mikään esine ei ole suorassa kosketuksessa laitteen takaseinän kanssa, sillä se kehittää jäätä, johon pakkaukset tarttuvat. Älä avaa jääkaapin ovea usein.
- Suosittelemme, että liha ja puhdas kala kääritään löyhästi ja varastoidaan lasihyllylle aivan vihanneslokeron yläpuolelle, missä ilma on viileämpää, koska se tarjoaa parhaat säilytysolosuhteet.
- Säilytä irtohedelmät ja -vihannekset juureslokeroissa.
- Hedelmien ja vihannesten erillään säilyttäminen auttaa suojaamaan eteenille herkkiä vihanneksia (vihreät lehdet, parsakaali, porkkana jne.) eteeniä vapauttavilta hedelmiltä (banaani, persikka, aprikoosi, viikuna jne.).
- Älä laita märkiä vihanneksia jääkaappiin.
- Kaikkien elintarvikkeiden varastointiaika riippuu ruoan alkuperäisestä laadusta ja kylmäketjun eheydestä ennen jääkaappiin varastointia.
- Lihasta vuotava neste voi saastuttaa muita jääkaapissa olevia tuotteita. Pakkaa lihavalmisteet ja puhdista mahdolliset valumat hyllyiltä.
- Älä laita ruokaa ilmakanavan eteen.
- Käytä pakatut elintarvikkeet ennen suositeltua viimeistä käyttöpäivää.

Älä anna elintarvikkeiden joutua kosketuksiin jääkaappiosastossa sijaitsevan lämpötila-anturin kanssa, jotta jääkaappiosasto pysyy optimaalisessa lämpötilassa.

- Normaaleissa toimintaolosuhteissa riittää säätää jääkaappisi lämpötila-asetukseksi +4 °C.
- Jääkaappiosaston lämpötilan on oltava alueella 0–8 °C, tuoreet ruuat jäätyvät ja hajoavat alle 0 °C lämpötilassa kun taas bakteerien kasvu kiihtyy yli 8 °C ja pilaa ruuan.
- Älä laita kuumaa ruokaa välittömästi jääkaappiin, vaan odota, että se jäähtyy. Kuumat ruuat nostavat jääkaappisi lämpötilaa ja aiheuttavat ruokamyrkytyksiä ja tarpeetonta ruuan pilaantumista.
- Liha, kala, jne. on säilytettävä ruuan kylmälokerossa, ja vihannesosasto on ensisijainen paikka vihanneksille (jos sisältyy tuotteeseen).
- Ristikontaminaation välttämiseksi lihatuotteita ja hedelmiä/kasviksia ei saa säilyttää yhdessä.
- Elintarvikkeet on laitettava jääkaappiin suljetuissa astioissa tai peitettynä, jotta estetään kosteuden ja hajujen muodostuminen.

Alla oleva taulukko on pikaopas, joka näyttää tehokkaimman tavan säilyttää tärkeimmät ruokaryhmät jääkaapissa.

Ruoka	Suurin sallittu säilytysaika	Kuinka ja missä säilyttää
Kasvikset ja hedelmät	1 viikko	Juureslokeroon
Liha ja kala	2 - 3 päivää	Kääri muovikalvoon, pusseihin tai rasiaan ja säilytä lasihyllyllä
Tuorejuusto	3 - 4 päivää	Omassa ovilokerossaan
Voi ja margariini	1 viikko	Omassa ovilokerossaan
Pullotettu tuote, esim. maito ja jogurtti	Valmistajan ilmoittamaan parasta ennen päivään saakka	Omassa ovilokerossaan
Kananmunat	1 kuukausi	Omalla munahyllyllä
Valmistettu ruoka	2 päivää	Kaikilla hyllyillä

HUOM:

Perunoita, sipuleita ja valkosipuleita ei tule säilyttää jääkaapissa.

4.2 Pakastinosasto

- Pakastinta käytetään pakasteiden varastointiin, tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen ja jääkuutioiden valmistamiseen.
- Nestemäiset ruoat tulee pakastaa muoviastioissa ja muut ruoat joko muovikelmussa tai muovipusseissa. Tuoreen ruuan pakastaminen; kääri ja sinetöi tuore ruoka kunnolla, niin että pakkaus on ilmatiivis eikä vuoda. Erityiset pakastepussit, alumiinifolio, polyeteenipussit ja muovirasiat ovat hyviä.
- Älä laita tuoreita elintarvikkeita pakastettujen elintarvikkeiden viereen, sillä ne saattavat sulattaa pakasteet.
- Ennen tuoreen ruoan pakastamista jaa se annoksiin, jotka voidaan kuluttaa yhdellä kertaa.
- Käytä sulatetut pakastetut elintarvikkeet lyhyessä ajassa sulatuksen jälkeen.
- Noudata aina valmistajan ohjeita elintarvikepakkauksissa, kun säilytät pakastettuja ruokia. Jos ohjeet puuttuvat, älä säilytä elintarvikkeita yli 3 kuukauden ajan niiden ostopäivämäärästä.
- Ostaessasi pakasteita varmistu siitä, että ne on säilytetty asianmukaisissa olosuhteissa ja ettei pakkaus ole vaurioitunut.
- Pakastetut elintarvikkeet on kuljetettava sopivissa astioissa ja laitettava pakastimeen mahdollisimman pian.

- Älä osta pakastettua ruokaa, jos pakkauksessa on kosteuden ja epänormaalin turvotuksen merkkejä. On todennäköistä, että se on varastoitu sopimattomassa lämpötilassa ja että sisältö on pilalla.
- Pakasteiden säilytysaika riippuu huoneen lämpötilasta, termostaatin asetuksista, siitä kuinka usein pakastimen ovea avataan, elintarvikkeiden tyypistä sekä ajasta, joka on ehtinyt kulua pakasteen kuljettamiseen kaupasta kotiin. Noudata aina pakkauksen ohjeita säilytysajasta, äläkä koskaan ylitä suositeltua säilytysaikaa.
- Jos pakastimen luukku on jätetty auki pitkäksi aikaa tai sitä ei ole suljettu kunnolla, muodostuu huurretta, joka voi estää tehokkaan ilmankierron. Ratkaise ongelma irrottamalla pakastin pistorasiasta ja odottamalla sen sulamista. Puhdista pakastin, kun se on täysin sulanut.
- Etiketissä ilmoitettu pakastimen tilavuus on tilavuus ilman koreja, kansia ja niin edelleen.
- Älä pakasta sulatettua ruokaa uudelleen. Uudelleen pakastaminen voi aiheuttaa muun muassa ruokamyrkytyksen.

HUOM: Jos yrität avata pakastimen oven heti sen sulkemisen jälkeen, huomaat, että se ei avaudu helposti. Tämä on normaalia. Kun paine on tasaantunut, ovi avautuu helposti.

- Käytä tehopakastushyllyä pakastaaksesi kotiruokaa (ja muuta ruokaa, joka on jäädytettävä nopeasti) nopeammin sen suuremman pakastustehon ansiosta. Pikapakastushylly on pakastusosaston pohjalokero.
- Hyödynnä pakastinosaston enimmäiskapasiteettia käyttämällä ylä- ja keskiosan lasihyllyjä ja alaosaa.

Alla oleva taulukko on pikaopas, joka näyttää tehokkaimman tavan säilyttää tärkeimmät ruokaryhmät pakastinosastossa.

Liha ja kala	Valmistelut	Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta)
Pihvi	Kääri kelmuun	6 – 8
Lampaanliha	Kääri kelmuun	6 – 8
Vasikanpaisti	Kääri kelmuun	6 – 8
Vasikanliha kuutioina	Pieninä paloina	6 – 8
Lammas paloina	Paloina	4 - 8
Jauheliha	Pakkauksessaan ilman mausteita	1 – 3
Sisälmykset (paloina)	Paloina	1 – 3
Bolognan makkara/ salami	Pakattava vaikka olisi kuoressa	
Kana ja kalkkuna	Kääri kelmuun	4 - 6
Hanhi ja ankka	Kääri kelmuun	4 - 6
Peura, jänis, villisika	2,5 kg paloina tai fileinä	6 – 8
Makeanveden kalat (lohi, hauki, jne.)	Perattuna, pestynä ja kuivaksi taputeltuna Irrota tarvittaessa pyrstö ja pää.	2
Vähärasvaiset kalat (ahven, piikkikampela, kampela)		4
Rasvaiset kalat (tonnikala, makrilli, sinikala, sardelli)		2 – 4
Äyriäiset	Perattuna pussissa	4 - 6
Kaviaari	Omassa pakkauksessaan, alumiinisessa tai muovisessa rasiassa	2 – 3
Etanat	Suolavedessä alumiinisessa tai muovisessa rasiassa	3

HUOM: Sulanut, pakastettu liha tulee valmistaa samalla tavoin kuin tuore liha. Jos lihaa ei kypsennetä sulatuksen jälkeen, sitä ei saa pakastaa uudelleen.

Kasvikset ja hedelmät	Valmistelut	Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta)
Tarhapavut ja pavut	Pese ja leikkaa pieniksi paloiksi ja keitä vedessä	10 – 13
Pavut	Katko varret, pese ja keitä vedessä	12
Kaali	Pese ja keitä vedessä	6 – 8
Porkkana	Pese, leikkaa siivuiksi ja keitä vedessä	12
Paprika	Leikkaa juuret, halkaise kahteen osaan, poista kota ja keitä vedessä	8 – 10
Pinaatti	Pese ja keitä vedessä	6 – 9
Kukkakaali	Poista lehdet, leikkaa paloiksi ja anna olla sitruunalla maustetussa vedessä jonkin aikaa	10 - 12
Munakoiso	Pese ja leikkaa kahden senttimetrin paloiksi	10 - 12
Maissi	Puhdista ja pakkaa juurinen tai säilö sokerimaissina	12
Omenat ja päärynät	Kuori ja paloittele	8 – 10

Kasvikset ja hedelmät	Valmistelut	Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta)
Aprikoosi ja persikka	Leikkaa kahtia ja poista kivi	4 - 6
Mansikka ja mustikka	Pese ja poista kannat	8 – 12

Kasvikset ja hedelmät	Valmistelut	Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta)
Kypsennetyt hedelmät	Lisää 10 % sokeria astiaan	12
Luumu, kirsikka, karpalo	Pese ja poista kannat	8 – 12

	Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta)	Sulatusaika huoneenlämmössä (tuntia)	Sulatusaika uunissa (minuuttia)
Leipä	4 - 6	2 – 3	4-5 (220-225 °C)
Pikkuleivät	3 – 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Leivonnaiset	1 – 3	2 – 3	5-10 (200-225 °C)
Piirakat	1 - 1,5	3 – 4	5-8 (190-200 °C)
Filotaikinasta tehdyt leivokset	2 – 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pitsa	2 – 3	2 – 4	15-20 (200 °C)

Maitotuotteet	Valmistelut	Suurin sallittu säilytysaika (kuukautta)	Säilytysolosuhteet
Homogenisoitu maito pakkauksessaan	Omassa pakkauksessaan	2 – 3	Aito maito – omassa pakkauksessaan
Juusto – lukuun ottamatta kotijuusto	Paloina	6 – 8	Alkuperäispakkauksia voidaan käyttää lyhytaikaiseen varastointiin. Kääri folioon pitkäkestoista säilytystä varten.
Voi, margariini	Omassa pakkauksessaan	6	

5 PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

Irrota laite sähkövirrasta ennen puhdistuksen aloittamista.

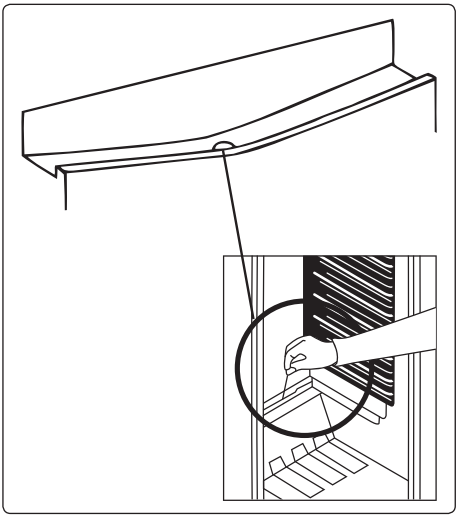
Älä pese jääkaappia kaatamalla vettä sen sisään.

Älä käytä hankaavia tuotteita, pesuaineita tai saippuoita laitteen puhdistamiseen. Huuhtele pesun jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa huolellisesti. Kun puhdistaminen on tehty, liitä pistoke takaisin verkkovirtaan kuivilla käsillä.

- Varmista, ettei vettä pääse lampun koteloon ja muihin sähköosiin.
- Laite on puhdistettava säännöllisesti soodaliuoksella ja haalealla vedellä.
- Puhdista lisävarusteet erikseen käsin saippualla ja vedellä. Älä pese lisävarusteita astianpesukoneessa.
- Puhdista lauhdutin harjalla vähintään kaksi kertaa vuodessa. Se auttaa sinua säästämään energiakustannuksissa ja lisäämään tuottavuutta.

Virtalähde on kytkettävä irti puhdistamisen aikana.

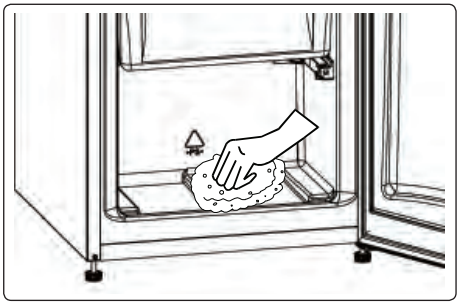
Jääkaappiosaston sulattaminen



- Sulatus tapahtuu jääkaapissa automaattisesti käytön aikana. Vesi kerätään höyrystysastiaan, josta se haihtuu automaattisesti.
- Haihdutusastia ja veden tyhjennysaukko tulee puhdistaa säännöllisesti tyhjennystulpan avulla jotta vettä ei kerääntyisi jääkaapin pohjalle.
- Voit myös puhdistaa tyhjennysaukon kaatamalla siihen puoli lasillista vettä.

Pakastimen sulattaminen

- Pakastimeen kerääntyy pieniä määriä jäätä riippuen siitä kuinka kauan ovea pidetään auki tai kuinka paljon kosteutta pääsee pakastimen sisään. On tärkeää varmistaa ettei jäätä anneta muodostua paikkoihin joissa se voi vaikuttaa oven tiivisteihin. Muuten pakastimen sisään voi päästä ilmaa, joka johtaa kompressorin jatkuvaan käymiseen. Ohut jääkerros on suhteellisen pehmeä ja voidaan poistaa harjalla tai muovisella kaapimella. Älä käytä metallisia tai teräviä kaapimia, mekaanisia laitteita tai muita keinoja nopeuttaaksesi pakastimen sulattamista. Poista irrotettu jää kaapin lattialta. Ohuen jääkerroksen poistaminen ei edellytä laitteen sammuttamista.
- Paksujen jääkerrosten poistamista varten tulee laite irrottaa verkkovirrasta, tyhjentää sen sisältö pahvilaatikoihin ja kääriä niiden ympärille esim. paksuja huopia tai pahvikerroksia niiden jäässä pitämiseksi. Sulatus onnistuu parhaiten, jos pakastin on melkein tyhjä. Sulatus tulisi suorittaa mahdollisimman nopeasti sisällön tarpeettoman lämpenemisen estämiseksi.
- Älä käytä metallisia tai teräviä kaapimia, mekaanisia laitteita tai muita keinoja nopeuttaaksesi pakastimen sulattamista. Pakastettujen elintarvikkeiden lämpötilan kohoaminen sulatuksen aikana lyhentää niiden säilyvyyttä. Pidä pakasteet kylmässä ja hyvin lämmöltä suojattuina sulatuksen aikana.



- Kuivaa pakastusosaston sisäpuoli sienellä tai puhtaalla liinalla.
- Nopeuttaaksesi sulattamista laita yksi tai useampi vesiastia täynnä lämmintä vettä pakastimen sisään.
- Tarkista pakastimesta otetut elintarvikkeet ennen kuin asetat ne takaisin, ja jos jokin niistä on sulanut se tulee syödä 24 tunnin kuluttua tai kypsentää ennen uudelleenpakastamista.
- Kun pakastin on sulanut puhdista laitteen sisäpuoli lämpimän veden ja ruokasoodan seoksella ja kuivaa se sitten läpikotaisin. Pese kaikki irrotettavat osat samalla tavoin ja kiinnitä ne takaisin paikoilleen. Liitä laite verkkovirtaan ja jätä se päälle 2 - 3 tunnin ajaksi lämpötila-asetuksen ollessa asennossa MAX, ennen kuin asetat elintarvikkeet takaisin pakastimeen.

LED-valon vaihtaminen

Jos haluat vaihtaa minkä tahansa LED-valon, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Huom: Numerot ja LED-liuskojen sijainnit voivat vaihdella mallien myötä.

6 KULJETUS JA SIIRTÄMINEN

6.1 Kuljetus ja paikan vaihtaminen

- Alkuperäinen pakkaus ja vaahtomuovit voidaan säilyttää uudelleen kuljettamista varten (ei pakollista).
- Pakkaa laite hyvin ja kiinnitä huolellisesti liinoilla tai vahvoilla köysillä, ja seuraa pakkauksen ohjeita.
- Poista liikkuvat osat tai kiinnitä ne laitteeseen teipillä, siirtämisen ja kuljetuksen ajaksi.

Kuljeta laitetta aina pystyasennossa.

6.2 Kätisyyden vaihtaminen ovessa

- Oven avauspuolen vaihtaminen ei ole mahdollista, jos laitteen ovenkahvat on asennettu oven etupintaan.
- Oven avauspuolen vaihtaminen on mahdollista malleissa, joissa ei ole ovenkahvoja.
- Jos laitteesi kätisyys on mahdollista vaihtaa, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

7 ENNEN KUIN OTAT YHTEYTTÄ HUOLTOON

Jos laitteessasi on ongelmia, **tarkista** seuraavat asiat ennen kuin otat yhteyttä huoltopalveluun.

Laite ei toimi

Tarkista, että:

- Virtaa on saatavilla
- Pistoke on liitetty pistorasiaan oikein
- Pistokkeen sulake tai pääsulake ei ole palanut
- Pistorasia on kunnossa Tarkista asia kytkemällä toinen toimiva laite samaan pistorasiaan.

Laite toimii heikolla teholla

Tarkista, että:

- Laitteessa ei ole liikaa tuotteita
- Ovi on suljettu oikein
- Lauhduttimessa ei ole pölyä
- Laitteen takana ja sivuilla on riittävästi tyhjää tilaa.

Laite pitää kovaa ääntä

Tavanomaiset äänet

Naksuttava ääni:

- Automaattisen sulatuksen aikana
- Kun laitetta jäähdytetään tai lämmitetään (johtuen kylmäaineen laajenemisesta).

Lyhyt naksahdus: kuuluu, kun termostaatti kytkee kompressorin päälle/pois.

Moottoriääni: Ääni kertoo, että kompressori toimii normaalisti. Kompressori voi aiheuttaa enemmän lyhytkestoista melua sen käynnistyessä.

Kupliva ja roiskuva ääni: Johtuu kylmäaineen virtauksesta järjestelmän putkistossa.

Veden virtausta muistuttava ääni: Höyrystysastiaan virtaa vettä. Tämä ääni kuuluu sulatusjaksoon.

Ilmanpuhallusääni: Kertoo normaalista ilmankierrosta joissain malleissa.

Laitteen oven viereiset reunat ovat lämpimiä

Varsinkin kesällä (lämpiminä vuodenaikoina) oviliitoksen kanssa kosketuksissa olevat pinnat voivat lämmetä kompressorin käytön aikana, ja tämä on normaalia.

Laitteen sisään kertyy kosteutta

Tarkista, että:

- Kaikki elintarvikkeet pakattu oikein. Astioiden tulee olla kuivia ennen **laitteeseen** laittamista.
- **Laitteen** ovia on avattu usein. Huoneen ilmankosteus pääsee **laitteen** sisään kun ovia avataan. Kosteutta kerääntyy jääkaapin sisään nopeammin, jos huoneen ilmankosteus on korkea.

Ovi ei avaudu tai sulkeudu kunnolla

Tarkista, että:

- Pakkauksia ei ole oven tiellä
- Oven tiivisteet eivät ole rikkoontuneet tai repeytyneet
- **Laite** on tasaisella pinnalla.

Suosituksia

- Jos laite on kytketty pois päältä tai irrotettu verkkovirrasta, odota vähintään 5 minuuttia, ennen kuin kytket laitteen virtalähteeseen tai käynnistät sen uudelleen, jotta vältetään kompressorin vaurioituminen.
- Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan (esim. kesäloman aikana) irrota se verkkovirrasta. Puhdista laite kappaleessa Puhdistaminen kuvatulla tavalla ja jätä ovi auki jotta jääkaappiin ei kerääntyisi ylimääräistä kosteutta ja hajua.
- Jos kuitenkin käy niin, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoon.
- Ostamasi laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Laite ei sovellu kaupallisiin tai julkisiin käyttötarkoituksiin. Jos laitetta käytetään näiden ehtojen vastaisesti, ei valmistaja tai myyjä ole vastuussa laitteen korjaamisesta tai sen mahdollisesta rikkoutumisesta takuuajan puitteissa.

8 ENERGIANSÄÄSTÖVINKKEJÄ

1. Asenna laite viileään, hyvin ilmastoituun huoneeseen kauas suorasta auringonvalosta ja muista lämmönlähteistä (lämpöpattereista, liesistä, jne.). Muussa tapauksessa on käytettävä eristelevyä.
2. Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kuin asetat ne jääkaappiin.
3. Aseta sulavat ruoat jääkaappiosastoon, jos mahdollista. Pakasteen matala lämpötila auttaa jäähdyttämään jääkaappia sulamisen aikana. Näin säästät energiaa. Pakastetut ruoat, jotka jätetään sulamaan laitteen ulkopuolelle, vain tuhlaavat energiaa.
4. Juomat tai muut nesteet tulee peittää laitteen sisällä. Jos ne jätetään peittämättä, laitteen sisällä oleva kosteus kasvaa, joten laite käyttää enemmän energiaa. Juomien ja ruoantähteiden peittäminen auttaa myös aromin ja maun säilyttämisessä.
5. Vältä ovien auki pitämistä pitkiä aikoja kerrallaan tai avaamasta ovia liian usein koska näin lämmin ilma pääsee laitteen sisään ja kuormittaa kompressoria tarpeettomasti.
6. Pidä eri lämpötilassa olevien osastojen (juureslokero, jäähdytyslokero, jos sellaiset on) kannet suljettuna.
7. Oven tiivisteen tulee olla puhdas ja taipuisa. Vaihda kulunut tiiviste.
8. Energiankulutus on ilmoitettu maksimikuormituksella käyttäen ainoastaan alimmaista pakastelokeroa ja alimmaista lasihyllyä

9 TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot on merkitty laitteen sisäpuolella olevaan tyyppikilpeen ja energiamerkintään.

Laitteen mukana toimitetun energiamerkinnän QR-koodi on web-linkki laitteen suorituskykyyn liittyviin EU:n EPREL-tietokannan tietoihin.

Säilytä energiamerkintä myöhempää tarvetta varten yhdessä käyttöohjeen ja kaikkien muiden tämän laitteen mukana toimitettujen asiakirjojen kanssa.

Samat tiedot löytyvät myös EPREL:stä käyttämällä linkkiä https://eprel.ec.europa.eu ja laitteen tyyppikilvestä löytyvää mallinimeä ja tuotenumeroa..

Katso osoitteesta www.theenergylabel.eu lisätietoja energiamerkinnästä.

10 TIETOJA TESTAUSLAITOKSILLE

Laitteen asennuksen ja valmistelun EcoDesign-vahvistusta varten on oltava standardin EN 62552 mukainen. Ilmanvaihtovaatimusten, syvennysmittojen ja vähimmäisetäisyyden takaosassa on oltava kuten tämän käyttöohjeen OSASSA 2 on ilmoitettu. Ota yhteyttä valmistajaan saadaksesi muita lisätietoja, sisältäen täyttösuunnitelmat.

11 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Käytä aina alkuperäisiä varaosia.

Ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen pidä seuraavat tiedot saatavilla: Malli,-koodi, sarjanumero.

Nämä tiedot löytyvät laitteen tyyppikilvestä.

Arvokilpi löytyy jääkaappiosan vasemmasta alareunasta.

Joidenkin tiettyjen komponenttien alkuperäisiä varaosia on saatavana vähintään 7 tai 10 vuoden ajan komponenttityypin perusteella mallin viimeisen yksilön markkinoille saattamisesta alkaen.

Vieraile verkkosivustollamme
www.cylinda.se

Tak, fordi du har valgt dette produkt.

Denne brugervejledning indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed og instruktioner, der er beregnet til at hjælpe dig med betjening og vedligeholdelse af dit apparat.

Tag dig tid til at læse denne brugervejledning, inden du bruger dit apparat, og opbevar denne bog til fremtidig brug.

Ikon	Type	Betydning
	ADVARSEL	Alvorlig personskade eller dødsrisiko
	RISIKO FOR ELEKTRISK STØD	Risiko fra farlig spænding
	BRAND	Advarsel: Risiko for brand/brændbare materialer
	FORSIGTIG	Risiko for personskade eller skade på ejendom
	VIGTIGT	Korrekt betjening af systemet

INDHOLD

1 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER 87
1.1 Generelle sikkerhedsadvarsler 87
1.2 Installationsadvarsler 91
1.3 Under brug 91
2 BESKRIVELSE AF APPARATET 93
3 BRUG AF APPARATET 94
3.1 Oplysninger om Less Frost Technology 94
3.2 Termostatindstilling 94
3.3 Advarsler om temperaturindstillinger 94
3.4 Tilbehør 95
3.4.1 Isbakke ***(i nogle modeller)*** ***..... 95***
3.4.2 Fryseboksen 95
3.4.3 Afkølings skuffe (i nogle modeller) 96
3.4.4 Luftfugtighedsregulator ***(i nogle modeller)*** ***..... 96***
3.4.5 Justerbar dørhylde ***(i nogle modeller)*** ***..... 97***
4 MAD OPBEVARING 97
4.1 Køleskabsrum 97
5 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE 101
6 FORSENDELSE OG OMPLACERING 103
6.1 Transport og ændring af positionering 103
6.2 Omplacering af døren 103
7 FØR DU RINGER TIL EFTERSALGSSERVICE 103
8 GODE RÅD OM ENERGIBESPARELSER 104
9 TEKNISKE DATA 105
10 OPLYSNINGER TIL TESTINSTITUTIONER 105
11 KUNDEPLEJE OG -SERVICE 105

1 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1.1 Generelle sikkerhedsadvarsler

Læs denne brugervejledning omhyggeligt.

⚠ **ADVARSEL:** Hold ventilationsåbninger i apparatets kabinet eller i den indbyggede struktur fri fra forhindringer.

⚠ **ADVARSEL:** Der må ikke anvendes mekaniske genstande eller andre midler, ud over de af producenten anbefalede, for at fremskynde afrimningsprocessen.

⚠ **ADVARSEL:** Anvend ikke elektriske apparater inde i apparatets opbevaringsrum, med mindre der er tale om en type, som er anbefalet af producenten.

⚠ **ADVARSEL:** Undgå at beskadige kølekredsløbet.

⚠ **ADVARSEL:** Ved placering af apparatet skal det sikres, at netledningen ikke klemmes eller beskadiges.

⚠ **ADVARSEL:** Placer ikke flere transportable stikdåser eller transportable strømforsyninger bagved apparatet.

⚠ **ADVARSEL:** For at undgå farer, der skyldes apparatets ustabilitet, skal det fastgøres i overensstemmelse med instruktionerne.

⚠ Hvis dit apparat bruger R600a som kølemiddel (disse oplysninger findes på kølerens etiket), skal du være forsigtig under transport og installation for at forhindre, at kølerelementerne beskadiges. R600a er en miljøvenlig og naturlig gas, men den er eksplosiv.

Ved tilfælde af lækage opstået grundet skader på køleelementerne, flytte køleskabet væk fra åben ild eller varmekilder og ventiler rummet, hvor apparatet er placeret i et par minutter.

- Undgå at beskadige kølergaskredsløbet i forbindelse med transport og anbringelse af køleskabet.
- Undlad at opbevare sprængstoffer, såsom spraydåser med brændbare drivgasser, i dette apparat.
- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser såsom;
  - personalekøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer.
  - gårde og af gæster på hoteller, moteller og andre boligmiljøer.
  - bed & breakfast-lignende miljøer;
  - catering og lignende anvendelsesområder uden for detailhandlen.
- Hvis stikkontakten i væggen ikke passer til køleskabets stik, skal det udskiftes af producenten, en servicetekniker eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Dit køleskab er udstyret med et specielt jordstik. Dette stik skal bruges med en speciel jordstik-stikdåse på 10 ampere. Hvis du ikke har en sådan stikdåse i dit hjem, skal du have en autoriseret elektriker til at installere en.

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet eller uden erfaring og viden på området, såfremt de holdes under opsyn eller er blevet instruerede i sikker håndtering af apparatet samt forstår farerne forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gøres af børn uden opsyn.
- Børn fra 3 til 8 år må lægge varer i og tage varer ud af køleapparater. Børn forventes ikke at udføre rengøring eller vedligeholdelse af apparatet. Meget små børn (0-3 år) forventes ikke at bruge apparater. Mindre børn (3-8 år) forventes ikke at kunne bruge apparater på sikker vis, medmindre det sker under supervision. Større børn (8-14 år) og sårbare personer kan bruge apparater sikkert, når de superviseres og har fået den nødvendige vejledning i brugen af apparatet. Meget sårbare personer forventes ikke at bruge apparater på sikker vis, medmindre det sker under supervision.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en autoriseret servicetekniker eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug i højder over 2000 m.

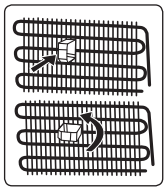
Følg disse instruktioner for at undgå fødevarekontaminering:

- Hvis døren holdes åben i længere tid, kan det medføre, at temperaturen i apparatets rum øges væsentligt.
- Rengør hyppigt overflader, der kan komme i kontakt med fødevarer, og tilgængelige afløbssystemer
- Opbevar råt kød og rå fisk i egnede beholdere i køleskabet, så disse fødevarer ikke kommer i kontakt med eller drypper på andre fødevarer.
- Fryserum med to stjerner er beregnet til opbevaring af på forhånd nedfrosne fødevarer, opbevaring eller fremstilling af dessertis og isterninger.
- Rum med én, to og tre stjerner er ikke egnede til nedfrysning af friske fødevarer.
- Hvis køleapparatet skal stå tomt i længere perioder, skal det slukkes, afrimes, rengøres og tørres, og døren lades åben for at undgå, der dannes skimmel i apparatet.

1.2 Installationsadvarsler

Før du bruger dit køleskab med fryser for første gang, skal du være opmærksom på følgende punkter:

- Driftsspændingen for køleskab med fryser er 220-240 V ved 50 Hz.
- Stikket skal være tilgængeligt efter installationen.
- Dit køleskab med fryser kan have en lugt, når det bruges første gang. Dette er normalt, og lugten forsvinder, når dit køleskab med fryser begynder at køle.
- Inden køleskab med fryser tilsluttes, skal du sikre dig, at oplysningerne på typeskiltet (spænding og tilsluttet belastning) svarer til strømforsyningen. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.
- Sæt stikket i en stikkontakt med en effektiv jordforbindelse. Hvis stikkontakten ikke har nogen jordforbindelse, eller stikket ikke passer, anbefaler vi, at du konsulterer en kvalificeret elektriker for at få hjælp.
- Apparatet skal tilsluttes en korrekt monteret sikringsstikkontakt. Strømforsyningen (AC) og spændingen ved betjeningsstedet skal stemme overens med oplysningerne på apparatets typeskilt (typeskiltet er placeret på indersiden af apparatet).
- Vi påtager os ikke ansvar for skader der opstår på grund af manglende jordforbindelse.
- Sæt dit køleskab med fryser et sted, hvor det ikke udsættes for direkte sollys.
- Dit køleskab med fryser må aldrig bruges udendørs eller udsættes for regn.
- Apparatet skal være mindst 50 cm væk fra komfurer, gasovne og varmekilder, og mindst 5 cm væk fra elektriske ovne.
- Hvis dit køleskab med fryser placeres ved siden af en dybfryser, skal der være mindst 2 cm mellem dem for at forhindre, at der dannes fugt på den ydre overflade.
- Tildæk ikke køleskabet med fryser med stof.. Dette påvirker effektiviteten af dit køleskab med fryser.
- Der skal være mindst 50 mm's luft over apparatet. Der må ikke placeres noget oven på apparatet.
- Anbring ikke tunge genstande på apparatet.
- Rengør apparatet grundigt inden brug (se Rengøring og vedligeholdelse).
- Inden du bruger dit køleskab med fryser, skal du tørre alle dele af med en opløsning af varmt vand og en teskefuld natriumbicarbonat. Skyl derefter med rent vand og tør. Læg alle dele i køleskabet med fryser efter rengøring.
- Brug de justerbare forben til at sikre, at dit apparat er vandret og stabilt. Du kan justere benene ved at dreje dem i begge retninger. Dette bør gøres, inden der lægges madvarer i apparatet.
- Installer de to plastik afstandsguider (delene med sorte skovlblade -kondensator på bagsiden) ved at dreje den 90° som vist i figuren, for at forhindre at kondensatoren rører væggen.



- Afstanden mellem apparatet og bagvæggen skal være maksimalt 75 mm.

1.3 Under brug

- Tilslut ikke dit køleskab med fryser til lysnettet med en forlængerledning.
- Brug ikke beskadigede, iturevne eller gamle stik.
- Undlad at trække, bøje eller beskadige ledningen.
- Brug ikke en stikadapter
- Dette apparat er designet til brug af voksne. Lad ikke børn lege med apparatet eller hænge i døren.
- Rør aldrig ved netledningen/stikket med våde hænder. Dette kan forårsage kortslutning eller elektrisk stød.
- Anbring ikke glasflasker eller dåser i isfremstillingsrummet, da de springer, når indholdet fryser.

- Anbring ikke eksplosivt eller brændbart materiale i køleskabet. Anbring drikkevarer med højt alkoholindhold lodret i køleskabet, og sørg for, at deres toppe er tæt lukket.
- Rør ikke ved det, når du fjerner is fra isfremstillingsrummet. Is kan forårsage frostforbrændinger og/eller snit.
- Rør ikke ved frosne varer med våde hænder. Spis ikke is eller isterninger straks efter at de er fjernet fra isfremstillingsrummet.
- Frys ikke optøet frossen mad igen. Dette kan medføre sundhedsproblemer såsom madforgiftning.

Gamle og ude af drift køleskabe

- Hvis dit gamle køleskab eller fryser har lås, så ødelæg eller fjern låsen inden bortskaffelse, da børn ellers kan blive fanget inde i køleskabet og komme til skade.
- Gamle køleskabe og frysere indeholder isolationsmateriale og kølemidler med CFC. Undgå derfor at skade miljøet, når du kasserer dit gamle køleskab.

CE-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at vores produkter opfylder de gældende europæiske direktiver, beslutninger og forskrifter og kravene, der er anført i de refererede standarder.

Bortskaffelse af dit gamle apparat

Symbolet på produktet eller på dets emballage indikerer, at dette produkt muligvis ikke behandles som husholdningsaffald. I stedet afleveres det til det relevante indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kan være forårsaget af upassende affaldshåndtering af dette produkt. For mere detaljeret information om genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale kommunekontor, din bortskaffelsestjeneste eller den butik, hvor du købte produktet.

Emballage og miljø

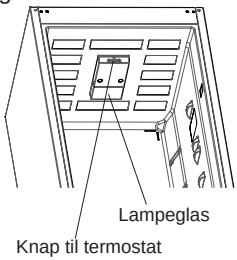
Emballagemateriale beskytter din maskine mod skader, der kan opstå under transport. Emballagematerialerne er miljøvenlige, da de kan genbruges. Brug af genbrugsmateriale reducerer råvareforbruget og mindsker derfor affaldsproduktionen.

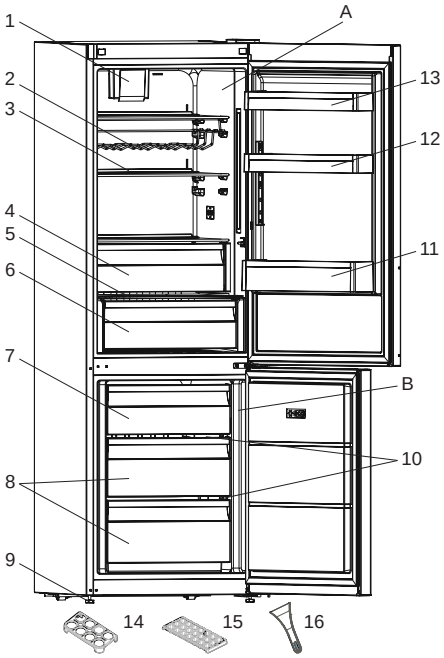
Bemærkninger:

- Læs venligst brugsvejledningen før montering og brug af apparatet. Vi er ikke ansvarlige for skader opstået på grund af forkert brug.
- Følg alle instruktionerne, der fremgår af apparat og brugsvejledning, og gem denne vejledning på et sikkert sted for at løse eventuelt fremtidige problemer.
- Dette apparat er fremstillet til brug i hjemmet og kan kun bruges i hjemlige omgivelser og til de angivne formål. Det er ikke egnet til kommerciel eller fælles brug. En sådan anvendelse vil medføre annullering af apparatets garanti, og vores virksomhed kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle tab.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og er kun egnet til køling/opbevaring af fødevarer. Det er ikke egnet til kommerciel eller fælles brug og/eller til opbevaring af stoffer bortset fra fødevarer. Vores firma er ikke ansvarlig for eventuelle tab på grund af upassende brug af apparatet.

2 BESKRIVELSE AF APPARATET

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt som et indbygget element.





Denne præsentation er kun for at give oplysninger om dele af apparatet. Delene kan variere afhængigt af apparatets model.

A) Køleskabsrum
B) Fryserrum
1) Turbo blæser *
2) Vinhylde *
3) Køleskabshylder
4) Afkølings skuffe *
5) Låg til grøntsagsskuffe
6) Grøntsagsskuffe
7) Fryserrummets låg / Øverste rum
8) Fryserbokse
9) Justeringsfødder
10) Glashylder til fryser *
11) Flaskehylde
12) Justerbar dørhylde * / dørhylde
13) Øverste dørhylde
14) Æggeholdere
15) Isboksbakke *
16) Plastik isskraber *

** Ikke i alle modeller*

Generelle bemærkninger:

Rum til ferske fødevarer (køleskab): Den mest effektive energianvendelse sikres, når skufferne er indsat i bunden af køleskabet, og hylderne er jævnt fordelt. Placeringen af beholderne i døren påvirker ikke energiforbruget.

Fryserum (fryser): Den mest effektive energianvendelse sikres, når skufferne og beholderne er i opbevaringsplacering.

3 BRUG AF APPARATET

3.1 Oplysninger om Less Frost Technology

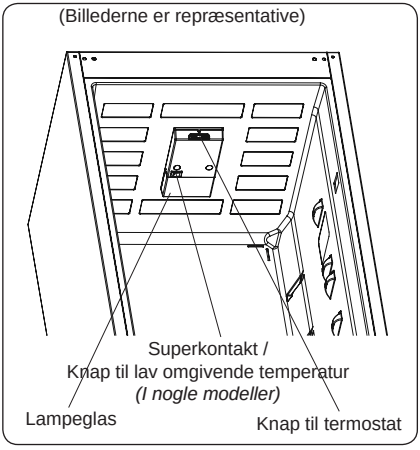
Takket være fordamper, der er omviklet, tilbyder Less Frost-teknologien mere effektiv køling, mindre krav til manuel afrimning og et mere fleksibelt opbevaringsrum.

3.2 Termostatindstilling

Termostaten regulerer automatisk temperaturen inde i kølerummet og fryserummet. Køleskabstemperaturer kan opnås ved at dreje knappen til højere tal; 1 til 3, 1 til 5 eller SF (Maksimalt antal på termostaten afhænger af dit produkt.)

Vigtig bemærkning: Forsøg ikke at dreje knappen ud over position 1, det forhindrer apparatet i at arbejde.

(Billederne er repræsentative)



Termostatindstillinger:

1 – 2 : Til kortvarig opbevaring af mad

3 – 4 : Til langvarig opbevaring af mad

5 : Maksimal køleindstilling. Enheden vil fungerer længere. Skift om nødvendigt temperaturindstillingen.

Hvis enheden har SF-position:

- Drej knappen til SF for at nedfryse fødevarer hurtigt. I denne position vil fryserummet fungere ved lavere temperaturer. Når fødevarerne er frosset, skal du dreje knappen til termostaten til den normale brugsposition. Hvis du ikke ændrer SF-positionen, vender apparatets automatisk tilbage til den sidst anvendte termostatposition i henhold til den tid, der er angivet i noten. Sæt termostatafbryderen i SF-position, og sæt den tilbage til normal brug i henhold til den tid, der er angivet i noten. Hvis termostatafbryderen er i SF-position, når dit apparat startes første gang, vender dit apparatarbejde automatisk tilbage til driften i termostat-3 position i henhold til den tid, der er angivet i noten.

Superfrysning: Denne kontakt skal bruges som kontakt til superfrysning. Tænd for kontakten 24 timer før du lægger friske madvarer i fryseren, for at opnå maksimal fryseevne. Det er i de fleste tilfælde tilstrækkeligt at have kontakten tændt i 24 timer, efter du har lagt friske madvarer i fryseren. Sluk for kontakten 24 timer efter, du har lagt friske madvarer i fryseren, for at spare strøm.

Vinterkontakt: Hvis den omgivende temperatur er under 16 °C, skal denne kontakt bruges som vinterkontakt, og den sørger for, at køleskabets temperatur er over 0 °C, og at fryserens temperatur er under -18 °C ved lave omgivende temperaturer.

3.3 Advarsler om temperaturindstillinger

- Dit apparat er designet til at fungere i de omgivende temperaturområder, der er specificeret i standarderne i henhold til den klimaklasse, der er angivet på informationsmærkaten. Detanbefalesat du ikke bruger køleskabet i miljøer, der ligger uden for de angivne temperaturområder. Dette vil reducerer apparatets køleeffektivitet.
- Temperaturjusteringer skal foretages i henhold til hyppigheden af døråbninger, mængden af mad der opbevares i køleskabet, og den omgivende temperatur, hvor dit apparat er placeret.
- Når apparatet tændes første gang, skal det være tændt i 24 timer for at nå driftstemperaturen. I løbet af denne

periode må du ikke åbne døren og ikke opbevare en stor mængde mad i køleskabet.

- Der anvendes en 5-minutters forsinkelsesfunktion for at forhindre beskadigelse af kompressoren på dit apparat, når det tilsluttes eller afbrydes elnettet, eller når der opstår en strømafbrydelse. Dit apparat begynder at fungere normalt efter 5 minutter.

Klimaklasse og betydning:

T (tropisk): Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer fra 16°C til 43°C.

ST (subtropisk): Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer fra 16°C til 38°C.

N (tempereret): Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer fra 16°C til 32°C.

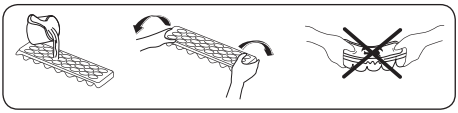
SN (udvidet tempereret): Dette køleskab er beregnet til brug i omgivende temperaturer fra 10°C til 32°C.

3.4 Tilbehør

Visuelle beskrivelser og tekstbeskrivelser i afsnittet tilbehør kan variere afhængigt af modellen på vores enhed.

3.4.1 Isbakke*(i nogle modeller)*

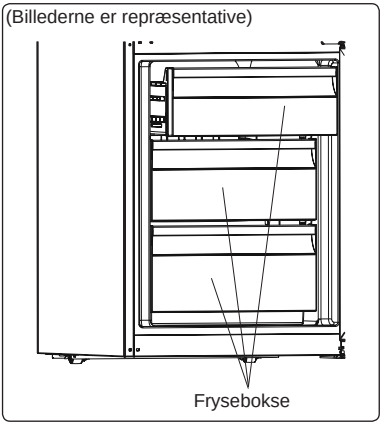
- Fyld isbakken med vand og anbring den i fryseren.
- Når vandet er helt frosset, kan du dreje isbakken som vist nedenfor, for at fjerne isterningerne.



3.4.2 Fryseboksen

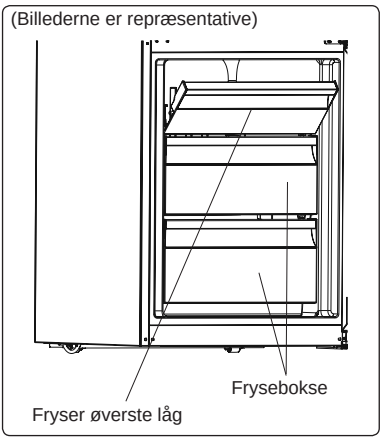
Fryseboks giver lettere adgang til mad.

(Billederne er repræsentative)



eller

(Billederne er repræsentative)



Sådan tages fryseboksen ud:

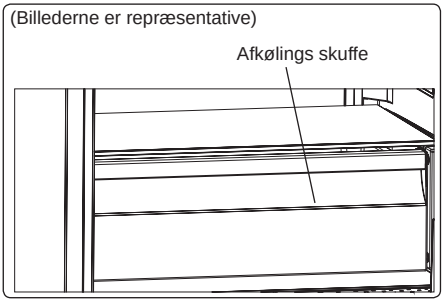
- Træk fryseboksen så langt ud som muligt
- Løft den forreste del af fryseboksen og træk boksen ud

⚠ Udfør denne handling omvendt for at sætte fryseboksen på plads igen.

Tag altid fat i fryseboksen håndtag, når du tager fryseboksen ud og når du sætter den på plads.

3.4.3 Afkølings skuffe (i nogle modeller)

(Billederne er repræsentative)



Opbevaring af mad i svalerummet i stedet for i fryseren og køleskabet bevarer madens friskhed og aroma i længere tid, samtidig med at det friske udseende bevares. Når kølebakken bliver snavset, skal du fjerne den og vaske med vand.

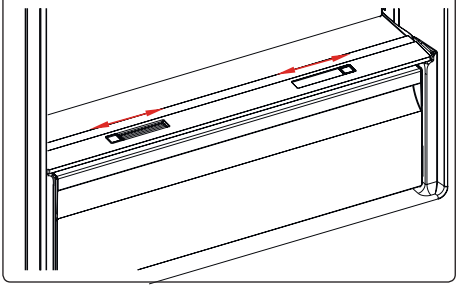
(Vand fryser ved 0°C, mens salt- eller sukkerholdig mad fryser ved en temperatur, der er lavere).

Svalerummet anvendes normalt til opbevaring af rå fisk, let syltet mad, ris osv.

⚠ **Anvend ikke svalerummet til mad du vil fryse, eller til isbakker for at fremstille is.**

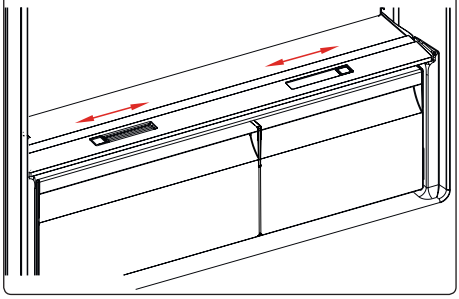
3.4.4 Luftfugtighedsregulator *(i nogle modeller)*

(Billederne er repræsentative)



eller

(Billederne er repræsentative)



Hvis grøntsagsskuffe er helt fuld, skal luftfugtighedsregulatoren, der er placeret foran grøntsagsskuffen, åbnes. Dette gør det muligt at kontrollere luften og luftfugtigheden i grønsagsskuffen og øge madens holdbarhed.

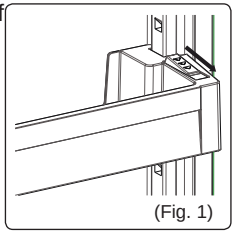
Luftfugtighedsregulatoren, der er placeret bag hylden, skal åbnes, hvis der ses kondens på glashylden.

3.4.5 Justerbar dørhylde *(i nogle modeller)*

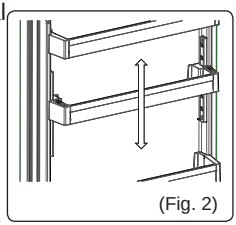
Med seks forskellige højdeindstillinger, kan du få opbevaringsplads efter dit behov med en justerbar dørhylde.

Sådan ændrer du placeringen af den justerbare dørhylde:

Hold i bunden af hylden, og træk knapperne på siden af dørhylden i pilens retning. (Fig.1)


(Fig. 1)

Flyt dørhylden op og ned for at placere den i den ønskede højde. Når du har placeret dørhylden i den ønskede position, skal du slippe knapperne på siden af dørhylden (fig. 2) Før du frigør dørhylden, skal du flytte den op og ned og sørge for, at dørhylden er fastgjort.


(Fig. 2)

Bemærk: Når dørhylden er fyldt, skal du holde i hylden ved at støtte i bunden, før du flytter den. Ellers kan dørhylden falde af skinnerne på grund af vægten. Dette kan resultere i beskadigelse af dørhylden eller skinnerne.

Visuelle beskrivelser og tekstbeskrivelser i afsnittet tilbehør kan variere afhængigt af modellen på vores enhed.

4 MAD OPBEVARING

4.1 Køleskabsrum

- Opbevar altid væsker i lukkede beholdere i køleskabet for at reducere fugtigheden og undgå frostdannelse. Frost har tendens til at koncentrere sig i de koldeste dele af fordampningsvæsken, og med tiden vil dit apparat kræve hyppigere afrimning.
- Kogte retter skal forblive tildækkede, når de opbevares i køleskabet.Anbring ikke varme fødevarer i køleskabet. Placer dem, når de er kølige, ellers øges temperaturen/fugtigheden inde i køleskabet, hvilket reducerer køleskabets effektivitet.
- Sørg for, at ingen genstande er i direkte kontakt med apparatets bagvæg, da der udvikler sig frost, som emballage vil klæber sig til. Åbn ikke køleskabsdøren ofte.
- Vi anbefaler, at kød og ren fisk pakkes løst og opbevares på glashylden lige over grøntsagshylden, hvor luften er køligere, da dette giver de bedste opbevaringsforhold.
- Opbevar løse frugt- og grøntsagsprodukter i grønsagsbeholderne.
- Opbevaring af frugt og grøntsager separat hjælper med at forhindre ethylenfølsomme grøntsager (grønne blade, broccoli, gulerod osv.) fra at blive påvirket af ethylenfrigørende frugter (banan, fersken, abrikos, figen osv.).
- Sæt ikke våde grøntsager i køleskabet.
- Opbevaringstiden for alle fødevarer afhænger af den oprindelige kvalitet af maden og en uafbrudt kølecyklus inden afkøling i køleskabet.
- Vand, der lækker fra kød, kan forurene andre produkter i køleskabet. Indpak kødprodukter og afrens hylderne for spild.
- Anbring ikke madvarer foran luftstrømskanalen.

- Anvend emballerede fødevarer inden den anbefalede udløbsdato.

For at opretholde køleskabets optimale temperatur må mad ikke komme i kontakt med temperaturføler, som er placeret i køleskabet.

- Under normale driftsbetingelser er det tilstrækkeligt at indstille køleskabets temperatur til +4 °C.
- Køleskabets temperatur bør være mellem 0-8°C, friske madvarer, der opbevares ved under 0°C, kan fryse og rådne, mængden af bakterier stiger ved temperaturer over 8°C, og det kan ødelægge madvarerne.
- Undlad straks at anbringe varm mad i køleskabet. Vent, til maden har stuetemperatur. Varme madvarer får temperaturen i køleskabet til at stige, hvilket kan forårsage madforgiftning og ødelæggelse af madvarerne.
- Kød, fisk og lignende skal opbevares i kølerummet. Grøntsagsrummet er primært til grøntsager (følger ikke med alle modeller).
- Kødprodukter og frugt og grøntsager bør ikke opbevares sammen, da det kan medføre krydskontaminering.
- Madvarer bør opbevares i lukkede beholdere eller tildækket i køleskabet for at forhindre fugtdannelse og lugt.

Nedenstående tabel er en hurtig guide til at vise dig den mest effektive måde til at opbevare de store fødevaregrupper i dit køleskab.

Mad	Maksimal opbevaringstid	Hvordan og hvor man skal opbevare
Frugt og grøntsager	1 uge	Grøntsagsbeholder
Kød og fisk	2 - 3 dage	Indpakning i plastfolie, poser eller i en kødbeholder og opbevaring på glashylden
Frisk ost	3 - 4 dage	På den skabshylde, som er beregnet dertil
Smør og margarine	1 uge	På den skabshylde, som er beregnet dertil
Flasker, f.eks. mælk og yoghurt	Indtil udløbsdato anbefalet af producenten	På den skabshylde, som er beregnet dertil
Æg	1 måned	I den æggebakke som er beregnet dertil
Tilberedte madvarer	2 dage	Alle hylder

BEMÆRK:

Kartofler, løg og hvidløg bør ikke opbevares i køleskabet

.Fryserum

- Fryseren bruges til opbevaring af frosne madvarer, frysning af friske madvarer og fremstilling af isterninger.
- Fødevarer i flydende form skal fryses i plastikkopper, og anden mad skal fryses i folier eller poser af plast.Friske madvarer til frysning skal være korrekt emballeret. Dvs. at emballagen skal være lufttæt og ikke må kunne lække. Fryseposer, aluminiumsfolie, poser af polyethylen og plastikbeholdere kan anvendes.
- Opbevar ikke frisk mad ved siden af frosne madvarer, da det kan optø de frosne madvarer.
- Inden du fryser frisk mad, skal du dele den i portioner, der kan indtages på én gang.
- Brug optøet frossen mad inden for en kort periode efter optøning
- Følg altid producentens anvisninger på mademballage, når du opbevarer frosne fødevarer. Hvis der ikke er nogen oplysninger, bør madvarer ikke opbevares mere end 3 måneder fra købsdatoen.
- Når du køber frossen mad, skal du sørge for, at de er blevet opbevaret under passende forhold, og at emballagen ikke er beskadiget.
- Frosne fødevarer skal transporteres i passende beholdere og anbringes i

fryseren så hurtigt som muligt.

- Køb ikke frosne fødevarer, hvis emballagen viser tegn på fugtighed og unormal hævelse. Det er sandsynligt, at det er blevet opbevaret ved en uegnet temperatur, og at indholdet er forringet.
- Opbevaringsperioden for frosne fødevarer afhænger af den omgivende temperatur, termostatindstillingen, hvor ofte lågen åbnes, typen af fødevare og produktets transporttid fra butikken til dit hjem. Følg altid instruktionerne på emballagen, og opbevar aldrig madvarer længere end den angivne maksimale opbevaringstid.
- Hvis frysedøren har været åben i lang tid eller ikke lukket ordentligt, dannes der frost og det kan forhindre effektiv luftcirkulation. For at løse dette skal du tage fryseren ud af stikkontakten og vente på, at den er optøet. Rengør fryseren, når den er helt optøet.
- Frysevolumenet, der er angivet på etiketten, er volumen uden kurve, omslag osv.
- Frys ikke tøet mad igen. Det kan udgøre en fare for dit helbred og forårsage problemer, såsom madforgiftning.

BEMÆRK: Hvis du forsøger at åbne fryserdøren straks efter at have lukket den, vil du opdage, at den ikke åbner let. Dette er normalt. Når udligning er nået, åbner døren let.

- Brug hylden til hurtigfrys til at fryse tilberedt mad (og enhver anden mad, der skal fryses hurtigt), da frysningen sker hurtigere på grund af denne hyldes større fryseevne. Hylden til hurtigfrys er den nederste skuffe i fryseren.
- For at udnytte fryserens maksimale kapacitet skal du bruge glashylderne til den øverste og midterste sektion og bruge den nederste kurv til den nederste sektion.

Nedenstående tabel er en hurtig guide til at vise dig den mest effektive måde at opbevare de store fødevaregrupper i dit fryserum.

Kød og fisk	Forberedelse	Maksimal opbevaringstid (måneder)
Bøf	Indpak i folie	6 - 8
Lammekød	Indpak i folie	6 - 8
Kalvesteg	Indpak i folie	6 - 8
Kalvetern	I små stykker	6 - 8
Lammetern	I stykker	4 - 8
Hakket kød	I indpakninger uden brug af krydderier	1 - 3
Fjerkræ indvolde (stykker)	I stykker	1 - 3
Pølse/salami	Skal opbevares pakket, selvom det har en membran.	
Kylling og kalkun	Indpak i folie	4 - 6
Gås og and	Indpak i folie	4 - 6
Hjortevildt, kanin, vildsvin	I portioner à 2,5 kg eller som filetter	6 - 8
Ferskvandsfisk (laks, karpe, crane, malle)	Fjern indvolde og skæl fra fisken, og rengør og tør derefter fisken. Fjern om nødvendigt halen og hovedet.	2
Magre fisk (aborre, pighvar, skrubbe)		4
Fed fisk (tun, makrel, blåbars, ansjos)		2 - 4
Skaldyr	Rengør og i en pose	4 - 6
Kaviar	I emballagen eller i en aluminiums- eller plastbeholder	2 - 3
Snegle	I saltvand eller i en aluminiums- eller plastbeholder	3

BEMÆRK: Optøet frossent kød skal koges som fersk kød. Hvis kødet ikke koges efter optøning, må det ikke fryses igen.

Frugter og grøntsager	Forberedelse	Maksimal opbevaringstid (måneder)
Springbønner og bønner	Vask, skær i mindre stykker, og blancher i kogende vand	10 - 13
Bønner	Fjern bælgen, vask og blancher i kogende vand	12
Kål	Vask og blancher i kogende vand	6 - 8
Gulerødder	Vask, skær i skiver, og blancher i kogende vand	12
Peber	Skær stilken, skær den i to dele, fjern kernen og kog den i vand	8 - 10
Spinat	Vask og kog i vand	6 - 9
Blomkål	Fjern bladene, skær kålhjertet i stykker og lad det stå i vand med citronsaft i et stykke tid.	10 - 12
Aubergine	Vask og skær i stykker à 2 cm	10 - 12
Majs	Rengør og pak med stammen eller som sukkermajs	12
Æble og pære	Skræl og skær i skiver	8 - 10

Frugter og grøntsager	Forberedelse	Maksimal opbevaringstid (måneder)
Abrikos og fersken	Skær i to stykker og fjern stenen	4 - 6
Jordbær og brombær	Vask og afskal	8 - 12

Frugter og grøntsager	Forberedelse	Maksimal opbevaringstid (måneder)
Kogte frugter	Tilsæt 10% sukker til beholderen	12
Blomme, kirsebær, surbær	Vask og afskal stilkene	8 - 12

	Maksimal opbevaringstid (måneder)	Optøningstid ved stuetemperatur (timer)	Optøningstid i ovn (minutter)
Brød	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225°C)
Kiks	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200°C)
Bagværk	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225°C)
Tærte	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200°C)
Fillo dej	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200°C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200°C)

Mejeriprodukter	Forberedelse	Maksimal opbevaringstid (måneder)	Opbevaringsforhold
Pakket (homogeniseret) mælk	I sin egen emballage	2 - 3	Ren mælk - i sin egen emballage
Ost - undtagen hvid ost	I skiver	6 - 8	Originalemballage kan bruges til kortvarig opbevaring. Pak i folie for længere opbevaringsperioder.
Smør, margarine	I egen emballage	6	

5 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sørg for at afbryde enheden fra strømforsyningen inden rengøring.

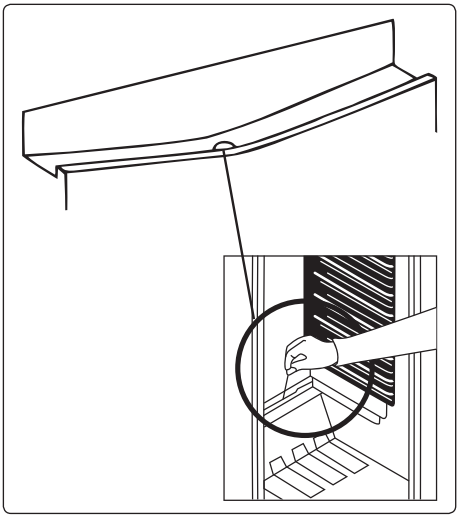
Rengør ikke apparatet ved at hælde vand på det.

Brug ikke slibende produkter, rengøringsmidler eller sæber til at rengøre apparatet. Efter rengøring skylles med rent vand og tørres forsigtigt. Efter rengøring skal du sætte stikket i stikkontakten med tørre hænder.

- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i køleskabets lys og andre elektriske komponenter.
- Apparatet bør rengøres regelmæssigt med en opløsning af bikarbonat soda og lunkent vand.
- Rengør tilbehøret separat med vand og sæbe vask i hånden. Vask ikke tilbehøret i en opvaskemaskine.
- Rengør kondensatoren med en børste mindst to gange om året. Derved sparer du på omkostninger til energi og øger produktiviteten.

Strømforsyningen skal afbrydes under rengøringen.

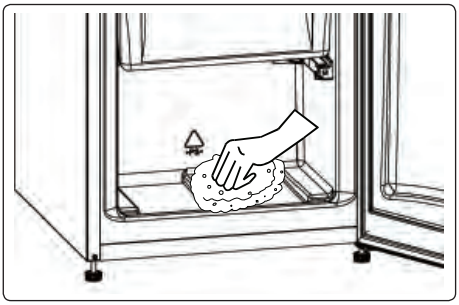
Afrimning af køleskabet



- Optøning sker automatisk i køleskabet under drift. Vandet opsamles i fordampningsbakken og fordamper automatisk.
- Fordampningsbakken og hullet til vandafløb bør rengøres med jævnligt sammen med proppen til afrimningsafløbet for at forhindre, at vandet samler sig i bunden af køleskabet i stedet for at strømme ud.
- Afløbshullet kan også renses ved at hælde et halvt glas vand ned i det.

Afrimning af fryser

- Små mængder frost akkumuleres i fryseren, afhængigt af hvor lang tid døren er åben eller hvor meget fugt der trænger ind. Det er vigtigt at sikre, at der ikke dannes rim eller frost i områder, der kan påvirker lågens evne til at lukke tæt. Det gør det muligt for luft at trænge ind i kabinettet, hvilket kan resultere i at kompressoren kører uafbrudt. Tynd frostdannelse er meget blød og kan fjernes med en børste eller en plastskraber. Anvend ikke metal eller skarpe skrabere, mekaniske redskaber eller andet værktøj til at fremskynde afrimningsprocessen. Fjern al løsnet frost fra fryserens bund. Det ikke nødvendigt at slukke for apparatet for at fjerne tynd frost.
- For at fjerne tunge isaflejringer skal apparatets strømforsyning afbrydes, og madvarerne lægge i papkasser pakket i tykke tæpper eller lag af papir, så de holdes kølige. Afrimning er mest effektiv hvis den udføres, når fryseren er næsten tom, og den bør gennemføres så hurtigt som muligt for at undgå at madvarerne begynder at tø op.
- Anvend ikke metal eller skarpe skrabere, mekaniske redskaber eller andet værktøj til at fremskynde afrimningsprocessen. Hvis de frosne madvarer begynder at tø op under afrimningen forkortes holdbarheden. Opbevar indholdet godt pakket og koldt under afrimningen.



- Tør indersiden af fryseren med en svamp eller en ren klud.
- For at fremskynde afrimningsprocessen kan du placere en eller flere skåle med varmt vand i fryseren.
- Undersøg indhold, når du erstatter det i fryseren. Hvis nogle af pakninger er optøet, skal de spises inden for 24 timer eller koges og fryses ned igen.
- Efter afrimningen rengøres indersiden af apparatet med lunkent vand og lidt bikarbonat soda, og tørres derefter grundigt. Vask alle aftagelige dele på tilsvarende måde, og sæt dem tilbage. Slut apparatet til strømforsyningen igen, og lad det stå i 2 til 3 timer på indstillingsnummer MAX, før fødevarerne lægges tilbage i fryseren.

Udskiftning af LED-belysning

Kontakt nærmeste autoriserede servicecenter for at udskifte en af lysdioderne.

Bemærk: Antallet og placeringen af LED-strips kan variere afhængigt af modellen.

6 FORSENDELSE OG OMPLACERING

6.1 Transport og ændring af positionering

- Den originale emballage og skum kan opbevares til gentransport (valgfrit).
- Fastgør dit apparat med kraftig emballage, bånd eller stærke reb, og følg transportvejledningen på emballagen.
- Fjern alle bevægelige dele eller fastgør dem sikkert mod stød i apparatet med bånd, når de transporteres eller flyttes igen.

Bær altid apparatet i lodret position.

6.2 Omplacering af døren

- Det er ikke muligt at ændre åbningsretningen på døren til dit apparat, hvis dørhåndtag er installeret på fronten af apparatets dør.
- Det er muligt at ændre dørens åbningsretning på modeller med håndtag monteret på siden af døren eller uden håndtag.
- Hvis retningen på døren til dit apparat kan ændres, skal du kontakte det nærmeste autoriserede servicecenter for at ændre åbningsretningen.

7 FØR DU RINGER TIL EFTERSALGSSERVICE

Hvis du oplever et problem med dit apparat, skal du kontrollere følgende, før du kontakter eftersalgsservice.

Dit apparat virker ikke.

Kontroller om:

- Strømmen er tilsluttet
- Stikket er sat korrekt i stikkontakten
- Sikringen til stikket eller netsikringen er sprunget
- Stikkontakten er defekt. For at kontrollere dette skal du slutte et andet fungerende apparat til samme stikkontakt.

Apparatet fungerer dårligt

Kontroller om:

- Apparatet er overbelastet
- Døren til køleskabet er ordentligt lukket
- Der er støv på kondensatoren
- Der er nok plads nær bag- og sidevægge.

Dit apparat er støjende

Normale lyde

Der opstår knæklyde:

- Under automatisk afrimning
- Når apparatet afkøles eller opvarmes (på grund af udvidelse af apparatets materiale).

Der opstår korte knæklyde Når termostaten tænder og slukker for kompressoren.

Motorstøj: Angiver, at kompressoren fungerer normalt. Når kompressoren startes første gang, kan den forårsage mere støj i en kort periode.

Lyden af bobler og plask forekommer: På grund strømmen af kølemiddel i systemets rør.

Lyden af rindende vand opstår: På grund af vand, der strømmer til fordampningsbeholderen. Denne støj er normal under afrimning.

Der opstår støj af blæsende luft: Inogle modellerunder normal drift af systemet på grund af luftcirkulationen.

Kanterne på appartet, der berører dørleddet, er varme

Især om sommeren (varme årstider) kan overflader, der kommer i kontakt med dørleddet under kompressorens drift, blive varme. Dette er normalt.

Der er en ophobning af fugt inde iapparatet

Kontroller om:

- Al mad er pakket ordentligt. Beholdere skal være tørre, inden de placeres i apparatet.
- Døren til apparatet åbnes ofte. Luftfugtighed trænger ind iapparatet når dørene åbnes. Fugtigheden øges hurtigere, når dørene åbnes oftere, især hvis luftfugtigheden i rummet er høj.

Døren åbner eller lukker ikke korrekt

Kontroller om:

- Der er mad eller emballage, der forhindrer døren i at lukke
- Dørleddene er knækkede eller revet
- Dit apparat er placeret på en plan overflade.

Anbefalinger

- Hvis apparatet er slukket eller hvis stikket er taget ud, skal du vente mindst 5 minutter, før du sætter stikket i eller genstarter apparatet for at undgå beskadigelse af kompressoren.
- Hvis du ikke skal bruge apparatet i lang tid (fx i sommerferien), skal du tage stikket ud. Rengør køleskabet som anvist i afsnittet om rengøring, og lad døren stå åben for at undgå fugt og lugt.
- Hvis problemet fortsætter efter at have fulgt ovenstående instruktioner, bedes du kontakte det nærmeste autoriserede servicecenter.
- Det apparat, du har købt, er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke egnet til kommerciel eller fælles brug. Hvis forbrugeren anvender apparatet på en måde der ikke er i overensstemmelse med formålet, understreger vi, at producenten og forhandleren ikke er ansvarlige for reparationer eller fejl foretaget inden for garantiperioden.

8 GODE RÅD OM ENERGIBESPARELSER

1. Installer apparatet i et køligt, godt ventileret rum, men ikke i direkte sollys og ikke i nærheden af en varmekilde (såsom en radiator eller ovn), ellers skal der anvendes en isoleringsplade.
2. Lad varm mad og drikkevarer køle af inden du stiller det i køleskabet.
3. Læg mad til optøning i køleskabet, når det er muligt. De frosne madvarers lave temperatur hjælper med at afkøle køleskabet, mens maden tør op. Dette sparer energi. Frossen mad, der lægges til optøning uden for apparatet, vil resultere i at energibesparelse går tabt.
4. Drikkevarer eller andre væsker skal være tildækkede, når de står i apparatet. Hvis de ikke tildækkes, stiger luftfugtigheden inde i apparatet og energiforbruget stiger. At holde drikkevarer og andre væsker tildækket hjælper med at bevare deres lugt og smag.
5. Undgå at holde dørene åbne i lange perioder og at åbne dem for ofte, da varm luft vil komme ind i apparatet og få kompressoren til at tænde unødigt ofte.
6. Sørg for, at dækslerne til de forskellige kølerum er lukket (såsom grønsagsskuffen og kølerummet, hvis tilgængeligt).
7. Dørpakningen skal være ren og bøjelig. Udskift pakningen ved slid.
8. Energiforbruget er angivet med maksimal belastning og kun med den nederste fryseskuffe og den nederste glashylde.

9 TEKNISKE DATA

Disse tekniske oplysninger kan findes på ydelsesskiltet, som sidder på indersiden af apparatet, og på energimærket.

QR-koden på energimærket, der blev leveret sammen med apparatet, angiver et link til et websted med oplysninger om apparatets ydeevne i EU EPREL-databasen.

Gem energimærket til senere brug sammen med brugervejledningen og alle andre dokumenter, der blev leveret sammen med dette apparat.

Det er også muligt at finde de samme oplysninger i EPREL ved hjælp af linket https://eprel.ec.europa.eu samt modelnavnet og produktnummeret, som du kan finde på apparatets ydelsesskilt.

Du kan få detaljerede oplysninger om energimærket via linket www.theenergylabel.eu.

10 OPLYSNINGER TIL TESTINSTITUTIONER

Installation og klargøring af apparatet til enhver bekræftelse af miljøvenligt design skal overholde EN 62552.
Krav til ventilation, mål til indhak og minimumsplads til bagsiden skal være som angivet i DEL 2 af denne Brugervejledning.
Kontakt producenten for alle andre oplysninger, herunder planer til belastning.

11 KUNDEPLEJE OG -SERVICE

Brug altid originale reservedele.

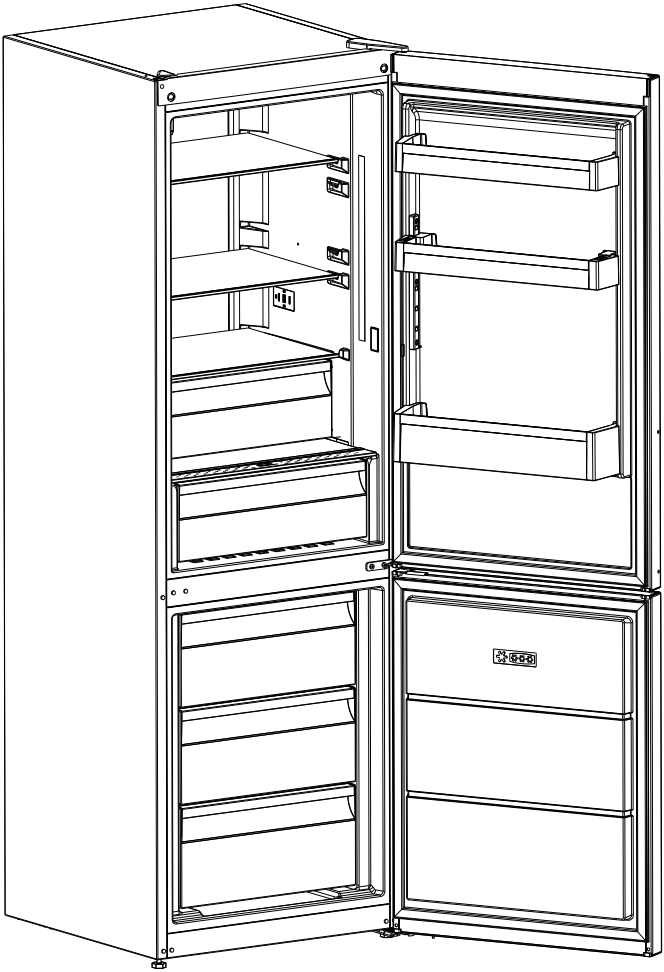
Når du kontakter vores autoriserede servicecenter, skal du sørge for at have følge data ved hånden: Model, produktnummer, serienummer.

Disse oplysninger kan findes på ydelsesskiltet.

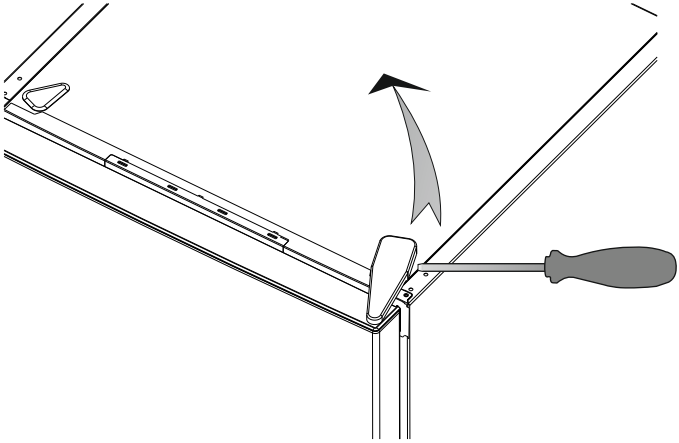
Du kan finde klassificeringsetiketten inden for køleområdet i nederste venstre side.

De originale reservedele til nogle specifikke komponenter er tilgængelige i mindst 7 eller 10 år, baseret på komponenttype og salg af den sidste enhed af modellen.

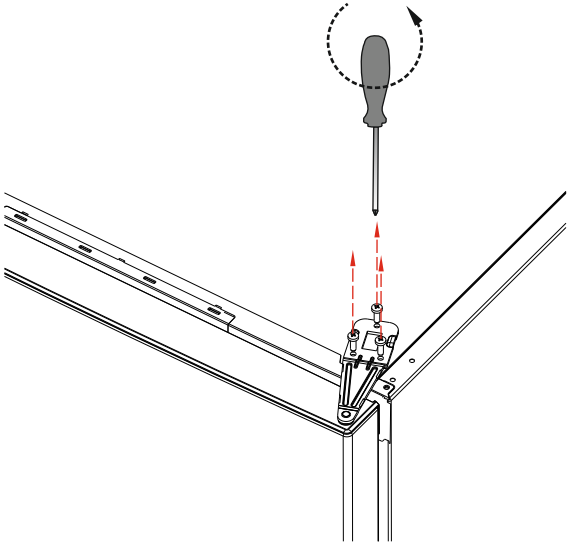
Besøg vores websted
www.cylinda.se



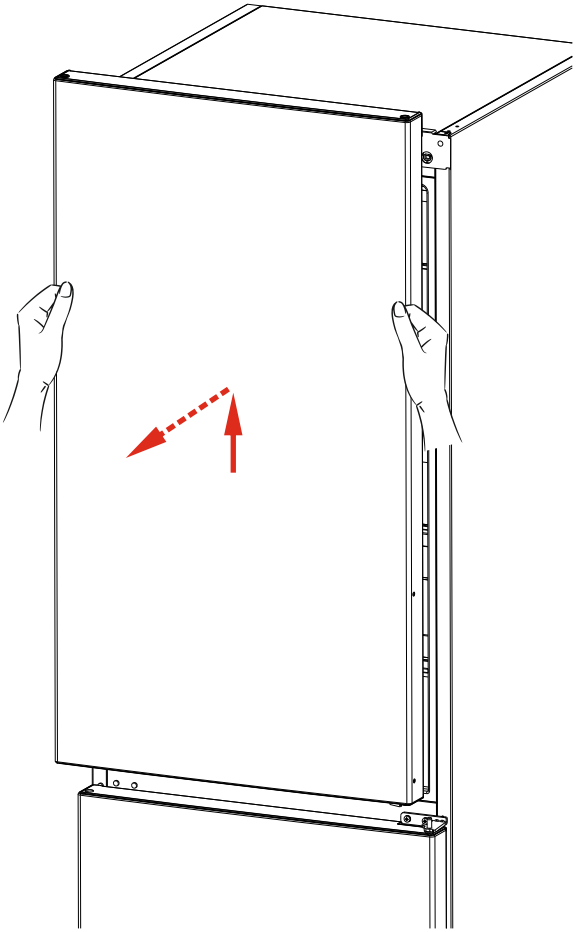
1



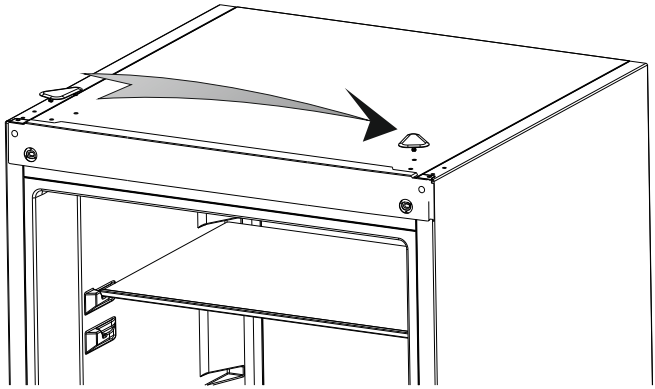
2



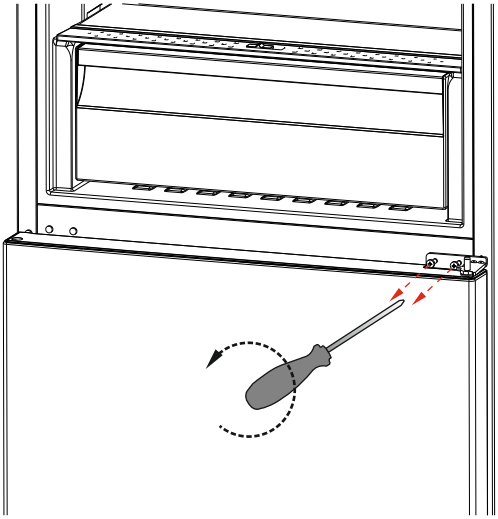
3



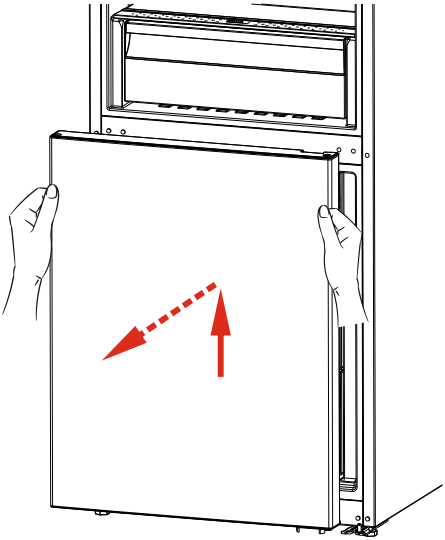
4



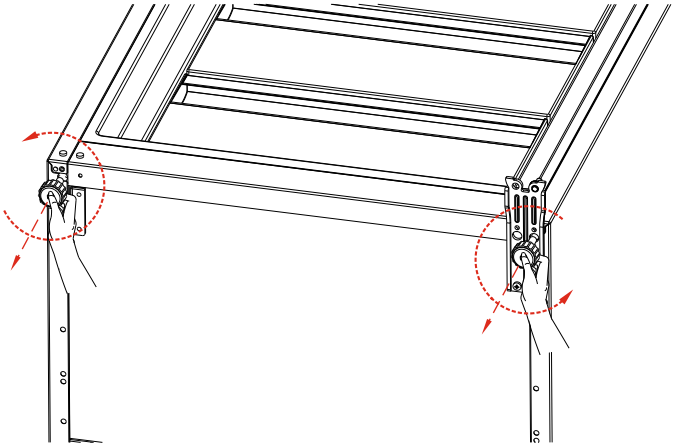
5

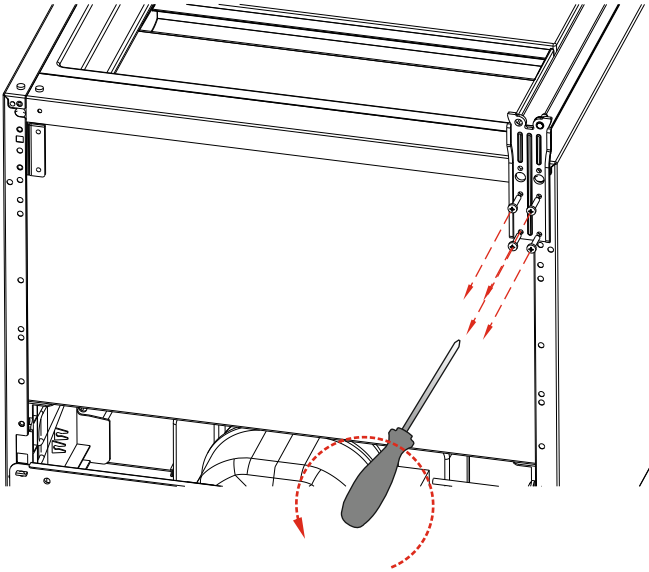


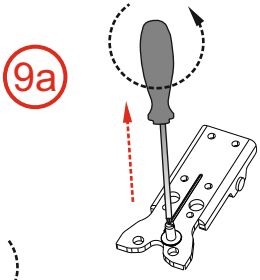
6

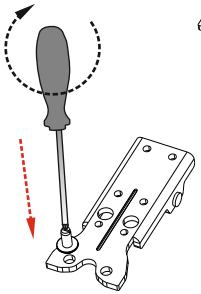


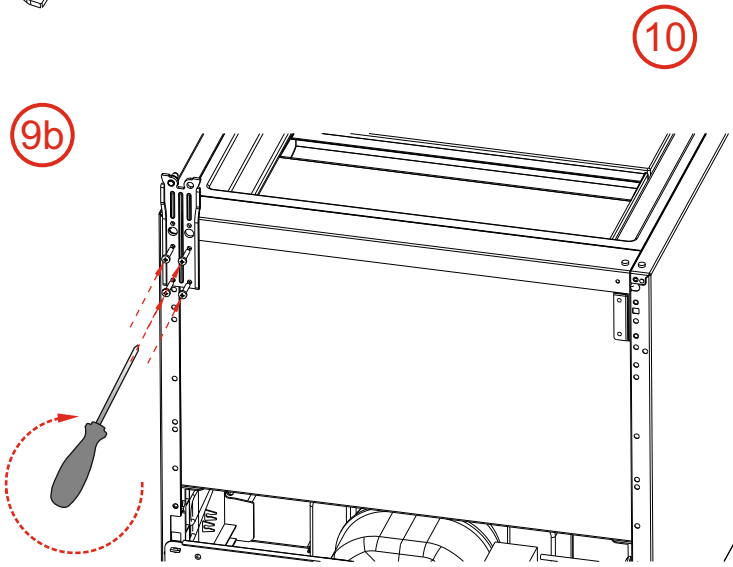
7



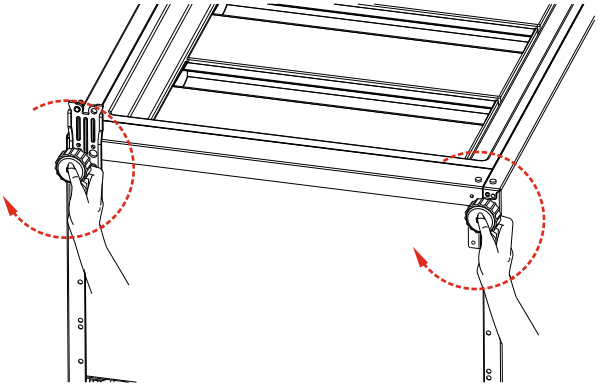

8


9a

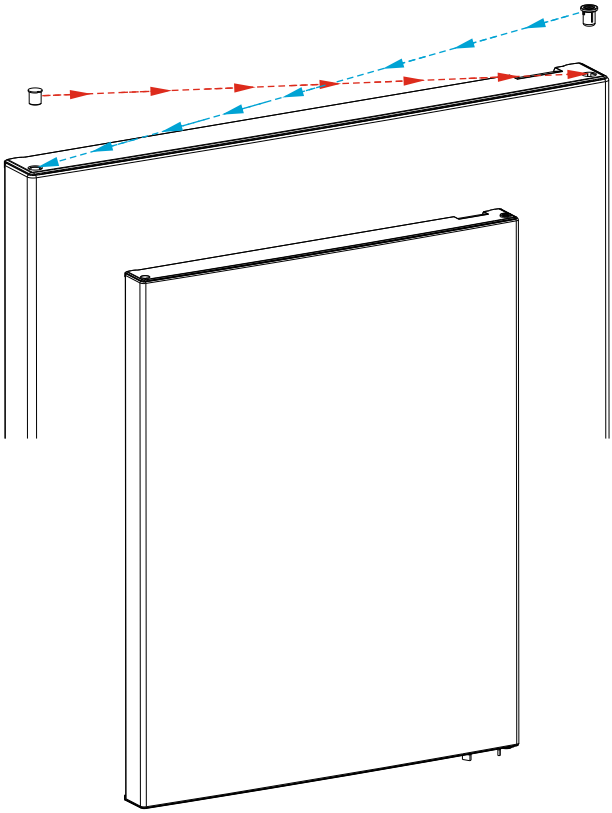

9b


10

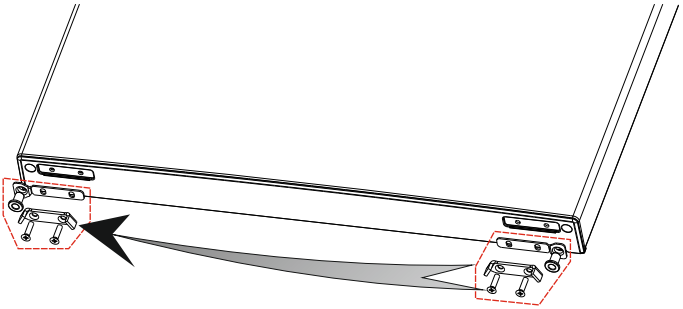
11



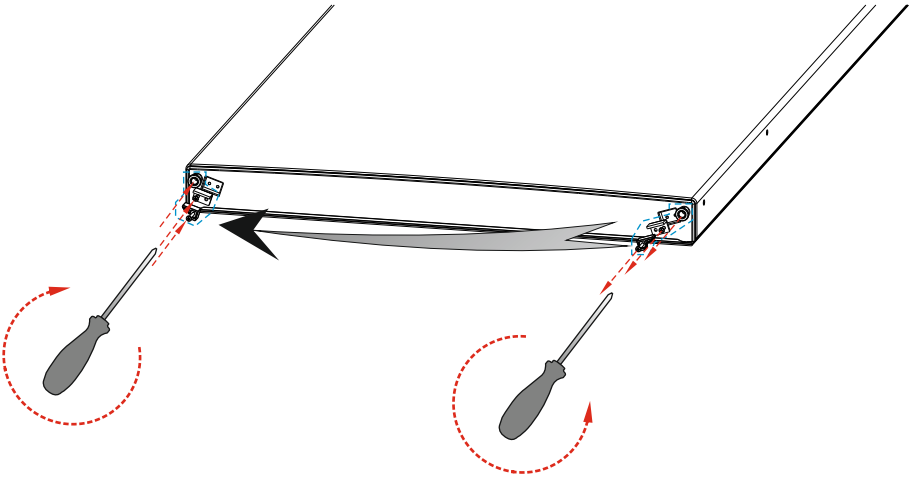
12



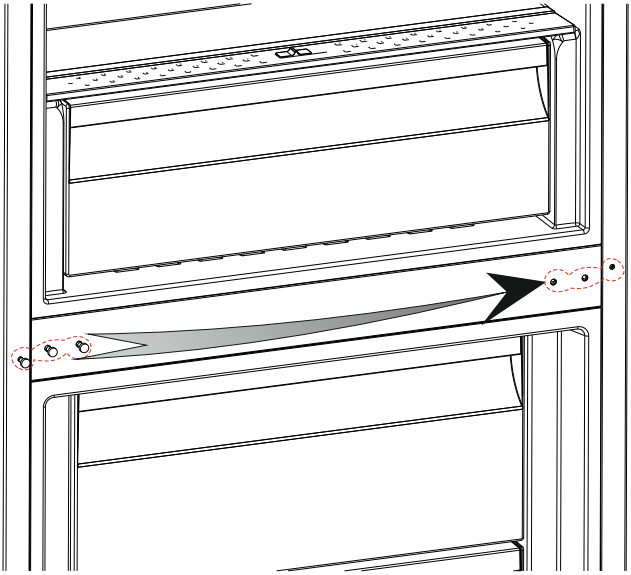
13



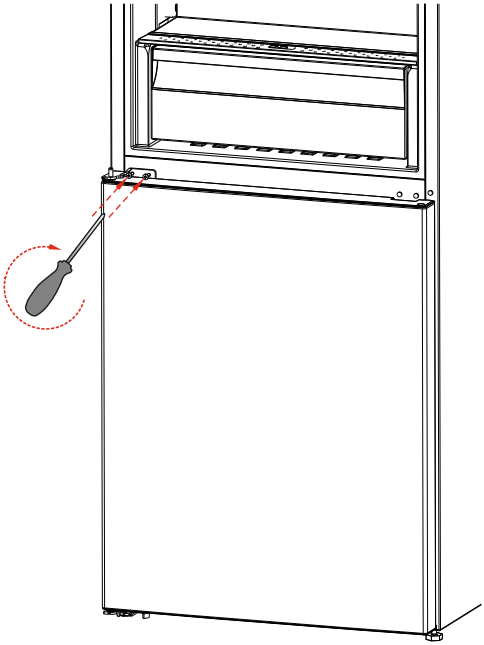
14



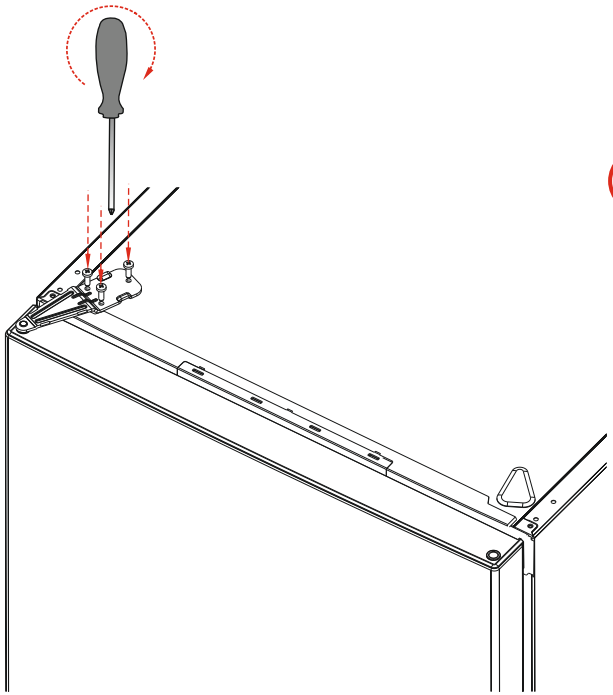
15



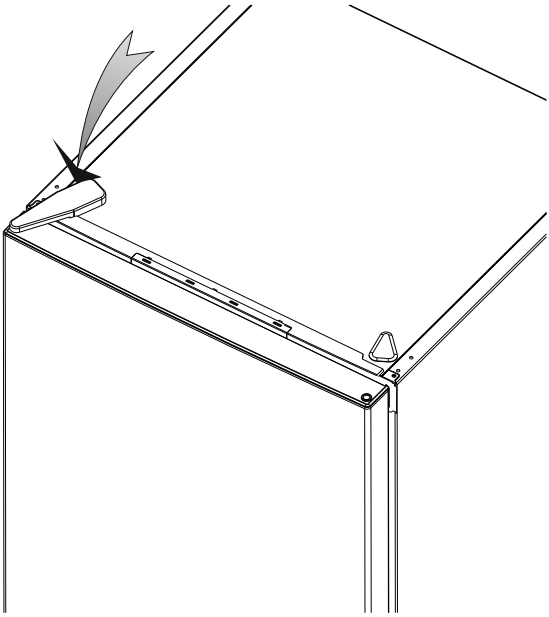
16

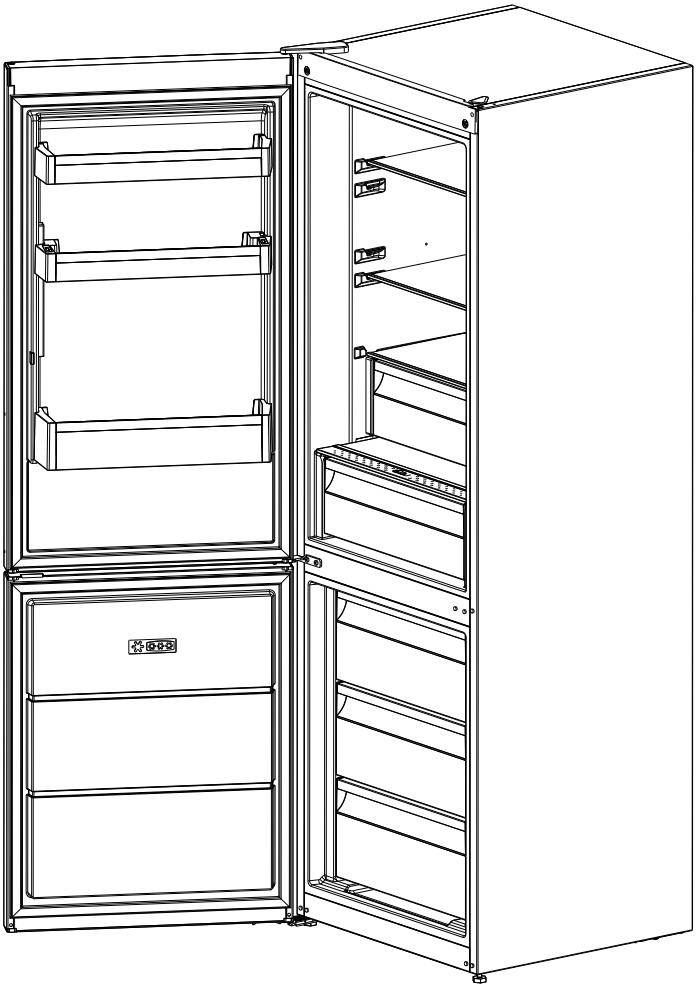


17



18





NO

Service: Kontakt butikken der du kjøpte produktet så de kan henvise deg til lokal service
Oppgi: Produkttype, Serienummer, Kjøpsdato, Problembeskrivelse, Navn og adresse, Telefonnummer

DK

Service: Kontakt butikken hvor købet blev foretaget og få info om service kontakt
Nødvendig information: Model navn, Serienummer (står på typeskiltet), Kjøpsdato, Beskrivelse af problemet, Navn og adresse, Telefonnummer

FI

Huolto: Ota yhteyttä myymälään, josta ostit tuotteen, niin saat lisätietoja lähimmästä huoltoliikkeestä
Tarvittavat tiedot: Mallinumero, Sarjanumero, Ostopäivä, Ongelman kuvaus, Nimi ja osoite, Puhelinnumero

SE

Service: Vi har service i hela Sverige. Besök www.cylinda.se Ring 0771-25 25 00 (endast lokaltaxa)
Uppge: Maskintyp, serienummer, inköpsdatum, problembeskrivning, namn och adress, ditt telefonnummer
Kontakta oss: www.cylinda.se

UK

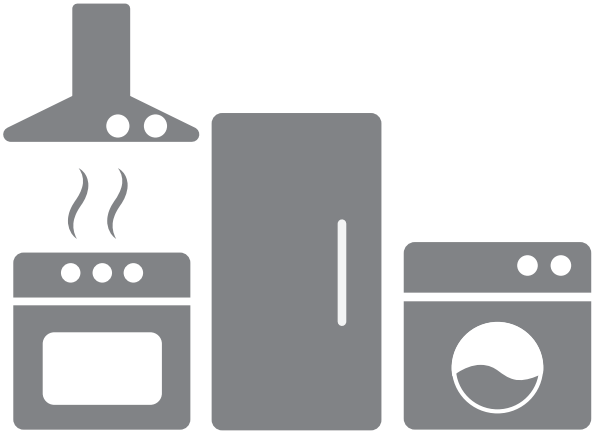
Service: Nationwide service in Sweden
Visit www.cylinda.se
Call 0771-25 25 00
Declare: Model code, Serial number, Purchase date, Problem description, Name and address, Phone number
Contact us: www.cylinda.se

Cylinda
en enklare vardag

52408381

Elektroskandia Sverige AB, Cylinda, 191 83 Sollentua

Bruksanvisning
User manual



S 6164 KV

Cylinda
år efter år

Viktigt!

Läs hela bruksanvisningen innan Du börjar använda spisen. Då lär Du Dig använda och sköta den rätt från början.

Läs hela bruksanvisningen innan Du börjar använda spisen. Då lär Du Dig använda och sköta den rätt från början!

Innehållsförteckning **sid**

Säkerhetsanvisningar....4
Innan Du använder spisen första gången 6
Fakta om keramikhäll 7
Ugnen och dess funktioner....8
Rengöring av ugnslucka....16
Tekniska data....19
Montering av tippskydd....20
Justera in spishöjd....21

OBS!
Elinstallationen måste utföras av en behörig elinstallatör.
Spisen är endast avsedd för hushållsbruk. Vid felanvändning finns risk för skador.

Kassering av förbrukade produkter

När produkten är förbrukad får den inte kasseras som vanligt avfall, utan man bör överlämna den till en organisation som återvinner elektriska och elektroniska produkter. På produkten, bruksanvisningen eller förpackningen finns en symbol som visar att förbrukad produkt ska lämnas till återvinning.

Material som används för tillverkning av produkten kan återvinnas enligt lämplig beteckning. Genom återvinning av materialet i den förbrukade produkten bidrar man till ett stärkt miljöskydd.

Kontakta din kommun för uppgifter om var i din kommun det finns organisationer som tar hand om förbrukade produkter.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Obs. Hällen och dess åtkomliga delar blir varma under användning. Undvik att röra vid kokzonerna eftersom de kan vara heta. Låt inte barn under 8 år använda spisen utan vuxens uppsikt.

Spisen får inte användas av personer (inklusive barn under 8 år) med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap om dess användning, utom om de övervakas eller har instruerats av den som ansvarar för deras säkerhet. Barn får inte leka med spishällen. Låt inte barn rengöra eller använda spisen utan att ha uppsikt över dem.

Obs. Ha alltid uppsikt över spisen om du lagar mat i olja eller fett, annars kan faror uppstå och det finns risk för eldsvåda. Risk för torrkokning finns även när man kokar. Håll uppsikt över spisen!

Försök ALDRIG släcka elden med vatten. Dra ut spisens kontakt från väggen och kväv lågorna med ett lock eller en brandfilt.

Obs. Brandrisk: Använd inte spishällen som förvaringsplats.

Obs. Om hällens yta har spruckit ska du stänga av strömmen för att undvika risken för elstötar.

Obs. Elinstallationen måste utföras av en behörig elinstallatör.

Spisen är endast avsedd för hushållsbruk. Vid felanvändning finns risk för skador.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Ugnen är mycket het vid användning och en stund efter att den stängts av.

När man använder ugnen, blir några delar heta.

Obs. Använd inte starka rengöringsmedel eller vassa metallföremål när du rengör spisens glasytor. Ytan kan repas, vilket kan orsaka sprickor i glaset.

Obs. Vid byte av glödlampan i ugnen måste spisen stängas av med huvudströmbrytaren. Det får inte finnas någon strömtillförsel till spisen när lampan byts.

Obs. Du måste ha uppsikt över maten under tillagningen. Matlagning som tar kort tid måste övervakas hela tiden.

Obs. Du ska endast använda sådana kantskydd till spishällen som har tagits fram av spishällens tillverkare, har angivits som passande av denne i bruksanvisningen eller kantskydd som är inbyggda i spishällen. Olyckor kan inträffa om du använder kantskydd som inte passar till spishällen.

Använd inte utrustning som rengör med ånga när du rengör spisen.

Installation

Montera tippskydd (sid 20)

Tippskyddet är till för att spisen inte ska kunna välta. Exempelvis ska inte ett barn kunna stiga upp på ugnsluckan och tippa spisen. Om det finns småbarn i familjen bör även ett hällskydd monteras.
OBS! Tänk på att tippskyddet sätts ur funktion när spisen dras fram, t ex vid städning. Ha extra uppsikt över barnen för att undvika olyckor.

OBS!
Vi förbehåller oss rätten till tekniska förändringar.

Hur tippskyddet ska monteras framgår av instruktionen på sidan 20.

Spisen måste stå jämnt!

Detta är viktigt både för stekresultat och vid bakning. De fyra justerbara fötternas skruvar når man när förvaringslådan för plåtar tagits ut. Kontrollera med ett vattenpass , eller vattenfylld stekpanna.
En ytterligare justering kan behövas efter en tid då golvbeläggningen kan sätta sig.

Innan Du börjar använda spisen

Rengör spisen med fuktig trasa och eventuellt lite såpa eller milt diskmedel. Skölj och torka torrt. Värm ugnen efter rengöringen med över och undervärme till 250° i ca 30 minuter. Det os som uppstår vid uppvärmningen är ofarligt, men bör ändå vädras ut.

Använd spisen energiklokt!

Använd kärl i lämpliga storlekar för plattorna. Hellre något för stort kärl, än att ha ett kärl som inte täcker plattan.
Sätt på locket på kastruller och grytor så spar Du energi. Det är också smart att stänga av plattan lite i förtid och låta det koka färdigt med hjälp av eftervärmen.

Fakta om keramikhäll

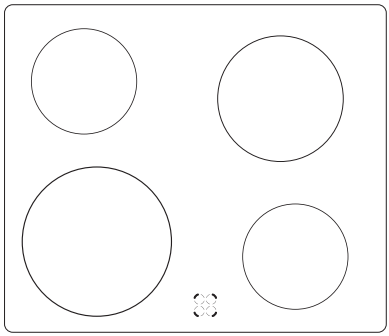
Zoner:
Vänster fram 2300W , 210 mm diameter
Vänster bak 1200W , 145mm diameter
Höger fram 1200W , 145mm diameter
Höger bak 1800W , 180 mm diameter

Restvärmesignaler
De fyra signallamporna som visar restvärme är placerade mellan värmezonerna och hällens framkant och de visar respektive värmezon.
Dessa varningslampor tänds när ytan är för varm för beröring. Lampan lyser även sedan zonen stängts av.

Obs; respektera alltid en häll som nyligen använts, även om inte signallampan lyser.

Skötsel
Hällen torkas av med en fuktig trasa och eventuellt milt diskmedel. Fastbränd smuts skrapas bort med en rakbladsskrapa (Cylinda tillbehör E4381014). Efter avtorkningen kan hällen poleras med något av de specialmedel för keramikhällar som finns i handeln. Detta ger en fin finish och ger hällen skyddande yta.

Rengöring får ej ske med; Stålull, repande skurpulver eller annat som kan repa!



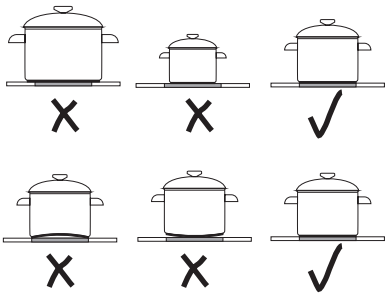
Kokkärl och stekpannor
Använd kärl i lämpliga storlek för zonerna.
Hellre ett något för stort kärl, än att ett kärl som inte täcker zonen. Se till att botten på kärlet är rent och plant. Ett kokkärl med ojämn botten kan göra att kontakten mellan kärl och keramik blir så dålig att överhettningsskyddet i zonen löser ut och därmed att koktiden blir onödigt lång.

Sätt på locket på kastruller och grytor så spar Du energi. Det är också smart att stänga av zonen lite i förtid och låta det koka färdigt med hjälp av eftervärmen.

Kärl med plasthandtag kan ej användas i ugnen.

Varningar

- Lägg ingenting på hällen så länge den är het.
- Förvara inte tunga och vassa föremål som kan ramla ner ovanför hällen. Skulle en spricka uppstå måste hällen göras spänningslös genom att man drar ur kontakten eller lossar säkringarna.
- Plast och socker samt sockerhaltigt spill, t ex sylt, saft eller knäck måste omedelbart avlägsnas med rakbladsskrapa (E4381014) medan hällen är varm. Bränner det fast kan hällen få allvarliga skador.
- Vissa aluminiumkärl kan ge silverliknande märken på hällen, dessa ska tas bort genast med putsmedel och rakbladsskrapa.
- Dra inte kärl med grov botten över hällen. De kan orsaka repor.



Ugnen och dess funktioner

Symbolerna på ugnens funktionsvred har följande betydelse:

ECO uppvärmning
ECO varmluft är en optimerad funktion för att spara energi under tillagningen. Ugnsbelysningen är släckt när vredet står i detta läge.

Inre belysning
När vredet vrids till detta läge tänds belysningen inuti ugnen.

Varmluft på
När denna funktion aktiveras startas en fläkt på bakre ugnsväggen.
Den sörjer för konstant och jämn luftcirkulation inne i ugnen.
Denna uppvärmningmetod har följande fördelar:
• ugnen hettas upp snabbare och man
behöver inte förvärma den
• två nivåer kan användas samtidigt
• kötträtter förlorar mindre fett och
vätska under uppvärmning, vilket förbättra smaken
• ugnen smutsas inte ner lika mycket
Du måste använda temperaturinställningen tillsammans med varmlufts-funktionen.

OBS! Om varmluftsfunktionen slås på samtidigt som temperaturvredet är inställt på noll, aktiveras endast fläkten. Denna inställning kan användas för att kyla ner maträtter eller själva ugnen.

Varmluft och undervärme påslagna
Med denna vredinställning aktiveras både varmluftsfläkten och undervärme. Ugnen värms då upp underifrån. Lämpligt för tex pizza och pajer.
OBS! Om temperaturvredet ställs på noll används inställningen för kylning.

Varmluft och intensivegrill på
Grillen och fläkten körs samtidigt. Detta minskar grilltiden och förbättrar matens smak.

Grill på
Med denna inställning aktiveras grillen.

Intensivgrill (grill plus övervärme)
Maten grillas och värms uppifrån samtidigt.
På detta sätt blir temperaturen högre i ugnens övre del, så att den rostade maten blir mörkare till färgen. En praktiskt inställning när tjocka bitar ska grillas

Undervärme påslagen
Högsta temperaturer 200°C.

Övervärme påslagen
Högsta temperaturer 200°C.

Över- och undervärme påslagen.
Högsta temperaturer 250°C.
Om vredet ställs i detta läge värms ugnen upp på vanligt sätt.

Lås
Spisen är utrustad med ett funktions lås.

- Lås aktivering. Sätt funktions-vredet för ugnen moturs i position.Ugnen och hällen kan inte aktiveras så länge funktionsvredet stannar i detta läge.
- Lås upp. Tryck funktionsvredet och vrid det till läge ”0” eller annan funktion.

Temperaturvredet

Ugnstemperaturen styrs av kontrollpanelens temperaturvred, försett med symbolen °C. Ugnsuppvärmningen slås av när vredet vrids till läge noll.

Följ alltid de råd som ges i receptet för det som ska bakas / tillagas!

Kontrollampor

Aktivering av ugnen signaleras genom att två kontrollampor börjar lysa – en gul och en röd. När den gula kontrollampan lyser betyder det att ugnen arbetar. När den röda kontrollampan släcks betyder det att ugnen nått inställd temperatur. Om det i receptet för en maträtt rekommenderas att maträtten ska placeras i en uppvärmd ugn ska man göra det först efter att den röda kontrollampan slocknat. Under bakning ska den röda lampan lysa och slockna en stund (för att bibehålla temperaturen i ugnsutrymmet). Den gula kontrollampan kan även lysa när vredet står i position "Ugnsbelysning på"

Bakning

Vänta till rätt temperatur uppnåtts i ugnen (kontrollampan släcks) innan Du placerar bakverket i ugnen.

Rätt gräddningstid

Följ de inställningar som står i receptet.
Var extra uppmärksam de första gångerna Du gräddar i den nya spisen, spisen kan troligen vara något snabbare än den Du hade tidigare. Tid , temperaturinställning och ugnsläge är de parametrar som inverkar på gräddningsresultatet.

Matlagning

Följ råden i receptet. Är det en maträtt Du gjort många gånger tidigare bör Du vara extra uppmärksam de första gångerna Du lagar den i den nya spisen!

Grillning

Följ råden i receptet. Placera det som ska grillas på gallret och sätt in grillgallret på den översta gejdern i ugnen. Skjut in långpannan på gejdern under, för att fånga droppande fett.

Placera inte aluminiumfolie på ugnens botten och väggar!

Värmestrålningen fungerar då inte på rätt sätt och det finns risk för att emaljen i ugnen skadas.

Förvaringslåda för tillbehör

I lådan kan långpanna, bakplåtar, grillgaller och andra tillbehör förvaras. Ett stopp gör att lådan inte av misstag dras ut för långt.
Vill man ta ut lådan helt, t ex för rengöring, ska man dra till stoppet och sedan lyfta i framkant och dra ut den helt.
Lådan sätts tillbaka i omvänd ordning. Se till att den kommer rätt i spåren på sidorna.

Bakning

- Vid bakning tabell 1,1A rekommenderas.
- Bakparametrar är givna för 3 olika slags av värme:konventionell uppvärmning (Övre och nedre värme-element), varmluftsfunktion, Övre och värme-element + fläkt.

Köttstekning

- Vid ugnsstek rekommenderas tabell 2.
  Stekparametrar är givna både för konventionell uppvärmning och för varmluft.
- Rekommenderade parametrar för kött, fisk och toast är sammanställda i tabell 3.
- Rekommenderade parametrar för grill med fläkt är sammanställda i tabell 4.

TABELL 1: Bakverk

Bakverk	Övre-och Nedre-Värmeelement		Varmluft		Ö-/N-Värmeelement +fläkt		Baktid [min.]
	Ugns-läge	Tempe-ratur [°C]	Ugns-läge	Tempe-ratur [°C]	Ugns-läge	Tempe-ratur [°C]	
Bakning i plåtform							
Sockerkaka/spräcklig	2	170-180	2	150-170	2	150-170	60-80
Sockerkaka	2	160-180	2	150-170	2	150-170	65-80
Tårtbotten	2-3	170-180	2-3	160-170	2-3	160-170	20-30
Mjuk sockerkaka	2	170-180					30-40
Mördegsbotten med. frukter			2-3	160-180	2-3	160-180	60-70
Cheesecake(på mördegsbotten)			2	140-150	2	140-160	60-90
Jästkaka	2	160-180	2	150-170	2	150-170	40-60
Matbröd (t.ex. fullkorn)	2	210-220	2	180-200	2	180-200	50-60
Bakning på ugnens bakplåtar							
Mördegsbotten med. frukter	3	170-180	3	160-170	3	160-170	35-60
Fruktkaka(på jäst-eller smördeg)			3	160-170	3	160-170	30-50
Strösselkaka	3	160-170	3	150-170	3	150-160	30-40
Rulltårta	2	180-200					10-15
Pizza (på tunn botten)	3	220-240			3	200-220	10-15
Pizza (på tjock botten)	2	190-210			3	180-200	30-50
Små bakelser							
Småkakor	3	170-180	3	150-160	3	150-160	10-25
2 Plåtar	- -	- -	1+3	140-150	- -	- -	25-35
Smördeg	3	180-190	3	170-190	3	170-180	18-25
Maräng	3	90-110			2	90-110	80-90
Petit-chouer			2	170-190	2	170-190	35-45

Vetebullar

75 g jäst
150 g margarin
5 dl mjölk (röd)
½ tsk salt
1½ dl socker
Kardemamma
900 g mjöl

Smula jästen och blanda med lite av mjölken. Smält margarinet och häll i resten av mjölken. Blanda alla ingredienser tills det blir en slät och smidig deg.
Låt degen jäsa 15 min. i bunken. Baka ut till små ballar, och lägg i formar. Låt jäsa i 30 – 40 min. på plåten. Pensla med vispat ägg och strö på pärlsocker.
Grädda 160-180°C övre-och nedre-värmeelement 30-40 min, eller 150-170°C varmluft 30-40 min.

Muffins

ca20 st

1 sats Saftig sockerkaka eller 1 sats Fin sockerkaka
smaksatt med rivet citronskal
1 – 1 1/2 dl russin eller kortinter

Ugnstemperatur :
övre-och nedre-värmeelement 180-190°C
eller varmluft 160-170°C
Gräddningstid 10-20 min

Sätt på ugnen. Gör kaksmeten enligt något av förslagen, smaksätt i båda fallen med rivet citronskal. Blanda dessutom i russin eller korinter.
Placera muffinsformar – pappersformar på en plåt.
Fördela smeten i formarna, t ex med. en matsked.
Grädda mitt i ugnen 10-20 min.

Rulltårta

3 ägg
1½ dl socker
2dl vetemjöl
1 tsk bakpulver
1msk vatten

Fyllning:
2dl mos eller sylt eller 1 sats Chokladsmörkräm

Gräddningstid 10-15 min

Blir 20-24 skivor. Ugnstemperatur övre-och nedre-värmeelement 180-200°C

Lätt hopvispad, snabbt gräddad och hoprullad. Kan fyllas med tex lättsockrat äppelmos, hallonsylt eller chokladsmörkräm.
Sätt på ugnen i god tid. Täck en plåt med. smörgåspaper eller bakplåtspaper. Vispa ägg och socker pösigt. Blanda mjöl och bakpulver och rör ner det försiktigt tillsammans med vattnet. Bred ut smeten över papperet till ett jämnt lager. Grädda mitt i ugnen, 10-15 min i övre-och nedre-värmeelement 180-200ºC. Strö lite socker på kakan och stjälp upp den på ett smörgåspapper. Pensla ev med lite kallt vatten och drag av papperet som kakan gräddats på. Bred på ett tunt lager mos eller sylt och rulla ihop. Eller låt kakan kallna under ett fuktat smörgåspapper, bred på chokladsmörkräm och rulla ihop den.

TIPS: Skär rulltårtan i ca 3 cm tjocka skivor, garnera dem med vispad grädde och frukt eller bär och servera som bakelser.

TABELL 1A: Bakverk

Bakverk	Övre-och Nedre-Värmeelement		Varmluft		Baktid [min.]
	Ugns-läge	Tempe-ratur [°C]	Ugns-läge	Tempe-ratur [°C]	
Vetebullar	3	160-180	3	150-170	30-40
Muffins	3	180-190	3	160-170	10-20
Rulltårta	3	180-200	-	-	10-15

TABELL 2: Köttstekning

Kötträtt	Ugnsläge nerifrån		Temperatur °C		Stektid* [min.]
	Varmluft	Konventionell uppvärmning	Varmluft	Konventionell uppvärmning	
Nöttkött					
Rostbiff eller lättstekt („rare“) förvärmd ugn		3		250	ca 1 cm: 12-15
rosa („medium“) förvärmd ugn		3		250	15-25
genomstekt („well done“)		3		210-230	25-30
Stek	2	2	160-180	200-220	120-140
Fläsk kött					
Stek	2	2	160-180	200-210	90-140
Skinka	2	2	160-180	200-210	60-90
Filé		3		210-230	25-30
Kalvkött	2	2	160-170	200-210	90-120
Lammkött	2	2	160-180	200-220	100-120
Rådjurskött	2	2	175-180	200-220	100-120
Fågel					
Kyckling	2	2	170-180	220-250	50-80
Gås (omk. 2 kg)	2	2	160-180	190-200	150-180
Fisk	2	2	175-180	210-220	40-55

***Rekommendationer i tabell 2 gäller för 1 kg köttportion.**
Stekning av stora köttbitar är att föredra men stektid för varje nästa 1kg är 30 – 40 min. extra.
Vänd upp och ner på köttbiten efter halva stektiden.
Viktigt: använd endast kärl som är godkända för ugn.

TABELL 3: Grill

Maträtt	Ugnsläge nerifrån	Temperatur [°C]	Stektid [min.]	
			Den ene sida	Den andra sida
Fläskkotlett	4	250	8-10	6-8
Fläskfärs	3	250	10-12	6-8
Köttspett	4	250	7-8	6-7
Korv	4	250	8-10	6-8
Rostbiff (omk. 1kg)	3	250	12-15	10-12
Kalvkotlett	4	250	8-10	6-8
Kalvstek	4	250	6-8	5-6
Lammkotelett	4	250	8-10	6-8
Halv kyckling (ca 500g)	3	250	25-30	20-25
Fiskfile	4	250	6-7	5-6
Forell (omk. 200 – 250g)	3	250	5-8	5-7
Toast	4	250	2-3	2-3

TABELL 4: Fläkt + grill

Maträtt	Vikt [kg]	Ugnsläge nerifrån	Temperatur [°C]	Stektid [min.]
Fläskstek	1,0 1,5 2,0	2 2 2	170-190 170-190 170-190	80-100 100-120 120-140
Lammkött	2,0	2	170-190	90-110
Rostbiff	1,0	2	200-220	30-40
Kyckling	1,0	2	180-200	50-60
Anka	2,0	1-2	170-190	85-90
Gås	3,0	1	140-160	110-130
Kalkon	2,0 3,0	2 1-2	180-200 160-180	110-130 150-180

Under stekning bör även steksky eller varmt saltvatten hällas över köttet ett antal gånger.

TABELL 5: Rekommenderad inställning för ECO uppvärmning

Maträtt	Ugnsfunktioner	Temperatur [°C]	Ugnsläge nerifrån	Stektid [min.]
Sockerkaka/spräcklig		180 - 200	2 - 3	50 - 70
Sockerkaka		180 - 200	2	50 - 70
Fisk		190 - 210	2 - 3	45 - 60
Nöttkött		200 - 220	2	90 - 120
Fläsk kött		200 - 220	2	90 - 160
Kyckling		180 - 200	2	80 - 100

ECO uppvärmning är en optimerad funktion för att spara energi under tillagningen.
Du kan inte förkorta tillagningstiden genom att ställa in en högre temperatur, vi rekommenderar inte att du förvärmer ugnen.
Ändra inte temperaturinställningen under tillagning och öppna inte ugnsluckan.

Rengöring av ugnslucka

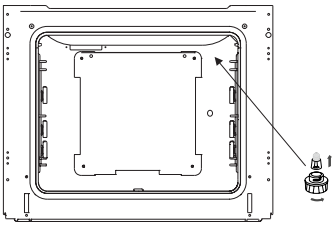
Rätt och regelbunden skötsel av en ugn med avseende på rengöring och underhåll förlänger livslängden.

Regelbundet underhåll
Användaren bör se till följande:
- Att hålla ugnen och dess omgivning ren.

OBS! Se till att ugnen är avslagen och att samtliga vreden är ställda i läge “0”. Rengöringen skall påbörjas först när ugnen är kall.

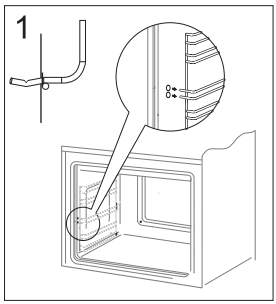
Byte av lampa i ugnen

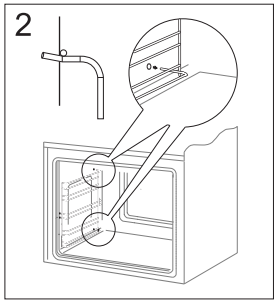
Slå av huvudströmbrytaren eller skruva ur säkringarna, då spisen måste göras strömlös innan byte av lampan sker.Ta ur den trasiga lampan och ersätt den med en ny, (25 W ugnslampa)



Ugnsfalsar

Ugnen är utrustad med uttagbara ugnsstegar. För att ta ut dem för rengöring ska man dra ut fästet som finns i fronten och därefter dra ut stegen och avlägsna det bakre fästet. Efter att ha rengjort stegen ska man placera dem i ugnens hål och trycka ner dem i fästet.



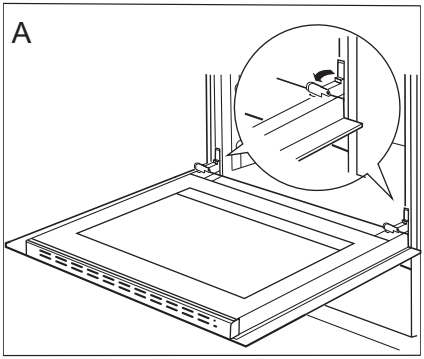


Ångrengöring
Steam Clean

Placera en skål med 0,25 liter vatten längst ned i ugnen och stäng ugnsluckan. Sätt ugnen på 50ºC och funktionsvredet på läge ”undervärme” ⎵. Värm ugnen i ca. 30 min. Öppna sedan ugnsluckan, torka ugnen med trasa eller tvättsvamp och rengör sedan ugnen med varmt vatten med diskmedel i.

Demontering av ugnslucka

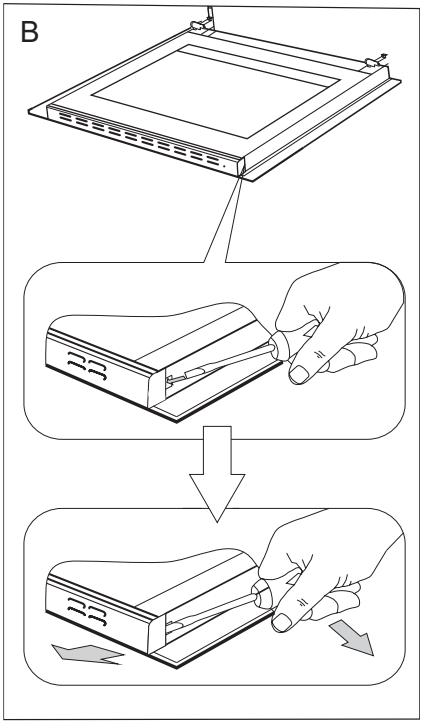
För att bättre komma åt ugnsutrymmet i samband med rengöring kan man ta bort ugnsluckan. För att göra detta ska man öppna luckan och dra upp en säkerhetsspärr som finns i gångjärnen (fig. A). Därefter ska man trycka till luckan lite, lyfta och ta ut den framåt. För att montera luckan i ugnen ska man göra i omvänd ordning. Vid återmontering av luckan ska man se till att en utskärning som finns på gångjärnen placeras på gångjärnens infästning på rätt sätt. Efter att luckan återmonterats ska man ovillkorligen dra ner säkerhetsspärren. Om man inte drar den ner, kan det orsaka skada på gångärnen vid försök att stänga luckan.

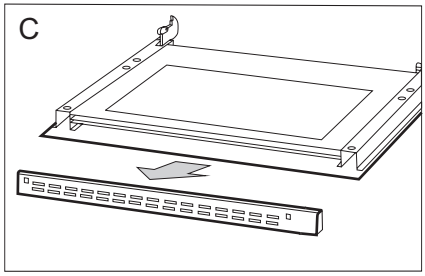


Uppdragning av säkerhetsdelar till gångärn

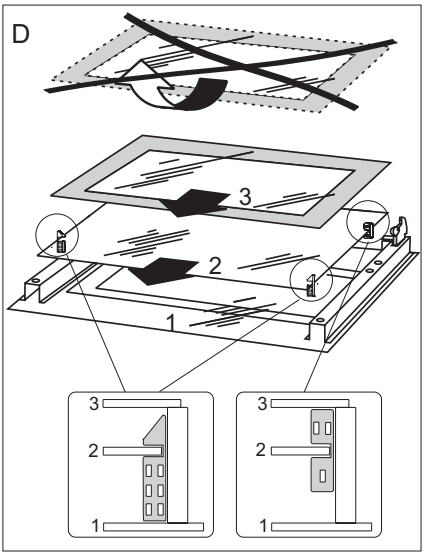
Demontering av det innersta glaset

1. Använd en vanlig skruvmejsel för att ta av luckans övre kantlist och försiktigt lossa sidorna (fig. B).
2. Dra försiktigt av kantlisten. (fig. B, C)





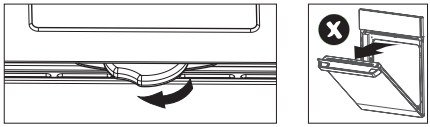
3. Därefter kan glasskivan tas bort (fig. D). Efter rengöring upprepas beskrivningen i omvänd turordning.
Viktigt! Tryck inte in den övre profilen på luckans bägge sidor samtidigt. För att passa in luckans övre profil på rätt sätt placerar du profilens vänstra ände mot luckan och trycker sedan in den högra änden tills du hör ett „klick". Därefter trycker du in den vänstra änden tills du hör ett „klick".



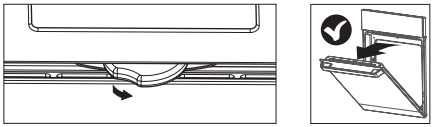
Barnlås

Ugnsluckan har ett barnlås som hindrar att barn kan öppna luckan. När produkten levereras från tillverkaren är barnlåset aktiverat. Nedan visas hur du går tillväga för att låsa upp barnlåset.

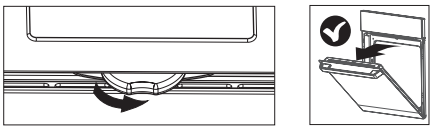
- Aktivera barnlåsfunktionen — vrid moturs tills du hör ett klick.



- Låsa upp barnlåset tillfälligt — vrid moturs tills det tar emot, barnlåset är tillfälligt upplåst så att du kan öppna luckan. Barnlåsfunktionen är fortfarande aktiverad och luckan låses när du stänger den.



- Avaktivera barnlåsfunktionen — vrid medurs tills du hör ett ljudligt klick.



Om ett aktivt barnlås inte låser ugnsluckan kan det hända att du oavsiktligt har ändrat inställningarna, t.ex. under rengöringen. Återställ då barnlåset.
Du återställer barnlåsets korrekta funktion genom att avaktivera låset, vrid då reglaget medurs tills du känner ett motstånd. Du hör ett klick.
När du låser luckan kommer barnlåset att fungera normalt igen.

Skötsel av emaljhäll och plattor

Skydda ***hällen*** mot missfärgning genom att torka av den efter varje användning. Undvik rengöringsmedel med starkt skurande eller repande verkan. Använd vanligt handiskmedel eller såpa Vill man polera extra, tar man hällrengörinsmedel.

Tekniska data

Mått

Bredd	598 mm
Höjd	900 mm
Djup	600 mm

Tillbehör

2 Bakplåt
1 Ugnspanna
1 Grillgaller
1 Tippskydd

Effekt

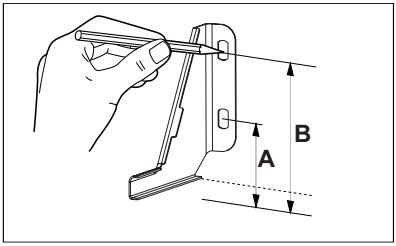
Spisplattor 6500 W
Ugn 3200 W
Grill 1500 W

Totalt 9700 W

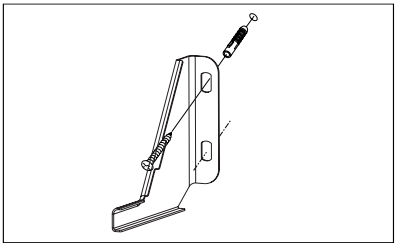
Om spisen inte fungerar:

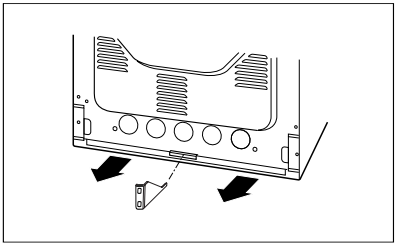
Observera! Den medföljande anslutningskabeln är endast avsedd för inkopplingsalternativ 400 V 3-fas. Önskar man ansluta spisen till 400 V 2-fas så måste kabeln kopplas om. Detta bör göras av en elektriker. Kontrollera att säkringarna är hela. För 400-voltspisarna kontrollerar man även att stickproppen är isatt.
Kontakta Cylinda service om du har frågor, 0771-252500.
För inkoppling till elnätet se märkskylt på baksidan av spisen.
(För att läsa modellbeteckning; dra ut spisen och läs av typskylt som finns placerad på spisens högra sida).
Varning! Gör inga tekniska ingrepp på egen hand. Elektrisk utrustning ska alltid repareras av behörig fackman.

Montering av tippskydd



A=104 mm; B=147 mm

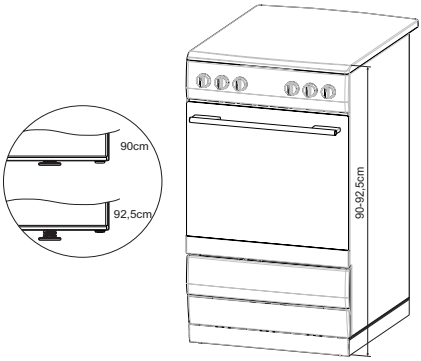




Om kakel eller motsvarande bara täcker den övre delen av den bakre väggen så skall en passbit med motsvarande tjocklek monteras mellan tippskyddet och väggen.

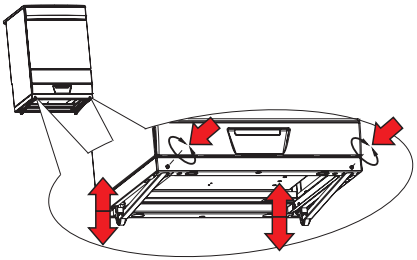
Justera in spishöjd

Den frstående spisens standardhöjd med inställningsbar sockel är 90cm. Du kan ställa in höjden till 92,5 när fötterna är i det högsta läget.

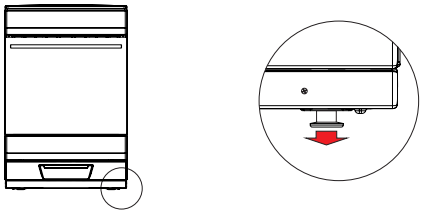


Ändra spisen från 90 till 92,5 cm

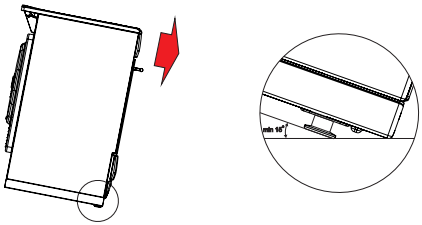
* Vissa modeller: Använd skruvarna framtill för att justera bakhjulen. Vikutigt: Utöva inte tryck på bakhjulen när du gör detta.



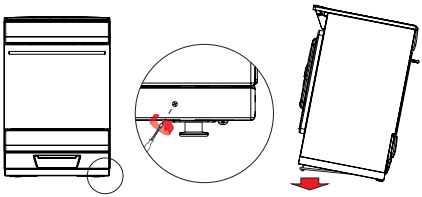
1. Luta spisen bakåt och skruva på inställningsfötterna framtill för att ställa in önskad höjd.



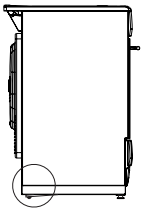
2. Luta spisen framåt. Spisen är tung, framhjulen får inte överbelasutas. Be någon om hjälp.

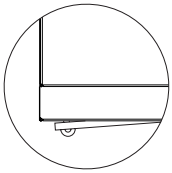


3. Skruva på inställningsskruven som sitter framtill på den inställningsbara sockeln. När du skruvar loss skruven kommer hjulen att glida mot produktens baksida.



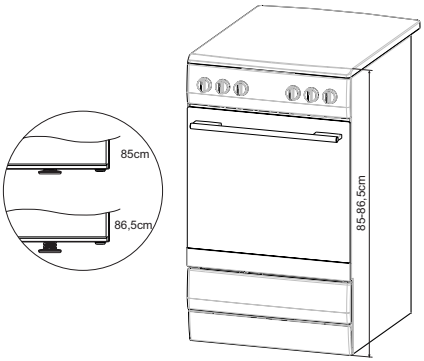
4. Ställ ner produkten och kontrollera att höjden är korrekt.





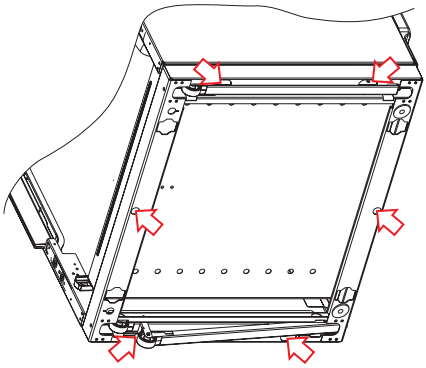
Höjd utan sockel

Ändra spisen från 85 till 86,5 cm: ta av sockeln och sätt in nya 4 fötter. Höjden kan ställas in till 86,5 när fötterna är i det högsta läget. Vi rekommenderar att arbetet utförs av 2 personer.



Ändra spisen från 85 till 86,5 cm

1. Börja med att ta av sockeln, lägg produkten på sidan och använd en skruvmejsel för att skruva av de 6 skruvarna som är markerade på bilden nedan.



Fötterna monterade i sockeln är för höga – 45,5mm, du måste använda de kortare fötterna som finns i tillbehörspåsen.

2. Montera de nya fötterna i de fyra hålen som sitter i spisens botten, reglera höjden till 86,5cm.

Important!

Read the entire manual carefully before using the appliance for the first time. You will learn how to use the appliance it and look after it properly from the start.

Read the entire manual carefully before using the appliance for the first time. You will learn how to use the appliance it and look after it properly from the start!

Table of contents **page**

Safety advice.....24
Before using the appliance for the first time 26
Facts about ceramic hobs 27
The oven and its functions.....28
Cleaning the oven door.....36
Technical data.....39
Mounting the anti-tip device.....40
Height of the appliance.....41

NOTE
Electrical connection must be made by a properly certified, qualified installer.
The appliance is intended for household use only. Incorrect use carries the risk of injury.

Disposing of used products

When the product is no longer required, it must not be disposed of as normal waste, but should be handed over to an organisation that recycles electrical and electronic products. There is a symbol on the product, user instructions or packaging that shows that the product should be recycled when it is no longer required.

Materials used to manufacture the product can be recycled as indicated. Recycling the materials used to make the product that you no longer require helps to protect the environment.

Contact your local authority to find out where the recycling organisations are in your area.

GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE

Warning: The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Warning: Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire.

NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

Warning: Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

Warning: If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibillity of electric shock.

Note. Electrical connection must be made by a properly certified, qualified installer.

The appliance is intended for household use only. Incorrect use carries the risk of injury.

GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE

The oven is very hot while in use and for some time after it has been switched off.

When the oven is in use, some parts will become hot.

Warning: Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.

Warning: Ensure that the appliance is switched off before replacing the lamp to avoid the possibillity of electric shock.

Caution: The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously.

Warning: Use only hob guards designed by manufacturer of the cooking appliance or indicated by the manufacturer of the appliance in the instructions for use as suitable or hob guards incorporated in the appliance.

The use of inappropriate guards can cause accidents.

You should not use steam cleaning devices to clean the appliance.

Installation

Fit the anti-tip device (page 40)

The anti-tip device prevents the appliance from tipping over. For example, a child should not be able to climb on the oven door and tip the appliance over. If there are young children in the house, a hob guard should also be fitted.
NOTE Remember that the anti-tip device is disabled when you pull the appliance forwards, e.g. for cleaning. Supervise children carefully to avoid accidents.

NOTE
Subject to technical alterations.

See the instructions on page 40 for how to fit the anti-tip device.

The appliance must be level.

This is important for frying results as well as baking. Pull out the plate storage drawer to access the screws in the four adjustable feet. Use a spirit level or frying pan filled with water to check.
Further adjustment may be required after some time as the flooring may settle.

Before using the appliance

Clean the appliance using a damp cloth, possibly with some soap or mild washing-up liquid. Rinse and dry thoroughly. After cleaning, heat the oven with top and bottom heater to 250°C for approx. 30 minutes. The smell produced by heating the oven is harmless but still you should ventilate.

Use energy wisely

Use pans that are the right size for the cooking zones. It is better to use a slightly larger pan than a pan that does not cover the cooking zone.
Put the lids on saucepans and pots to save energy. It is also recommended that you switch off the cooking zone slightly in advance and let the dish continue to cook using the residual heat.

Facts about ceramic hobs

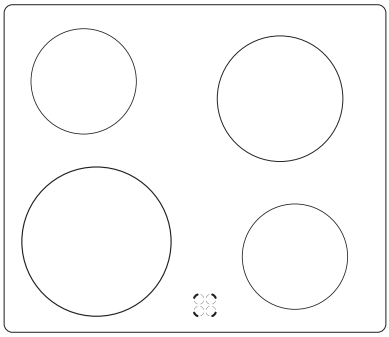
Zones:
Front left 2300W, 210 mm diameter
Back left 1200W, 145 mm diameter
Front right 1200W, 145 mm diameter
Back right 1800W, 180 mm diameter

Residual heat indicators
The four residual heat indicators are located between the cooking zones and the front of the hob and indicate the respective cooking zone.
These warning indicators light up when the surface is too hot to touch. The indicators light up even when the zones are turned off.

Note: always be careful when the hob has recently been in use, even if the indicator is not lit.

Maintenance
Clean the hob using a damp cloth and some washing-up liquid. Burnt on dirt can be scraped off using a scraper. After cleaning, the hob can be polished using a special product for ceramic hobs, which is available in stores. This gives a fine finish and gives the hob a protective surface.

Do not clean with: steel wool, abrasive scouring powder or anything else that can scratch.



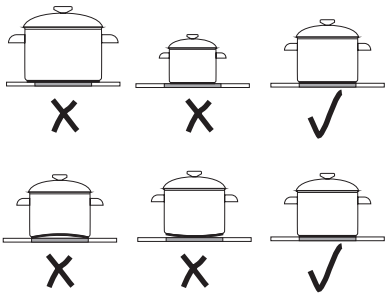
Pots and frying pans
Use pans that are the right size for the cooking zones.
It is better to use a slightly larger pan than a pan that does not cover the cooking zone. Make sure the bottom of the pan is clean and flat. A pan with an uneven bottom can make the contact between the pan and ceramic hob so poor that the overheating protection for the zone is triggered and the cooking time becomes unnecessarily long.

Put the lids on saucepans and pots to save energy. It is also recommended that you turn off the zone slightly in advance and let the dish continue to cook using the remaining heat.

You cannot use pots with plastic handles in the oven.

Warnings

- Do not put anything on the hob when it is hot.
- Do not store heavy or sharp objects which may fall down above the hob. If a crack appears, the power supply to the hob must be cut off by unplugging the appliance or removing the fuses.
- Plastic and sugar or sugary spillages, e.g. jam, juice or toffee, must be removed immediately using a scraper while the hob is warm. If it becomes burnt on, the hob can be seriously damaged.
- Some aluminium pots and pans leave a silvery mark on the hob, this can be removed using detergent and a scraper.
- Do not drag pans with rough bottoms across the hob. This can cause scratches.



The oven and its functions

The symbols on the oven function knob have the following meaning:

ECO Heating
This is an optimised heating function designed to save energy when preparing food. At this knob position, the oven lighting is off.

Interior lighting
When the knob is turned to this position, the interior oven lighting is lit.

Fan and ring heater on
When this function is activated, the fan on the rear wall of the oven starts.
This provides constant and even air circulation inside the oven.
This heating method has the following benefits:
• The oven heats up faster and there is no need to preheat it
• Two levels can be used at the same time
• Meat dishes lose less fat and juices during heating, which improves the flavour
• The oven does not get as dirty
You must use the temperature settings together with the fan function.
Important! If the fan function is switched on when the temperature knob is set to zero, only the fan is activated. This setting can be used to cool dishes or the oven.

Fan and bottom heating switched on

This knob setting activates both the fan and the bottom heating element. The oven is then heated from the bottom. Suitable e.g. for pizza and pies.

Important! If the temperature knob is set to zero, the cooling setting is used.

Fan and intensive grill on

The grill plus top heat and fan run at the same time. This reduces the grill time and improves the flavour.

Grill on

This setting activates the grill.

Intensive grill (grill plus top heat)

The food is grilled and heated from above at the same time. In this way, the temperature is higher at the top of the oven, making the roasted food darker in colour. A practical setting for grilling thick items

Bottom heating on

Highest temperature 200°C.

Top heating on

Highest temperature 200°C.

Top and bottom heating switched on.

Highest temperature 250°C.

If the knob is set to this position, the oven heats up normally.

Lock

The oven is equipped with a child lock.

- Activate Child Lock. Turn the oven function knob anti-clockwise. The oven and hob cannot be activated when the function knob is in this position.
- Unlock. Press the function knob and turn it to "0" or another function.

Temperature knob

The oven temperature is controlled by the temperature knob on the control panel, indicated by the symbol °C. The oven stops heating up when you turn the knob to zero.

Always follow the advice given in the recipe for the food you are baking/cooking.

Light indicators

Two light indicators indicate that the oven has been activated – a yellow and a red indicator. When the yellow light indicator lights up, it means the oven operates. When the red light indicator goes out, it means the oven has reached the set temperature. If a recipe for a dish recommends that the dish is placed in a heated oven, do not put it in the oven until the red light indicator has gone out. During baking, the red light indicator will light up and go out intermittently (maintaining the temperature in the oven). The yellow light indicator can also light up when the knob is in the "Oven lighting" position.

Baking

Wait until the oven reaches the right temperature (light indicator turns off) before placing the baking in the oven.

Right baking time

Follow the instructions in the recipe. Be extra careful the first few times you use your new appliance to bake, the appliance may heat somewhat faster than your previous appliance.

Cooking

Follow the advice in the recipe. If it is a dish you have made many times before you should be extra careful the first few times you make it in your new appliance.

Grilling

Follow the advice in the recipe. Place the food on the grill and slide the grill rack into the top position in the oven. Push the roasting pan into the position below to collect any dripping fat.

Do not put aluminium foil on the bottom or walls of the oven.

The heat does not radiate properly, so there is a risk of damaging the enamel in the oven.

Storage drawer for accessories

You can store the roasting pan, baking trays, grill rack and other accessories in the drawer. There is a safety device that stops the drawer being pulled out too far accidentally.
If you want to pull out the drawer completely, e.g. to clean, pull it out until you reach the safety device and then lift up the front and pull it out completely.
You put the drawer back in the reverse order. Make sure it is in the right tracks on the sides.

Baking

- Tables 1 and 1A are recommended for baking.
- The baking parameters are given for 3 different types of heat: conventional heating (top and bottom heating element), fan Function, top heating element + fan.

Roasting meat

- Table 2 is recommended for roasting meat. The roasting parameters are given for conventional heating and for fan.
- The recommended parameters for meat, fish and toast are compiled in table 3.
- The recommended parameters for roasting with fan are compiled in table 4.

TABLE 1: Pastries

Pastries	Top and bottom heating element		Fan assisted heating		Top/bottom heating element		Baking time
	Oven setting	Temperature [°C]	Oven setting	Tempe rature [°C]	Oven setting	Tempe rature [°C]	[min.]
Baking in a baking pan							
Sponge cake	2	170-180	2	150-170	2	150-170	60-80
Sponge cake	2	160-180	2	150-170	2	150-170	65-80
Flan case	2-3	170-180	2-3	160-170	2-3	160-170	20-30
Soft sponge	2	170-180					30-40
Shortcrust pastry flat with fruit			2-3	160-180	2-3	160-180	60-70
Cheesecake (on shortcrust pastry base)			2	140-150	2	140-160	60-90
Yeast cake	2	160-180	2	150-170	2	150-170	40-60
Bread (e.g. granary)	2	210-220	2	180-200	2	180-200	50-60
Baking on baking trays							
Shortcrust pastry flat with fruit	3	170-180	3	160-170	3	160-170	35-60
Fruitcake (yeast or baking powder)			3	160-170	3	160-170	30-50
Hundreds and thousands cake	3	160-170	3	150-170	3	150-160	30-40
Jelly roll	2	180-200					10-15
Pizza (thin base)	3	220-240			3	200-220	10-15
Pizza (thick base)	2	190-210			3	180-200	30-50
Small pastries/cakes							
Small pastries/cakes	3	170-180	3	150-160	3	150-160	10-25
2 plates	- -	- -	1+3	140-150	- -	- -	25-35
Puff pastry	3	180-190	3	170-190	3	170-180	18-25
Meringue	3	90-110			2	90-110	80-90
Profiteroles			2	170-190	2	170-190	35-45

Buns

75 g yeast
150 g margarine
500 ml milk (whole milk)
½ teaspoon salt
135 g sugar
Cardamom
900 g flour

Crumble the yeast and mix it with some of the milk. Melt the margarine and pour in the rest of the milk. Mix all the ingredients until you have a smooth dough.
Let the dough rise for 15 min in the bowl. Shape it into small balls and put them in moulds. Let them rise for 30–40 min on the tray. Glaze with beaten egg and sprinkle with granulated sugar.
Bake at 160-180°C top and bottom heating elements for 30-40 min, or 150-170°C fan for 30-40 min.

Muffins

approx. 20 pcs.

1 juicy sponge cake or
1 rich sponge cake with grated lemon rind
60–90 g raisins or currants

Oven temperature:
top and bottom heating elements 180-190°C
or fan 160-170°C
Baking time 10-20 min

Switch on the oven. Make the cake mixture according to one of the suggestions, adding grated lemon rind in both cases. Mix in raisins of currants.
Put muffin cases/paper cases on a tray.
Put the mixture in the cases, e.g. using a spoon.
Bake in the centre of the oven for 10-20 min.

Swiss roll

3 eggs
135 g sugar
120 g flour
1 teaspoon baking powder
1 tablespoon water

Filling:
280 g stewed fruit or jam or 1 portion of chocolate butter icing

Baking time 10-15 min

Makes 20-24 slices. Oven temperature, top and bottom heating elements 180-200°C

Easy to mix, quick to cook and roll up. Can be filled with e.g. slightly sweetened stewed apple, raspberry jam or chocolate butter icing. Switch on the oven in good time. Cover a tray with greaseproof paper or baking paper. Beat the egg and the sugar. Mix the flour and backing powder and stir it in carefully, together with the water. Spread out the dough on the paper in an even layer. Bake in the centre of the oven, 10-15 min with the top and bottom heating elements at 180-200°C.Sprinkle some sugar on the cake and tip it onto a piece of greaseproof paper. Brush with some cold water and remove the paper the cake was baked on. Spread on a thin layer of stewed fruit or jam and roll up. Or let the cake cool under a damp piece of greaseproof paper, spread with chocolate butter icing and roll it up.

TIPS: Cut the Swiss roll into approx. 3 cm slices, top with whipped cream and fruit or berries and serve for dessert.

TABLE 1A: Pastries

Pastries	Top and bottom heating element		Fan assisted heating		Baking time min.
	Oven setting	Temperature [°C]	Oven setting	Temperature [°C]	
Buns	3	160-180	3	150-170	30-40
Muffins	3	180-190	3	160-170	10-20
Jelly roll	3	180-200	-	-	10-15

TABLE 2: Roasting meat

Meat dish	Oven setting from below		Temperature °C		Roasting time* min.
	Fan assisted heating	Conventional oven	Fan assisted heating	Conventional oven	
Beef					approx. 1 cm:
Roast beef or fillet preheated oven		3		250	12-15
pink (medium) preheated oven		3		250	15-25
well done		3		210-230	25-30
Roast	2	2	160-180	200-220	120-140
Pork					
Roast	2	2	160-180	200-210	90-140
Ham	2	2	160-180	200-210	60-90
Fillet		3		210-230	25-30
Veal	2	2	160-170	200-210	90-120
Lamb	2	2	160-180	200-220	100-120
Venison	2	2	175-180	200-220	100-120
Poultry					
Chicken	2	2	170-180	220-250	50-80
Goose (approx. 2 kg)	2	2	160-180	190-200	150-180
Fish	2	2	175-180	210-220	40-55

***Recommendations in table 2 apply to a 1 kg meat portion.**
Roasting large cuts of meat is preferable, but the cooking time for each additional 1kg is 30–40 min extra. Turn the cut of meat halfway through the cooking time.
Important: only use ovenproof dishes.

TABLE 3: Grill

Dish	Oven setting from the bottom	Temperature [°C]	Cooking time [min.]	
			One side	The other side
Pork chop	4	250	8-10	6-8
Minced pork	3	250	10-12	6-8
Kebab	4	250	7-8	6-7
Sausages	4	250	8-10	6-8
Roast beef (approx. 1kg)	3	250	12-15	10-12
Veal chop	4	250	8-10	6-8
Roast veal	4	250	6-8	5-6
Lamb chop	4	250	8-10	6-8
Half chicken (approx. 500 g)	3	250	25-30	20-25
Fillet of fish	4	250	6-7	5-6
Trout (approx. 200 – 250g)	3	250	5-8	5-7
Toast	4	250	2-3	2-3

TABLE 4: Fan + grill

Dish	Weight [kg]	Oven setting from below	Temperature [°C]	Roasting time [min.]
Roast pork	1.0 1.5 2.0	2 2 2	170-190 170-190 170-190	80-100 100-120 120-140
Lamb	2.0	2	170-190	90-110
Roast beef	1.0	2	200-220	30-40
Chicken	1.0	2	180-200	50-60
Duck	2.0	1-2	170-190	85-90
Goose	3.0	1	140-160	110-130
Turkey	2.0 3.0	2 1-2	180-200 160-180	110-130 150-180

During roasting, baste the meat with gravy or warm salty water several times.

TABLE 5: Recommended setting for ECO Heater

Dish	Oven function	Temperature [°C]	Oven setting from the bottom	Cooking time [min.]
Spong cake		180 - 200	2 - 3	50 - 70
Cakes		180 - 200	2	50 - 70
Fish		190 - 210	2 - 3	45 - 60
Beef		200 - 220	2	90 - 120
Pork		200 - 220	2	90 - 160
Chicken		180 - 200	2	80 - 100

ECO Heater is an optimised heating function designed to save energy when preparing food. You cannot reduce the cooking time by setting a higher temperature; preheating the oven is not recommended.
Do not change the temperature setting and do not open the oven door during cooking.

Cleaning the oven door

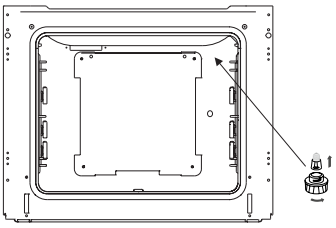
Correct and regular oven cleaning and maintenance prolongs its service life.

Regular maintenance
The user must ensure the following:
- Keep the oven and its surroundings clean.

Important! Make sure the oven is turned off and all knobs are turned to "0". Cleaning must not start until the oven is cold.

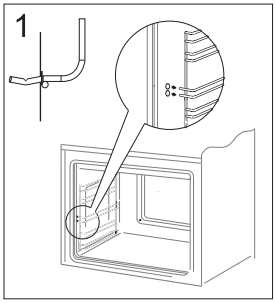
Replacing the lamp in the oven

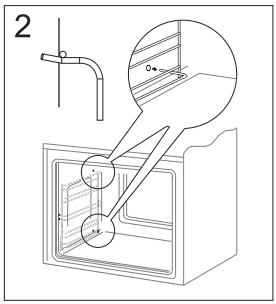
Turn off at the main switch or remove the fuses as the power supply to the oven must be cut off before the lamp is replaced. Remove the broken bulb and replace it with a new (25 W oven bulb).



Oven fittings

The oven is equipped with removable side rails. To remove them for cleaning, pull the handle at the front and then pull out the rail and remove it from the rear fixture. After cleaning the rails, put them in the openings in the oven and push down the fixture.



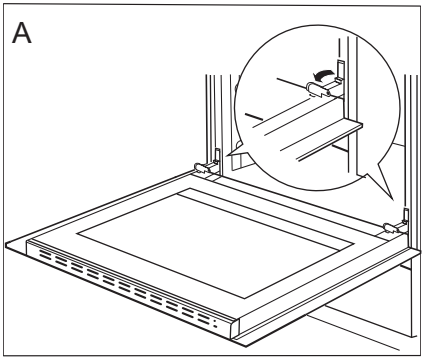


Steam cleaning
Steam Clean

Place a bowl containing 0.25 litres water at the bottom of the oven and close the oven door. Set the oven to 50°C and turn the function knob to "bottom heating" ⎵ . Heat the oven for approx. 30 min. Then open the oven door, dry the oven using a cloth or sponge and then clean the oven using warm water with washing-up liquid.

Remove the oven door

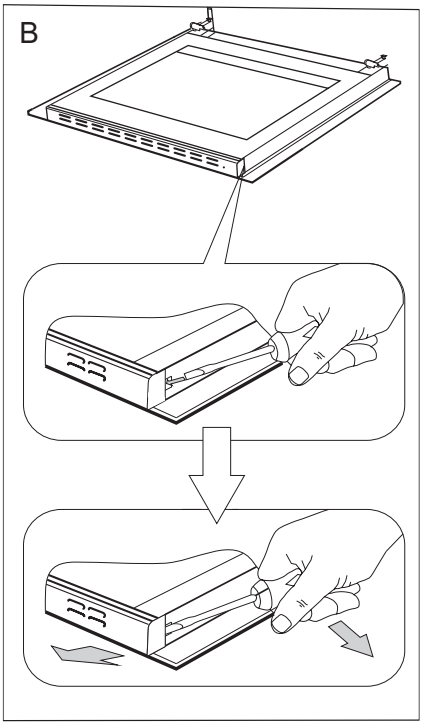
To access the interior of the oven for cleaning, you can remove the oven door. To do this, open the door and pull up the safety device found in the hinge (Fig. A). Then push the door slightly, lift it up and pull it out. To fit the door of the oven, do this in the reverse order. When replacing the door, make sure the cut-out part of the hinge is placed correctly on the hinge's grip. After replacing the door, you must pull down the safety device. If you do not pull it down, the hinges may be damaged when you try to close the door.

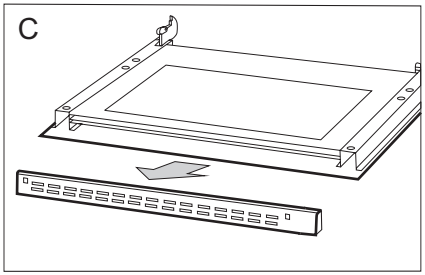


Pulling up safety devices for the hinge

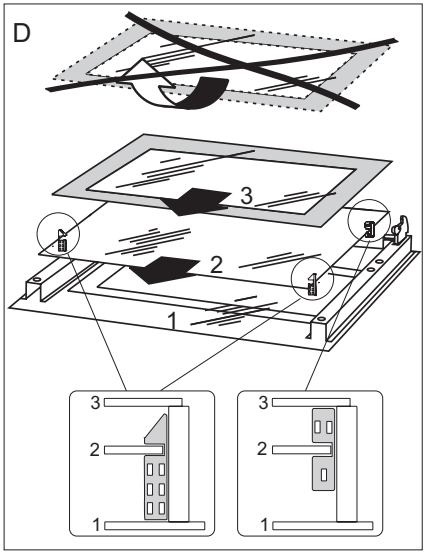
Removing the inner panel

1. Using a flat screwdriver unhook the upper door slat, prying it gently on the sides (fig. B).
2. Pull the upper door slat loose. (fig. B, C)





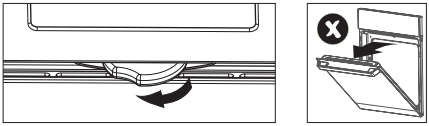
2. You can then remove the glass panel (Fig. D). After cleaning, repeat the procedure in the reverse order.
Important! Do not force the upper slat in on both sides of the door at the same time. In order to correctly fit the top door slat, first put the left end of the slat on the door and then press the right end in until you hear a "click". Then press the left end in until you hear a "click".



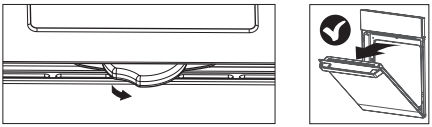
Child safety lock

Oven door features a child safety lock device that prevents children from opening of the door. The appliance is supplied by the manufacturer with the door safety lock device engaged. The child safety lock device can be operated as shown below.

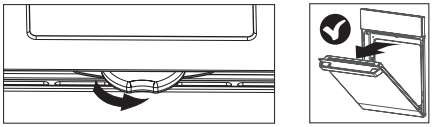
- Engage child safety lock function — turn anticlockwise until you hear a click.



- Release the child safety lock temporarily — turn clockwise until you feel resistance, the lock is released temporarily and you can open the door. The child safety lock is re-engaged once you close the door.



- Disengage child safety lock function — turn clockwise until you hear a click.



If the active child safety lock device does not lock the oven door, it is possible that you accidentally, eg during cleaning, reset the hook to locking position.
To restore the correct operation of the child safety lock device, disengage the lock by turning the knob clockwise until you feel resistance. You will hear a click.
The child safety lock device will operate normally when you lock the door.

Care of enamel hob and plates

Protect the ***hob*** against discolouring by wiping it after each use. Avoid abrasive detergents. Use ordinary washing-up liquid or soap. If you want to polish it, use window cleaner.

Technical data

Dimensions

Width	598 mm
Height	900 mm
Depth	600 mm

Equipment

2 baking trays
1 roasting pan
1 grill rack
1 anti-tip device

Power

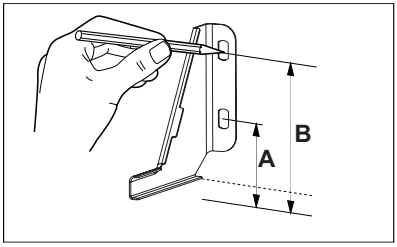
Hob 6500 W
Oven 3200 W
Grill 1500 W

Total 9700 W

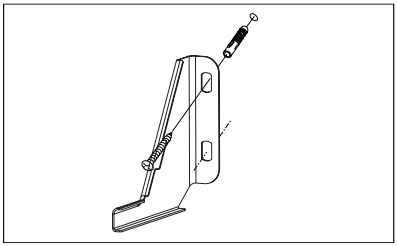
If the appliance does not work:

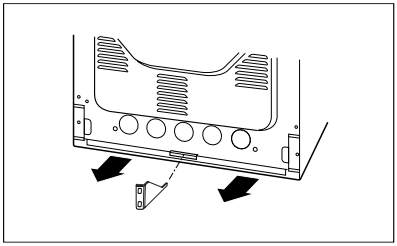
Attention! The supplied power cord is intended for 3-phase 400V connection. If you wish to connect the appliance to 2-phase 400V, the power cord must be replaced. This should be performed by an electrician. Check that the fuses are not blown. For 400 V appliances check that the plug is inserted.
To contact Cylinda Service, see box.
For connection to the mains, see the data plate on the reverse of the appliance. (To find the model no. pull out the appliance and read the rating plate on the side of the appliance).
Warning! Do not perform any repairs by yourself. Electrical equipment must always be repaired by an authorised electrician.

Mounting the anti-tip device



A=104 mm; B=147 mm

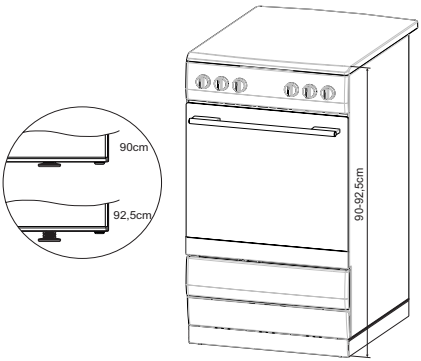




If the tiles etc. only cover the top part of the rear wall, the anti-tip device must be distanced by the equivalent thickness.

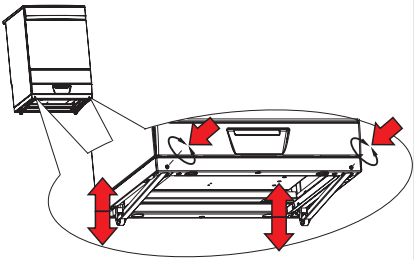
Height of the appliance

Standard height of free standing cooker with adjustable socle is 90cm. You can adjust height to 92,5 with the feet in highest position.

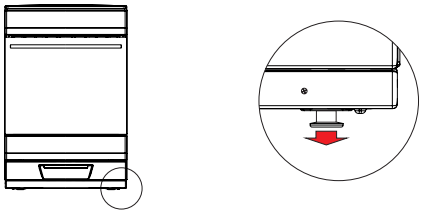


Adjust the cooker from 90 to 92,5 cm

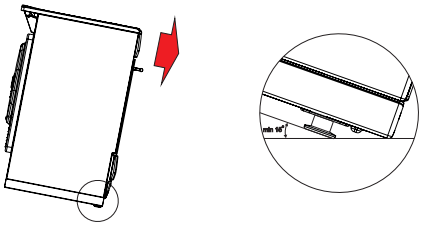
*Some models: Use the front screws for back wheel adjustment. Important: Do not add pressure on the backwheels during this operation.



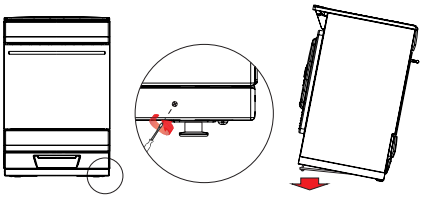
1. Tilt the cooker backwards, unscrew the adjustment front legs to set the correct height.



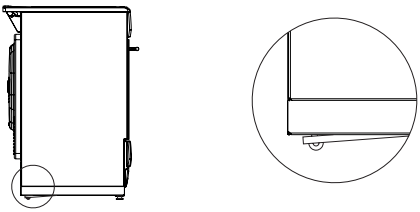
2. Tilt the cooker forward. The cooker is heavy, rear rollers can not be overloaded. Ask someone for help.



3. Unscrew the adjusting screw located at the front of adjustable socle. When unscrewing the rollers will slide down on the back of the appliance.

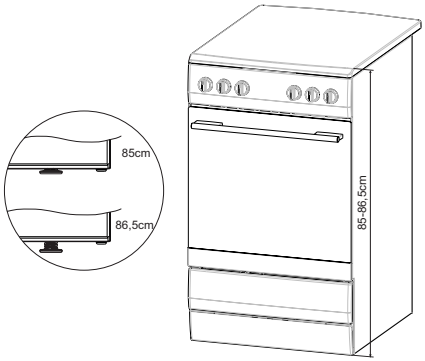


4. Place the appliance and check the correct height of the cooker.



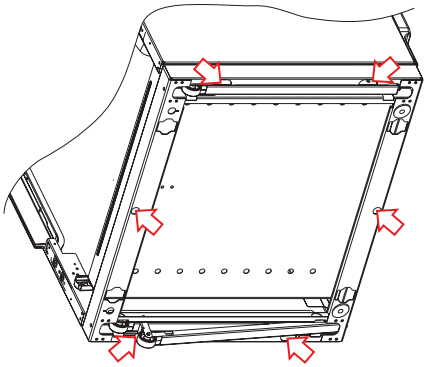
Height without socle

Adjust the cooker from 85 to 86,5 cm: remove the socle, and add 4 new feet. You can adjust height to 86,5 with the feet in top position. Recommend 2 persons.



Adjust the cooker from 85 to 86,5 cm

1. First dismount the socle; place appliance on the side, using the screwdriver, remove 6 screws marked on below drawing.



Feet mounted in the socle are too high- 45,5mm, You need to use the shorter feets that are in the accessories bag.

2. Mount new feet on the four holes in the base of cooker, regulate the height to 86,5cm.

Service

Vi har service i hela landet / Nationwide service

Gå in på www.cylinda.se / Visit www.cylinda.se

Ring 0771-25 25 00 (endast lokaltaxa) / Call 0771-25 25 00

Uppge / Declare

Maskintyp / Model code

Serienummer / Serial number

Inköpsdatum / Purchase date

Problembeskrivning / Problem description

Namn och adress / Name and address

Ditt telefonnummer / Phone number

Kontakta oss / Contact us

www.cylinda.se

Cylinda
år efter år

IO-CFS-1889 / 8510043
(rev. 05.2020)

Elektroskandia Sverige AB, Cylinda, 191 83 Sollentua